

N. 13

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

15 DÉCEMBRE 2010

Questions
et
Réponses

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

15 DECEMBER 2010

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement	30	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	53	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement	66	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports	75	Minister belast met Openbare Werken en Vervoer
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique	138	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique	174	Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative	179	Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging
Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente	223	Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :

Subvention des associations bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

L'application des dispositions relatives aux incivilités.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :

La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :

Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :

De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :

Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :

Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 11.

Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :

La sécurisation des commerçants.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 6.

Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} mars 2010 (N.) :

Le déficit de l'enseignement communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :

Les équipements sportifs dits de proximité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :

Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :

Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :

Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 11.

Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :

Veiligheid van de winkeliers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 6.

Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :

Deficit van het gemeentelijk onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

De « buurtsportvoorzieningen ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :

Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :

De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :

Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

Question n° 140 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :

Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 9.

Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :

Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

Question n° 151 de Mme Bianca Debaets du 14 juin 2010 (N.) :

La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

Question n° 156 de Mme Danielle Caron du 5 juillet 2010 (Fr.) :

Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 10.

Question n° 161 de Mme Brigitte De Pauw du 19 juillet 2010 (N.) :

Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 14.

Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :

De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

Vraag nr. 140 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :

Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 9.

Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :

Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Vraag nr. 151 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 juni 2010 (N.) :

De promotie van Brussel als congresstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Vraag nr. 156 van mevr. Danielle Caron d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :

Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 10.

Vraag nr. 161 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 19 juli 2010 (N.) :

Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 14.

Question n° 176 de Mme Elke Van den Brandt du 20 juillet 2010 (N.) :

État d'avancement du plan Marshall pour l'enseignement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 21.

Question n° 189 de Mme Bianca Debaets du 27 août 2010 (N.) :

Enseignement communal en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 11, p. 12.

Question n° 191 de M. Hervé Doyen du 17 septembre 2010 (Fr.) :

L'inadéquation entre les besoins et l'offre en matière de formation des policiers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 7.

Question n° 192 de Mme Céline Fremault du 7 octobre 2010 (Fr.) :

Les arrêtés d'exécution de l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures en vue d'un traitement digne des restes des fœtus nés sans vie.

Le 7 décembre 2007, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale votait à l'unanimité l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures en vue d'un traitement digne des restes des fœtus nés sans vie. Cette ordonnance charge le Gouvernement bruxellois de déterminer, pour les communes concernées via des arrêtés d'exécution, les modalités des différentes possibilités de se séparer dignement d'un fœtus né sans vie, à savoir les modalités d'inhumation et de crémation.

- Disposez-vous d'un cadastre des parcelles destinées à l'inhumation des fœtus mort-nés dans les cimetières communaux sur le territoire de la Région bruxelloise ? Combien en existe-t-il ? Combien de cimetières sont-ils concernés et ce dans quelles communes de la Région ?
- Depuis l'effectivité de cette ordonnance, combien de fœtus mort-nés ont-ils été inhumés et incinérés dans les cimetières communaux situés sur le territoire de la Région ?

Vraag nr. 176 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 20 juli 2010 (N.) :

De stand van zaken van het Marshallplan Onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 21.

Vraag nr. 189 van mevr. Bianca Debaets d.d. 27 augustus 2010 (N.) :

Het gemeentelijk onderwijs in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 11, blz. 12.

Vraag nr. 191 van de heer Hervé Doyen d.d. 17 september 2010 (Fr.) :

Opleidingsaanbod voor politiemannen niet aangepast aan de behoeften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 7.

Vraag nr. 192 van mevr. Céline Fremault d.d. 7 oktober 2010 (Fr.) :

De uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging met het oog op een waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen.

Op 7 december 2007 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Parlement eenparig de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging met het oog op een waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen goedgekeurd. Deze ordonnantie belast de regering ermee om voor de gemeenten in kwestie via uitvoeringsbesluiten te bepalen wat de verschillende mogelijkheden zijn om waardig afscheid te nemen van een levenloos geboren foetus, te weten de mogelijkheden inzake begraving en crematie.

- Beschikt de minister-president over een kadaster van de percelen bestemd voor begraving van levenloos geboren foetussen voor de gemeentelijke begraafplaatsen van het Gewest ? Hoeveel zijn er ? Om hoeveel begraafplaatsen gaat het en in welke gemeenten van het Gewest ?
- Hoeveel levenloos geboren foetussen werden sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie begraven en gecremeerd in de gemeentelijke begraafplaatsen van het Gewest ?

Question n° 197 de Mme Françoise Schepmans du 7 octobre 2010 (Fr.) :

Les soutiens apportés par la Région aux mosquées bruxelloises.

La politique des cultes est, depuis quelques années maintenant, en partie régionalisée. L'ordonnance du 29 juin 2006 impose ainsi aux pouvoirs publics régionaux la reconnaissance et l'aide financière apportée à la pratique du culte islamique. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des lieux de culte bruxellois qui ont bénéficié d'une aide financière en 2007, en 2008, en 2009 et en 2010. Pourriez-vous également me communiquer pour chacun d'eux les montants y afférents et les localisations sur le plan communal ?

Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010 (N.) :

Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

Pour 2010, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit des subventions à hauteur de 520.000 EUR en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

1. À quelle(s) fin(s) ces moyens sont-ils octroyés précisément ? S'agit-il d'un soutien matériel et logistique ou d'aides financières ?
2. Quand cette mesure a-t-elle été introduite pour la première fois ?
3. Quels budgets ont été affectés à cette fin les années précédentes ?
4. Quelles communes sont concernées ?
5. Combien de jeunes ont profité de la mesure ? Pouvez-vous ventiler les chiffres par année ?
6. Combien de jeunes pourront être embauchés grâce au budget prévu pour 2010-2011 ?

Question n° 210 de Mme Caroline Persoons du 14 octobre 2010 (Fr.) :

Formations sportives pour jeunes.

Le Gouvernement bruxellois a décidé d'accorder des moyens pour le développement de formations sportives pour les jeunes.

Le Ministre-Président peut-il m'indiquer la répartition des moyens pour 2010 ?

Vraag nr. 197 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 oktober 2010 (Fr.) :

Gewestelijke steun voor de Brusselse moskees.

Het erediensstenbeleid is al enkele jaren gedeeltelijk geregionaliseerd. De ordonnantie van 29 juni 2006 verplicht de gewestelijke overheden om de islamitische erediensdienst te erkennen en financieel te steunen. Om mijn informatie aan te vullen, had ik graag de lijst gekregen van de plaatsen van erediensdienst in Brussel die financiële steun hebben gekregen in 2007, 2008, 2009 en 2010. Kunt u me tevens voor elke plaats van erediensdienst de desbetreffende bedragen alsook de ligging op het plan van de gemeente meedelen ?

Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010 (N.) :

De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.

Voor 2010 voorziet de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een subsidiebedrag van 520.000 EUR voor de professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.

1. Waarvoor worden deze middelen precies aangewend ? Betreft het hier materieel-logistieke ondersteuning of geldelijke tegemoetkomingen ?
2. Wanneer werd deze maatregel voor het eerst ingevoerd ?
3. Welke budgetten werden hiervoor in de voorbije jaren uitgetrokken ?
4. Welke gemeenten zijn hierbij betrokken partij ?
5. Hoeveel jongeren hebben hiervan gebruik gemaakt – graag cijfers per jaar ?
6. Hoeveel jongeren kunnen door het voorziene budget voor 2010-2011 aan de slag gaan ?

Vraag nr. 210 van mevr. Caroline Persoons d.d. 14 oktober 2010 (Fr.) :

Sportopleidingen voor jongeren.

De Brusselse Regering heeft beslist om middelen toe te kennen voor de uitbouw van sportopleidingen voor jongeren.

Kan de Minister-President me zeggen hoe de middelen voor 2010 zijn verdeeld ?

**Question n° 212 de Mme Barbara Trachte du 14 octobre 2010
(Fr.) :**

Les mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux.

L'accord de Gouvernement prévoit à la section 3 de son chapitre 7 une série de mesures destinées à renforcer la gouvernance des pouvoirs locaux. On y trouve ainsi :

- le projet d'inciter les communes à élaborer un plan stratégique communal;
- une série de mesures visant à encourager la participation citoyenne;
- des mesures visant à lutter contre les risques de conflits d'intérêts;
- des mesures visant à renforcer le rôle des conseillers communaux;
- des mesures visant à renforcer le contrôle interne et externe des communes;
- des projets visant à améliorer l'accueil, l'information et le service aux citoyens.

L'accord de Gouvernement ne prévoit pas de délai concernant l'adoption et l'entrée en vigueur de toutes ces mesures. Il n'en reste pas moins que les élections communales de 2012 constituent un événement-clé à cet égard.

En effet, à cette occasion, il nous semble opportun, d'une part, qu'une série de mesures soient déjà appliquées. On vise ainsi, entre autres, la réforme du vote électronique, au sujet duquel nous avons déjà récemment eu un débat, mais aussi, par exemple, l'encadrement des communications du collège en particulier dans les 3 mois qui précèdent l'élection.

Les élections communales constituent, également et par ailleurs, un moment-clé pour l'entrée en vigueur d'une série de ces mesures, et ce pour l'ensemble de la législature communale 2012-2018. Je vise ici, notamment mais pas exclusivement, le développement du budget participatif, les mesures d'information aux citoyens sur la vie démocratique communale, les mesures d'incompatibilité avec un mandat exécutif local et les mesures de renforcement du rôle des conseillers communaux (dont la question de la présidence du conseil communal).

Monsieur le Ministre-Président, à deux ans des élections communales, le temps commence à presser. D'autant qu'il est de coutume de ne pas modifier le fonctionnement des institutions électorales et politiques d'un niveau de pouvoir donné à moins d'un an des élections relatives à cet échelon de pouvoir.

Mes questions sont donc les suivantes :

- quel est l'état d'avancement des travaux du Gouvernement sur la mise an œuvre de l'accord de majorité sur ces questions ?

**Vraag nr. 212 van mevr. Barbara Trachte d.d. 14 oktober 2010
(Fr.) :**

De maatregelen voor de verbetering van het werk van de lokale besturen.

Het regeerakkoord voorziet in hoofdstuk 7, afdeling 3, in een aantal maatregelen om het bestuur van de plaatselijke overheden te versterken, onder andere :

- de gemeenten ertoe aanzetten een gemeentelijk strategisch plan uit te werken;
- burgerparticipatie aanmoedigen;
- risico's op belangenconflicten bestrijden;
- de rol van gemeenteraadsleden versterken;
- de externe en interne controle van de gemeenten versterken;
- projecten om het onthaal, de informatie en de dienstverlening aan de burgers te verbeteren.

In het regeerakkoord is geen termijn voorzien voor de goedkeuring en de inwerkingtreding van al die maatregelen, maar de gemeenteverkiezingen van 2012 zijn op dat vlak natuurlijk heel belangrijk.

Enerzijds lijkt het ons passend dat een aantal maatregelen dan al uitgevoerd zouden zijn, meer bepaald de hervorming van het elektronisch stemmen (waarover wij onlangs een debat hadden), maar ook de omkadering van de mededelingen van het college, met name tijdens de 3 maanden die voorafgaan aan de verkiezingen.

Anderzijds vormen de gemeenteverkiezingen ook een belangrijk moment voor de inwerkingtreding van een aantal maatregelen voor de ganse gemeentelijke legislatuur 2012-2018. Ik bedoel vooral, maar niet uitsluitend, de uitwerking van een participatieve begroting, de informatie van de burgers over het gemeentelijk democratisch leven, de maatregelen inzake de onverenigbaarheid met een plaatselijk uitvoerend mandaat en de maatregelen ter versterking van de rol van de gemeenteraadsleden (o.a. de kwestie van het voorzitterschap van de gemeenteraad).

De tijd begint te dringen, want de gemeenteverkiezingen vinden over twee jaar plaats en het is niet gebruikelijk dat de werking van de electorale en politieke instellingen van een bepaald machtsniveau minder dan een jaar voor de verkiezingen wordt gewijzigd.

- hoe ver staat het werk van de regering inzake de uitvoering van het meerderheidsakkoord ter zake ?

- quel est le timing arrêté relativement à l'adoption et à l'entrée en vigueur de ces mesures ? Plus précisément, quelles mesures seront adoptées et entreront en vigueur à l'occasion des élections de 2012 ? Quelles sont les mesures qui seront adoptées après ces élections ?
- comment les communes seront-elles informées de ces nouvelles mesures qui compléteront celles de l'ordonnance du 5 mars 2009 en vue de l'organisation des élections et de la mise en place des nouveaux collèges et conseils communaux ?

Question n° 213 de Mme Danielle Caron du 15 octobre 2010 (Fr.) :

Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.

Je suis de plus en plus contactée par des citoyens victimes de vols de vélos. Leurs témoignages sont affligeants. En effet, les vélos volés sont toujours attachés avec des cadenas, ces vols ont lieu soit dans l'espace public soit dans des espaces privés (garages). Ces vols ont lieu aussi bien la nuit qu'en pleine journée. Il m'a été relaté le vol d'un vélo en plein jour, à proximité des cinémas du haut de la ville où le cadenas (de bonne qualité) a été coupé à la disquette devant des dizaines de témoins !

Cette possibilité qu'ont les voleurs d'agir en toute impunité crée un sentiment d'insécurité pour les cyclistes. D'après les enquêtes faites par les associations s'occupant de la promotion du vélo à Bruxelles, il semblerait que le vol de vélos arrive dans le peloton de tête des freins à l'utilisation du vélo (avec l'insécurité ressentie de devoir rouler sur les routes non sécurisées pour les cyclistes, et la météo). Elles estiment la probabilité de se faire voler son vélo dans l'année à 20-30 %. Ce chiffre provient d'une estimation du nombre de vélos volés entre 3.500 et 4.000 vols par an et d'un nombre de cyclistes quotidiens bruxellois estimé à 10.000-20.000. Toutefois, elles précisent qu'il faut souligner que ces chiffres ne correspondent sans doute pas à la réalité car les cyclistes qui se sont fait voler leur vélo hésitent à déposer plainte car ils ont l'impression que cela ne sert à rien et que cette démarche ne leur rendra pas leur bien.

Pour ceux qui persistent à se déplacer encore en 2 roues, souvent, ils se résignent à rouler sur des bicyclettes anciennes, parfois en mauvais état, ce qui représente un risque pour leur sécurité.

Dans le cadre du nouveau plan Iris 2 où l'accent est mis sur le déplacement à vélo, il me semble particulièrement important de lever tous les freins à l'usage de la bicyclette. Dans ce cadre, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- Y a-t-il une concertation avec les asbl de promotion du vélo pour lutter contre le vol de vélo ?
- Quelles communes disposent d'un plan stratégique de sécurité et de prévention qui intègre la problématique du vol de vélo ?

- welke timing is vooropgesteld voor de goedkeuring en de inwerkingtreding van die maatregelen ? Welke maatregelen zullen aangenomen en van kracht worden ter gelegenheid van de verkiezingen in 2012 ? Welke maatregelen worden aangenomen na die verkiezingen ?
- hoe worden de gemeenten op de hoogte gebracht van die nieuwe maatregelen ter aanvulling van de ordonnantie van 5 maart 2009 met het oog op de organisatie van de verkiezingen en de installatie van de nieuwe gemeentecolleges en -raden ?

Vraag nr. 213 van mevr. Danielle Caron d.d. 15 oktober 2010 (Fr.) :

Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Steeds vaker word ik gecontacteerd door burgers die het slachtoffer zijn van fietsdiefstal. Hun getuigenissen zijn onthutsend. Hun fietsen waren immers altijd vastgemaakt met hangsloten. De diefstallen worden in de openbare ruimte of in privéruimten (garages) gepleegd. Ze gebeuren zowel 's nachts als overdag. Ik heb gehoord van een fiets die in vol daglicht in de nabijheid van de bioscopen van de bovenstad werd gestolen, waarbij het hangslot (van uitstekende kwaliteit) werd doorgesneden met een slijpschijf in aanwezigheid van tientallen getuigen !

Het gevoel van straffeloosheid van de fietsdieven leidt tot onveiligheidsgevoelens voor de fietsers. Volgens enquêtes van verenigingen die het fietsen in Brussel promoten, zou diefstal de belangrijkste reden zijn om de fiets niet te gebruiken (naast onveilige wegen en fietspaden en de weersomstandigheden). Ze ramen de kans dat een fiets binnen het jaar wordt gestolen op 20-30 %. Dat cijfer is gebaseerd op de raming dat er jaarlijks tussen 3.500 en 4.000 fietsen worden gestolen en dat in Brussel tussen 10.000 en 20.000 personen dagelijks de fiets nemen. Er wordt evenwel benadrukt dat die cijfers wellicht geen 100 % correcte weergave van de werkelijkheid zijn, want de slachtoffers van fietsdiefstal zijn niet geneigd om klacht in te dienen, daar ze de indruk hebben dat zulks geen zin heeft en ze hun fiets daar toch niet mee terugkrijgen.

Degenen die toch nog blijven fietsen, rijden op oude fietsen die soms in slechte staat zijn en een veiligheidsrisico vormen.

In het kader van het nieuwe Iris 2-plan dat de nadruk legt op verplaatsingen met de fiets, lijkt het me zeer belangrijk dat alle obstakels voor het gebruik van de fiets uit de weg geruimd worden. In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wordt in de strijd tegen fietsdiefstal overleg gepleegd met de vzw's die de fiets promoten ?
- Welke gemeenten beschikken over een strategisch veiligheids- en preventieplan dat rekening houdt met de fietsdiefstallen ?

Question n° 214 de M. Emmanuel De Bock du 21 octobre 2010 (Fr.) :

Les avantages et coût financiers pour la Région et les communes lors du choix d'implantation de nouvelles fonctions dans la ville, en particulier au Heysel.

Il est parfois difficile d'évaluer les avantages quant à l'implantation de nouvelles fonctions dans la ville dans certains quartiers. On l'a vu avec des sites comme Tour et Taxis ou comme le Plateau du Heysel, où de réels choix politiques se heurtent aussi aux logiques financières de certaines communes.

Dans ce cadre, je souhaiterais interroger le Gouvernement sur cette problématique de choix :

1. Existe-t-il une analyse coût-bénéfices sur laquelle le Gouvernement peut s'appuyer lors des choix d'implantations de nouvelles fonctions de la ville ?
2. Que rapportent actuellement à la Région/à la commune les fonctions de bureau sur le Plateau du Heysel en termes d'impôts, taxes, ... ?
3. Que coûtent actuellement à la Région/à la commune les fonctions de bureau sur le Plateau du Heysel en termes de charges d'entretien, ... ?
4. Que rapportent actuellement à la Région/à la commune les fonctions récréatives sur le plateau du Heysel en termes d'impôts, taxes, ... ?
5. Que coûtent actuellement à la Région/à la commune les fonctions récréatives sur le plateau du Heysel en termes d'impôts, taxes, ... ?
6. Que rapportent actuellement à la Région/ à la commune les fonctions de congrès sur le Plateau du Heysel en termes d'impôts, taxes, ... ?
7. Que coûtent actuellement à la Région/à la commune les fonctions de congrès sur le Plateau du Heysel en termes de charges d'entretien, ... ?

Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010 (N.) :

Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.

Au début de la précédente législature, la Région a organisé une formation pour les femmes mandataires (communales). Ce cours visait à encourager les femmes à développer leurs compétences dans un contexte politique. On avait mis l'accent sur la communication et l'amélioration de l'efficacité managériale et personnelle.

Une telle méthode peut avoir un impact important en vue de relever les défis en matière d'égalité entre hommes et femmes. En particulier au niveau communal, qui est proche des gens. À cet

Vraag nr. 214 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

De voordelen en kosten voor het Gewest en de gemeenten bij de keuze inzake de vestiging van nieuwe functies in de stad, met name aan de Heizel.

Soms is het moeilijk de voordelen van de vestiging van nieuwe functies in bepaalde wijken van de stad te evalueren. Dat is gebeuren voor sites zoals Thurn & Taxis of het Heizelplateau, waar echt politieke keuzes ook botsen tegen de financiële logica van sommige gemeenten.

Ter zake wens ik de Regering de volgende vragen te stellen :

1. Bestaat er een kosten-batenanalyse waarop de Regering zich kan baseren bij de keuze voor de vestiging van nieuwe functies in de stad ?
2. Wat brengen de kantoorfuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans op aan belastingen, heffingen, ... ?
3. Wat kosten de kantoorfuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans aan onderhoud, ... ?
4. Wat brengen de recreatiefuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans op aan belastingen, heffingen, ... ?
5. Wat kosten de recreatiefuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans aan onderhoud, ... ?
6. Wat brengen de congresfuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans op aan belastingen, heffingen, ... ?
7. Wat kosten de congresfuncties op het Heizelplateau het Gewest/de gemeente thans aan onderhoud, ... ?

Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :

De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.

Aan het begin van de vorige legislatuur organiseerde het Gewest een vormingscursus voor vrouwelijke (gemeentelijke) mandatarissen. Deze cursus had tot doel om vrouwen aan te moedigen hun competenties te ontwikkelen in een politieke context. De nadruk werd gelegd op communicatie en het verhogen van manageriële en persoonlijke efficiëntie.

Om de uitdagingen op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen aan te pakken, kan een dergelijke methode een grote impact hebben. Vooral dan op het gemeentelijk niveau dat dicht bij

égard, il serait dès lors intéressant que la Région organise régulièrement de telles formations pour les femmes mandataires.

1. Quelles sont actuellement les initiatives prises par la Région en matière de formation des femmes qui occupent des fonctions à responsabilité et politiques ?
2. La Région va-t-elle organiser une nouvelle formation pour les femmes mandataires (communales) ?

Question n° 217 de Mme Caroline Persoons du 8 novembre 2010 (Fr.) :

Les formations sportives à destination des jeunes.

A la mission 10, soutien et accompagnement des pouvoirs locaux, programme 5, financement de projets spécifiques des communes, du budget de la Région, un montant de 3.334.000 EUR a été accordé pour 2010 comme « subventions d'investissement aux communes pour la mise en place de formations sportives » (10.005.28.03.63.21).

Il est précisé dans la justification que ces crédits sont destinés à la mise en place de formations sportives à destination des jeunes dans le cadre de la promotion de l'image de la Région bruxelloise.

A cet égard, pourriez-vous m'indiquer quels sont les montants qui ont été alloués aux différentes communes bruxelloises pour 2010, 2009, 2008 et 2007 ?

Pour la période 2007-2010, quels sont les projets qui ont été soutenus et pour quels montants ?

Question n° 218 de M. Alain Maron du 8 novembre 2010 (Fr.) :

La vente de terrains régionaux sur le site du val d'Or.

Depuis une vingtaine d'années, le site du « Val d'Or » a fait l'objet de vastes opérations immobilières. La Région était elle-même propriétaire de certains terrains qui ont été vendus et urbanisés.

Lors de la commission de concertation qui s'est tenue à Woluwe-Saint-Lambert ce 19 octobre 2010 et qui a examiné le projet de modification du PPAS 60^{ter}, intitulé « Val d'Or », il a été mentionné que la Région bruxelloise était encore propriétaire d'une partie des terrains et s'apprêtait à les mettre en vente.

Je désire obtenir :

- la liste des parcelles cadastrales dont la Région a été et/ou est encore propriétaire ou détentrice de droit réels sur le territoire de la commune de Woluwe-Saint-Lambert depuis 1989;

de mensen staat. In dat opzicht zou het dan ook interessant zijn, mocht het Gewest op gezette tijden dergelijke opleidingen/cursussen aanbieden aan de vrouwelijke mandatarissen.

1. Welke initiatieven neemt het Gewest momenteel al op het vlak van opleiding van vrouwen in verantwoordelijke en politieke functies ?
2. Zal het Gewest een nieuwe cursus organiseren voor (gemeentelijke) vrouwelijke mandatarissen ?

Vraag nr. 217 van mevr. Caroline Persoons d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Sportopleidingen voor jongeren.

In opdracht 10, steun aan en begeleiding van de lokale besturen, programma 5, financiering van de specifieke projecten van de gemeenten, in de begroting van het Gewest, is een bedrag van 3.334.000 EUR ingeschreven als investeringssubsidie voor de gemeenten voor de organisatie van sportopleidingen (10.005.28.03.63.21).

In de verantwoording staat dat deze kredieten bestemd zijn voor de organisatie van sportopleidingen voor jongeren in het kader van de bevordering van het imago van het Brussels Gewest.

Welke bedragen zijn er aan de gemeenten toegekend voor 2010, 2009, 2008 en 2007 ?

Welke projecten zijn geselecteerd voor de periode 2007-2010 en voor welke bedragen ?

Vraag nr. 218 van de heer Alain Maron d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Verkoop van gewestgronden op de Gulledellesite.

Sinds een twintigtal jaren maakt de Gulledellesite het voorwerp uit van grote vastgoedoperaties. Het Gewest was zelf eigenaar van bepaalde terreinen die verkocht en bebouwd zijn.

Tijdens de overlegcommissie in Sint-Lambrechts-Woluwe op 19 oktober 2010 die zich gebogen heeft over het ontwerp van wijziging van het BBP 60^{ter}, onder de naam « Gulledelle », is erop gewezen dat het Brussels Gewest nog eigenaar was van een deel van de terreinen en van plan was om die te verkopen.

Ik wens volgende informatie :

- de lijst met de kadastrale percelen waarvan het Gewest eigenaar was/is of waarop het Gewest zakelijke rechten uitoefent op het grondgebied van Sint-Lambrechts-Woluwe sinds 1989;

- la surface de ces diverses parcelles;
- les dates auxquelles ces parcelles ont été, le cas échéant, vendues ou cédées et à quel prix.

Je souhaite également savoir si des procédures de vente de parcelles appartenant encore à la Région sont en cours ou programmées. Dans l'affirmative, quel est le planning de la vente et quelle est la valeur estimée de ces parcelles ?

Question n° 219 de M. Emmanuel De Bock du 8 novembre 2010 (Fr.) :

Subside à l'Unicef finançant un projet en faveur des enfants de Gaza.

Un arrêté du Gouvernement bruxellois du 19 mars 2009 octroie à l'Unicef un subside de 200.000 EUR pour le financement d'un projet en faveur des enfants de la bande de Gaza.

Le Gouvernement pourrait-il m'indiquer la nature du projet financé ? D'autres projets similaires en faveur des Palestiniens ont-ils été financés ? Dans l'affirmative, lesquels et pour quel montant ? Un rapport d'évaluation existe-t-il ? Dans l'affirmative, pourrait-il m'être communiqué ?

Question n° 220 de M. Emmanuel De Bock du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les subventions aux communes dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention.

L'honorable Ministre-Président pourrait-il m'indiquer, pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010 :

1. Quelle est la répartition par commune des subventions accordées dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention ?
2. Quelle est la répartition par commune de la subvention qui leur est accordée en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne des jeunes ?

**Ministre chargée
des Travaux publics et des Transports**

Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :

Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

- de oppervlakte van al die percelen;
- de data waarop die percelen in voorkomend geval verkocht of overgedragen zijn en tegen welke prijs.

Ik wens ook te weten of er procedures voor de verkoop van percelen die nog eigendom zijn van het Gewest aan de gang zijn of gepland zijn. Zo ja, wat is de planning voor de verkoop en wat is de geraamde waarde van die percelen ?

Vraag nr. 219 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Subsidie voor Unicef voor de financiering van een project ten voordele van de kinderen van Gaza.

Een besluit van de Brusselse regering van 19 maart 2009 kent aan Unicef een subsidie van 200.000 EUR toe voor de financiering van een project ten voordele van de kinderen van de Gazastrook.

Kan de regering mij zeggen wat de aard van het project is ? Zijn er andere soortgelijke projecten gefinancierd ten voordele van de Palestijnen ? Zo ja, welke en voor welk bedrag ? Bestaat er een evaluatierapport ? Zo ja, kan ik dat krijgen ?

Vraag nr. 220 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

Subsidies aan de gemeenten in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten.

Kunt u voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 de volgende vragen beantwoorden :

1. Wat is de verdeling per gemeente van de subsidies in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten ?
2. Wat is de verdeling per gemeente van de subsidie die ze krijgt voor het programma preventie schoolverzuim en opvoeding tot burgerschap ?

**Minister belast
met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :

Camera's in de Brusselse metro.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

Question n° 315 de Mme Julie de Grootte du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.

Lundi 14 juin dernier vers 19h00, il se fait que j'ai vécu l'incendie qui s'est déclaré entre la station Trône et celle de la Porte de Namur de près, puisque j'étais dans le métro avec mes enfants. L'incident n'a heureusement pas fait de dégâts.

Cependant, j'observe que, très régulièrement, dans les anciennes rames de métro et particulièrement sur la ligne 5 ou la ligne 2, les extincteurs sont manquants dans l'espace qui leur est réservé, ce qui est particulièrement interpellant. Que se passerait-il en effet si un feu se déclarait dans la rame et que les passagers se retrouvaient coincés à l'intérieur ? Madame la Ministre, pouvez-vous expliquer les raisons de cette lacune ?

De manière plus générale, quelles dispositions sont prévues par la STIB en cas d'incendie ? Existe-t-il une réglementation en la matière, conforme aux textes de lois ? A-t-on prévu de communiquer aux passagers les mesures à suivre en cas d'incendie ? Car par exemple ce jour-là, aucune information n'était donnée aux passagers.

Question n° 316 de Mme Françoise Schepmans du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Desserte ferroviaire au Port de Bruxelles et trafic au Port de Bruxelles.

Le Port de Bruxelles a annoncé en août 2007 la décision d'un préfinancement des travaux visant à améliorer la desserte ferroviaire à l'avant-port de Bruxelles. Ces travaux doivent ainsi conférer au terminal à conteneurs sa réelle fonction plurimodale.

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.)

Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

Vraag nr. 315 van mevr. Julie de Grootte d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.

Op maandag 14 juni laatstleden omstreeks 19.00 uur was ik getuige van de brand die tussen de stations Troon en Naamse Poort woedde, aangezien ik met mijn kinderen in de metro was. Gelukkig werd er geen schade veroorzaakt !

Ik heb evenwel moeten vaststellen dat de brandblussers in de oude metrostellen en vooral op de lijn 5 en 2 ontbreken. Dat is zeer verontrustend. Wat zou immers gebeuren als er in een metrostel brand zou uitbreken en de passagiers niet naar buiten zouden kunnen ? Waarom staan die brandblussers niet op hun plaats ?

Welke maatregelen legt de MIVB op in geval van brand ? Bestaat er een reglementering ter zake in overeenstemming met de wetsteksten ? Worden de reizigers op de hoogte gebracht van de maatregelen die bij brand moeten worden getroffen ? Op dit ogenblik krijgen de reizigers geen informatie daarover.

Vraag nr. 316 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Treinbediening en verkeer in de Haven van Brussel.

In augustus 2007 kondigde de Haven van Brussel aan dat zij had beslist tot een prefinanciering van de werken met het oog op een verbetering van de treinbediening in de voorhaven van Brussel. Dankzij die werken moet de containerterminal werkelijk een multimodale functie krijgen.

Ces travaux, initialement prévus en 2007 et 2008, ont pris du retard et ne seraient pas encore achevés à ce jour.

Madame la Ministre, pouvez-vous préciser quel est le degré réel d'avancement des travaux d'amélioration de la desserte ferroviaire à la rive droite de l'avant-Port et la date d'achèvement des travaux devant permettre une amélioration de l'intermodalité au Port et donc du trafic portuaire.

A cet égard, les chiffres publiés par le Port concernant le trafic pour le premier semestre 2010 montrent, après le tassement enregistré en 2009, une légère reprise. Si on se réfère aux données du trafic pour les ports d'Anvers et de Rotterdam, le premier semestre 2010 affiche une reprise assez nette.

Le Port d'Anvers a enregistré une augmentation de trafic de 12,7 % pour les six premiers mois de 2010 par rapport à la même période en 2009.

De façon similaire, le Port de Rotterdam a connu lors du premier semestre 2010 une hausse de 14,8 % du transbordement par rapport à la même période en 2009 retrouvant le niveau de 2008.

Madame la Ministre voudra-t-elle me communiquer si le Port de Bruxelles a enregistré pour le premier semestre de 2010 une reprise des trafics qui s'inscrit dans la ligne de celles enregistrées par les Port d'Anvers et de Rotterdam ?

Question n° 323 de M. Vincent De Wolf du 21 octobre 2010 (Fr.) :

Fréquence des pannes de feux de signalisation.

La presse a récemment fait état de 1.400 pannes de feux de signalisation par année, soit un nombre trop élevé au vu des encombrements qu'une seule panne peut engendrer sur la circulation.

Visiblement en cause, la nécessité du remplacement des ampoules dont la durée de vie pour celles classiques ne semble pas aller au-delà des trois mois. Néanmoins, la Région semble s'employer au remplacement de ces ampoules classiques par des ampoules de type LED, lesquelles ne devraient être remplacées que tous les trois ans.

Une autre cause récurrente tiendrait dans des problèmes liés à l'alimentation en électricité des feux.

Au vu de ces éléments, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le pourcentage de feux de signalisation dotés d'ampoules de type LED ? Quel est, par ailleurs, l'agenda prévu en vue d'une mise au LED généralisée ?
- Quel service régional ou société privée est en charge, d'une part, de la remise en service de feux de signalisation en panne et, d'autre part, d'une mise au LED généralisée de ceux-ci ?

Oorspronkelijk waren de werken gepland voor 2007 en 2008, maar door enkele vertragingen zijn ze blijkbaar nog niet voltooid.

Kan u mij zeggen hoever de werken ter verbetering van de treinbediening op de rechteroever van de voorhaven gevorderd zijn en op welke datum de werken voor een betere intermodaliteit van de haven en van het vervoer in de haven voltooid zullen zijn ?

Uit de cijfers die de haven heeft bekendgemaakt inzake het verkeer voor het eerste semester van 2010 blijkt een lichte heropleving, na de stagnatie in 2009. Als men de verkeersgegevens voor de haven van Antwerpen en Rotterdam bekijkt, vertoont het eerste semester van 2010 een redelijk duidelijke stijging.

De Haven van Antwerpen vertoonde een stijging van het verkeer met 12,7 % voor de zes eerste maanden van 2010 in vergelijking met dezelfde periode van 2009.

Ook de Haven van Rotterdam vertoonde in de zes eerste maanden van 2010 een stijging met 14,8 % i.v.m. dezelfde periode in 2009, en bereikte terug het niveau van 2008.

Kan u mij meedelen of de Haven van Brussel voor het eerste semester van 2010 een heropleving van het verkeer heeft gekend die vergelijkbaar is met die van de haven van Antwerpen en van Rotterdam ?

Vraag nr. 323 van de heer Vincent De Wolf d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

Veelvuldige defecten van de verkeerslichten.

In de pers is onlangs gewag gemaakt van 1.400 defecte verkeerslichten per jaar. Dat is veel te veel, gelet op de verkeersopstoppingen die een enkel defect kan veroorzaken.

Kennelijk is dat te wijten aan het feit dat de lampen moeten vervangen worden, omdat de klassieke lampen niet langer dan drie maanden werken. Het Gewest schijnt zich evenwel toe te leggen op het vervangen van die klassieke lampen door lampen van het LED-type, die maar één keer om de drie jaar moeten vervangen worden.

Problemen met de stroomtoevoer van de lichten zouden een andere vaak voorkomende oorzaak van defecten zijn.

- Welk percentage verkeerslichten is uitgerust met lampen van het LED-type ? Hoever staat het overigens met de plannen om overall LED-lampen te plaatsen ?
- Welke gewestelijke dienst of privéfirma moet de defecte verkeerslichten opnieuw in dienst stellen en tevens ook overall LED-lampen plaatsen ?

- Quel est le coût, pour les exercices 2010 et 2011, du remplacement des ampoules classiques par des ampoules de type LED ?
- Des projets alternatifs au raccordement électrique par câble terrestre sont-ils à l'étude ? Si oui, lesquels ?

Question n° 324 de M. Serge de Patoul du 26 octobre 2010 (Fr.) :

Implantation de panneaux de signalisation indiquant la Région flamande et la commune de Dilbeek sur le territoire de la Région bruxelloise.

Il me revient d'un habitant de la commune d'Anderlecht qu'un panneau F43, situé sur la route de Lennik à Anderlecht, à plus d'une centaine de mètres de Dilbeek – et donc encore en Région bruxelloise –, informe de l'arrivée en Flandre et, plus particulièrement dans la commune de Dilbeek.

Outre les désagréments que cela peut poser pour les Anderlechtois vivant entre ce panneau et Dilbeek, notamment lorsqu'ils attendent une livraison ou commandent un taxi, le livreur ou le chauffeur de taxi faisant parfois demi-tour en voyant le panneau « Vlaanderen », ce problème pose également la question des raisons pour lesquelles un tel panneau est implanté bien avant l'arrivée en Région flamande.

Compte tenu de ce qui précède :

1. La ministre peut-elle m'indiquer si elle a eu connaissance de cet état de fait ? Si d'autres implantations du même type existent à d'autres endroits sur le territoire bruxellois ? Dans l'affirmative, quels sont ces endroits ?
2. La ministre connaît-elle les raisons pour lesquelles la Région flamande a implanté la signalisation sur le territoire bruxellois ? Ceci, d'autant plus que, avant que ce panneau soit implanté, un autre panneau indiquant « De Provincie Vlaams-Brabant heet u welkom » y était installé, ce dernier ayant été aujourd'hui déplacé de quelques mètres.
3. La ministre pourrait-elle m'indiquer quelles actions elle a entreprises pour régler cette situation ?

Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010 (N.) :

Suppression des extincteurs dans les rames du métro.

Dorénavant, en cas d'incendie les usagers du métro bruxellois ne peuvent plus intervenir directement au moyen d'un extincteur. En effet, il y a deux ans, la Société des transports intercommunaux

- Wat is de kostprijs van de vervanging van de klassieke lampen door LED-lampen in 2010 en in 2011 ?

- Worden alternatieve plannen voor de aansluiting via een grondkabel onderzocht ? Zo ja, dewelke ?

Vraag nr. 324 van de heer Serge de Patoul d.d. 26 oktober 2010 (Fr.) :

Plaatsing van borden met de vermelding van het Vlaamse Gewest en de gemeente Dilbeek op het grondgebied van het Brussels Gewest.

Ik verneem van een inwoner van Anderlecht dat een bord F43, op de weg van Lennik naar Anderlecht, op meer dan 100 meter van Dilbeek – en dus nog in het Brussels Gewest – meldt dat men in Vlaanderen komt, in het bijzonder in Dilbeek.

Naast de problemen die de Anderlechtenaars kunnen ondervinden die tussen dit bord en Dilbeek wonen, met name wanneer zij een levering of een taxi verwachten omdat de bestuurder soms rechtsomkeer maakt als hij het bord « Vlaanderen » ziet, kan men zich ook de vraag stellen waarom een bord een eind voor het betreden van het Vlaamse Gewest geplaatst moet worden.

Gelet op wat voorafgaat, heb ik de volgende vragen :

1. Kan de minister mij zeggen of zij kennis heeft van deze situatie ? Bestaan er andere soortgelijke borden op andere plaatsen van het Brussels Gewest ? Zo ja, waar ?
2. Kent de minister de redenen waarom het Vlaamse Gewest zijn borden op het grondgebied van het Brussels Gewest plaatst ? Vooral als men weet dat er voor dit bord, een ander bord stond met de melding « De provincie Vlaams-Brabant heet u welkom » en dat dit bord enkele meters verplaatst is ?
3. Welke initiatieven heeft de minister genomen om deze situatie op te lossen ?

Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010 (N.) :

Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.

Vanaf nu kunnen de passagiers van de Brusselse metro niet langer gebruik maken van een brandblusser voor een onmiddellijke interventie in geval van brand. De Brusselse openbaar ver-

de Bruxelles (STIB) a entrepris de supprimer les extincteurs dans les rames de métro. Désormais, seul le conducteur de la rame dispose d'un extincteur dans le poste de conduite.

La STIB estime que ses collaborateurs sont le mieux à même d'intervenir en cas d'incendie. Ils reçoivent en effet une formation spéciale à cet effet. Une autre raison invoquée pour justifier la suppression des extincteurs est que ceux-ci étaient souvent l'objet d'actes de vandalisme ou de vol. D'après des collaborateurs du service de maintenance, il ne se passait pas de jour sans qu'un extincteur doive être remplacé ou la vitre de protection, réparée. Il va sans dire que, de la sorte, le coût d'un extincteur monte rapidement.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Combien d'incendies (petits ou grands) se sont-ils déclarés ces dernières années dans une rame de métro ?
2. Dans combien de ces cas les passagers de la rame ont-ils utilisé un extincteur disponible afin d'intervenir directement ?
3. À combien se sont montés les coûts de remplacement ou de réparation d'extincteurs présents dans le métro à la suite d'actes de vandalisme ou de vol ces dernières années ?
4. Dans combien de cas les coûts de remplacement ou de réparation liés à des actes de vandalisme ou de vol d'extincteurs dans le métro ont-ils été répercutés sur le ou les auteurs des faits ?
5. Comment la STIB compte-t-elle informer ses passagers à l'avenir des mesures à prendre en cas d'urgence ?

Question n° 332 de M. Jef Van Damme du 8 novembre 2010 (N.) :

Surcoût de l'utilisation de Cambio pour les conducteurs inexpérimentés.

Cambio, la société de car-sharing ou voitures partagées, est à présent active dans plusieurs villes en Belgique. Le système des voitures partagées consiste à s'affilier à un service qui permet d'utiliser occasionnellement un véhicule utilisé par plusieurs membres. Le système est désormais bien connu et de plus en plus de personnes y ont recours.

Je vous ai interpellée à ce sujet en septembre dernier parce qu'il est apparu qu'il se pose un problème concernant les jeunes conducteurs, souvent inexpérimentés. Un conducteur qui n'a pas son permis depuis au moins deux ans ne peut avoir recours à Cambio. Vous comprendrez que c'est là un problème, dès lors que cela touche surtout les jeunes conducteurs, ceux-là même qui constituent pourtant un groupe-cible idéal pour le système des voitures partagées. Comme ils n'ont pas encore les moyens de s'acheter une voiture, un service tel que Cambio est parfait pour eux. Plus important encore: il est souvent difficile d'amener les gens à renoncer à leur véhicule personnel une fois qu'ils y sont habitués. Nous devons dès lors tout mettre en œuvre pour éviter que les gens n'achètent leur propre voiture.

voersmaatschappij startte twee jaar geleden met het verwijderen van de brandblussers uit de metrotoestellen. Vanaf nu beschikt enkel de metrobestuurder over een blusapparaat in de stuurcabine.

Volgens de MIVB zijn haar werknemers het meest geschikt om in geval van brand op te treden. Zij kregen hiervoor immers een speciale opleiding. Een andere reden voor hun verwijdering is dat de brandblussers vaak het voorwerp waren van diefstal of vandalisme. Volgens medewerkers van de onderhoudsdienst ging er zelfs geen dag voorbij zonder dat een blusapparaat werd vervangen of het beschermglas werd hersteld. Het spreekt voor zich dat de kosten van een brandblusapparaat op die manier snel oplopen.

Vandaar volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van brand (klein of groot) traden er de afgelopen jaren op in een metrotoestel ?
2. In hoeveel van deze gevallen maakten de metropassagiers gebruik van een aanwezig brandblusapparaat voor een onmiddellijke interventie ?
3. Hoeveel bedroegen de kosten voor het vervangen of herstellen van brandblusapparaten in de metro ten gevolge van diefstal en vandalisme de afgelopen jaren ?
4. In hoeveel gevallen werden de vervangings- / herstellingskosten voor het stelen of vandaliseren van brandblusapparaten in de metro verhaald op de dader(s) ?
5. Hoe zal de MIVB haar passagiers in de toekomst verder inlichten over de te ondernemen stappen in geval van noodsituaties ?

Vraag nr. 332 van de heer Jef Van Damme d.d. 8 november 2010 (N.) :

De meerkost van Cambio-gebruik voor onervaren bestuurders.

Cambio, de autodeel- of carsharingorganisatie, is intussen actief in diverse steden verspreid over België. Autodelen betekent dat man zich inschrijft op een service om occasioneel een door verschillende Cambio-leden gebruikte wagen te kunnen gebruiken. Het systeem is ondertussen goed bekend en steeds meer mensen maken er gebruik van.

Ik interpeleerde u over het systeem in september, omdat bleek dat er een probleem is met onervaren, vaak jonge, chauffeurs. Wie nog geen twee jaar zijn rijbewijs heeft, kan geen gebruik maken van Cambio. U verstaat dat dit een probleem is aangezien dit vooral jonge chauffeurs treft. Nochtans zijn het uitgerekend die jongeren die een goede doelgroep zijn voor autodelen. Ze hebben nog niet genoeg centen om een eigen auto te kopen en dan is een dienst als Cambio ideaal. Belangrijker nog is dat het moeilijk is om mensen hun eigen auto te laten opgeven, eens ze dit gewoon zijn. We moeten er dus zoveel mogelijk aan doen om te voorkomen dat mensen een eigen wagen kopen.

Dans le cadre de ma précédente interpellation, je vous ai dès lors interrogée sur le surcoût éventuel qu'entraînerait le fait de permettre aux jeunes conducteurs de s'affilier au système de car-sharing Cambio. Vous m'avez à l'époque promis que vous me communiqueriez le montant exact pour Bruxelles et la Belgique.

Or, à ce jour je n'ai toujours rien reçu. Pouvez-vous me fournir ces données ?

**Ministre chargé de l'Emploi,
de l'Économie, du Commerce extérieur et
de la Recherche scientifique**

Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :

Frais de communication depuis 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

Question n° 275 de Mme Françoise Schepmans du 7 septembre 2010 (Fr.) :

Les liens entre Actiris et le secteur privé de l'intérim.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 11, p. 15.

Question n° 294 de Mme Françoise Schepmans du 14 octobre 2010 (Fr.) :

La situation de la Société d'insertion par le Nettoyage (SINET).

A la fin du mois de septembre, la presse a relayé l'information selon laquelle des perquisitions ont eu lieu sur plusieurs sites wallons de la Société d'insertion par le nettoyage (SINET). Suivant l'instruction judiciaire, des responsables de cette entreprise d'économie sociale ont été inculpés de faux et usage de faux, d'abus de biens sociaux et de détournement de subsides.

Attendu que la SINET possède une antenne en Région bruxelloise, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Des subsides ont-ils été attribués dans le cadre du soutien au développement de l'économie sociale et, le cas échéant, quel est leur montant global actuel ?

Tijdens mijn vorige interpellatie stelde ik u dan ook de vraag naar de eventuele meerkost die het met zich zou meebrengen om ervoor te zorgen dat ook jonge bestuurders kunnen inschrijven voor Cambio autodelen. U beloofde toen dat u mij het exacte bedrag ging bezorgen voor Brussel/België.

Tot op de dag van vandaag heb ik echter nog niets ontvangen. Kan u mij deze gegevens alsnog bezorgen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Buitenlandse Handel en
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :

Communicatiekosten sinds 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

Vraag nr. 275 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 september 2010 (Fr.) :

De banden tussen Actiris en de private interimsector.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 11, blz. 15.

Vraag nr. 294 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 oktober 2010 (Fr.) :

Toestand van het inschakelingsbedrijf SINET.

Eind september berichtte de pers dat er huiszoekingen hadden plaatsgehad op verschillende Waalse sites van het inschakelingsbedrijf SINET. Volgens het gerechtelijk onderzoek wordt de directie van dit sociale-economiebedrijf beschuldigd van schiftvervalsing, gebruik van valse stukken, misbruik van vennootschapsmidelen en verduistering van subsidies.

Aangezien SINET een steunpunt in het Brussels Gewest heeft, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Zijn er subsidies toegekend om de ontwikkeling van de duurzame economie te ondersteunen. Zo ja, wat is het huidige totaalbedrag ?

- Compte tenu des soupçons de la justice, avez-vous demandé à vos services de procéder à un contrôle de l'usage des fonds régionaux et, partant, de vous transmettre un rapport dans l'urgence ? Quelle échéance a été fixée pour cette procédure ?
- Avez-vous connaissance de la situation du personnel concerné en Région bruxelloise ? Quel est leur nombre et quels sont les risques éventuels pour la survie de l'emploi ? Des pistes sont-elles éventuellement envisagées par votre cabinet ?

Question n° 295 de M. Emmanuel De Bock du 29 octobre 2010 (Fr.) :

Les demandeurs d'emploi inoccupés dans les 19 communes bruxelloises.

Le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés n'arrête pas d'augmenter ces derniers mois. Il semble difficile d'obtenir une situation commune par commune. Or cela s'avère essentiel pour pouvoir développer une approche locale forte.

Dans ce cadre, pouvez-vous me transmettre depuis 2004 l'évolution du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés dans chacune des 19 communes bruxelloises ?

Pourriez-vous me transmettre depuis 2004, l'évolution du nombre de jeunes demandeurs d'emploi inoccupés de moins de 25 ans, commune par commune ?

Question n° 296 de M. Walter Vandenbossche du 8 novembre 2010 (N.) :

Terrain de la SA Abattoirs à Anderlecht.

Pendant des années, la SA Abattoirs et Marchés d'Anderlecht a constitué un centre agroalimentaire à part entière où les commerçants de Bruxelles et des environs pouvaient se procurer le meilleur du secteur alimentaire : viande, poisson, fruits et légumes, pâtes, produits laitiers, matériel horeca, matériel de boucherie, ... Dans le domaine des fêtes et événements aussi, la SA comptait parmi les meilleurs. Fin 2008, on a définitivement cessé d'organiser les marchés aux bestiaux hebdomadaires parce que les marchés au gros bétail et aux chevaux avaient perdu une grande partie de leur popularité. Jusqu'au tout dernier moment, on s'est efforcé de maintenir les marchés aux bestiaux mais, en fin de compte, il a fallu céder devant la réalité économique, compte tenu des coûts toujours plus élevés. Du fait de cette décision regrettable mais inévitable de la SA Abattoirs, d'autres opportunités se sont présentées, qui ont permis de poursuivre le développement du site et du quartier.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes, Monsieur le ministre :

- Dans le cadre des mesures visant à attirer de nouveaux investissements, il a été décidé de mettre l'accent sur la rénovation

- Hebt u, rekening houdend met de verdenkingen van justitie, uw diensten gevraagd om na te gaan hoe de gewestelijke fondsen worden gebruikt en om u bijgevolg dringend een verslag te bezorgen ? Welke deadline werd daarvoor vastgesteld ?
- Bent u op de hoogte van de situatie van het betrokken personeel in het Brussels Gewest ? Om hoeveel personeelsleden gaat het ? Wat zijn de eventuele risico's voor hun tewerkstelling ? Welke stappen overweegt uw kabinet eventueel te doen ?

Vraag nr. 295 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 29 oktober 2010 (Fr.) :

Het aantal werkzoekenden in de 19 gemeenten.

Het aantal werkzoekenden blijft de jongste maanden almaar stijgen. Het lijkt moeilijk om een overzicht te krijgen per gemeente. Dat is evenwel van essentieel belang voor een sterke lokale aanpak van het probleem.

Kan u me de evolutie meedelen van de cijfers van de werkzoekenden in de 19 Brusselse gemeenten sedert 2004 ?

Kan u me ook de evolutie meedelen van de cijfers van de werkzoekenden jonger dan 25 in elk van de gemeenten sedert 2004 ?

Vraag nr. 296 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 8 november 2010 (N.) :

Terrein NV Slachthuizen te Anderlecht.

NV Slachthuizen en Markten van Anderlecht was jaren een volwaardig agroalimentair centrum waar de handelaars van Brussel en omgeving zich konden voorzien van het beste wat de voedingssector te bieden heeft : vlees, vis, groenten en fruit, deegwaren, zuivelproducten, horecamateriaal, beenhouwerbenodigheden, ... Ook op het gebied van feesten en evenementen scheerde de NV hoge toppen. Eind 2008 eindigde definitief de organisatie van de wekelijkse veemarkten omdat de populariteit van de grootvee- en paardenmarkten danig getaand waren. Er werd tot het allerlaatste moment getracht de dierenmarkten actief te houden maar uiteindelijk dienden ze te zwichten voor de economische realiteit, rekeninghoudend met de alsmear hoger oplopende kosten. Deze betreurde maar noodgedwongen beslissing van de NV slachthuizen maakte echter dat er zich hierdoor andere opportuniteiten aandienende die de site en de wijk verder tot ontwikkeling konden brengen.

Mijn vragen voor de minister :

- Bij het aantrekken van nieuwe extra investeringen werd beslist dat de focus moest liggen op de vernieuwing van het slacht-

de l'abattoir, sur l'amélioration des célèbres marchés du week-end grâce à des espaces commerciaux supplémentaires pour les vendeurs ambulants de denrées alimentaires, sur l'exploitation plus poussée des Caves de Cureghem et du marché couvert historique dans le secteur événementiel – en bref, l'accent portait sur la redynamisation et le renouveau de l'activité économique. Or, j'ai appris récemment que le site ferait l'objet d'un projet de construction de logements, alors qu'on manque cruellement de sites de développement économique à Anderlecht (et dans la Région de Bruxelles). Ma question est dès lors celle-ci : avez-vous connaissance d'un tel projet de logements ? Une demande de permis (d'urbanisme) a-t-elle déjà été introduite auprès de la Région ? Dans l'affirmative, une décision a-t-elle déjà été prise à cet égard, et quelle en est la teneur ?

Question n° 297 de Mme Caroline Persoons du 8 novembre 2010 (Fr.) :

La répartition des emplois ACS dans l'accueil de la petite enfance.

Le ministre a précisé en commission que 400 postes ACS, pour un budget total de 10 millions EUR, ont été créés par la Région bruxelloise au bénéfice de l'accueil de la petite enfance.

Des conventions de collaboration ont effectivement été passées tant avec les structures classiques (ONE et Kind & Gezin) qu'avec des structures plus atypiques, comme par exemple les haltes-garderies.

Cet effort de la Région est important et essentiel à la création de nouvelles places d'accueil à Bruxelles.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer :

- Le nombre d'emplois ACS affectés par type d'accueil ?
- Quelles sont les crèches qui bénéficient d'emplois ACS ? De combien de postes bénéficient-elles ? Si celles-ci sont agréées par Kind & Gezin ou par l'ONE ?
- La durée des conventions qui lient la Communauté française et la Région bruxelloise au sujet de ces postes ACS ?
- Des prolongations ou conclusions de nouvelles conventions sont-elles prévues ?
- Quid des conventions avec la Communauté flamande ?

Question n° 299 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration d'Actiris.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars

huis, de verbetering van de befaamde weekendmarkten met bijkomende handelsruimte voor ambulante handelaars in voedingsproducten, de meer uitgesproken exploitatie van de Kelders van Kuregem en van de historische overdekte markt binnen de evenementiële sector. Kortom, de klemtoon lag op de herdynamisering en de vernieuwing van het economische gebeuren. Laatst vernam ik echter dat er nu sprake zou zijn van een project voor woningbouw op deze site, terwijl er in Anderlecht (en in het Brussels Gewest) een acuut tekort is aan economische ontwikkelingsgebieden. Mijn vraag is dan ook of u kennis heeft van een dergelijk woonproject ? Of er al een bouwaanvraag / aanvraag tot vergunning is ingediend bij het Gewest ? Zo ja, werd er al een beslissing genomen en wat is de uitkomst daarvan ?

Vraag nr. 297 van mevr. Caroline Persoons d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Gesco-banen voor de opvang van jonge kinderen.

De minister heeft gezegd in de commissie dat het Brussels Gewest 400 Gesco-banen tot stand gebracht heeft, voor een totaal budget van 10 miljoen EUR, ten behoeve van de kinderopvang.

Er zijn inderdaad samenwerkingsovereenkomsten gesloten, zowel met de klassieke structuren (Kind & Gezin en ONE) als met meer atypische structuren, zoals bijvoorbeeld de dagopvang voor kinderen.

Die inspanning van het Gewest is belangrijk en essentieel voor de creatie van nieuwe opvangplaatsen te Brussel.

- Over hoeveel Gesco-banen gaat het per type opvang ?
- Welke kinderdagverblijven krijgen ACS-banen en hoeveel ? Zijn zij erkend door Kind & Gezin of door het ONE ?
- Voor welke duur gelden de overeenkomsten tussen de Franse Gemeenschap en het Brussels Gewest inzake die Gesco-banen ?
- Zijn verlengingen of nieuwe overeenkomsten gepland ?
- Quid inzake overeenkomsten met de Vlaamse Gemeenschap ?

Vraag nr. 299 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van Actiris.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht

2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat à Actiris ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter Actiris de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 75 de M. Arnaud Pinxteren du 13 septembre 2010 (Fr.) :

Les premiers résultats de la mise en œuvre de l'obligation de tri.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 17.

sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij Actiris ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om Actiris de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 75 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 13 september 2010 (Fr.) :

De eerste resultaten van het verplicht sorteren van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 17.

Question n° 84 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 29 octobre 2010 (Fr.) :

L'état des mesures contre les tags.

La politique de propreté des espaces publics implique également la gestion de la lutte contre les tags et graffiti. Ceux-ci constituent un véritable fléau participant à l'image catastrophique de notre Région dans le domaine de la propreté.

A ce titre, je souhaiterais vous relancer sur les éléments de ce dossier qui ont été développés il y a déjà deux ans.

En 2008, en effet, vous aviez expliqué dans le cadre d'une question écrite que vous aviez soumis à la conférence des bourgmestres un projet visant à une harmonisation des mesures de répression au niveau régional, permettant ainsi une réglementation unique pour les 19 communes. La conférence des bourgmestres avait émis un avis négatif sur le sujet.

Au niveau des moyens d'action mis en place afin de faciliter la tâche des communes dans leur lutte contre les tags, les contrats de propreté mentionnent notamment que les investissements et frais réalisés par les services communaux ont la possibilité d'être portés en affectation de subsides régionaux.

En ce qui concerne les moyens propres à Bruxelles-Propreté, vous nous aviez indiqué que l'agence disposait de 2 équipes avec véhicule, matériel et personnel d'encadrement.

Mes questions sont les suivantes :

- Y a-t-il eu de nouveaux contacts au niveau de la conférence des bourgmestres depuis 2008 en vue de tenter d'avancer sur l'harmonisation des réglementations en la matière ?
- Concernant Bruxelles-Propreté, l'agence dispose-t-elle d'équipes spécialisées supplémentaires depuis 2008 ? Si oui, quel est l'effectif actuel ?
- Existe-t-il une collaboration continue ou ponctuelle entre Bruxelles-Propreté, les services communaux responsables et le team Graffiti de la zone de police Bruxelles-Ixelles ? Combien de fois se sont-ils déjà rencontrés ?
- Enfin, a-t-on une connaissance chiffrée des cas de tags où respectivement les communes et la Région sont intervenus dans le nettoyage ? Quel est le montant des frais communaux ayant été portés en affectation de subsides régionaux ?

Question n° 85 de M. Emmanuel De Bock du 8 novembre 2010 (Fr.) :

La mise en terre des bulles en verre afin de diminuer les nuisances subies par les riverains.

Le Gouvernement a engagé la mise en terre des bulles en verre, ceci afin de diminuer les nuisances subies par les riverains.

Je souhaiterais connaître l'état d'avancement de cette mise en terre.

Vraag nr. 84 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 29 oktober 2010 (Fr.) :

De maatregels tegen tags.

Het beleid inzake netheid van de openbare ruimte omvat eveneens de strijd tegen tags en graffiti, een ware plaag die mede verantwoordelijk is voor het rampzalige imago van ons Gewest op het vlak van de netheid.

Ik zou twee jaren terug willen gaan in de tijd.

In 2008 antwoordde u al op een schriftelijke vraag dat u aan de Conferentie van burgemeesters een plan hebt voorgelegd om de repressie maatregelen op gewestelijk niveau te harmoniseren met het oog op een enkele regelgeving voor de 19 gemeenten, een plan waarover de conferentie van burgemeesters een negatief advies had uitgebracht.

Inzake de actiemiddelen om de taak van de gemeenten bij de strijd tegen tags te vergemakkelijken, staat in de netheidscontracten onder meer vermeld dat gewestsubsidies kunnen worden gebruikt voor de investeringen en de kosten van de gemeentediensten.

Inzake de eigen middelen van Net Brussel, vermeldde u dat het agentschap beschikte over 2 teams met voertuig, materiaal en kaderpersoneel.

- Hebben sedert 2008 nieuwe contacten plaatsgevonden met de conferentie van burgemeesters om vooruitgang te boeken bij de harmonisatie van de regelgeving ter zake ?
- Beschikt Net Brussel over extra gespecialiseerde teams sedert 2008 ? Zo ja, hoeveel personeel is er thans ?
- Is er voortdurende of gerichte samenwerking tussen Net Brussel, de verantwoordelijke gemeentediensten en het Graffiti Team van de politiezone Brussel-Elsene ? Hoe vaak zijn zij al samengekomen ?
- Zijn er cijfers over de gevallen waarin de gemeenten en het Gewest respectievelijk hebben meegewerkt aan het schoonmaken ? Voor hoeveel kosten van de gemeenten zijn gewestsubsidies aangewend ?

Vraag nr. 85 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Het ingraven van glasbollen om de buurthinder te verminderen.

De regering is begonnen met het ingraven van glasbollen om de buurthinder te verminderen.

Ik zou graag weten hoe ver het staat met het ingraven van de glasbollen, waarmee de Regering gestart is.

Le secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer :

- pour chacune des 19 communes, combien de sites enterrés existent et combien il reste d'endroits hors terre ?
- la programmation (agenda + emplacement) des prochaines mises en terre de bulles à verre ?

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :

Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

Question n° 148 de M. Michel Colson du 8 novembre 2010 (Fr.) :

Les ADIL.

Le programme 3, Initiatives spécifiques dans le domaine du Code du logement, activité 31, Transfert de revenus aux particuliers en guise d'allocation de relogement, de frais de déménagement ou d'installation, en ce compris le coût de la garantie locative, réserve un budget de 92.000 EUR pour 2010 et un montant identique en 2009.

Pourriez-vous me préciser le taux d'exécution de ce budget pour 2009 ?

Qu'en est-il, à cette date, pour le budget 2010 ?

Question n° 149 de M. Emmanuel De Bock du 8 novembre 2010 (Fr.) :

Les loyers impayés dans les sociétés de logement social et les AIS.

Pourriez-vous me transmettre pour 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 l'ensemble des loyers impayés pour chacune des AIS et chacune des sociétés de logement social ?

- Hoeveel glasbollen zijn ingegraven en hoeveel bevinden zich nog bovengronds in de 19 gemeenten ?

- Kan u mij het programma geven (tijdschema en plek) voor het ingraven van glasbollen in de nabije toekomst ?

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :

Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

Vraag nr. 148 van de heer Michel Colson d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

De VIHT's.

In programma 3, specifieke initiatieven op het vlak van de Huisvestingscode, activiteit 31, Inkomensoverdracht aan particulieren bij wijze van herhuisvestingstoelage, verhuis- of installatiekosten, met inbegrip van de kosten van de huurwaarborg, wordt een budget van 92.000 EUR voorbestemd voor 2010 en eenzelfde bedrag voor 2009.

Kan u me zeggen in hoeverre dat budget ten uitvoer is gelegd voor 2009 ?

Hoever staat het thans met het budget voor 2010 ?

Vraag nr. 149 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Niet betaald huurgeld bij de socialehuisvestingsmaatschappijen en de SVK's.

Graag voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 het geheel van het niet-betaalde huurgeld voor elk van de SVK's en voor elke socialehuisvestingsmaatschappij.

Pourriez-vous également transmettre pour 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 l'ensemble des loyers à percevoir théoriquement pour chacune des AIS et sociétés de logement social ?

Question n° 150 de M. Fouad Ahidar du 8 novembre 2010 (N.) :

Perception de la taxe sur les immeubles inoccupés auprès des sociétés de logement social.

La Région a désormais compétence pour lever une taxe sur les immeubles inoccupés. C'est une très bonne chose, car par le passé, les communes ont consenti trop peu d'efforts à cet égard. Selon les estimations, seuls 7 % de l'ensemble des immeubles inoccupés étaient pénalisés. C'est inacceptable, dans une Région qui compte entre 15.000 et 30.000 immeubles inoccupés, et où 37.000 personnes sont inscrites sur la liste d'attente pour obtenir un logement social.

Depuis que le recours du Syndicat national des propriétaires contre ces règles a été rejeté, plus rien ne s'oppose à son application effective.

Les propriétaires sur le marché privé ne sont toutefois pas seuls visés. Les sociétés de logement social possèdent également des logements qu'elles louent à des personnes à faible revenu. Il s'agit souvent de vieilles maisons, qui nécessitent des travaux importants en vue d'en améliorer l'isolation, de placer des doubles vitrages ainsi que des chaudières sûres et écologiques. Comme les sociétés de logement social ne disposent pas toujours des budgets nécessaires pour effectuer les rénovations qui s'imposent, de nombreux logements restent inoccupés.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- Combien de logements inoccupés trouve-t-on auprès des sociétés de logement social ? Pouvez-vous me fournir un relevé des logements inoccupés pour l'ensemble des 33 sociétés ?
- À combien s'élève le montant de taxe communale sur les immeubles inoccupés payé en 2009 par les sociétés de logement social ? Pouvez-vous me fournir un relevé pour chaque société immobilière de service public ?

Question n° 151 de Mme Caroline Persoons du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Logement inclusif ou accompagné.

Le 24 septembre dernier s'est tenu un colloque intitulé « J'habite dans ma maison » et portant sur l'inclusion de la personne avec handicap mental via une politique du logement inclusif. A travers des exemples très concrets et fort intéressants, menés tant en pays de Galles qu'aux Pays-Bas via le projet Arduin mais aussi, ici en Belgique via la Communauté germanophone, cette rencontre a démontré très clairement que sur la base de projets

Eveneens voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 het geheel van het theoretisch te innen huurgeld voor elk van de SVK's en socialehuisvestingsmaatschappijen.

Vraag nr. 150 van de heer Fouad Ahidar d.d. 8 november 2010 (N.) :

De inning van de leegstandstaks bij de sociale huisvestingsmaatschappijen.

Het Gewest is nu bevoegd om een leegstandstaks te heffen. Dat is een zeer goede zaak want in het verleden werd er door de gemeentes te weinig gedaan. Er werden naar schatting slechts 7 % van alle leegstaande gebouwen beboet. Dat kan niet in een Gewest waar er tussen de 15.000 en de 30.000 leegstaande woningen zijn en waar er 37.000 mensen op de wachtlijst staan voor een sociale woning.

Sinds het beroep tegen deze regels door het Algemeen Eigenaarssyndicaat verworpen is, staat niets de effectieve toepassing ervan in de weg.

Het zijn echter niet alleen de eigenaars op de privé-markt die geïsoleerd worden. Ook de sociale huisvestingsmaatschappijen bezitten woningen die ze verhuren aan mensen met een laag inkomen. Dit zijn vaak oude huizen, waar veel werk is om de isolatie te verbeteren, dubbele beglazing te plaatsen en te zorgen voor veilige en ecologische verwarmingsketels. Doordat de verschillende huisvestingsmaatschappijen niet altijd over de nodige budgetten beschikken om de nodige renovaties te doen, staan er vaak huizen leeg.

Vandaar mijn vragen :

- Hoeveel leegstaande huizen zijn er bij de sociale huisvestingsmaatschappijen ? Graag een overzicht van de leegstaande huizen voor alle 33.
- Hoeveel gemeentelijke leegstandstaks hebben de sociale huisvestingsmaatschappijen betaald in 2009 ? Graag een overzicht per openbare vastgoedmaatschappij.

Vraag nr. 151 van mevr. Caroline Persoons d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

Inclusief of begeleid wonen.

Op 24 september 2010 is een colloquium gehouden met als titel « J'habite dans ma maison » en met als onderwerp de inclusie van de persoon met een mentale handicap via een inclusief huisvestingsbeleid. Uit zeer concrete en interessante voorbeelden uit Wales, Nederland via het project Arduin en België vanuit de Duitstalige Gemeenschap is gebleken dat men op basis van duidelijke politieke projecten andere middelen kan vinden om personen

politiques clairs, il y a moyen de développer d'autres moyens d'héberger et d'accompagner les personnes avec handicap mental. C'était non seulement intéressant mais aussi touchant de voir les projets réalisés.

Le logement inclusif ou accompagné existe aussi à Bruxelles.

Citons comme exemples de logement inclusif, celui mené par l'association Le huitième Jour à Bruxelles-Ville ou ceux développés au sein de différentes maisons de Woluwe-Saint-Lambert par l'ASBL Ricochet (Le Silex).

J'aimerais interroger le ministre sur le soutien de la Région bruxelloise à ces projets.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer si la Région bruxelloise soutient ce type de logement par l'octroi d'aides particulières ? Si oui, quels sont les projets soutenus et combien sont ainsi créés ?

Question n° 152 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat à la SLRB ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?

met een mentale handicap te huisvesten en te begeleiden. De gerealiseerde projecten waren niet enkel interessant maar ook ontroerend.

Inclusief wonen of begeleid wonen bestaat ook in Brussel.

Zo zijn er op het vlak van inclusief wonen het initiatief van de vereniging « Le huitième jour » in Brussel-stad of de initiatieven binnen de verschillende tehuizen van Sint-Lambrechts-Woluwe door de vzw Ricochet (Le Silex).

Ik zou meer info willen over de steun van het Brussels Gewest voor deze projecten.

Steunt het Gewest dit soort huisvesting door de toekenning van bijzondere steun ? Zo ja, welke projecten worden gesteund en welke projecten kunnen daarmee gestart worden ?

Vraag nr. 152 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM).

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij de BGHM ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?

- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter la SLRB de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Question n° 153 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sous toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au SIAMU ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à

- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om de BGHM de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Vraag nr. 153 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH).

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij de DBDMH ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan

candidature afin de doter le SIAMU de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?

- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

om de DBDMH de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?

- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 73 de M. Emmanuel De Bock du 12 octobre 2010
(Fr.) :

Les recettes de la taxe de circulation régionale.

L'ensemble des propriétaires d'un véhicule à Bruxelles ont reçu ces dernières semaines leur avertissement-extrait de rôle.

Sur celui-ci, le paiement de la taxe se compose du paiement de la taxe régionale ainsi que du prélèvement de centimes additionnels communaux et éventuellement d'agglomération.

Le ministre peut-il me communiquer :

1. Pour chacune des 19 communes, la recette de la taxe de circulation, respectivement pour les années 2008 et 2009 ?
2. Pour chacune des 19 communes, la recette de la taxe de circulation pour les centimes additionnels communaux et éventuellement aggro, respectivement pour les années 2008 et 2009 ?

Deuxième réponse provisoire : Eu égard au fait que le SPF Finances perçoit cet impôt régional pour le compte des Régions, la question, qui porte sur des données statistiques par commune bruxelloise, a été transmise par courriel le 15 octobre dernier à l'Observatoire de la fiscalité régionale ainsi qu'au ministre fédéral des Finances par courrier du 20 octobre. Dès que les éléments de réponse demandés seront transmis par les services fédéraux, nous les communiquerons.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 73 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 12 oktober 2010 (Fr.):

Ontvangsten uit de gewestelijke verkeersbelasting.

Alle eigenaars van een voertuig in Brussel hebben de laatste weken hun aanslagbiljet in de bus gekregen.

De verschuldigde verkeersbelasting bestaat uit een gewestelijke belasting, alsook uit gemeentelijke en eventueel agglomeratie-opcentiemen.

Kan de minister me het volgende meedelen :

1. Voor elk van de 19 gemeenten, de ontvangsten uit de verkeersbelasting voor respectievelijk 2008 en 2009 ?
2. Voor elk van de 19 gemeenten, de ontvangsten uit de verkeersbelasting voor de gemeentelijke opcentiemen en eventueel de agglomeratie-opcentiemen voor respectievelijk 2008 en 2009 ?

Tweede voorlopig antwoord : Deze vraag naar statistieken per Brusselse gemeente aangaande een gewestelijke belasting die geïnd wordt door de FOD Financiën voor rekening van de Gewesten, werd per e-mail op 15 oktober jongstleden overgemaakt aan de Waarnemingspost van de Gewestelijke Fiscaliteit en per brief d.d. 20 oktober aan de federale minister van Financiën. Zodra de gevraagde gegevens worden overgemaakt door de federale diensten, zullen ze worden meegedeeld.

Question n° 74 de M. Emmanuel De Bock du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Les recettes Région et Agglo au précompte immobilier.

L'ensemble des propriétaires de biens immobiliers à Bruxelles ont reçu ces dernières semaines leur avertissement-extrait de rôle.

Sur celui-ci, le paiement du précompte immobilier brut payé se compose en réalité de centimes additionnels communaux, « régionaux » et « d'agglo ».

Le taux d'imposition « Région » est de 1,25 % et de 7,3625 % pour l'Agglo.

Le ministre peut-il me communiquer :

1. Pour chacune des 19 communes, la recette « Région » en 2008 et 2009 ?
2. Pour chacune des 9 communes, la recette « Agglo » en 2008 et 2009 ?

Deuxième réponse provisoire : Eu égard au fait que le SPF Finances perçoit cet impôt régional pour le compte de la Région, la question, qui porte sur des données statistiques par commune bruxelloise, a été transmise par courriel à l'Observatoire de la fiscalité régionale le 15 octobre dernier ainsi qu'au ministre fédéral des Finances par courrier le 20 octobre 2010. Dès que les éléments de réponse demandés seront transmis par les services fédéraux, nous les communiquerons.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
de la Fonction publique,
de l'Égalité des Chances et
de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009 (N.) :

Réduction de la taille des cabinets.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

Vraag nr. 74 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Ontvangsten uit onroerende voorheffing voor het Gewest en de Agglomeratie.

Alle eigenaars van onroerende goederen in Brussel hebben de laatste weken hun aanslagbiljet in de bus gekregen.

De verschuldigde onroerende voorheffing bestaat uit de gemeentelijke, de gewestelijke en de agglomeratie-opcentiemen.

De belastingvoet bedraagt 1,25 % voor het Gewest en 7,3625 % voor de Agglomeratie.

Kan de minister me het volgende meedelen :

1. Voor elk van de 19 gemeenten, de ontvangsten voor het Gewest in 2008 en 2009 ?
2. Voor elk van de 19 gemeenten, de ontvangsten voor de Agglomeratie in 2008 en 2009 ?

Tweede voorlopig antwoord : Deze vraag naar statistieken per Brusselse gemeente betreft een gewestelijke belasting die geïnd wordt door de FOD Financiën voor rekening van het Gewest. De vraag werd dan ook op 15 oktober jongstleden per e-mail overgemaakt aan de Waarnemingspost van de Gewestelijke Fiscaliteit en op 20 oktober jongstleden per brief aan de federale minister van Financiën. Zodra de gevraagde gegevens worden overgemaakt door de federale diensten, zullen ze worden meegegeeld.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
Openbaar Ambt,
Gelijke Kansen en
Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009 (N.) :

De inkrimping van de kabinetten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 70 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.

L'accord du gouvernement régional dispose que : « le droit de chacun à la sécurité est un droit fondamental et premier et une condition indispensable à la qualité de vie et à l'émancipation de chacun ». Vous imaginez sans peine que je partage pleinement ce point de vue.

C'est dans ce contexte qu'il me paraît judicieux de mobiliser toutes les sources de financement possibles pour aider les pouvoirs locaux à augmenter significativement la présence de l'autorité publique, partout et à toutes les heures.

Si quasi tous les quartiers de Bruxelles sont susceptibles d'être concernés par les dispositifs financés dans le cadre des contrats de prévention, seulement certains d'entre ces quartiers bénéficient de « contrats de quartier ». Ces mêmes contrats contiennent un « volet 5 » dédiés à certains problèmes urbains.

Je m'interroge quant à l'affectation des moyens perçus au travers de ces « volets 5 » pour des politiques de prévention et de sécurité complémentaires et intégrées aux contrats de prévention.

- Pouvez-vous me fournir la liste des projets soutenus au travers de ces « volets 5 » pour les contrats de quartier actuellement en cours ?
- Dans quelle mesure chacun de ces projets participent effectivement à la sécurisation des lieux ?

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 70 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten.

In het regeerakkoord staat dat « het recht van elkeen op veiligheid een grondrecht is. Het is een onontbeerlijke voorwaarde voor ieders levenskwaliteit en emancipatie ». U weet dat ik het daarmee volledig eens ben.

Het lijkt me dan ook verstandig om alle mogelijke financieringsbronnen aan te spreken, teneinde de lokale overheden te helpen om overal en te allen tijde de aanwezigheid van het openbaar gezag aanzienlijk te verhogen.

Bijna alle Brusselse wijken komen in aanmerking voor de projecten die gefinancierd worden in het kader van de preventiecontracten, maar slechts enkele van die wijken hebben « wijkcontracten » gesloten. Die contracten hebben een « luik 5 » dat gewijd is aan bepaalde stedelijke problemen.

Ik wens u een aantal vragen te stellen over de aanwending van de middelen die via die « luiken 5 » worden bestemd voor het aanvullende preventie- en veiligheidsbeleid in het kader van de preventiecontracten.

- Kunt u me de lijst bezorgen van de projecten die via die « luiken 5 » worden gesteund, voor de lopende wijkcontracten ?
- In hoeverre draagt elk van die projecten daadwerkelijk bij tot de beveiliging van de wijken ?

- Dans quelle mesure sont-ils complémentaires aux projets contenus dans les contrats de prévention ?
- La Région de Bruxelles-Capitale exige-t-elle l'implication des services communaux de prévention au moment de la définition des projets repris dans les différents volets des contrats de quartier présentés par les pouvoirs locaux ?
- Pour l'avenir, c'est-à-dire pour les prochains contrats de quartier, estimez-vous, comme moi, nécessaire de davantage accentuer les contrats autour de la résolution structurelle des problèmes d'insécurité ? Si oui, quelles mesures concrètes auriez-vous déjà pu prendre ?

Réponse : Monsieur le député,

Vous n'êtes pas sans savoir que Mme la ministre Huytebroeck a déjà répondu à votre question en date du 15 mars 2010.

Par conséquent je vous invite à vous y référer.

Question n° 162 de Mme Annemie Maes du 19 juillet 2010 (N.) :

Le contrôle des infractions au code de la route dans les différentes zones de police bruxelloises.

En 2009, dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale, les chiffres de la criminalité ont diminué de 8,9 % par rapport à 2008. En revanche, le nombre d'accidents de la route a augmenté, de 1,7 %, dans la zone de Bruxelles-Ouest.

Les informations suivantes sont parues dans la presse :

« Pendant le mois de mars, le service trafic de zone de police Bruxelles-Ouest a contrôlé un total de 30.316 véhicules et constaté 798 infractions d'excès de vitesse. Pendant le mois de mars, les caméras automatiques ont contrôlé un total de 1.054.807 véhicules et constaté 204 infractions d'excès de vitesse, 269 infractions feu rouge et 41 infractions d'excès de vitesse et feu rouge. »

Le fait que seulement 0,02 % des véhicules contrôlés par les caméras automatiques roulaient au-delà de la vitesse autorisée est un chiffre étonnamment bas. Lorsque j'ai posé une question à ce sujet au conseil de police de la zone Bruxelles-Ouest, le chef de zone a répondu que le parquet appliquait un seuil de tolérance de 30 km/h et que, dès lors, lorsque vous pouvez rouler à 50 km/h maximum, les excès de vitesse ne sont sanctionnés qu'à partir de 80 km/h. Les études scientifiques et les statistiques sont claires : la vitesse tue et les personnes tuées sont principalement des usagers faibles. C'est pourtant un problème important car une vitesse excessive tue, principalement des usagers faibles.

Pouvez-vous me communiquer les données suivantes pour chacune des six zones de police bruxelloises :

- le nombre de véhicules contrôlés par des caméras automatiques en ce qui concerne le respect de la vitesse et des feux rouges en 2008 et 2009;

- In hoeverre zijn die projecten complementair met de projecten van de preventiecontracten ?
- Eist het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de gemeentelijke preventiediensten worden betrokken bij het vaststellen van de projecten van de verschillende luiken van de wijkcontracten die door de lokale overheden worden voorgesteld ?
- Vindt u dat het in de toekomst, m.a.w. voor de volgende wijkcontracten, nodig zal zijn om in de contracten meer de nadruk te leggen op structurele oplossingen voor de veiligheidsproblemen ? Zo ja, welke concrete maatregelen hebt u al kunnen nemen ?

Antwoord : Mijnheer de volksvertegenwoordiger,

U weet ongetwijfeld dat minister Huytebroeck deze vraag op 15 maart 2010 reeds beantwoord heeft.

Sta mij toe u hiernaar te verwijzen.

Vraag nr. 162 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 juli 2010 (N.) :

De controle van verkeersovertredingen in de verschillende Brusselse politiezones.

In 2009 daalden in het hele Brusselse Gewest de criminaliteitscijfers met 8,9 procent tegenover 2008. Voor de politiekezone Brussel-West is het aantal verkeersongevallen daarentegen wel gestegen, namelijk met 1,7 %.

Volgende info kwam in de pers :

« De politie Brussel-West heeft in maart 30.316 voertuigen gecontroleerd. Daarvan reden er 798 te snel. De flitspalen in de zone Brussel-West hebben in maart 1.054.807 wagens gecontroleerd; 204 voertuigen reden te snel, 269 voertuigen negeerden een rood licht. De flitscamera's konden 41 wagens vastleggen die zowel te snel als door het rode licht reden ! »

Dat slechts 0,02 % van de wagens gecontroleerd door flitspalen te snel reed is verrassend weinig. Toen ik een vraag stelde over deze kwestie in de politieraad van politiekezone Brussel-West, antwoordde de zonechef dat er door het parket een tolerantiedrempel van 30 km/u wordt gehanteerd. Met andere woorden, als je ergens maximum 50 km/u mag rijden, wordt er dus pas vanaf een snelheid van 80 km/u beboet. Wetenschappelijke studies en statistieken zijn duidelijk : snelheid doodt en de dodelijke slachtoffers vallen vooral onder de zachte weggebruikers. Dit is toch een groot probleem, overdreven snelheid veroorzaakt immers dodelijke slachtoffers, vooral onder zachte weggebruikers.

Kan u mij volgende gegevens bezorgen voor elk van de zes Brusselse politiezones :

- Het aantal door onbemande camera's op snelheid en rood licht gecontroleerde voertuigen in 2008 en 2009.

- le nombre de véhicules contrôlés par des caméras avec policiers en ce qui concerne le respect de la vitesse et des feux rouges en 2008 et 2009;
- le nombre de véhicules contrôlés par des caméras automatiques en ce qui concerne le respect de la vitesse et des feux rouges en 2008 et 2009 qui étaient en infraction et la nature de l'infraction;
- le nombre de véhicules contrôlés par des caméras avec policiers en ce qui concerne le respect de la vitesse et des feux rouges en 2008 et 2009 qui étaient en infraction et la nature de l'infraction.

J'aimerais également connaître les éléments suivants :

- Quel est le seuil de tolérance appliqué par chaque zone de police pour les excès de vitesse constatés par des caméras avec policiers ?
- Quel est le seuil de tolérance appliqué par chaque zone de police pour les excès de vitesse constatés par des caméras automatiques ?
- Quels sont les critères retenus pour établir ce seuil de tolérance ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Ne disposant d'aucune compétence en la matière je vous recommande, si ce n'est déjà fait, de vous adresser au ministre de la Justice.

Question n° 188 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :

Représentation du gouvernement bruxellois auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration de l'Agence de Développement Territorial (ADT).

J'ai pris connaissance qu'en date du 27 mai 2010, le Gouvernement bruxellois a arrêté la composition de sa représentation au sein des instances de l'ADT.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les fonctions occupées au sein d'une administration ou d'un cabinet ministériel, par les personnes ayant été désignées en qualité de représentant du Gouvernement ou d'une institution para-régionale, ce tant en date de leur nomination qu'en celle de votre réponse ?
- Quels sont les autres mandats publics régionaux ou autres, le cas échéant, occupés par chacun de ces représentants ?
- Quelle est par ailleurs la composition linguistique de ces représentations ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

- Het aantal door bemande camera's op snelheid en rood licht gecontroleerde voertuigen in 2008 en 2009.

- Het aantal door onbemande camera's op snelheid of rood licht gecontroleerde voertuigen in overtreding in 2008 en 2009 en welke vorm van overtreding.

- Het aantal door bemande camera's op snelheid en rood licht gecontroleerde voertuigen in overtreding op in 2008 en 2009 en welke vorm van overtreding.

Ook zou ik graag te weten komen :

- Welke tolerantiedrempel wordt gehanteerd voor snelheidsovertredingen via bemande camera's per politiezone.

- De tolerantiedrempel die wordt gehanteerd voor snelheidsovertredingen via onbemande camera's per politiezone.

- De criteria op basis waarvan men deze tolerantiedrempel kiest.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Aangezien ik ter zake over geen enkele bevoegdheid beschik, geef ik u, mocht dit nog niet gebeurd zijn, de raad u tot de minister van Justitie te richten.

Vraag nr. 188 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :

Vertegenwoordiging van de Brusselse regering bij de algemene vergadering en de raad van bestuur van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO).

Ik heb vernomen dat de Brusselse regering op 27 mei 2010 de samenstelling van haar vertegenwoordiging in de instanties van het ATO goedgekeurd heeft.

Ik zou dan ook de volgende vragen willen stellen :

- Welke functies worden bekleed binnen een bestuur of een ministerieel kabinet door personen die aangesteld zijn als vertegenwoordiger van de regering of van een gewestelijke semi-overheidsinstelling, zowel op datum van hun benoeming als op datum van uw antwoord ?

- Welke andere publieke gewestelijke of andere mandaten worden uitgeoefend door deze vertegenwoordigers ?

- Wat zijn de taalverhoudingen binnen deze vertegenwoordigingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Les membres de l'Assemblée Générale (et du Conseil administration) de l'ADT occupent les fonctions suivantes au sein de leur institution et ont le rôle linguistique suivant :

- Pierre Dejemepe (Président du CA) : directeur-adjoint au cabinet du Ministre-Président Charles Picqué – FR;
- Arlette Verkruyssen (Trésorière du CA) : conseillère au cabinet du ministre Jean-Luc Vanraes – NL;
- Antoine Crahay (Secrétaire du CA) : directeur-adjoint au cabinet de la ministre Evelyne Huytebroeck – FR;
- Caroline Grillet (Première Vice-Présidente du CA) : conseillère au cabinet de la ministre Brigitte Grouwels – NL;
- Bénédicte Wilders (Deuxième Vice-Présidente du CA) : conseillère au cabinet du ministre Benoît Cerexhe – FR;
- Thierry Mercken (CA) : directeur-adjoint au cabinet du secrétaire d'État Emir Kir – FR;
- Jonas De Meyer (CA) : collaborateur au cabinet du secrétaire d'État Bruno De Lille – NL;
- Bernard Van Nuffel (CA) : conseiller au cabinet du secrétaire d'État Christos Doulkeridis – FR;
- Patrick Andres (CA) : attaché à la Direction Développement Réseau de la STIB – FR;
- Philippe Barette (CA) : ingénieur directeur ff de Bruxelles-Mobilité – FR;
- Pierre-Yves Bolus (CA) : directeur exécutif d'Atrium – FR;
- Vincent Carton (CA) : directeur de la Division Energie, Air, Climat de Bruxelles Environnement – IBGE – FR;
- Patrick Crahay (CA) : directeur de la Direction Rénovation urbaine de l'AATL au MRBC – FR;
- Patrick Debouverie (CA) : administrateur général de la Cocof – FR;
- Corentin Dussart (CA) : premier Attaché de la Cellule FEDER au MRBC – FR;
- Yves Frémal (CA) : ingénieur à Bruxelles-Propreté – FR;
- Ann Geets (CA) : directrice ff. de la Direction Planification de l'AATL au MRBC – NL;
- Martine Gossuin (CA) : directrice Département Urbanisme, Concertation, Environnement et Projets mixtes de la SDRB – FR;
- Catherine Grosjean (CA) : aide à la maîtrise d'ouvrage de la SLRB – FR;
- Denis Merttens (CA) : assistant Développement du Port – NL;
- Pieter Van Camp (CA) : coordinateur, expert en politique Urbaine de la VGC – NL;

De leden van de Algemene Vergadering (en van de Raad van Bestuur) van het ATO bekleden de volgende functies binnen hun instelling en behoren tot de vermelde taalrol :

- Pierre Dejemepe (Voorzitter RvB) : adjunct-kabinetschef van Minister-President Charles Picqué – FR;
- Arlette Verkruyssen (Peningmeester van de RvB): Adviseur op het kabinet van minister Jean-Luc Vanraes – NL;
- Antoine Crahay (Secretaris van de RvB) : adjunct-kabinetschef van minister Evelyne Huytebroeck – FR;
- Caroline Grillet (Eerste Ondervoorzitster van de RvB) : adviseur op het kabinet van minister Brigitte Grouwels – NL;
- Bénédicte Wilders (Tweede Ondervoorzitster van de RvB) : adviseur op het kabinet van minister Benoît Cerexhe – FR;
- Thierry Mercken (RvB) : adjunct-kabinetschef van staatssecretaris Emir Kir – FR;
- Jonas De Meyer (RvB) : kabinetsmedewerker van staatssecretaris Bruno De Lille – NL;
- Bernard Van Nuffel (RvB) : adviseur op het kabinet van staatssecretaris Christos Doulkeridis – FR;
- Patrick Andres (RvB) : attaché bij de Directie Netontwikkeling van de MIVB – FR;
- Philippe Barette (RvB) : ingenieur wnd. directeur van Mobiel Brussel – FR;
- Pierre-Yves Bolus (RvB) : uitvoerend directeur Atrium – FR;
- Vincent Carton (RvB) : directeur van de Afdeling Energie, Lucht, Klimaat van Leefmilieu Brussel – BIM – FR;
- Patrick Crahay (RvB) : directeur van de Directie Stadsvernieuwing van het BROH bij het MBHG – FR;
- Patrick Debouverie (RvB) : administrateur-generaal van de Cocof – FR;
- Corentin Dussart (RvB) : eerste attaché van de EFRO cel bij het MBHG – FR;
- Yves Frémal (RvB) : ingenieur bij Net-Brussel – FR;
- Ann Geets (RvB) : wnd. directeur van de Directie Planning bij het BROH van het MBHG – NL;
- Martine Gossuin (RvB) : directeur Departement Stedenbouw, Overleg, Leefmilieu en Gemengde projecten van de GOMB – FR;
- Catherine Grosjean (RvB) : bijstand bij bouwwerken van de BGHM – FR;
- Denis Merttens (RvB) : assistent Ontwikkeling bij de Haven – NL;
- Pieter Van Camp (RvB) : coördinator, deskundige in stedelijk Beleid bij de VGC – NL;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Christian Ceux (CA) : échevin de l'Urbanisme de la Mobilité de la Ville de Bruxelles – FR; – Jean-Marie Colot : premier échevin de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, en charge des Finances, Travaux publics, Mobilité, Parcs et Plantations, Propreté publique, Relations Nord-Sud – FR; – Marianne Courtois (CA) : représentante de la commune de Forest – FR; – Chantal De Saeger : échevine de l'Urbanisme, des Sports, de la Santé et des Relations Nord-Sud de la commune de Ganshoren – FR; – Willem Draps (CA) : bourgmestre ff de la commune de Woluwe Saint-Pierre – FR; – Daniel Fuld : échevin du Logement, Rénovation urbaine, Propriétés communales, Régie foncière de la commune d'Uccle – FR; – Nathalie Gilson : échevine de l'Urbanisme, Environnement, Patrimoine, Petite Enfance de la commune d'Ixelles – FR; – Didier Gosuin : bourgmestre de la commune d'Auderghem – FR; – Cécile Jodogne (CA) : bourgmestre ff de la commune de Schaerbeek – FR; – Paul Leroy : échevin de l'Urbanisme, Gestion des Infrastructures biculturelles, Santé communautaire et Centre de Santé de la commune de Jette – FR; – Cathy Marcus (CA) : échevine des Affaires sociales, Logement – Régie foncière, Contrats de quartier, Programmes européens, Tutelle CPAS de la commune de Saint-Gilles – FR; – Ahmed Medhoune : échevin en charge des Régies, Patrimoine locatif, Culture, Bibliothèque, Emploi, Formation de la commune de Saint-Josse – FR; – Philippe Moureaux (CA) : bourgmestre de la commune de Molenbeek – FR; – Martine Regniers : inspecteur, Architecte principale de la commune d'Evere – FR; – Tristan Roberti : échevin de l'Urbanisme, Aménagement du Territoire, Environnement et Mobilité de la commune de Watermael-Boitsfort – FR; – Nadine Sonck : directrice du Service de l'Urbanisme de la commune de Woluwe-Saint-Lambert – FR; – Didier Van Eyll : échevin de l'Urbanisme, Patrimoine architectural, Environnement de la commune d'Etterbeek – FR; – Anne-Marie Vanpevenage : échevine des Espaces verts, Politique des Grandes Villes, Rénovation urbaine, Urbanisme de la commune d'Anderlecht – FR; – Natacha Wyns: Architecte du Service Urbanisme de la commune de Koekelberg – FR. | <ul style="list-style-type: none"> – Christian Ceux (RvB) : schepen voor Stedenbouw en Mobiliteit van de Stad Brussel – FR; – Jean-Marie Colot : eerste schepen van de gemeente Sint-Agatha-Berchem bevoegd voor Financiën, Openbare Werken, Mobiliteit, Parken en Aanplantingen, Openbare Netheid, Noord-Zuidbetrekkingen – FR; – Marianne Courtois (RvB) : vertegenwoordigster van de gemeente Vorst – FR; – Chantal De Saeger : schepen van Stedenbouw, Gezondheid en Noord-Zuidbetrekkingen van de gemeente Ganshoren – FR; – Willem Draps (RvB) : wnd. burgemeester van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe – FR; – Daniel Fuld : schepen van Huisvesting, Stadsvernieuwing, Gemeentelijke Eigendommen, Grondregie van de gemeente Ukkel – FR; – Nathalie Gilson : schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Erfgoed, Kinderopvang van de gemeente Elsene – FR; – Didier Gosuin : burgemeester van de gemeente Oudergem – FR; – Cécile Jodogne (RvB) : wnd. burgemeester van de gemeente Schaerbeek – FR; – Paul Leroy : schepen van Stedenbouw, Beheer van de Biculturele infrastructuur, Gemeenschapsgezondheid en Gezondheidscentrum van de gemeente Jette – FR; – Cathy Marcus (RvB) : schepen van Sociale Zaken, Huisvesting – Grondregie, Wijkcontracten, Europese Programma's, Toezicht op het OCMW van de gemeente Sint-Gillis – FR; – Ahmed Medhoune : schepen bevoegd voor de Regieën, Huurpatrimonium, Cultuur, Bibliotheek, Tewerkstelling, Vorming van de gemeente Sint-Joost – FR; – Philippe Moureaux (RvB) : burgemeester van de gemeente Molenbeek – FR; – Martine Regniers : inspecteur, Hoofdarchitect van de gemeente Evere – FR; – Tristan Roberti : schepen van Stedenbouw, Ruimtelijke Ordening, Leefmilieu en Mobiliteit van de gemeente Watermaal-Bosvoorde – FR; – Nadine Sonck : directeur van de Dienst Steenbouw van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe – FR; – Didier Van Eyll : schepen van Stedenbouw, Architectuurpatrimonium, Leefmilieu van de gemeente etterbeek – FR; – Anne-Marie Vanpevenage : schepen van Groene Ruimten, Groot-stedenbeleid, Stadsvernieuwing, Stedenbouw van de gemeente Anderlecht – FR; – Natacha Wyns : architect van de Dienst Stedenbouw van de Gemeente Koekelberg – FR. |
|--|--|

Concernant votre question sur les autres mandats publics des personnes reprises ci-dessus:

- aucune incompatibilité n'est prévue dans les statuts;
- pour le surplus, je vous invite à vous référer à la publication effectuée annuellement au *Moniteur belge* en exécution de l'article 7, § 3, des lois spéciale et ordinaire du 26 juin 2004 portant exécution des lois spéciale et ordinaire du 2 mai 1995 relatives à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine.

Question n° 193 de Mme Mahinur Ozdemir du 30 septembre 2010 (Fr.) :

Le lundi du patrimoine.

Les journées du patrimoine viennent d'avoir lieu ces 18 et 19 septembre. Cet événement culturel qui me tient à cœur fut suivi pour la sixième année consécutive du « Lundi du Patrimoine ».

J'aurais voulu savoir :

- Concernant le Lundi du Patrimoine, avez-vous des chiffres quant au nombre d'écoles et d'élèves ayant participé à l'événement ? Si oui, quels sont-ils ? (Ventilation par type d'enseignement (primaire, secondaire, hautes écoles, ...)).
- Quels sont les bâtiments qui furent les plus visités lors de ce Lundi du Patrimoine ?
- Quelles sont les mesures prises pour favoriser la participation des écoles à cet événement ?

Réponse : La participation aux activités proposées dans le cadre du Lundi du Patrimoine est réservée aux classes de 5^e et 6^e primaires et aux classes de l'enseignement secondaire (tous degrés confondus) des écoles de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au total, 41 écoles ont participé au projet : 30 écoles francophones (14 de l'enseignement primaire et 16 de l'enseignement secondaire) et 11 écoles néerlandophones (7 de l'enseignement primaire et 4 de l'enseignement secondaire), ce qui représente un total de 2.483 élèves répartis comme suit :

- 1.971 élèves francophones (977 de primaires et 994 de secondaires);
- 512 élèves néerlandophones (187 de primaires et 325 de secondaires)

Dans le cadre du Lundi du Patrimoine, les écoles ont la possibilité de participer à des animations (promenades guidées, rallies, visites d'expositions...). Aucun lieu n'est visitable sauf repris dans les promenades.

Betreffende uw vraag over de overige openbare mandaten van de hierboven vermelde personen :

- is geen enkele onverenigbaarheid voorzien in de statuten;
- voor het overige verwijst ik u naar de gegevens die jaarlijks bekend-gemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad* in uitvoering van artikel 7, § 3, van de bijzondere en de gewone wet van 26 juni 2004 tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogens-aangifte in te dienen.

Vraag nr. 193 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 30 september 2010 (Fr.) :

Monumentenmaandag.

De open monumentendagen hebben onlangs plaatsgevonden, op 18 en 19 september. Dit cultureel evenement dat me nauw aan het hart ligt, werd voor het zesde opeenvolgende jaar gevolgd door « monumentenmaandag ».

- Hebt u cijfers over het aantal deelnemende scholen en leerlingen ? Zo ja, dewelke ? (opsplitsing per type onderwijs, lager, secundair, hoger ...).
- Welke gebouwen werden het vaakst bezocht tijdens monumentenmaandag ?
- Welke maatregelen worden genomen ter bevordering van de deelname van de scholen aan dit evenement ?

Antwoord : De deelname aan de activiteiten aangeboden in het kader van de Monumentenmaandag is voorbehouden aan de 5^e en 6^e klas van de lagere school en voor deze van het secundair onderwijs (alle graden) van de scholen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In totaal namen 41 scholen deel aan het project : 30 Franstalige scholen (14 van het lager onderwijs en 16 van het secundair) en 11 Nederlandstalige scholen (7 van het lager en 4 van het secundair), hetgeen leidt tot een totaal van 2.483 leerlingen als volgt gespreid :

- 1.971 Franstalige leerlingen (977 uit het lager en 994 uit het secundair);
- 512 Nederlandstalige leerlingen (187 uit het lager en 325 uit het secundair).

In het kader van de Monumentenmaandag hebben de scholen de mogelijkheid om deel te nemen aan activiteiten (geleide wandelingen, rally's, bezoeken aan tentoonstellingen ...). Geen enkel gebouw kan bezocht worden tenzij opgenomen in de wandelingen.

Au total, 31 activités étaient proposées en français et 17 en néerlandais, soit une capacité de 2.340 élèves francophones et de 845 élèves néerlandophones.

Afin de promouvoir cette action, toutes les écoles de la Région bruxelloise et de tous types d'enseignement ont été contactées début mai, ce qui représente 409 écoles primaires (290 écoles F et 119 écoles N) et 169 écoles secondaires (125 écoles F et 44 écoles N). Une lettre annonçant la mise en ligne du site reprenant le programme leur a été envoyée avec quelques affiches présentant l'action. Chaque échevin de l'instruction publique a également été averti. Les informations ont aussi été communiquées à la Communauté française et à la Vlaamse Gemeenschap afin que ces institutions en fassent écho sur leurs sites et dans leurs newsletters.

Le Lundi du Patrimoine a en outre été annoncé sur le site de la Direction des Monuments et des Sites avec un lien vers le site www.lundidupatrimoine.irisnet.be

Question n° 194 de Mme Mahinur Ozdemir du 30 septembre 2010 (Fr.) :

Les Journées du Patrimoine.

Les Journées du Patrimoine viennent d'avoir lieu ces 18 et 19 septembre.

J'aurais voulu savoir :

- Quel fut le nombre de visiteurs pour l'édition 2010 des Journées du Patrimoine ? Pourriez-vous me donner un aperçu comparatif par rapport aux deux dernières éditions ?
- Quels furent les bâtiments les plus visités ?
- Depuis quelques années déjà, ces Journées du Patrimoine se déroulent le troisième week-end du mois de septembre, soit une semaine après la Flandre et la Wallonie afin que nos voisins puissent y participer. A-t-on des chiffres quant au nombre de Wallons et Flamands qui ont participé à ces journées ? Si oui, quels sont-ils ?
- Depuis un certain temps déjà ces journées chevauchent le dimanche sans voiture, a-t-on constaté un impact positif sur le nombre de visiteurs ?
- Quelles furent les mesures de promotion adoptées pour attirer les touristes étrangers afin de leur faire connaître notre patrimoine et donc de développer l'activité touristique de notre Région ?

Réponse : Pour l'instant, en fonction des formulaires rentrés, plus de 72.000 visites ont été dénombrées mais plusieurs lieux n'ont pas encore communiqué ou confirmé leurs chiffres. Ce total n'inclut pas la totalité des participants aux activités organisées en dehors des lieux.

Tenant compte de ces éléments, on peut estimer la participation aux Journées du Patrimoine à 100.000 visites, ce qui équivaut à peu près au tirage des brochures reprenant le programme (104.000).

In totaal werden 31 activiteiten voorgesteld in het Frans en 17 in het Nederlands hetzij een capaciteit van 3.340 Franstalige leerlingen en 845 Nederlandstalige.

Om deze actie te promoten werden alle scholen van het Brussels Gewest van alle types van onderwijs gecontacteerd begin mei, wat neerkomt op 409 lagere scholen (290 F scholen en 119 N scholen) en 169 scholen uit het secundair (125 F scholen en 44 N scholen). Er werd hen een brief gestuurd met vermelding van een site dat melding maakt van het programma, samen met enkele affiches tot voorstelling van de actie. Iedere schepen van onderwijs werd ook op de hoogte gebracht. De informatie werd ook overgemaakt aan de « Communauté Française » en aan de Vlaamse Gemeenschap zodat deze instellingen dit konden vermelden op hun sites en in hun nieuwsbrieven.

De Monumentenmaandag werd bovendien ook vermeld op de website van de Directie Monumenten en Landschappen met een link naar de site www.monumentenmaandag.irisnet.be

Vraag nr. 194 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 30 september 2010 (Fr.) :

De Open Monumentendagen.

De open monumentendagen hebben onlangs plaatsgevonden, op 18 en 19 september.

- Hoeveel bezoekers zijn er in 2010 geweest ? Kan u me een overzicht geven in vergelijking met de vorige twee jaren ?
- Welke gebouwen werden het vaakst bezocht ?
- Sedert enkele jaren vinden de Monumentendagen plaats tijdens het derde weekend van september, een week na Vlaanderen en Wallonië, zodat onze burens eraan kunnen deelnemen. Zijn cijfers beschikbaar over het aantal Waalse en Vlaamse deelnemers ? Zo ja, kan u die geven ?
- Sedert enkele tijd valt de autoloze zondag tijdens hetzelfde weekend. Wordt een positieve invloed vastgesteld op het aantal bezoekers ?
- Welke maatregelen werden genomen om buitenlandse toeristen aan te trekken en hen ons erfgoed te leren kennen, met het oog op de ontwikkeling van het toerisme in ons Gewest ?

Antwoord : Op dit ogenblik, in functie van de ontvangen formulieren, werden er 72.000 bezoeken geteld maar verschillende plaatsen hebben nog niet hun cijfers bevestigd. Dit totaal omvat niet het aantal deelnemers aan de georganiseerde nevenactiviteiten.

Rekening houdend met deze elementen kan men de deelname aan de Open Monumentendagen schatten op 100.000 bezoeken, hetgeen ongeveer overeenkomt met de oplage van de brochures met het programma (104.000).

Le total des visites équivaut à celui des années 2008 et 2009.

Parmi les lieux les plus visités (et dont la Direction des Monuments et des Sites a reçu le formulaire d'évaluation), on peut noter :

- le Coudenberg (4.195 visites);
- le Parlement bruxellois (3.000 visites);
- l'ancien cinéma Aegidium (2.450 visites);
- le Théâtre royal de la Monnaie (2.421 visites);
- la Porte de Hal (2.038 visites);
- le palais Charles de Lorraine (1.950 visites);
- SD Worx (1.599 visites);
- Familiehulp (1.469 visites);
- ...

Ces lieux étant ouverts, selon le cas, de une à deux journées.

D'autres lieux ayant eu beaucoup de succès n'ont malheureusement pas communiqué leurs chiffres définitifs (villa Empain, Palais de Justice, Bibliothèque de la Banque nationale de Belgique ...).

En ce qui concerne le nombre de visiteurs venus de Flandre et de Wallonie, il est impossible de connaître un chiffre de fréquentation pendant le week-end. Par contre, si l'on se penche sur les fichiers d'adresses (envois d'office), on peut constater qu'environ 57 % des adresses se situent en Flandre et en Wallonie (tenant compte que beaucoup de Bruxellois se procurent la brochure dans différents lieux de distribution à Bruxelles).

Il est difficile d'estimer l'impact de la coïncidence des Journées du Patrimoine avec le dimanche sans voiture. On peut cependant constater, qu'au centre-ville, le dimanche sans voiture amène un lot de visiteurs nouveaux étant là pour des événements liés au dimanche sans voiture mais profitant de cette occasion pour visiter des lieux.

En ce qui concerne la promotion pour les visiteurs étrangers, la Direction des Monuments et des Sites est en contact avec le BITC. Elle envoie également des brochures aux divers hôtels de la Capitale qui en font la demande

Question n° 196 de M. Vincent De Wolf du 30 septembre 2010 (Fr.) :

Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.

Sur recours introduit par la Commission européenne, en date du 22 janvier 2010, à l'encontre du Royaume de Belgique, la Cour

Het totaal van de bezoeken is gelijk aan dat van de jaren 2008 en 2009.

Onder de meest bezochte plaatsen (en waarvan de Directie Monumenten en Landschappen een evaluatieformulier heeft ontvangen) kan men vermelden :

- Coudenberg (4.195 bezoeken);
- Het Brussels Parlement (3.000 bezoeken);
- De voormalige bioscoop Aegidium (2.450 bezoeken);
- De Koninklijke Muntshouwborg (2.421 bezoeken);
- De Hallepoort (2.038 bezoeken);
- Het paleis van Karel van Lorreinen (1.950 bezoeken);
- SD Worx (1.599 bezoeken);
- Familiehulp (1.469 bezoeken);
- ...

Deze plaatsen die naar gelang het geval één of twee dagen geopend waren.

Andere plaatsen die veel succes hadden, hebben spijtig genoeg hun cijfers niet meegedeeld (villa Empain, Justitiepaleis, Bibliotheek van de Nationale Bank van België ...).

Inzake het aantal bezoekers uit Vlaanderen en Wallonië is het onmogelijk een bezoekerscijfer te kennen gedurende het weekend. Daarentegen indien men kijkt naar de adressenbestanden (verzendingen die ambtshalve gebeuren) stelt men vast dat ongeveer 57 % van de adressen zich in Vlaanderen en Wallonië bevinden (rekening houdend met het feit dat veel Brusselaars de brochure meenemen op verschillende verdeelplaatsen in Brussel).

Het is moeilijk om de impact in te schatten van het samenvallen van de Open Monumentendagen met de autoloze zondag. Men kan evenwel vaststellen dat in het centrum de autoloze zondag veel nieuwe bezoekers brengt voor activiteiten gebonden aan de autoloze zondag, maar die van de gelegenheid gebruik maken om de plaatsen van Open Monumentendagen te bezoeken.

Inzake de promotie voor de buitenlandse bezoekers is de Directie Monumenten en Landschappen in contact met het BITC. Zij stuurt tevens brochures naar de verschillende hotels van de hoofdstad wanneer die erom vragen.

Vraag nr. 196 van de heer Vincent De Wolf d.d. 30 september 2010 (Fr.):

De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Naar aanleiding van de klacht die de Europese Commissie op 22 januari 2010 indiende tegen het Koninkrijk België, heeft het

de justice des Communautés européennes vient de rendre un arrêt constatant l'absence de mise en œuvre des dispositions de l'article 12, paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa, de la directive 96/82/CE dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette décision condamne dès lors la Belgique.

Afin de prévenir des accidents majeurs et de limiter les conséquences de tels accidents, la directive 96/82/CE crée pour les États membres l'obligation de veiller à ce que la politique d'affectation ou d'utilisation des sols tienne compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par la directive et, d'autre part, des zones telles que les zones d'habitation, les immeubles et zones fréquentées par le public ou les zones de loisir, visées à l'article 12 de la même directive.

Or, il ressortirait d'une analyse des dispositions transmises par les autorités bruxelloises que ces dispositions concerneraient seulement la procédure de délivrance des permis de bâtir ou de lotir, qui est nécessairement une étape postérieure à l'élaboration de la politique d'affectation ou d'utilisation des sols. Ainsi, les mesures régionales seraient incomplètes dans la mesure où elles ne portent pas sur l'ensemble de la procédure de définition et de mise en œuvre de cette politique.

Dans ce contexte, je souhaiterais obtenir réponse aux questions suivantes :

- Quels motifs ont-ils justifié l'absence de mise en conformité avec la directive ?
- La Région est-elle en voie de respecter pleinement les dispositions de celle-ci ?

Réponse : Suite à une série de textes législatifs communiqués à la Commission européenne, cette dernière avait en effet ouvert un dossier d'infraction pour transposition non conforme de la directive 96/82/CE à l'encontre de notre Région.

Des huit griefs initialement invoqués par la Commission européenne dans ce dossier d'infraction, seul le grief portant sur la transposition non conforme de l'article 12, paragraphe 1^{er}, second alinéa de la directive 96/82/CE a finalement été retenu à l'encontre de la Région.

En effet, pour la Commission, l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'État fédéral et les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses tel que modifié par l'accord de coopération du 1^{er} juin 2006 transposant en droit belge la directive 1996/82/CE du Conseil du 9 décembre 1996 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, tel que modifié par la directive 2003/105/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2003, ratifié par l'ordonnance du 8 février 2007, ne transposait que partiellement l'article 12, paragraphe 1^{er}, second alinéa de la directive. La transposition relative à la planification urbaine y faisait défaut.

Ce grief invoqué par la Commission était initialement contesté par la Région. Néanmoins, la Cour de justice de l'Union euro-

Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs een arrest gewezen waarin wordt vastgesteld dat de bepalingen van artikel 12, § 1, tweede lid, van richtlijn 96/82/EG niet ten uitvoer zijn gelegd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. België wordt dan ook veroordeeld bij die beslissing.

Richtlijn 96/82/EG scheidt de verplichting voor de lidstaten er zorg voor te dragen dat in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een lange-termijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder deze richtlijn vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebieden of de recreatiezones, als bedoeld in artikel 12 van dezelfde richtlijn, zulks met de bedoeling zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen van dergelijke ongevallen te beperken.

Nu blijkt uit een onderzoek van door de Brusselse overheden overgezonden bepalingen dat deze bepalingen enkel betrekking zouden hebben op de procedure voor het verstrekken van bouw- of verkavelingsvergunningen, een fase die noodzakelijkerwijze volgt op de uitwerking van het beleid inzake de bestemming en het gebruik van de grond. De gewestelijke maatregelen zouden derhalve onvolledig zijn aangezien ze geen betrekking hebben op de ganse procedure inzake de bepaling en de tenuitvoerlegging van dat beleid.

In die context zou ik graag een antwoord hebben op volgende vragen :

- Welke redenen verantwoorden dat voornoemde richtlijn niet wordt nageleefd ?
- Houdt het Gewest zich bezig met de volledige naleving van de bepalingen ervan ?

Antwoord : Ingevolge een reeks van wetgevende teksten meegedeeld aan de Europese Commissie, heeft deze laatste inderdaad een inbreukdossier geopend tegen het Gewest wegens niet conforme omzetting van de richtlijn 96/82/EG.

Van de acht oorspronkelijke grieven door de Europese Commissie aangehaald in dit inbreukdossier werd uiteindelijk enkel de grief wegens niet conforme omzetting van artikel 12, paragraaf 1, tweede lid, van de richtlijn 96/82/EG weerhouden tegen het Gewest.

De Commissie was namelijk van oordeel dat artikel 12, paragraaf 1, tweede lid van de richtlijn slechts gedeeltelijk werd omgezet door het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd door het Samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006 tot omzetting van de richtlijn 1996/82/EG van de Raad van 9 december 1996, betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gewijzigd door de richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003, goedgekeurd door de ordonnantie van 8 februari 2007. De omzetting voor het luik inzake ruimtelijke ordening ontbrak.

Het Gewest betwistte oorspronkelijk de grief aangehaald door de Commissie. Desalniettemin werd het Gewest op 30 september

pénne a condamné, ce 30 septembre 2010, la Région pour transposition non conforme de l'article 12 de la directive précitée.

Mais, par arrêté du gouvernement du 30 septembre 2010 portant modification de l'ordonnance du 13 mai 2004 portant ratification du CoBAT, la Région a traduit l'obligation découlant de l'article 12 de la directive dès le niveau planologique dans le CoBAT.

Sur base de cet arrêté, une liste des zones soumises aux obligations de la directive au sein de la Région sera fixée dans les plus brefs délais. Cette liste est actuellement en cours de finalisation au sein de la Région.

La Région a ainsi pris les mesures adéquates afin de respecter le prescrit de cette directive.

Question n° 198 de M. Vincent De Wolf du 7 octobre 2010 (Fr.) :

Cadastre des études commanditées par votre ministère.

Le Gouvernement régional bruxellois commande, chaque année, un certain nombre d'études auprès d'instituts privés ou publics. Le plus couramment, ces études visent à recommander aux pouvoirs publics des politiques qu'ils pourront, le cas échéant, mener.

Concernant vos compétences et l'activité de votre ministère, je souhaiterais précisément obtenir les données suivantes :

- quelle est la liste des études commanditées en 2009 et 2010 ?
- pour chacune de celles-ci,
 - quel est son intitulé exact ?
 - quel est l'opérateur ou l'institut chargé de sa réalisation ?
 - quelle a été la voie de sélection de celui-ci (appel de marché ou autre) ?
 - quel est le montant budgétairement réservé pour sa réalisation ?
 - quelle est sa date de remise ?
 - quelle est, le cas échéant, sa date de parution publique ?

Réponse : Les éléments de réponse pour ce qui concerne le cadastre des études commanditées par le ministère en 2009 et 2010 en matière de Pouvoirs locaux, d'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et Statistiques, sont rassemblés dans les tableaux en annexe (*).

(* (L'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

En ce qui concerne l'image de Bruxelles, aucune étude n'a été commanditée en 2009 et 2010.

2010 door het Hof van Justitie van de Europese Unie veroordeeld wegens niet conforme omzetting van artikel 12 van voormelde richtlijn.

Bij Regeringsbesluit van 30 september 2010 tot wijziging van de ordonnantie van 13 mei 2004 houdende ratificatie van het BWRO, heeft het Gewest de verplichting die voortvloeit uit artikel 12 van de richtlijn evenwel ingebracht in het BWRO, en dit vanaf het planningsniveau.

Op basis van dit besluit zal zo snel mogelijk een lijst met de zones binnen het Gewest onderworpen aan de verplichtingen van de richtlijn worden bepaald. Deze lijst wordt momenteel uitgewerkt binnen het Gewest.

Het Gewest heeft aldus de gepaste maatregelen getroffen om in regel te zijn met de bepalingen van deze richtlijn.

Vraag nr. 198 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 oktober 2010 (Fr.) :

Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.

De Brusselse Regering bestelt ieder jaar een aantal studies bij privé- of overheidsinstellingen. Meestal hebben die studies tot doel de overheden aanbevelingen te doen inzake de beleidskeuzes die zij eventueel kunnen maken.

Ik zou de volgende gegevens willen inzake uw bevoegdheden en de bedrijvigheid van uw ministerie :

- de lijst van de in 2009 en in 2010 bestelde studies ?
- voor elk van die studies :
 - de precieze titel;
 - de persoon of de instelling die belast werd met de uitvoering;
 - de wijze waarop die persoon of instelling is geselecteerd (openbaar bod of andere);
 - het bedrag uitgetrokken op de begroting voor de uitvoering;
 - de datum van overhandiging;
 - de eventuele datum van bekendmaking.

Antwoord : De elementen van antwoord met betrekking tot het kadaster van de studies die in 2009 en 2010 besteld werden door het ministerie en verband houden met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, en statistieken, zijn vervat in de tabellen in bijlage (*).

(* (De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

Inzake het imago van Brussel werd in 2009 en 2010 geen enkele studie besteld.

Question n° 199 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :***Evolution de la fonction publique communale.***

Sur base des données reprises dans les budgets 2000, 2005 et 2009, je souhaite connaître l'évolution de la fonction publique communale, commune par commune, à la fois pour le personnel statutaire et contractuel niveau par niveau.

Réponse : Les données qui doivent être fournies par les communes en annexe (*) de leur budget ne sont requises que depuis 2006.

L'honorable membre trouvera ci-annexé (*) les données demandées classées par année, telles que les communes les ont transmises.

(*) (En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera au Greffe pour consultation.)

Question n° 200 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :***Revenus de la taxe de résidence.***

Pourriez-vous me dire quelles sont les communes qui disposent d'un règlement-taxe sur les secondes résidences ? Pour chaque règlement, quel est le montant de la taxe ainsi que son rendement annuel ces 3 dernières années sur base des comptes 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les informations demandées sous la forme de tableaux comparatifs.

Vraag nr. 199 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :***Evolutie van het gemeentelijk openbaar ambt.***

Op basis van de cijfers in de begrotingen 2000, 2005 en 2009, had ik graag de evolutie gekend in het gemeentelijke openbare ambt, voor elke gemeente afzonderlijk, voor zowel het vaste als het tijdelijke personeel en voor elk niveau.

Antwoord : De gegevens die door de gemeenten moeten verstrekt worden als bijlage (*) bij de begroting worden opgevraagd sinds 2006.

Als bijlage (*) vindt het geacht raadslid de gevraagde gegevens per jaar, zoals ze door de gemeenten werden overgemaakt.

(*) (Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

Vraag nr. 200 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :***Opbrengst van de verblijfsbelasting.***

Kan u me zeggen welke gemeenten een verordening hebben inzake de belasting op de tweede verblijven ? Kan u me, voor elke verordening, zeggen over welk bedrag het gaat en hoeveel die belasting heeft opgebracht op grond van de rekeningen 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geacht lid hierna de gevraagde inlichtingen te verstrekken in de vorm van vergelijkende tabellen.

RESIDENCES NON PRINCIPALES – TWEEDE VERBLIJVEN

N°	Communes – Gemeenten	2008	2009	2010	OBSERVATIONS : Montants en euros – Par résidence – Taxe annuelle – OPMERKINGEN : Bedragen in euros – Per verblijf – Jaarlijkse belasting
001	Anderlecht				
002	Auderghem Oudergem	500 65*	500 65*	500 65*	* Etudiant/Student
003	Berchem-Sainte-Agathe Sint-Agatha-Berchem	1200 50*	1200 50*	1200 50*	* Etudiant < 24 ans/Student < 24 jaar
004	Bruxelles Brussel	500	500	500	
005	Etterbeek	950 95*	950 95*	950 95*	* Par mois, si disposition < 9 mois/Per maand, indien beschikking < 9 maanden

006	Evere	600 60* 75**	600 60* 75**	600 60* 75**	* Par mois, si disposition < 10 mois/Per maand, indien beschikking < 10 maanden ** Etudiant/Student.
007	Forest Vorst	1000	1000	1000	
008	Ganshoren	1200 50*	1200 50*	1200 50*	* Etudiant/Student.
009	Ixelles Elsene	960 80*	960 80*	960 80*	* Toute personne < 25 ans ou toute personne qui suit un enseignement de plein exercice/Elke persoon < 25 jaar of elke persoon die een voltijds onderwijs volgt
010	Jette	1693,27	1744,07	1796,39	
011	Koekelberg	635 158,75*	635 158,75*	635 158,75*	* Etudiant/Student
012	Molenbeek-Saint-Jean Sint-Jans-Molenbeek	495,80 49,60*	495,80 49,60*	495,80 49,60*	* Par mois, si disposition < 1 an/Per maand, indien beschikking < 1 jaar
013	Saint-Gilles Sint-Gillis	1000 100* 74**	1000 100* 74**	1000 100* 74**	Par personne – Per persoon * Par mois, si disposition < 9 mois/Per maand, indien beschikking < 9 maanden ** Etudiant et personne sous « convention de stage »/Student en persoon met een « stageovereenkomst »
014	Saint-Josse-ten-Noode Sint-Joost-ten-Node	496 49,60* 62**	496 49,60* 62**	496 49,60* 62**	* Par mois, si disposition < 9 mois/Per maand, indien beschikking < 9 maanden. ** Etudiant/Student
015	Schaerbeek Schaarbeek	1211,22 151,54*	1255 157*	1320 / 110**	* Etudiant/Student ** Par mois, si occupation < 10 mois/Per maand indien beschikking < 10 maanden
016	Uccle Ukkel	780 78*	780 78*	1200 100*	Si disposition < 1an, montant calculé au prorata du nombre de mois de disposition effective/Indien beschikking < 1 jaar, bedrag berekend op basis van het aantal maanden van effectief verblijf * Personne majeure < 25 ans/Meerderjarige persoon < 25 jaar
017	Watermael-Boitsfort Watermaal-Bosvoorde	950 110*	969 112*	988 114*	* Etudiant - Student
018	Woluwe-Saint-Lambert Sint-Lambrechts-Woluwe	960 96* 70**	960 96* 70**	960 96* 70**	* Par mois, si disposition < 9 mois/Per maand, indien beschikking < 9 maanden ** Etudiant/Student
019	Woluwe-Saint-Pierre Sint-Pieters-Woluwe	1000	1000	1000	

Taxe sur les secondes résidences – Belasting op tweede verblijven

Commune – Gemeenten	Recette 2007 – Ontvangst 2007	Recette 2008 – Ontvangst 2008	Recette 2009 – Ontvangst 2009
Auderghem / Oudergem	6.817	16.841	10.865
Berchem-Ste-Agathe / St-Agatha-Berchem	23.000	17.000	15.900
Bruxelles / Brussel	266.740	159.567	ND/NB
Etterbeek	214.638	185.883	144.210
Evere	54.180	37.920	31.065
Forest / Vorst	8.928	44.344	20.000
Ganshoren	8.500	7.250	6.050
Ixelles / Elsene	1.400.400	1.342.880	ND/NB
Jette	78.910	67.731	27.905
Koekelberg	27.826	18.054	ND/NB
Molenbeek-St-Jean / St-Jans-Molenbeek	22.658	17.403	12.940
Saint-Gilles / Sint-Gillis	235.356	119.502	ND/NB
St-Josse-ten-Noode / St-Joost-ten-Node	8.358	843	ND/N B
Schaerbeek / Schaarbeek	331.288	318.330	222.375
Uccle / Ukkel	142.380	182.557	ND/NB
Watermael-Boitsfort / Watermaal-Bosvoorde	33.931	31.919	ND/NB
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe	185.583	225.329	ND/NB
Woluwe-St-Pierre / St-Pieters-Woluwe	113.042	143.975	133.000

Source/Bron : *comptes communaux.*

Question n° 201 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Coût et bilan de la fonction de maître architecte depuis sa création.

Depuis la création de la fonction de maître architecte en Région bruxelloise, quels montants spécifiques ont-ils été attribués au bon déroulement de sa mission ? Combien de personnes travaillent à ses côtés et combien cela représente-t-il en masse salariale ? Quel est le grade administratif de cette fonction de maître architecte ? De quel budget dispose-t-il ? Quelles missions essentielles a-t-il déjà rendues depuis sa prise de fonction ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivant à la question de l'honorable membre:

Le Gouvernement a confié la mission de maître architecte à Olivier Bastin en novembre 2009. Depuis lors, un montant de 590.000 EUR a été engagé sur l'AB 03.002.08.04.12.11 du budget 2009 et porte sur la totalité de son mandat, soit 5 ans. Ce budget comprend les honoraires du bMa, ainsi que toutes les prestations nécessaires à l'exécution de sa mission, y compris les frais de déplacement, la participation et les frais inhérents aux diverses réunions publiques et autres, les éléments de communication qui viennent en complément, les traductions, l'impression et la diffusion des supports (plans, images, brochures, dépliants, ...).

L'équipe du bMa est composée de cinq agents du MRBC sélectionnés par mobilité interne (4 niveaux A et un niveau B). Cela n'a donc aucune incidence budgétaire supplémentaire.

Vraag nr. 201 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Kostprijs en balans van de functie bouwmeester sedert de invoering ervan.

Welke specifieke bedragen zijn toegekend voor de goede uitvoering van de opdracht van bouwmeester in het Brussels Gewest sedert de invoering van die functie ? Hoeveel personen staan de bouwmeester bij en welke loonmassa impliceert dat ? Welke bestuurlijke graad hangt samen met die functie van bouwmeester ? Over welke financiële middelen beschikt hij ? Welke wezenlijke opdrachten heeft hij uitgevoerd sedert hij zijn functie heeft opgenomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag:

De Regering heeft de opdracht van bouwmeester toegewezen aan Olivier Bastin in november 2009. Sindsdien werd een bedrag van 590.000 EUR vastgelegd op BA 03.002.08.04.12.11 van de begroting 2009 dat betrekking heeft op zijn hele mandaat, dat vijf jaar duurt. Dit budget omvat de erelonen van de Bouwmeester en alle prestaties die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van zijn opdracht, met inbegrip van verplaatsingskosten, deelname en kosten verbonden aan al dan niet publieke vergaderingen. Elementen van communicatie komen daarbij, vertalingen, drukwerk en de verspreiding van dragers (plannen, foto's, brochures, folders, ...).

Het team van de bouwmeester bestaat uit vijf personeelsleden van het MBHG die geselecteerd werden door interne mobiliteit (4 niveaus A en één niveau B). Deze hebben dus geen bijkomende weerslag op de begroting.

Etant donné que le maître architecte a été désigné par le Gouvernement via un marché de services, il n'est pas intégré au cadre de l'administration et ne possède donc pas de grade administratif.

Depuis sa prise de fonction, le bMa a

- rencontré les ministres et les maîtres d'ouvrages régionaux, para-régionaux et Beliris;
- rédigé, tel que demandé dans le cahier des charges du marché de services, la note stratégique reprenant sa méthodologie, les moyens et les priorités qui structureront son mandat;
- assisté des maîtres d'ouvrages publics dans l'élaboration de leur programme ou de leur cahier des charges relatifs à la désignation des auteurs de projet;
- présidé des comités d'avis pour des marchés relatifs à la désignation d'auteurs de projets à la SLRB, la SDRB, l'IBGE, Atrium-Centre, ainsi que dans les communes de Forest, de Molenbeek, de Saint-Gilles et de Schaerbeek;
- organisé des tables rondes sur le thème de l'art dans l'espace public;
- participé à la mise en place de la nouvelle formation « sur l'espace public » (Pyblik).

Question n° 202 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Marchés publics pluriannuels – position de la tutelle.

L'administration des pouvoirs locaux exige généralement que les marchés publics passés par les communes ne puissent avoir une durée excédant un an. Lorsque cette durée doit être dépassée, elle considère que le marché doit être conclu avec une durée initiale d'un an maximum et qu'il soit assorti d'une faculté de reconduction annuelle (conformément à l'article 17, § 2, 2°, b, de la loi sur les marchés publics en ce qui concerne les travaux et les services).

Or, il me revient qu'en matière de téléphonie mobile, il est demandé aux communes par la Région de souscrire à une procédure prévoyant la conclusion d'un marché de 3 ans, reconductible pour une période 2 ans. C'est en tout cas ce que le mandat que la Région demande aux communes de lui accorder prévoit.

Est-ce à dire que votre administration admet désormais la passation de marchés publics, notamment de services :

- d'une durée initiale supérieure à un an ?
- d'une durée globale pouvant aller jusque 5 ans ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à sa question :

Aangezien de bouwmeester door de regering is aangesteld middels een dienstenopdracht maakt hij geen deel uit van het kader van de administratie en bekleedt hij dus geen administratieve graad.

Sinds zijn indiensttreding heeft de bouwmeester

- de ministers en de gewestelijke en para-gewestelijke bouwheren en Beliris ontmoet;
- de strategische nota met de methodologie, middelen en prioriteiten uitgeschreven die zijn mandaat zullen structureren, zoals gevraagd wordt in het bestek van de dienstenopdracht;
- openbare bouwheren bijgestaan bij de uitwerking van hun programma of hun bestek voor de aanwijzing van projectontwerpers;
- de adviescomité's voorgezeten bij opdrachten voor de aanwijzing van projectontwerpers bij de BGHM, de GOMB, het BIM, Atrium-Centrum, en de gemeenten Vorst, Molenbeek, Sint-Gillis en Schaerbeek;
- rondetafels georganiseerd rond het thema kunst op de openbare ruimte;
- deelgenomen aan het opstarten van de nieuwe opleiding « op de openbare ruimte » (Pyblik).

Vraag nr. 202 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Overheidsopdrachten met een looptijd van meerdere jaren – standpunt van de toezichhoudende overheid.

Het bestuur lokale besturen vereist doorgaans dat de door de gemeenten gegunde overheidsopdrachten een looptijd van maximum 1 jaar hebben. Wanneer die looptijd overschreden wordt, is het bestuur van oordeel dat de opdracht moet worden gegund met een initiële looptijd van maximum 1 jaar en met de mogelijkheid van een jaarlijkse verlenging (overeenkomstig artikel 17, § 2, 2° b, van de wet op de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten).

Wat de mobiele telefonie betreft, heb ik evenwel vernomen dat het Gewest de gemeenten vraagt om een procedure te volgen waarbij een opdracht voor 3 jaar wordt gegund en eventueel met 2 jaar kan worden verlengd. Dat is in ieder geval wat het Gewest aan de gemeenten vraagt.

Betekent zulks dat uw bestuur voortaan toestaat dat overheidsopdrachten – onder meer voor diensten – worden gegund :

- met een initiële looptijd van meer dan 1 jaar ?
- met een totale looptijd tot 5 jaar ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

La législation sur les marchés publics ne contient pas d'indication précise limitant la durée de ces marchés. Le pouvoir adjudicateur est par conséquent libre de conclure des contrats qui portent sur plusieurs années.

A cet égard, la Cour de Justice des Communautés européennes a reconnu récemment (arrêt du 19 juin 2008 C-454-06) que le droit communautaire, dans son état actuel, n'interdit pas la conclusion de marchés publics de services à durée indéterminée et ce, même si la conclusion de marchés pour une durée indéterminée est en soi étrangère au système et à la finalité des règles communautaires en matière de marché public.

Il se peut aussi que dans le choix de la durée des contrats, les pouvoirs adjudicateurs doivent tenir compte des obligations qui résultent d'autres dispositions légales, tel l'article 30, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (*Moniteur belge*, 20 août 1992) qui limite à un an, hormis quelques exceptions (notamment l'assurance contre les accidents de travail), la durée de principe des contrats d'assurances.

Ainsi, dans le cadre des recommandations que j'avais émises à l'intention des pouvoirs locaux bruxellois, en ce qui concerne la mise en concurrence de tous leurs services d'assurances suivant les obligations prescrites par la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, j'ai eu l'occasion de rappeler, sans toutefois en imposer ou en généraliser le principe, que lorsqu'un marché public de travaux ou de services est attribué suite à un appel d'offres ou une adjudication, il est possible, en application de la disposition de l'article 17, § 2, 2b, de la loi précitée du 24 décembre 1993 d'en prévoir la répétition (la possibilité doit être mentionnée explicitement dans le cahier spécial des charges). Celle-ci est cependant limitée à 3 ans après la conclusion du premier marché. Il est donc possible pour les marchés publics d'assurances, par une telle procédure, de couvrir au maximum quatre ans, compte tenu des dispositions de l'article 30, § 1^{er}, de la loi précitée du 25 juin 1992 (circulaire du 5 avril 2002 du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale relative aux services d'assurances, CIRC/2002/03, *Moniteur belge*, 5 juin 2002).

D'autre part, les principes généraux de bonne administration et le ratio legis de la loi du 24 décembre 1993 recommandent que les contrats soient régulièrement comparés aux conditions du marché, et par conséquent remis en concurrence. Il ne peut en effet exister de contrats perpétuels. C'est pourquoi il est généralement conseillé de limiter la durée d'un marché public pluriannuel, sauf cas exceptionnels dûment justifiés, à trois, voire quatre ans.

Il appartient dès lors au pouvoir adjudicateur de fixer la durée des marchés pluriannuels qu'il compte passer en tenant compte tant de la spécificité de ces marchés que de la nécessité d'une remise en concurrence de leur objet à intervalles réguliers. De plus, le pouvoir adjudicateur doit aussi prendre en considération les règles budgétaires et comptables applicables aux communes quand il décide de passer de tels marchés.

De wetgeving op de overheidsopdrachten bevat geen precieze vermelding die de duur van deze opdrachten beperkt. De aanbestedende overheid is bijgevolg vrij om contracten te sluiten die op meerdere jaren betrekking hebben.

In dit verband heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs erkend (arrest van 19 juni 2008 C-454-06) dat het gemeenschapsrecht in zijn huidige toestand het sluiten van overheidsopdrachten voor onbepaalde duur niet verbiedt, en dit ondanks het feit dat het sluiten van opdrachten voor onbepaalde duur op zich niet eigen is aan het systeem en aan de finaliteit van de gemeenschapsregels inzake overheidsopdrachten.

Het is ook mogelijk dat de aanbestedende overheden bij de keuze van de duur van de overeenkomsten rekening moeten houden met de verplichtingen die resulteren uit andere wettelijke bepalingen, zoals artikel 30, § 1 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (*Belgisch Staatsblad* 20 augustus 1992), dat de duur van verzekeringsovereenkomsten in principe tot één jaar beperkt, behoudens enkele uitzonderingen (onder andere de verzekering tegen arbeidsongevallen).

Voorts kon ik in het kader van de aanbevelingen die ik strekte aan de Brusselse plaatselijke besturen over het in mededinging stellen van al hun verzekeringsdiensten overeenkomstig de wettelijke verplichting vervat in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, eraan herinneren dat, zonder evenwel dit principe op te leggen of te veralgemenen, wanneer een overheidsopdracht voor werken of diensten toegewezen wordt naar aanleiding van een offerteaanvraag of een aanbesteding, het mogelijk is, in toepassing van de bepalingen van artikel 17, § 2, 2b van de voornoemde wet van 24 december 1993, te voorzien in de herhaling ervan (de mogelijkheid moet uitdrukkelijk vermeld worden in het bestek). Deze mogelijkheid is echter beperkt tot 3 jaar na het gunnen van de eerste opdracht. Overheidsopdrachten voor verzekeringen kunnen dus via een dergelijke procedure maximaal vier jaar dekken, gelet op de bepalingen van artikel 30, § 1 van de voornoemde wet van 25 juni 1992 (omzendbrief van 5 april 2002 van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de verzekeringsdiensten, CIRC/2002/03, *Belgisch Staatsblad* 5 juni 2002).

Anderzijds bevelen de algemene beginselen van goed bestuur en de ratio legis van de wet van 24 december 1993 aan dat de overeenkomsten regelmatig vergeleken moeten worden met de marktvoorwaarden en bijgevolg weer voor mededingingen worden opengesteld. Er mogen immers geen altijddurende overeenkomsten bestaan. Daarom wordt algemeen aangeraden om de duur van een meerjarige overheidsopdracht te beperken tot drie of vier jaar, behoudens in naar behoren gerechtvaardigde uitzonderingsgevallen.

Daarom dient de aanbestedende overheid bij het vastleggen van de duur van de meerjarige opdrachten die hij wil gunnen rekening te houden met zowel de specifieke aard van deze opdrachten als met de noodzaak om hun voorwerp op een regelmatig tijdstip weer open te stellen voor mededinging. Bovendien moet de aanbestedende overheid ook rekening houden met de boekhoudkundige en begrotingsregels die van toepassing zijn op de gemeenten als hij beslist een dergelijke opdracht te gunnen.

Question n° 203 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Fonction publique locale – réserve pratiquée par la Région dans l'exercice de certaines de ses compétences.

Dans son arrêt n° 89/2010 du 29 juillet 2010, la Cour constitutionnelle a énoncé d'importantes considérations dont celles-ci :

« B.5.1. L'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001, attribue aux régions la compétence de principe en matière de législation organique des communes. En font notamment partie la réglementation des institutions communales, l'organisation des services administratifs communaux et le statut du personnel communal (Doc. parl., Sénat, 2000-2001, n° 2-709/1, pp. 8-9) ».

La Cour semble ainsi affirmer très clairement que la Région pourrait légiférer en matière de statut du personnel communal. Or, les discussions entamées au Comité C s'orientent vers une renégociation de la Charte sociale, instrument dont plusieurs juridictions ont reconnu l'absence de portée contraignante.

Certes, la Cour constitutionnelle affirme clairement le principe de l'autonomie locale et l'obligation pour la Région lorsqu'elle s'empare d'une matière locale de démontrer en quoi une intervention au niveau régional est plus efficiente qu'une réglementation locale (points B.18.2 et 18.3).

Ainsi, n'est-il pas concevable que la Région s'ingère dans les cadres et la définition des niveaux et types d'emploi dans la mesure où les communes ont des infrastructures et donc des besoins en personnel et qualifications parfois fort différents. Elles ont aussi des missions dans des sphères de compétence qui échappent à la Région et pour lesquelles elle doivent se doter des moyens humains.

Toutefois, on imagine aisément qu'un arrêté ou une ordonnance fixant les principes généraux de la fonction publique locale est parfaitement concevable.

Quelles sont les raisons qui vous ont amené à limiter la négociation syndicale à la modification d'un instrument sans force obligatoire au lieu de vous atteler à la négociation d'une norme juridique contraignante, facteur d'harmonisation ?

Réponse : Comme l'honorable membre l'affirme, la Région de Bruxelles-Capitale possède bien la compétence en matière de législation organique des communes, en ce compris le personnel communal.

Les négociations à propos de la modernisation de la Charte sociale sont en cours.

Aucune option n'a encore été prise visant à limiter la forme juridique des décisions qui en résulteront.

Vraag nr. 203 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Lokaal overheidsambt – voorbehoud van het Gewest bij de uitoefening van sommige bevoegdheden.

In zijn arrest nr. 89/2010 van 29 juli 2010 verwoordde het Grondwettelijk Hof belangrijke overwegingen, met name :

« B.5.1. Aan de gewesten wordt bij artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals het is gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, de principiële bevoegdheid toegewezen inzake de organieke wetgeving op de gemeenten. Daartoe behoren onder meer de regeling van de gemeentelijke instellingen, de organisatie van de gemeentelijke administratieve diensten en het statuut van het gemeentepersoneel (Parl. St., Senaat, 2000-2001, nr. 2-709/1, pp. 8 en 9) ».

Aldus lijkt het Hof heel duidelijk te bevestigen dat het Gewest regels kan bepalen inzake het statuut van het gemeentepersoneel. In het Comité C zijn evenwel besprekingen gestart met het oog op een heronderhandeling van het sociaal handvest en hebben verschillende gerechten erkend dat dit handvest geen bindende kracht heeft.

Het Grondwettelijk Hof bevestigt natuurlijk duidelijk het beginsel van de lokale autonomie, alsook het gegeven dat het Gewest, wanneer het zich een aangelegenheid toe-eigent, verplicht is aan te tonen in welk opzicht een optreden op gewestelijk niveau doeltreffender is dan een lokale regelgeving (punt B.18.2 en 18.3).

Het is dan ook niet denkbaar dat het Gewest zich bemoeit met de personeelsformatie en het bepalen van de niveaus en de types betrekkingen, aangezien de gemeenten soms heel verschillende infrastructuren en dus ook behoeften inzake personeel en bekwaamheden hebben. Zij hebben ook opdrachten in bevoegdheidsferen die ontsnappen aan het Gewest en waarvoor zij zich ook moeten voorzien van menselijke hulpmiddelen.

Toch beeld men zich makkelijk in dat een besluit of een ordonnantie tot bepaling van de algemene beginselen van het lokaal overheidsambt volkomen mogelijk is.

Welke redenen hebben u ertoe gebracht de vakbondsonderhandeling te beperken tot de wijziging van een instrument zonder bindende kracht, in plaats van u toe te leggen op de onderhandeling van een bindende rechtsnorm, die leidt tot harmonisatie ?

Antwoord : Zoals het geacht lid stelt heeft het Brussels Hoofdstedelijk gewest inderdaad de organieke wetgevende bevoegdheid over de gemeenten, hetgeen inhoudt dat ook inzake gemeentepersoneel er door het gewest wetgevend kan opgetreden worden.

Momenteel zijn de onderhandelingen over de modernisering van het Sociaal Handvest volop aan de gang.

Er is vooralsnog niets beslist om de juridische vorm van de beslissingen die hieruit zullen voortvloeien, te beperken.

Question n° 204 de Mme Elke Roex du 12 octobre 2010 (N.) :**Mise en œuvre du plan crèches.**

En mai 2009, le précédent gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a sélectionné les projets qui ont reçu des moyens issus des « subventions aux communes pour des projets d'infrastructures consacrées aux crèches ». Cela concerne l'acquisition de la crèche « Bonne-Enghien », l'acquisition d'un espace pour la crèche « Van Male de Ghorain », l'acquisition d'un espace pour la crèche « Fin » et la construction d'un bâtiment pour l'accueil des enfants à Molenbeek-Saint-Jean, la construction d'une crèche à Jette, une extension à Uccle, une rénovation à Saint-Gilles, l'acquisition d'un espace pour aménager une crèche à Berchem-Sainte-Agathe, une construction à Schaarbeek et l'extension de la crèche « Les Jasmins » à Anderlecht.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Parmi les crèches susmentionnées, combien sont ouvertes ? Combien de places y a-t-on créées ? A-t-on respecté les dates prévues pour l'ouverture des crèches ? Quelles crèches dépendent de l'ONE et quelles crèches dépendent de Kind & Gezin ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-dessous les informations demandées :

- crèche Bonne-Enghien (Molenbeek) – acquisition – 36 places – le bâtiment a été acheté – agrégation ONE – octroi en date du 21 avril 2010;
- crèche Van Male de Ghorain (Molenbeek) – acquisition – 48 places – le bâtiment n'a pas été acheté et le subsidie est perdu – agrégation ONE;
- crèche Fin (Molenbeek) – acquisition – 24 places – le bâtiment n'a pas été acheté et le subsidie est perdu – agrégation K & G;
- crèche Gulden Bodem (Molenbeek) – 10 places – la commune n'a pas introduit de dossier dans les délais – le projet a été à nouveau retenu en 2010 – agrégation ONE;
- crèche Jette – construction – 25 places – la commune n'a pas introduit de dossier dans les délais – le projet a été à nouveau retenu au 2^e appel à projets 2009 – agrégation ONE;
- crèche Uccle – extension crèche St-Job – 10 places – travaux en cours – agrégation ONE – octroi en date du 6 octobre 2010;
- crèche Saint-Gilles – rénovation crèche Isabelle Blum – 20 places - travaux en cours – agrégation K & G et ONE – octroi en date du 21 septembre 2010;
- crèche Berchem-Ste-Agathe – acquisition – 24 places – la commune n'a pas introduit de dossier dans les délais – un autre projet a été retenu au 2^e appel à projets 2009 – agrégation K & G;

Vraag nr. 204 van mevr. Elke Roex d.d. 12 oktober 2010 (N.) :**De uitvoering van het kindercrècheplan.**

In mei 2009 selecteerde de vorige Brusselse Hoofdstedelijke Regering de projecten die middelen kregen uit de « toelagen aan de gemeenten voor de infrastructuurprojecten bestemd voor de kinderkribben ». Het gaat om de aankoop van de crèche « Bonne-Enghien », aankoop van ruimte voor de crèche « Van Male de Ghorain », de aankoop van ruimte voor de crèche « Fin » en de bouw van een gebouw voor kinderopvang in Sint-Jans-Molenbeek, de bouw van een crèche in Jette, uitbreiding in Ukkel, renovatie in Sint-Gillis, aankoop van ruimte om een crèche in te richten in Sint-Agatha-Berchem, een bouw in Schaarbeek, de uitbreiding van de crèche « Les Jasmins » in Anderlecht.

Mijn vragen :

- Hoeveel van bovenstaande crèches zijn open ? Hoeveel plaatsen zijn er gerealiseerd ? Werden de vooropgestelde openingsdata van de crèches gehaald ? Welke crèches zijn bij ONE aangesloten en welke bij Kind & Gezin ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder de gevraagde informatie :

- crèche Bonne Enghien (Molenbeek) – aankoop – 36 plaatsen – het gebouw werd aangekocht – erkenning ONE – toegekend op 21 april 2010;
- crèche Van Male de Ghorain (Molenbeek) – aankoop – 48 plaatsen – het gebouw werd niet aangekocht en de subsidie is verloren gegaan – erkenning ONE;
- crèche Fin (Molenbeek) – aankoop – 24 plaatsen – het gebouw werd niet aangekocht en de subsidie is verloren gegaan – erkenning K & G;
- crèche Gulden Bodem (Molenbeek) – 10 plaatsen – de gemeente heeft geen dossier ingediend binnen de toegekende termijn – het project werd opnieuw geselecteerd in 2010 – erkenning ONE;
- crèche Jette – bouw – 25 plaatsen – de gemeente heeft geen dossier ingediend binnen de toegekende termijn – het project werd opnieuw geselecteerd bij de tweede projectoproep 2009 – erkenning ONE;
- crèche Ukkel – uitbreiding crèche St Job – 10 plaatsen – werken aan de gang – erkenning ONE – toegekend op 6 oktober 2010;
- crèche Sint-Gillis – renovatie crèche Isabelle Blum – 20 plaatsen – werken aan de gang – erkenning K & G en ONE – toegekend op 21 september 2010;
- crèche Sint-Agatha-Berchem – aankoop – 24 plaatsen – de gemeente heeft geen dossier ingediend binnen de toegekende termijn – het project werd opnieuw geselecteerd bij de tweede projectoproep 2009 – erkenning K & G;

- crèche Schaerbeek – construction – 20 places – la commune n'a pas introduit de dossier dans les délais – le projet a été à nouveau retenu au 2^e appel à projets 2009 – agrégation ONE;
- crèche Anderlecht – extension Les Jasmins – 8 places – travaux en cours – agrégation ONE – octroi en date du 21 septembre 2010.

Conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement du 19 mars 2009, les autorités communales disposent d'un délai de cinq ans suivant l'octroi de subside pour transmettre à la Région la preuve de l'affectation du bien subsidié à l'objectif recherché.

Question n° 206 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pourriez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Réponse : Dans la mesure où la question recouvre l'ensemble du ministère et des institutions de la RBC, toutes compétences confondues, je me permettrai de me référer à la réponse faite par mon collègue, Monsieur Bruno De Lille, à la question n° 99 qui lui a été adressée sur le même sujet.

Question n° 207 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'Inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative, pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Réponse : Dans la mesure où la question recouvre l'ensemble du ministère et des institutions de la RBC, toutes compétences confondues, je me permettrai de me référer à la réponse faite par mon collègue, M. Bruno De Lille, à la question n° 100 qui lui a été adressée sur le même sujet.

- crèche Schaerbeek – bouw – 20 plaatsen – de gemeente heeft geen dossier ingediend binnen de toegekende termijn – het project werd opnieuw geselecteerd bij de tweede projectoproep 2009 – erkenning ONE;
- crèche Anderlecht – uitbreiding Les Jasmins – 8 plaatsen – werken aan de gang – erkenning ONE – toegekend op 21 september 2010.

Overeenkomstig de bepalingen van het Regeringsbesluit van 19 maart 2009 beschikken de gemeentebesturen over een termijn van vijf jaar na de toekenning van de subsidie om aan het Gewest het bewijs te bezorgen dat het gesubsidieerde goed bestemd werd voor het nagestreefde doel.

Vraag nr. 206 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Antwoord : Aangezien de vraag betrekking heeft op heel het ministerie en op alle instellingen van het BHG, zonder onderscheid van bevoegdheden, ben ik zo vrij te verwijzen naar het antwoord van mijn collega Bruno De Lille op vraag nr. 99 die tot hem gericht werd en over hetzelfde onderwerp ging.

Vraag nr. 207 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Antwoord : Aangezien de vraag betrekking heeft op heel het ministerie en op alle instellingen van het BHG, zonder onderscheid van bevoegdheden, ben ik zo vrij te verwijzen naar het antwoord van mijn collega Bruno De Lille op vraag nr. 100 die tot hem gericht werd en over hetzelfde onderwerp ging.

Question n° 208 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n'ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionales répartis sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- Est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risques par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?
- Normalement, l'analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le service interne de protection du travail (ou le SEPP si l'analyse est sous-traitée) procède-t-il à l'analyse de risque de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir) ? Il me revient que ce serait une exigence de l'Inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?
- Quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain, la fonction et le grade de la personne (il s'agit de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : Dans la mesure où la question recouvre l'ensemble du ministère et des institutions de la RBC, toutes compétences confondues, je me permettrai de me référer à la réponse faite par mon collègue, Monsieur Bruno De Lille, à la question n° 101 qui lui a été adressée sur le même sujet.

Question n° 209 de Mme Caroline Persoons du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Simplification administrative : communes/Région.

Dans la foulée du projet de simplification administrative lancé au fédéral et des objectifs fixés au niveau européen, la Région bruxelloise a créé la plate-forme Kafka fin 2007. Onze projets ont été fixés, à mettre en œuvre d'ici 2012.

Parmi ces projets, l'un concerne les relations communes/Région et est précisé en ces termes dans le plan bruxellois de simplification administrative.

Vraag nr. 208 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?
- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) een de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?
- welke is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie (het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyse-documenten ondertekent ?

Antwoord : Aangezien de vraag betrekking heeft op heel het ministerie en op alle instellingen van het BHG, zonder onderscheid van bevoegdheden, ben ik zo vrij te verwijzen naar het antwoord van mijn collega Bruno De Lille op vraag nr. 101 die tot hem gericht werd en over hetzelfde onderwerp ging.

Vraag nr. 209 van mevr. Caroline Persoons d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging : gemeenten/Gewest.

Aansluitend op het project voor administratieve vereenvoudiging dat op federaal vlak gestart is en op de doelstellingen die op Europees niveau vastgesteld zijn, heeft het Brussels gewest het Kafka- platform op het einde van het jaar 2007 opgericht. Er zijn 11 projecten vastgesteld die tegen 2012 uitgevoerd moeten worden.

Onder deze projecten vindt men een project dat betrekking heeft op de relaties tussen gemeenten en Gewesten. Het wordt beschreven in het Brussels plan voor administratieve vereenvoudiging.

La réduction des charges administratives à l'égard des entreprises travaillant en collaboration avec les communes et les CPAS sera examinée. Nous pensons pour ce faire à l'utilisation de l'application Digiflow par les communes et les CPAS. En cas d'adjudications publiques, cela évitera que les autorités locales doivent à nouveau contacter les entreprises pour obtenir certaines données.

Le Ministre-Président peut-il m'indiquer :

- Quelles sont les réalisations acquises dans le cadre de ce projet de simplification administrative « Région/communes/CPAS » ?
- Où en est l'application Digiflow par les communes et CPAS ?
- Si une évaluation des charges administratives demandées par la Région elle-même aux communes et CPAS a déjà été réalisée (exemple : récoltes de données disponibles par d'autres biais) ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Un plan bruxellois pour la réduction des charges administratives a été lancé par le gouvernement le 15 octobre 2009 comprenant onze chantiers à mettre en œuvre au cours de la législature.

Une diminution des charges administratives de 25 % doit être atteinte. L'objectif est européen, fédéral, régional et communautaire.

Ces actions visent à aider les entreprises et les citoyens par la création de procédures transparentes, simples et économiques dans leurs relations avec l'administration (dans son acception générale) mais doivent aussi faciliter le travail des services de l'administration eux-mêmes.

Pour y parvenir, la plateforme Kafka créée en 2007 a été réactivée et se réunit aujourd'hui mensuellement. Elle se compose du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de représentants de tous les organismes d'intérêt public régionaux. Les communes et CPAS ne sont pas concernés à ce stade régional de réflexion mais sont quelquefois associés lorsque les thématiques l'imposent. Ainsi, la matière des marchés publics a souvent été abordée en présence de représentants communaux et il existe de nombreux contacts entre la cellule simplification administrative du ministère ou la cellule marchés publics, le CIRB et les communes.

Digiflow, qui fait l'objet plus précis de votre question, a été présenté par le CIRB à plusieurs reprises dans ces différentes applications, dont télémarc, et des séances de formation pour les communes et les Cpas se tiennent régulièrement.

Digiflow est une application développée par le Fedict pour l'échange électronique d'informations entre les services et certaines banques de données ayant un caractère officiel appelées « sources authentiques » (attestation ONSS, comptes annuels ...)

Un protocole d'accord a été signé entre le Fedict et le CIRB afin que ce dernier devienne le point de contact unique en région

Zo kan men in verband met de gemeenten en de OCMW's lezen dat de vermindering van de administratieve lasten ten aanzien van de bedrijven die samenwerken met de gemeenten en de OCMW's onderzocht zal worden. Wij denken daarbij aan het gebruik van de toepassing Digiflow door de gemeenten en de OCMW's. In het geval van openbare aanbestedingen, zal voorkomen worden dat de lokale besturen opnieuw contact moeten opnemen met de bedrijven om bepaalde gegevens te verkrijgen.

- Wat is er reeds verworven in het kader van dit project voor administratieve vereenvoudiging tussen het gewest, de gemeenten en de OCMW's ?
- Hoe staat het met de toepassing Digiflow door de gemeenten en de OCMW's ?
- Is er reeds een evaluatie geweest van de administratieve lasten die het Gewest zelf aan de gemeenten en de OCMW's vraagt (voorbeeld: vergaren van gegevens die via andere kanalen beschikbaar zijn) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Een Brussels plan voor de vermindering van de administratieve lasten werd gelanceerd door de regering op 15 oktober 2009, dit plan telt 11 projecten die uitgevoerd moeten worden tijdens deze legislatuur.

Een vermindering van 25 % van de administratieve lasten moet bereikt worden

Deze acties zijn erop gericht om bedrijven en burgers te helpen in de relatie met de administratie in de algemene zin door het creëren van transparante, eenvoudige en economische procedures. Deze moeten ook voor een vereenvoudiging zorgen voor het werk van de administratie zelf.

Om dit te bereiken, werd er nieuw leven geblazen in het platform Kafka ontstaan in 2007, deze komt nu maandelijks samen. Dit platform is samengesteld door de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vertegenwoordigers van alle regionale organisaties van algemeen gewestelijk belang. De Gemeenten en de OCMW's worden in deze regionale reflectie niet betrokken, maar kunnen wel betrokken worden indien een thema dit vergt. Zo werden materies van openbare aanbestedingen vaak besproken in aanwezigheid van gemeentelijke vertegenwoordigers en bestaan er veel contacten tussen de administratieve vereenvoudiging cel van het ministerie of de cel van openbare aanbestedingen, het CIBG en de gemeenten.

Digiflow is door het CIBG meermaals voorgesteld in zijn toepassingen waaronder telemarc. Er worden regelmatig infosessies gehouden voor de gemeenten en OCMW's.

Digiflow is een toepassing die door Fedict ontwikkeld werd voor het uitwisselen van elektronische gegevens tussen diensten en bepaalde databanken met een officieel karakter, de zogenaamde « authentieke bronnen » (RSZ attest, jaarrekeningen, ...).

Een akkoord protocol werd getekend tussen Fedict en het CIBG zodanig deze het enige contact punt wordt in het Brussels

de Bruxelles-capitale pour la gestion de Digiflow par les administrations de la région.

L'application Digiflow facilite réellement les relations entre les entreprises et les administrations et pourrait encore être étendue à l'avenir à d'autres types de document.

Plus généralement, en matière de marchés publics, une circulaire ministérielle adressée à toutes les administrations sur le territoire régional a récemment conforté les applications comme Digiflow et E-procurement (e-notification et e-tendering) et un site internet a été créé afin de rencontrer toutes les questions, les propositions des citoyens et entreprises, il s'agit de www.sanstracas.be

E-procurement permet, au-delà de Digiflow, d'automatiser l'ensemble du processus « marchés publics », d'en améliorer la vitesse, la qualité et le coût.

Par ailleurs, un groupe d'experts du ministère de la Région de Bruxelles-capitale, de l'Association des villes et des communes et des communes se réunit très fréquemment sur la problématique des marchés publics dans les communes et l'harmonisation des pratiques.

Des réflexions avec les communes et les CPAS et le CIRB se poursuivent sur la possibilité de voir développer un logiciel plateforme à l'image d'une banque régionale de données accessible à toutes les administrations tant communales que régionales et d'autres études sont en cours qui auront très certainement dans les mois à venir un impact sur les communes, à savoir la signature ou le recommandé électronique, la mise en fonctionnement de tutelle exchange ou un travail sur Irisbox.

Les communes disposent déjà de certaines applications intéressantes pour l'état-civil comme l'e-ID.

Enfin, quant à l'évaluation des charges administratives, un consultant sera prochainement désigné au sein du ministère de la Région de Bruxelles-capitale (ouverture des offres dans les prochains jours), qui sera chargé d'établir « la mesure zéro » en utilisant le SCM (standard cost model). Cette méthode consiste, à partir d'un moment donné, à fixer le coût économique et écologique des charges administratives identifiées dans un premier temps et mesurées dans un second.

Cette mission devrait prendre une année et ne s'effectue pour l'instant qu'au niveau régional, dans une seconde phase ce travail devra être réalisé au niveau des OIP et des autorités locales.

Question n° 211 de Mme Mahinur Ozdemir du 14 octobre 2010 (Fr.) :

Le dispositif d'accrochage scolaire.

Le DAS (dispositif d'accrochage scolaire) vise à mettre à disposition des établissements scolaires des 19 communes les moyens

Hoofdstedelijk Gewest om Digiflow te beheren door de administratie van het Gewest.

Digiflow vergemakkelijkt echt de relaties tussen bedrijven en overheid en kan zelf worden uitgebreid in de toekomst voor andere soorten documenten.

Meer bepaald in het algemeen en met betrekking tot openbare aanbestedingen werd een ministeriële omzendbrief gericht aan alle regionale overheden op het gewestelijk grondgebied die het gebruik van toepassingen zoals Digiflow en E-Procurement (e-notification en e-tendering) benadrukt. Een website werd opgericht om te voldoen aan alle vragen, voorstellen van burgers en bedrijven, het gaat over www.geengedoe.be

E procurement, meer nog dan Digiflow laat de automatisering toe van het heel het proces van openbare aanbestedingen, met verbetering van snelheid, kwaliteit en kost.

Daarnaast, ontmoeten een groep deskundigen van het Ministerie van het Bussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vereniging van steden en gemeenten, en de gemeenten elkaar vaak over de problematiek en de harmonisering van de praktijken van overheidsopdrachten in de gemeenten.

Door reflecties tussen de gemeenten, de OCMW's en het CIBG wordt verder gewerkt aan de mogelijkheid om een softwarplatform te ontwikkelen op het imago van een regionale databank toegankelijk aan alle administraties zowel gemeentelijke als gewestelijke. Andere studies zijn aan gang die zeker in de komende maanden een impact zullen hebben op de gemeenten, namelijk de elektronische handtekening of elektronische aangetekende brief, de inwerkstelling van exchange voorgedij of een werk op Irisbox.

De gemeenten beschikken reeds over een aantal interessante applicaties zoals e-ID.

Ten slotte, met betrekking tot de evaluatie van de administratieve lasten, zal binnenkort een consultant benoemd worden binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (opening van de offertes in de komende dagen), deze zal belast worden met de nul-tolerantie met behulp van de SCM (Standard Cost Model). Deze methode bestaat eruit om vanaf een bepaald moment de economische en ecologische kost van de administratieve lasten te identificeren in een eerste fase en deze te meten in een tweede fase.

Deze opdracht moet een jaar in beslag nemen, en wordt momenteel uitsluitend op gewestelijk vlak uitgevoerd, in een tweede fase van deze werkzaamheden zullen deze moeten worden uitgevoerd op het niveau van de organisaties van algemeen publiek belang en lokale overheden.

Vraag nr. 211 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 14 oktober 2010 (Fr.) :

Het programma preventie schoolverzuim.

Het PPS (programma voor de preventie van schoolverzuim) heeft tot doel de scholen van de 19 gemeenten de middelen te

leur permettant de favoriser et de collaborer à l'accrochage scolaire des élèves, de lutter contre l'absentéisme et la violence.

Les bourgmestres étant chargés de veiller à l'application de la législation en matière d'obligation scolaire, il était opportun que la Région de Bruxelles-Capitale apporte son soutien et coordonne les actions menées dans l'ensemble des dix-neuf communes.

Concrètement, depuis 2000, le DAS améliore la vie à l'école en soutenant, entre autres, des projets concrets comme une école des devoirs, des activités de tutorat, des activités de musique, de théâtre et des activités littéraires.

Ceux-ci sont sélectionnés suite à un appel à projets dont la première échéance pour l'année scolaire 2010-2011 était le 30 juin dernier.

Monsieur le Ministre-Président, si les critères d'éligibilité ont été portés à ma connaissance, je souhaiterais également connaître le nombre de projets qui ont été subsidiés pour l'année scolaire écoulée. Par ailleurs, disposez-vous d'une évaluation de l'impact de ces projets luttant contre le décrochage scolaire dans les écoles subsidiées ?

Réponse : Madame la députée,

Le décrochage scolaire est un problème sérieux en Région de Bruxelles-Capitale. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement organise depuis 2000 un Dispositif d'Accrochage Scolaire

L'appel à projets 2010-2011 s'est effectivement clôturé le 30 juin dernier.

En date du 7 octobre 2010, le Gouvernement a décidé de subventionner 313 projets pour un montant de 1.448.511 EUR. Ces projets concernent tant les écoles fondamentales que les établissements secondaires de tous les réseaux et régimes linguistiques.

La cellule de coordination du dispositif d'accrochage scolaire organise une évaluation annuelle des projets subventionnés. Il peut être observé que :

- Les ateliers de remédiation dans le secondaire augmentent le taux de réussite scolaire et diminuent fortement l'absentéisme; les actions du DAS promeuvent l'insertion de l'école dans le quartier en améliorant la sécurité ambiante; ces projets aident les enseignants en dynamisant l'équipe éducative et en assurant une mission de coaching, la communication non violente permet de réduire les tensions et conflits présents au sein de l'établissement scolaire.
- Le DAS permet de par sa flexibilité de répondre aux besoins des directions d'école. Le dispositif a généré des liens ou une certaine synergie avec les autorités communales et a permis des coordinations locales par rapport à cette problématique. In fine, l'école est au centre du projet.

Une évaluation qualitative de l'impact du dispositif d'accrochage scolaire sera réalisée et devrait livrer ses premiers résultats fin 2011.

J'espère, ainsi, Madame la députée avoir répondu à votre question.

geven de leerlingen aan te moedigen om de lessen te volgen en om schoolverzuim en geweld te bestrijden.

De burgemeesters moeten toezien op de toepassing van de wetgeving met betrekking tot de schoolplicht en dus was het passend dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn steun verleent en de acties in alle negentien gemeenten coördineert.

Concreet gesteld verbetert het PPS sedert 2000 het schoolleven onder meer door steun te verlenen aan projecten zoals een huiswerkschool, activiteiten op het vlak van studiebegeleiding, muziek, theater en literatuur.

Die activiteiten worden gekozen naar aanleiding van een projectoproep. De eerste projecten voor het schooljaar 2010-2011 moesten uiterlijk 30 juni ll. ingediend zijn.

Ik heb kennis genomen van de selectiecriteria, en zou ook graag weten hoeveel projecten subsidies hebben gekregen in het voorbije schooljaar. Beschikt u overigens over een evaluatie van de weerslag van die projecten inzake de preventie van schoolverzuim in de gesubsidieerde scholen?

Antwoord : Mevrouw de volksvertegenwoordiger,

Schoolverzuim is een ernstige problematiek in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarom is de Regering in 2000 van start gegaan met het Programma Preventie Schoolverzuim.

De projectoproep voor 2010-2011 werd op 30 juni jongstleden afgesloten.

Op 7 oktober 2010 besliste de Regering 313 projecten te subsidiëren voor een totaal bedrag van 1.448.511 EUR. Bij deze projecten zijn zowel basis- als secundaire scholen betrokken, die behoren tot de verschillende netten en taalgemeenschappen.

Ieder jaar onderwerpt de coördinatierel van het Programma Preventie Schoolverzuim de gesubsidieerde projecten aan een evaluatie. In dit verband kan worden opgemerkt dat :

- De workshops rond remediëring in het secundair onderwijs verhogen het slaagpercentage en doen het absentéisme sterk afnemen; de acties van het PSV bevorderen de inpassing van de school in de wijk en verbeteren de veiligheid in de omgeving; deze projecten helpen de leerkrachten door het educatieve team te dynamiseren en door coaching, de niet-gewelddadige communicatie vermindert de spanningen en conflicten binnen de school.
- Dankzij zijn flexibiliteit slaagt het PSV er goed in aan de behoeften van de schooldirecties te voldoen. Het programma heeft banden en synergieën totstandgebracht met de gemeentelijke overheden en plaatselijke coördinatie voor deze problematiek mogelijk gemaakt, waarbij de school centraal staat.

Er komt een kwalitatieve evaluatie van de impact van het programma preventie schoolverzuim, waarvan de eerste resultaten eind 2011 bekend zouden moeten zijn.

Ik hoop uw vraag aldus beantwoord te hebben.

Question n° 216 de M. Walter Vandenbossche du 26 octobre 2010 (N.) :

Newsletter du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe.

Le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe (BLBE) a été créé en 1991 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Son objectif est double : d'une part, promouvoir l'image de Bruxelles comme capitale européenne et siège des principales institutions européennes, d'autre part, sensibiliser l'habitant à la vocation européenne de sa Région.

Selon moi, cette Région est toujours bilingue aux yeux de la Constitution. Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pourquoi la newsletter du BLBE n'est-elle rédigée qu'en français et en anglais ? S'agit-il d'une erreur isolée (qui concerne la newsletter envoyée le 21 octobre dernier) ou n'y a-t-il jamais de traduction en néerlandais ? Quelle est la position du gouvernement bruxellois dans ce dossier ?

Réponse : Je me permettrai de me référer à la réponse faite par mon collègue, Monsieur Jean-Luc Vanraes, à la question n° 81 qui lui a été adressée sur le même sujet.

Question n° 221 de Mme Caroline Persoons du 15 novembre 2010 (Fr.) :

Accrochage scolaire – subventions 2010 – projet 2010-2011.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les subventions accordées au total pour l'année 2010 aux différentes communes dans le cadre du dispositif d'accrochage scolaire ?

Réponse : Madame la députée,

Vous trouverez ci-après le tableau reprenant les subventions accordées, pour l'année 2010, aux différentes communes dans le cadre du dispositif accrochage scolaire.

Communes	Total
Anderlecht	137.746
Auderghem	35.392
Berchem-Ste-Agathe	20.110
Bruxelles-Ville	212.342
Etterbeek	110.980
Evere	20.380
Forest	24.585
Ganshoren	39.172
Ixelles	74.728
Jette	36.928
Koekelberg	40.365
Molenbeek-St-Jean	189.933
Saint-Gilles	135.355
Saint-Josse	49.790
Schaerbeek	142.799
Uccle	43.562

Vraag nr. 216 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 26 oktober 2010 (N.) :

Nieuwsbrief Verbindingsbureau Brussel-Europa.

Het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE) werd opgericht in 1991 door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het streeft een dubbele doelstelling na : enerzijds het imago van Brussel als Europese hoofdstad en als zetel van de voornaamste Europese instellingen promoten en anderzijds de inwoners bewust maken van het belang van de Europese roeping van hun Gewest.

Mijns inziens is dit Gewest nog altijd grondwettelijk tweetalig. Daarom heb ik volgende vragen voor de Minister-President :

- Waarom wordt de nieuwsbrief van het verbindingsbureau enkel in de Engelse en de Franse taal opgesteld ? Is dit een eenmalige vergissing (het gaat over de nieuwsbrief verstuurd op 21 oktober laatstleden) of ontbreekt de Nederlandse vertaling altijd ? Wat is de houding van de Brusselse Regering met betrekking tot dit dossier ?

Antwoord : Ik ben zo vrij te verwijzen naar het antwoord van mijn collega Jean-Luc Vanraes op vraag nr. 81 die tot hem gericht werd en over hetzelfde onderwerp ging.

Vraag nr. 221 van mevr. Caroline Persoons d.d. 15 november 2010 (Fr.) :

Preventie schoolverzuim – subsidies 2010 – project 2010-2011.

Wat is het totaalbedrag aan subsidies dat in 2010 werd verleend aan de verschillende gemeenten in het kader van het programma preventie schoolverzuim ?

Antwoord : Mevrouw de volksvertegenwoordiger,

Bijgaand vindt u de tabel met de subsidies die voor het jaar 2010 zijn toegekend aan de verschillende gemeenten in het kader van de preventie schoolverzuim.

Gemeenten	Totaal
Anderlecht	137.746
Ouderghem	35.392
St-Agatha-Berchem	20.110
Brussel	212.342
Etterbeek	110.980
Evere	20.380
Vorst	24.585
Ganshoren	39.172
Elsene	74.728
Jette	36.928
Koekelberg	40.365
St-Jans-Molenbeek	189.933
St-Gillis	135.355
St-Joost-ten-Node	49.790
Schaerbeek	142.799
Ukkel	43.562

Watermael-Boitsfort	9.512
Woluwe-St-Lambert	20.153
Woluwe-St-Pierre	90.377
	1.434.209

Watermaal-Bosvoorde	9.512
St-Lambrechts-Woluwe	20.153
St-Pieters-Woluwe	90.377
	1.434.209

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

**Question n° 80 de Mme Julie de Groote du 21 octobre 2010
(Fr.) :**

Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'intégration européenne des nouveaux Etats membres de l'Union européenne.

En sa qualité de capitale européenne et de siège d'une grande partie des institutions européennes dont la Commission ou le Comité des Régions, la Région de Bruxelles-Capitale devait se préparer à l'élargissement de l'Union européenne à 12 nouveaux Etats membres en 2004 (10) et 2007 (2). Plusieurs accords de coopération conclus par la Région de Bruxelles-Capitale sont donc à replacer dans le cadre de l'intégration européenne. Je pense notamment aux accords passés avec les villes de Prague, Bratislava, Budapest, Sofia, Vilnius ou encore la Région polonaise de « Voïvodie Mazovie ».

L'élargissement allait amener un nombre important de nouveaux fonctionnaires, traducteurs, diplomates et lobbyistes. A cette époque, il avait été demandé au Bureau de liaison Bruxelles-Europe, créé en 1991, d'accorder une attention particulière aux nouveaux venus et de les aider en leur fournissant des informations ciblées ainsi qu'une aide administrative. Depuis 2000 déjà, les bureaux des représentations régionales citées plus haut jouissent d'un accompagnement actif et disposent aujourd'hui pour la plupart de bureaux dans les locaux du bureau de liaison.

Dans chacun de ces accords, on peut retrouver un intérêt certain quant à une coopération renforcée par des échanges d'information, d'expériences et de connaissances dans des domaines comme l'intégration européenne, le fonctionnement, le financement des institutions régionales, la coopération et les rapports entre les régions et leurs pouvoirs locaux.

Concrètement, l'accord de la Région de Bruxelles-Capitale conclu avec Budapest a débouché sur l'organisation des élections européennes en collaboration avec les autorités de la capitale hongroise. L'accord avec Vilnius, le Tigre balte, s'est quant à lui distingué par ses priorités économiques, notamment la biotechnologie et le secteur IT, un peu à l'image de l'accord passé avec Bratislava, capitale génératrice de 25 % du PIB slovaque. En 2005, Prague organisait une semaine bruxelloise, une délégation d'autorités locales sofiotes assistait à Bruxelles à des séminaires sur le rôle des villes dans l'élargissement européen et Bruxelles

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 80 van mevr. Julie de Groote d.d. 21 oktober 2010
(Fr.) :**

De samenwerkingsakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de integratie van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie.

Als Europese hoofdstad en zetel van een groot deel van de Europese instellingen, onder andere de Commissie en het Comité der Regio's, moest het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich voorbereiden op de uitbreiding van de Europese Unie met 12 nieuwe lidstaten in 2004 (10) en 2007 (2). Verscheidene samenwerkingsakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn dus aan vervanging toe in het kader van de Europese integratie. Ik denk met name aan de akkoorden met de stad Praag, Bratislava, Boedapest, Sofia, Vilnius of de Poolse regio « Voïvodie Mazovie ».

De uitbreiding leidde tot de komst van vele nieuwe ambtenaren, vertalers, diplomaten en lobbyisten. Destijds was aan het in 1991 opgerichte verbindingsbureau Brussel-Europa gevraagd bijzondere aandacht te schenken aan de nieuwkomers en hen te helpen met gerichte informatie en administratieve bijstand. Al sedert 2000 krijgen de voornoemde regionale vertegenwoordigingen actieve begeleiding, en thans beschikken de meeste van hen over kantoren in het verbindingsbureau.

In elk van die akkoorden wordt duidelijk uiting gegeven aan belangstelling voor verhoogde samenwerking via de uitwisseling van informatie, ervaring en kennis op vlakken zoals de Europese integratie en de betrekkingen tussen de regio's en hun lokale overheden.

Concreet gesteld heeft het akkoord van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met Boedapest geleid tot de organisatie van de Europese verkiezingen in samenwerking met de overheden van de Hongaarse hoofdstad. Het akkoord met Vilnius, de Baltische tijger, is daarentegen gekenmerkt door economische prioriteiten, met name biotechnologie en de IT-sector, een beetje naar het voorbeeld van het akkoord met Bratislava, de hoofdstad die 25 % van het Slowaaks BNP voortbrengt. In 2005 organiseerde Praag een Brussels week, een delegatie lokale overheden uit Sofia woonde in Brussel studiedagen bij over de rol van de steden bij de uitbreiding

Environnement visitait la Voïvodie Mazovie pour aborder la gestion des déchets dangereux comme l'amiante et les déchets hospitaliers.

L'adhésion de nouveaux Etats membres à l'Union européenne a manifestement débouché sur toute une série de collaborations intéressantes qui ont fait l'objet d'accords de coopération.

- Quels ont été les projets stratégiques réalisés avec ces régions et villes dans le cadre des fonds européens de coopération transfrontalière (Interreg IVB), pour la croissance et l'emploi (Interreg IVC), pour le développement urbain durable et intégré (Urbact), le transfert et la diffusion de bonnes pratiques en matière de coopération (Interact) et de développement territorial (Espo) ?
- Existe-t-il une collaboration en termes d'administration des pouvoirs locaux ?
- Aujourd'hui, quels sont les objectifs de ces différents accords de coopération ? Un nouveau souffle post-adhésion européenne va-t-il être insufflé ?

Réponse : Pour la période de programmation 2007-2013, la Coopération territoriale européenne (troisième objectif du Fonds FEDER) permet à l'ensemble des Etats membres de l'UE ainsi qu'à la Suisse et à la Norvège de développer des projets en commun sur des thématiques liées à la Stratégie Europe 2020 (au départ stratégie de Lisbonne et Göteborg).

La coopération territoriale s'articule en 3 volets :

- La coopération transfrontalière, Interreg IVA ne concerne pas la RBC.
- La coopération transnationale, Interreg IVB est découpée en 13 zones de coopération. La RBC est incluse dans la zone Europe du Nord-Ouest qui comprend une partie de la France, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, l'Irlande, le Luxembourg, une partie de l'Allemagne et la Suisse.
- La coopération interrégionale englobe les 27 EM de l'UE + la Suisse et la Norvège et comprend les programmes suivants :

Interreg IVC : coopération interrégionale.

Urbact II : coopération urbaine.

Interact : Transfert et diffusion de bonnes pratiques Interreg. Aucun projet n'est développé dans le cadre de ce programme de soutien à la coopération territoriale. Il produit essentiellement des séminaires, formations, conférences et publications.

Espo II : Observatoire du développement territorial et de la cohésion. Les partenaires impliqués dans ce programme sont essentiellement des universités et centres de recherche.

En RBC, la Direction des Relations extérieures et la Cellule FEDER gèrent l'ensemble de ces programmes, à l'exception d'Espo II qui est coordonné par la Direction Etudes et Planification de l'AATL. Le rôle de ces 3 directions consiste d'une part à représenter la RBC dans les Comités de pilotage et de suivi et d'autre

van Europa, en Leefmilieu Brussel bracht een bezoek aan Voïvodie Mazovie om het beheer van gevaarlijk afval zoals asbest en ziekenhuisafval te bespreken.

De toetreding van nieuwe lidstaten tot de Europese Unie heeft kennelijk geleid tot veel interessante samenwerking, waarvoor samenwerkingsakkoorden zijn afgesloten.

- Welke strategische projecten zijn verwezenlijkt met die regio's en steden in het kader van het Europees Fonds voor grensoverschrijdende samenwerking (Interreg IVB), voor groei en werkgelegenheid (Interreg IVC), voor geïntegreerde duurzame stadsontwikkeling (Urbact), de overdracht en verspreiding van goede handelwijzen op het vlak van samenwerking (Interact) en territoriale ontwikkeling (Espo) ?
- Is er sprake van administratieve samenwerking van de lokale overheden ?
- Wat zijn de huidige doelstellingen van de verschillende samenwerkingsakkoorden ? Komt er een nieuwe dynamiek na de ronde toetredingen tot Europa ?

Antwoord : Inzake Europese Territoriale Samenwerking (derde doelstelling van het EFRO-fonds) kunnen alle EU-lidstaten alsook Zwitserland en Noorwegen tijdens de programmeringsperiode 2007-2013 gemeenschappelijke projecten ontwikkelen rond thema's in verband met de Strategie Europa 2020 (ontstaan als de Lissabon- en Göteborgstrategie).

De territoriale samenwerking berust op 3 krachtlijnen :

- De grensoverschrijdende samenwerking, Interreg IVA waarbij het BHG niet betrokken is.
- De transnationale samenwerking, Interreg IVB, waarvoor 13 samenwerkingsgebieden bepaald zijn. Het BHG maakt deel uit van het gebied Noordwest-Europa, dat bestaat uit een deel van Frankrijk, Nederland, het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Luxemburg, een deel van Duitsland en Zwitserland.
- De interregionale samenwerking, die openstaat voor de 27 lidstaten van de EU + Zwitserland en Noorwegen en die volgende programma's omvat :

Interreg IVC : interregionale samenwerking.

Urbact II : stedelijke samenwerking.

Interact : overdracht en verspreiding van goede INTERREG-praktijken. Er worden geen projecten ontwikkeld in het kader van dit ondersteunend programma voor de territoriale samenwerking. Dit programma betreft hoofdzakelijk seminaries, opleidingen, conferenties en publicaties.

Espo II : Observatorium inzake territoriale ontwikkeling en cohesie. Bij dit programma zijn vooral universiteiten en onderzoekscentra betrokken.

In het BHG beheren de directie Externe Betrekkingen en de cel EFRO al deze programma's, met uitzondering van Espo II, dat gecoördineerd wordt door de directie Studies en Planning van het BROH. De rol van deze 3 directies bestaat erin enerzijds het BHG te vertegenwoordigen in de stuurgroepen en toezichtcomités en

part à inciter les administrations et para-régionaux fonctionnels à coordonner ou participer à des projets. Bien que la Direction des Relations extérieures insiste pour que les régions et les villes avec lesquelles elle a établi des accords de coopération soient également intégrées dans les projets, cela ne se fait pas de manière systématique.

Force est de constater aussi que dans le cadre des accords de coopération, ce ne sont pas uniquement les villes et régions des nouveaux États membres mais aussi de l'Europe des 15 avec lesquels la RBC développe des projets interreg.

Sont repris ci-après, par programmes, les projets dans lesquels sont impliqués la RBC et des partenaires liés aux accords de coopération uniquement :

Interreg IVB

Scaldwin : IBGE – Lille Communauté urbaine

Ce projet de coopération entre les territoires européens du Nord-Ouest de l'Europe prévoit une meilleure qualité des eaux de surface et des eaux souterraines dans le district hydrographique international de l'Escaut.

Interreg IVC

PRE-WASTE : IBGE – Sofia et Île-de-France

L'objectif de ce projet est d'aider les autorités locales et régionales à améliorer leur politique de prévention des déchets. PreWaste implique 10 partenaires en Europe, réunis afin de partager leur expertise dans la prévention et la gestion des déchets.

EU2020 going local : Schaerbeek – Ljubljana

Ce projet rassemble plusieurs autorités locales qui ont décidé de démontrer que la stratégie UE 2020 se met également en œuvre à ce niveau. L'accent est principalement mis sur le volet « énergie/environnement ».

Urbact II

Joining Forces : ATO – Lille Communauté urbaine

Le projet a pour but d'analyser la situation des partenaires dans différents domaines (aménagement de l'espace, mobilité et transports, environnement, recherche et éducation, ...) afin de proposer des recommandations appropriées aux autorités sur la gouvernance et le niveau de décision adéquat par les villes et régions.

Co-net : Ville de Bruxelles – Sofia et Berlin

CoNet collecte et améliore la connaissance concernant l'approche intégrée afin de renforcer la cohésion sociale. La connaissance est mise en œuvre dans des projets locaux innovants, particulièrement dans les domaines de la vie communautaire, de l'éducation, de l'économie et du développement.

Espon II

FOCI : ULB – Université de Varsovie (Mazovie) et ENPC School – Marne-la-Vallée (Ile de France)

anderzijds de functioneel betrokken besturen en pararegionale instellingen aan te sporen tot het coördineren van of deelnemen aan de projecten. Hoewel de directie Externe Betrekkingen erop aandringt dat de regio's en steden waarmee zij samenwerkingsakkoorden heeft gesloten eveneens bij de projecten betrokken zouden worden, gebeurt dit niet systematisch.

Er dient ook vastgesteld te worden dat het BHG in het kader van de samenwerkingsakkoorden niet enkel Interregprojecten ontwikkelt met steden en regio's van de nieuwe lidstaten, maar ook met steden en regio's van het Europa van de 15.

Hieronder worden per programma de projecten vermeld waarbij het BHG betrokken is, uitsluitend in het kader van de samenwerkingsakkoorden :

Interreg IVB

Scaldwin : BIM – Lille Communauté urbaine

Dit samenwerkingsproject voor het gebied Noordwest-Europa beoogt een betere kwaliteit van het oppervlakte- en grondwater in het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde.

Interreg IVC

PRE-WASTE : BIM – Sofia en Ile de France

Dit project heeft tot doel de plaatselijke en regionale overheden te helpen hun beleid voor afvalpreventie te verbeteren. Bij PreWaste zijn 10 Europese partners betrokken, die hun expertise inzake het voorkomen en verwerken van afval delen.

EU2020 going local : Schaarbeek – Ljubljana

Aan dit project nemen verschillende plaatselijke overheden deel die beslist hebben aan te tonen dat de strategie EU 2020 ook op hun niveau gestalte krijgt. Het accent ligt daarbij op het aspect « energie/leefmilieu ».

Urbact II

Joining Forces : ADT – Lille Communauté urbaine

Dit project heeft tot doel de situatie van de betrokken partners te analyseren op verschillende vlakken (ruimtelijke ordening, mobiliteit en transport, leefmilieu, onderzoek en onderwijs, ...) om gepaste aanbevelingen te kunnen formuleren voor de overheden inzake goed bestuur en aangewezen beslissingsniveaus voor steden en regio's.

Co-net : Stad Brussel – Sofia en Berlijn

CoNet bundelt en verbetert kennis met betrekking tot een geïntegreerde benadering voor het versterken van de sociale cohesie. Deze kennis wordt toegepast in innoverende plaatselijke projecten, in het bijzonder op het vlak van de samenleving, onderwijs, economie en ontwikkeling.

Espon II

FOCI : ULB – Universiteit van Warschau (Mazovië) en ENPC School – Marne la Vallée (Ile de France)

Le projet FOCI vise à analyser les dynamiques urbaines actuelles de manière à en tirer des enseignements pour la définition des futures politiques visant la compétitivité et la cohésion.

TERCO : ULB – Université de Varsovie (Mazovie)

Le projet vise à déterminer dans quelle mesure la coopération territoriale européenne est un facteur de croissance, de création d'emploi et d'amélioration de la qualité de vie. Les thématiques privilégiées sont la compétitivité globale, la cohésion, les changements climatiques et démographique.

Dans la mesure où l'objectif sous-jacent de cette collaboration est également de favoriser les bonnes pratiques et la gouvernance locale, des thèmes importants tant dans le contexte européen qu'au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, font, si nécessaire, l'objet d'une collaboration.

Les 19 communes bruxelloises disposent d'ailleurs de leurs propres accords bilatéraux de coopération qu'elles concrétisent de manière autonome. Si possible, on essaie toutefois de créer une corrélation entre les accords de coopération des communes bruxelloises et ceux de la Région Capitale.

Actuellement, les objectifs et les opportunités d'une coopération future avec ces partenaires sont en effet réexaminés.

La constatation positive que les nouveaux Etats membres eux-mêmes, mais aussi leurs villes et leurs régions les plus importantes – dont la plupart dispose d'un bureau de représentation à Bruxelles – font partie intégrante de l'Union européenne non seulement dans les termes, mais également dans la pratique, est le point de départ pour la redéfinition actuelle de la politique.

Il est possible que la coopération avec ces partenaires bilatéraux soit partiellement réorientée vers un échange plus important dans le cadre d'une coopération multilatérale qui pourrait se concrétiser au sein/par le biais des organisations Eurocities, l'Assemblée des Régions d'Europe, le Réseau des Villes et Régions Capitales, etc. Cette coopération s'articule souvent autour de thèmes qui figurent à l'agenda politique européen, mais ce n'est pas toujours le cas.

L'objectif n'est cependant pas de perdre les relations bilatérales, même si on peut constater que les opportunités d'accord bilatéral avec un certain nombre de ces partenaires bilatéraux sont freinées par la crise économique.

De plus, cette redéfinition sera examinée en fonction des possibilités d'une coopération plus vaste avec les Etats candidats à l'adhésion à l'UE.

Question n° 81 de M. Walter Vandenbossche du 26 octobre 2010 (N.) :

Newsletter du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe.

Le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe (BLBE) a été créé en 1991 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Het FOCI-project heeft als doel het analyseren van de huidige stedelijke dynamiek om eruit te leren met het oog op het bepalen van het toekomstig beleid inzake concurrentievermogen en cohesie.

TERCO : ULB – Universiteit van Warschau (Mazovië)

Het project beoogt na te gaan in welke mate de Europese territoriale samenwerking bijdraagt tot economische groei, scheppen van werkgelegenheid en verbetering van de levenskwaliteit. Daarbij komen vooral thema's als globaal concurrentievermogen, cohesie, klimaatverandering en demografische verschuivingen aan bod.

In de zin dat de onderliggende bedoeling van de samenwerking ook ligt bij het bevorderen van goede praktijken en Local governance, belangrijke thema's zowel binnen de Europese context als bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt hiervoor waar mogelijk overgegaan tot een samenwerking.

De 19 Brusselse gemeenten hebben trouwens hun eigen bilaterale samenwerkingsverbanden met partners uit het buitenland die ze autonoom invullen. Indien mogelijk wordt toch geprobeerd een wisselwerking te creëren tussen de samenwerkingsverbanden van de Brusselse gemeenten en deze van het Hoofdstedelijk Gewest.

Momenteel worden de doelstellingen en de mogelijkheden van de toekomstige samenwerking met deze partners inderdaad heroverwogen.

De positieve vaststelling dat de nieuwste lidstaten zelf, maar ook hun belangrijkste steden en regio's niet alleen in naam, maar ook in de praktijk een geïntegreerd onderdeel zijn geworden van de Europese Unie – waarbij de meeste van deze partners een vertegenwoordigingsbureau in Brussel bezitten – vormt het uitgangspunt van de huidige herdefiniëring van het beleid.

Mogelijk wordt de samenwerking met deze bilaterale partners wel gedeeltelijk geheroriënteerd naar een grotere wisselwerking in het kader van de multilaterale samenwerking. Een multilaterale samenwerking in het kader van organisaties en netwerken als Eurocities, de Vergadering van de Regio's van Europa, het netwerk van hoofdsteden en Hoofdstedelijke regio's enz. Vaak, maar niet uitsluitend, draait deze samenwerking rond thema's die op de Europese beleidsagenda staan.

Het kan echter niet de bedoeling zijn dat de bilaterale verhoudingen volledig verloren gaan. Ook niet als vastgesteld kan worden dat de mogelijkheden tot bilaterale samenwerking met een aantal van deze bilaterale partners wordt afgeremd door de economische crisis.

Deze herdefiniëring zal bovendien worden bekeken in samenhang met de mogelijkheden voor een ruimere samenwerking met partners uit de kandidaat-lidstaten van de EU.

Vraag nr. 81 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 26 oktober 2010 (N.) :

Nieuwsbrief Verbindingsbureau Brussel-Europa.

Het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE) werd opgericht in 1991 door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk

Son objectif est double : d'une part, promouvoir l'image de Bruxelles comme capitale européenne et siège des principales institutions européennes, d'autre part, sensibiliser l'habitant à la vocation européenne de sa Région.

Selon moi, cette Région est toujours bilingue aux yeux de la Constitution. Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Pourquoi la newsletter du BLBE n'est-elle rédigée qu'en français et en anglais ? S'agit-il d'une erreur isolée (qui concerne la newsletter envoyée le 21 octobre dernier) ou n'y a-t-il jamais de traduction en néerlandais ? Quelle est la position du gouvernement bruxellois dans ce dossier ?

Réponse : Monsieur le député,

Votre interpellation a retenu notre meilleure attention.

J'ai l'honneur de vous communiquer la réponse suivante.

Le site web du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe www.blbe.be est trilingue, néerlandais-français-anglais. De plus, la newsletter électronique mensuelle, qui est envoyée depuis janvier 2006 auprès d'un large public international et qui est diffusée au sein des institutions européennes, est également trilingue néerlandais-français-anglais. Les archives de la newsletter peuvent être consultés sur le site web.

Vous faites référence dans votre question écrite, non pas à la newsletter, mais à une invitation en « html » (via le site web) concernant une visite à l'exposition « Europe in Brussels – du district fédéral à la capitale européenne » aux Archives de l'Etat, organisée par le Bureau de Liaison le 21 octobre dernier. L'envoi de la version néerlandophone de cette invitation ne s'est pas – à tout le moins partiellement – déroulé de façon correcte.

Question n° 82 de Mme Julie de Grootte du 15 novembre 2010 (Fr.) :

Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec les villes de Moscou et Kiev.

La bonne conduite de ces deux accords de coopération semble être liée étroitement à la situation politique dans les villes de Moscou et Kiev. Le maire de Moscou, M. Iouri Loujkov, ayant été obligé de démissionner par le Kremlin et le maire de Kiev, M. Léonid Chernovetskyi, étant un personnage particulièrement controversé en Ukraine. De ce fait, le bilan est assez léger.

Nous pouvons néanmoins noter les différentes expositions et échanges culturels avec Moscou ou la mise sur pied de la délégation « Kiev EURO 2012 » basée sur l'expertise de Bruxelles dans l'organisation de ce grand événement footballistique.

- Quelles sont les perspectives actuelles de redynamisation pour ces deux coopérations vu les situations politiques dans ces deux villes ? De quel budget dispose-t-on à cet effet ?

Gewest. Het streeft een dubbele doelstelling na : enerzijds het imago van Brussel als Europese hoofdstad en als zetel van de voornaamste Europese instellingen promoten en anderzijds de inwoners bewust maken van het belang van de Europese roeping van hun Gewest.

Mijns inziens is dit Gewest nog altijd grondwettelijk tweetalig. Daarom heb ik volgende vragen voor de Minister-President :

- Waarom wordt de nieuwsbrief van het verbindingsbureau enkel in de Engelse en de Franse taal opgesteld ? Is dit een eenmalige vergissing (het gaat over de nieuwsbrief verstuurd op 21 oktober laatstleden) of ontbreekt de Nederlandse vertaling altijd ? Wat is de houding van de Brusselse Regering met betrekking tot dit dossier ?

Antwoord : Mijnheer de volksvertegenwoordiger,

Uw interpellatie heeft onze aandacht weerhouden.

Ik heb de eer u hierbij het volgende antwoord te verstrekken.

De website van het Verbindingsbureau Brussel-Europa www.vbbe.be is drietalig Nederlands-Frans-Engels. Ook de maandelijkse elektronische nieuwsbrief die sinds januari 2006 wordt verzonden naar een breed internationaal publiek en tevens wordt verspreid in de Europese instellingen is drietalig Nederlands-Frans-Engels. De archieven van de nieuwsbrief kunnen worden geraadpleegd op de website.

U verwijst in uw schriftelijke vraag evenwel niet naar de nieuwsbrief, maar naar een uitnodiging in html (via webpagina) voor een bezoek aan de tentoonstelling « Europa in Brussel – van federaal werelddistrict tot Europese hoofdstad » in het Rijksarchief, die het Verbindingsbureau organiseerde op 21 oktober. De verzending van de Nederlandse versie van deze uitnodiging blijkt inderdaad voor een deel niet correct te zijn verlopen.

Vraag nr. 82 van mevr. Julie de Grootte d.d. 15 november 2010 (Fr.) :

Samenwerkingsovereenkomsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met Moskou en Kiev.

Het goede verloop van de twee voornoemde samenwerkingsovereenkomsten lijkt nauw samen te hangen met de politieke situatie in Moskou en Kiev. De burgemeester van Moskou, de heer Iouri Loujkov werd door het Kremlin verplicht om ontslag te nemen en de burgemeester van Kiev, de heer Leonid Chernovetskyi, is een zeer controversiële figuur in Oekraïne. Daardoor oogt de balans vrij mager.

We hebben evenwel akte genomen van de verschillende exposities en culturele uitwisselingen met Moskou en de oprichting van de delegatie « Kiev EURO 2012 » die gebaseerd waren op de knowhow van Brussel inzake de organisatie van dat grote voetbal-evenement.

- Wat zijn de huidige perspectieven om die twee samenwerkingsovereenkomsten nieuw leven in te blazen, rekening houdend met de politieke situatie in de twee steden ? Over welk budget beschikt men daartoe ?

- Quel est le programme de coopération pour la période 2008-2010 et sur quelles matières portera le suivant ?
- Quels sont les arrangements particuliers actuellement en application entre Bruxelles et Kiev ?
- Quels ont été les résultats de la coopération dans le cadre de l'organisation de l'euro 2012 ?
- Quels ont été les apports de ces deux accords de coopération pour la Région bruxelloise ?

Réponse : C'est avec beaucoup d'attention que j'ai pris connaissance de la question de l'honorable députée.

KIEV

Depuis la signature de l'accord de coopération, les relations entre la Région de Bruxelles-Capitale et Kiev ont déjà connu 3 périodes de programmation. La première période de programmation (2000-2001) a été marquée par la signature de 3 arrangements particuliers dans les domaines suivants: transports en commun, l'aide à l'émergence de PME et la formation de fonctionnaires. La 2^e période de programmation (2002-2004) a été marquée par la signature de 4 arrangements particuliers dans les domaines suivants : transports en commun, PME, commerce international et formation de fonctionnaires.

Une nouvelle période de programmation aurait pu être inaugurée en 2006 mais la signature de nouveaux arrangements particuliers fut retardée notamment en raison des élections et la venue du nouveau maire Monsieur Chernovetsky.

L'absence d'arrangements particuliers en 2008 n'a pas empêché l'organisation de la visite à Bruxelles d'une délégation EURO 2012 de la Ville de Kiev. L'envoi à Kiev d'une mission bruxelloise en décembre 2008 a permis de finaliser les textes des trois arrangements particuliers pour la période 2009-2011. Ces trois arrangements particuliers nouveaux, environnement, transport, gestion et administration de région urbaine, ont été signé au cours du 1^{er} semestre 2009.

Dans le cadre de l'arrangement particulier 2009-2011 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Ville de Kiev relatif à la protection de l'environnement, les matières environnementales se portent sur la législation en matière de protection de l'environnement, la collecte et traitement des déchets, le traitement des eaux usées, le registre des sols potentiellement contaminés, la qualité de l'air et les espaces verts. La Région bruxelloise a accueilli le Département environnemental de la Ville de Kiev le début janvier 2010. Cette visite a permis de mettre l'accent sur une série de sujets importants qui seront élaborés pendant la période prochaine.

L'arrangement particulier relatif aux transports en commun et à la mobilité vise l'échange d'experts en la matière et a pour objectif de comparer et d'échanger les expériences acquises par les deux parties, notamment dans les domaines suivants : l'EURO 2012, le ticketing, la politique de qualité des services en matière de transport en commun et la gestion des carrefours pour les transports en commun.

L'arrangement particulier relatif à la gestion et à l'administration de région urbaine concerne les formes de coopération comme par

- Waaruit bestaat het samenwerkingsprogramma voor de periode 2008-2010 ? Wat zal het volgende samenwerkingsprogramma omvatten ?
- Welke bijzondere regelingen tussen Brussel en Kiev zijn op dit ogenblik van toepassing ?
- Wat waren de resultaten van de samenwerking in het kader van de organisatie van Euro 2012 ?
- Wat hebben de twee samenwerkingsovereenkomsten het Brussels Gewest opgeleverd ?

Antwoord : Ik heb met bijzondere aandacht kennis genomen van de vraag van de Geachte Volksvertegenwoordiger.

KIEV

Sinds de ondertekening van het Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Kiev is het aantal programmering-perioden al opgelopen tot drie. De eerste programmeringperiode (2000-2001) werd gekenmerkt door de ondertekening van drie Bijzondere Vergelijken in de volgende domeinen: openbaar vervoer, steun voor startende KMO's en de opleiding van ambtenaren. De 2^{de} programmeringperiode (2002-2004) werd gekenmerkt door de ondertekening van vier Bijzondere Vergelijken in de volgende domeinen : openbaar vervoer, KMO's, internationale handel en opleiding van ambtenaren.

In 2006 had een nieuwe programmeringperiode ingeluid moeten worden, maar de ondertekening van nieuwe Bijzondere Vergelijken heeft vertraging opgelopen door de verkiezingen en de komst van de nieuwe burgemeester, de Heer Chernovetsky.

Het ontbreken van Bijzondere Vergelijken in 2008 heeft het bezoek van een Euro 2012 delegatie van de Stad Kiev aan Brussel niet tegengehouden. De Brusselse economische missie naar Kiev in december 2008 heeft het mogelijk gemaakt de laatste hand te leggen aan de teksten van drie Bijzondere Vergelijken. Die drie nieuwe Bijzondere Vergelijken, gewijd aan leefmilieu, transport, beheer en bestuur van stadsgewesten, werden ondertekend in het eerste semester 2009.

In het kader van het Bijzonder Vergelijk 2009-2011 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Stad Kiev betreffende de bescherming van het leefmilieu, zullen de volgende milieugerelateerde onderwerpen aangesneden worden: de inzameling en de behandeling van afval, de behandeling van afvalwater, het register van de mogelijk vervuilde gronden, de luchtkwaliteit en de groene ruimten. Het Brussels Gewest heeft de Milieudienst van de Stad Kiev begin januari 2010 ontvangen. Dit bezoek heeft het mogelijk gemaakt het accent te leggen op een aantal belangrijke onderwerpen, die de komende periode aan bod zullen komen.

Het Bijzonder Vergelijk betreffende het openbaar vervoer en de mobiliteit beoogt de uitwisseling van experts terzake en streeft ernaar de door beide partijen opgedane ervaring in de volgende domeinen uit te wisselen : Euro 2012, de ticketing, het beleid inzake kwaliteit van de dienstverlening bij het openbaar vervoer en het beheer van de kruispunten voor het openbaar vervoer.

Het Bijzonder Vergelijk betreffende het beheer en het bestuur van stadsgewesten slaat op de samenwerkingsvormen zoals bij-

exemple les formes de coopération du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale avec les organismes publics, les consultations publiques et les rapports entre la Région et ses communes.

L'accueil d'une délégation environnementale en janvier 2011, dont fera partie la coordinatrice de l'accord, nous permettra de discuter et préciser en détail de nouveaux projets de coopération.

Moscou

Le programme de travail pour la période 2009-2011 entre la Ville de Moscou et la Région de Bruxelles-Capitale a été signé le 8 avril 2009. Il s'agit de projets d'échanges de délégation et groupe d'experts qui échangent leurs expériences dans des domaines qui présentent un intérêt commun, la continuation des contacts établis au cours de la période précédente et la coopération interrégionale.

Dans le cadre du programme de travail pour la période 2009-2011, la Région de Bruxelles-Capitale et la Ville et Moscou ont décidé de se concentrer sur les domaines de la mobilité, de l'aide aux personnes handicapées, de l'épuration des eaux, des nouvelles technologies et de l'organisation éventuelle d'un évènement bruxellois à Moscou.

Les bustes d'Alexandre 1^{er} et du Roi Léopold 1^{er} offerts par la Ville de Moscou à la Région de Bruxelles-Capitale, œuvres du sculpteur Bourganov, ont été inaugurés le 8 avril 2009, au Square du 21 juillet, à Laeken, en présence, à l'époque, du ministre Vanhengel et du vice-maire de Moscou, Monsieur Vinogradov. L'inauguration des bustes a été suivie par une rencontre entre le ministre Vanhengel et le vice-maire de Moscou au cours de laquelle les parties ont procédé à la signature du nouveau programme de travail pour la période 2009-2010.

Aide aux personnes handicapées.

Dans le cadre de cette période de programmation, on peut noter la participation de l'ASBL « Le 8^e Jour » à la session spéciale « égalités des chances » organisée par le Gouvernement de Moscou dans le cadre de la réunion du Conseil d'administration de Metropolis qui s'est tenue à Moscou en mai 2009.

Le nouveau maire de Moscou, Monsieur Sergueï Sobianine, est entré en fonction le 21 octobre 2010. Actuellement, il est encore difficile de se prononcer sur les conséquences de ce changement de pouvoir sur la coopération bilatérale.

Budget

Le budget pour l'exécution de ces accords est subordonné au budget général qui est à disposition pour les activités bilatérales et multilatérales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Euro 2010

La Région de Bruxelles-Capitale a accueilli la première délégation Euro 2012 de la Ville de Kiev en février 2008. La délégation ukrainienne est venue pour rencontrer les différents acteurs qui ont participé au bon déroulement de l'Euro 2000 à Bruxelles dans le but de bénéficier de leur savoir-faire et de leur expérience

voorbeeld die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de openbare instellingen, de openbare raadplegingen en de betrekkingen tussen het Gewest en zijn gemeenten.

De milieudelegatie die wij in januari 2011 zullen verwelkomen en waarvan de coördinatrice van het akkoord deel zal uitmaken, zal de gelegenheid zijn om nieuwe samenwerkingsprojecten in detail te bespreken en uit te diepen.

Moskou

Het Werkprogramma voor de periode 2009-2011 tussen de Stad Moskou en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd op 8 april 2009 ondertekend. Het gaat om projecten waarbij delegaties en experts hun ervaringen uitwisselen in domeinen die een gemeenschappelijk belang inhouden, om de voortzetting van contacten die tijdens de vorige periode gelegd werden en om de interregionale samenwerking.

In het kader van het Werkprogramma voor de periode 2009-2011 hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Stad Moskou beslist zich te concentreren op de domeinen van de mobiliteit, bijstand aan personen met een handicap, waterzuivering, nieuwe technologieën en de eventuele organisatie van een Brussels evenement in Moskou.

De borstbeelden van Alexander de 1ste en van Koning Leopold I, werken van beeldhouwer Bourganov die door de Stad Moskou aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geschonken zijn, zijn op 8 april 2009 ingehuldigd op de 21-juli square in Laken, in aanwezigheid van toenmalig minister Vanhengel en van de vice-burgemeester van Moskou, de Heer Vinogradov. De inhuldiging van de borstbeelden werd gevolgd door een ontmoeting tussen minister Vanhengel en de vice-burgemeester van Moskou waarbij de partijen zijn overgegaan tot de ondertekening van het nieuwe Werkprogramma voor de periode 2009-2010.

Bijstand aan personen met een handicap.

In het kader van deze programmeringsperiode kunnen we de deelname vermelden van de vzw « Le 8^eme Jour » aan de bijzondere zitting « gelijke kansen », georganiseerd door de Regering van Moskou in het kader van de vergadering van de Raad van Bestuur van Metropolis die in mei 2009 in Moskou heeft plaatsgevonden.

De nieuwe burgemeester van Moskou, de Heer Sergueï Sobianine, is aangetreden op 21 oktober 2010. Over de gevolgen van deze politieke machtswissel op de bilaterale samenwerking is het actueel nog koffiedik kijken.

Budget

Het budget voor de uitvoering van deze akkoorden hangt af van de algemene begroting waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt voor zijn bilaterale en multilaterale activiteiten.

Euro 2012

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de eerste Euro 2012 delegatie uit de Stad Kiev in februari 2008 ontvangen. De Oekraïense delegatie is gekomen om de verschillende actoren te ontmoeten die hebben deelgenomen aan het goede verloop van de Euro 2000 in Brussel om te profiteren van hun knowhow en erva-

en gestion de grands évènements afin de préparer au mieux l'Euro 2012 à Kiev. La deuxième délégation Euro 2012 de Kiev en octobre 2009 s'est d'abord rendue à Rome pour participer à la réunion STADIUM, organisée par IMPACTS. Un représentant de Bruxelles Mobilité a participé à cette réunion à Rome. La Ville de Kiev était surtout intéressée de recevoir un avis sur son plan de mobilité pour l'Euro 2012.

La Région de Bruxelles-Capitale a fait part de son expérience dans la gestion de la mobilité durant des évènements d'envergure internationale et a fait des commentaires sur le plan de mobilité consacré à l'Euro 2012.

Conclusions

Les accords de coopération sont un échange d'intérêt commun entre la Région de Bruxelles-Capitale et d'une part la ville de Moscou et la ville de Kiev d'autre part. Ils permettent de faire la promotion et l'échange des bonnes pratiques avec ces partenaires et favorisent le climat commercial comme par exemple pour la mission économique belge présidée par SAR le Prince Philippe à Kiev en novembre 2010. Le partenariat existant avec Kiev forme la colonne vertébrale de la coopération avec les nouveaux voisins de l'Europe de l'Est et doivent être cadrés autant que possible dans la politique de voisinage de l'Union européenne. D'autre part, il nous semble impossible de ne pas entretenir de bons contacts avec une ville telle que Moscou qui – en tant que ville globale – présente un rayonnement et un potentiel importants au sein de la grande Europe.

Question n° 83 de Mme Julie de Grootte du 15 novembre 2010 (Fr.) :

Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec certaines capitales et régions d'Amérique.

Les accords de coopération conclus avec les régions d'Amérique peuvent se diviser en deux catégories : l'une comprenant les accords avec la municipalité de Montevideo et la Région de Québec et l'autre comprenant les accords passés avec La Havane et le District fédéral du Brésil. La première catégorie relève des accords de coopération pertinents et qui débouchent sur une coopération solide entre ces régions. La deuxième catégorie pose certaines questions. En effet, le contenu et les projets réalisés des accords passés avec La Havane et Brasilia nécessitaient-ils la conclusion d'accords de coopération ? Ne pouvions-nous pas envisager la conclusion d'accords d'amitié pour atteindre les objectifs qui ont été énumérés ?

Si Bruxelles est la capitale de l'Union européenne, Montevideo est le siège des institutions du Mercosur, la Communauté économique des pays d'Amérique du Sud, véritable marché commun du Sud. Du fait de sa longue tradition diplomatique et de sa situation géographique particulière, l'Uruguay peut servir de pont entre ses puissants voisins et maintenir ainsi l'équilibre régional. C'est dans cet esprit que Monsieur Mariano Anara, maire de Montevideo de 1994 à 2005, a voulu assurer à sa ville un rôle similaire à celui de Bruxelles dans l'architecture de l'Union européenne. Positions géographiques particulières, sièges d'institutions internationales, capitales d'un peu plus d'un million d'habitants sont les points

ring in het beheer van grote evenementen om zo de Euro 2012 in Kiev optimaal voor te bereiden. De tweede Euro 2012 delegatie uit Kiev in oktober 2009 is eerst naar Rome getrokken om deel te nemen aan de door IMPACTS georganiseerde STADIUM-vergadering. Een vertegenwoordiger van Mوبiel Brussel heeft deelgenomen aan die vergadering in Rome. De Stad Kiev wou vooral een advies krijgen over zijn mobiliteitsplan voor de Euro 2012.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zijn ervaring in mobiliteitsbeheer tijdens evenementen van internationaal formaat meegedeeld en heeft kanttekeningen gemaakt bij het mobiliteitsplan voor de Euro 2012.

Conclusie

De samenwerkingsakkoorden zijn een uitwisseling van gemeenschappelijk belang tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest enerzijds de Stad Moskou en anderzijds de Stad Kiev. Zij maken het mogelijk goede praktijken te promoten en uit te wisselen met de partners en zijn voordelig voor een gunstig handelsklimaat zoals bijvoorbeeld tijdens de door ZKH Prins Filip voorgezeten Belgische Economische missie naar Kiev in november 2010. Het partnerschap met Kiev vormt de ruggengraat van de samenwerking met de nieuwe burens uit Oost-Europa en moet zoveel mogelijk worden ingeschreven in het Europees nabuurschapsbeleid. Anderzijds lijkt het ons onmogelijk geen goede contacten te onderhouden met een stad als Moskou die als globale stad een grote uitstraling heeft en een belangrijk potentieel vertegenwoordigt in het Grote Europa.

Vraag nr. 83 van mevr. Julie de Grootte d.d. 15 november 2010 (Fr.) :

De samenwerkingsakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met enkele Amerikaanse hoofdsteden en regio's.

De samenwerkingsakkoorden met de Amerikaanse regio's kunnen in twee categorieën onderverdeeld worden : enerzijds de akkoorden met Montevideo en de regio Québec en anderzijds de akkoorden met Havana het federaal district Brazilië. De eerste categorie omvat pertinente samenwerkingsakkoorden die leiden tot een hechte samenwerking tussen deze regio's. De tweede categorie doet vragen rijzen. Waren er samenwerkingsakkoorden nodig voor de inhoud en de projecten van de akkoorden met Havana en Brazilië ? Hadden vriendschapsakkoorden niet volstaan om de opgesomde doelstellingen te halen ?

Brussel is de hoofdstad van de Europese Unie en Montevideo de zetel van de instellingen Mercosur van de economische gemeenschap van de Zuid Amerikaanse landen, een echte gemeenschappelijk markt van het zuiden. Door zijn lange diplomatieke traditie en zijn bijzondere geografische ligging, kan Uruguay een brug vormen tussen zijn sterke burens en aldus voor een regionaal evenwicht zorgen. Het is in die geest dat de heer Mariano Anara, burgemeester van Montevideo van 1994 tot 2005, zijn stad een soortgelijke rol wou toebedelen als aan Brussel in de constructie van de Europese Unie. Een bijzondere geografische ligging, zetel van internationale instellingen, hoofdstad van iets meer dan een

communs entre Bruxelles et Montevideo. De ce fait, le développement de coopérations, d'échanges d'expériences, de gestions en matière de développement urbain, de protection de l'environnement et de rayonnement international est justifié entre la Région de Bruxelles-Capitale et la municipalité de Montevideo.

De même, l'accord de coopération entre la Région bruxelloise et le Gouvernement du Québec se fonde notamment sur le statut de régions disposant de compétences conséquentes et donc de marges de manœuvre dans l'application de leurs politiques respectives. Cet accord peut être lu également à la lumière de leur appartenance respective aux grands ensembles économiques que sont l'Accord de libre-échange nord-américain et l'Union européenne. En matière de protection de l'environnement, on peut d'ailleurs replacer le projet Brussels Greenfields dans le cadre de cet accord de coopération. En effet, Brussels Greenfields s'inspire du programme québécois Révi-sols.

Les principaux résultats des accords de coopération passés avec les régions de La Havane et de Brasilia ont eu, quant à eux, des résultats beaucoup moins significatifs. Nous pouvons tout de même relever l'organisation par la Région bruxelloise d'une formation de maître chocolatier au Musée du Chocolat de La Havane ou la mise sur pied en partenariat avec le District fédéral du Brésil de la Commission Luiz Cruls, du nom de l'astronome belge qui dirigea la commission d'exploration du Planalto Central du Brésil qui allait définir le quadrilatère Cruls, future délimitation officielle du Distrito federal.

- Quel est le budget alloué à l'application de chacun de ces accords de coopération ?
- Depuis 1996, quels ont été les échanges en termes de rayonnement international entre Bruxelles et son homologue du Sud ? Des synergies ont-elles été créées entre ces deux villes au destin régional similaire ?
- Quels ont été les principaux bénéfices économiques tirés du programme de coopération industrielle et technologique destiné à favoriser les échanges entre petites et moyennes entreprises bruxelloises et québécoises ?
- Quelles ont été les formations de fonctionnaires mises en place conformément à l'accord de coopération entre Bruxelles et La Havane ?
- Quels ont été les travaux de la Commission Cruls ? Quelles études ont été réalisées depuis 1997 ?
- Considérez-vous les accords passés avec Brasilia et La Havane comme de véritables projets de coopération ? Ne pourrait-on pas considérer une nouvelle catégorie d'accords, à savoir les accords d'amitié ?

Réponse : C'est avec beaucoup d'attention que j'ai pris connaissance de la question de l'honorable députée.

Le budget pour l'exécution de ces accords est subordonné au budget général qui est à disposition pour les activités bilatérales et multilatérales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Précédemment, les dépenses pour l'exécution des accords bilatéraux étaient inscrites sous l'article budgétaire 22.21.12.01.12.3

miljoen inwoners, zijn de gemeenschappelijke kenmerken tussen Brussel en Montevideo. Daarom is de bevordering van samenwerking, uitwisseling van ervaringen, beheer inzake stadsontwikkeling, bescherming van het leefmilieu en internationale uitstraling, verantwoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Montevideo.

Het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en de regering van Québec is met name gebaseerd op het statuut van regio's die over overeenstemmende bevoegdheden beschikken en dus over beweegruimte in de uitvoering van hun respectievelijk beleid. Dit akkoord kan ook gelezen worden in het licht van hun respectieve lidmaatschap van de grote economische gehelen zoals het North American Free Trade Agreement en de Europese Unie. Inzake bescherming van het leefmilieu kan trouwens het project Brussels Greenfields geplaatst worden in het kader van dit samenwerkingsakkoord. Brussels Greenfields is immers geïnspireerd op het programma Révi-sols van Québec.

De voornaamste resultaten van de samenwerkingsakkoorden met de regio's Havana en Brasilia zijn minder belangrijk. Wij willen wel wijzen op de organisatie door het Brussels Gewest van een opleiding tot chocolatier in het chocolademuseum van Havana of de oprichting in samenwerking met het federaal district van Brazilië, van de commissie Luiz Cruls naar de naam van de Belgische astronoom die aan het hoofd stond van de commissie voor de exploratie van de Planalto Central van Brazilië die de vierhoek Cruls zou definiëren, de toekomstige officiële begrenzing van het federaal district.

- Welke middelen worden er toegekend voor elk van deze samenwerkingsakkoorden ?
- Welke uitwisselingen inzake internationale uitstraling zijn er sinds 1996 geweest tussen deze twee steden met een vergelijkbare regionale bestemming ?
- Wat zijn de belangrijkste economische voordelen geweest van het industriële en technologische samenwerkingsprogramma besteld om de uitwisseling tussen kleine en middelgrote ondernemingen in Brussel en Québec te bevorderen ?
- Welke opleidingen voor ambtenaren zijn er aangeboden conform het samenwerkingsakkoord tussen Havana en Brussel ?
- Wat zijn de werkzaamheden van de commissie Cruls geweest ? Welke studies zijn er sinds 1997 uitgevoerd ?
- Beschouwt u de akkoorden met Brasilia en Havana als echte samenwerkingsprojecten ? Had men niet beter een andere categorie akkoorden, te weten vriendschapsakkoorden gesloten ?

Antwoord : Ik heb met bijzondere aandacht kennis genomen van de vraag van de geachte volksvertegenwoordiger.

Het budget voor de uitvoering van deze akkoorden is ondergebracht bij het algemene budget dat ter beschikking staat voor de bilaterale en multilaterale activiteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Oorspronkelijk werden de uitgaven voor de uitvoering van de bilaterale akkoorden ondergebracht onder begrotingsarti-

libellé « dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale ».

Depuis 2000, l'exécution des accords est financé par des moyens provenant de l'article budgétaire 22.21.24.12.11 libellé « actions et projets dans le cadre des accords bi- et multilatéraux et contributions aux organisations internationales ».

Depuis 2009 le numéro de l'article budgétaire est modifié en 29.004.08.02.12.11, mais le nom est resté.

En 1996, le budget ajusté pour l'article budgétaire a été fixé à 16.000.000 FB (396.629,63 EUR). En 2010 le budget ajusté était de 554.000 EUR.

Il est évident que les moyens pour une politique bilatérale et multilatérale sont globalement limités. La direction des Relations extérieures tente d'amorcer des activités internationales. Cela se fait souvent par des contributions à des activités sectorielles, dans le but de faire procéder l'administration concernée à des projets concrets sur base de ses propres moyens.

Après la signature de l'accord avec Montevideo, on n'a malheureusement plus développé des actions dans le cadre de la politique des Relations extérieures. Par contre, dans le cadre de la politique sectorielle, l'administration bruxelloise compétente a bien contribué au développement du logement social dans la capitale uruguayenne. Il n'est pas évident de déterminer pourquoi il s'est passé peu de choses dans une première phase après la signature de cet accord, mais l'expression « it takes two to tango » est certainement d'application pour ce qui concerne la coopération avec des partenaires de ce continent.

Pour les législatures 1999-2004 et 2005-2009, la coopération bilatérale se concentrait, notamment en raison de l'élargissement de l'UE, globalement plus sur le continent européen et des partenaires de pays dont de nombreux habitants de la Région de Bruxelles-Capitale sont originaires.

Le programme de coopération technique et industrielle avec le Québec n'a malheureusement pas produit les résultats escomptés et n'a pas conduit à des projets concrets.

Il s'agissait pourtant d'une coopération intéressante entre d'une part la Délégation générale du Québec à Bruxelles et le ministère du développement économique, de l'innovation et de l'exportation du Québec et l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise et la direction des Relations extérieures d'autre part. Le pas que doivent faire les petites et moyennes entreprises bruxelloises pour collaborer avec des entreprises québécoises est encore un peu trop grand.

Pour des informations concernant l'échange dans le cadre de la coopération avec La Havane, je renvoie en première instance aux réponses aux questions écrites posées par :

– Monsieur Walter Vandenbossche concernant les accords de coopération avec 25 villes, adressée au Ministre-Président Picqué. Il a été répondu à cette question le 15 octobre 2008.

kel 22.21.12.01.12.3 met de omschrijving « allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago ».

Sinds 2000 werd de uitvoering van de akkoorden gefinancierd met middelen uit begrotingsartikel 22.21.24.12.11 met de omschrijving « werkingsuitgaven verbonden met acties en projecten in het kader van bilaterale en multilaterale akkoorden en bijdragen ten gunste van internationale instellingen ».

Sinds 2009 werd het nummer van het begrotingsartikel gewijzigd naar 29.004.08.02.12.11; de benaming bleef.

In 1996 was het aangepast budget voor het begrotingsartikel vastgesteld op 16.000.000 BEF (396.629,63 EUR). In 2010 lag het aangepast budget op 554.000 EUR.

De middelen voor het voeren van een alomvattend bilateraal en multilateraal beleid zijn al bij al beperkt. In haar activiteiten probeert de directie Externe Betrekkingen een eerste aanzet te geven voor het voeren van internationale activiteiten. Vaak gebeurt dit door een bijdrage voor sectoriële activiteiten. De bedoeling is dat de vakadministratie vervolgens overgaat tot concrete projecten op basis van haar eigen middelen.

Na de ondertekening van het akkoord met Montevideo werden binnen het beleid van de Externe Betrekkingen helaas geen verdere acties ontwikkeld. In het kader van het sectorieel beleid leverde de bevoegde Brusselse administratie wel een bijdrage aan de uitbouw van sociale huisvesting in de Uruguayaanse hoofdstad. Het is niet evident om precies te bepalen waarom in een eerste fase na de ondertekening van dit akkoord weinig is gebeurd, maar de uitdrukking « it takes two to tango » is voor de samenwerking met partners uit dit continent zeker ook van toepassing.

Voor de legislatuur 1999-2004 en 2005-2009 lag de klemtoon van de bilaterale samenwerking, mede onder invloed van de uitbreiding van de EU, globaal genomen meer op het Europese continent en bij partners uit landen waar heel wat inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van afkomstig zijn.

Het programma voor technische en industriële samenwerking met Quebec heeft helaas niet de verwachte resultaten opgebracht en leidde niet tot concrete projecten.

Het betrof een nochtans interessante samenwerking tussen enerzijds « la Délégation générale du Québec » te Brussel en « le ministère du développement économique, de l'innovation et de l'exportation du Québec » enerzijds en het Agentschap voor de Brusselse Onderneming en de directie Externe Betrekkingen, anderzijds. Wellicht is de stap naar samenwerking met ondernemingen uit Québec voor heel wat kleine en middelgrote ondernemingen uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog net een iets te grote stap.

Voor informatie over de uitwisseling in het kader van de samenwerking met La Havana, verwijs ik in eerste instantie naar de antwoorden op de schriftelijke vragen die :

– De Heer Walter Vandenbossche stelde over de samenwerkingsakkoorden met 25 steden en die werd gericht aan Minister-Voorzitter Picqué. Deze vraag werd beantwoord op 15 oktober 2008.

- Vous-même, posée au ministre Guy Vanhengel, concernant l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la province Havane-ville le 15 septembre 2008.

Actuellement, la coopération est limitée à la coopération dans le cadre du Réseau Art Nouveau. Il s'agit d'un réseau pour lequel la direction Monuments et Sites fait office de partenaire principal. La direction des Relations extérieures soutient la politique sectorielle du patrimoine par le paiement de la cotisation annuelle de la Havane à l'asbl Réseau Art Nouveau dans le cadre du nouveau projet « Art Nouveau et Nature » et prenant en charge des déplacements et frais de séjour du représentant de la Havane aux réunions du Réseau. Dans le prolongement du réseau, il y a également un échange d'expertise entre La Havane et la Région de Bruxelles-Capitale. Une coopération renforcée avec La Havane n'est pas considérée comme souhaitable pour le moment.

Les contacts avec la Commission Cruls sont surtout entretenus par l'ambassade belge au Brésil. Ainsi, le 30 avril 2010, l'Ambassadeur assistait à une cérémonie d'hommage qui avait été organisée par le « Clube dos Pioneiros » et dédiée à la personne de L. Cruls. Outre cela, l'ambassade entretient des contacts concernant le développement d'un espace qui serait dédié à ce personnage belge important pour Brasilia.

Quant à la Région de Bruxelles-Capitale, elle n'a pas participé elle-même aux activités de la Commission Cruls et n'a pas connaissance des études qui ont finalement été réalisées. Il se peut que Europalia Brésil, qui aura lieu d'octobre 2011 jusqu'en février 2012, renfermera des possibilités de coopération.

Les accords avec Brasilia et avec la Havane sont bel et bien des accords de coopération à part entière, dont le but était de mettre en place des projets de coopération à part entière.

Je ne considère pas des accords d'amitié comme une nouvelle catégorie d'accords.

La première raison est que, par le passé, des accords d'amitié proprement dits ont été conclus, par exemple l'accord relatif à l'établissement de relations d'amitié entre la Région de Bruxelles-Capitale du Royaume de Belgique et la Province de Sichuan de la République populaire de Chine, signé le 13 avril 1995, et l'accord d'amitié et de coopération entre Bruxelles et Berlin. Ce dernier a été complété par la Convention-cadre relative à l'accord d'amitié et de coopération entre Bruxelles et Berlin.

Deuxièmement, les autres accords de coopération signés par la Région de Bruxelles-Capitale contribuent également à la promotion des relations amicales avec les différentes régions partenaires.

Il est évident que l'ajout explicite du terme « accord d'amitié » est une option à envisager qui ne changera rien ou peu à la teneur générale des accords. Je ne souhaite toutefois pas qu'à l'avenir, on signe des accords d'amitié uniquement pour la forme.

- U zelf stelde aan mijn minister Guy Vanhengel over het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en de provincie Havana-stad. Deze vraag werd beantwoord op 15 september 2008.

Momenteel is de samenwerking beperkt tot samenwerking in het kader van het Réseau Art Nouveau Network. Het betreft een netwerk waarvan de directie Monumenten en Landschappen als hoofdpartner optreedt. De directie Externe Betrekkingen steunt daarbij het sectorieel patrimoniumbeleid door de betaling van de jaarlijkse bijdrage van La Havana aan de vzw Réseau Art Nouveau Network in het kader van het nieuwe project « Art Nouveau et Nature » alsook door de tenlasteneming van de verplaatsingskosten en de verblijfskosten van de vertegenwoordiger van La Havana voor de vergaderingen van het Network. In het verlengde van het netwerk komt het in elk geval ook tot de uitwisseling van expertise tussen La Havana en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een verhoogde samenwerking met La Havana wordt momenteel niet wenselijk geacht.

De contacten met de Commissie Cruls worden vooral onderhouden door de Belgische ambassade in Brazilië. Zo woonde de Ambassadeur op 30 april 2010 een huldiging bij die werd georganiseerd door de « Clube dos Pioneiros » en die was gewijd aan de persoon van L. Cruls. Daarnaast heeft de ambassade contacten in verband met de uitbouw van een ruimte die zou worden gewijd aan dit voor Brasilia belangrijk Belgisch personage.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zelf heeft niet bijgedragen tot de werkzaamheden van de Commissie Cruls en heeft ook geen zicht op de uiteindelijke studies die werden gerealiseerd. Mogelijk biedt Europalia Brazilië, dat plaatsvindt van oktober 2011 tot en met februari 2012, alsnog de mogelijkheid om in dit kader tot een samenwerking te komen.

De akkoorden met Brasilia en met La Havana zijn wel degelijk volwaardige samenwerkingsakkoorden waarvan de bedoeling was om tot volwaardige samenwerkingsprojecten te komen.

Ik beschouw vriendschapsakkoorden op zich niet als een nieuwe categorie van akkoorden.

In eerste instantie omdat in het verleden reeds uitdrukkelijk vriendschapsakkoorden werden gesloten. Voorbeelden zijn het Akkoord over het aangaan van vriendschappelijke betrekkingen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het Koninkrijk België en de Provincie Sichuan van de Volksrepubliek China, dat op 13 april 1995 werd ondertekend, en het Vriendschaps- en samenwerkingsakkoord tussen Brussel en Berlijn van 1 juni 1992. Dit laatste akkoord werd verder verfijnd door een kaderovereenkomst betreffende het vriendschaps- en samenwerkingsakkoord tussen Brussel en Berlijn.

In tweede instantie omdat ook de andere samenwerkingsakkoorden die werden ondertekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bijdragen tot het bevorderen van de vriendschappelijke relaties met de verschillende partnerregio's.

Natuurlijk, het uitdrukkelijk toevoegen van de term « vriendschapsakkoord » is een te overwegen optie die evenwel weinig of niets verandert aan de algemene teneur of aan de inhoud van de akkoorden. Wel is het niet mijn bedoeling dat in de toekomst alleen voor de vorm vrijblijvende vriendschapsakkoorden worden ondertekend.

Question n° 84 de M. Emmanuel De Bock du 19 novembre 2010 (Fr.) :

L'étude du juste financement de Bruxelles.

Le ministre vient d'annoncer le juste refinancement de Bruxelles à 720 millions EUR, à la suite d'une étude des facultés Saint-Louis actualisant une étude de 1999.

1. Quel a été le critère d'attribution de cette étude aux facultés Saint-Louis ?
2. Combien cette étude a-t-elle coûté ?
3. Les 4 professeurs d'université choisis pour débattre contradictoirement cette étude seront-ils rémunérés pour leur travail important ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

1. après avoir contacté trois universités bruxelloises, le marché a été attribué par procédure négociée aux Facultés Universitaires de Saint-Louis, sur la base des critères suivants (énumérés par ordre décroissant d'importance) :

- a) de la méthodologie proposée;
- b) du prix;
- c) de l'expérience en matière de telles études;

2. pour la réalisation de cette étude, un montant total de 55.970 EUR a été réservé;
3. il n'est pas prévu de rémunérer les professeurs ayant répondu favorablement à notre demande d'analyser et/ou de commenter à courte échéance l'étude des FUSL.

Question n° 85 de M. Emmanuel De Bock du 19 novembre 2010 (Fr.) :

Le droit de tirage régional total destiné à la Cocof et à la VGC.

Le droit de tirage de la Cocof et de la VGC est consacré dans la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions de la Région de Bruxelles-Capitale.

Est-il possible d'obtenir, année par année, les montants dévolus à la VGC et à la Cocof depuis la création de ce mécanisme ?

Réponse : Le tableau ci-dessous donne, année par année depuis 1993, les montants octroyés à la VGC et à la COCOF en application de l'article 83^{quater} de la loi spéciale du 12 janvier 1989

Vraag nr. 84 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 november 2010 (Fr.) :

Studie over de correcte financiering van Brussel.

De minister heeft zopas meegedeeld dat de juiste herfinanciering van Brussel op 720 miljoen EUR komt, zoals blijkt uit een studie van de facultés Saint-Louis die een studie van 1999 bijwerkt.

1. Wat was het criterium om de studie aan de facultés Saint-Louis te gunnen ?
2. Hoeveel heeft de studie gekost ?
3. Zullen de 4 hoogleraren die werden gekozen voor een tegensprekelijk debat over de studie, vergoed worden voor hun belangrijk werk ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

1. nadat drie verschillende Brusselse universiteiten werden aangeschreven, werd de opdracht via een onderhandelingsprocedure gegund aan de Facultés Universitaires de Saint-Louis op basis van de volgende gunningcriteria (in dalende lijn van belang) :

- a) de voorgestelde methodologie;
- b) de prijs;
- c) de ervaring in soortgelijke studies;

2. voor de uitvoering van de studie werd een totaalbedrag van 55.970 EUR vastgelegd;
3. de professoren die werden aangesproken en bereid waren de studie van de FUSL in een korte tijdsperiode te analyseren en/of te bespreken, worden hiervoor niet vergoed.

Vraag nr. 85 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 november 2010 (Fr.) :

Trekkingsrechten van de VGC en de Cocof op de gewestbegroting.

De trekkingsrechten van de VGC en de Cocof zijn bekrachtigd in de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kunt u voor elk jaar de bedragen geven die sinds de invoering van die regeling werden toegewezen aan de VGC en de Cocof ?

Antwoord : Onderstaande tabel geeft per jaar vanaf 1993 de bedragen toegekend aan de VGC en de COCOF in toepassing van artikel 83^{quater} van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

Année	COCOF	VGC
1993	800.000.000 BEF	200.000.000 BEF
1994	1.463.000.000 BEF	363.000.000 BEF
1995	2.080.000.000 BEF	520.000.000 BEF
1996	2.422.226.741 BEF	605.556.685 BEF
1997	2.470.726.101 BEF	617.681.525 BEF
1998	2.520.140.623 BEF	630.035.156 BEF
1999	2.520.160.000 BEF	630.040.000 BEF
2000	3.299.119.200 BEF	824.779.800 BEF
2001	3.779.590.800 BEF	944.909.200 BEF
2002	108.080.000,00 €	27.020.000,00 €
2003	115.543.000,00 €	28.886.000,00 €
2004	122.651.200,00 €	30.662.800,00 €
2005	129.512.800,00 €	32.378.200,00 €
2006	137.103.200,00 €	34.275.800,00 €
2007	142.845.600,00 €	35.711.400,00 €
2008	146.288.000,00 €	36.572.000,00 €
2009	155.104.800,00 €	38.776.200,00 €
2010	155.104.800,00 €	38.776.200,00 €

Jaar	COCOF	VGC
1993	800.000.000 BEF	200.000.000 BEF
1994	1.463.000.000 BEF	363.000.000 BEF
1995	2.080.000.000 BEF	520.000.000 BEF
1996	2.422.226.741 BEF	605.556.685 BEF
1997	2.470.726.101 BEF	617.681.525 BEF
1998	2.520.140.623 BEF	630.035.156 BEF
1999	2.520.160.000 BEF	630.040.000 BEF
2000	3.299.119.200 BEF	824.779.800 BEF
2001	3.779.590.800 BEF	944.909.200 BEF
2002	108.080.000,00 €	27.020.000,00 €
2003	115.543.000,00 €	28.886.000,00 €
2004	122.651.200,00 €	30.662.800,00 €
2005	129.512.800,00 €	32.378.200,00 €
2006	137.103.200,00 €	34.275.800,00 €
2007	142.845.600,00 €	35.711.400,00 €
2008	146.288.000,00 €	36.572.000,00 €
2009	155.104.800,00 €	38.776.200,00 €
2010	155.104.800,00 €	38.776.200,00 €

Question n° 86 de Mme Elke Van den Brandt du 25 novembre 2010 (N.) :

Évaluation de l'exposition universelle de Shanghai.

Le 17 mai, je vous ai interpellé au sujet de la participation de notre Région à l'exposition universelle de Shanghai.

À l'époque, il vous était difficile de chiffrer le retour sur investissement escompté, mais vous alliez demander une évaluation aux entreprises bruxelloises.

Votre collègue, le ministre Cerexhe, nous a du reste aussi assuré que, pour chaque aide qu'elle accorde aux entreprises, la Région pose des exigences en matière d'emploi. Et que, à son terme, chaque initiative fait systématiquement l'objet d'une évaluation. L'impact d'une mission commerciale sur l'emploi est difficile à déterminer, mais il doit être possible de réaliser une évaluation globale.

Ma question, Monsieur le ministre, est dès lors celle-ci : disposez-vous d'une évaluation de cette mission ?

À l'époque, je vous ai également interrogé sur le choix de certaines missions et les critères pris en compte. Je parlais de considérations éthiques et morales, du respect des droits de l'homme, du droit international, de l'environnement, ...

Les aspects éthiques devaient être abordés dans le pavillon belge. Pouvez-vous me donner l'impact des thèmes éthiques qui ont été abordés dans le pavillon ?

Réponse : En ce qui concerne la réponse à la question mentionnée en marge, je renvoie à ma réponse aux interpellations de Madame Julie de Groote et vous-même sur la même matière, et ce lors de la séance de la commission des Finances, du Budget, de la

Vraag nr. 86 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 25 november 2010 (N.) :

Evaluatie Wereldtentoonstelling Shanghai.

Ik heb u op 17 mei geïnterpelleerd omtrent de deelname van ons Gewest aan de Wereldtentoonstelling in Shanghai.

U kon toen moeilijk een cijfer plakken op de verwachte return on investment, maar zou de Brusselse bedrijven om feedback vragen.

Uw collega, minister Cerexhe, heeft ons trouwens ook verzekerd dat voor alle steun die het Gewest aan de bedrijven geeft, het eisen inzake werkgelegenheid stelt. En dat ieder initiatief na afloop systematisch geëvalueerd wordt. De impact van een handelsmissie op de werkgelegenheid is moeilijk te bepalen, maar een globale evaluatie moet mogelijk zijn.

Mijn vraag Mijnheer de minister, beschikt u over een evaluatie van deze missie ?

Ik stelde u toen ook vragen over de keuze van bepaalde zendingen en de criteria daarvoor. Ik had het dan over ethische en morele kwesties, het respect voor mensenrechten, het internationaal recht, het milieu, ...

De ethische kwesties zouden in het Belgische paviljoen aan bod komen. Kan u mij de impact van de ethische thema's geven die aangekaart zijn geworden in het paviljoen ?

Antwoord : Voor wat het antwoord betreft op de in de rand vermelde vraag ben ik zo vrij te verwijzen naar mijn antwoord op de interpellaties van mevrouw Julie de Groote en uzelf over hetzelfde onderwerp, en dit tijdens de zitting van de commissie voor

Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales du 28 octobre 2010.

Je peux vous confirmer par la présente que je ne dispose pas depuis de nouveaux éléments.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 172 de Mme Bianca Debaets du 21 octobre 2010 (N.) :

Nombre de plaintes relatives aux nuisances sonores liées à la musique.

Le bruit serait, pour 73 % des Bruxellois, une des nuisances environnementales les plus gênantes de leur ville et la situation se dégrade (IBGE 2007).

Plus de la moitié des plaintes qui arrivent à Bruxelles Environnement concernent les nuisances sonores, notamment causées par le trafic routier et ferroviaire, les systèmes de conditionnement d'air et la musique amplifiée électroniquement.

Pourriez-vous me communiquer les éléments suivants :

1. Quel est le pourcentage des plaintes traitées par l'IBGE depuis 2005 qui concerne la musique amplifiée électroniquement ? Pouvez-vous exprimer en chiffres absolus le nombre de plaintes relatives aux nuisances sonores liées à la musique (également depuis 2005) ?
2. Pouvez-vous ventiler ces chiffres en fonction de la source des nuisances sonores liées à la musique (horeca, particuliers, activités de loisirs telles que des festivals, ...) ?
3. Depuis 2005, combien de plaintes adressées à l'IBGE ont amené un fonctionnaire de l'IBGE à effectuer des mesures/contrôles sur place ?
4. Depuis 2005, combien de plaintes adressées à l'IBGE ont donné lieu à un procès-verbal ou une autre forme de poursuites juridiques ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Depuis le 1^{er} janvier 2005 jusqu'à ce jour, Bruxelles Environnement a reçu 357 plaintes relatives à des nuisances sonores engendrées par la musique, soit 17,6 % de l'ensemble des plaintes introduites pendant cette période.

de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken van 28 oktober 2010.

Ik kan u bij deze bevestigen dat ik sindsdien over geen nieuwe elementen beschik.

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 172 van mevr. Bianca Debaets d.d. 21 oktober 2010 (N.) :

Het aantal klachten over muziekgerelateerde geluidsoverlast.

Lawaai zou volgens 73 % van de Brusselaars een van de meest storende elementen van milieuhinder vormen in hun stad en dat in toenemende mate (BIM, 2007).

Meer dan de helft van de klachten die bij Leefmilieu Brussel binnenlopen, gaat over geluidshinder, onder andere veroorzaakt door weg- en spoorverkeer, airconditioninginstallaties en elektronisch versterkte muziek.

Zou u kunnen meedelen :

1. Welk percentage van de klachten die door het BIM sinds 2005 behandeld werden, houdt verband met elektronisch versterkte muziek ? Zou u het aantal klachten in verband met muziekgerelateerde geluidsoverlast ook in absolute cijfers kunnen uitdrukken (en dit eveneens sinds 2005) ?
2. Kunt u deze cijfers opsplitsen naargelang de bron die de muziekgerelateerde geluidshinder veroorzaakt (horecazaken, woningen, vrijetijdsactiviteiten zoals festivals, ...) ?
3. Hoeveel van de klachten die bij het BIM sinds 2005 binnenliepen, leidden ertoe dat beambten van het BIM ter plaatse metingen/controles gingen uitvoeren ?
4. Hoeveel van de klachten die bij het BIM sinds 2005 binnenliepen, resulteerden in de opmaak van een proces-verbaal of een andere vorm van juridische vervolging ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Sinds 1 januari 2005 tot op vandaag heeft Leefmilieu Brussel 357 klachten ontvangen over muziekgerelateerde geluidsoverlast. Dit komt neer op 17,6 % van alle klachten die tijdens deze periode zijn ingediend.

L'analyse des secteurs d'activités d'où proviennent les nuisances sonores permet de déduire clairement que la majorité de ces nuisances sonores sont provoquées par la musique amplifiée électroniquement.

En effet, 66 % des plaintes relatives à des nuisances sonores générées par la musique concernent les établissements horeca. En soirée, ceux-ci se transforment de plus en plus fréquemment en discothèque, salle de concert, karaoké. La musique qui y est diffusée est essentiellement amplifiée électroniquement.

17 % des plaintes susmentionnées proviennent de riverains d'établissements tels que salle de concert, salle de fête, discothèque, centre de fitness ... où la musique est également essentiellement diffusée par amplification électronique.

12 % des nuisances sonores générées par la musique proviennent de logements où il n'est pas rare par contre que cette musique soit engendrée par des instruments acoustiques de musique.

Les plaintes restantes concernent principalement la musique diffusée dans des commerces, dans des écoles de musique ou de danse.

A ce jour, 241 des 357 plaintes susmentionnées sont clôturées, pour les raisons suivantes :

- Dans 55 % des cas, parce que la plainte est retirée, soit car les nuisances sonores ont disparu avant toute mesure de bruit, soit car le plaignant ne souhaite pas que des mesures de bruit soient réalisées chez lui, soit car il ne répond pas aux tentatives de Bruxelles Environnement de prendre contact avec lui.
- Dans 20 % des cas, parce qu'aucun dépassement des normes en vigueur n'a été constaté lors des mesures de bruit.
- Dans 25 % des cas, parce que l'auteur des dépassements des normes constatés a remédié aux nuisances sonores suite à :
 - Un avertissement (45,5 %);
 - Un avertissement et une ou plusieurs mise(s) en demeure (40 %);
 - Un ou plusieurs procès-verbal(aux) et une ou plusieurs amende(s) administrative(s) (5,5 %);
 - Un ou plusieurs procès-verbal(aux) et un ordre de fermeture (9 %).

Parmi, les 116 plaintes toujours en cours de traitement :

- 75 % ont déjà fait l'objet d'au moins une mesure de bruit qui a mis en évidence soit un dépassement des normes, soit la nécessité de réaliser des mesures complémentaires;
- 40 % ont fait l'objet d'un avertissement suite au constat d'un dépassement des normes;
- 23 % ont fait l'objet d'une ou plusieurs mise(s) en demeure suite à l'absence de réaction ou à une réaction insuffisante à l'avertissement;

De analyse van de activiteitensectoren die de geluidsoverlast veroorzaken, laat duidelijk zien dat de meeste geluidsoverlast van elektronisch versterkte muziek komt.

66 % van de klachten over muziekgerelateerde geluidsoverlast heeft immers betrekking op horecazaken. 's Avonds veranderen horecazaken steeds vaker in discotheken, concertzalen of karaokézalen. De muziek die er gespeeld wordt, is hoofdzakelijk elektronisch versterkte muziek.

17 % van de bovenvermelde klachten komen van mensen die in de buurt van etablissementen wonen zoals concertzalen, feestzalen, discotheken, fitness-centra enz. waar de muziek ook hoofdzakelijk elektronisch wordt versterkt.

12 % van de muziekgerelateerde geluidsoverlast komt van de huisvesting waar het daarentegen geen uitzondering is dat de muziek door akoestische muziekinstrumenten voortgebracht wordt.

De overige klachten hebben hoofdzakelijk betrekking op de muziek in winkels, muziekscholen of dansscholen.

Tot op heden zijn er 241 van de 357 bovenvermelde klachten afgesloten en wel om de volgende redenen :

- In 55 % van de gevallen omdat de klacht is ingetrokken, hetzij omdat de geluidsoverlast is gestopt vooraleer er geluidsmaatregelen getroffen werden, hetzij omdat de klager niet wil dat er bij hem geluidsmaatregelen worden getroffen, hetzij omdat hij geen gevolg geeft aan de pogingen van Leefmilieu Brussel om met hem contact op te nemen.
- In 20 % van de gevallen omdat er geen overtreding van de geldende grenswaarden is vastgesteld bij het opmeten van het lawaai.
- In 25 % van de gevallen omdat diegene die de grenswaarden overschrijdt een eind gemaakt heeft aan de geluidsoverlast na
 - Een waarschuwing (45,5 %);
 - Een waarschuwing en een of meerdere ingebrekestellingen (40 %);
 - Een of meerdere bekeuringen en een of meerdere administratieve boeten (5,5 %);
 - Een of meerdere bekeuringen en een gedwongen sluiting (9 %).

Van de 116 klachten die nog steeds in behandeling zijn :

- heeft 75 % het voorwerp uitgemaakt van ten minste één geluidsmaatregel omdat de grenswaarden overschreden werden of omdat er bijkomende geluidsmaatregelen nodig waren;
- heeft 40 % het voorwerp uitgemaakt van een waarschuwing nadat werd vastgesteld dat de grenswaarden overschreden werden;
- heeft 23 % het voorwerp uitgemaakt van één of meerdere ingebrekestellingen omwille van een gebrek aan reactie of van onvoldoende reactie op de waarschuwing;

- 14 % ont fait l'objet d'un procès-verbal suite à l'absence de réaction ou à une réaction insuffisante à l'avertissement et aux mises en demeures;
- 2,6 % font l'objet d'un ordre de fermeture vu la constatation d'un état persistant d'infraction et à la constatation de niveaux sonores particulièrement important chez les plaignants (niveaux sonores susceptibles d'engendrer des risques pour la santé des personnes).

Question n° 173 de M. Emin Ozkara du 28 octobre 2010 (Fr.) :

L'application sur le terrain de l'ordonnance relative aux subventionnements des associations et des projets œuvrant dans l'amélioration de l'environnement urbain.

L'ordonnance relative aux subventionnements des associations et des projets œuvrant dans l'amélioration de l'environnement urbain vise à pérenniser le fonctionnement de ces associations ou ces projets afin de leur assurer une meilleure efficacité et une plus grande indépendance. Elle prévoit un agrément et un financement pluriannuel (5 ans) de leurs missions de base ainsi que de projets annexes liés à l'écodéveloppement urbain.

J'aimerais vous poser quelques questions concernant l'application sur le terrain de cette ordonnance :

1. Quel bilan faites-vous de cette ordonnance ?
2. Quel montant annuel est affecté à ces associations et à ces projets ?
3. Pouvez-vous nous fournir la liste des associations concernées qui bénéficiaient de subventions ainsi que le montant des subventions alloués à chacune d'elles ? Pouvez-vous également nous fournir la liste des associations qui ont obtenu l'agrément ?
4. Quelles sont les nouvelles initiatives prises pour favoriser l'émergence de nouvelles associations dans ce domaine ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'ordonnance du 4 septembre 2008 relative au subventionnement des associations et des projets, ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale, introduit un nouveau dispositif de soutien pour les associations et les projets qui visent l'amélioration de l'environnement urbain. L'arrêté du 1^{er} octobre 2009 relatif à l'agrément et au subventionnement des associations et projets ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale, en précise les modalités d'application.

Selon cette ordonnance les associations qui ont pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles Capitale peuvent bénéficier d'une subvention quinquennale pour leurs missions de base pour autant qu'elles

- heeft 14 % heeft het voorwerp uitgemaakt van een bekeuring omwille van een gebrek aan reactie of van onvoldoende reactie op de waarschuwing en de ingebrekestellingen;
- heeft 2,6 % het voorwerp uitgemaakt van een sluiting omdat werd vastgesteld dat het misdrijf aanhield en omdat het geluidsniveau buitengewoon hoog lag bij de klagers (geluidsniveaus die een risico inhouden voor de gezondheid).

Vraag nr. 173 van de heer Emin Ozkara d.d. 28 oktober 2010 (Fr.) :

Concrete toepassing van de ordonnantie met betrekking tot het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat.

De ordonnantie met betrekking tot het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat strekt ertoe de werking van die verenigingen of projecten te bestendigen, opdat ze efficiënter werken en onafhankelijker worden. De ordonnantie voorziet in een erkenning en meerjarenfinanciering (5 jaar) van hun basisopdrachten en van projecten inzake milieuvriendelijke stadsontwikkeling.

Ik zou u enkele vragen willen stellen over de concrete toepassing van de ordonnantie.

1. Hoe evalueert u de ordonnantie ?
2. Welk bedrag wordt jaarlijks toegekend aan die verenigingen en projecten ?
3. Kunt u me een lijst bezorgen van de verenigingen die subsidies krijgen en het bedrag van elke subsidie ? Kunt u me ook een lijst bezorgen van de verenigingen die de erkenning hebben gekregen ?
4. Welke nieuwe initiatieven worden genomen om de oprichting van nieuwe verenigingen te bevorderen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In de ordonnantie van 4 september 2008 met betrekking tot het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een nieuwe regeling voor de ondersteuning van verenigingen en projecten ter verbetering van het stadsmilieu geïntroduceerd. In het besluit van 1 oktober 2009 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de toepassingsmodaliteiten verduidelijkt.

Volgens deze ordonnantie kunnen verenigingen ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een vijfjarige betoelaging van hun basisopdrachten krijgen, voor zover zij erkend zijn. Daarnaast kunnen zij een meerja-

aient obtenu un agrément. Elles peuvent également bénéficier d'un subside pluriannuel pour des projets, et ce qu'elles soient agréées ou non.

Ce dispositif complète le dispositif qui existait auparavant, à savoir l'octroi de subsides annuels pour la réalisation de missions ou de projets visant l'amélioration de l'environnement.

Cette ordonnance vise à pérenniser le travail des associations qui contribuent à l'amélioration de l'environnement et du cadre de vie, en leur permettant de consacrer leur temps et leurs forces à la réalisation de leurs missions et projets plutôt qu'à la recherche de subsides.

Les premières demandes d'agrément ont été transmises aux administrations en octobre et novembre 2009. Bruxelles Environnement a ainsi reçu 52 demandes d'agrément à propos desquelles les avis du Conseil de l'Environnement et du Conseil supérieur de la Nature ont été sollicités. Après instruction des dossiers et prise en compte des avis, le Gouvernement a octroyé le 1^{er} avril 2010 l'agrément à 19 associations (16 relevant de la compétence Environnement et 3 relevant de la compétence Mobilité). Le nom de ces 19 associations est repris dans le tableau ci-après.

Comme il s'agissait d'une première édition d'agrément, qui a nécessité des délais de concertation et de mise au point et que le dispositif demandait le développement de nouvelles procédures, il a été proposé aux associations d'introduire pour 2010 une demande de subside annuel afin de ne pas compromettre leur bonne gestion financière. Le Gouvernement bruxellois a ainsi octroyé à ces associations une subvention annuelle pour couvrir leurs activités de 2010. Cette même année a été mise à profit pour établir avec les associations des programmes de travail pluriannuels ainsi que des projets de budget pluriannuel. Des dossiers de demande de subvention pluriannuelle ont été introduits et seront soumis à l'approbation du gouvernement début 2011.

Associations agréées	Compétence
Apis Bruoc Sella	Environnement
BRAL	Environnement
Centre Paul Duvigneaud	Environnement
Cheval et Forêt	Environnement
COREN	Environnement
Coordination Senne	Environnement
Ferme pour les enfants de Jette	Environnement
Foire aux savoir-faire	Environnement
Green Belgium	Environnement
Inter Environnement Bruxelles	Environnement
Le début des haricots	Environnement
Karikol Convivium Slow Food	Environnement
Ligue Royale Belge pour la protection des oiseaux	Environnement
Rencontre des Continents	Environnement
Réseau Idée	Environnement
Tournesol	Environnement
Cyclo	Mobilité
Pro Vélo	Mobilité
Fietsersbond	Mobilité
Gracq	Mobilité

En ce qui concerne les motifs de refus des agréments, ils relèvent principalement des éléments suivants :

riges toelages voor projecten krijgen, ongeacht het feit of zij al dan niet erkend zijn.

Deze regeling vervolledigt de bestaande oude regeling, namelijk de toekenning van jaarlijkse toelagen voor de uitvoering van opdrachten of projecten ter verbetering van het leefmilieu.

Deze ordonnantie beoogt de bestendinging van het werk van verenigingen die bijdragen tot de verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat, door hun de mogelijkheid te bieden hun tijd en hun inspanningen te gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten en projecten in plaats van voor het zoeken van betoelaging.

De eerste erkenningsaanvragen zijn in oktober en november 2009 aan de besturen overgemaakt. Leefmilieu Brussel heeft 52 erkenningsaanvragen ontvangen, waarvoor het advies van de Raad voor het Leefmilieu en de Hoge Raad voor Natuurbehoud gevraagd is. Na analyse van de dossiers en rekening houdende met de adviezen heeft de Regering op 1 april 2010 19 verenigingen erkend (16 voor de bevoegdheid Leefmilieu en 3 voor de bevoegdheid Mobilititeit). De naam van die 19 verenigingen is opgenomen in de tabel hieronder.

Aangezien het een eerste editie van de erkenningen betreft, waarvoor overleg en oppuntstelling vereist waren en nieuwe procedures ontwikkeld moesten worden, is aan de verenigingen voorgesteld om voor 2010 een jaarlijkse subsidieaanvraag in te dienen, om hun goed financieel beheer niet in het gedrang te brengen. De Brusselse Regering heeft deze verenigingen dus een jaarlijkse subsidie toegekend om de activiteiten in 2010 te dekken. Daarnaast is dit jaar aangewend om met de verenigingen meerjarige werkprogramma's en ontwerpen van meerjarig budget op te stellen. De dossiers voor een meerjarige subsidie-aanvraag zijn ingediend en zullen begin 2011 ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd worden.

Erkende verenigingen	Bevoegdheid
Apis Bruoc Sella	Leefmilieu
BRAL	Leefmilieu
Centre Paul Duvigneaud	Leefmilieu
Paard en Bos	Leefmilieu
COREN	Leefmilieu
Coördinatie Zenne	Leefmilieu
Kinderboerderij van Jette	Leefmilieu
Foire aux savoir faire	Leefmilieu
Green Belgium	Leefmilieu
Inter Environnement Bruxelles	Leefmilieu
Le début des haricots	Leefmilieu
Karikol Convivium Slow Food	Leefmilieu
Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels	Leefmilieu
Rencontre des Continents	Leefmilieu
Réseau Idée	Leefmilieu
Zonnebloem	Leefmilieu
Cyclo	Mobilititeit
Pro Vélo	Mobilititeit
Fietsersbond	Mobilititeit
Gracq	Mobilititeit

De meeste erkenningen zijn geweigerd op grond van een van de volgende redenen :

- le secteur d'activité principal de l'association ne relève pas de la compétence de la ministre;
- l'objet social de l'association ne vise pas l'amélioration de l'environnement urbain ou du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale;
- la demande ne porte pas sur une mission de base au sens de l'article 6 de l'ordonnance ou porte sur un projet;
- la demande fait l'objet d'un avis défavorable du Conseil de l'Environnement et/ou du Conseil Supérieur de la Nature;
- le rapport d'activité ou le programme d'actions pluriannuel de l'association font l'objet d'un avis défavorable.

En ce qui concerne les demandes pour des projets pluriannuels, seules deux associations ont transmis une telle demande. Comme les procédures relatives à ce nouveau dispositif de soutien devaient encore être finalisées, ces demandes ont été reportées à 2011. Toutefois ces deux associations ont pu bénéficier d'une subvention annuelle pour la réalisation de leur projet en 2010. Il s'agit de la bibliothèque René Péchère pour son projet « Jardins en fête » et la Fondation pour les Générations Futures pour son projet « Grand prix du Développement Durable ».

Ce nouveau dispositif de soutien a été porté à la connaissance du monde associatif par l'envoi d'un courrier personnalisé ainsi que par la publication d'une information sur le site de Bruxelles Environnement.

Cette publicité s'est avérée utile puisque 52 associations ont introduit une demande d'agrément. En ce qui concerne les projets, Bruxelles Environnement reçoit chaque année plus de 150 demandes de soutien pour des projets. De nouvelles initiatives se développent chaque année.

Question n° 174 de Mme Olivia P'Tito du 28 octobre 2010 (Fr.) :

L'annonce de l'augmentation des moyens octroyés aux prêts verts sociaux.

J'ai lu dans la presse de ce 13 octobre que vous annoncez l'augmentation du budget consacré aux prêts verts sociaux de 1,3 million EUR à 4 millions EUR.

Or, parallèlement, vous répondez à mon collègue M. El Ktibi en commission le 12 octobre dernier, que le budget régional actuellement consacré aux prêts verts sociaux avait triplé en passant de 120.000 EUR à 360.000 EUR.

J'avoue dès lors m'y perdre dans les chiffres évoqués.

Ce système – dont on ne peut que très sincèrement louer l'objectif – reste cependant perfectible tant l'on voit la peine qu'il a à « décoller » (160 prêts en deux ans annonçait l'article alors que l'objectif de l'accord de Gouvernement est de 500/an), et ce malgré les avantages qu'il représente (préfinancement multiple,

- de la plus importante activiteitssector van de vereniging valt niet onder de bevoegdheid van de minister;
- het maatschappelijk doel van de vereniging is niet de verbetering van het stadsmilieu of het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de aanvraag heeft geen betrekking op een basisopdracht in de zin van artikel 6 van de ordonnantie of heeft betrekking op een project;
- de aanvraag kreeg een ongunstig advies van de Raad voor het Leefmilieu en/of van de Hoge Raad voor Natuurbehoud;
- het activiteitenverslag of het meerjarig actieprogramma van de vereniging kreeg een ongunstig advies.

Slechts twee verenigingen hebben een aanvraag voor meerjarige projecten ingediend. Aangezien de procedures voor deze nieuwe ondersteuningsregeling nog niet volledig uitgewerkt zijn, zijn deze aanvragen verschoven naar 2011. De twee verenigingen hebben wel een jaarlijkse toelage voor de uitwerking van hun project in 2010 gekregen. Het betreft de bibliotheek René Péchère voor het project « Tuinen in feesttooi » en de Stichting voor Toekomstige Generaties voor het project « Grote prijs Duurzame ontwikkeling ».

De verenigingswereld is op de hoogte gebracht van deze nieuwe subsidieregeling via een gepersonaliseerd schrijven en via de publicatie van informatie op de website van Leefmilieu Brussel.

Deze bekendmaking is nuttig gebleken, aangezien 52 verenigingen een erkenningsaanvraag ingediend hebben. Wat de projecten betreft, ontvangt Leefmilieu Brussel elk jaar meer dan 150 aanvragen voor ondersteuning van projecten. Ieder jaar worden nieuwe initiatieven ontwikkeld.

Vraag nr. 174 van mevr. Olivia P'Tito d.d. 28 oktober 2010 (Fr.) :

Aangekondigde verhoging van de middelen voor de sociale groene leningen.

Op 13 oktober las ik in de pers dat u een verhoging van het budget voor sociale groene leningen van 1,3 miljoen EUR tot 4 miljoen EUR hebt aangekondigd.

Daarnaast hebt u in de commissievergadering van 12 oktober aan mijn collega de heer El Ktibi gezegd dat het gewestelijk budget voor de sociale groene leningen verdrievoudigd is, van 120.000 EUR tot 360.000 EUR.

Ik geef toe dat ik niets meer begrijp van de vermelde cijfers.

Het betrokken systeem – met een ongetwijfeld lovenswaardige doelstelling – is echter vatbaar voor verbetering. Het komt immers moeilijk van de grond (160 leningen in twee jaar tijd volgens het artikel, terwijl in het Regeerakkoord 500/jaar als doel wordt vooropgesteld, ondanks de voordelen die het biedt (prefinanciering,

accompagnement etc.) et les campagnes médiatiques dont il fait l'objet et qui viennent d'ailleurs d'être relancées.

Je souhaiterais dès lors savoir :

- Si une évaluation des obstacles rencontrés existe aujourd'hui afin d'atteindre les 500 prêts/an le plus rapidement possible ?
- Quel dialogue est mis en place avec les CPAS et les acteurs locaux (services logements des communes par exemple) afin de susciter l'intérêt des usagers pour ce prêt à taux zéro ?
- Quelle proportion des actuels 1,3 million EUR a été attribuée sous forme de prêts en 2009 d'une part et en 2010 d'autre part ? Car, outre le fait que cette annonce semble anticiper les futurs débats budgétaires qui occuperont nos prochaines semaines au sein du Parlement, il me semble utile de connaître la réalité de la consommation actuelle pour se projeter dans l'avenir.
- Quel montant budgétaire est prévu pour la campagne de communication qui vient d'être lancée dans les transports publics entre autres ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Avant de répondre en détail aux différentes questions spécifiques que vous m'adressez au sujet du développement du prêt vert social, permettez-moi d'apporter une précision importante par rapport au budget consacré à l'outil de financement dont votre question fait l'objet.

Il est important de ne pas confondre montants prêtés et budget de fonctionnement. En effet, le montant d'un million trois cent mille EUR que vous citez correspond au total des prêts verts octroyés à ce jour, soit le montant total des crédits accordés. Ce montant total est donc à rembourser par les bénéficiaires du prêt vert social. Le subside de fonctionnement que la Région a octroyé au Crédal pour le prêt vert social en 2010-2011 est bien de 360.000 EUR.

Permettez-moi à présent de répondre à vos questions spécifiques.

Concernant les obstacles et les freins au développement du prêt vert social, citons les éléments suivants :

1. le manque de connaissance du produit par les acteurs de terrain et les ménages;
2. la disponibilité relative des entrepreneurs et corps de métier;
3. le temps nécessaire à l'instruction d'un dossier et à l'accompagnement du demandeur;
4. l'aspect multi-facettes de l'accompagnement (celui-ci n'étant pas uniquement financier mais également social, technique et administratif);
5. les faibles subsides initiaux au Crédal.

begeleiding, enz.) en de campagnes in de media die overigens opnieuw van start zijn gegaan.

Daarom wens ik het volgende te weten :

- Is onderzoek gedaan naar de thans bestaande hinderpalen, ten einde zo vlug mogelijk tot 500 leningen/jaar te komen ?
- Welke dialoog wordt gevoerd met de OCMW's en de lokale actoren (huisvestingsdiensten van de gemeenten bijvoorbeeld) om de belangstelling van de gebruikers te wekken voor die lening zonder interest ?
- Welk deel van de huidige 1,3 miljoen EUR is toegekend in de vorm van leningen in 2009, en welk deel in 2010 ? Naast het feit dat die aankondiging schijnt vooruit te lopen op de begrotingsdebatten die de komende weken plaatsvinden in het Parlement, lijkt het me nuttig de huidige toestand te kennen om de toekomst te plannen.
- Welk bedrag is voorzien voor de communicatiecampagne die zopas van start is gegaan, onder andere in het openbaar vervoer ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Alvorens in detail te antwoorden op de verschillende specifieke vragen die u mij stelt over de ontwikkeling van de sociale groene lening zou ik een belangrijke precisering willen aanbrengen in verband met het budget dat aan dit financieringsmiddel wordt besteed waarover uw vraag handelt.

Het is belangrijk om « geleende bedragen » en « werkingsbudget » niet met elkaar te verwisselen. Het bedrag van driehonderd duizend EUR dat u vermeldt, komt immers overeen met het totale bedrag van de groene leningen die tot nu toe verleend werden, met andere woorden, het totale bedrag van de toegekende leningen. Dit totale bedrag moet dus door de begunstigden van de sociale groene lening worden terugbetaald. De werkingstoelage die het Gewest aan Credal heeft toegekend voor de sociale groene lening in 2010-2011 bedraagt wel degelijk 360 000 EUR.

Nu zal ik op uw specifieke vragen antwoorden.

De volgende elementen vormen een hindernis of een belemmering voor de ontwikkeling van de sociale groene lening :

1. het gebrek aan kennis over de sociale groene lening bij de terreinwerkers en de gezinnen;
2. de relatieve beschikbaarheid van de aannemers en vakgroepen;
3. de tijd die nodig is om een dossier op te stellen en de aanvrager te begeleiden;
4. het veelzijdige aspect van de begeleiding (die niet alleen financieel is, maar ook sociaal, technisch en administratief);
5. de lage starttoelagen die aan Credal worden verleend.

Chacun de ces éléments a fait l'objet d'actions spécifiques afin de contribuer au meilleur développement de l'outil de financement qui nous occupe.

Nous pouvons également citer au titre des obstacles au développement du prêt vert social, la relation bailleur-preneur dans son contexte légal actuel. Il est en effet délicat, à l'heure actuelle, de concilier les intérêts du preneur avec ceux du bailleur.

Le preneur souhaite avant tout diminuer sa facture énergétique et ne voit pas l'intérêt qu'il aurait à investir dans des travaux dont les coûts seront supérieurs aux bénéfices qu'il pourra retirer de l'opération. Quant au bailleur, pourquoi investirait-il en cours d'un bail pour améliorer l'efficacité énergétique de son bien alors que le loyer demeurerait inchangé et que la diminution des charges engendrées par les travaux ne profiterait qu'à son locataire ? Ces deux positions, mêmes si elles sont présentées ici d'une manière un peu caricaturale, démontrent bien que la relation bailleur-preneur constitue à ce jour un frein dans la rénovation énergétique des logements, et, ipso facto, dans les logements loués à des ménages à faible revenu.

Concernant le dialogue avec les CPAS et les acteurs de terrain, j'ai entrepris, avec l'aide de mon administration et du Crédal, de nombreuses actions tant globales que spécifiques à certaines communes.

Parmi ces actions, je peux citer entre autres :

- le séminaire sur « La rénovation énergétique pour les ménages à revenu modeste », organisé début octobre et adressé à l'ensemble des acteurs de terrain. Ce séminaire a d'ailleurs connu un vif succès;
- une action concertée avec le Secrétaire d'État au Logement et plus particulièrement par rapport à l'action du Fonds du Logement;
- le projet ISO-PRIM qui permet aux ménages molenbeekoïses de bénéficier d'une offre intégrée de services, associant Maison de quartier (Bonnieville), économie sociale (Casablanca), CPAS et opérateur de crédit social (Crédal). Un projet similaire est en cours de développement à Ixelles avec l'ASBL Habitat et Rénovation.

Pour en venir aux montants prêtés (à ne pas confondre donc avec les subsides octroyés), la répartition du budget, un million trois cent mille euros, entre les différentes années s'effectue comme suit :

± 70.000 EUR en 2008;

± 770.000 EUR en 2009;

± 460.000 EUR pour le premier semestre 2010.

Enfin, le budget qui a été consacré à la campagne de communication lancée début octobre est de ± 120.000 EUR et comprend une campagne d'affichage dans les stations de métro, des insertions presse et de nouvelles brochures.

Elk element heeft het voorwerp uitgemaakt van specifieke acties om tot een betere ontwikkeling van dit financieringsmiddel te komen.

Als hindernis voor de ontwikkeling van de sociale groene lening kunnen we ook de huurrelatie in de huidige wettelijke context vermelden. Het is op dit ogenblik immers moeilijk om de belangen van de huurder en de verhuurder te verzoenen.

De huurder wil eerst en vooral zijn energiefactuur doen dalen en ziet geen heil om in werkzaamheden te investeren waarvan de kosten hoger zouden liggen dan de winsten die hij met deze handeling zou verwerven. En waarom zou de verhuurder in de loop van een huurcontract investeringen in de energie-efficiëntie van zijn vastgoed doen terwijl de huurprijs onveranderd blijft en de door de werken verlaagde kostprijs van de lasten alleen de huurder ten goede komt ? Die twee standpunten worden misschien op een ietwat karikaturale manier beschreven, maar ze laten wel zien dat de relatie tussen verhuurder en huurder vandaag een belemmering vormt voor de energetische hernieuwing van woningen en ipso facto van woningen die aan gezinnen met een beperkt inkomen verhuurd worden.

Wat de dialoog met de OCMW's en de terreinwerkers betreft, heb ik, met de hulp van mijn bestuur en Credal, in sommige gemeenten een groot aantal acties ondernomen die zowel van algemene als van specifieke aard zijn.

Onder die acties kunnen we onder meer de volgende vermelden :

- het seminarium over de energetische vernieuwing voor gezinnen met een beperkt inkomen dat begin oktober werd georganiseerd en bestemd was voor alle terreinwerkers. Dit seminarium was trouwens heel succesvol;
- een actie in samenspraak met de staatssecretaris voor Huisvesting en meer bepaald met betrekking tot de actie van het Woningfonds;
- het project ISO-PRIM dat de Molenbeekse gezinnen de kans geeft om van een geïntegreerd dienstenaanbod gebruik te maken waarbij het buurthuis (Bonnieville), de sociale economie (Casablanca), het OCMW en de sociale kredietverlener (Credal) betrokken zijn. Een gelijksoortig project wordt thans in Elsene ontwikkeld in samenwerking met de vzw Habitat et Rénovation.

Wat de geleende bedragen betreft (die niet moeten worden verwisseld met de toegekende toelagen) wordt het budget van een miljoen driehonderd duizend euro op de volgende manier over over de verschillende jaren verdeeld:

± 70.000 euro in 2008;

± 770.000 euro in 2009;

± 460.000 euro voor het eerste semester van 2010.

Tot slot bedraagt het aan de communicatiecampagne bestede budget, die begin oktober van start ging, ± 120.000 EUR. Deze campagne bestaat uit een postercampagne in de metrostations, persinvoegingen en nieuwe brochures.

Question n° 175 de M. Emmanuel De Bock du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La prise en charge par les consommateurs des primes énergie bruxelloises.

Le système des primes de la Région bruxelloise a un impact sur la facture de chaque consommateur.

Compte tenu de ce qui précède je souhaiterais connaître la part que le consommateur paie chaque année de manière supplémentaire.

En clair, depuis que les primes bruxelloises existent, à combien s'élève chaque année la part globale des primes octroyées ré-imputées sur la facture du consommateur ?

Combien chaque consommateur paie-t-il supplémentaiement par rapport à la situation précédente où aucune prime n'était octroyée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le budget pour les primes à l'énergie bruxelloises est entièrement prélevé par Sibelga sur le tarif de distribution de l'électricité et du gaz. Depuis 2004, le tableau ci-dessous présente le budget des primes à l'énergie :

Primes à l'énergie	Budget
2004	160.200 EUR
2005	2.209.106 EUR
2006	3.020.004 EUR
2007	8.741.94 EUR
2008	9.929.944 EUR
2009	10.491.626 EUR
2010	11.669.831 EUR

Ce tableau n'intègre pas le dépassement des demandes de primes 2009 par rapport au budget disponible, étant donné que ce dépassement a été totalement assumé sur mon budget de fonctionnement, en supprimant la mise en œuvre d'autres actions de ma politique (l'édition 2010 de l'appel à projets Bâtiments Exemplaires, par exemple).

Le prélèvement pour les missions de service public (dont les primes à l'énergie) se fait via l'article 26 de l'ordonnance d'électricité et via une surcharge complémentaire sur le tarif électrique et le tarif gaz.

Ainsi, un ménage qui consomme 2.800 kWh d'électricité par an aura contribué, en 2010, à hauteur de 7,79 EUR TVAC au budget des primes à l'énergie à comparer à une facture de l'ordre de 637 EUR TVAC/an auprès du fournisseur par défaut (soit 1,2 %). De même, un ménage qui consomme 18.000 kWh pour se chauffer au gaz naturel aura contribué, en 2010, à hauteur de 9,17 EUR TVAC pour une facture de 1.159 EUR TVAC auprès du fournisseur par défaut (soit 0,8 %).

Vraag nr. 175 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

Afwenteling van de Brusselse energiepremies op de eindafnemers.

Het systeem van de energiepremies van het Brussels Gewest heeft een impact op de factuur van de eindafnemers.

Rekening houdend met het voorgaande, zou ik willen weten hoeveel de eindafnemers elk jaar extra betalen.

Kortom, hoeveel bedraagt, sinds de Brusselse energiepremies bestaan, het aandeel van de toegekende premies die op de factuur van de eindafnemers worden afgewenteld ?

Hoeveel meer betaalt elke eindafnemer in vergelijking met de situatie toen er nog geen energiepremies werden toegekend ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het budget voor de Brusselse energiepremies wordt volledig door Sibelga geïnd op het distributietarief voor elektriciteit en gas. Onderstaande tabel geeft het budget voor de energiepremies weer sinds 2004 :

Energiepremies	Budget
2004	160.200 EUR
2005	2.209.106 EUR
2006	3.020.004 EUR
2007	8.741.94 EUR
2008	9.929.944 EUR
2009	10.491.626 EUR
2010	11.669.831 EUR

Deze tabel houdt geen rekening met de overschrijding van het beschikbare budget voor de premie-aanvragen in 2009. Die overschrijding wordt namelijk volledig met mijn werkingsbudget gefinancierd door de schrapping van andere acties van mijn beleid (zoals de editie 2010 van de projectoproep voor Voorbeeldgebouwen).

De heffing op de openbare dienstverplichtingen (waaronder de energiepremies) gebeurt via artikel 26 van de elektriciteitsordonnantie en via een extra belasting op het elektriciteits- en gas-tarief.

Zo zal een gezin dat 2 800 kWh elektriciteit per jaar verbruikt voor 7,79 EUR BTW inbegrepen tot het budget van de energiepremies hebben bijgedragen in 2010, op basis van een factuur van ongeveer 637 EUR BTW inbegrepen per jaar bij de standaardleverancier (1,2 %). Daarnaast zal een gezin dat 18 000 kWh per jaar aan gas verbruikt voor verwarming voor 9,17 EUR BTW inbegrepen hebben bijgedragen in 2010, op basis van een factuur van 1.159 EUR BTW inbegrepen bij de standaardleverancier (0,8 %).

Question n° 176 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :***La haute administration de Bruxelles Environnement.***

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat à Bruxelles Environnement ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter Bruxelles Environnement de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le cadre organique de l'Institut prévoit huit emplois à pourvoir : deux aux rangs A5 (F) et A4+ (N) et six au rang A4 (2F, 2N, 1 F/N et 1 N/F).

Aucun fonctionnaire n'a été désigné au rang A4, et les mesures transitoires auxquelles vous faites allusion ne concernent pas les inspecteurs généraux mais bien les grades supérieurs. En l'occurrence, le directeur général adjoint et le directeur général de Bruxelles Environnement sont concernés par ces mesures transi-

Vraag nr. 176 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :***De topambtenaren van Leefmilieu Brussel.***

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen.

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij Leefmilieu Brussel ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om Leefmilieu Brussel de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede:

Het organieke kader van het Instituut voorziet in acht bestuursfuncties: twee in rangen A5 (F) en A4+ (N) en zes in rang A4 (2F, 2N, 1 F/N en 1 N/F).

Voor rang A4 is geen enkele ambtenaar aangesteld. De overgangsmaatregelen waarnaar u verwijst, hebben geen betrekking op de inspecteurs-generaal, maar wel op de hoogste graden. In dit geval hebben de overgangsmaatregelen betrekking op de adjunct-algemeen directeur en de algemeen-directeur van Leefmilieu

toires. Ils auront atteint l'âge de la pension dans les cinq années à venir.

Les procédures de mandat qui seront lancées à Bruxelles Environnement suivront bien entendu les dispositions prévues par le statut des agents des OIP.

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question écrite n° 285 de Mme Carla Dejonghe du 22 septembre 2010 (N.) :

La possibilité d'utiliser aussi la carte MOBIB dans les taxis.

Ces derniers mois, de nombreux efforts ont été fournis afin que tout le monde dispose d'une carte MOBIB à temps. En effet, depuis le 5 juin, les portillons d'accès de la station de métro Porte de Namur restent irrémédiablement fermés aux personnes sans titre de transport valable.

Lors de la présentation de la carte MOBIB en 2008, on a posé toute une série de principes. La carte devait en effet devenir une véritable carte de mobilité. Outre l'abonnement STIB, elle devait également servir pour les autres sociétés de transports en commun actives en Région de Bruxelles-Capitale mais aussi pour Cambio, Villo, etc. On avait notamment collaboré avec le Conseil bruxellois des musées.

Ne peut-on dès lors pas envisager d'inclure aussi les taxis dans le système ? Actuellement, la Région de Bruxelles-Capitale et le secteur des taxis collaborent déjà, ce qui permet aux détenteurs d'une carte MOBIB de bénéficier d'un tarif réduit pour l'utilisation de Collecto.

Mais peut-être devons-nous aller plus loin et permettre l'utilisation du système MOBIB pour payer une course en taxi. Pour ce faire, il faudrait pouvoir charger un certain montant sur la carte.

Un tel système offrirait une série d'avantages :

- ce serait un incitant et une promotion supplémentaires en faveur de l'utilisation du taxi dans la Région (les employeurs pourraient charger sur la carte un crédit taxi pour certains déplacements; le secteur des taxis pourrait mener des campagnes de promotion conjointement avec la STIB en offrant un crédit taxi à l'achat d'un abonnement ou de x nombre de voyages STIB; les parents pourraient charger un crédit taxi sur la carte MOBIB de leurs enfants, comme ils le font aujourd'hui pour le téléphone, lorsqu'ils sortent le soir; le chargement du crédit sur la carte pourrait remplacer les chèques-taxis des CPAS ...);
- l'utilisation des taxis dans la Région, qui souffre encore aujourd'hui d'une image peu abordable, deviendrait ainsi plus complémentaire de l'offre de transports en commun et ferait dès lors partie de la culture de mobilité des Bruxellois (des actions de

Brussel. In de volgende vijf jaar zullen zij de pensioenleeftijd bereiken.

De mandaatprocedures die bij Leefmilieu Brussel zullen worden gelanceerd, zullen uiteraard de bepalingen van het statuut van de ambtenaren van de ION respecteren.

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 285 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 22 september 2010 (N.) :

De mogelijkheid om de MOBIB-kaart ook voor taxi's te gebruiken.

De afgelopen maanden werden veel inspanningen geleverd om iedereen tijdig aan een MOBIB-kaart te helpen. Vanaf 5 juni gingen de toegangspoortjes in metrostation Naamsepoort immers onherroepelijk dicht voor personen zonder een geldig vervoersbewijs.

Bij de voorstelling van de MOBIB-kaart in 2008 werden een aantal zaken vooropgesteld. De kaart zou immers een echte mobiliteitskaart worden. Naast het MIVB-abonnement zou ze ook gebruikt worden voor de andere openbaar vervoersmaatschappijen die actief zijn in het Brussels Gewest, maar ook voor Cambio, Villo, enz. Er werd onder meer ook samengewerkt met de Brusselse Museumraad.

De vraag stelt zich dan ook of er niet aan gedacht kan worden ook de taxi's te integreren in het systeem. Momenteel bestaat er al een samenwerking tussen het Brussels Gewest en de taxisector waardoor houders van een MOBIB-kaart voor het gebruik van Collecto een lager tarief betalen.

Maar misschien moeten we een stap verder gaan en de betaling van een taxirit zelf ook mogelijk maken via het MOBIB-systeem. Dat zou kunnen door een bepaalde geldwaarde op de kaart op te laden.

Een dergelijk systeem zou een aantal voordelen bieden :

- het zou een extra stimulans en promotie betekenen voor het taxigebied in het Gewest (werkgevers zouden taxikrediet voor bepaalde verplaatsingen kunnen laten opladen op de kaart, of de taxisector zou samen met MIVB promotiecampagnes kunnen voeren door bij aankoop van een abonnement of van x aantal MIVB-ritten een taxikrediet toe te kennen, ouders zouden net als ze vandaag telefoonkrediet aan hun kinderen geven, ook taxikrediet op een MOBIB-kaart kunnen laten opladen voor als ze uitgaan 's avonds, het zou de taxicheques van de OCMW's kunnen vervangen door het krediet op de kaart op te laden ...);
- het taxigebied in het Gewest, dat vandaag nog te leiden heeft onder een vrij hoogdrempelig imago, zou hierdoor meer complementair worden met het openbaar vervoersaanbod en deel gaan uitmaken van de mobiliteitscultuur van de Brusselaars

promotion permettraient aux Bruxellois et aux entreprises de la Région de faire connaissance avec le potentiel des taxis et ils constateraient que les taxis sont bien plus abordables qu'on ne l'imagine);

- un meilleur contrôle, grâce à ce système, permettrait de lutter contre le travail au noir dans le secteur.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

1. Y a-t-il des projets pour intégrer l'utilisation des taxis à la carte MOBIB ?
2. Quelles autres applications seront-elles intégrées à la carte MOBIB dans un futur proche ?

Réponse : Rappelons tout d'abord que l'objectif est bien de faire de la carte MOBIB une carte interopérable (des projets ont déjà vu le jour en la matière avec les abonnements combinés SNCB+STIB chargés à la SNCB sur des cartes MOBIB) et intermodale (la carte MOBIB permettant depuis le 10 septembre de cette année l'accès aux voitures partagées de Cambio Bruxelles).

L'objectif à terme est de permettre à un client de charger sur sa carte MOBIB, quel que soit l'opérateur qui l'a émise, l'ensemble des produits proposés par les opérateurs de transport public et de faire ainsi de la carte MOBIB un pass unique de mobilité.

Il n'est cependant pas prévu à la STIB de faire de la carte MOBIB un outil de paiement. La seule fonctionnalité de « stored value » prévue à terme consiste à charger un montant sur la carte MOBIB pouvant être converti en titre de transport public au moment de sa validation sur le réseau.

Il est envisageable techniquement d'installer des terminaux MOBIB dans les taxis : ces terminaux pourraient détecter la présence de titres de transport STIB sur la carte pour, par exemple, donner droit à un éventuel tarif préférentiel. Il serait techniquement possible également de stocker sur la carte MOBIB un certain nombre de forfaits Collecto de sorte que le client de ce service éviterait un paiement manuel.

En revanche, le paiement du prix d'une course de taxi classique via la carte MOBIB n'est pas envisageable.

Je souhaite cependant continuer à examiner la possibilité d'équiper les taxis d'un terminal MOBIB, pour la simple raison que les détenteurs d'une carte bénéficient d'un tarif préférentiel pour les trajets collecto. Une collaboration entre Bruxelles Mobilité, la STIB et le secteur des taxis sera élaborée.

Question n° 286 de M. Vincent De Wolf du 22 septembre 2010 (Fr.) :

Défaut d'entretien du mobilier urbain du Pont du Gerموir.

Situé sur le territoire communal d'Ixelles, à la frontière avec la commune d'Etterbeek, le Pont du Gerموir surplombe le tracé de la ligne ferroviaire L 161.

(door de promotie-acties zouden Brusselaars en bedrijven in Brussel kennis maken met taxipotentieel en beseffen dat het laagdrempeliger is dan algemeen word aangenomen);

- door een betere controle via dit systeem zou zwartwerk in de sector tegengegaan kunnen worden.

Ik zou dan ook graag volgende vragen willen stellen :

1. Bestaan er plannen om ook het taxigebruk te integreren in de MOBIB-kaart ?
2. Welke toepassingen zullen in de nabije toekomst op de MOBIB-kaart worden geïntegreerd ?

Antwoord : Ik herinner u er in de eerste plaats aan dat de doelstelling wel degelijk is om van de MOBIB-kaart een interoperabele kaart te maken (er bestaan reeds projecten met de gecombineerde abonnementen NMBS + MIVB, bij de NMBS opgeladen op MOBIB-kaarten) en een intermodale (de MOBIB-kaart kan vanaf 10 september van dit jaar ook gebruikt worden voor de gedeelde auto's van Cambio Brussel).

De doelstelling is om op termijn een klant de mogelijkheid te bieden om op zijn MOBIB-kaart, wie ook de operator is, al de door de openbaarvervoermaatschappijen voorgestelde producten op te laden, en zo van de MOBIB-kaart een unieke mobiliteitspas te maken.

Toch plant de MIVB niet om van de MOBIB-kaart een betaalmiddel te maken. De enige functionaliteit van « stored value » die op termijn gepland is, bestaat erin op de MOBIB-kaart een bedrag te laden dat omgezet kan worden in een openbaarvervoerbewijs op het ogenblik van de validering ervan op het net.

Het is technisch mogelijk te overwegen om MOBIB-terminals te installeren in de taxi's : deze terminals zouden op de kaart de aanwezigheid van MIVB-vervoerbewijzen kunnen detecteren om bijvoorbeeld recht te geven op een eventueel voorkeurtarief. Het zou technisch eveneens mogelijk zijn op de MOBIB-kaart een aantal forfaitaire Collectowaarden op te slaan, zodat de klant van die dienst manuele betalingen kan vermijden.

Aan de andere kant is de betaling van de prijs van een klassieke taxirit via de MOBIB-kaart niet mogelijk.

Ik wens de mogelijkheid om taxi's uit te rusten met een MOBIB-terminal echter verder te onderzoeken, al is het maar omdat de MOBIB-houders genieten van een voordeeltarief voor de collectorritten. Een samenwerking tussen Mوبiel Brussel, MIVB en de taxisector zal worden uitgewerkt.

Vraag nr. 286 van de heer Vincent De Wolf d.d. 22 september 2010 (Fr.) :

Het gebrekkig onderhoud van het stadsmeubilair aan de Mouterijbrug.

De Mouterijbrug ligt op het grondgebied van de gemeente Elsene, op de grens met Etterbeek, over spoorlijn L 161.

En 2007, dans le cadre de la réalisation du projet RER et de la mise en 4 voies du tronçon Watermael-Schuman, un nouveau pont a été érigé et, avec lui, un nouveau mobilier urbain. Depuis peu, par ailleurs, les travaux d'aménagement de ce qui deviendra la halte RER « Gerموir » ont débuté.

Parmi le nouveau mobilier urbain ont été installés, toujours en 2007, des abris destinés aux usagers en attente des trams de la ligne 81. Ceux-ci ont été réalisés par Infrabel dans l'objectif d'une « amélioration de l'attractivité du réseau de surface par l'amélioration du confort aux arrêts », selon vos propres déclarations.

Or, que constate-t-on depuis plus de 3 ans ? Les abris ont été vandalisés dès leurs premières semaines. Les murs sont jonchés de graffitis. Et le lieu donne tout sauf l'impression de confort ou d'attractivité ... Au contraire, même !

Selon mes informations, il incomberait à la STIB d'entretenir ces abris et leurs abords. À défaut même de convention claire en ce sens, c'est bel et bien la STIB qui a la jouissance sur ceux-ci et qui en fait un usage accessoire à l'activité de la ligne 81.

S'agissant, d'une part, d'abris situés sur une voirie régionale et, d'autre part, de l'inaction d'un pararéglional étant sous votre tutelle, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles démarches concrètes avez-vous opérées sur ce dossier ? Avec quels résultats ?
- Quelle(s) responsabilité(s) la Région entend-elle, le cas échéant, engager ?

Réponse : L'abri du Pont du Gerموir a effectivement posé quelques problèmes au niveau de la gestion.

Une solution a toutefois été trouvée récemment.

Dans l'immédiat, Bruxelles Mobilité se charge de l'entretien de cet abri, et la STIB examine avec la commune concernée et le concessionnaire la possibilité de reprendre cet abri dans le contrat global.

Question n° 288 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 septembre 2010 (Fr.) :

La politique relative aux emplacements d'arrêts de bus et de tram de la STIB.

Dans le cadre du Plan 1.000 logements de la Ville de Bruxelles, un complexe de 35 appartements sera construit sur la chaussée de Vilvorde, à hauteur de l'arrêt de bus « Outre-Ponts ». Une fois les travaux terminés, l'abribus se trouvera précisément en face des fenêtres d'un appartement situé au rez-de-chaussée.

Pour des raisons évidentes de bon aménagement des lieux, la ville a demandé à la STIB de déplacer cet arrêt de quelques mètres. La STIB ne s'y oppose pas, mais s'empresse d'ajouter : « Qui demande paie ! »

In 2007 werd een nieuwe brug opgetrokken in het kader van het GEN-project waarvoor het baanvak Schuman-Watermaal op vier sporen wordt gebracht. Die brug kreeg nieuw stadsmeubilair en sedert kort zijn werken van start gegaan voor de aanleg van de toekomstige halte « Mouterij ».

In hetzelfde jaar plaatste Infrabel ook bushokjes voor de reizigers die wachten op de trams van lijn 81. Volgens uw verklaring was het de bedoeling de aantrekkelijkheid van het bovengrondse net te verbeteren door het comfort aan de haltes te verhogen.

Sedert meer dan drie jaar worden echter al beschadigingen aan de hokjes en graffiti op de muren vastgesteld. De plaats geeft helemaal niet de indruk van comfort of aantrekkelijkheid ... Ingeendeel !

Volgens mijn informatie moet de MIVB zorgen voor het onderhoud van die hokjes en de omgeving ervan. Bij gebreke aan een duidelijke overeenkomst ter zake, is het wel degelijk de MIVB die het genot ervan heeft en gebruik ervan maakt naar aanleiding van het vervoer via tramlijn 81.

Aangezien het gaat over hokjes op een gewestweg en over de werkeloosheid van een pararegionale instelling onder uw toezicht, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- welke concrete stappen hebt u genomen inzake dit dossier ? Met welk resultaat ?
- wie gaat het Gewest indien nodig aansprakelijk stellen ?

Antwoord : Het schuilhuisje van de Mouterijbrug heeft inderdaad wat problemen inzake beheer gesteld.

Recent is er echter een oplossing gevonden.

Op korte termijn staat Mobiel Brussel in voor het onderhoud van dit schuilhuisje, en de MIVB onderzoekt met de betrokken gemeente en de concessiehouder of het kan opgenomen worden in het globaal contract.

Vraag nr. 288 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 september 2010 (Fr.) :

Het beleid inzake de plaatsen van de bus- en tramhaltes van de MIVB.

In het kader van het plan 1000 woningen van de stad Brussel zal een complex van 35 appartementen gebouwd worden op de Vilvoordsesteenweg, ter hoogte van de bushalte Over de bruggen. Na de werken zal het bushokje recht tegenover de vensters van een appartement op de gelijkvloerse verdieping gelegen zijn.

Met het oog op een goede inrichting van de omgeving, heeft de stad aan de MIVB gevraagd om de halte enkele meters te verplaatsen. De MIVB is daar niet tegen gekant, maar zegt wel dat wie dat vraagt daarvoor moet betalen.

Si la formule a au moins le mérite d'être claire, elle suscite mon étonnement. Confirmez-vous, Madame la Ministre, que, même en cas d'accord entre les parties, il appartient à la commune de régler la facture ? Quels critères président au choix de l'emplacement des arrêts de bus et de tram ? Enfin, existe-t-il des procédures de recours ?

Réponse : Dans le cas précis qui nous occupe, la Ville de Bruxelles a posé à la STIB une question de principe concernant le déplacement de l'arrêt et de son abri pour les raisons indiquées. La réponse de principe est en effet, et c'est bien normal, que lorsque quelqu'un construit un nouvel immeuble et que cette construction induit une modification de l'espace public (par exemple en raison d'une sortie de garage), celle-ci est à charge du demandeur. Cette règle usuelle en urbanisme vaut évidemment si dans les aménagements à réaliser dans l'espace public un arrêt de transports publics doit être déplacé. Il n'existe pas de procédure de recours.

Le déplacement de l'arrêt doit être validé par la STIB, qui veille à ce que l'arrêt soit correctement localisé par rapport à la demande de transport et les correspondances avec les autres lignes.

Ceci fait bien entendu l'objet de discussions entre les parties, afin de trouver le meilleur compromis possible, en coordination avec la commune concernée.

Dans le cas de l'arrêt « Outre-Ponts », le problème est en réalité très simple à résoudre, puisque l'arrêt est situé en trottoir sans aménagement particulier d'extension et est équipé d'un abri qui est propriété de la Ville de Bruxelles. Puisque la STIB est d'accord pour que l'arrêt soit quelque peu déplacé pour que l'abri ne se trouve pas devant une fenêtre du nouveau projet, la Ville de Bruxelles doit simplement déplacer l'abri dont elle est propriétaire à l'emplacement qui sera convenu avec la STIB. Il va de soi que la STIB ne facturera pas les frais du simple déplacement du poteau d'arrêt.

Question n° 290 de Mme Viviane Teitelbaum du 23 septembre 2010 (Fr.) :

L'action de photographie des clients de la STIB.

La STIB a annoncé sur son site internet que le 20 septembre 2010, à l'occasion de la Journée des transports publics, elle souhaitait « remercier ses clients de façon ludique et originale ».

Ainsi, le photographe professionnel, Jo Voets, sillonnera le réseau de la STIB pour y photographier les voyageurs.

Les photos prises, à cette occasion, dans les véhicules de la STIB, métro, trams et bus ainsi que dans les stations ou aux arrêts seront ensuite placées sur le site internet de la STIB, dans une nouvelle rubrique « We like the STIB ».

Nous souhaiterions connaître le budget d'une telle action : conception du projet, droits sur les photos, frais de personnel, promotion, site internet ...

Het antwoord is alleszins duidelijk, maar wekt mijn verbazing. Zelfs in geval van een akkoord tussen de partijen, moet de gemeente dan de rekening betalen ? Op basis van welke criteria worden de bus- en tramhaltes gekozen ? Bestaan er beroepsprocedures ?

Antwoord : In het specifieke geval waarmee we ons bezighouden, stelde de stad Brussel een principiële vraag aan de MIVB met betrekking tot de verplaatsing van de halte en het schuilhokje omwille van de opgegeven redenen. Het principiële antwoord is namelijk, en dat is heel normaal, dat als iemand een nieuw gebouw optrekt en deze nieuwe constructie een wijziging van de openbare ruimte met zich meebrengt (bijvoorbeeld omwille van een garage-uitrit), deze wijziging ten laste is van de aanvrager. Deze in de stedenbouwkunde gebruikelijke regel geldt uiteraard als bij de uit te voeren werken in de openbare ruimte een halte voor openbaar vervoer moet worden verplaatst. Er bestaat geen beroepsprocedure.

De verplaatsing van de halte moet door de MIVB worden bevestigd. De MIVB waakt erover dat de halte correct wordt geplaatst ten aanzien van de vraag naar vervoer en de overstappen met de andere lijnen.

Dit maakt natuurlijk het voorwerp uit van discussies tussen de partijen om, in samenwerking met de betrokken gemeente, het best mogelijke compromis te vinden.

In het geval van de halte « Over de Bruggen » is het probleem in werkelijkheid heel eenvoudig op te lossen aangezien de halte zich op het trottoir bevindt zonder specifieke inrichting voor een uitbreiding, en de halte een schuilhokje heeft dat eigendom is van de stad Brussel. Aangezien de MIVB akkoord gaat om de halte een beetje te verplaatsen opdat het schuilhokje niet voor een venster van het nieuwe project staat, moet de stad Brussel het schuilhokje waarvan ze eigenaar is gewoon verplaatsen naar de plaats die zal worden overeengekomen met de MIVB. Het spreekt voor zich dat de MIVB de kosten van de eenvoudige verplaatsing van de haltepaal niet zal factureren.

Vraag nr. 290 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 23 september 2010 (Fr.) :

De actie met foto's van de MIVB-gebruikers.

De MIVB meldt op haar website dat zij op 20 september, ter gelegenheid van de dag van het openbaar vervoer, « haar klanten op een ludieke en originele wijze wil bedanken ».

Jo Voets, een professionele fotograaf, reist die dag het MIVB-net rond om foto's van de reizigers te maken.

De in de metro, trams en bussen, in de stations of aan de haltes genomen foto's komen vervolgens op de internetsite van de MIVB, in een nieuwe rubriek met de naam « We like the MIVB ».

Wat is het budget van die actie : projectontwerp, rechten op de foto's, personeelskosten, promotie, internetsite ...

Des précautions particulières relatives à la protection de droits individuels tels que le droit à l'image ou le droit au respect de la vie privée ont-elles été prises dans ce cadre ?

D'autres actions de ce type sont-elles déjà programmées dans le futur ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

Réponse : L'idée à la base de cette action « We like the STIB » émane du service Communication de la STIB et l'action a été réalisée par son agence de publicité. Le budget global s'élevait à 3.900 EUR.

L'intention de la STIB était de remercier ses clients pour la Journée des transports publics en leur offrant une photo gratuite (à télécharger sur le site Internet de la STIB), prise par un photographe professionnel. Il s'agit du photographe Jo Voets, qui a également créé les photos des collaborateurs de la STIB pour la campagne réussie « We are the STIB », qui a eu lieu fin 2009 et début 2010. Au total, Jo Voets a réalisé une cinquantaine de photographies.

Le photographe a préalablement sollicité la permission de chaque personne qu'il voulait prendre en photo, en lui faisant signer un formulaire de droits à l'image. Par ce fait la personne autorise explicitement la STIB à utiliser les photos en Belgique pendant 1 an.

Après évaluation, il sera décidé si cette campagne sera répétée sous une forme ou l'autre. De toutes façons, la STIB envisage de lancer d'autres d'actions qui valorisent ses clients et ses voyageurs en les remerciant ou en les mettant en vedette d'une façon ou d'une autre.

Question n° 293 de Mme Carla Dejonghe du 24 septembre 2010 (N.) :

Incidents lors de croisements sur le réseau tram de la STIB.

Sur le réseau tram de la STIB, il y a régulièrement des collisions entre des trams et d'autres véhicules, des cyclistes ou des piétons. Le 7 septembre à 9h10, un tel incident s'est produit avec le tram 39 en direction de Ban Eik. Une voiture qui circulait rue Louis Marcelis en direction de la maison communale de Wezembeek n'a pas pu s'arrêter à temps devant un tram alors qu'elle voulait franchir les voies. Toutefois, plusieurs témoins ont confirmé que le feu était vert pour l'automobiliste. Par ailleurs, un cycliste a été récemment happé par un tram rue Ferdinand Kinnen à Crainhem (à hauteur du supermarché Colruyt). À nouveau, plusieurs personnes ont indiqué que le feu était effectivement vert pour le cycliste.

Selon le service Relations clientèle de la STIB, il y a deux causes possibles pour de tels croisements simultanés : soit l'une des deux parties n'a pas respecté le feu, soit le feu de circulation est défectueux. Cette dernière possibilité est moins probable, selon le service Relations clientèle. Du reste, en cas de problème, les feux de circulation passent en mode clignotant. Dans les deux cas susmentionnés, il est donc plus que vraisemblable que le conducteur du tram a ignoré un signal d'arrêt.

Werden bijzondere voorzorgen getroffen met het oog op de bescherming van individuele rechten of van de privacy ?

Zijn andere gelijkaardige acties gepland voor de toekomst ? Zo ja, dewelke ?

Antwoord : Het idee voor deze campagne « We like the MIVB » komt van de dienst communicatie van de MIVB en de actie werd uitgewerkt door haar reclameagentschap. Het totale budget bedroeg 3.900 EUR.

De bedoeling van de MIVB was met deze actie, naar aanleiding van de Dag van het Openbaar Vervoer, haar klanten te bedanken door ze een gratis foto te geven (te downloaden op de website van de MIVB), genomen door een professionele fotograaf. Het ging om fotograaf Jo Voets die ook zorgde voor de foto's van medewerkers van de MIVB voor de succesvolle campagne « We are the MIVB », die eind 2009 en begin 2010 liep. In totaal maakte Jo Voets een vijftigtal foto's.

De fotograaf vroeg aan elke persoon die hij wilde fotograferen vooraf de uitdrukkelijke toestemming. Dat gebeurde door de persoon in kwestie een formulier te laten ondertekenen, waarbij hij of zij ook expliciet afstand deed van zijn rechten, met vermelding dat de MIVB de foto's mag gebruiken gedurende 1 jaar in België.

Na evaluatie zal beslist worden of deze campagne in een of andere vorm zal herhaald worden. Het is in ieder geval wel de bedoeling van de MIVB om meer acties te ondernemen die haar klanten en reizigers waarderen door ze op de een of andere manier in de schijnwerpers zetten of te bedanken.

Vraag nr. 293 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 september 2010 (N.) :

Kruisingincidenten op het MIVB-tramnet.

Op het MIVB-tramnet gebeuren er regelmatig aanrijdingen tussen trams en andere voertuigen, fietsers of voetgangers. Op 7 september om 9.10 u deed er zich een incident voor met een tram 39 richting Ban Eik. Een auto die richting het gemeentehuis van Wezembeek op de Louis Marcelisstraat reed kon nog net op tijd stoppen voor een tram toen hij de tramsporen wou overrijden. Verschillende getuigen hebben evenwel bevestigd dat de lichten op groen stonden voor de chauffeur van de wagen. Daarnaast werd er onlangs ook een fietser gegrepen door een tram op de Ferdinand Kinnenstraat te Kraainem (ter hoogte van grootwarenhuis Colruyt). Opnieuw geven verscheidene aan dat de lichten wel degelijk groen waren voor de fietser.

Volgens de dienst klantenrelaties van de MIVB zijn er twee mogelijke oorzaken voor een dergelijke gelijktijdige kruising : ofwel gaat het om het niet-respecteren van het verkeerslicht door één van beide partijen, ofwel is er een defect aan het verkeerslicht. Dat laatste is volgens de klantendienst minder waarschijnlijk. De verkeerslichten zouden trouwens bij een probleem op de knippersstand moeten terugvallen. In beide bovenstaande gevallen is het dus meer dan waarschijnlijk dat de trambestuurder een stopsein heeft genegeerd.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

1. Vérifie-t-on si un conducteur de tram a ignoré un signal d'arrêt à chaque fois qu'une telle mention/plainte parvient au service Relations clientèle ? Comment ce contrôle se fait-il ?
2. Y a-t-il aussi un contrôle systématique s'il n'y a pas eu effectivement collision mais qu'il y a seulement eu une mention par un témoin ?
3. Quelles sont les conséquences pour un conducteur de tram de la STIB si l'enquête prouve qu'il/elle a ignoré un signal d'arrêt ?

Réponse : Tout d'abord, il y a lieu de signaler que les deux incidents auxquels vous faites référence se sont produits à des endroits où, en principe, les feux de signalisation se trouvent en permanence en position orange clignotant, afin d'indiquer que l'on ne peut traverser qu'avec une extrême prudence. Dans ce cas, les règles normales de priorité sont donc d'application.

Ce n'est qu'au moment où un piéton ou un conducteur de tramway en fait la demande, que le feu orange clignotant passe au rouge. Lors d'une éventuelle défectuosité, les feux sont en position orange clignotant, tout comme les feux destinés aux tramways, de façon à indiquer aux conducteurs qu'ils sont tenus de traverser avec une extrême prudence.

Chaque plainte ou communication fait systématiquement l'objet d'une enquête interne par la STIB. Il est alors vérifié sur le terrain s'il n'y a pas de défauts techniques (p.ex. un signal ou feu défectueux) et le conducteur est entendu, si la STIB arrive à l'identifier. En outre, les chefs de ligne de la STIB effectuent eux-mêmes constamment des contrôles sur le réseau, aussi bien préventifs que répressifs.

Dans le cas du non-respect d'un feu rouge, la STIB peut uniquement compter sur les témoignages du conducteur ou de tiers, sauf quand un chef de ligne en est témoin ou lorsque l'incident ou le feu en question sont enregistrés dans une boîte noire. Il est dès lors extrêmement difficile de vérifier si quelqu'un a effectivement brûlé un feu rouge, comme l'illustrent les incidents précités.

Lors d'une collision, la STIB ouvre évidemment aussi sa propre enquête et, dans la plupart des cas (certainement en cas d'accidents avec des blessés), elle suit également l'enquête ouverte par la police.

Lorsqu'une plainte est considérée comme fondée, celle-ci est suivie par le supérieur direct du conducteur. L'élément est versé dans le dossier disciplinaire et peut, en cas d'une éventuelle récidive, mener à des sanctions internes ou au licenciement.

Il est évident qu'en outre, les conducteurs risquent également un procès-verbal de la part de la police et, à la suite de ce fait, une amende ou un procès et les sanctions subséquentes, lorsque la faute est prouvée.

Ik stel mij dan ook een aantal vragen bij deze incidenten :

1. Wordt er bij iedere soortgelijke melding/klacht die binnenkomt bij de dienst klantenrelaties van de MIVB nagegaan of een trambestuurder al dan niet een stopsein heeft genegeerd ? Op welke manier wordt dit gecontroleerd ?
2. Gebeurt deze controle ook systematisch als het niet tot een daadwerkelijke botsing is gekomen en er enkel een melding van een getuige binnenkomt ?
3. Wat zijn de consequenties voor en MIVB-trambestuurder als onderzoek uitwijst dat hij of zij een stopsein heeft genegeerd ?

Antwoord : Vooreerst is het toch nuttig te vermelden dat de twee incidenten waar u naar verwijst zich hebben voorgedaan op plaatsen waar de verkeerslichten in principe voortdurend in oranje knipperlichtstand staan om aan te geven dat er slechts kan overgestoken worden met uiterste voorzichtigheid. Hier gelden dus de normale voorrangregels.

Pas wanneer een voetganger of trambestuurder een aanvraag doet, verandert het oranje knipperende licht in een rood licht. Bij een eventueel defect staan de verkeerslichten in oranje knipperlichtstand, net als de verkeerslichten voor de tram, zodat bestuurders weten dat ze uiterst voorzichtig moeten oversteken.

Bij elke klacht of melding volgt er systematisch een intern onderzoek door de MIVB. Er wordt dan op het terrein nagekeken of er geen technische mankementen zijn (bijvoorbeeld een defect sein of verkeerslicht) en de bestuurder, als de MIVB die kan identificeren, wordt gehoord. Daarnaast voeren de lijnchefs van de MIVB ook zelf voortdurend controles uit op het net. Deze controles zijn zowel preventief als repressief.

In het geval van het negeren van een rood verkeerslicht kan de MIVB, behalve wanneer een lijnchef getuige is of het bewuste incident of het verkeerslicht beschikt over een zwarte doos, enkel rekenen op de getuigenissen van de bestuurder en derden. Het is dan ook zeer moeilijk om na te gaan of iemand daadwerkelijk door het rood licht is gereden, zoals bovenstaande voorvallen illustren.

Bij een botsing voert de MIVB uiteraard ook haar intern onderzoek en volgt ze in de meeste gevallen (zeker bij ongevallen met gewonden) ook het onderzoek door de politie.

Als een klacht als gefundeerd wordt beschouwd volgt er een opvolging van deze klacht door de directe overste van de bestuurder. Het element wordt opgenomen in het disciplinaire dossier en dit kan bij eventuele herhaling leiden tot interne sancties en ontslag.

Daarnaast riskeren bestuurders uiteraard een proces-verbaal van de politie, en als gevolg daarvan een boete of een rechtszaak en bijhorende sancties als de schuld bewezen wordt.

Question n° 294 de Mme Viviane Teitelbaum du 30 septembre 2010 (Fr.) :

Le nouvel itinéraire des bus 48 et 95.

Suite à la décision d'extension de la zone piétonnière dans le centre-ville, le terminus Bourse a été déplacé sur le boulevard Anspach, entre la rue des Riches-Claïres et la place Fontainas, à proximité de la station Anneessens.

En conséquence, les bus 95 et 48 suivent désormais un nouvel itinéraire au départ de ce terminus pour emprunter la rue des Alexiens. Deux nouveaux arrêts, André-N, Fontainas et Dinant remplacent ainsi l'arrêt Parlement Bruxellois qui n'est donc plus desservi dans le sens de la montée. En outre, pour les bus 48 et N12 en direction d'Uccle, l'arrêt Grand Sablon n'est plus desservi. Il faut, dès lors, rejoindre l'arrêt Chapelle, au début de la rue Blaes, pour emprunter ces lignes tandis que pour les bus 95 et autres lignes Noctis, il faut désormais utiliser les arrêts des bus 27 vers Andromède et 48 vers la Bourse.

Il s'agit donc de changements importants dans les parcours empruntés par ces différentes lignes.

Dès lors, j'aimerais connaître les dispositifs qui ont été mis en place afin d'assurer une information et une communication optimale de ces changements.

En effet, outre une news sur le site de la STIB, de toutes petites affichettes étaient collées sur les anciens arrêts. Durant les premiers jours qui ont suivi le changement, des stewards étaient également présents épisodiquement et sans aucune régularité pour informer les nombreux voyageurs attendant les bus qui n'arriveraient jamais ...

L'information semble donc n'avoir pas été particulièrement bien intégrée par les usagers.

Pouvez-vous donc nous éclairer sur les moyens de communication utilisés pour ce faire ainsi que sur leur coût ? Plus spécifiquement, combien de membres du personnel de la STIB ont-ils été mobilisés à cet effet et combien de temps ?

De manière générale, existe-t-il une procédure type ou un plan de communication spécifique pour informer les voyageurs de tels bouleversements sur le réseau ?

Réponse : Afin d'informer ses clients du nouvel itinéraire des bus à la Bourse, suite à l'extension de la zone piétonne dans le centre-ville, la STIB a utilisé les dispositifs de communication suivants :

- avis dans les autobus desservant les lignes concernées;
- avis aux arrêts concernés avec l'ajout d'un plan de quartier renseignant les nouveaux itinéraires et les nouveaux emplacements des arrêts (20 heures de main-d'œuvre + 4 heures de fabrication des supports de communication);
- du personnel de la STIB sur le parcours pour accompagner et renseigner les voyageurs (42 assistants contact bus, présents entre le 22 septembre et le 26 septembre pour un total de 288 heures de prestation) + des passages occasionnels des superviseurs et inspecteurs réseau;

Vraag nr. 294 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 30 september 2010 (Fr.) :

Het nieuwe traject van bus 48 en bus 95.

Naar aanleiding van de beslissing om de voetgangerszone in het stadscentrum uit te breiden, werd de terminus aan de Beurs verplaatst naar de Anspachlaan, tussen de Rijke Klarenstraat en het Fontainasplein, vlak bij het station Anneessens.

Bijgevolg krijgen bus 95 en bus 48 een nieuw traject vanaf die terminus via de Cellebroersstraat. Twee nieuwe haltes, André-N, Fontainas en Dinant vervangen de halte aan het Brussels Parlement, waar de bussen die naar boven rijden niet langer stoppen. Bovendien stoppen de bussen 48 en N12 in de richting van Ukkel niet langer aan de halte Grote Zavel. Om die bussen te nemen, moet men dus naar de halte Kapel in het begin van de Blaesstraat. Voor bus 95 en de andere Noctis-lijnen moet men voortaan de haltes van bus 27 naar Andromeda en 48 naar de Beurs gebruiken.

Het gaat dus over ingrijpende veranderingen in het traject van die verschillende lijnen.

Daarom zou ik willen weten welke maatregelen zijn getroffen om ervoor zorgen dat die informatie zo goed mogelijk wordt meegedeeld.

Naast een bericht op de website van de MIVB, zijn er enkel heel kleine aanplakbiljetten aan de vroegere haltes. Tijdens de eerste dagen na de wijziging waren ook af en toe stewards aanwezig om de vele reizigers te waarschuwen die op een nooit komende bus wachtten ...

Het ziet er dus niet naar uit dat de reizigers de informatie goed hebben begrepen.

Kan u zeggen welke communicatiemiddelen werden gebruikt en hoeveel dat heeft gekost ? Meer concreet, hoeveel personeelsleden van de MIVB werden daarvoor ingezet en hoe lang ?

Bestaat er een standaardprocedure of een specifiek communicatieplan om de reizigers op de hoogte te brengen van dergelijke ingrijpende veranderingen in het vervoersnet ?

Antwoord : Teneinde haar klanten te informeren over het nieuwe traject van de bussen aan de Beurs, als gevolg van de uitbreiding van de voetgangerszone in het stadscentrum, gebruikte de MIVB de volgende communicatiemiddelen :

- mededelingen in de bussen die de betrokken lijnen bedienen;
- mededelingen aan de betrokken haltes met toevoeging van een plan van de wijk met vermelding van de nieuwe trajecten en de nieuwe haltes (20 werkuren + 4 uur voor het maken van de communicatiedragers);
- personeel van de MIVB op het traject om de reizigers te begeleiden en in te lichten (42 assistenten contact bus aanwezig tussen 22 september en 26 september voor een totaal van 288 gepresteerde uren) + occasioneel langskomen van supervisors en inspecteurs van het net;

- site internet : pavé sur la page principale (l'info est toujours présente (en 1^{re} position) dans la rubrique « Info réseau »);
- communiqué de presse envoyé le 21 septembre et largement repris par la presse.

Les coûts afférents à cette opération s'inscrivent dans les budgets de fonctionnement normaux des services concernés. Il s'agit surtout de l'implication des personnes. Le coût de réalisation des avis s'élève à 45 EUR.

Il convient aussi de rappeler toute la difficulté qui a été celle de la STIB d'informer ses clients suite aux 2 changements de date de mise en service à la demande de la Ville de Bruxelles. La 1^{re} date était le 30 août, ensuite report au 15 septembre car la Ville a passé trop tard la commande des panneaux de signalisation, et second report au 22 septembre car les panneaux étaient livrés mais pas encore placés. Ceci a eu comme conséquence que la STIB a dû œuvrer non pas de manière planifiée (exemple : les horaires aux arrêts conçus minimum 3 semaines avant leur entrée en vigueur) mais pratiquement en « temps réel ».

Ce changement de trajet des autobus est encore à l'état de test. Ce dernier fera l'objet d'une évaluation dans 6 mois et – si les résultats démontrent que la situation est moins bonne qu'avant le changement – des aménagements et améliorations devront être apportés.

Il existe une procédure détaillée qui définit au préalable les moyens à mettre en œuvre dans les différentes situations. Cette décision est prise sur la base d'une série de critères objectifs. Les moyens consacrés à la communication sont proportionnels à l'impact de la modification/du chantier. Ceci vaut aussi bien pour la signalisation, les imprimés, les canaux multimédias et la presse.

Question n° 295 de M. Vincent De Wolf du 7 octobre 2010 (Fr.) :

Cadastre des études commanditées par votre ministère.

Le Gouvernement régional bruxellois commande, chaque année, un certain nombre d'études auprès d'instituts privés ou publics. Le plus couramment, ces études visent à recommander aux pouvoirs publics des politiques qu'ils pourront, le cas échéant, mener.

Concernant vos compétences et l'activité de votre ministère, je souhaiterais précisément obtenir les données suivantes :

- Quelle est la liste des études commanditées en 2009 et 2010 ?
- Pour chacune de celles-ci,
 - Quel est son intitulé exact ?
 - Quel est l'opérateur ou l'institut chargé de sa réalisation ?
 - Quelle a été la voie de sélection de celui-ci (appel de marché ou autre) ?
 - Quel est le montant budgétairement réservé pour sa réalisation ?

- website : in het groot op de homepage (de informatie staat er nog steeds (als 1e) in de rubriek « Info net »);
- persbericht verstuurd op 21 september en op grote schaal overgenomen door de pers.

De kosten van deze operatie maken deel uit van de normale werkingsbudgetten van de betrokken diensten. Het gaat vooral om de inzet van mensen. De kost voor de aanmaak van de mededelingen bedraagt 45 EUR.

Er dient te worden herinnerd aan de moeilijkheden die de MIVB had om haar klanten te informeren ten gevolge van 2 wijzigingen in de datum van indienstening op vraag van de stad Brussel. De 1e datum was 30 augustus, vervolgens uitstel tot 15 september omdat de stad de bestelling van de signalisatieborden te laat had doorgegeven, en een tweede uitstel tot 22 september omdat de borden waren geleverd, maar nog niet geplaatst. Als gevolg kon de MIVB niet werken zoals gepland (bijvoorbeeld : de dienstregelingen aan de haltes die minstens 3 weken voor invoering moeten worden opgesteld), maar moest ze praktisch in « real time » werken.

Deze wijziging in het bustraject wordt nog getest. Deze test zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie binnen 6 maanden en – indien de resultaten aantonen dat de situatie minder goed is dan vóór de wijziging – moeten aanpassingen en verbeteringen worden aangebracht.

Er bestaat een uitgebreide procedure die vooraf definieert welke middelen worden ingezet in welke situatie. Dit wordt bepaald aan de hand van een reeks objectieve criteria. Naargelang de impact van een wijziging/werf worden meer communicatiemiddelen ingezet. Het gaat zowel om signaletiek, drukwerk, multimedia als pers.

Vraag nr. 295 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 oktober 2010 (Fr.) :

Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.

De Brusselse Gewestelijke Regering bestelt ieder jaar een aantal studies bij privé- of overheidsinstellingen. Meestal hebben die studies tot doel de overheden aanbevelingen te doen inzake de beleidskeuzes die zij eventueel kunnen maken.

Ik zou de volgende gegevens willen inzake uw bevoegdheden en de bedrijvigheid van uw ministerie :

- de lijst van de in 2009 en in 2010 bestelde studies ?
- voor elk van die studies :
 - de precieze titel;
 - de persoon of de instelling die belast werd met de uitvoering;
 - de wijze waarop die persoon of instelling is geselecteerd (openbaar bod of andere);
 - het bedrag uitgetrokken op de begroting voor de uitvoering;

- Quelle est sa date de remise ?
- Quelle est, le cas échéant, sa date de parution publique ?

Réponse :

- de datum van overhandiging;
- de eventuele datum van bekendmaking.

Antwoord :

Objet – Onderwerp	Bénéficiaire – Begunstigde	Procédure – Procedure	Montant – Bedrag	Timing – Timing	Publication – Publicatie
Année / Jaar 2009 – Année / Jaar 2010					
Participation de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'étude RER (cofinancement avec Fédéral et les autres Régions)	Signifiante – Stratec – Tritel	Procédure négociée sans publicité	191.712,32	Terminé début 2010	Nihil
Bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de GEN-studie (medefinanciering samen met de Federale Staat en de andere Gewesten)	Signifiante – Stratec – Tritel	Onderhandelings- procedure zonder bekendmaking	191.712,32	Afgerond begin 2010	Nihil
Elaboration du plan régional de stationnement	STRATEC- SARECO	Procédure négociée avec publicité	101.012,37	Fin prévue fin 2011	
Opmaken van het gewestelijk parkeerplan	STRATEC- SARECO	Onderhandelings procedure met bekendmaking	101.012,37	Einde voorzien najaar 2011	

Question n° 297 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Critères utilisés pour déterminer l'emplacement de stations Villo aux abords des stations de métro.

J'ai constaté de visu assez récemment que les bus sortant de la station Beekkant pour s'engager dans le trafic éprouvaient certaines difficultés car la station Villo récemment implantée présente des emplacements Villo se trouvant à la limite du rayon de braquage des bus.

Je souhaite savoir si la STIB a été préalablement consultée avant l'emplacement de cette station et si de tels problèmes sont rencontrés par la STIB à d'autres stations de métro où des bus arrivent ou se réengagent dans le trafic ?

Réponse : L'implantation de la station Villo à Beekkant ne pose pas de problèmes majeurs pour les bus de la STIB. Le chauffeur est parfois obligé de manœuvrer lorsqu'il doit dépasser un bus à l'arrêt, quand il roule avec un type de bus bien précis (Jonckheere), au rayon de braquage plus long, et lorsqu'il n'amorce pas correctement son virage. Dans ces cas-là, les derniers vélos entravent le passage des bus. Ceci ne constitue toutefois pas une situation insurmontable.

Il est vrai qu'en général, la STIB n'est pas consultée au sujet de l'implantation de stations Villo dans le cadre des procédures des demandes de permis d'urbanisme. Ceci conduit, à certains endroits,

Vraag nr. 297 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Criteria om te bepalen waar de stallingen van Villo in de buurt van de metrostations komen.

Ik heb onlangs met eigen ogen kunnen vaststellen dat de bussen die het station Beekkant verlaten moeilijkheden ondervinden omdat de stalling van Villo, die er onlangs geplaatst is, net op de plaats staat waar de bussen moeten draaien.

Is de MIVB voorafgaandelijk geraadpleegd voor de plaatsing van deze stalling en heeft de MIVB soortgelijke problemen ondervonden bij andere metrostations waar bussen toekomen of vertrekken ?

Antwoord : De inplanting van het Villo-station aan Beekkant levert geen grote problemen op voor de bussen van de MIVB. Soms moet de chauffeur wel een manoeuvre uitvoeren als hij een stilstaande bus moet voorbijrijden, als hij rijdt met een bepaald type bus (Jonckheere) die een grotere draaicirkel heeft en als hij zijn bocht niet juist aansnijdt. In die gevallen bevinden de laatste fietsen zich in de weg van de bus. Het gaat echter niet om een onoverkomelijke situatie.

Het is wel zo dat de MIVB over het algemeen niet geconsulteerd wordt over de inplanting van Villo-stations in het kader van de procedures voor aanvraag van stedenbouwkundige vergunningen.

à des situations où, par exemple, des panneaux publicitaires empêchent la vue des trams et bus qui arrivent.

Je demanderai au secrétaire d'État De Lille, qui est compétent pour le dossier Villo, de chercher une solution à ce problème. En outre, je chargerai Bruxelles Mobilité, gestionnaire de la voirie, de se concerter structurellement avec la STIB sur cette question.

Question n° 298 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Effets sur la fraude des nouveaux portiques d'accès aux quais dans les stations de métro.

Pourriez-vous me donner le résultat des tests déjà effectués dans les stations de métro où les nouveaux portiques d'accès aux quais sont fonctionnels en m'indiquant, pour chaque test, l'impact mesuré sur la réduction de la fraude et des embarquements sans ticket ?

Réponse : Les portillons sont aujourd'hui installés et opérationnels dans 18 stations de métro, la première station ayant été fermée début juillet et les deux dernières stations de la première phase, début septembre. Avant leur mise en service, différents essais ont été effectués, uniquement pour contrôler le bon fonctionnement des portillons. Mais pendant ceux-ci, une hausse significative des ventes a, à chaque fois, été constatée.

Après la mise en service des portillons, la STIB a également constaté une hausse de la vente, qui va de pair avec une baisse de la fraude. A ce sujet, je vous renvoie à la réponse à la question écrite n° 275 de votre collègue Vincent De Wolf.

Par ailleurs, afin de pouvoir effectuer une analyse approfondie et représentative des effets des portillons sur la fraude, la STIB attendra cependant jusqu'à ce que les stations soient fermées depuis au moins un an. Pour obtenir une image fidèle de la réalité, il faut effectivement une période suffisamment longue.

Question n° 299 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Rythme des travaux d'installation de portiques.

Depuis la généralisation de la carte Mobib, d'importants travaux d'installation de portiques sont en cours dans la plupart des stations de métro.

Pourriez-vous me fournir le planning de ces travaux selon les stations en m'indiquant la date à laquelle ils seront terminés ?

gen. Dat leidt op sommige plaatsen tot situaties waarbij bijvoorbeeld de reclamepanelen het zicht belemmeren op aankomende trams en bussen.

Ik zal staatssecretaris De Lille, bevoegd voor Villo, vragen om een oplossing te zoeken voor dit probleem. Tevens zal ik Mobiel Brussel, die wegbeheerder is, opdragen hierover structureel overleg te plegen met de MIVB.

Vraag nr. 298 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Impact op de fraude van de nieuwe toegangshekjes in de metrostations.

Kan u me de resultaten meedelen van de proefnemingen in de metrostations waar nieuwe toegangshekjes zijn geplaatst en me, voor elke proefneming, zeggen welke impact dat heeft gehad op de fraude en het reizen zonder biljet ?

Antwoord : De toegangspoortjes zijn momenteel geïnstalleerd en functioneel in 18 metrostations, waarbij het eerste station gesloten werd begin juli en de twee voorlopig laatste stations begin september. Voor de indienststelling vonden verschillende testen plaats, louter om de goede werking van de toegangspoortjes te controleren, maar waarbij telkens een opvallende meerverkoop werd vastgesteld.

Na de invoering van de toegangspoortjes stelde de MIVB eveneens een meerverkoop vast, die zal samenhangen met een dalende fraude. U kunt hiervoor terecht bij het antwoord op schriftelijke vraag nr. 275 van uw collega Vincent De Wolf.

Om echter een grondige en representatieve analyse te kunnen doen van de effecten van de toegangspoortjes op de fraude zal de MIVB echter wachten tot de stations minstens effectief één jaar gesloten zijn. Voor een juiste weergave van de realiteit is immers en voldoende lange periode nodig.

Vraag nr. 299 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Snelheid waarmee de toegangshekjes geplaatst worden.

Sedert de algemene invoering van de Mobib-kaart wordt er in de meeste metrostations volop gewerkt aan de plaatsing van toegangshekjes.

Kan u me een tijdsschema bezorgen van de werken naar gelang van het station en me zeggen wanneer die zullen voltooid zijn ?

Réponse :

N° Station	Date fin installation
1 Delta	28/08/2009
2 Osseghem	11/09/2009
3 Pannenhuis	25/09/2009
4 Ribaucourt	16/10/2009
5 Hankar	23/10/2009
6 Gare de l'ouest	17/11/2009
7 Botanique	22/12/2009
8 Veeweyde	23/12/2009
9 Porte de Namur	5/02/2010
10 Crainhem	12/02/2010
11 Stockel	4/02/2010
12 Houba-Brugman	18/02/2010
13 Parvis de St-Gilles	25/02/2010
14 Yser	5/03/2010
15 Heysel	26/03/2010
16 Sainte-Catherine	16/04/2010
17 Madou	12/05/2010
18 Georges Henri	11/06/2010
19 Tomberg	20/07/2010
20 Gribaumont	30/07/2010
21 Demey	18/08/2010
22 Hermann-Debroux	10/09/2010
23 Jacques Brel	24/09/2010
24 Aumale	6/10/2010
25 Belgica	15/10/2010
26 Gare du Midi	3/12/2010
27 Etangs Noirs	15/12/2010
28 Comte de Flandre	23/12/2010
29 Simonis	11/02/2011
30 Beaulieu	18/02/2011
31 Thieffry	25/02/2011
32 Vandervelde	4/03/2011
33 Mérode	1/04/2011
34 Hôtel des Monnaies	15/04/2011
35 Horta	27/04/2011
36 Louise	18/05/2011

La date de fin de travaux est susceptible d'être modifiée.

Question n° 300 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Revêtement de route écologique.

Les Pays-Bas ont testé des revêtements de sols (pavés) permettant d'absorber une partie de la pollution automobile. Ce sont en l'occurrence des pavés contenant des substances fixant l'oxyde d'azote. Des réductions de la pollution de quelques dizaines de pour cent ont été constatées si on en croit un article publié dans le magazine La Recherche :

« Intégré dans un dallage de ciment, du dioxyde de titane catalyse une réaction photochimique qui transforme en nitrates les oxydes d'azote émis par les voitures. Testé sur 1.000 m² d'une

Antwoord :

Nr. Station	Einddatum installatie
1 Delta	28/08/2009
2 Osseghem	11/09/2009
3 Pannenhuis	25/09/2009
4 Ribaucourt	16/10/2009
5 Hankar	23/10/2009
6 Weststation	17/11/2009
7 Kruidtuin	22/12/2009
8 Veeweyde	23/12/2009
9 Naamsepoort	5/02/2010
10 Kraainem	12/02/2010
11 Stokkel	4/02/2010
12 Houba-Brugman	18/02/2010
13 Sint-Gillis Voorplein	25/02/2010
14 IJser	5/03/2010
15 Heizel	26/03/2010
16 Sint-Katelijne	16/04/2010
17 Madou	12/05/2010
18 Georges Henri	11/06/2010
19 Tomberg	20/07/2010
20 Gribaumont	30/07/2010
21 Demey	18/08/2010
22 Hermann-Debroux	10/09/2010
23 Jacques Brel	24/09/2010
24 Aumale	6/10/2010
25 Belgica	15/10/2010
26 Zuidstation	3/12/2010
27 Zwarte Vijvers	15/12/2010
28 Graaf van Vlaanderen	23/12/2010
29 Simonis	11/02/2011
30 Beaulieu	18/02/2011
31 Thieffry	25/02/2011
32 Vandervelde	4/03/2011
33 Merode	1/04/2011
34 Munthof	15/04/2011
35 Horta	27/04/2011
36 Louiza	18/05/2011

De einddatum van de werken kan door omstandigheden wijzigen.

Vraag nr. 300 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Ecologisch wegdek.

Nederland heeft wegdek (plaveisel) getest dat een deel van de verontreiniging door autoverkeer absorbeert. Het gaat om tegels die substanties bevatten die stikstofdioxide fixeren. Er is een vermindering van de verontreiniging met enkele tientallen procenten vastgesteld, als men mag voortgaan op een artikel gepubliceerd in het tijdschrift La Recherche :

Er wordt titaandioxide verwerkt in cementen tegels die een fotochemische reactie veroorzaken die de stikstofdioxide uitgestoten door de wagens omzet in nitraten. De tegels werden getest op

route à grande circulation des Pays-Bas, le dallage a permis d'abaisser de 25 % à 45 % la teneur en NOx de l'air, mesurée jusqu'à 1,5 mètre de hauteur. Son intégration à l'asphalte est à l'étude. » (La Recherche, septembre 2010, n° 444, p. 32).

Je souhaite savoir si l'AED connaît ce matériau capteur de pollution automobile ? Dans l'affirmative, des expériences sont-elles planifiées ?

Dans la négative, l'AED dispose-t-elle d'un département attentif à ce genre d'évolution technologique et à l'insertion de clauses techniques dans les cahiers des charges favorisant ce genre d'innovation ?

Réponse : L'AED a connaissance du matériau évoqué dans la question. Aucune expérience particulière avec ce matériau n'a été planifiée au niveau de la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries.

Il va de soi que l'AED reste attentive aux différentes évolutions technologiques. L'AED collabore d'ailleurs en permanence avec les autres administrations routières du pays. Elle travaille également en collaboration étroite avec le CRR pour l'élaboration des cahiers des charges types afin d'y intégrer les diverses innovations technologiques.

Le CRR étudie par ailleurs les caractéristiques du matériau précité (appelé matériau photocatalytique). Diverses mesures ont été réalisées en 2004 et 2005. Le CRR a publié quelques articles en rapport avec ce matériau.

Question n° 301 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Poursuite ou non de la gestion communale du stationnement.

Par son arrêt n° 089/2010, la Cour constitutionnelle a considéré que l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale retirait aux communes le pouvoir d'adopter des règlements de police de la circulation routière complémentaires au Code de la route qui créent des taxes frappant l'utilisation d'un emplacement sur la voie publique.

Elle a également considéré que les communes ne pouvaient plus créer de redevances rémunérant l'usage d'un emplacement en voie publique.

Je souhaite connaître les mesures d'exécution que vous avez prises ou mises à l'étude de cet arrêt.

Spécialement, l'interdiction pour les communes de lever des taxes et redevances de stationnement est-il applicable :

– immédiatement ?

1.000 m² van een drukke verkeersweg in Nederland. Door de tegels is de stikstofoxide in de lucht met 25 % tot 45 % verminderd, gemeten op een hoogte tot 1,5 m. De verwerking ervan in het asfalt wordt onderzocht. » (La Recherche, september 2010, nr. 444, blz. 32).

Is het BUV op de hoogte van het bestaan van dit materiaal dat de verontreiniging door het autoverkeer opvangt ? Zo ja, zullen er proefprojecten gestart worden ?

Zo niet, beschikt het BUV over een departement dat aandacht heeft voor dit soort technologische evolutie en aan de invoering van technische clausules in de bestekken die dergelijke innovatie bevorderen ?

Antwoord : Het BUV heeft weet van het in de vraag vermelde materiaal. De Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen heeft geen bijzonder experiment gepland met dit materiaal.

Het BUV volgt vanzelfsprekend de evolutie van de verschillende technologieën op de voet. Het werkt overigens samen met de andere wegadministraties van het land. Het werkt eveneens nauw samen met het OCW voor het opstellen van de typebestekken om er de diverse technologische vernieuwingen in op te nemen.

Het OCW onderzoekt voor het overige de karakteristieken van het bedoelde materiaal (genaamd fotokatalytisch materiaal). Verschillende metingen werden uitgevoerd in 2004 en 2005. Het OCW heeft een aantal artikels omtrent dit materiaal gepubliceerd.

Vraag nr. 301 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Al dan niet voortzetten van het gemeentelijk parkeerbeleid.

In arrest nr. 089/2010 is het Grondwettelijk Hof van oordeel dat de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap de gemeenten de bevoegdheid ontnemt om aanvullende verkeersreglementen aan te nemen die belastingen invoeren op het gebruik van een parkeerplaats op de openbare weg.

Het Hof is eveneens van oordeel dat de gemeenten geen retributies voor het gebruik van een parkeerplaats op de openbare weg meer kunnen invoeren.

Welke maatregelen hebt u genomen of bestudeert u om rekening te houden met het arrest ?

Ik zou meer bepaald willen weten of het verbod voor de gemeenten om parkeerbelastingen en -retributies te heffen :

– onmiddellijk van toepassing is ?

- dès que l'Agence de stationnement aura commencé la perception de ses propres taxes et redevances ?
- à l'expiration du délai de validité des règlements taxes et règlements redevances actuellement en vigueur ?

Réponse : L'interdiction pour les communes de lever des taxes et redevances de stationnement n'est pas applicable immédiatement mais uniquement à partir du moment où le Plan régional de politique de stationnement prévu dans l'ordonnance du 22 janvier 2009 aura été approuvé par le Gouvernement et que les arrêtés d'exécution fixant le tarif de la redevance régionale harmonisée pour l'ensemble des communes et les modalités de perception auront été également approuvés par le Gouvernement.

L'élaboration du projet de Plan régional de politique de stationnement est en cours. La fin de l'étude est prévue début mai 2011. Après enquête publique et débat parlementaire, il devra être approuvé par le Gouvernement.

Cette interdiction n'est pas liée à la mise en place de l'Agence de Stationnement, qui sera là pour veiller à l'exécution du Plan régional de politique de stationnement et réaliser les missions qui lui sont propres. Les communes ne sont pas obligées de lui déléguer les missions de contrôle et de perception. Elles pourront donc toujours en être responsables pour les voiries de leur territoire et devront seulement travailler sur la base des arrêtés d'exécution pris en la matière.

Lors de la prise d'effet des arrêtés d'exécution susmentionnés, les communes devront renoncer à leurs règlements taxes et redevances.

Question n° 302 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Exécution de l'ordonnance régionale sur le stationnement.

Il me serait agréable de savoir quels sont les actes qui ont déjà été entrepris par votre administration et le Gouvernement pour permettre l'entrée en vigueur des mesures d'exécution suivantes :

- fixation du contenu complet des plans communaux de stationnement;
- application du plan régional de stationnement;
- fixation du cadre de l'Agence régionale de stationnement;
- signature du contrat de gestion avec l'Agence régionale de stationnement;
- adoption des tarifs précis de redevance régionale de stationnement;
- application des conditions d'exploiter des parkings publics (tarification, horaire d'accès, nombre d'emplacements, ...).

- van toepassing wordt zodra het parkeeragentschap zijn eigen belastingen en retributies begint te innen ?
- van toepassing wordt na het verstrijken van de geldigheidsduur van de belasting- en retributieverordeningen die thans van kracht zijn ?

Antwoord : Het aan de gemeenten opgelegde verbod om parkeerbelastingen te heffen en een parkeerretributie in te voeren is niet onmiddellijk van toepassing, maar pas na de goedkeuring door de Regering van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan waarin de ordonnantie van 22 januari 2009 voorziet en ook van de uitvoeringsbesluiten tot vaststelling van het tarief van de gewestelijke retributie, geharmoniseerd voor het geheel van de gemeenten en de inningsmodaliteiten.

Het ontwerp van Parkeerbeleidsplan is in opmaak. Verwacht wordt dat het onderzoek tegen begin mei 2011 klaar zal zijn. De Regering zal dit plan moeten goedkeuren, maar na een openbaar onderzoek en een parlementair debat.

Dit verbod houdt geen verband met de oprichting van het Parkeeragentschap dat moet instaan voor de uitvoering van het Parkeerbeleidsplan en de eigen, specifieke taken moet verrichten. De gemeenten zijn niet verplicht om de controle- en inningsopdrachten aan het Agentschap over te dragen. Ze kunnen dus de verantwoordelijkheid ervoor behouden voor de wegen op hun grondgebied en zullen alleen maar moeten handelen op grond van de ter zake getroffen uitvoeringsbesluiten.

Wanneer de bovenvermelde uitvoeringsbesluiten uitwerking zullen hebben, zullen de gemeenten hun reglementen met betrekking tot deze belastingen en retributies niet langer mogen toepassen.

Vraag nr. 302 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

De uitvoering van de gewestelijke parkeerordonnantie.

Ik zou graag weten wat uw administratie en de Regering al ondernomen hebben om de inwerkingtreding van de volgende uitvoeringsmaatregelen mogelijk te maken :

- bepaling van de volledige inhoud van de gemeentelijke parkeerplannen;
- toepassing van het Gewestelijk Parkeerplan;
- bepaling van het kader van het Gewestelijk Parkeeragentschap;
- goedkeuring van de precieze tarieven van de gewestelijke parkeerheffing;
- ondertekening van het beheercontract met het Gewestelijk Parkeeragentschap;
- toepassing van de voorwaarden voor de uitbating van de openbare parkings (tarifiering, openingsuren, aantal plaatsen, ...).

Réponse : L'élaboration du projet de Plan régional de politique de stationnement prévu dans l'ordonnance du 22 janvier 2009 est en cours. La fin de l'étude est prévue début mai 2011. Après enquête publique et débat parlementaire, il devra être approuvé par le Gouvernement.

Lorsque le Plan régional de politique de stationnement aura été approuvé par le Gouvernement, il deviendra le plan supérieur qui permettra aux communes d'établir leur propre plan.

L'article 14, § 3, de l'ordonnance reprend déjà in extenso le contenu minimal de ces plans.

Lorsque le Plan régional de politique de stationnement aura été approuvé par le Gouvernement, mon administration établira les différents arrêtés d'exécution fixant le contrat de gestion, le tarif de la redevance régionale harmonisée pour l'ensemble des communes et les modalités d'exploitation des parkings publics régionaux.

Afin d'être prêt rapidement dès l'approbation, un marché d'assistance juridique a déjà été lancé par mon administration afin de l'aider rédiger les différents textes nécessaires et repris dans l'ordonnance.

Question n° 304 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

L'état lamentable des trottoirs du goulet Louise.

Il suffit de se promener dans le goulet de l'avenue Louise pour constater l'état lamentable des trottoirs. Quand ceux-ci ne sont pas défoncés, ils sont transformés en parking. Ce doit être l'endroit de Bruxelles où il y a le plus d'infractions de stationnement au m².

La ministre peut-elle me dire les initiatives prises pour remédier à cette situation ? Le projet porté par la Région en 2005 d'envisager la mise en piétonnier du goulet Louise est-il toujours d'actualité ou a-t-il été définitivement abandonné ?

Réponse : Le projet de réaménagement du goulet Louise ne tenait pas compte du fait que les automobilistes allaient stationner sur les trottoirs. La police refuse de verbaliser, faute d'une signalisation réglementaire.

J'ai dès lors fait mettre au point un plan de signalisation routière en concertation avec Bruxelles Mobilité, les communes et les zones de police pour pallier au plus urgent.

Cette nouvelle signalisation, qui sera placée dans le courant du mois de novembre, permettra d'une part à la police d'intervenir en toute légalité et uniformisera les heures de livraison dans la zone concernée d'autre part.

Je suis toutefois consciente qu'il ne s'agira ici que d'une solution à court terme et je prendrai une initiative dans les prochains mois afin d'initier une réflexion plus fondamentale sur l'aménage-

Antwoord : De opstelling van het ontwerp van Gewestelijk Parkeerbeleidplan neergelegd in de ordonnantie van 22 januari 2009, is aan de gang. De afsluiting van de studie is gepland voor begin mei 2011. Na het openbaar onderzoek en het parlementair debat, zal de Regering het moeten goedkeuren.

Eenmaal goedgekeurd door de Regering, wordt het Gewestelijk Parkeerbeleidplan het hoger plan dat de gemeenten zal toelaten hun eigen plan op te stellen.

Artikel 14, § 3, van de ordonnantie geeft al in extenso de minimale inhoud van deze plannen weer.

Na voormelde goedkeuring door de Regering, zal mijn administratie de verschillende uitvoeringsbesluiten opstellen ter bepaling van de beheersovereenkomst, het tarief van de gewestelijke retributie geharmoniseerd voor alle gemeenten en de exploitatiemodaliteiten van de gewestelijke openbare parkings.

Teneinde snel klaar te zijn na de goedkeuring, heeft mijn administratie reeds een opdracht van juridische bijstand opgestart om de opstelling van de verschillende vereiste teksten opgenomen in de ordonnantie, te vergemakkelijken.

Vraag nr. 304 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

De erbarmelijke toestand van de trottoirs van de Louizaflessenhals.

Een wandeling in de flessenhals van de Louizalaan volstaat om de erbarmelijke toestand van de trottoirs vast te stellen. Waar ze niet zwaar beschadigd zijn worden ze als parking gebruikt. Er is wellicht geen enkele plaats in Brussel waar evenveel parkeerover-tredingen per m² gebeuren.

Kan de minister me zeggen welke initiatieven genomen zijn om iets te doen aan die situatie ? In 2005 overwoog het Gewest de Louiza flessenhals om te vormen tot een voetgangerszone. Is dat plan nog altijd aan de orde of is het definitief opgegeven ?

Antwoord : In het project van heraanleg van de flessenhals aan de Louizalaan was niet voorzien dat er geparkeerd zou worden op de trottoirs. Omwille van de niet reglementaire signalisatie weigert de politie te verbaliseren.

Ik heb dan ook een signalisatieplan laten opmaken in overleg met Mobiel Brussel, de betrokken gemeenten en politiezones om de dringendste nood te lenigen.

Deze nieuwe signalisatie, die in de loop van de maand november zal geplaatst worden, zal enerzijds de politie toelaten op een rechtsgeldige wijze tussen te komen en zal anderzijds de leveringsstijden in de betrokken zone uniformiseren.

Ik ben er mij echter van bewust dat dit enkel een oplossing op korte termijn biedt en ik zal in de loop van de volgende maanden dan ook een initiatief nemen om een meer diepgaande denkoef-

ment du goulet Louise afin qu'il puisse satisfaire de façon maximale les intérêts de toutes les parties impliquées.

Car s'il y a une chose sur laquelle tout le monde s'accorde, c'est bien de dire que l'aménagement actuel ne résout les problèmes de personne.

A noter à ce sujet que mon plan pluriannuel d'investissements 2010-2014 (investissements voirie – espaces publics) prévoit une étude « goulet Louise » en 2014 pour un montant estimé de 3.000.000 EUR.

Question n° 305 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Difficulté de recharger son abonnement Mobib.

Plusieurs témoignages concernant la difficulté de recharger son abonnement Mobib aux bornes interactives réparties sur le territoire bruxellois me sont parvenus. Je souhaite savoir si la STIB a enregistré des plaintes notamment pendant la période de fin août – début septembre concernant les abonnements scolaires ?

Si oui, combien ? La STIB a-t-elle constaté une série de problèmes dans la recharge d'abonnement ? Si oui, quelles sont les causes des problèmes rencontrés ?

Réponse : Le passage à Mobib pour les abonnés a permis d'étendre la vente des abonnements annuels et mensuels aux 340 automates de vente GO de la STIB.

Ce réseau de vente a connu un engouement immédiat de la part de la clientèle de la STIB. Ce sont effectivement plus de 27.000 abonnements qui y sont vendus tous les mois et plus de 50.000 transactions Mobib qui y sont effectuées, si on inclut le rechargement des titres à la prestation sur carte Mobib.

La STIB ne possède pas de chiffres spécifiques concernant des plaintes relatives au rechargement d'abonnements scolaires aux automates GO mais peut par contre communiquer des chiffres globaux.

Ainsi la STIB a enregistré, entre le 15 août 2010 et le 15 septembre 2010, 71 plaintes relatives au chargement Mobib, tous titres de transport confondus. Sur un total de 50.000 transactions, ceci représente un taux de 0,14 %.

Au moment de son rechargement, il peut arriver qu'un titre de transport ne puisse pas être chargé sur la carte Mobib. Il s'agit dans la majorité des cas d'un problème d'écriture lié à une défectuosité de la carte. Pour limiter ce type de problème, la STIB a entrepris de remettre à chaque client scolaire venant renouveler son abonnement un étui de protection lui permettant de conserver au mieux sa carte Mobib.

Les problèmes éventuels peuvent donc aussi être dus à une erreur de manipulation du client, par exemple un retrait trop rapide de la carte Mobib.

ning te houden over de aanleg van de Louiza-flessenhals opdat deze, maximaal zou voldoen aan de belangen van alle betrokken partijen.

Want als er één zaak is waarover iedereen het eens is, is het wel dat de huidige aanleg niemands problemen oplost.

Op te merken hierbij valt dat mijn meerjareninvesteringsplan 2010-2014 (investeringen wegen – openbare ruimten) voorziet in een onderzoek « Louiza flessenhals » in 2014 voor een geraamd bedrag van 3.000.000 EUR.

Vraag nr. 305 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Problemen met het herladen van de Mobib-kaart.

Verscheidene mensen getuigen van problemen bij het herladen van hun Mobib-abonnement aan de interactieve palen die op het Brussels grondgebied opgesteld zijn. Ik wens te weten of de MIVB klachten heeft opgetekend, met name met de schoolabonnements, eind augustus – begin september ?

Zo ja, hoeveel ? Heeft de MIVB problemen vastgesteld bij het herladen van abonnementen ? Zo ja, wat zijn de oorzaken daarvan ?

Antwoord : Door de overschakeling op MOBIB voor abonnees kon de verkoop van jaar- en maandabonnementen tot 340 GO-verkoopautomaten van de MIVB worden uitgebreid.

De klanten van de MIVB hadden onmiddellijk een voorliefde voor dit verkoopnet. Indien men het herladen van vervoerbewijzen op de Mobib-kaart meetelt, worden er aan de automaten maandelijks effectief meer dan 27.000 abonnementen verkocht en meer dan 50.000 Mobib-transacties uitgevoerd.

De MIVB beschikt niet over specifieke cijfers in verband met klachten van herlading van schoolabonnements aan GO-automaten, maar kan wel algemene cijfers geven.

Zo registreerde de MIVB tussen 15 augustus 2010 en 15 september 2010 welgeteld 71 klachten over het herladen van de Mobib-kaart, dus voor alle vervoerbewijzen. Op een totaal van 50.000 transacties is dit goed voor slechts 0,14 %.

Bij het herladen kan het gebeuren dat een vervoerbewijs niet op de Mobib-kaart kan worden geladen. In de meeste gevallen gaat het om een schrijfprobleem dat verband houdt met een defecte kaart. Om dit soort problemen te beperken, geeft de MIVB aan elke student die zijn abonnement komt vernieuwen een beschermhoesje zodat hij zijn Mobib-kaart in een zo goed mogelijke staat kan houden.

De oorzaak van eventuele problemen kan ook liggen bij een verkeerde handeling van de klant, zoals de Mobib-kaart te vroeg terugtrekken.

Dans d'autres cas, des problèmes de connection, notamment avec le réseau Banksys, ont été constatés, ce qui peut également provoquer des problèmes au moment du rechargement de l'abonnement sur la carte Mobib. Des outils de monitoring ont été mis en place, afin de pouvoir contrôler l'état des communications et de fonctionnement des automates de vente, le but étant de pouvoir intervenir rapidement dans le cas où une anomalie devait être constatée.

Pour ce qui est des abonnements scolaires, ce sont plus de 3.800 abonnements qui ont été vendus par les automates de vente GO depuis le début de la campagne scolaire 2010-2011.

Il est à noter que pour pouvoir bénéficier du tarif scolaire, un étudiant de plus de 18 ans doit au préalable avoir rentré à la STIB son attestation scolaire. Il en est de même pour les étudiants souhaitant bénéficier du tarif Communauté française. Une adresse finilesfiles@stib.irisnet.be a été prévue à cet effet permettant aux clients d'envoyer leur attestation à la STIB et endéans les 5 jours d'acheter leur abonnement à un automate de vente GO après que la STIB a adapté leur profil et les a envoyés sur les GO. Ceci explique qu'un client ne puisse se procurer son abonnement scolaire à un automate de vente GO s'il n'a pas au préalable entrepris les démarches nécessaires auprès de la STIB.

Question n° 306 de M. Emmanuel De Bock du 12 octobre 2010 (Fr.) :

La sécurisation des passages pour piétons par des lumières clignotantes sur le sol.

De nombreux passages pour piétons non protégés par un signal lumineux existent dans notre Région et constituent en soirée, lorsque l'éclairage est faible voire inexistant, de réels dangers pour les usagers faibles, en particulier les piétons.

Certaines communes (Drogenbos par exemple) ont installé de petites lumières bleutées qui attirent l'attention dans la nuit des conducteurs d'engins motorisés sur l'existence même d'un passage pour piétons. C'est d'autant plus utile lorsque ledit passage pour piétons est à moitié effacé ou peu visible compte tenu de circonstances climatiques particulières.

Il me semble nécessaire de sécuriser un certain nombre d'endroits réputés dangereux, surtout lorsque les passages pour piétons desservent les transports en commun. Je pense en particulier à de grandes voiries régionales où, pour prendre le tram circulant au milieu de la voirie, les usagers faibles sont obligés de se mettre en danger en traversant le voirie. L'exemple de l'avenue Winston Churchill est assez parlant à cet égard, mais il est loin d'être le seul.

Compte tenu de ce qui précède, le Gouvernement peut-il m'indiquer :

- Combien de piétons/cyclistes sont décédés à Bruxelles ces 5 dernières années ?
- Combien de piétons/cyclistes sont-ils décédés sur des voiries régionales ?

In andere gevallen werden problemen met de aansluiting vastgesteld, met name met het Banksys-net. Dit kan ook problemen veroorzaken wanneer het abonnement op de Mobib-kaart wordt geladen. Er werden monitoringinstrumenten aangewend om de toestand van de verbindingen en de werking van de verkoopautomaten te kunnen controleren, met als doel snel te kunnen tussenkomen ingeval een onregelmatigheid wordt vastgesteld.

Voor wat de schoolabonnementen betreft, werden er sinds het begin van de schoolcampagne 2010-2011 meer dan 3.800 abonnementen verkocht via de GO-verkoopautomaten.

Merk op dat om van het schooltarief te kunnen genieten een student ouder dan 18 jaar vooraf zijn schoolattest bij de MIVB moet hebben binnengebracht. Hetzelfde geldt voor studenten die van het tarief van de Franse Gemeenschap willen genieten. Hiervoor werd een adres, stopdewachtrij@mivb.irisnet.be, voorzien zodat klanten hun attest naar de MIVB kunnen sturen en binnen de 5 dagen hun abonnement kunnen kopen via een GO-verkoopautomaat, nadat de MIVB hun profiel heeft aangepast en naar de GO heeft gestuurd. Dit verklaart dat een klant zijn schoolabonnement niet kan aankopen via een GO-verkoopautomaat indien hij vooraf niet de noodzakelijke stappen bij de MIVB heeft ondernomen.

Vraag nr. 306 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Beveiliging van de zebrapaden met knipperlichten op de grond.

In ons Gewest zijn veel zebrapaden die niet beveiligd zijn met een lichtsignaal. 's Avonds, wanneer er weinig of zelfs geen verlichting is, zijn ze echt gevaarlijk voor de zwakke weggebruikers, in het bijzonder de voetgangers.

Sommige gemeenten (bijvoorbeeld Drogenbos) hebben kleine blauwachtige lichtjes op de grond aangebracht om 's nachts de aandacht van bestuurders van motorvoertuigen op de zebrapaden te vestigen. Dat is zeker nuttig wanneer de strepen van het zebrapad vervaagd zijn of slecht zichtbaar zijn door het weer.

Het lijkt me noodzakelijk een aantal gevaarlijke zebrapaden te beveiligen, vooral wanneer ze zich dicht bij haltes van het openbaar vervoer bevinden. Ik denk in het bijzonder aan grote gewestwegen waar de zwakke weggebruikers moeten oversteken om de tram te nemen die in het midden van de weg rijdt. De situatie aan de Winston Churchillaan spreekt in dat verband voor zich, maar dat is helemaal niet het enige geval.

Kan de regering, rekening houdend met het voorgaande, meedelen :

- Hoeveel voetgangers/fietsers de laatste 5 jaar in Brussel het leven hebben verloren ?
- Hoeveel voetgangers/fietsers het leven hebben verloren op gewestwegen ?

- Quelles sont les pistes développées par le Gouvernement pour sécuriser les passages pour piétons ?
- Combien coûterait la généralisation du système d'éclairage sécurisant l'ensemble des passages pour piétons ?

Réponse : Nous ne disposons pas encore des données INS pour les années 2009 et 2010. L'analyse ne peut donc se faire que sur la base des 5 dernières années disponibles, à savoir, de 2004 à 2008. Pour cette période, nous observons qu'aucun cycliste n'est décédé; le nombre de victimes décédées parmi les piétons s'élève lui à 43.

Sur les 43 piétons décédés, 26 l'ont été sur voiries régionales et 17 sur voiries communales.

Actuellement, le gouvernement se penche sur un nouveau plan d'actions à mettre en œuvre pour 2011-2020 dans le cadre des États généraux de la sécurité routière.

Ce projet est piloté par le secrétaire d'État Bruno De Lille.

Mon administration fait parfois appel également aux techniques de l'éclairage : quelques installations prévoyant un éclairage spécifique et renforcé ont ainsi été mises en place sur nos voiries.

Si cette méthode paraît alléchante, elle présente cependant quelques inconvénients : le niveau d'éclairage doit être fortement augmenté vu l'éclairage environnant de niveau déjà élevé en milieu urbain et un phénomène de « trou noir » peut être constaté. Ce phénomène, qui apparaît pour les conducteurs ayant franchi cette zone sur-éclairée, est dû à une réadaptation de la vision selon le niveau d'éclairage qui change.

Des essais ont également été réalisés en soulignant les bords du passage par les barres de leds jaunes. Cette option est jugée intéressante pour attirer l'attention des conducteurs qui virent sur la présence d'une traversée décentrée par rapport au carrefour (exemple : porte de Namur).

A ce jour, aucune expérience n'a été menée avec des leds bleutés tels qu'utilisés à Drogenbos.

Sachant qu'il y a environ 400 carrefours à feux en voirie régionale (avec donc minimum deux traversées), qu'il y a en plus un grand nombre de traversées sans feux et partant d'un coût d'investissement moyen de 6.000 EUR (sans entretien) pour une installation à une traversée d'une voirie avec deux bandes de circulation (une par sens), il est inimaginable d'envisager une généralisation d'un tel système.

Question n° 307 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pour-

- Wat haar plannen zijn om de zebrapaden te beveiligen ?
- Hoeveel het zou kosten om alle zebrapaden te beveiligen met verlichting ?

Antwoord : We zijn nog niet in het bezit van de NIS-gegevens voor de jaren 2009 en 2010. De analyse kan dus alleen betrekking hebben op de beschikbare laatste vijf jaren, met name van 2004 tot en met 2008. Voor deze periode, stellen wij vast dat geen enkele fietser overleden is; onder de voetgangers waren er wel 43 dodelijke slachtoffers.

Op 43 overleden voetgangers lieten er 26 het leven op gewestwegen en 17 op gemeentewegen.

Momenteel buigt de regering zich over een nieuw actieplan dat voor 2011-2020 in het kader van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid ten uitvoer gelegd moet worden.

Dit project wordt aangestuurd door staatssecretaris Bruno De Lille

Tevens doet mijn administratie soms een beroep op de technieken van de verlichting : zo zijn enkele voorzieningen met een specifieke en versterkte verlichting op onze wegen geplaatst.

Deze methode mag wel aantrekkelijk lijken, toch heeft ze enkele nadelen: het verlichtingsniveau moet gevoelig sterker, aangezien de stedelijke omgeving nu eenmaal reeds een hoog niveau van verlichting heeft en er kan dan een « zwart gat »-fenomeen optreden. Dit fenomeen, waarmee de bestuurders die deze oververlichte zone passeren, te maken hebben, is te wijten aan een opnieuw aanpassen van het gezicht aan het veranderende verlichtingsniveau.

Proeven zijn reeds gedaan met gele leds die de randen van de oversteekplaats onderstrepen. Deze optie blijkt interessant om de aandacht van de afslaande bestuurders te vestigen op een gedecentreerde oversteekplaats ten opzichte van het kruispunt (bijvoorbeeld : Naamse Poort).

Tot op heden is er geen enkel experiment gevoerd met blauwe leds zoals in Drogenbos.

Wetende dat er op gewestwegen ongeveer 400 kruispunten met verkeerslichten zijn (met dus minimum twee oversteekplaatsen), dat er hier bovenop nog heel wat oversteekplaatsen zijn zonder verkeerslichten en uitgaande van een gemiddelde investeringskost (zonder onderhoud) van ongeveer 6.000 EUR per installatie voor een oversteek van een rijbaan met twee rijstroken één voor elke rijrichting), is het ondenkbaar een dergelijk systeem te veralgemenen.

Vraag nr. 307 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale

riez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Réponse : Bruxelles Mobilité

Bruxelles Mobilité n'a pas les données concernant la masse salariale. Le Service Rémunération et Pensions du Secrétariat Général a toutes les données. Veuillez vous adresser pour ceci au secrétaire d'État en charge de la fonction publique.

En ce qui concerne le personnel, nous avons les chiffres pour 2010 car la Cellule Personnel de Bruxelles Mobilité a été créée en 2007.

Au 1^{er} janvier 2010 nous avons :

- 279 agents statutaires;
- 130 agents contractuels;
- 109 agents STIB.

Donc un total de 518 agents.

Pour les années 2000 et 2005, la DRH et la Direction de la Gestion du Personnel du Secrétariat Général dispose des données nécessaires.

CIRB

Le personnel statutaire et contractuel du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise et la masse salariale correspondante ont évolué de la manière suivante :

Au 01/01/2000	Nombre	Masse salariale
Statutaires CIRB	8	38.156,86 €
Contractuels CIRB	103	419.465,23 €
Total CIRB	111	457.622,09 €
Au 01/01/2005	Nombre	Masse salariale
Statutaires CIRB	8	46.774,07 €
Contractuels CIRB	159	783.091,10 €
Total CIRB	167	829.865,17 €
Au 01/01/2010	Nombre	Masse salariale
Statutaires CIRB	6	51.666,34 €
Contractuels CIRB	12	35.562,61 €
Total CIRB	18	87.228,95 €

Pour mémoire, le CIRB a transféré son personnel informatique contractuel à IRIS-team ASBL, créée par le Gouvernement le 1^{er} janvier 2007.

STIB

Personnel équivalent temps plein (ETP)

	2000	2005	2010
ETP	5.528	5.904	6.478

loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Antwoord : Mobiel Brussel

Mobiel Brussel beschikt niet over gegevens betreffende de loonmassa. De Dienst Bezoldiging en Pensioenen van het Algemeen Secretariaat heeft alle gegevens. Gelieve u hiervoor te wenden tot de staatssecretaris bevoegd voor Ambtenarenzaken.

Wat het personeel betreft, beschikken we over de cijfers voor 2010 aangezien de Cel « Personeel » van Mobiel Brussel in 2007 werd opgericht.

Op 1 januari 2010 hadden we :

- 279 statutaire ambtenaren;
- 130 contractuele ambtenaren;
- 109 MIVB-personeelsleden.

Dit geeft een totaal van 518 ambtenaren.

Voor de jaren 2000 en 2005 beschikt het DHR en de Directie van het Personeelsbeheer van het Algemeen Secretariaat over de nodige gegevens.

CIBG

Het statutaire contractueel personeel van het Informatiecentrum voor het Brussels Gewest en de overeenkomstige loonmassa evolueren als volgt :

Op 01/01/2000	Aantal	Loonmassa
Statutairen CIBG	8	38.156,86 €
Contractuelen CIBG	103	419.465,23 €
Totaal CIBG	111	457.622,09 €
Op 01/01/2005	Aantal	Loonmassa
Statutairen CIBG	8	46.774,07 €
Contractuelen CIBG	159	783.091,10 €
Totaal CIBG	167	829.865,17 €
Op 01/01/2010	Aantal	Loonmassa
Statutairen CIBG	6	51.666,34 €
Contractuelen CIBG	12	35.562,61 €
Totaal CIBG	18	87.228,95 €

Ter herinnering, het CIBG heeft haar contractueel informatiepersoneel overgeplaatst naar de vzw IRIS-team op 1 januari 2007 opgericht door de Regering.

MIVB

Personeel in voltijdse equivalenten (VTE)

	2000	2005	2010
VTE	5.528	5.904	6.478

Masse salariale

2000	2005	2010
259,4 M€	319,8 M€	387,1 M€

Les évolutions des effectifs se justifient par une augmentation de l'offre de transport, qui implique une augmentation du personnel de conduite et, indirectement, du nombre de personnes affectées aux infrastructures et à l'entretien des véhicules.

L'évolution de la masse salariale est liée à l'augmentation des effectifs à cause des raisons susmentionnées, le vieillissement du personnel et les effets des programmations sociales et indexations consécutives des rémunérations survenues les 10 dernières années.

Port de Bruxelles

Monsieur le député trouvera ci-joint les éléments statistiques relatifs à l'évolution du personnel et de la masse salariale du Port de Bruxelles sur la base des années de référence 2000, 2005 et 2010.

Une première analyse permet de mettre en évidence que les effectifs du Port en personnel sont très stables et que la légère augmentation enregistrée entre 2005 et 2010 concerne essentiellement les niveaux A et B et s'explique par la nature très technique des nouveaux dossiers qui nécessite un personnel de plus en plus spécialisé. Peuvent entre autres être cités l'assainissement de plusieurs sites dont celui de Carcoke, les importants travaux de dragage et les projets de développement du « canal sud » à Anderlecht. Je crois utile de préciser que le nombre important d'agents contractuels de niveau B est en outre dû au fait que le niveau 2+ (l'actuel niveau B) n'a été introduit au Port qu'en 2005, ce qui a empêché tout recrutement statutaire dans ce niveau.

Les chiffres relatifs aux agents contractuels doivent en outre être relativisés dans la mesure où le Port a été en mesure cette année de « statutariser » 3 attachés et 2 commis contractuels par le biais des réserves de recrutement régionales et que la procédure de statutarisation d'un ingénieur lauréat d'un examen de recrutement organisé à l'intention de la Défense est en bonne voie. L'actuelle organisation par la Région d'examens de recrutement généralistes pour les niveaux A et B offre de plus à une vingtaine d'agents contractuels la possibilité de bénéficier d'un recrutement à titre définitif et permettra probablement une meilleure répartition statutaires/contractuels dans ces grades.

Toujours sur le plan de l'évolution des effectifs, la notable augmentation du nombre d'agents statutaires et contractuels dans le niveau D résulte de l'organisation par le Port d'un examen d'accession au niveau D auquel ont participé avec succès la quasi-totalité des agents de niveau E et se double de la mise en extinction des emplois du niveau E qui empêche tout nouvel engagement dans ce niveau.

Il est à noter que la masse salariale de l'exercice 2010 est en baisse de quelque 100.000 EUR par rapport à celle de l'exercice 2009 avec un montant de 7.723.000 EUR (projection sur la base des traitements du mois d'octobre) contre 7.830.000 EUR, ce qui témoigne des efforts du Port en matière de gestion budgétaire.

Loonmassa

2000	2005	2010
259,4 M€	319,8 M€	387,1 M€

De evolutie van het effectief is gerechtvaardigd door de stijging van het vervoersaanbod, die de uitbreiding van het aantal chauffeurs impliceert en, onrechtstreeks, van het aantal personen dat ingezet wordt voor de infrastructuur en het onderhoud van de voertuigen.

De evolutie van de loonmassa hangt samen met de toename van het effectief door voornoemde factoren, de vergrijzing van het personeel en de weerslag van de opeenvolgende sociale programmaties en indexeringen van de bezoldigingen in de afgelopen 10 jaar.

Haven van Brussel

Mijnheer de volksvertegenwoordiger zal in de bijlage de statistieken kunnen vinden inzake de evolutie van het personeel en de loonmassa van de haven van Brussel op basis van de referentiejaar 2000, 2005 en 2010.

Een eerste analyse geeft weer dat het personeelseffectief van de Haven zeer stabiel is en dat de lichte stijging tussen 2005 en 2010 vooral betrekking heeft op niveau A en B en verklaard kan worden door de zeer technische aard van de nieuwe dossiers die een meer gespecialiseerd personeel vereisen. Kunnen onder andere vermeld worden : de sanering van meerdere sites waaronder die van Carcoke, de belangrijke baggerwerken en de ontwikkelingsprojecten van het « kanaal zuid » in Anderlecht. Ik acht het nuttig te verduidelijken dat het aanzienlijke aantal contractuele personeelsleden van niveau B bovendien te wijten is aan het feit dat het niveau 2+ (op dit moment niveau B) pas in 2005 in de haven werd geïntroduceerd, waardoor een statutaire aanwerving op dit niveau onmogelijk was.

De cijfers wat betreft de contractuele beambten dienen bovendien gerelativeerd te worden aangezien de Haven dit jaar in staat was om 3 attachés en 2 contractuele klerken « statutair » te maken via regionale wervingsreserves en dat de procedure tot statutarisering van een ingenieur die geslaagd is voor het wervingsexamen voor Defensie op goede weg is. Door algemene wervingsexamens te organiseren voor niveau A en B biedt het Gewest bovendien een twintigtal contractuele beambten de mogelijkheid om vast benoemd te worden en zal waarschijnlijk een betere verdeling van de statutairen/contractuelen in deze graden mogelijk maken.

Nog steeds wat betreft de evolutie van de effectieven : de aanzienlijke stijging van het aantal statutaire en contractuele beambten in niveau D komt voort uit het feit dat de Haven een toegangsexamen tot niveau D georganiseerd heeft waaraan bijna alle agenten van niveau E met succes hebben deelgenomen en gaat gepaard met het doen verdwijnen van de jobs in niveau E waardoor elk nieuwe aanwerving in dit niveau onmogelijk wordt.

Er dient opgemerkt te worden dat de loonmassa van het boekjaar 2010 met ongeveer 100.000 EUR vermindert vergeleken met die van het boekjaar 2009 met een bedrag van 7.723.000 EUR (voorspelling op basis van de salarissen van de maand oktober) tegen 7.830.000 EUR, wat aantoont dat de Haven inspanningen heeft geleverd op het vlak van budgetbeheer.

Janvier 2000

Niveau	Statutaires	Contractuels	Total
1	18	5	23
2 et 2+	31	11	42
3	28	5	33
4	28	2	30
Total	105	23	128

Masse salariale annuelle totale pour l'année 2000 : 4.692.404 EUR.

Janvier 2005

Niveau	Statutaires	Contractuels	Total
A	26	8	24
B	6	6	12
C	23	8	31
D	26	7	33
E	21	6	27
Total	92	35	127

Masse salariale annuelle totale pour l'année 2005 : 5.880.386 EUR.

Janvier 2010

Niveau	Statutaires	Contractuels	Total
A	17	13	30
B	4	13	17
C	21	12	33
D	30	16	46
E	8	1	9
Total	80	55	135

Masse salariale annuelle totale pour l'année 2010 : 7.723.000 EUR.

	Statutaires	Contractuels	Total
2000	105	23	128
2005	92	35	127
2010	80	55	135

Question n° 308 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative, pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Januari 2000

Niveau	Statutairen	Contractuelen	Totaal
1	18	5	23
2 en 2+	31	11	42
3	28	5	33
4	28	2	30
Totaal	105	23	128

Jaarlijkse totale loonmassa voor het jaar 2000 : 4.692.400 EUR.

Januari 2005

Niveau	Statutairen	Contractuelen	Totaal
A	26	8	24
B	6	6	12
C	23	8	31
D	26	7	33
E	21	6	27
Totaal	92	35	127

Totale jaarlijkse loonmassa voor het jaar 2005 : 5.880.386 EUR.

Januari 2010

Niveau	Statutairen	Contractuelen	Totaal
A	17	13	30
B	4	13	17
C	21	12	33
D	30	16	46
E	8	1	9
Total	80	55	135

Totale jaarlijkse loonmassa voor het jaar 2010 : 7.723.000 EUR.

	Statutairen	Contractuelen	Totaal
2000	105	23	128
2005	92	35	127
2010	80	55	135

Vraag nr. 308 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Réponse : Bruxelles Mobilité

Une enquête a été menée par l'inspection sociale dans le cadre d'un accident mortel survenu le 28 novembre 2008 sur un des chantiers de la Direction Infrastructure des Transports publics, à savoir les travaux de réalisation des quais RER le long de la ligne 28 à hauteur de la station de métro Gare de l'Ouest à Molenbeek-Saint-Jean.

A ce jour, ce dossier est étroitement surveillé par le Conseil de la Région, à qui un dossier complet, à titre préventif, a été envoyé.

Toutefois, le sinistre du 28 novembre 2008 et les auditions subséquentes par les services de l'Inspection sociale, n'ont pas donné lieu à l'ouverture d'une information par le parquet ou l'auditorat du travail, et a fortiori à l'ouverture d'une instruction judiciaire.

En outre, l'identité du/des fonctionnaire(s) ou agent(s) le cas échéant responsable(s) n'a pas été établie.

Par ailleurs, l'inspection a adressé d'initiative un avertissement à Bruxelles Mobilité – AED pour un chantier mené en collaboration avec la STIB qui s'est déroulé sur le boulevard Léopold III entre le boulevard Général Wahis et l'avenue Frans Courtens.

CIRB

En 2009 et 2010, l'inspection sociale n'a réalisé aucune enquête au sein du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise.

Port de Bruxelles

Durant les années 2009-2010, le Port de Bruxelles n'a pas fait l'objet d'une enquête de l'inspection sociale au sein de ses services.

STIB

Depuis 2009, la STIB a été contactée par courrier ou pour réaliser des visites des lieux de travail à 4 reprises :

- un courrier de constatation d'une infraction à la loi sur les chantiers temporaires ou mobiles pour lequel le dossier a été classé sans suite par l'inspection sociale, suite à une réunion avec l'inspecteur concerné;
- plusieurs courriers concernant des infractions des entreprises sous-traitantes dans les stations de métro. A chaque fois, outre les infractions liées à ces entreprises sous-traitantes, il était reproché à la STIB un manque de surveillance de ces dernières. Après réponse de la STIB, tous les dossiers ont été classés sans suite par l'inspection sociale;
- une visite de l'inspection sociale dans le cadre d'une campagne européenne pour les lieux de maintenance sûrs. L'inspection sociale belge a décidé d'axer ses visites dans le secteur des

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Antwoord : Mوبiel Brussel

In het raam van een dodelijk ongeval dat plaatsvond op 28 november 2008 op een van de werven van de Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer – in casu de werken betreffende de aanleg van de GEN-perrons langs lijn 28 ter hoogte van metrohalte Weststation te Sint-Jans-Molenbeek – werd er door de sociale Inspectie, een onderzoek verricht.

Thans wordt dit dossier nauwlettend opgevolgd door de advocaat van het Gewest, aan wie er uit voorzorg een volledig dossier toegestuurd werd.

Het ongeval van 28 november 2008 en de daaropvolgende verhoren door de sociale Inspectie hebben evenwel geen aanleiding gegeven tot het instellen van een onderzoek door het parket of het arbeidsauditoraat, en a fortiori evenmin tot het instellen van een gerechtelijk vooronderzoek.

Bovendien kon de identiteit van de in voorkomend geval verantwoordelijke ambtenaar (ambtenaren) of beambte(n) niet vastgesteld worden.

De Inspectie heeft overigens een verwittiging gericht tot Mوبiel Brussel – BUV voor een bouwplaats die in samenwerking met de MIVB uitgevoerd werd op de Leopold III-laan tussen de Generaal Wahislaan en de Frans Courtenslaan.

CIBG

In 2009 en 2010 heeft de Sociale Inspectie geen onderzoek verricht binnen het Informatiecentrum voor het Brussels Gewest.

Haven van Brussel

Gedurende 2009 en 2010 heeft de Haven van Brussel geen voorwerp uitgemaakt van een onderzoek van de Sociale Inspectie binnen haar diensten.

MIVB

Sinds 2009 werd de MIVB 4 keer benaderd per brief of om bezoeken in de werkplaatsen te realiseren :

- een brief ter vaststelling van een overtreding van de wet betreffende de tijdelijke of mobiele werkplaatsen waarvoor het dossier zonder gevolg geklasseerd werd door de sociale inspectie na een vergadering met de betrokken inspecteur;
- verschillende brieven in verband met overtredingen van de bedrijven in onderaanneming in de metrostations. Telkens werd de MIVB een gebrek aan toezicht op die bedrijven verweten, naast de overtredingen die verband hielden met die toeleveringsbedrijven. Nadat de MIVB had geantwoord, werden alle dossiers geseponeerd door de sociale inspectie;
- een bezoek van de sociale inspectie in het kader van een Europese campagne voor veilige onderhoudsplaatsen. De Belgische sociale inspectie heeft beslist haar bezoeken te

carrosseries et a choisi la carrosserie Bus du site de Haren. La visite va donner lieu à un courrier que la STIB attend afin de pouvoir y répondre;

- une visite de l'inspection sociale sur le site de Delta dans le cadre d'un accident de travail grave au sens de la loi et du contenu du rapport circonstancié y afférent. La STIB attend également le courrier de l'inspection sociale suite à cette visite.

Je tiens à souligner que la STIB n'est certainement pas à la traîne en matière de sécurité au travail. Elle s'est d'ailleurs récemment distinguée en remportant, le 25 octobre dernier, le premier prix du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail pour son dépôt de métro Jacques Brel situé à Anderlecht. Ce prix était décerné par le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, dans le cadre de la campagne de sensibilisation que l'Agence européenne pour la Sécurité et la Santé au Travail a lancée en avril dernier. Cette campagne vise à réduire le nombre d'accidents de travail.

En outre, la STIB représentera également la Belgique à l'Award européen des bonnes pratiques en matière de maintenance sûre. La remise des trophées aura lieu à Budapest le 28 avril 2011.

Question n° 309 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n'ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionaux répartis sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risques par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?
- normalement, l'analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le service interne de protection du travail (ou le SEPP si l'analyse est sous-traitée) procède-t-il à l'analyse de risque de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir) ? Il me revient que ce serait une exigence de l'Inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?

focusser op de carrosseriesector en heeft de koetswerkafdeling Bussen van de site van Haren uitgekozen. Het bezoek zal gevolgd worden door een schrijven dat de MIVB afwacht om erop te kunnen antwoorden;

- een bezoek van de sociale inspectie op de site van Delta in het kader van een ernstig arbeidsongeval zoals omschreven door de wet en van de inhoud van het omstandig verslag erover. De MIVB wacht eveneens op het schrijven van de sociale inspectie naar aanleiding van dit bezoek.

Ik wens te benadrukken dat de MIVB zeker niet achterblijft op het vlak van veiligheid op het werk. Ze heeft zich trouwens onlangs onderscheiden door op 25 oktober laatstleden de eerste prijs weg te kapen van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk voor haar metroremise Jacques Brel in Anderlecht. Die prijs werd toegekend door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, in het kader van de sensibiliseringscampagne die het Europees Agentschap voor Veiligheid en Gezondheid op het werk in april van dit jaar lanceerde. Die campagne moet het aantal arbeidsongevallen verminderen.

Bovendien zal de MIVB ook België vertegenwoordigen op de Europese Award van Goede Praktijken op het vlak van veilig onderhoud. De uitreiking van de trofeeën vindt plaats in Boedapest op 28 april 2011.

Vraag nr. 309 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?
- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) een de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?

- quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain la fonction et le grade de la personne (il s'agit de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : CIRB

Dans le cadre du CIRB, aucun agent statutaire ou contractuel n'exerce de fonction nécessitant des interventions à l'extérieur.

Le conseiller en prévention-médecin du travail (Arista) réalise annuellement la visite des lieux du travail et les agents sont périodiquement invités à l'examen de surveillance de santé chez Arista.

Le COCOBA exerce les missions du SIPP au sein du CIRB. Un plan quinquennal décliné en plans annuels d'actions est suivi avec régularité par le COCOBA.

Le rôle de conseiller interne est assuré par le directeur général.

Bruxelles Mobilité

Après concertation avec le personnel et la direction concernée, des analyses de risque participatives sont élaborées au ministère par les conseillers en prévention du service interne de prévention et de protection au travail (SIPPT) en collaboration avec le médecin du travail-conseiller en prévention du service externe de prévention et de protection (SEPP). Le cas échéant, les risques psychosociaux sont analysés par les psychologues-conseillers en prévention du SEPPT.

Le SIPPT élabore les analyses de risques au niveau de l'organisation dans son ensemble, au niveau des postes de travail ou des fonctions et au niveau des individus. Si les risques proviennent d'équipements techniques comme les installations électriques, ils sont analysés par un service externe pour les contrôles techniques (SECT).

Les projets d'analyses de risque et les recommandations qui y sont liées sont, après discussion avec le personnel et la direction concernés, soumis pour approbation au conseil de direction avant d'être remis au comité de concertation de base pour avis. Si nécessaire, le dossier sera représenté au conseil de direction en vue d'une approbation définitive.

Port de Bruxelles

Le SIPP réalise les analyses de risque au niveau de l'organisation dans son ensemble, au niveau des fonctions ou groupes de postes de travail et au niveau des agents, et ce dans le cadre de sa mission d'assistance à la ligne hiérarchique. Pour des cas spécifiques pour lesquels une expertise particulière ou très pointue est recommandée, l'appel est fait au SEPP, qui réalise les analyses de risque, les audits et élabore les recommandations préventives en collaboration avec le conseiller en prévention interne.

L'Inspection sociale n'a pas formulé de remarque ou exigence particulière par rapport aux analyses de risques sur les lieux et postes de travail.

- welke is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie (het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyse-documenten ondertekent ?

Antwoord : CIBG

In het kader van het CIBG, is er geen enkele statutaire of contractuele beambte die een functie uitoefent waarbij er externe interventies nodig zijn.

De arbeidsgeneesheer-preventieadviseur (Arista) brengt jaarlijks een bezoek aan de werkplaats en de beambten worden regelmatig verzocht een gezondheidsonderzoek te ondergaan bij Arista.

De COCOBA oefent de missies van de IDPB uit binnen het CIBG. Een vijfjaarlijks plan opgesplitst in jaarlijkse actieplannen wordt met regelmaat opgevolgd door de COCOBA.

De rol van intern adviseur wordt gewaarborgd door de algemeen directeur.

Mobiel Brussel

In overleg met de personeelsleden en de betrokken directie worden participatieve risicoanalyses bij het ministerie uitgewerkt door de preventieadviseurs van de interne dienst voor preventie en bescherming (IDPB) in samenwerking met de arbeidsgeneesheer-preventieadviseur van de externe dienst voor preventie en bescherming (EDPB). In voorkomend geval worden de psychosociale risico's door de psychologen-preventieadviseurs van de EDPB geanalyseerd.

De IDPB werkt de risicoanalyses uit op het niveau van de organisatie in haar geheel, op het niveau van de werkposten of de functies en op het niveau van het individu. Indien de risico's afkomstig zijn van technische uitrustingen zoals elektrische installaties, dan worden deze geanalyseerd door een externe dienst voor technische controle (EDTC).

De ontwerpen van risicoanalyses en de aanbevelingen die ermee samenhangen worden, na bespreking met de betrokken personeelsleden en de directie, ter goedkeuring voorgelegd aan de directieraad alvorens ze ter advies worden voorgelegd aan het basisoverlegcomité. Indien nodig wordt het dossier opnieuw voorgelegd aan de directieraad met het oog op definitieve goedkeuring.

Haven van Brussel

De IDPB voert de risicoanalyses wat betreft de organisatie in zijn geheel, wat betreft de functies of groepen betrekkingen en wat betreft de beambten, en dit in het kader van haar begeleidingsfunctie bij de hiërarchische lijn. Voor specifieke gevallen voor de welke een bijzondere of zeer geavanceerde expertise aanbevolen is, wordt er een oproep gedaan aan de IDPB die de risicoanalyses en audits uitvoert en preventieve aanbevelingen uitwerkt in samenwerking met de interne preventieadviseur.

De Sociale Inspectie heeft geen opmerking noch bijzondere vereiste geformuleerd met betrekking tot de risicoanalyses op de werkplaatsen en betrekkingen.

Une ligne hiérarchique bien définie a été établie, reprenant les agents d'encadrement qui sont les délégués de l'employeur pour l'application de sa politique concernant la gestion des risques et l'application des mesures de prévention.

Les membres de la ligne hiérarchique dressent, avec l'assistance du SIPP, les analyses de risque spécifiques aux interventions des agents dont ils ont la responsabilité. Lors de ces analyses de risque, la complexité de la tâche, le niveau de l'agent, les risques spécifiques liés à l'intervention, à l'installation concernée, et au matériel utilisé sont pris en compte.

Les documents d'analyse de risque sont signés par l'employeur ou son délégué de la ligne hiérarchique.

STIB

En matière d'analyse de risque des postes de travail, la loi spécifie qu'il s'agit d'une tâche de l'employeur qui se fait conseiller, assister, ... par son ou ses conseillers en prévention. A la STIB, une analyse de risque relative à chaque poste de travail existe en matière de sécurité et d'ergonomie et est répertoriée dans une banque de données : ces analyses de risque (environ 900) ont été réalisées par les acteurs locaux avec l'aide des conseillers en prévention du SIPPT. Les analyses de risque, sauf en matière psychosociale (domaine confié à un SEPPT – externe), sont réalisées avec l'assistance du SIPPT, en interne.

Pour les fonctions d'entretien, de maintenance, itinérantes etc., il n'existe pas d'analyse de risque spécifique à chaque lieu de travail mais bien des mesures de prévention et de protection au travail traduites/insérées dans les instructions globales de sécurité : par exemple, les interventions dans les tableaux électriques ne peuvent être réalisées que par des personnes compétentes, formées à cet effet, selon des procédures et des instructions très claires mais collectives à tous les tableaux électriques. Le choix de la manière de réaliser les analyses de risque de ses activités appartient à l'employeur et la STIB ne considère pas que chaque tableau électrique est un poste de travail mais bien que l'activité « travailler dans un tableau électrique » doit être analysée du point de vue de la sécurité. Le respect de la loi et la mise en œuvre d'un système dynamique de gestion des risques sont les points primordiaux pour la STIB.

L'employeur est le directeur-général de l'entreprise car il est « pénalement responsable » et il peut exister un système de dérogation au sein de son entreprise.

Question n° 310 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Campagne de contrôle de l'Inspection sociale sur les marchés publics de travaux.

La Direction de Bruxelles de l'Inspection sociale mène une campagne de contrôle thématique sur le respect des règles relatives aux chantiers temporaires et mobiles (règles de sécurité au travail) dans les marchés de travaux des pouvoirs locaux.

Een goed gedefinieerde hiërarchische lijn werd opgesteld, daarin worden de omkaderingsbeambten weergegeven die door de werkgever worden afgevaardigd voor de toepassing van zijn beleid wat betreft het risicobeheer en de toepassing van de preventiemaatregelen.

De leden van de hiërarchische lijn stellen, met de begeleiding van de IPPB, de specifieke risicoanalyses op die verbonden zijn met de interventies van de beambten waar ze verantwoordelijk voor zijn. Bij deze risicoanalyses wordt er rekening gehouden met de complexiteit van de taak, het niveau van de beambte, de specifieke risico's verbonden aan de interventie, aan de betrokken installatie, en aan het gebruikt materiaal.

De documenten voor risicoanalyse worden door de werkgever ondertekend of door zijn afgevaardigde in hiërarchische lijn.

MIVB

Op het gebied van de risicoanalyse van de werkposten, specificeert de wet dat dit de taak van de werkgever is die zich laat adviseren, bijstaan, ... door zijn preventieadviseur(s). Bij de MIVB is er een risicoanalyse met betrekking tot elke werkpost inzake veiligheid en ergonomie. De risicoanalyses zijn opgenomen in een database: deze risicoanalyses (ongeveer 900) werden uitgevoerd door de lokale actoren met behulp van de preventieadviseurs van de IDPBW. De risicoanalyses, behalve de psychosociale (domein toevertrouwd aan een EDPBW), worden intern uitgevoerd met hulp van de IDPBW.

Voor de onderhoudsfuncties, de reizende functies, ... is er geen specifieke risicoanalyse voor elke werkplek, maar wel maatregelen voor preventie en bescherming op het werk vertaald/ingevoegd in de algemene veiligheidsinstructies : bijvoorbeeld, interventies in de elektrische borden mogen enkel worden uitgevoerd door bevoegde personen die hiervoor opgeleid zijn, volgens zeer duidelijke procedures en instructies die gemeenschappelijk zijn voor alle elektrische borden. De werkgever moet kiezen op welke manier de risicoanalyses van zijn activiteiten wordt uitgevoerd, en de MIVB houdt geen rekening met het feit dat elk elektrisch bord een werkpost is, maar wel met het feit dat de activiteit « werken in een elektrisch bord » moet worden geanalyseerd vanuit het standpunt van de veiligheid. De naleving van de wet en de invoering van een dynamisch risicobeheersysteem zijn de essentiële punten voor onze onderneming.

De werkgever is de directeur-generaal van de onderneming want hij is « strafrechtelijk verantwoordelijk » en er kan een afwijkend systeem zijn binnen zijn onderneming.

Vraag nr. 310 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.

De Brusselse directie van de Sociale Inspectie voert een thematische controlecampagne over de naleving van de regels in verband met tijdelijke en mobiele werkplaatsen (regels betreffende de veiligheid op het werk) bij openbare werken waartoe opgedragen door de lokale besturen.

Il me serait agréable de savoir si vos administrations ont connu semblables visites de contrôle de l'Inspection sociale sur certains de leurs marchés publics de travaux.

Dans l'affirmative, êtes-vous déjà en possession des recommandations de l'Inspection et des infractions les plus fréquentes ou graves qu'elle a notées ? Si oui, quelles sont-elles ?

Réponse : Bruxelles Mobilité

Une demande d'information a été adressée par le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale à la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries et à la STIB pour un chantier sur lequel celles-ci avaient des activités conjointes (réaménagement du boulevard Léopold III entre Courtens et Wahis).

Il n'y a eu ni procès-verbal ni avertissement. Le Service public fédéral a seulement soulevé un point relatif au respect de l'unicité du coordinateur « Sécurité et Santé » sur des chantiers où plusieurs entreprises sont simultanément en activité.

Une réunion a eu lieu entre des représentants de la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries et du Service public fédéral précité afin de discuter de la question. Une réflexion est en cours actuellement au sein de la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries à ce sujet.

Dans le cadre des travaux à la station Gare du Nord, un procès-verbal a été adressé à la firme VSE, adjudicataire du marché de travaux.

Les éléments reprochés étaient les suivants :

- 1) non-conformité de l'échafaudage pour travaux en hauteur;
- 2) non-respect des consignes de vitesse des trams en cas de travaux à proximité des voies;
- 3) un ouvrier ne portait pas ses « équipements de protection individuelle ».

Une réponse de VSE fut donnée immédiatement à l'inspecteur social.

Une réunion eut lieu avec le conseiller en sécurité de VSE, le chef de projet de VSE, le fonctionnaire dirigeant de la DITP et le coordinateur de sécurité-santé de la DITP pour mettre au point les actions correctives.

Outre le respect de la législation en vigueur par l'entreprise, les mesures mises en place concernaient essentiellement le respect des consignes de vitesse des trams en cas de travaux à proximité des voies :

- 1) ordre de ralentissement du tram beaucoup plus tôt dans le tunnel de sorte que le tram arrive au pas à hauteur des travaux;
- 2) vu qu'il s'agit d'un des acteurs principaux pour la sécurité des travailleurs, implication active du mode tram dans les réunions de coordination de sécurité-santé.

Graag had ik vernomen of uw besturen soortgelijke controlebezoeken van de Sociale Inspectie hebben gehad bij sommige van de openbare werken waartoe ze opdracht hebben gegeven.

Zo ja, bent u in het bezit van de aanbevelingen van de inspectie in verband met de meest voorkomende of ernstige inbreuken inbreuken die er zijn vastgesteld ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Mوبiel Brussel

De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg heeft een verzoek tot inlichtingen gericht aan de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen en de MIVB met betrekking tot een bouwplaats waarop beiden gemeenschappelijke werkzaamheden verrichtten (herinrichting van de Leopold III-laan tussen Courtens en Wahis).

Het kwam niet tot een proces-verbaal of tot een waarschuwing. De FOD heeft enkel een opmerking gemaakt betreffende de uniciteit van de coördinator « Veiligheid en Gezondheid » op werven waar meerdere ondernemingen gelijktijdig aan de slag zijn.

Er werd een vergadering belegd tussen vertegenwoordigers van de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen en van voornoemde FOD teneinde de kwestie te bespreken. Momenteel is in de schoot van voormelde Directie een denkoefening aan de gang hieromtrent.

In het raam van de werken aan het Noordstation, werd een proces-verbaal opgesteld ten aanzien van de firma VSE, aannemer van de opdracht van werken.

De aangeklaagde elementen waren :

- 1) de non-conformiteit van de steiger voor hoogtewerken;
- 2) de niet-naleving van de snelheidsvoorschriften door trams in geval van werken in de nabijheid van de sporen;
- 3) een arbeider droeg zijn « individuele beschermingskledij » niet.

Er werd onmiddellijk een antwoord van VSE aan de sociaal inspecteur gegeven.

Er vond een vergadering plaats met de veiligheidsadviseur van VSE, de projectleider van VSE, de leidend ambtenaar van de DPW en de veiligheids- en gezondheidscoördinator van de DPW om de verbeteringsmaatregelen vast te leggen.

Naast de naleving van de vigerende wetgeving door de firma, hadden voornoemde maatregelen hoofdzakelijk betrekking op de naleving van de snelheidsregels door trams in geval van werken in de nabijheid van de sporen :

- 1) vertragsbevel voor de trams veel eerder in de tunnel zodat deze langzaam rijden wanneer ze ter hoogte van de werken komen;
- 2) daar het om een van de hoofdfactoren gaat wat de veiligheid van de arbeiders betreft, het actief betrekken van de tram bij de vergaderingen van de veiligheids- en gezondheidscoördinatie.

CIRB

Le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise n'étant pas concerné par les règles relatives aux chantiers temporaires et mobiles, il n'a reçu aucune visite de contrôle à ce sujet de la part de l'Inspection sociale.

Port de Bruxelles

Le Port de Bruxelles n'a pas connu de visite de contrôle thématique de l'Inspection sociale sur le respect des règles relatives aux chantiers temporaires et mobiles (règles de sécurité au travail) sur certains de ses marchés publics de travaux.

Le Port de Bruxelles se conforme naturellement, pour chacun de ses marchés publics de travaux, à la réglementation en vigueur en cette matière.

STIB

Je renvoie ici à la réponse concernant Bruxelles Mobilité et le chantier commun avec la STIB.

La STIB n'a pas eu d'autres visites de l'Inspection sociale sur ses chantiers qui ont mené à un courrier dans le cadre des chantiers temporaires ou mobiles.

Question n° 312 de Mme Carla Dejonghe du 14 octobre 2010 (N.) :

Les dégâts occasionnés à des distributeurs de titres de transport dans quelques stations de métro bruxelloises.

Le 27 septembre, deux bandes masquées se sont attaquées aux valideurs et aux distributeurs de titres de transport dans les stations de (pré)métro Hankar, Delta et Parvis de Saint-Gilles. Ils ont endommagé divers appareils avec de la peinture noire et du gouddron. Les auteurs ont opéré particulièrement vite. Le caractère « coordonné » des attaques montre qu'il ne s'agit pas ici d'une violence aveugle mais bien d'une réaction à l'installation de portillons d'accès dans les stations de métro bruxelloises. L'utilisateur régulier des transports en commun sait que ce n'est pas un cas isolé : quotidiennement on peut voir des abribus abîmés, des distributeurs de titres de transport endommagés, des écrans affichant les temps d'attente détruits, des extincteurs qui disparaissent dans les stations de métro, etc.

Le vandalisme est et reste un des principaux problèmes de nos transports en commun. Il entraîne des coûts mais aussi des retards, lorsque le matériel roulant est endommagé. Il joue aussi un rôle sur la perception : du matériel endommagé ou des stations endommagées créent un sentiment d'insécurité et détournent les utilisateurs des transports en commun. C'est pourquoi il est essentiel de s'attaquer sérieusement au problème.

Nous avons dès lors toujours plaidé en faveur de l'installation de portillons d'accès dans nos transports en commun et nous continuerons de le faire. Dans le même temps, nous voulons toutefois

CIBG

Aangezien de regels inzake tijdelijke en mobiele werkplaatsen geen betrekking hebben op het Informatiecentrum voor het Brussels Gewest, heeft deze geen controlebezoek gekregen van de sociale inspectie.

Haven van Brussel

De Haven van Brussel heeft geen thematische controle gehad door de Sociale Inspectie wat betreft het naleven van de regels inzake tijdelijke en mobiele werkplaatsen (regels voor veiligheid op het werk) op enkelen van haar overheidsopdrachten van werken.

De Haven van Brussel zorgt er natuurlijk voor dat ze voor elk van haar overheidsopdrachten van werken de geldende reglementering in die materie respecteert.

MIVB

Ik verwijs naar het antwoord betreffende Mobiel Brussel en de gemeenschappelijke werf met de MIVB.

De MIVB heeft geen andere bezoeken van de sociale inspectie meer gehad op zijn werven die hebben geleid tot een brief in het kader van tijdelijke of mobiele werven.

Vraag nr. 312 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 14 oktober 2010 (N.) :

De beschadiging van ticketautomaten in enkele Brusselse metrostations.

Op 27 september gingen twee gemaskerde bendes de valide-ringstoestellen en ticketautomaten in de (pre)metrostations Hankar, Delta en Sint-Gillisvoorplein te lijf. Ze beschadigden verschillende toestellen met zwarte verf en pek. De daders gingen bijzonder snel te werk. De « gecoördineerde » manier waarop ze te werk gingen, toont aan dat het hier niet om blind geweld ging. Wellicht reageren zij op de installatie van toegangspoortjes in de Brusselse metrostations. Wie regelmatig het openbaar vervoer neemt, weet dat dit geen eenmalig geval is : dagelijks zien we bushokjes die kapot geschopt zijn, ticketautomaten die beschadigd zijn, schermen met rijtijden die vernield zijn, brandblusapparaten die verdwijnen in metrostellen, etc.

Vandalisme is en blijft één van de grootste problemen waarmee ons openbaar vervoer te kampen heeft. Het brengt kosten met zich mee, maar vaak ook, wanneer het rollend materiaal beschadigd wordt, vertragingen. Daarnaast speelt het uiteraard een rol in de perceptie. Beschadigd materiaal of beschadigde stations bieden een onveilige aanblik en zorgen ervoor dat mensen opteren om net niet het openbaar vervoer te kiezen. Daarom ook is een stevige aanpak van het probleem onontbeerlijk.

Wij hebben dan ook altijd gepleit voor installatie van toegangspoortjes op ons openbaar vervoer en wij zullen dat ook blijven doen. Gelijktijdig hebben we echter ook de opmerking geformuleerd

aussi indiquer que les portillons d'accès à eux seuls ne suffisent pas à contrer le vandalisme : il faut aussi une présence humaine et des contrôles. La question est alors de savoir comment mieux organiser cette permanence humaine.

1. Dispose-t-on de données sur le coût annuel total du vandalisme sur le réseau des transports en commun bruxellois ? Dans combien de cas (pourcentage) attrape-t-on les auteurs et les frais de réparation sont-ils alors mis à charge des auteurs ?
2. Dispose-t-on de données sur le nombre de retards sur le réseau dus au vandalisme des portes, des trams ou des rames de métro, ... ?
3. Va-t-on augmenter la présence humaine dans les stations de métro ? Qu'en est-il pour les stations vandalisées ?
4. A-t-on pris des mesures spécifiques pour protéger les distributeurs de titres de transport et les nouveaux portillons d'accès contre le vandalisme ? Dans la négative, quand prendra-t-on de telles mesures ?

Réponse : Pour l'année 2009, les coûts totaux du vandalisme à charge de la STIB s'élèvent à 515.912 EUR. La STIB n'enregistre pas systématiquement tous les cas de vandalisme, il n'est pas possible de fournir un pourcentage précis. Et les auteurs des faits ne sont identifiés que dans un nombre très limité des cas. Les prendre en flagrant délit est très difficile et les services de sécurité de la STIB ou la police n'y parviennent – hélas – que rarement.

Si l'auteur des faits est identifié, la STIB engage systématiquement une procédure aux fins de remboursement des frais de réparation via son service du Contentieux. Pour ce faire, la STIB doit attendre qu'une suite pénale ait été donnée aux procès-verbaux dressés, ce qui peut prendre plusieurs mois. La STIB vérifie régulièrement l'état d'avancement des dossiers auprès du parquet.

Lorsque le parquet poursuit les auteurs des faits, la STIB désigne un avocat et se constitue partie civile dans le cadre d'une procédure pénale. Dans les cas où le parquet décide de ne pas poursuivre pénalement mais que la STIB estime qu'il existe néanmoins une possibilité de dédommagement, une procédure à l'amiable sera envisagée auprès des auteurs des faits. Dans ce cas, une procédure civile est engagée.

Malgré ces efforts, il est souvent impossible d'obtenir les réparations des dégâts car les auteurs des faits sont rarement solvables.

C'est principalement au niveau du métro que le vandalisme engendre des retards. Dans la plupart des cas, c'est le blocage des portes qui en est la cause. En octobre 2010, 21 faits ont été constatés et ont engendré un retard moyen de 6 minutes. Les faits de vandalisme constatés sur les trams et les bus (graffitis, endommagement des sièges, ...) ne causent généralement pas ou peu de retard. En ce qui concerne les bus et les trams, la STIB ne conserve pas de données spécifiques des retards subis.

La présence humaine dans les stations et sur le réseau de surface constitue une forme de prévention efficace contre le vandalisme. Dans les stations les plus touchées, la présence est renforcée. C'est par exemple le cas aux terminus. Ceux-ci sont plus

leerd dat je het vandalisme enkel door de installatie van poortjes, niet kan terugdringen en dat menselijke aanwezigheid en controle geboden blijft. De vraag rijst dan ook hoe deze « menselijke » permanentie beter georganiseerd kan worden.

1. Zijn er gegevens beschikbaar over de jaarlijkse totale kost door vandalisme op het Brussels openbaar vervoersnet ? In hoeveel gevallen (uitgedrukt in procent) wordt de dader gevat en worden de herstellkosten verhaald op de daders ?
2. Zijn er gegevens beschikbaar over het aantal vertragingen op het net die te wijten zijn aan vandalisme van deuren, tram of metrostellen, ... ?
3. Zal de menselijke aanwezigheid in de metrostations opgeschroefd worden ? Hoe zit dat met de getroffen metrostations in kwestie ?
4. Zijn er specifieke maatregelen die genomen worden om de ticketautomaten en de nieuw geïnstalleerde toegangspoortjes tegen vandalisme te beschermen ? Zo niet, zullen deze er dan komen ?

Antwoord : In 2009 bedroegen de totale kosten van vandalisme voor de MIVB 515.912 EUR. Gezien de MIVB niet alle gevallen van vandalisme systematisch registreert, is het niet mogelijk een juist percentage te geven. Het is zo dat slechts in een beperkt aantal gevallen de daders gekend zijn. Deze op heterdaad betrapten is zeer moeilijk en de veiligheidsdiensten van de MIVB of de politie slagen daar helaas zelden in.

Als de dader gekend is, zal de MIVB steeds via haar dienst Betwiste Zaken de herstellingskosten trachten te verhalen. Voor de invordering van die schade moet de MIVB eerst het strafrechtelijk gevolg van de opgestelde processen-verbaal afwachten. Het strafrechtelijk onderzoek kan echter meerdere maanden in beslag nemen. De MIVB informeert zich regelmatig bij het parket omtrent de stand van zaken van de dossiers.

Wanneer het parket de daders vervolgt, stelt de MIVB een advocaat aan ter invordering via een burgerlijke partijstelling in het kader van de strafrechtelijke procedure. In de gevallen waar het parket niet overgaat tot strafrechtelijke vervolging en de MIVB oordeelt dat er toch enige kans bestaat op verhaal, zal ze minnelijk trachten schadevergoeding te bekomen bij de dader. Zonodig verhaalt ze de schade via een burgerlijke procedure.

Ondanks al deze inspanningen blijkt het in de meeste gevallen nauwelijks mogelijk om de schade te innen, simpelweg omdat de daders zelden solvabel blijken.

Vandalisme zorgt voornamelijk bij de metro voor vertragingen. Het gaat dan in de meeste gevallen om het blokkeren van de deuren. Dat leverde in oktober 2010, 21 feiten op die voor een gemiddelde vertraging zorgden van 6 minuten. Het type vandalisme op tram en bus (graffiti, beschadiging zetels, ...) leidt over het algemeen weinig of niet tot vertragingen. De MIVB houdt voor bus en tram geen specifieke gegevens over vertragingen bij.

De menselijke aanwezigheid in stations en op het bovengronds net is een goede vorm van preventie tegen vandalisme en in de meest getroffen stations is er een verhoogde aanwezigheid. Dat is bijvoorbeeld het geval aan de eindpunten. Die zijn kwetsbaarder

vulnérables, la présence humaine y étant moindre. Tant les agents de prévention et le personnel des stations que la brigade canine effectuent régulièrement des rondes.

Dans les stations équipées de portillons d'accès, la présence est systématiquement renforcée lors de leur mise en service et reste d'application aussi longtemps que nécessaire, jusqu'à ce que le système de surveillance (avec e.a. surveillance par caméra et gestion à distance) devienne opérationnel. En outre, il a été tenu compte du vandalisme lors du choix des matériaux (p.ex. nettoyage facile). Par ailleurs, la STIB échange des « bonnes pratiques » avec d'autres opérateurs, dans le cadre de l'UITP.

Afin de décourager le vandalisme, les dégâts sont réparés le plus vite possible, si possible endéans les 24 heures.

Question n° 313 de M. Vincent De Wolf du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Propriété des infrastructures de transports publics.

Les infrastructures de transport publics telles que les stations de métro et les tunnels entre ces stations sont la propriété de la Région de Bruxelles-Capitale. A ma connaissance, ses prérogatives de propriétaire sont exercées via la Direction Infrastructure des Transports Publics de Bruxelles Mobilité chargée du développement et du suivi des infrastructures affectées à l'exploitation des transports en commun.

C'est sur cette Direction administrative du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale que porte ma demande d'éclaircissements.

L'avenir et la situation actuelle de la Direction Infrastructure des Transports Publics semblent vouloir être mis en question, voire remis en cause par d'aucuns.

Cette information est-elle exacte et quelle serait la raison justifiant cette décision ?

En effet, à l'heure actuelle, tant l'élaboration du programme physique que l'utilisation des budgets (importants) de cette Direction se font sous votre autorité et responsabilité directe ainsi que sous le contrôle effectué par l'Inspection des Finances, le Parlement et la Cour des comptes.

Madame la ministre compterait-elle remettre en cause ces principes fondamentaux et donc voir aussi lui échapper, ainsi qu'au Gouvernement, une partie de ses prérogatives ?

Au profit de qui ? Dans ce cas, qui sera en charge du contrôle des montants actuellement affectés à des articles budgétaires régionaux du ministère vu la propriété régionale des infrastructures ?

Réponse : Actuellement la gestion des infrastructures bruxelloises de transport public (métro, pré métro, tram, bus, ...) est partagée entre 2 entités :

omdat er minder mensen komen. Zowel preventiemedewerkers, stationspersoneel als de hondenbrigade doen regelmatig hun ronde.

In stations met toegangspoortjes is er zo al een verhoogde aanwezigheid bij hun inwerkingstelling. Deze verhoogde aanwezigheid blijft bestaan zolang dat nodig is, tot het surveillancesysteem (met onder meer camerabewaking en beheer van op afstand) operationeel wordt. Daarnaast werd er bij de keuze van materialen rekening gehouden met eventueel vandalisme (bijvoorbeeld makkelijk achteraf te reinigen). Voorts wisselt de MIVB ook « goede praktijken » uit met andere operatoren in het kader van de UITP.

Om het vandalisme te ontraden wordt de schade zo snel mogelijk hersteld. De bedoeling is om de schade binnen de 24 uren hersteld te hebben.

Vraag nr. 313 van de heer Vincent De Wolf d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Eigendom van de infrastructuur van het openbaar vervoer.

De infrastructuur van het openbaar vervoer zoals metrostations en tunnels tussen deze stations zijn eigendom van het Brussels Gewest. Voor zover ik weet worden de eigendomsrechten uitgeoefend door de directie infrastructuur van het openbaar vervoer van Brussel Mobiliteit belast met de ontwikkeling en de opvolging van de infrastructuur bestemd voor de exploitatie van het openbaar vervoer.

Ik heb een vraag om verduidelijking over deze administratieve directie van het ministerie van het Brussels Gewest.

De toekomst en de huidige situatie van de directie infrastructuur van het openbaar vervoer lijken door sommigen in vraag gesteld te worden.

Is dat juist en wat is de reden van deze beslissing ?

Thans gebeuren de opstelling van het fysieke programma en het gebruik van de (belangrijke) middelen van deze directie onder uw toezicht en rechtstreekse verantwoordelijkheid alsook onder de controle van de inspectie financiën, het parlement en het Rekenhof.

Is de minister van plan om deze fundamentele principes in vraag te stellen en een deel van de prerogatieven van de regering en haarzelf op te geven ?

Ten voordele van wie ? In dat geval, wie wordt dan belast met de controle op de bedragen die thans bestemd worden voor gewestelijke begrotingsartikelen van het ministerie, gelet op de gewestelijke eigendom van de infrastructuur ?

Antwoord : Momenteel wordt het beheer van de Brusselse openbaarvervoerinfrastructuur (metro, premetro, tram, bus, ...) verdeeld onder 2 entiteiten :

- la direction des Infrastructures (« Infra ») de la STIB, employant du personnel STIB;
- la direction Infrastructure des Transports Publics de Bruxelles Mobilité – AED (DITP), employant des agents STIB détachés (2/3 du total) et des fonctionnaires du ministère (1/3 du total).

Au fil des ans, les 2 entités se sont réparties les missions en s'inspirant du principe selon lequel la STIB est l'exploitant des installations et le ministère (la Région) en est le propriétaire.

Du côté de la STIB, on préconise une modification de la situation actuelle avec pour but de rassembler l'essentiel des missions et prestations en son sein, ce qui comprend le retour à la STIB des agents détachés au ministère.

Du côté du ministère, par contre, le souhait est de renforcer les compétences de la DITP en lui donnant certaines missions présentement exercées par la direction « Infra ».

Pour apprécier les avantages et les inconvénients de ces propositions, une étude a été confiée à la société Deloitte; elle vise à analyser l'organisation optimale des activités de gestion, de développement et de construction d'infrastructures de transport public en Région de Bruxelles-Capitale.

A la lumière de cette étude, je proposerai, le cas échéant, au Gouvernement une organisation nouvelle en la matière.

Question n° 314 de M. Vincent De Wolf du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Agence régionale de stationnement : avec ou sans soutien aux professions (paramédicales) ?

Il y aura bientôt un an, je vous interpellais sur la mise en place de l'Agence régionale de stationnement. Précédemment d'ailleurs, j'avais déjà tenu – durant les travaux législatifs ayant précédé le vote de l'ordonnance instaurant celle-ci – à soulever divers éléments semblant faire défaut au projet défendu par votre prédécesseur. Mes amendements avaient alors été rejetés en bloc.

Alors que, début de l'été, la Cour constitutionnelle a définitivement constaté la régularité de cette ordonnance et que votre cabinet travaille à assortir ce texte de ses arrêtés d'exécution, je souhaite particulièrement revenir, aujourd'hui, sur la question fondamentale des prestataires de soins, visant en cela les médecins mais également les paramédicaux, kinés, ostéopathes, infirmières, livreurs de repas chauds à domicile, ...

L'ensemble de ces personnes, alors évidemment qu'elles sont dans l'exercice de leurs professions, doivent bénéficier de la gratuité de stationnement sur l'ensemble du parc public de stationnement, dans l'ensemble des 19 communes de notre Région; ce au plus grand bénéfice d'une partie de la population dont la qualité de

- de la direction Infrastructuur (« Infra ») van de MIVB, die bestaat uit MIVB-personeel;
- de Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer van Mوبiel Brussel – BUV (DIOV), die bestaat uit gedetacheerd MIVB-personeel (2/3 van het totaal) en uit ambtenaren van het ministerie (1/3 van het totaal).

Mettertijd hebben de 2 entiteiten de taken onder elkaar verdeeld op basis van het beginsel dat de MIVB de exploitant is van de installaties en het ministerie (het Gewest) er de eigenaar van is.

De MIVB is voorstander van een wijziging van de huidige situatie teneinde het merendeel van de taken en prestaties in haar schoot te verzamelen, hetgeen inhoudt dat haar medewerkers die bij het Ministerie gedetacheerd zijn, terug zouden keren naar de MIVB.

Het ministerie daarentegen wil de bevoegdheden van de DIOV uitbreiden door haar een aantal taken toe te vertrouwen die momenteel verricht worden door de directie « Infra ».

Teneinde de voor- en nadelen van voornoemde standpunten tegen elkaar af te wegen, werd er een studie toevertrouwd aan de onderneming Deloitte; doelstelling van deze studie is het analyseren van de optimale organisatie van de activiteiten qua beheer, ontwikkeling en bouw van de openbaarvervoerinfrastructuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het licht van deze studie, zal ik de Regering in voorkomend geval een nieuwe organisatie voorstellen op dit vlak.

Vraag nr. 314 van de heer Vincent De Wolf d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Gewestelijk parkeeragentschap : met of zonder steun van de (para)medische beroepen ?

Het is bijna een jaar geleden dat ik u aan de tand gevoeld heb over de oprichting van het Gewestelijk Parkeeragentschap. Reeds voordien – tijdens de parlementaire voorbereiding voorafgaand aan de goedkeuring van de ordonnantie tot oprichting ervan – had ik reeds op enkele elementen gewezen die ontbraken in het ontwerp dat door uw voorganger verdedigd werd. Mijn amendementen zijn toen allemaal verworpen.

In het begin van de zomer heeft het Grondwettelijk Hof de regelmatigheid van deze ordonnantie vastgesteld en uw kabinet werkt aan de uitvoeringsbesluiten ervan. Ik wens dus nu terug te komen op de fundamentele kwestie van de zorgverleners, te weten de geneesheren maar ook de paramedici, de kinesisten, de verplegers, de leveranciers van warme maaltijden aan huis ...

Al deze mensen moeten bij de uitoefening van hun beroep gratis kunnen parkeren op alle openbare parkeerplaatsen van de 19 gemeenten van ons Gewest, ten voordele van een deel van de bevolking die afhankelijk zijn van de bezoeken aan huis van de zorgverleners. Ik heb bijzonder positieve reacties gehoord op de

vie dépend des visites domiciliaires des professionnels de la santé. J'en veux pour preuve les échos particulièrement positifs des politiques de gratuité mises en place dans diverses communes, dont celle d'Etterbeek.

Un tel dispositif de gratuité, à l'échelle de la Région, semble qui plus est s'imposer d'autant plus que vient d'être lancé, par la Région, le projet « ParkingPlus ».

Ce projet, sur le modèle en place à Etterbeek depuis 5 ans, permet aux mêmes acteurs des professions (para-)médicales de se stationner, le temps d'une consultation, devant les garages privés de citoyens partenaires du projet, d'une part, ce gratuitement, d'autre part. Avantage certain de cette initiative soutenue désormais par la Région, celle-ci est s'étend à l'ensemble des 19 communes, sans qu'il faille accomplir de formalités dans chacune de celles-ci.

L'an dernier, vous m'indiquiez assez vaguement que « Dans le respect des règles fixées par l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement, et sans préjudice de la faculté de confier cette tâche à l'Agence de stationnement, les communes délivrent les cartes de dérogation aux riverains, en ce qui concerne le quartier qu'ils habitent; aux prestataires de soins dispensant des soins médicaux urgents; (...) ».

Ainsi, vous ne sembliez alors ni exclure ni approuver qu'un seul et unique mécanisme, à l'échelle de la Région, puisse s'inscrire dans le cadre de la mise en œuvre de l'Agence de stationnement.

Près d'un an plus tard, je me permets de vous (re)poser les questions suivantes :

- Un dispositif de gratuité de stationnement pour les professions (para-)médicales est-il décidé ?
- Celui-ci sera-t-il commun et unique à l'ensemble des 19 communes ?
- Quelles sont les formalités et conditions prévues dans le cadre d'un tel dispositif ?

Réponse : Mon administration, entre autres aidée par les communes désignées par la Conférence des Bourgmestres dont vous avez la présidence, est actuellement occupée à la réalisation du Plan Régional de Politique du Stationnement, conformément à l'Ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, entrée en vigueur le 1^{er} mars 2009.

En attendant ce plan régional, certaines communes bruxelloises ont pris, via un règlement taxe ou redevance, des dérogations pour les médecins et personnel de soins mais ce en fonction de la politique propre qu'elles mènent en matière de gestion du stationnement sur leur territoire.

Vous devez savoir que le fondement même du travail actuel d'élaboration du plan est l'harmonisation des mesures en matière de stationnement pour l'ensemble des communes bruxelloises.

Il est toutefois prématuré de se prononcer quant aux facilités possibles qui seront prévues pour certaines catégories dont les prestataires de soins.

gratis parkeermogelijkheden in verschillende gemeenten zoals Etterbeek.

Een gratis parkeerbeleid lijkt op schaal van het Gewest nodig te zijn, vooral nu het Gewest het project « Parkingplus » op de rails gezet heeft.

Dit project, naar het model dat al 5 jaar in Etterbeek bestaat, geeft de (para)medici de mogelijkheid om tijdens de duur van het bezoek gratis te parkeren voor de privé-garages van burgers die in het project stappen. Een voordeel van dit initiatief met de steun van het Gewest, is dat het de 19 gemeenten bestrijkt zonder dat formaliteiten in elke gemeente vervuld moeten worden.

Vorig jaar hebt u mij vaag geantwoord dat met naleving van het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart en zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om deze opdracht aan het parkeeragentschap toe te vertrouwen, de gemeenten de kaarten voor afwijkingen aan de omwonenden afgeven voor de wijk waar zij wonen en aan de zorgverleners die dringende medische hulp verlenen ...

U leek noch uit te sluiten noch goed te keuren dat een enkele regeling op schaal van het Gewest opgenomen zou worden in het kader van de oprichting van het parkeeragentschap.

Een jaar later wil ik u de volgende vragen stellen :

- Is er beslist dat de (para)medici gratis mogen parkeren ?
- Is er een gemeenschappelijke regeling voor alle 19 gemeenten ?
- Wat zijn de formaliteiten en de voorwaarden van deze regeling ?

Antwoord : Mijn bestuur werkt momenteel, onder andere met de hulp van de gemeenten aangewezen door de Conferentie van Burgemeesters waarvan u voorzitter bent, aan de opstelling van het Gewestelijk Parkeerbeleidplan, dit overeenkomstig de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap die in werking trad op 1 maart 2009.

In afwachting van dit plan, heeft een aantal Brusselse gemeenten, via een belastings- of retributiereglement, afwijkingen toegestaan voor artsen en zorgpersoneel, dit evenwel uit hoofde van hun eigen beleid inzake parkeerbeheer op hun grondgebied.

U moet weten dat de harmonisatie van de parkeermaatregelen voor het geheel van de Brusselse gemeenten, de grondslag zelf is van de huidige werkzaamheden ter opstelling van het plan.

Het is echter voorbarig om nu al uitspraken te doen over de mogelijke faciliteiten die voor bepaalde deelgroepen, zoals de zorgverstrekkers, zullen voorzien worden.

Question n° 317 de Mme Els Ampe du 20 octobre 2010 (N.) :

L'aménagement d'une bande bus avenue Charles Quint.

L'enquête publique pour l'aménagement d'une bande bus avenue Charles Quint est terminée. Bien que la commune de Ganshoren ait rendu un avis négatif, il semble que cela n'empêchera pas la poursuite du projet. Il y a pourtant suffisamment de raisons de douter de l'opportunité du projet.

De récentes mesures ont montré que, de toutes les grandes villes d'Europe, Bruxelles est la ville la plus difficile d'accès et est celle dont les voies d'accès sont les plus embouteillées. Le réaménagement de l'avenue Charles Quint, une voie d'accès importante, ne fera qu'aggraver le problème d'accessibilité. En outre, il y a aussi des raisons de douter de l'objectif du réaménagement, à savoir augmenter la vitesse commerciale des bus :

- Sur le court trajet prévu pour la bande bus, la vitesse commerciale augmentera effectivement mais la diminution de la capacité de la voirie pour les autres moyens de transport va augmenter les files qui retarderont aussi les bus en amont de la bande bus.
- Même si le temps de parcours diminuait aussi sur un trajet plus long, les embouteillages générés pour les autres moyens de transport réduiraient sensiblement le nombre total de personnes empruntant l'avenue par unité de temps. Autrement dit, l'aménagement de la bande bus aura un impact négatif sur la mobilité dans son ensemble (voir Dix améliorations pour un système de transport performant et durable en Belgique, KUL 2009).
- L'aménagement d'une bande bus réservée et la réduction du nombre de bandes de circulation de trois à deux vont entraîner des embouteillages plus nombreux et plus longs comme on a pu indéniablement le constater chaussée de Mons où la bande bus est à l'origine d'embouteillages, y compris en dehors des heures de pointe.

La chaussée de Mons et la chaussée de Louvain montrent que l'aménagement de bandes bus séparées n'entraîne pas automatiquement une augmentation du nombre de passagers dans les bus et que c'est même contreproductif. Les embouteillages sont encore plus importants qu'avant l'aménagement d'une bande bus.

Des embouteillages plus importants avenue Charles Quint signifient une circulation moins fluide mais aussi plus de bruit, plus de pollution de l'air, plus de circulation de transit et plus d'embouteillages. En bref, une détérioration du cadre de vie pour les habitants des environs. La réalisation de ce plan semble conduire à davantage d'heures perdues et à un surcoût économique et social.

Mes questions à la ministre compétente pour la Mobilité sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement du projet d'aménagement d'une bande bus avenue Charles Quint ?
- A-t-on suffisamment examiné toutes les conséquences possibles pour la mobilité ?
- A-t-on étudié en profondeur toutes les autres solutions possibles ?

Vraag nr. 317 van mevr. Els Ampe d.d. 20 oktober 2010 (N.) :

De aanleg van een busstrook op de Keizer Karellaan.

Het openbaar onderzoek voor de aanleg van een busbaan op de Keizer Karellaan is afgesloten. Ondanks een negatief advies van de gemeente Ganshoren lijkt men toch door te gaan met dit project. Er zijn nochtans voldoende redenen om de wenselijkheid van dit project in twijfel te trekken.

Recente metingen hebben aangetoond dat van alle grote steden in Europa, Brussel het moeilijkst bereikbaar is en met het grootste fileleed kampt op de toegangswegen. De heraanleg van de Keizer Karellaan, een belangrijke invalsweg, gaat het bereikbaarheidsprobleem enkel scherper stellen. Daarnaast zijn er nog redenen om te twijfelen aan de doelstelling van de heraanleg, namelijk de commerciële snelheid van het bustransport verhogen :

- Op het korte traject waar een busbaan moet komen kan de commerciële snelheid wel verhoogd worden, maar de vermindering van de wegcapaciteit voor het andere verkeer zal resulteren in veel langere files, waarin ook de bussen zullen vertraagd worden op het traject voorafgaand aan de busbaan.
- Zelfs indien de doorreistijd ook over een langer traject zou ingekort worden, dan nog zal, ingevolge de filevorming voor het andere verkeer, het totaal aantal personen dat per tijdseenheid het traject langs de laan zal afleggen, veel lager worden, hetgeen betekent dat de aanleg van de busbaan een negatief effect heeft op de mobiliteit in zijn geheel (zie 10 verbeteropties op weg naar een performant en duurzaam transportsysteem voor België, KUL 2009).
- De aanleg van een vrije busbaan en de vermindering van het aantal rijstroken van drie naar twee, zal resulteren in nog langere en langdurige files, zoals ontegensprekelijk wordt aangetoond op de Bergensesteenweg waar de busbaan ook in de daluren voor files zorgt.

De Bergensesteenweg en de Leuvensesteenweg tonen aan dat men niet per se meer mensen op de bus krijgt met de aanleg van een aparte busbaan, maar zelfs het tegenovergestelde bewerkstelligt. De files zijn nog veel langer dan voor de aanleg van een busbaan.

Langere files op de Keizer Karellaan betekenen een slechtere verkeersafwikkeling. Maar ook meer lawaai, meer luchtvervuiling, meer sluipverkeer en meer files. Kortom een verslechterde leefomgeving voor de bewoners uit de ruime omgeving. De realisatie van dit plan lijkt te leiden tot meer verliesuren en een economische en maatschappelijke meerkost.

Gezien mijn bezorgdheid had ik graag volgende vragen gesteld aan de minister bevoegd voor Mobiliteit :

- Hoe ver staat het project voor de aanleg van een busbaan op de Keizer Karellaan ?
- Werden alle mogelijke gevolgen voor de mobiliteit voldoende onderzocht ?
- Werden alle mogelijke alternatieven grondig bestudeerd ?

- Va-t-on poursuivre ce projet malgré les conséquences négatives possibles pour la mobilité ?

Réponse : Le permis d'urbanisme a été délivré par l'administration de l'Aménagement du Territoire. Les plans font actuellement l'objet de modifications afin qu'ils soient conformes aux conditions mentionnées dans le permis. Il s'agit de corrections minimales.

Il va de soi que les conséquences pour la mobilité ont été étudiées. La justification faisait d'ailleurs partie du rapport d'incidences joint au dossier avant la demande du permis d'urbanisme.

Pour rappel, la perte de capacité sur l'avenue Charles Quint sera limitée, car la seule bande de circulation supprimée dans le dernier tronçon près de la Basilique est celle en direction de la rue Delhove et cette sortie est supprimée dans le projet.

Par ailleurs, c'est sur l'entièreté de l'axe qu'il faut juger une capacité routière. Pour le cas de l'avenue Charles Quint, des étranglements se font à la fois en amont du réaménagement puisque l'avenue est sur 2 fois 2 bandes sur le territoire de Berchem et en aval puisque le tunnel Leopold II est également limité à 2 bandes et est d'ores et déjà saturé. La réduction à 2 bandes de l'avenue Charles Quint ne diminue donc pas la capacité de l'axe.

Dans la mesure où il importe de résoudre rapidement un problème de vitesse commerciale des bus sans revoir fondamentalement le profil de la voirie, et qu'il n'est pas souhaitable de dévier les bus puisque l'avenue Charles Quint est un pôle à desservir en soi via les arrêts de bus Beeckmans et Collège Sacré-Cœur, la solution retenue était la seule alternative possible pour respecter ces contraintes.

L'estimation initiale pour ces travaux s'élève à 700.000 EUR. Celle-ci est en ce moment encore affinée en fonction des adaptations imposées par le permis d'urbanisme.

La coordination des canalisations a entre-temps débuté (procédure d'environ 3 mois). Le début des travaux proprement dits dépend des travaux prévus par les différentes sociétés d'intérêt public (canalisation d'eau, de gaz ou d'électricité et/ou télécom et interventions nécessaires ou non au système d'égouts). L'objectif est en tout cas d'exécuter les travaux pour lesquels un permis de construction a été obtenu en 2011. Les budgets alloués à cet effet sont prévus à l'article VICOM.

Question n° 318 de Mme Carla Dejonghe du 20 octobre 2010 (N.) :

L'abonnement scolaire de la STIB pour les élèves de l'enseignement secondaire néerlandophone.

L'année scolaire 2009-2010 vient à peine de s'achever et une série de parents s'inquiètent déjà de l'année prochaine. Le début d'une nouvelle année scolaire est toujours une période très coûteuse pour une famille. Outre les fournitures scolaires nécessaires, les parents doivent aussi souvent acheter un abonnement aux transports en commun pour leurs enfants, ce qui peut sérieusement entamer le budget familial.

- Gaat men, ondanks de mogelijke negatieve gevolgen voor de mobiliteit, toch door met dit project ?

Antwoord : De stedenbouwvergunning is afgeleverd door het Bestuur Ruimtelijke Ordening. Momenteel worden de plannen aangepast zodat ze conform zijn met de voorwaarden die vermeld staan in de vergunning. Het gaat hier om minieme correcties.

Vanzelfsprekend werden de gevolgen op het vlak van mobiliteit bestudeerd. De verantwoording zat trouwens vervat in het effectenverslag dat bij het dossier voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning gevoegd was.

Ter herinnering, het capaciteitsverlies op de Keizer Karellaan zal beperkt zijn omdat de enige rijstrook die afgeschafte wordt in het laatste deel nabij de Basiliek de afslagstrook is naar de Delhovestraat en dat deze afslag in het project wordt afgeschafte.

Bovendien moet de capaciteit over een gehele as beoordeeld worden. Wat de Keizer Karellaan betreft, zijn er zowel versmalingen vóór de heraanleg aangezien de laan tweemaal twee rijbanen heeft op het territorium van Berchem als ná de heraanleg aangezien de Leopold II-tunnel ook wordt beperkt tot 2 rijstroken en nu al verzadigd is. De beperking van de Keizer Karellaan tot 2 rijbanen vermindert bijgevolg de capaciteit van de as dus niet.

Aangezien het belangrijk is om snel een probleem van reissnelheid bij de bussen op te lossen zonder een fundamentele herziening van het wegenprofiel, en het niet wenselijk is de bussen om te leiden aangezien de Keizer Karellaan een plaats is die via de bushaltes Beeckmans en Collège Sacré-Cœur moet bediend worden, was de weerhouden oplossing het enige mogelijke alternatief om rekening te houden met deze eisen.

De initiële raming voor deze werken bedraagt 700.000 EUR. Deze wordt nu verder verfijnd in functie van de aanpassingen die de stedenbouwkundige vergunning oplegt.

Ondertussen wordt gestart met de coördinatie van de nutsleidingen (procedure van ongeveer 3 maand). De start van de eigenlijke werken is afhankelijk van de werkzaamheden die de verschillende nutsmaatschappijen plannen (waterleiding, gasleidingen, elektriciteit en/of telecom en of er ingrepen nodig zijn aan het rioleringsstelsel). Het is in ieder geval de bedoeling om de werken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning werd afgeleverd uit te voeren in 2011. Het budget hiervoor is voorzien op het VICOM-artikel.

Vraag nr. 318 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 20 oktober 2010 (N.) :

Het MIVB-schoolabonnement voor scholieren in het Nederlandstalig secundair onderwijs.

Het schooljaar 2009-2010 is nog maar net afgelopen en toch maken een aantal ouders zich al zorgen over het volgend schooljaar. De start van een nieuw schooljaar is steeds een erg kostelijke periode voor een gezin. Naast het nodige schoolgerief moeten ouders vaak ook een openbaar vervoer abonnement aankopen voor hun kinderen, een serieuze hap uit het gezinsbudget.

Dans le passé, on a déjà discuté de l'inégalité qui règne entre les élèves de l'enseignement néerlandophone, d'une part, et ceux de l'enseignement francophone, d'autre part, en ce qui concerne l'abonnement scolaire de la STIB. La Communauté française s'est engagée à rembourser 50 % du prix de l'abonnement scolaire de la STIB à tous les élèves et étudiants de moins de 25 ans qui sont inscrits dans un établissement organisé ou subventionné par la Communauté française. Dans la pratique, un élève de l'enseignement néerlandophone à Bruxelles paie ainsi 100 EUR de plus pour son abonnement qu'un élève du même âge qui fréquente l'enseignement francophone.

J'ai récemment reçu un courrier d'une mère isolée qui se demandait si elle pourrait aussi bénéficier d'une telle intervention pour l'année scolaire à venir. Il était pour elle impossible de payer en une fois les 200 EUR de l'abonnement annuel de son enfant. C'est pourquoi elle avait dû payer mensuellement l'abonnement de l'année scolaire écoulée, ce qui au final lui a coûté quelque 300 EUR. Dans le cas où plusieurs enfants sont scolarisés, les montants sont bien sûr encore bien plus élevés. Ce n'est évidemment qu'un seul exemple, mais régulièrement des personnes me font part de plaintes et de frustrations similaires sur ce traitement inégal.

Une frustration supplémentaire dans cette question est que, chaque année, 8.000 étudiants des hautes écoles et universités bruxelloises bénéficient d'un abonnement scolaire de la STIB à 45 EUR via l'action transports en commun de Quartier Latin grâce à des moyens des autorités flamandes. En combinaison avec l'abonnement-J de la STIB pour les élèves bruxellois de 6 à 11 ans, on ne peut que conclure que les élèves de l'enseignement secondaire néerlandophone constituent un groupe qui échappe à toutes les mesures d'aide et qui reste en rade.

Mes collègues au parlement flamand ont déjà exposé cette situation injuste à Pascal Smet, le ministre flamand de l'enseignement. Il a clairement indiqué que la Communauté flamande n'interviendrait pas comme le fait la Communauté française. Selon le ministre Smet, il revient à la Région de Bruxelles-Capitale de faire disparaître cette inégalité. Du reste, d'un point de vue budgétaire, une intervention dans l'abonnement scolaire de la STIB pour les élèves de l'enseignement secondaire n'aurait rien d'insurmontable. En effet, tous les élèves de l'enseignement secondaire n'empruntent pas le réseau de la STIB. Il ressort d'une enquête de Touring que la grande majorité des élèves vont à l'école en voiture et que seulement 5,7 % d'entre eux utilisent les transports en commun. Il faut dès lors augmenter d'urgence ce pourcentage, notamment en rendant les transports en commun plus attractifs pour les élèves et leurs parents.

1. Allez-vous prendre des mesures afin de faire disparaître cette inégalité entre les élèves de l'enseignement néerlandophone et ceux de l'enseignement francophone ?
2. Avez-vous déjà calculé le coût d'une intervention dans l'abonnement scolaire de la STIB pour tous les jeunes Bruxellois de 12 à 18 ans ?
3. Une intervention dans l'abonnement scolaire de la STIB pour les élèves de l'enseignement secondaire figure-t-elle dans vos priorités ?

Réponse : La STIB est consciente des embarras occasionnés par l'achat d'un ou de plusieurs abonnements scolaires pour un

Er zijn in het verleden al discussies gevoerd over de ongelijkheid die er heerst tussen scholieren in het Nederlandstalig onderwijs enerzijds en in het Franstalig onderwijs anderzijds op het vlak van het MIVB-schoolabonnement. De Franse Gemeenschap heeft zich ertoe verbonden om 50 % van de prijs van het MIVB-schoolabonnement terug te betalen aan alle leerlingen en studenten jonger dan 25 die ingeschreven zijn in een instelling die door de Franse Gemeenschap wordt ingericht of gesubsidieerd. In de praktijk komt het erop neer dat een leerling uit het Nederlandstalig onderwijs in Brussel 100 EUR meer betaalt voor zijn of haar abonnement dan een leeftijdgenoot uit het Franstalig onderwijs.

Onlangs ontving ik een brief van een alleenstaande moeder die zich afvroeg of zij voor het komende schooljaar ook van een dergelijke tussenkomst mocht genieten. Het is voor haar namelijk onmogelijk om in één keer een MIVB-abonnement ter waarde van 200 EUR aan te schaffen voor haar kind. Daarom heeft zij het abonnement afgelopen schooljaar maandelijks moeten aankopen wat uiteindelijk neerkwam op een totaal van 230 EUR. In geval van meerdere schoolgaande kinderen lopen de bedragen natuurlijk nog veel meer op. Dit is uiteraard maar één voorbeeld, maar ik ontvang zeer regelmatig gelijkaardige klachten en frustraties over deze ongelijke behandeling.

Een bijkomende frustratie in heel deze kwestie is dat elk jaar 8.000 hogeschool- en universiteitsstudenten in Brussel via de openbaar vervoer actie van Quartier Latin slechts 45 EUR voor een MIVB-schoolabonnement betalen. Dit gebeurt door middelen van de Vlaamse overheid. In combinatie met het gratis J-abonnement van de MIVB voor Brusselse scholieren van 6 tot 11 jaar, kan je enkel concluderen dat de scholieren van het Nederlandstalig secundair onderwijs een groep vormt die buiten alle steunmaatregelen valt en in de kou blijft staan.

Mijn collega's in het Vlaams parlement hebben deze oneerlijke situatie al aangekaart bij Vlaams minister voor Onderwijs Pascal Smet. Hij heeft duidelijk te kennen gegeven dat de Vlaamse Gemeenschap geen tussenkomst zal voorzien zoals de Franse Gemeenschap. Volgens minister Smet is het een taak van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om deze ongelijkheid weg te werken. Op budgettair vlak zou een tussenkomst voor een MIVB-schoolabonnement voor scholieren van het secundair onderwijs trouwens niet onoverkomelijk zijn. Niet alle kinderen uit het secundair onderwijs maken namelijk gebruik van het MIVB-netwerk. Uit een enquête van Touring blijkt dat de overgrote meerderheid van de kinderen met de wagen naar school wordt gebracht en slechts 5,7 % het openbaar vervoer gebruikt. Dit percentage moet dan ook dringend worden opgetrokken door ondermeer het openbaar vervoer aantrekkelijker te maken voor scholieren en hun ouders.

1. Zal u acties ondernemen om deze ongelijkheid tussen de scholieren uit het Nederlandstalig en Franstalig onderwijs weg te werken ?
2. Heeft u reeds berekend hoeveel het zou kosten om een tussenkomst te voorzien inzake het MIVB-schoolabonnement voor alle Brusselse jongeren van 12 tot 18 jaar ?
3. Behoort een tussenkomst inzake het MIVB-abonnement voor scholieren in het secundair onderwijs tot één van uw prioriteiten ?

Antwoord : De MIVB is zich bewust van de last die de aankoop van één of meerdere schoolabonnementen voor een gezin

ménage. C'est précisément la raison pour laquelle il existe des tarifs dégressifs pour les écoliers et les étudiants âgés entre 12 et 24 ans. Selon le nombre d'abonnements par ménage, la réduction de l'abonnement scolaire est de moins 37,5 à 75 % par rapport au tarif junior.

En ce qui concerne les ménages à faible revenu, les bénéficiaires du statut OMNIO, la STIB propose également un abonnement annuel de 79 EUR ou un abonnement mensuel de 7,7 EUR. L'abonnement est gratuit pour les personnes bénéficiant du revenu d'intégration.

Sur les 76.500 abonnés scolaires, 13.000, dont 7.000 Bruxellois, n'ont pas fait appel à l'intervention de la Communauté française. Même si ces données sont légèrement surestimées, elles peuvent toutefois servir de base pour l'évaluation du nombre d'étudiants âgés entre 12 et 24 ans qui fréquentent les établissements scolaires néerlandophones et qui ne bénéficient pas d'une intervention de la part de Quartier Latin.

Afin de financer une mesure comparable à celle de la Communauté française, un budget de 1.173.000 EUR serait nécessaire ou de 631.500 EUR s'il est uniquement tenu compte des élèves bruxellois. Le montant peut varier en fonction de la taille des ménages concernés et donc du tarif dégressif à appliquer. Dans ce contexte, ce montant devrait être financé par la Communauté flamande.

Question n° 319 de M. Vincent De Wolf du 21 octobre 2010 (Fr.) :

Ticket dépannage de la STIB.

Il m'est revenu que, dès 2011, la STIB développerait un nouveau concept de billet dit de dépannage. Vendu aux prix de 3,00 EUR, celui-ci serait destiné aux usagers ne disposant pas d'un abonnement ou d'un ticket valablement oblitéré. Acquérable à la sortie des stations de métro, avant le cap des portiques, il permettra de passer celui-ci et d'accéder à la surface. Se voulant dissuasif, ce nouveau billet vise essentiellement à inciter les usagers à être en règle.

Il faut, semble-t-il, constater que cette mesure est temporaire, le temps pour la STIB d'équiper l'ensemble de son réseau de portiques de sécurité. Ainsi, il ne sera prochainement plus possible d'accéder aux stations sans être à l'entrée et à la sortie de celle-ci. D'ici là, la mesure semble, bel et bien, apparaître comme une « porte de sortie » payante pour les fraudeurs confrontés à un obstacle.

Certaines voix semblent déjà s'élever à l'encontre de ce nouveau billet. Ainsi, les usagers en règle dont la carte Mobib serait défectueuse devraient également acquérir ce sésame, dont ils devront réclamer par la suite le remboursement auprès de la STIB ou auprès du médiateur indépendant.

Au vu de ces informations, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel sera le coût d'instauration global de ce nouveau billet (distributeurs supplémentaires, campagne de promotion, etc.) ?

met zich mee kan brengen. Precies daarom bestaan er degressieve tarieven voor scholieren en studenten tussen 12 en 24 jaar. Afhankelijk van het aantal abonnementen per gezin bedraagt de korting van het schoolabonnement ten opzichte van het juniortarief tussen de 37,5 en de 75 procent.

Voor wat gezinnen betreft met een lager inkomen, begunstigen van het RVV-statuut, stelt de MIVB ook een jaarabonnement voor van 79 EUR of een maandabonnement van 7,7 EUR. Voor wie rond moet komen met een leefloon is het abonnement gratis.

Op de 76.500 schoolabonnees hebben er 13.000, waaronder 7.000 Brusselaars, geen beroep gedaan op de tussenkomst van de Franse Gemeenschap. Zelfs als dit licht overschat is, kunnen we dit cijfer beschouwen als de basis voor een raming van het aantal studenten tussen 12 en 24 jaar die naar het Nederlandstalig onderwijs gaan en niet genieten van een tussenkomst via Quartier Latin.

Om een gelijkaardige maatregel te financieren als die van de Franse Gemeenschap zou een budget nodig zijn van 1.173.000 EUR of 631.500 EUR als er enkel rekening gehouden wordt met de Brusselse leerlingen. Het bedrag kan variëren in functie van de grootte van de betrokken gezinnen en dus van het toe te passen degressieve tarief. Dit zou, in deze context, gefinancierd moeten worden door de Vlaamse Gemeenschap.

Vraag nr. 319 van de heer Vincent De Wolf d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

Noodticket van de MIVB.

Ik heb vernomen dat de MIVB vanaf 2011 een nieuw concept gaat uitwerken, het zogenaamde noodticket, dat voor 3,00 EUR zal verkocht worden aan de reizigers die geen abonnement of geldig ontwaard ticket hebben. Die tickets zullen worden verkocht aan de uitgang van de metrostations, vóór de toegangspoorten om naar de perrons te kunnen gaan, en hebben voornamelijk tot doel de reizigers aan te sporen om in orde te zijn.

Blijkbaar is de maatregel tijdelijk, net zolang als de MIVB nodig heeft om het hele net uit te rusten met veiligheidshokjes. Binnenkort zal het niet meer mogelijk zijn zonder toegangsbewijs langs de ingang of de uitgang te gaan. Tot dan lijkt de maatregel wel een « betalende uitweg » voor zwartrijders die voor een hindernis komen te staan.

Er lijkt al enig protest te rijzen tegen het nieuwe ticket. Zo zouden reizigers met een defecte Mobib-kaart het ook moeten kopen en achteraf de terugbetaling vragen bij de MIVB of bij de onafhankelijke ombudsman.

Gelet op die informatie wilde ik u het volgende vragen :

- Hoeveel kost de invoering van dat nieuwe ticket (extra automaten, promotiecampagne, enz.) ?

- Quels avis ont été sollicités par la STIB avant l'annonce de ce nouveau billet ?
- Quels éléments ont justifié l'instauration de celui-ci, ainsi que son étendue aux personnes disposant bel et bien d'un titre de transport valable ?
- Cette mesure est-elle associée de garanties de la STIB quant à une présence humaine aux heures d'ouverture de chaque station, pouvant venir directement en soutien aux usagers qui rencontreraient un problème ?
- En cas de recours et, partant, d'absence de tort dans le chef des usagers, la STIB s'est-elle engagée à couvrir l'ensemble des frais liés à ce recours ?

Réponse : Pour certaines de vos questions, je vous renvoie à la réponse que j'ai formulée à une question orale posée par Mme Céline Delforge en commission Infrastructure du 17 novembre. J'insiste également sur le fait qu'il ne s'agit en aucun cas d'un véritable titre de transport. Ce dispositif permet aux usagers qui ne sont pas en possession d'un titre de transport valide de quitter la station.

Je ne suis pas encore en mesure d'apporter une réponse à vos autres questions. La STIB doit encore en déterminer les modalités pratiques d'application (budget, encadrement, planning, etc.) et établira un projet pilote à cet égard au cours de 2011.

Cette mesure fait partie du plan tarifaire 2011 qui a été discuté et approuvé par le comité de gestion et le conseil d'administration de la STIB (*) le 12 octobre dernier.

(*) *Si le Gouvernement approuve les propositions tarifaires, cette phrase peut être remplacée par « Cette mesure fait partie des tarifs 2011 qui ont été décidés par le Gouvernement le xx novembre 2010 sur proposition du conseil d'administration de la STIB. ».*

Question n° 320 de M. Serge de Patoul du 21 octobre 2010 (Fr.) :

La mobilité des taxis bruxellois.

Certains chauffeurs de taxis se plaignent des difficultés de circuler et de stationner sur le territoire de la Région bruxelloise.

Ainsi, certains stationnements spécifiques aux taxis ont été supprimés (cimetière d'Ixelles, place Meiser, ...). En outre, l'accès aux bandes bus ou aux bandes taxis a été limité ou supprimé à certains endroits.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

1. Quels sont les stationnements spécifiques aux taxis et bandes taxis qui ont été supprimés ou ajoutés entre 2007 et ce jour ?
2. Quelles sont les raisons des suppressions effectuées, tant pour leur stationnement que pour leurs déplacements ?

- Welke adviezen heeft de MIVB gevraagd vóór de aankondiging ervan ?
- Wat heeft de invoering ervan, alsook de uitbreiding tot reizigers die wel degelijk een geldig vervoerbewijs hebben, gerechtvaardigd ?
- Zorgt de MIVB voor de aanwezigheid van personeel tijdens de openingsuren van elk station om de reizigers die een probleem hebben te helpen ?
- Ingeval niets te verwijten valt aan de gebruikers en een klacht wordt ingediend, moet de MIVB alle kosten die daaruit voortvloeien betalen ?

Antwoord : Voor een deel van de antwoorden op uw vragen verwijs ik naar het antwoord dat ik heb gegeven in de commissie Infrastructuur van 17 november op een mondelinge vraag van mevr. Céline Delforge. Ik benadruk hierbij nogmaals dat er dus geen sprake is van een echt ticket. Het is een manier voor reizigers die geen geldig vervoerbewijs op zak hebben om zich in regel te stellen, zodat ze het station kunnen verlaten.

Op uw andere vragen kan nog niet geantwoord worden. De MIVB moet alle praktische modaliteiten (zoals budget, omkadering, planning, enz.) nog bepalen en zal hiertoe in de loop van 2011 een pilootproject opstarten.

Deze maatregel maakt deel uit van de tarieven 2011 die op 12 oktober besproken en goedgekeurd werden in het beheerscomité en de raad van bestuur van de MIVB (*).

(*) *Als de Regering de tariefvoorstellen goedkeurt kan deze zin vervangen worden door « Deze maatregel maakt deel uit van de tarieven 2011 die op xx november 2010 door de Regering werden beslist op voordracht van de raad van bestuur van de MIVB. ».*

Vraag nr. 320 van de heer Serge de Patoul d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

De mobiliteit van de Brusselse taxi's.

Sommige taxibestuurders klagen over de problemen om zich op het grondgebied van het Brussels Gewest rond te verplaatsen en er te parkeren.

Sommige specifieke taxiparkeerplaatsen zijn afgeschaft (kerkhof van Elsene, Meiserplein, ...). Bovendien is het gebruik van de alleen voor bussen en taxi's bestemde rijstroken op sommige plaatsen beperkt of afgeschaft.

Kan de minister me meedelen :

1. Welke specifieke parkeerplaatsen of rijstroken voor taxi's zijn afgeschaft of toegevoegd tussen 2007 en nu ?
2. Waarom dat is gebeurd, zowel wat het parkeren als wat het verplaatsen betreft ?

3. Des alternatives ont-elles été proposées pour favoriser leurs déplacements en ville ?

Réponse : Entre 2007 et 2010, les emplacements suivants ont été supprimés :

1. Bizet à Anderlecht (supprimé à la demande de la commune car jamais utilisé par les taxis).
2. Souverain à Auderghem (suite travaux de voiries – sera déplacé chaussée de Wavre le long de la police communale dans le futur).
3. Bourse à Bruxelles-Ville (décision de la ville suite à la création de la zone confort).
4. Fusée à Bruxelles-Ville (jamais utilisé).
5. Rochefort à Forest (suite à la mise en place d'un site propre pour bus).
6. Churchill à Uccle (supprimé car jamais utilisé).
7. Calevoet à Uccle (suppression demandée par la SNCB pour récupérer les emplacements établis sur son domaine).

Les emplacements suivants ont été déplacés :

1. Gare centrale à Bruxelles-Ville (suite aux travaux de réaménagement de la Gare centrale).
2. Cimetière d'Ixelles (suite mise en place station Villo).
3. Cavell à Uccle (à la demande de l'hôpital).
4. Meiser à Schaerbeek (déplacé temporairement suite aux travaux STIB).
5. Flagey à Ixelles (suite travaux d'aménagement de la place).

Les emplacements suivants ont été créés ou remis en service :

1. Plateau à Bruxelles-Ville (à la demande des chauffeurs, même si jamais utilisé ...).
2. Heysel Police (remis en service afin d'augmenter les endroits de parcage lors des salons).
3. Spaak (créé à la demande de la police pour un hôtel situé dans la rue).

J'attire donc votre attention sur le fait que, contrairement à ce que vous indiquez, les stationnements situés au cimetière d'Ixelles et place Meiser n'ont pas été supprimés mais déplacés.

J'attire également votre attention sur le fait que les aires de stationnement situées en voiries communales relèvent strictement de l'autorité de la commune en matière de création, déplacement ou suppression.

En outre, les sites propres situés sur les voiries régionales sont majoritairement accessibles aux taxis.

3. Of er alternatieven zijn voorgesteld om de verplaatsing in de stad te vergemakkelijken ?

Antwoord : Tussen 2007 en 2010 werden de volgende standplaatsen afgeschaft :

1. Bizet te Anderlecht (afgeschaft op vraag van de gemeente, want de taxi's hebben er nooit gebruik van gemaakt).
2. Vorst te Oudergem (ten gevolge van wegenwerken – zal in de toekomst worden verplaatst naar de Waversesteenweg, langs de gemeentepolitie).
3. Beurs te Brussel-Stad (beslissing van de stad naar aanleiding van de vorming van de comfortzone).
4. Raket te Brussel-Stad (nooit gebruikt).
5. Rochefort te Vorst (afgeschaft ten gevolge van de aanleg van een eigen bedding voor bussen).
6. Churchill te Ukkel (afgeschaft want nooit gebruikt).
7. Calevoet te Ukkel (aanschaffing gevraagd door de NMBS die de standplaatsen op haar domein wil recupereren).

De volgende standplaatsen zijn verplaatst :

1. Centraal station te Brussel-Stad (naar aanleiding van de werken voor de herinrichting van het Centraal Station).
2. Begraafplaats van Elsene (naar aanleiding van de installatie van een Villo-station).
3. Cavell te Ukkel (op vraag van het ziekenhuis).
4. Meiser te Schaarbeek (tijdelijk verplaatst naar aanleiding van de MIVB-werken).
5. Flagey te Elsene (naar aanleiding van de werken voor de herinrichting van het plein).

De standplaatsen hierna werden nieuw aangelegd of terug in gebruik genomen :

1. Plateau te Brussel-Stad (op vraag van de chauffeurs, ook al werd hij nooit gebruikt ...).
2. Heyzel Politie (weer in gebruik voor meer parkeerplaatsen tijdens de salons).
3. Spaak (aangelegd op vraag van de Politie voor een hotel in de straat).

Ik vestig dus uw aandacht erop dat in tegenstelling tot wat u vermeldt, de standplaatsen van de begraafplaats van Elsene en het Meiserplein niet zijn afgeschaft, maar wel verplaatst.

Ik wijs er tevens op dat de standplaatsen gelegen op gemeentewegen inzake de aanleg, de verplaatsing of de afschaffing onder de strikte bevoegdheid van de gemeente vallen.

Bovendien zijn de meeste eigen beddingen op de gewestwegen toegankelijk voor de taxi's.

Question n° 321 de M. Serge de Patoul du 21 octobre 2010 (Fr.) :

Création du futur service de « moto-taxi ».

Il a été porté à ma connaissance qu'un nouveau service de moto-taxi serait en cours de développement sur le territoire de la Région bruxelloise.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

1. Dans quel délai un tel service sera mis en œuvre sur la Région bruxelloise ?
2. Des exigences particulières à un tel moyen de déplacement ont-elles été posées ?
3. Si le secteur des taxis a été consulté ? Dans l'affirmative, quel est son avis et quelles mesures la ministre a-t-elle prises en conséquence ?

Réponse :

1. Un projet de réglementation des motos-taxis est actuellement à l'étude. Le texte est en cours d'élaboration et devra ensuite être présenté au Comité consultatif et soumis au Gouvernement pour approbation et au Conseil d'État (section législation) pour avis. L'ensemble des étapes de cette procédure devrait prendre quelques mois.
2. La future réglementation fixera diverses conditions relatives au permis de conduire et certificat de capacité des chauffeurs, critères techniques des véhicules motos, conditions de sécurité pour les clients, tarifs, dénomination du service, conditions de réservation et contrats, etc.
3. Le projet de motos-taxis a été évoqué lors de la réunion du Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur du 24 septembre 2010. La majorité des membres pense les taxis-motos doivent être réglementés en vue de cadrer ce service.

Question n° 322 de M. Serge de Patoul du 21 octobre 2010 (Fr.) :

Nouvel arrêté du gouvernement fixant les décorations des taxis bruxellois.

Il a été porté à ma connaissance qu'un nouvel arrêté du Gouvernement fixant les nouvelles décorations des taxis bruxellois serait en cours de finition.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

1. Quel choix de couleur a-t-il été fait pour identifier les taxis bruxellois ?

Vraag nr. 321 van de heer Serge de Patoul d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

Toekomstige « motortaxi » in Brussel.

Ik heb vernomen dat we het systeem van de motortaxi binnenkort in het Brussels Gewest kunnen verwachten.

Kan de minister me mededelen :

1. Binnen welke termijn dat in het Brussels Gewest concreet gestalte zal krijgen ?
2. Of er bijzondere eisen worden gesteld voor een dergelijke verplaatsingsmodus ?
3. Of de taxisector is geraadpleegd ? Zo ja, welk advies heeft die sector uitgebracht en welke maatregelen heeft de minister bijgevolg genomen ?

Antwoord :

1. Momenteel ligt een ontwerp van reglementering betreffende de motortaxi ter studie. De samenstelling van de tekst is aan de gang. Eenmaal klaar, dient hij aan het Comité van Advies voorgelegd te worden, en vervolgens aan de Regering ter goedkeuring en aan de Raad van State (afdeling wetgeving) ter advies voorgelegd te worden. De verschillende stappen van deze procedure zullen waarschijnlijk een paar maanden in beslag nemen.
2. In de toekomstige wetgeving zullen er diverse voorwaarden neergelegd worden betreffende het rijbewijs en het bekwaamheidscertificaat van de chauffeurs, de technische criteria van de motorrijwielen, de veiligheidsvoorschriften voor de klanten, de tarieven, de benaming van de dienst, de reservaties en de contracten, enz.
3. Het ontwerp van de motortaxi kwam aan bod op de vergadering van het Regionaal Comité van Advies voor de Taxi's en Verhuurde Voertuigen met Chauffeur van 24 september 2010. Het merendeel van de leden is van oordeel dat de motortaxi's gereguleerd moeten worden met het oog op de omkadering van deze dienst.

Vraag nr. 322 van de heer Serge de Patoul d.d. 21 oktober 2010 (Fr.) :

Nieuw besluit van de Regering tot vaststelling van de aankleding van de Brusselse taxi's.

Ik heb vernomen dat de laatste hand wordt gelegd aan een nieuw besluit van de Regering waarin de nieuwe aankleding van de Brusselse taxi's wordt vastgesteld.

Kan de minister wil mededelen :

1. Welke kleur er is gekozen voor de Brusselse taxi's ?

2. Quel support physique a été choisi ? Le spoutnik ? La bande adhésive ? La bande magnétique ? Ce support est-il amovible ?
3. Si le secteur des taxis a été consulté ? Dans l'affirmative, quel est son avis et quelles mesures la ministre a-t-elle prises en conséquence ?

Réponse :

1. Les taxis bruxellois seront équipés d'un voyant lumineux de couleur noire, marqué du logo « TAXI » de couleur blanche. Le voyant sera habillé d'un motif à damier jaune mangue et de l'iris. Les taxis bruxellois seront habillés sur les deux flans d'une bande à damiers noir et jaune mangue d'une hauteur de 8 cm avec incrustation d'iris. La bande mentionnera également le numéro d'identification du véhicule. Les véhicules en eux-mêmes seront de couleur noire exclusivement.
2. Les bandes à damier seront autocollantes ou magnétiques (amovibles) au choix de l'exploitant. Le voyant lumineux est composé d'une coque noire en thermoformage et de panneaux lumineux à faible consommation (leds), de deux aimants de forte puissance et d'un système d'alarme sonore.
3. La proposition concernant la nouvelle identité visuelle émane du secteur lui-même et consiste en une contre-proposition du projet qui avait été lancé durant la précédente législature. Cette proposition n'avait pas été soutenue par le secteur.

Le principe de la nouvelle identité visuelle a été inséré dans l'accord sectoriel qui a été signé le 29 juillet 2010.

La nouvelle identité visuelle a été concrétisée et présentée visuellement aux représentants du secteur (lors du comité consultatif) le 24 septembre 2010.

Un accord a été conclu avec le secteur. Suite à la demande des représentants du secteur, il a été décidé de laisser libre choix aux exploitants de la matière de la bande adhésive (adhésive ou magnétique). Le nouveau voyant lumineux sera remis gratuitement aux exploitants.

Question n° 325 de Mme Fatoumata Sidibé du 26 octobre 2010 (Fr.) :***Evaluation du système de taxi collectif « Collecto ».***

Opérationnel depuis septembre 2008, le service Collecto est un service de taxi collectif de nuit disponible sur tout le territoire de la Région bruxelloise. Ce système permet de prendre en charge les clients dans plus de 200 points de départ situés à des arrêts de la STIB et de les déposer chez eux.

Ce système visait à renforcer l'offre de transport public la nuit et s'adressait principalement aux travailleurs de nuit mais également aux personnes qui sortent le soir.

Malgré un démarrage difficile, il semblerait que les chiffres de fréquentation ne cessent d'augmenter.

2. Welke materiële identificatie er is gekozen ? En lichtbak op het dak ? Een kleefstrook ? En magnetische strook ? Zijn die verwijderbaar ?
3. Is de taxisector geraadpleegd ? Zo ja, welk advies heeft de sector dan uitgebracht en welke maatregelen heeft de minister bijgevolg genomen ?

Antwoord :

1. De Brusselse taxi's zullen uitgerust zijn met een zwarte lichtbak voorzien van het logo « TAXI » in het wit. Het verklikkerlicht wordt versierd met een mangogeel patroon in dambordmotief, en met een afbeelding van de iris. Beide flanken van de Brusselse taxi's krijgen een zwart en mangogele, 8 cm grote band in dambordmotief, waarop de iris aangebracht wordt. Op de strook wordt eveneens het identificatienummer van het voertuig vermeld. De voertuigen zelf zullen enkel nog zwart zijn.
2. De exploitant kiest zelf voor zelfklevende of magnetische banden met dambordmotief (verwijderbaar in het laatste geval). De lichtbak is samengesteld uit een zwarte schaal in vacuümvorm en lichtpanelen met laag energieverbruik (leds), twee krachtige magneten en een geluidsalarmsysteem.
3. Het voorstel betreffende de nieuwe visuele identiteit komt vanuit de sector zelf, als tegenvoorstel op het ontwerp dat was gelanceerd onder de vorige legislatuur. Dat voorstel kon niet op de goedkeuring van de sector rekenen.

Het principe van de nieuwe visuele identiteit is opgenomen in het sectorakkoord, dat werd ondertekend op 29 juli 2010.

Op 24 september 2010 werd de nieuwe visuele identiteit concreetiseerd en gevisualiseerd voorgesteld aan de vertegenwoordigers van de sector (in het raadgevend comité).

Een akkoord werd gesloten met de sector. Op verzoek van de vertegenwoordigers van de sector werd besloten om de materiaalkeuze voor de band (magnetische of zelfklevende band) aan de exploitanten over te laten. Het nieuwe verklikkerlicht wordt gratis bezorgd aan de exploitanten.

Vraag nr. 325 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 26 oktober 2010 (Fr.) :***Evaluatie van de collectieve taxi's « Collecto ».***

De dienst Collecto is operationeel sinds september 2008. Het gaat om een collectieve taxidienst die 's nachts op gans het grondgebied van het Brussels Gewest beschikbaar is. Klanten kunnen instappen aan meer dan 200 vertrekpunten aan de MIVB-haltes en zo naar huis gaan.

Het was de bedoeling om het aanbod van openbaar vervoer te verbeteren, vooral voor mensen die 's nachts werken maar ook voor mensen die 's avonds uitgaan.

Ondanks een moeilijke start, zou het gebruik in stijgende lijn gaan.

Madame la ministre peut-elle me faire connaître :

- Les chiffres de fréquentation pour l'année 2009 et 2010 ?
- Si elle dispose de données de fréquentation liées au genre ? Les cas échéant, quel est le pourcentage de femmes qui utilisent Collecto ?
- Est-ce que les principaux utilisateurs de ce service restent les travailleurs de nuit ?
- Est-ce que d'autres campagnes publicitaires de promotion de ce service sont envisagées prochainement ?

Réponse :

- Pour 2009 : 6.583 personnes ont utilisé le service « Collecto ». Pour la période du 1^{er} janvier 2010 au 30 septembre 2010 : 18.176 personnes ont fait appel à ce service.
- D'après les données en notre possession, la fréquentation est à peu près équivalente pour les hommes que les femmes. D'après les réservations téléphoniques du taxi « Collecto » pour le mois de septembre dernier, 55 % d'hommes ont réservé un taxi « Collecto » pour 45 % de femmes.
- Les travailleurs de nuit sont les principaux utilisateurs en semaine, du dimanche au jeudi, alors que les sorteurs utilisent majoritairement le taxi « Collecto » le week-end à partir du jeudi soir.
- En ce qui concerne la promotion en faveur de « Collecto », aucune large campagne publicitaire n'est prévue à ce jour. Toutefois, il sera distribué prochainement des petits plans combinés Noctis/Collecto via un réseau de diffusion dans le secteur de l'horeca et de l'enseignement.

Question n° 326 de Mme Fatoumata Sidibé du 26 octobre 2010 (Fr.) :

Numéro vert Bruxelles Mobilité.

Depuis quelques années, un numéro vert (0800/94.001) permet aux citoyens d'obtenir des informations concernant toutes les problématiques relatives à la mobilité à Bruxelles.

Madame la ministre peut-elle me faire savoir :

- Si elle dispose d'un bilan de ce numéro vert (type d'appelant, nombre d'appels, ...) ?
- Quels genres de questions ou de plaintes sont concernés ?
- Quelle est la proportion des plaintes qui ont trait aux problèmes liés à la violence verbale et physique dans les transports ?
- Quelles suites sont données à ces plaintes en termes d'orientation et d'accompagnement ?

- Wat zijn de cijfers voor de jaren 2009 en 2010 ?
- Beschikt de minister over gebruikscijfers volgens het geslacht ? Zo ja, wat is het percentage vrouwen dat van Collecto gebruik maakt ?
- Blijven de nachtwerkers de voornaamste gebruikers ?
- Komen er binnenkort andere reclamecampagnes voor deze dienst ?

Antwoord :

- In 2009 : 6.583 personen hebben gebruik gemaakt van de dienst « Collecto ». In de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010 : 18.176 personen hebben een beroep gedaan op deze dienst.
- Volgens de gegevens in ons bezit lopen de cijfers voor mannelijke en vrouwelijke gebruikers niet ver uit elkaar. Uitgaande van de reservaties per telefoon in de maand september 2010, hebben 55 % mannen en 45 % vrouwen een « Collecto »-taxi gereserveerd.
- Nachtarbeiders zijn de voornaamste gebruikers in de week, van zondag tot en met donderdag, terwijl de uitgaanders in meerderheid de « Collecto »-taxi in het weekend gebruiken, vanaf de donderdagavond.
- Wat de promotie van « Collecto » betreft, wordt er momenteel geen brede reclamecampagne gepland. Toch zullen binnenkort gecombineerde plannetjes Noctis/Collecto in de horeca- en onderwijssector worden verdeeld, via een verspreidingsnetwerk.

Vraag nr. 326 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 26 oktober 2010 (Fr.) :

Groen nummer van Brussel Mobiliteit.

Sinds enkele jaren kunnen burgers een groen nummer (0800/94.001) bellen voor informatie over alle mobiliteitsproblemen in Brussel.

Kan de minister in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Beschikt hij over een stand van zaken in verband met het groen nummer (profiel van de bellers, aantal oproepen, ...) ?
- Welk type vragen of klachten komen aan bod ?
- Wat is het percentage klachten over verbaal en fysiek geweld in het vervoer ?
- Welk gevolg op het vlak van oriëntatie en begeleiding wordt aan die klachten gegeven ?

– Quels sont les outils qui ont été mis en place pour faire connaître ce service et à hauteur de quel budget ?

Réponse : Nombre d'appels

Le numéro vert 0800/94.001 est en service et fonctionne depuis septembre 2007.

2007 (à partir de septembre)	252
2008	2.021
2009	2.921
2010 (jusque septembre)	1.901

Les appels sont nettement plus nombreux lors de travaux, lorsqu'une enquête publique est en cours et après la diffusion d'une brochure d'information.

Nature des appels

Relation d'informations	4,73 %
Demande de documentation	12,28 %
Demande de renseignement	22,98 %
Enquête publique	1,07 %
Information travaux	9,28 %
Plainte travaux	7,46 %
Plainte voirie	20,55 %
Signalement de problème	6,70 %
Taxi	7,49 %
Vélo	4,58 %
Autres	3,09 %

Auteurs des appels

Tous les segments de la population appellent le numéro vert : riverains, usagers de la route, commerçants, entreprises, services publics ...

Genre de questions et plaintes

La majeure partie des appels a trait à des demandes de renseignements et de documentation (carte piéton, carte vélo, itinéraires conseillés ...). En second lieu viennent les plaintes sur les voiries régionales (dégâts au revêtement, égouts bouchés, pistes cyclables non nettoyées, trottoirs dangereux ...).

Violence verbale et physique dans les transports

La STIB étant la société de transports en commun à Bruxelles, les plaintes concernant la violence physique et verbale sont adressées à celle-ci.

Suites

Les renseignements sont donnés immédiatement et la documentation est envoyée tout de suite.

En ce qui concerne les plaintes, un contrôleur se rend sur place pour examiner le problème et se charge du suivi à y apporter.

Les plaintes qui concernent d'autres autorités ou institutions (commune, Bruxelles Propreté, ...) sont transmises à qui de droit et la personne appelante en est également tenue au courant.

– Welke instrumenten en welke begrotingsmiddelen worden gebruikt om die dienst bekend te maken ?

Antwoord : Aantal oproepen

Het groen nummer 0800/94.001 is actief in dienst sinds september 2007.

2007 (vanaf september)	252
2008	2.021
2009	2.921
2010 (tot september)	1.901

Er zijn duidelijk meer oproepen bij werkzaamheden, tijdens een openbaar onderzoek en na de verdeling van een informatiefolder.

Aard van de oproepen

Melding informatie	4,73 %
Aanvraag documentatie	12,28 %
Vraag naar informatie	22,98 %
Openbaar onderzoek	1,07 %
Informatie werkzaamheden	9,28 %
Klacht werkzaamheden	7,46 %
Klacht wegen	20,55 %
Melding probleem	6,70 %
Taxi	7,49 %
Fiets	4,58 %
Andere	3,09 %

Oproepers

Alle delen van de bevolking maken gebruik van het groene nummer : buurtbewoners, weggebruikers, handelaars, bedrijven, openbare diensten ...

Aard vragen en klachten

Het grootste deel van de oproepen bestaat uit vragen naar informatie en documentatie (stapperskaart, fietskaart, aangewezen routes ...). Op de tweede plaats staan klachten over de gewestwegen (beschadigd wegdek, verstopte riolen, niet schoongemaakte fietspaden, gevaarlijke stoepen ...).

Verbale en fysieke agressie op het vervoer

Gezien de MIVB de openbaar vervoermaatschappij is in Brussel, komen klachten over verbale en fysieke agressie bij de MIVB terecht.

Gevolg

Informatie wordt onmiddellijk verstrekt en documentatie wordt onmiddellijk opgestuurd.

Voor klachten wordt een controleur ter plaatse gestuurd die de zaak onderzoekt en verder opvolgt.

Klachten die verband houden met andere overheden of instellingen (gemeente, Net Brussel, ...) worden hiernaar doorgestuurd en de oproeper wordt hiervan ook op de hoogte gebracht.

Communication

Le numéro vert et l'adresse mail générale figurent sur tous les supports de communication de Bruxelles Mobilité.

Une campagne a été menée début 2010 pour mieux faire connaître le numéro vert. Les initiatives de la campagne ont été l'affichage dans la rue et la distribution d'une brochure dans les 500.000 boîtes aux lettres bruxelloises. Le coût de cette campagne s'est élevé à 70.000 EUR.

Question n° 328 de Mme Annemie Maes du 3 novembre 2010 (N.) :

Réaménagement de l'avenue Charles Woeste à Jette.

En 2008, le Gouvernement bruxellois a annoncé, par l'intermédiaire du ministre des Travaux publics de l'époque, le réaménagement complet de l'avenue Woeste à Jette. Il y a environ un an, je vous ai posé une question à ce sujet au sein de cette commission. Par la présente, je souhaite m'enquérir de l'état d'avancement du dossier.

En avril 2008, une septantaine de cyclistes locaux ont protesté contre les projets du ministre de l'époque, qui ne prévoyaient pas de piste cyclable à part entière dans le cadre de ce réaménagement et impliquaient, pour les cyclistes, la création d'un accès dangereux à un nouveau rond-point. À de tels endroits, les cyclistes doivent souvent effectuer des manœuvres périlleuses. C'est pourquoi une septantaine de cyclistes locaux ont déposé une réclamation volumineuse lors de l'enquête publique.

À l'heure actuelle, le nombre de déplacements à vélo atteint à peine 5 % à Bruxelles. Ils concernent surtout des cyclistes qui ne redoutent pas de s'imposer dans le trafic. Pour atteindre une masse critique de 15 % à 20 % de cyclistes à Bruxelles, il faut donner aux cyclistes moins sûrs d'eux ou débutants, ainsi qu'à leurs parents, la garantie de pouvoir circuler en toute sécurité dans la ville. À proximité de l'avenue Woeste se trouvent en effet de nombreuses écoles qui présentent un potentiel de cyclistes considérable. En outre, l'avenue Woeste se situe sur le tracé de l'itinéraire cyclable régional n° 12b (selon la numérotation actuelle). Autant de raisons suffisantes pour s'atteler rapidement à un réaménagement adapté aux besoins des cyclistes.

Lors du colloque vélo qui s'est tenu le vendredi 8 octobre 2010 au CCN, le responsable Vélo de Bruxelles Mobilité a indiqué que le réaménagement de l'avenue Woeste ne commencerait pas avant 2012. Or, le permis d'urbanisme délivré à cette fin, que vous avez en main, a expiré en mars 2010. Avec la prorogation d'un an qui a été accordée, les travaux devraient commencer au plus tard au mois de mars 2011. Sans quoi, il nous faudra recommencer toute la procédure, les demandes, l'enquête publique, etc., ce qui risque de retarder très longuement la réalisation des travaux.

En septembre 2009, vous m'avez dit au sein de cette commission que les adaptations demandées, tant à la piste cyclable qu'au

Bekendmaking

Het groen nummer en het algemeen mailadres worden vermeld op alle communicatiemiddelen van Mobiel Brussel.

In het voorjaar van 2010 werd een campagne gevoerd om het groen nummer meer bekendheid te geven. De campagne bestond uit affichage in het straatbeeld en de verdeling van een folder in alle 500.000 Brusselse brievenbussen. Deze campagne kostte 70.000 EUR.

Vraag nr. 328 van mevr. Annemie Maes d.d. 3 november 2010 (N.) :

De heraanleg van de Woestelaan in Jette.

In de loop van 2008 werd door de Brusselse regering bij monde van de toenmalige minister van openbare werken aangekondigd dat de Woestelaan in Jette volledig zou heraangelegd worden. Ongeveer een jaar geleden stelde ik u hier in deze commissie reeds een vraag over. Bij deze pols ik graag naar de stand van zaken in het dossier.

In april 2008 protesteerden ruim 70 lokale fietsers tegen de plannen van de voormalige minister om bij de geplande heraanleg geen volwaardig fietspad te voorzien en dat er een voor fietsers gevaarlijke toegang tot een nieuwe rotonde zou gecreëerd worden. Op zulke plaatsen moeten fietsers vaak levensgevaarlijke manoeuvres ondernemen. Bijgevolg werd er tijdens het openbaar onderzoek door een 70-tal lokale fietsers een lijvig bezwaarschrift ingediend.

Momenteel bedraagt het aantal fietsverplaatsingen in Brussel slecht 5 %. Het gaat vooral om assertieve fietsers. Indien men een kritische fietsmassa van 15 tot 20 % in Brussel wil bereiken zal men de minder assertieve of beginnende fietsers, alsook hun ouders, de garantie moeten geven dat zij veilig in Brussel kunnen fietsen. In de buurt van de Woestelaan zijn er namelijk tal van scholen met een enorm potentieel van fietsers en de Woestelaan ligt op het traject van GFR 12b, volgens de huidige nummering. Redenen genoeg dus, om snel werk te maken van de heraanleg, aangepast aan de noden van fietsers.

Op het fietscolloquium, dat doorging op vrijdag 8 oktober 2010 in het CCN, meldde de fietsmanager van Mobiel Brussel, dat de heraanleg van de Woestelaan niet voor 2012 zou starten. Echter, de stedenbouwkundige vergunning voor de heraanleg van de Woestelaan, die u in handen heeft, liep maar tot maart 2010. Met het jaar verlenging dat is toegestaan, zouden de werken ten laatste in maart 2011 moeten beginnen. Zo niet moeten we de hele procedure, de aanvragen, het openbaar onderzoek en dergelijke nog eens overdoen, waardoor het wel heel lang zou kunnen duren voor er eindelijk iets van die heraanleg in huis komt.

In september 2009 zei u me in deze commissie dat de gevraagde aanpassingen aan zowel het fietspad als aan de rotonde enkel

rond-point, nécessitent une modification de ce permis d'urbanisme. Vous aviez l'intention de vous concerter avec la commune quant à la suite du traitement de ce dossier.

En outre, vu le report des travaux, la STIB souhaiterait s'occuper de la zone des voies en même temps. Ces travaux étaient initialement prévus pour 2015 mais, comme vous le confirmez également, il est plus logique de limiter les inconvénients en réalisant les deux chantiers dans le cadre d'un seul projet.

Pourriez-vous dès lors me fournir un état précis de la situation ?

1. Avez-vous toujours l'intention de réaménager l'avenue Woeste en 2011 ?

- Dans l'affirmative, les adaptations à la piste cyclable et au rond-point exposées dans la réclamation des cyclistes sont-elles intégrées aux projets ?
- Dans l'affirmative, les travaux sur les voies du tram seront-ils réalisés en même temps ?
- Dans l'affirmative, quand ces travaux débiteront-ils effectivement ?

2. Dans la négative, quel est le calendrier du réaménagement ?

- Vous êtes-vous déjà concertée avec la commune au sujet de ce dossier ?
- Y a-t-il concertation avec la STIB afin de passer à l'action dans les meilleurs délais ?

Réponse : Le réaménagement de l'avenue Woeste est effectivement prévu en 2011.

Le projet de l'avenue Woeste retient en définitive la solution du giratoire au carrefour avec la rue Léopold 1^{er}. Le giratoire comporte des avantages et inconvénients, tout comme le maintien d'un carrefour à feux aurait des avantages et inconvénients. Le giratoire augmente la sécurité générale de tous les usagers en modérant les vitesses. L'étude la plus récente réalisée en Flandre indique que les petits giratoires urbains ont un bilan légèrement positif pour la sécurité des cyclistes par rapport à un carrefour à feux.

Même si les conditions ne sont pas absolument idéales pour installer un giratoire au carrefour qui vous intéresse, l'inclusion de la réflexion sur la vitesse commerciale des transports publics plaiderait radicalement pour cette formule, qui nous permet d'éviter que les trams soient bloqués par des feux – ce qui maximise les bénéfices du point de vue de la vitesse commerciale de ce mode lourd, sans pour autant pénaliser inutilement d'autres usagers.

Il n'est pas possible actuellement de prévoir des aménagements qui ne tiennent compte que de l'avis de certains cyclistes, et donc une vision équilibrée est nécessaire, qui mette en balance de façon objective, et non de façon subjective, les avantages et inconvénients pour l'ensemble des usagers – y compris pour les riverains, au demeurant, pour qui la modération permanente des vitesses assurée par un giratoire résultera en une meilleure habitabilité de l'avenue par une baisse du niveau sonore.

La nécessité objective de retenir la formule du giratoire répond en partie à votre deuxième objection de principe, qui porte sur le

mogelijk zijn als de stedenbouwkundige vergunning gewijzigd wordt. U zou met de gemeente overleg plegen op welke manier dit dossier verder moet aangepakt worden.

Bovendien zou de MIVB, gezien het uitstel van de werken, in één beweging ook de spoorzone willen aanpakken. Normaalgezien zou dat in 2015 gebeuren, maar het is, zoals u zelf ook bevestigd, logischer om de ongemakken te beperken door beide werken in één project te gieten.

Graag had ik van u een duidelijke stand van zaken gekregen :

1. Bent u nog steeds van plan de Woestelaan heraan te leggen in 2011 ?

- Zo ja, zijn de aanpassingen aan fietspad en Rotonde, die in het bezwaarschrift van de fietsers zit, mee opgenomen in de plannen ?
- Zo ja, zullen ook ineens de tramsporen worden aangepakt ?
- Zo ja, wanneer zullen de werken effectief starten ?

2. Zo niet, wat is de timing voor de heraanleg ?

- Heeft u al overleg gepleegd met de gemeente over dit dossier ?
- Wordt er met de MIVB overlegd om zo snel mogelijk tot actie over te gaan ?

Antwoord : De heraanleg van de Woestelaan is effectief voorzien in 2011.

Voor het project van de Woestelaan wordt uiteindelijk gekozen voor de oplossing van de rotonde aan het kruispunt met de Leopold I-straat. Een rotonde heeft voor- en nadelen, net als de handhaving van een kruispunt met verkeerslichten ook voor- en nadelen heeft. Een rotonde matigt de snelheden en verhoogt derhalve de algemene veiligheid van alle gebruikers. Uit het recentste onderzoek dat in Vlaanderen werd gevoerd, blijkt dat kleine stadsrotondes een enigszins positiever effect hebben op de veiligheid van de fietsers ten opzichte van kruispunten met verkeerslichten.

Ook al zijn de omstandigheden voor de aanleg van een rotonde aan het kruispunt waarvoor u belangstelling hebt niet optimaal, ging de reflectie over de reïssnelheid van het openbaar vervoer zwaar wegen op het kiezen van deze formule, die het ons mogelijk maakt om te vermijden dat de trams door verkeerslichten worden opgehouden – wat de winst op het vlak van de reïssnelheid van deze zware modus maximaliseert, zonder echter andere gebruikers onnodig te benadelen.

Het is thans niet mogelijk om inrichtingen te ontwerpen die enkel rekening houden met het advies van sommige fietsers; een evenwichtige visie is dus noodzakelijk, die de voor- en nadelen voor alle gebruikers objectief, en niet subjectief, tegen elkaar afwegen – ook voor de omwonenden overigens, voor wie de blijvende snelheidsmatiging die een rotonde met zich meebrengt, zich vertaalt in een betere woonbaarheid van de buurt dank zij een lager geluidsniveau.

Met de objectieve noodzaak om voor de rotonde te kiezen, wordt uw tweede principiële bezwaar, dat slaat op het aangenomen

profil général adopté. Mais le choix de réaliser une piste cyclable marquée en chaussée et non une piste cyclable séparée a été porté par des considérations objectives que tout un chacun comprendra aisément.

Pour commencer, les vitesses seront modérées de façon naturelle et permanente par la présence du giratoire. De ce fait, une séparation physique des cyclistes ne constitue pas une obligation du point de vue de la sécurité objective des cyclistes. Mais, de plus, l'espace mesuré dont on dispose sur l'avenue Woeste (notamment due au fait que le site propre doit être adapté au vu des normes qui s'imposent pour les trams à long terme) fait que les marges de manœuvre sont maigres.

La piste cyclable marquée de 1,30 m longeant une bordure de trottoir permet toujours des dépassements entre cyclistes, qui devraient (comme vous l'indiquez justement) devenir de plus en plus nombreux sur cet axe une fois qu'il aura été réaménagé – or, les cyclistes circulent à des vitesses différentes, en particulier en montée) : dans cette configuration, le cycliste le plus rapide effectue son dépassement en passant sur la partie chaussée de la voirie, ce qui est autorisé par le code.

Le même espace de 1,30 m, s'il était à hauteur du trottoir, ne permettrait pas les dépassements (car les cyclistes, qui sont des conducteurs, ne sont pas autorisés à circuler sur la partie trottoir). De plus, un ensemble trottoir + PC de 3,30 m risquerait d'inciter plus encore du stationnement sauvage de la part d'automobilistes qui s'installent les 4 roues sur le trottoir, avec un risque de blocage complet des cyclistes dans ce cas de figure.

Enfin, l'idée de mettre la PC à mi-hauteur entre la chaussée et le trottoir serait la formule la plus désavantageuse, car un cycliste qui serait amené à « descendre » de la PC sur la chaussée pour effectuer une manœuvre (dépasser un autre cycliste, contourner un véhicule qui manœuvre, éviter un piéton qui traverse) ne pourrait pas remonter sur la PC avant le carrefour suivant.

Au vu de ces éléments, et vu le statut de la voirie au PRD et la modération des vitesses qui sera obtenue notamment par la présence du giratoire, tous les indicateurs pointaient vers la solution technique adoptée, qui est parfaitement en accord avec les recommandations de la littérature technique, même hollandaise.

Le remplacement des voies de trams est prévu dans le projet.

Le cahier spécial des charges relatif à ce projet est en phase de finalisation. La publication de l'avis de marché dans les journaux officiels est prévue début 2011. Le début des travaux aura lieu avant la date d'expiration du permis d'urbanisme (fin juillet 2011).

Question n° 329 de Mme Els Ampe du 3 novembre 2010 (N.) :

Affaissement du sol avenue Émile Bockstaël à Laeken.

Le 12 septembre 2008, les pompiers ont évacué les habitants de cinq maisons de rangée de l'avenue Émile Bockstaël à Laeken à la

algemeen profiel, ten dele beantwoord. Maar de keuze van een gemarkeerd fietspad op de rijweg in plaats van een vrijliggend fietspad berust op objectieve beschouwingen die geen uitgebreid betoog behoeven.

Om te beginnen, zullen de snelheden op een natuurlijke wijze en blijvend gematigd worden door de aanwezigheid van de rotonde. Vanuit de objectieve veiligheid van de fietsers gezien, kan men hierdoor gerust afzien van een fysieke scheiding van de fietsers. Maar bovendien beschikt men, gelet op de beschikbare gemeten ruimte op de Woestelaan (de eigen bedding moet immers aangepast worden in het licht van de normen die op de trams zullen worden toegepast op lange termijn), over weinig manoeuvreer-ruimte.

Op het gemarkeerde fietspad van 1,30 m langs de trottoirband kunnen de fietsers elkaar steeds inhalen; deze zouden (zoals u terecht aanhaalt) steeds talrijker worden op deze weg na de heraanleg ervan – de fietsers rijden echter verschillende snelheden, met name bergop : in deze configuratie haalt de snellere fietser in op het rijweggedeelte van de weg, wat door de wegcode wordt toegestaan.

Mocht dezelfde ruimte van 1,30 m ter hoogte van het trottoir gelegen zijn, dan zouden inhaalmanoeuvres niet toegestaan zijn (aangezien fietsers, die bestuurders zijn, niet op het trottoirgedeelte mogen rijden). Bovendien bestaat het risico dat nog meer automobilisten zich laten verleiden om wild te parkeren op een geheel trottoir + fietspad van 3,30 m, met alle 4 wielen op het trottoir, waardoor de fietsers wel eens vast zouden komen te staan.

Tot slot zou het voorstel om het fietspad op halve hoogte tussen de rijweg en het trottoir aan te leggen de meest nadelige formule vormen, aangezien een fietser die van het fietspad op de rijweg moet komen om een manoeuvre uit te voeren (een andere fietser inhalen, een manoeuvrerend voertuig ontwijken, uitwijken voor een overstekende voetganger), pas terug op het fietspad kan op het volgende kruispunt.

Al deze gegevens in acht genomen en gelet op het statuut van de wegen in het GewOP en de snelheidsmatiging die onder meer de aanwezigheid de rotonde zal teweegbrengen, wezen alle indicatoren op de gekozen technische oplossing die uitstekend in overeenstemming is met de aanbevelingen van de – ook Nederlandse – vakliteratuur.

Het project voorziet in de vervanging van de tramsporen.

Het bestek over dit project is zo goed als klaar. Verwacht wordt dat de aankondiging van opdracht in de officiële publicatiebladen gepubliceerd zal worden in het voorjaar van 2011. De werkzaamheden zullen starten vóór de datum van het verstrijken van de stedenbouwkundige vergunning (eind juli 2011).

Vraag nr. 329 van mevr. Els Ampe d.d. 3 november 2010 (N.) :

De grondverzakking op de Emile Bockstaellaan in Laeken.

Op 12 september 2008 werden de inwoners van vijf rijhuizen op de Lakense Emile Bockstaellaan geëvacueerd door de brand-

suite d'un affaissement du sol. Cet affaissement a probablement été provoqué par le mauvais entretien des raccordements au réseau d'égouts: de ce fait, l'eau s'est longtemps accumulée dans le sol et la pression n'a cessé d'augmenter de jour en jour. L'eau a fini par s'infiltrer dans le tunnel du métro sous-jacent pendant des travaux de renforcement de la paroi effectués de nuit, entraînant avec elle quantité de terre et de boue. Résultat: un affaissement du sol de six mètres sur huit, sur une profondeur d'un demi-mètre. Cinq maisons de rangée de l'avenue Émile Bockstael ont été sérieusement endommagées, avec de profondes fissures dans les murs, des façades affaissées, des portes bloquées. Les raccordements au gaz et à l'électricité ont été coupés à titre préventif. La circulation du métro dans le quartier a également été fortement perturbée. À cause de la présence de boue sur les voies, et de peur que les vibrations ne causent davantage de dégâts aux maisons, la circulation du métro a été interrompue toute la journée dans la station Stuyvenberg.

Le lendemain de l'incident, l'ingénieur de la ville de Bruxelles Van Herck a déclaré que les maisons seraient tout d'abord étayées et consolidées afin de pouvoir dresser le bilan des dégâts. Il n'a pas exclu la possibilité d'une démolition.

Deux ans ont passé, et les maisons sont toujours consolidées. Les travaux de réfection du trottoir et de la chaussée sont toujours en cours. Depuis deux ans déjà, la circulation doit contourner les barrières Nadar placées autour du chantier.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes à la ministre :

- Pourquoi les travaux durent-ils si longtemps ?
- Quand les travaux seront-ils terminés et les barrières enlevées ?
- Quel sera le sort des maisons endommagées ?
- Qu'est-il advenu, dans l'intervalle, des habitants et des propriétaires de ces maisons ?

Réponse : L'infiltration soudaine d'une grande quantité de boue dans le tunnel métro sous l'avenue E. Bockstael à hauteur des numéros 338 et 340 à l'aube du 12 septembre 2008, avait causé un affaissement direct occasionnant des dégâts importants aux façades des deux maisons susmentionnées.

Tous les occupants de ces deux maisons, ainsi que ceux de trois propriétés adjacentes, avaient été évacués par les pompiers vers 6 heures.

Les ouvriers qui réalisaient des travaux d'entretien dans le tunnel au moment de cet incident avaient immédiatement tout mis en œuvre pour colmater la coulée de boue le plus vite possible.

Grâce à l'intervention rapide des entrepreneurs spécialisés appelés par la Région de Bruxelles-Capitale, les façades des deux maisons affaissées avaient déjà pu être étayées peu après midi et les étais nécessaires avaient également été placés dans les pièces affectées afin d'éviter l'effondrement.

weer na een grondverzakking. De vermoedelijke oorzaak van de verzakking waren slecht onderhouden aansluitingen op het rioleringsnetwerk. Het water bleef zich hierdoor ondergronds lang opstapelen, waardoor de druk dag na dag groter werd. Uiteindelijk drong het water door in de onderliggende metrotunnel tijdens nachtelijke versterkingswerken aan de wand, waarbij heel wat grond en modder werden meegesleurd. Het resultaat was een grondverzakking van zes op twee meter en een diepte van een halve meter. Vijf rijhuizen op de Emile Bockstaellaan liepen ernstige schade op. De huizen vertoonden diepe scheuren in de muren, verzakte gevels, klemzittende deuren. De gas- en elektriciteitsaansluitingen werden preventief afgesloten. Ook het metroverkeer in de buurt kende heel wat hinder. Door de modder op de sporen en uit angst dat de trillingen van de metro nog meer schade zouden berokkenen aan de huizen, werd het metroverkeer in het metrostation Stuyvenberg de hele dag stil gelegd.

De dag na het ongeluk verklaarde Brussels stadsingenieur Van Herck dat de huizen in eerste instantie gestut en versterkt werden teneinde de schadebalans op te kunnen maken. De mogelijkheid om de huizen te slopen werd toen open gehouden.

Intussen zijn we twee jaar verder en worden de huizen nog altijd versterkt. De werken aan de stoep en het wegdek zijn ook nog lopende. Het verkeer moet al twee jaar wijken voor de nadarhekken rond de werken.

Graag had ik aan de minister volgende vragen gesteld :

- Waarom duren de werkzaamheden zo lang ?
- Wanneer zullen de werken gedaan zijn en de hekken verwijderd worden ?
- Welke toekomst is er weggelegd voor de beschadigde panden ?
- Wat is er in tussentijd gebeurd met de bewoners en eigenaars van de woningen ?

Antwoord : Ingevolge de plotse indringing van een grote hoeveelheid modder in de metrotunnel onder de E. Bockstaellaan ter hoogte van de huisnummers 338 en 340 in de vroege ochtend van 12 september 2008, trad een onmiddellijke grondverzakking op waarbij voornoemde twee huizen aan de voorzijde belangrijke schade opliepen.

Alle bewoners van deze twee huizen alsook van drie aanpalende panden werden door de brandweer omstreeks 6 uur geëvacueerd.

De arbeiders die op het ogenblik van dit incident in de tunnel onderhoudswerken uitvoerden, hebben onmiddellijk alles in het werk gesteld om de modderstroom zo spoedig mogelijk af te dichtten.

Door het snelle ingrijpen van de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgeroepen gespecialiseerde aannemers konden de voorgevels van de twee verzakte huizen reeds kort na de middag gestut worden en werden eveneens in de beschadigde vertrekken de nodige stutten geplaatst om instorting te vermijden.

Afin de connaître la cause et les responsables de cet incident et d'obtenir des dommages-intérêts, les propriétaires concernés ont introduit une assignation auprès du Tribunal de Bruxelles.

Cette procédure juridique avec désignation d'un expert juridique n'a pas encore été clôturée. Actuellement, l'enquête porte sur la détermination des dommages subis et du montant de l'indemnisation de toutes les parties concernées, habitants et propriétaires.

Les travaux en cours au trottoir et sous le revêtement concernent une tranchée d'enquête réalisée par la Ville de Bruxelles à la demande de l'expert juridique.

En attendant l'accord juridique avec les propriétaires concernés et la décision relative à l'avenir des deux propriétés déclarées inhabitables par la Ville de Bruxelles, les états des deux façades et la clôture du périmètre de sécurité pour les piétons et cyclistes en direction du centre sont maintenus aussi longtemps que la sécurité doit être assurée.

Les deux immeubles sont tellement endommagés qu'ils devront être partiellement ou entièrement démolis.

Peu après l'incident, les habitants des trois propriétés adjacentes ont pu réintégrer leur domicile.

Ceux des deux maisons déclarées inhabitables logent toujours ailleurs.

Question n° 330 de Mme Isabelle Molenberg du 3 novembre 2010 (Fr.) :

Rénovation de la station Montgomery.

Il y a un an, je vous interrogeais sur la détérioration de l'œuvre de Folon située dans la station de métro Montgomery, en raison d'importantes infiltrations d'eau.

Vous m'aviez répondu que l'origine du problème avait été identifiée et consistait en un défaut de l'étanchéité de la dalle de toiture sur le rond-point Montgomery.

La seule solution efficace à ce problème consistait à renouveler l'étanchéité en suivant la voirie en surface.

Vu l'ampleur et l'impact financier de ces travaux, ceux-ci étaient planifiés en même temps que la rénovation totale de la station Montgomery.

Vous annonciez également dans votre réponse que les architectes devaient présenter l'avant-projet afin d'introduire le dossier en vue de l'obtention du permis d'urbanisme en 2010 et pour permettre les travaux en 2012-2013.

Cette station de métro est un pôle de passage important et constitue une des portes d'entrée de Bruxelles. Il me semble par conséquent essentiel d'investir dans sa rénovation afin de rendre son utilisation sécurisée et optimale.

Om de oorzaak en de verantwoordelijken betreffende dit incident te kennen en schadeloosstelling te bekomen, werd door de getroffen eigenaars een dagvaarding bij de rechtbank van Brussel ingediend.

Deze gerechtelijke procedure met aanduiding van een gerechtelijk expert is nog niet afgesloten. Het onderzoek betreft thans de bepaling van de geleden schade en het bedrag van de schadeloosstelling voor alle betrokkenen, bewoners en eigenaars.

De werken aan het voetpad en onder het wegdek die lopende zijn, betreffen een onderzoeksleuf uitgevoerd door de Stad Brussel op vraag van de gerechtelijk expert.

In afwachting van een gerechtelijk akkoord met de betrokken eigenaars en beslissing over de toekomst van de twee door de Stad Brussel onbewoonbaar verklaarde panden, blijven de afstuttings- en van de twee voorgevels alsook de afsluiting van een veiligheidsperimeter voor voetgangers en autoverkeer richting centrum zolang de veiligheid dient verzekerd te worden.

De twee panden zijn dermate beschadigd dat ze gedeeltelijk of volledig zullen afgebroken moeten worden.

Kort na het incident konden de bewoners van de drie aanpalende ontruimde panden terug hun intrek nemen.

Deze van de twee onbewoonbaar verklaarde panden hebben nog steeds een ander onderkomen.

Vraag nr. 330 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 3 november 2010 (Fr.) :

Renovatie van het Montgomery-station.

Een jaar geleden heb ik u vragen gesteld over het kunstwerk van Folon in het metrostation Montgomery, dat beschadigd was door insijpelend water.

U had me geantwoord dat de oorzaak van het probleem werd gevonden : de dakplaten op de Montgomery-rotonde waren niet waterdicht.

De enige efficiënte oplossing voor dit probleem zou erin bestaan de wegbedekking op de rotonde opnieuw waterdicht te maken.

Gezien de omvang en de financiële impact van die werken, werd gepland om ze tegelijk met de volledige renovatie van het Montgomery-station uit te voeren.

In uw antwoord had u ook gezegd dat de architecten het voorontwerp moesten voorleggen om het dossier te kunnen indienen, opdat de stedenbouwkundige vergunning in 2010 zou kunnen worden afgegeven en de werken in 2012-2013 zouden kunnen worden uitgevoerd.

Dit metrostation is een belangrijk knooppunt en een van de toegangspoorten tot Brussel. Het lijkt me dan ook van wezenlijk belang om te investeren in de renovatie opdat het optimaal en veilig kan worden gebruikt.

- Par conséquent, pourriez-vous m'indiquer quelles actions ont été menées depuis un an ?
- Le projet de rénovation a-t-il été arrêté ?
- La demande de permis d'urbanisme a-t-elle été introduite ?
- Le permis a-t-il été délivré ?
- Le planning du chantier a-t-il été arrêté ?

Réponse : L'étude de la rénovation totale de la station Montgomery et de son adaptation pour la rendre accessible aux personnes à mobilité réduite s'est poursuivie en 2010.

Ainsi, les architectes désignés pour ce projet ont terminé le dossier pour introduire la demande de permis d'urbanisme.

L'approbation du SIAMU ayant été obtenue récemment, le dossier relatif à la demande de permis d'urbanisme sera introduit fin 2010-début 2011.

Après obtention du permis d'urbanisme, le projet définitif sera établi (prévu en 2012).

Compte tenu des contraintes budgétaires, les travaux de rénovation et de transformation sont programmés en 2013-2014.

Dans l'intervalle, des mesures conservatoires pour éviter que des infiltrations d'eau ne dégradent l'œuvre artistique de Folon continuent à être prises.

Le contrôle régulier de l'œuvre ne relève actuellement pas d'aggravation de la situation.

Question n° 331 de Mme Céline Delforge du 8 novembre 2010 (Fr.) :

L'installation de panneaux publicitaires et d'information intégrés aux rambardes des entrées de métro.

Madame la ministre, le Bulletin des Adjudications du 25 mai 2009 a publié un avis d'attribution de marché lancé par la STIB en vue d'un « accord cadre pour la mise à disposition de dispositifs d'information ou mobiliers urbains intégrés aux rambardes du métro/prémétro ou à proximité ».

Pouvez-vous me dire, Madame la ministre,

- si le marché a été octroyé;
- le cas échéant, s'il existe un prototype de panneau intégré aux rambardes qui a été présenté;
- si ces panneaux intégrés seront placés à toutes les entrées de métro/prémétro ?

Réponse : Le 10 avril 2008, la STIB a lancé un appel d'offres pour l'attribution du marché du MUPI (Mobilier Urbain à Publicité

- Kunt u me dan ook zeggen welke acties sinds een jaar worden ondernomen ?

- Is het renovatieproject vastgesteld ?

- Is de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning ingediend ?

- Is de stedenbouwkundige vergunning afgegeven ?

- Is de planning van de werken vastgesteld ?

Antwoord : De studie betreffende de volledige renovatie van het station Montgomery en de aanpassing ervan om het toegankelijk te maken voor personen met beperkte mobiliteit, werd voortgezet in 2010.

Zo hebben de architecten belast met het project, het dossier voltooid teneinde de aanvraag van stedenbouwkundige vergunning in te dienen.

Daar onlangs de goedkeuring verkregen werd van de DBDMH, zal het dossier betreffende de stedenbouwkundige aanvraag ingediend worden eind 2010 begin 2011.

Eenmaal de stedenbouwkundige vergunning verleend werd, zal het definitief project opgesteld worden (gepland in 2012).

Gelet op de budgettaire verplichtingen, zijn de renovatie- en aanpassingswerken gepland in 2013-2014.

Ondertussen gaat men verder met het nemen van beschermingsmaatregelen om te verhinderen dat het kunstwerk van Folon beschadigd zou worden door waterinsijpelingen.

Uit de regelmatige controle van het kunstwerk blijkt dat er momenteel geen verergering van de toestand opgetreden is.

Vraag nr. 331 van mevr. Céline Delforge d.d. 8 november 2010 (Fr.) :

Reclame- en informatieborden in de relingen van de ingangen van de metro.

In het Bulletin der Aanbestedingen van 25 mei 2009 stond een bericht inzake de toewijzing van een opdracht die de MIVB heeft gestart met het oog op een « Raamovereenkomst voor het ter beschikking stellen van informatiedragers of stadsmeubilair dat geïntegreerd is in de relingen van de ingangen van metro ».

Kan u me zeggen :

- of de opdracht is toegewezen;

- zo ja, of er een prototype is voorgesteld voor een bord dat geïntegreerd is in de relingen;

- of deze geïntegreerde borden bij alle ingangen van de metro/premetro zullen geplaatst worden ?

Antwoord : De MIVB lanceerde op 10 april 2008 een oproep tot mededinging voor de markt van deze MUPI's (straatmeubilair

Illuminé ou Mobilier Urbain à Panneau d'Information). Cet appel d'offres a fait l'objet d'une publication au Journal officiel de l'Union européenne (n° 2008/S 070-094776).

Le 4 novembre 2008, le Comité de gestion de la STIB a décidé d'attribuer ce marché à la société JC Decaux. Cette décision a fait l'objet d'une parution au Bulletin des adjudications (n° 008876).

Le 12 mai 2010, JC Decaux a présenté un prototype de son MUPI à la STIB, à la Direction de l'Infrastructure des Transports publics et à l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement. Ce prototype avait été placé à l'entrée M2 de la station Hôtel des Monnaies.

En principe, toutes les entrées des stations de métro seront équipées de ces nouveaux MUPI, sauf si les aménagements existants ne le permettent pas ou si cela s'avère inopportun (par exemple si la visibilité est limitée). La STIB a l'intention d'introduire 169 nouvelles demandes d'autorisation. Actuellement, 181 MUPI équipent les stations de métro.

Question n° 333 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration de la Société régionale du Port de Bruxelles.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au mois.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au Port de Bruxelles ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ? Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?

in de vorm van verlichte reclamezuil) met een aankondiging in het Publicatieblad van de Europese Unie (nr. 2008/S 070-094776).

Het beheerscomité van de MIVB besloot op 4 november 2008 om deze markt toe te wijzen aan het bedrijf JC Decaux. Deze beslissing werd op 20 mei 2009 officieel gepubliceerd in het Bulletin der Aanbestedingen (nr. 008876).

Op 12 mei 2010 heeft JC Decaux een prototype van haar MUPI voorgesteld aan de MIVB, de Dienst Infrastructuur van het Openbaar Vervoer en het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. Dit prototype bevond zich aan de toegang M2 van het metrostation Munthof.

De toekomstige MUPI's zullen in principe aan alle ingangen van metrostations geplaatst worden, behalve waar dit niet opportuun is (door bijvoorbeeld beperkte zichtbaarheid) of waar lokale omstandigheden het niet toelaten. De MIVB plant de indiening van 169 nieuwe vergunningsaanvragen. Het aantal MUPI's bedraagt momenteel nog 181.

Vraag nr. 333 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van kracht is sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen.

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ? Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?

- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter le Port de Bruxelles de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Réponse : Le cadre organique du Port de Bruxelles comporte quatre emplois à attribuer par mandat. Il s'agit des emplois de fonctionnaire dirigeant et de fonctionnaire dirigeant adjoint, en l'occurrence ceux de directeur général et de directeur général adjoint, repris respectivement dans les rangs A5 et A4+, et de deux emplois de directeur-chef de service, repris dans le rang A4.

Depuis l'entrée en vigueur du statut, à savoir le 1^{er} mars 2001, seul l'emploi de directeur général adjoint a été occupé par un agent nommé à titre définitif. Cet agent a entre-temps été nommé dans une autre administration.

Les emplois de directeur général et de directeur général adjoint sont attribués par voie de fonctions supérieures à deux agents revêtus d'un grade de rang A3.

Le poste de directeur général est occupé par un agent du rôle linguistique néerlandais et celui de directeur général adjoint par un agent du rôle linguistique français. Cette répartition linguistique est dictée par l'article 9 de l'ordonnance de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale aux termes duquel « Ils (les fonctionnaires dirigeants) appartiennent à un rôle linguistique différent. Le président du Conseil d'administration et le fonctionnaire dirigeant doivent être d'expression linguistique différente. » Le président du conseil d'administration étant d'expression française, le directeur général doit dès lors appartenir au rôle linguistique néerlandais.

Aucun des quatre emplois à pourvoir par voie de mandat n'est donc attribué à titre définitif et ils pourront être déclarés vacants au moment choisi par le Gouvernement. La procédure d'octroi de ces mandats sera nécessairement conforme à celle prévue par les articles 81 et suivants de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 334 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars

- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Antwoord : De personeelsformatie van de Haven van Brussel heeft 4 betrekkingen die per mandaat worden toegekend. Het gaat om de functie van leidend ambtenaar en de functie van adjunct-leidend-ambtenaar, namelijk die van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal, respectievelijk opgenomen in de rangen A5 en A4+, en om twee functies van directeur-diensthooft, opgenomen in rang A4.

Sinds de inwerkingtreding van het statuut op 1 maart 2001, werd enkel de functie van adjunct-directeur-generaal bekleed door een vastbenoemde ambtenaar. Deze ambtenaar werd ondertussen benoemd in een andere overheidsdienst.

De betrekkingen van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal worden toegekend bij wege van hogere functies aan twee ambtenaren die in het bezit zijn van een graad van rang A3.

De post van directeur-generaal wordt bekleed door een ambtenaar van de Nederlandse taalrol en die van adjunct-directeur-generaal door een ambtenaar van de Franse taalrol. Deze taalkundige verdeling wordt opgelegd door artikel 9 van de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal en de haven, de voorhaven en van hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, volgens hetwelk « ze (de leidende ambtenaren) behoren tot een verschillende taalrol. De voorzitter van de Raad van Bestuur en de leidende ambtenaar moeten elk tot een verschillende taalrol behoren. ». Aangezien de voorzitter van de raad van bestuur Franstalig is, dient de directeur-generaal dus Nederlandstalig te zijn.

Geen van de 4 bij wege van mandaat in te vullen betrekkingen wordt dus toegekend onder de vorm van een vaste benoeming en ze zullen dus als vacant kunnen worden verklaard op het door de Regering gekozen moment. De toekenningsprocedure van deze mandaten dient in overeenstemming te zijn met de procedure voorzien in artikel 81 en volgende van het arrest van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 334 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van kracht is

2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au mois.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ? Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Réponse :

1. Il y a 2 emplois de mandat au CIRB.
2. Un grade A4+ (directeur général adjoint) et un grade A5 (directeur général).
3. Les deux postes sont occupés, le poste A4+ étant de rôle linguistique NL, et le poste A5 de rôle linguistique FR.
4. Aucun emploi n'est vacant ni en raison d'une non-attribution, ni suite à un départ à la retraite.
5. Aucun départ à la pension n'est prévu dans les cinq prochaines années pour les deux mandats précités.
6. Rien n'est à prévoir en ce domaine dans les cinq prochaines années.
7. Rien n'est à prévoir en ce domaine dans les cinq prochaines années.

sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ? Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Antwoord :

1. Er zijn twee mandaatbetrekkingen bij het CIBG.
2. Een graad A4+ (adjunct-directeur-generaal) en een graad A5 (directeur-generaal).
3. De twee posten worden bekleed, de functie A4+ is van de Nederlandse taalrol, en de functie A5 van de Franse.
4. Er zijn geen vacatures, noch door een niet-toekenning, noch als gevolg van een pensionering.
5. De komende 5 jaren wordt er geen pensionering voor de twee voornoemde mandaten voorzien.
6. Er dient nog niets voorzien te worden wat dit betreft voor de komende 5 jaar.
7. Er dient nog niets voorzien te worden wat dit betreft voor de komende 5 jaar.

Question n° 335 de M. Paul De Ridder du 15 novembre 2010 (N.) :

Réaménagement du boulevard Léopold III (N22).

Des travaux sont en cours actuellement sur le boulevard Léopold III (N22). Bruxelles Mobilité prévoit des désagréments jusqu'au 31 août 2012 en raison de l'aménagement d'un nouveau tunnel.

Le croisement du boulevard Léopold III et de l'avenue Jules Bordet à Evere est d'ores et déjà réaménagé. Le trafic est particulièrement dense le long de cette artère.

La STIB ayant aménagé une nouvelle ligne de tram au milieu du boulevard Léopold III, de nouveaux feux de circulation ont également été placés. Depuis quelques semaines, il y a des bandes et des feux de circulation distincts sur le boulevard Léopold III pour les automobilistes qui souhaitent tourner dans l'avenue Jules Bordet.

Le Standaard du 25 octobre 2010 signale de nombreuses plaintes, dont celle de Victor Michaux, commissaire de police à la direction de la circulation:

« Nous avons recommandé l'installation de ronds-points plutôt que de bandes séparées dans le cadre du réaménagement de ce boulevard très fréquenté. Mais il n'a été tenu aucun compte de notre avis. Il s'y produit pourtant souvent des accidents entraînant des dégâts matériels et, en moyenne, un accident mortel chaque année. Nous espérons que ce point noir de la circulation sera réexaminé. » (De Standaard, 25 octobre 2010).

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Quels moyens ont-ils été inscrits au budget pour ces travaux ?
2. Combien ces travaux ont-ils effectivement coûté ?
3. Le prix de revient de l'alternative (aménagement de ronds-points au lieu de bandes séparées) a-t-il été estimé ? Dans l'affirmative, à combien se monte le prix de revient estimé ?
4. Pourquoi l'avis de la direction de la circulation n'a-t-il pas été suivi ?
5. Quelles procédures la Région de Bruxelles-Capitale applique-t-elle pour évaluer la sécurité routière des travaux d'infrastructure ?
6. La ministre peut-elle nous donner un récapitulatif des accidents de circulation qui se sont produits à hauteur de ce rond-point de 2000 à nos jours (aussi bien, donc, avant qu'après les travaux) :
 - accidents avec dégâts matériels uniquement;
 - accidents avec blessés légers;
 - accidents avec blessés graves;
 - accidents avec morts ?
7. Les automobilistes semblent avoir des difficultés à appréhender la nouvelle situation. La signalisation routière sera-t-elle évaluée et/ou adaptée ? Dans quel délai ?

Vraag nr. 335 van de heer Paul De Ridder d.d. 15 november 2010 (N.) :

De herinrichting van de Leopold III-laan (N22).

Momenteel zijn werkzaamheden aan de gang op de Leopold III-laan (N22). Mوبiel Brussel verwacht overlast van de werken omwille van de aanleg van een nieuwe tunnel tot 31 augustus 2012.

Het kruispunt van de Leopold III-laan en de Jules Bordetlaan in Evere is reeds heraangelegd. Het is een bijzonder drukke verkeersader.

Omdat de MIVB in het midden van de Leopold III-laan een nieuwe tramlijn heeft aangelegd, werden ook nieuwe verkeerslichten geplaatst. Sinds enkele weken zijn er aparte stroken en lichten voor automobilisten die willen afslaan van de Leopold III-laan naar de Jules Bordetlaan.

De Standaard (25 oktober 2010) signaleert dat er heel wat klachten zijn. Ook Victor Michaux, politiecommissaris van de Verkeersdienst, komt aan bod:

« We hebben er bij de heraanleg van de drukke laan op aangedrongen om rotondes aan te leggen in de plaats van aparte stroken. Ons advies werd echter in de wind geslagen. Hier gebeuren dikwijls ongevallen met blikshade en jaarlijks doet zich hier gemiddeld ook één dodelijk ongeval voor. Hopelijk wordt dit zwarte verkeerspunt herbekeken. » (De Standaard, 25 oktober 2010).

Daarom stelde ik graag volgende vragen :

1. Welke middelen werden begroot voor deze werken ?
2. Hoeveel hebben deze werken effectief gekost ?
3. Wordt de kostprijs van het alternatief (rotondes aan te leggen in de plaats van aparte stroken) geraamd ? Zo ja, welk was de geraamde kostprijs ?
4. Waarom werd het advies van de Verkeersdienst niet gevolgd ?
5. Welke procedures hanteert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om de verkeersveiligheid van infrastructuurwerken te beoordelen ?
6. Kan de minister een overzicht geven van de verkeersongevallen op dit rond punt, van 2000 tot heden (dus zowel voor of na de werken) :
 - ongevallen met louter blikshade;
 - ongevallen met lichtgewonden;
 - ongevallen met zwaargewonden;
 - ongevallen met doden ?
7. Automobilisten hebben blijkbaar problemen om de nieuwe situatie te beoordelen. Zal de wegsignalisatie worden beoordeeld en/of aangepast ? Op welke termijn ?

Réponse :

1.-2. Les coûts de ces travaux n'ont pas encore été estimés puisque, suite aux modifications introduites dans le carrefour par la STIB, il faudra revoir le plan et demander un permis modificatif. Mais le carrefour lui-même ne demande que la construction de quelques îlots et un réasphaltage (en première approximation 700.000 EUR à 900.000 EUR).

3.-4. Des études de mobilité ont été faites dans le cadre des études d'incidences de l'avenue Léopold III et de la demande de permis sur l'avenue et le boulevard Léopold III. La Direction Stratégie a démontré l'impossibilité de placer un rond-point dans ce carrefour proche de la saturation. Voilà pourquoi l'avis de la police n'est pas suivi, cet aménagement est incompatible avec les flux en présence.

5. Bruxelles Mobilité est composé d'ingénieurs, de conseillers en mobilité, d'urbanistes, d'architectes qui travaillent en prenant en compte tous les aspects de la mobilité de tous les modes, la sécurité pour tous les modes, l'esthétique, le bruit et les autres problèmes environnementaux, les spécificités du tissu économique, les perspectives de développements, ... L'analyse de tous les points noirs (y compris celui-ci) a fait l'objet d'une étude spécifique en collaboration avec des institutions comme l'IBSR, la police et les communes. Les solutions de ces études sont intégrées au fur et à mesure que des travaux sont faits. Dans les cas les plus graves, pouvant être réaménagés sans travaux trop lourds, des marchés spécifiques ont été passés.

6. Les points noirs ont été déterminés sur base des données que nous avons à l'époque. Les statistiques d'accidents sont très difficiles à avoir, les localisations sont généralement peu précises. Les statistiques 2002-2003 de la police donnent 9 accidents (lourds et légers confondus) et aucun accident mortel.

C'est sur Evere le carrefour le plus accidentogène quantitativement. Mais c'est aussi le carrefour le plus fréquenté avec plus de 5400 véhicules qui y transitent par heure. Si l'on compare avec le rond-point de l'avenue Conscience, qui sur les mêmes périodes présente un trafic ne dépassant pas les 250 véhicules à l'heure et 5 accidents (lourds et légers), on peut conclure que Bordet n'est pas le plus dangereux carrefour et accessoirement que le rond-point n'est pas nécessairement la meilleure solution.

7. Le problème du carrefour Bordet devrait être réglé par les aménagements prévus dans la foulée du réaménagement qui commence l'année prochaine. Un marquage à l'indonésienne conformément au permis d'urbanisme y sera tracé en lieu et place du damier tracé par la STIB. En concertation avec la STIB, la signalisation verticale a été adaptée afin d'attirer l'attention des conducteurs sur la présence de véhicules ferrés qui traversent la chaussée à différents endroits.

Antwoord :

1.-2. De kostprijs van deze werken werd nog niet geraamd omdat het plan moet aangepast worden en er een wijzigingsvergunning moet aangevraagd worden omwille van de wijzigingen die de MIVB aan het kruispunt aangebracht heeft. Maar het kruispunt op zich vraagt enkel de aanleg van een aantal eilandjes en een herasfaltering (eerste raming : 700.000 EUR à 900.000 EUR).

3.-4. In het raam van de effectenstudies van de Leopold III-laan en de stedenbouwkundige aanvraag voor de laan en de Leopold III-laan, werden er mobiliteitsstudies verricht. De Directie Beleid heeft aangetoond dat het onmogelijk is om een rotonde aan te leggen op dit bijna verzadigd kruispunt. Daarom werd het advies van de Politie niet opgevolgd; een dergelijke inrichting is niet compatibel met de aanwezige verkeersstromen.

5. Mobiel Brussel is samengesteld uit ingenieurs, mobiliteitsadviseurs, stedenbouwkundigen en architecten die bij hun werkzaamheden rekening houden met alle mobiliteitsaspecten van alle modi, de veiligheid voor alle modi, het esthetisch uitzicht, het geluid en andere problemen qua leefmilieu, de bijzonderheden van het economisch weefsel, de ontwikkelingsperspectieven, ... Voor de analyse van alle zwarte punten (dit inbegrepen), werd een specifieke studie uitgevoerd in samenwerking met een aantal instanties zoals het BIVV, de Politie en de gemeenten. De oplossingen van deze studies worden geïntegreerd naarmate de werken vorderen. In de ergste gevallen, indien heraanleg mogelijk is zonder al te zware werken, werden er specifieke opdrachten gegund.

6. De zwarte punten werden vastgesteld op basis van de gegevens waarover we destijds beschikten. Ongevallenstatistieken zijn heel moeilijk te verkrijgen, de plaatsbeschrijving is meestal weinig nauwkeurig. In de statistieken 2002-2003 van de Politie staan 9 ongevallen (zware en lichte dooreen) en geen enkel dodelijk ongeval.

In Evere is het kwantitatief gezien het meest ongevalgevoelig kruispunt. Maar het is ook het drukste kruispunt met meer dan 5400 voertuigen per uur. Als we de vergelijking maken met de rotonde van de Consciencelaan, waar het verkeer over dezelfde periodes niet meer dan 250 voertuigen per uur telt en 5 ongevallen (zware en lichte), kunnen we ten eerste besluiten dat Bordet niet het gevaarlijkste kruispunt is, en ten tweede dat een rotonde niet noodzakelijkerwijze de beste oplossing is.

7. De inrichtingen die gepland zijn in aansluiting op de herinrichting die volgend jaar aangevat wordt, zouden een eind moeten stellen aan het probleem van het Bordetkruispunt. Overeenkomstig de stedenbouwkundige vergunning, komt er een markering op zijn Indonesisch in de plaats van de dambordmarkeringen aangebracht door de MIVB. In samenspraak met de MIVB werd ook de bebording aangepast om de automobilisten te wijzen op de aanwezigheid van spoorvoertuigen die op verschillende plaatsen de rijbaan kruisen.

Question n° 336 de Mme Bianca Debaets du 16 novembre 2010 (N.) :*Les espaces inutilisés du réseau (de métro) de la STIB.*

Bruxelles est la Région la plus jeune du pays. Bruxelles est pleine de vie, et de nombreuses initiatives pour les jeunes y voient le jour. Mais les jeunes qui « veulent faire ce qui leur plaît » achoppent encore trop souvent à des obstacles – en particulier lorsqu'il s'agit d'organiser des concerts (de musique électronique), des sets de DJ ou des soirées. Or, l'expression musicale est précisément l'une des formes d'art auxquelles s'adonnent très souvent les jeunes.

La maison de jeunes Aximax a été fondée sous la législature précédente afin de répondre aux besoins des jeunes de se défouler dans divers domaines. En dépit de la remarquable infrastructure mise à disposition, force est de constater que les organisations de jeunes dont les activités ont lieu en soirée ou la nuit restent souvent sur le carreau. Même chose pour les centres communautaires. Ils ferment en effet leurs portes à 23 heures; or, les soirées et sets de DJ commencent à peine à cette heure-là. Les maisons de jeunes bruxelloises offrent une piste évidente, mais elles posent également certains problèmes (par exemple en matière de localisation ou d'isolation). À cela s'ajoute encore que la capacité d'une maison de jeunes est relativement limitée et, partant, inadéquate pour les événements de plus grande ampleur.

Les possibilités offertes aux jeunes de Bruxelles sont donc limitées, et les organisations de jeunes qui souhaitent mettre sur pied leur propre programme se voient dès lors contraintes de louer de grandes salles qui restent quant à elles ouvertes au-delà de minuit, telles que le Botanique, l'AB, le BSB Beursschouwburg, etc. Inutile de préciser que le prix de la location de ces grandes salles est également à l'avenant. En outre, elles sont très demandées et offrent dès lors un choix limité pour ce qui est des dates.

Cette situation étriquée a pour conséquence que de nombreux jeunes Bruxellois sont contraints de s'exiler vers d'autres villes avec leurs activités. Un exemple, à titre de comparaison : à Gand, le service jeunesse de la Ville met, pour 150 EUR seulement, la salle Minus One à la disposition des groupements de jeunesse gantois reconnus. Le samedi, cette salle reste ouverte jusqu'à 5 heures du matin, et les recettes du bar vont directement à l'organisateur.

Or, il se trouve que la STIB dispose d'espaces inutilisés dans le métro à Bruxelles. Une étude commandée par votre prédécesseur recense ces espaces. Ils se situent entre autres à hauteur de Louise, Beekkant, Anneessens, Albert et Saintelette. Ces espaces offrent de nombreux avantages pour l'organisation d'événements ou de soirées : les nuisances sonores sont limitées, l'accessibilité est idéale et ils encouragent les gens à se déplacer en transports en commun, mode de déplacement sans risque au demeurant. La mise à disposition de ces espaces pour l'organisation d'événements apporterait sans conteste une contribution positive au rayonnement de la STIB.

Il y a un an ou deux, une soirée a été organisée, avec succès, dans la station de métro Anneessens; ce qui prouve que cette option est réellement possible.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

Vraag nr. 336 van mevr. Bianca Debaets d.d. 16 november 2010 (N.) :*De ongebruikte ruimtes van het MIVB (metro)netwerk.*

Brussel is het « jongste » Gewest van het land. Brussel bruist met als gevolg dat er zich tal van jeugdinitiatieven ontwikkelen. Toch botsen jongeren die « hun ding willen doen » nog al te vaak op grenzen. Vooral wanneer het gaat over het organiseren van (elektronische) muziektredens, DJ sets en fuiven. Laat muzikale expressie nu eenmaal iets zijn waarmee jongeren, naast andere kunstvormen, heel vaak mee bezig zijn.

Het jeugdcentrum Aximax werd in de vorige legislatuur opgericht om tegemoet te komen aan de behoeften van jongeren om zich op allerlei gebied uit te leven. Niettegenstaande de schitterende infrastructuur die ter beschikking wordt gesteld, stellen we vast dat jongerenorganisaties wiens activiteiten in de avondlijke/nachtelijke sfeer liggen, in de kou blijven staan. Hetzelfde geldt voor de Gemeenschapscentra. De centra sluiten hun deuren immers om 23 u. Dit terwijl DJ sets en fuiven pas dan goed beginnen. De Brusselse jeugdhuizen zijn een evidente piste, maar daar stellen er zich weer andere problemen (bijvoorbeeld ligging/isolatie). Daarbij komt nog dat de capaciteit van een jeugdhuis vrij beperkt is en dus vaak niet geschikt is voor grotere evenementen.

De mogelijkheden voor Brusselse jongeren zijn dus beperkt, wat maakt dat jongerenorganisaties die een eigen programma willen brengen, genoodzaakt zijn grote zalen, zoals Botanique, AB, BSB, enz. te huren, die wel tot na middernacht open zijn. Het hoeft niet gezegd dat deze grote zalen ook navenante huurprijzen hebben. Bovendien zijn dit veelgevraagde zalen en is er dus een beperkte keuze qua data.

Het gevolg van deze prangende situatie is dat veel Brusselse jongeren noodgedwongen met hun activiteiten naar andere steden uitwijken. Een voorbeeld ter vergelijking: in Gent stelt de jeugddienst van de stad de zaal « Minus One » voor slechts 150 EUR ter beschikking van erkende Gentse jeugdgroeperingen. Deze is op zaterdag open tot 5u 's morgens en de inkomsten van de bar zijn rechtstreeks voor de organisator.

Nu is het zo dat de MIVB beschikt over ongebruikte metro-ruimtes in het Brusselse. Er bestaat een studie – besteld door uw voorganger – die deze ruimtes in kaart brengt. Het gaat onder andere over ruimtes aan Louiza, Beekkant, Anneessens, Albert en Saintelette. Deze ruimtes bieden heel wat voordelen voor het organiseren van evenementen/fuiven: er is weinig geluidshinder, de bereikbaarheid is ideaal en het stimuleert de mensen om gebruik te maken van het openbaar vervoer, hetgeen bovendien een veilige vervoerswijze is. Het ter beschikking stellen van deze ruimtes voor het organiseren van evenementen zou zonder twijfel positief bijdragen tot de uitstraling van de MIVB.

Een jaar of twee geleden werd er, met groot succes, al een fuif georganiseerd in metrostation Anneessens, hetgeen bewijst dat deze invulling daadwerkelijk mogelijk is.

Daarom wil ik u graag, mevrouw de minister, de volgende vragen voorleggen :

- Avez-vous connaissance de cette étude ? S'agit-il uniquement d'espaces souterrains du métro, ou d'autres espaces du réseau STIB sont-ils également inutilisés ? Combien d'espaces sont-ils concrètement recensés dans cette étude, et quels sont-ils ?
- Quelles conclusions tire-t-on concernant l'utilisation de ces espaces ? Une étude de faisabilité a-t-elle été réalisée ?
- Votre prédécesseur s'est engagé à faire réaliser des travaux d'aménagement dans les stations et nous a assuré que des soirées pourraient y être organisées pour 2009. De quel type d'aménagement s'agirait-il concrètement, et de quel budget ? Des mesures ont-elles déjà été prises à cette fin ?
- Quels sont, selon vous, les avantages et les inconvénients ?
- Êtes-vous disposée à vous concerter à ce sujet avec votre collègue Bruno De Lille, compétent pour la mobilité et membre du Collège en charge de la culture et de la jeunesse ?

Réponse : En date du 4 mars 2005, une demande a été faite par mon prédécesseur pour que soient examinées les différentes stations où des volumes inoccupés pourraient être utilisés pour des salles de spectacle ou d'exposition.

La liste initiale des stations (Simonis, Rogier, Gare du Midi, Bourse, Anneessens et Louise) a été complétée par les stations Porte de Hal, Albert et Saint-Guidon.

Suite à la visite de ces différentes salles qui a eu lieu le mercredi 16 mars 2005, un tableau a été réalisé qui comprend la surface, le niveau, les modalités d'accès, l'aménagement actuel, les travaux d'adaptation nécessaires et l'usage actuel de chacune de ces salles.

Après examen des lieux avec le SIAMU et en tenant compte d'un certain nombre de prescriptions de base en termes de sécurité (nombre suffisant d'accès, séparation physique entre la salle et le réseau métro), il a été décidé que des salles pourraient être aménagées dans les stations suivantes :

- Bourse,
- Anneessens,
- Albert,
- Porte de Hal.

Des concours d'architecture et des études ont été lancés à la DITP.

L'utilisation des 4 salles a été alors orientée vers :

- un point vélo à Bourse,
- un centre polyvalent multiculturel à Anneessens,
- une salle des fêtes à Albert,
- une salle de sports à Porte de Hal.

La situation actuelle de ces 4 projets est la suivante :

- le projet Bourse a été abandonné compte tenu d'un projet de rénovation de cette station qui sera réalisé lors du réaménagement des boulevards du Centre (par Beliris);

- Hebt u weet van deze studie ? Gaat het enkel over ondergrondse metruimtes of zijn er nog andere ongebruikte ruimtes binnen het MIVB-netwerk ? Over hoeveel en welke ruimtes gaat het concreet in deze studie ?
- Welke conclusies komen naar voren met betrekking tot het gebruik van deze ruimtes ? Werd er een haalbaarheidsstudie uitgevoerd ?
- Uw voorganger engageerde zich om aanpassingswerken te laten uitvoeren in de stations en verzekerde dat er tegen 2009 fuiven zouden kunnen doorgaan. Over welke aanpassingen zou het concreet gaan ? Over welk budget zou het gaan ? Zijn hier toe al stappen gezet ?
- Welke voor- en nadelen ziet u ?
- Bent u bereid hierover overleg te plegen met uw collega Bruno De Lille, bevoegd voor mobiliteit en collegelid bevoegd voor Cultuur en Jeugd ?

Antwoord : Op 4 maart 2005 had mijn voorganger gevraagd om de verschillende stations te onderzoeken naar ongebruikte ruimtes die als spektakel- of tentoonstellingszaal zouden kunnen dienen.

De aanvankelijke lijst met stations (Simonis, Rogier, Zuidstation, Beurs, Anneessens en Louiza) is aangevuld met de stations Hallepoort, Albert en Sint-Guido.

Op woensdag 16 maart 2005 werden al deze zalen bezocht; naar aanleiding daarvan werd een tabel opgemaakt waarin elke ruimte in kaart werd gebracht met vermelding van oppervlakte, bouwlaag, toegangsmogelijkheden, huidige inrichting, nodige aanpassingswerken en huidig gebruik.

Nadat de plaatsen samen met de DBDMH werden onderzocht, en rekening houdend met een aantal basisveiligheidsvoorschriften (voldoende aantal toegangen, fysieke scheiding tussen de zaal en het metronet), werd beslist dat de zalen in de volgende stations ingericht konden worden :

- Beurs,
- Anneessens,
- Albert,
- Hallepoort.

Bij de DIOV werden architectuurwedstrijden uitgeschreven en onderzoeken gevoerd.

Het gebruik van de 4 zalen werd toen gericht op :

- een fietspunt in Beurs,
- een multicultureel polyvalent centrum in Anneessens,
- een feestzaal in Albert,
- een sportzaal in Hallepoort.

De huidige stand van zaken van deze 4 projecten is de volgende :

- er werd afgezien van het project Beurs, wegens de geplande uitvoering van een ander project ter renovatie van dit station naar aanleiding van de heraanleg van de centrumlanen (door Beliris);

- la salle à Albert a dû être abandonnée étant donné que les volumes visés devaient être réaffectés au transport en commun;
- la salle à Porte de Hal a dû être abandonnée suite au refus de permis d'urbanisme par la Commune de St Gilles;
- l'étude du centre culturel à Anneessens a été effectivement réalisée et menée à bonne fin. Le souhait étant de pouvoir utiliser de manière urgente ces locaux vides afin de les mettre le plus rapidement possible à disposition du public. A cet effet, des travaux provisoires ont été entrepris en 2008 pour un montant de 433.793,43 EUR, TVAC pour la partie Parachèvement et de 779.449,10 EUR, TVAC pour la partie Equipements (basse tension et éclairage, sprinklage, détection incendie, adduction d'eau), soit au total 1.213.242,53 EUR TVAC pris en charge par la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette première phase des travaux ne nécessitait ni exploitant ni permis d'urbanisme. La première occasion d'utiliser cet espace a été notamment l'organisation d'une partie de la Biennale d'art contemporain (d'octobre 2008 à janvier 2009).

Après négociation avec les pompiers nous sommes arrivés récemment à un accord qui permettra d'exploiter cette salle, bien que le nombre maximal de participants aura été limité à 250.

L'exploitation sera réalisée par l'asbl BRAVVO. La convention entre la Région, la Ville de Bruxelles et la STIB est actuellement finalisée.

Si dans le cadre du réaménagement des boulevards centraux un accès privatif vers la salle serait aménagé au départ du boulevard Lemonnier, les modalités d'utilisation pourraient être revues

Question n° 337 de Mme Viviane Teitelbaum du 19 novembre 2010 (Fr.) :

Les problèmes de mobilité rencontrés lors de la manifestation du 29 septembre.

Ce 29 septembre, une euro-manifestation contre l'austérité était organisée dans les rues de Bruxelles. A cette occasion, c'est plus de 100.000 manifestants qui ont parcouru les artères de notre Région. C'est donc, comme le titrait un grand quotidien de notre pays, toute la ville qui a vécu au rythme du cortège européen en ce jour. Avec évidemment son lot de conséquences et de désagréments notamment en termes de mobilité.

Ainsi, le trafic a été largement perturbé dans tout le centre de la Ville puisqu'outre les boulevards où passait la manifestation, de nombreux points d'accès étaient fermés. S'en sont suivis de multiples embouteillages mais également divers embarras de circulation. Par exemple, rue Ducale où des cordons de chevaux de frise et de policiers bloquaient l'accès et aux voitures et aux piétons. Les automobilistes mais également les piétons ont donc dû vailler que vailler trouver des chemins alternatifs afin de pouvoir continuer à se déplacer en direction du centre.

- de la salle à Albert kon niet meer in aanmerking komen, aangezien de bedoelde volumes terug moesten worden bestemd voor het openbaar vervoer;
- de zaal in Hallepoort moest worden opgegeven wegens de weigering van de stedenbouwkundige vergunning door de gemeente St.-Gillis;
- het onderzoek van het cultuurcentrum in Anneessens werd effectief uitgevoerd en tot een goed einde gebracht. De wil was er om dringend iets te ondernemen met deze ongebruikte lokalen om ze zo spoedig mogelijk ter beschikking te stellen van het publiek. Te dien einde werden in 2008 voorlopige werken aangevat voor het bedrag van 433.793,43 EUR incl. BTW voor het gedeelte Afwerking en 779.449,10 EUR incl. BTW voor het gedeelte Uitrusting (laagspanning en verlichting, sprinklerinstallatie, branddetectie, watertoevoer), dit is in totaal 1.213.242,53 EUR incl. BTW, ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor deze eerste fase van de werken waren noch een uitbater, noch een stedenbouwkundige vergunning vereist. Deze ruimte kon voor het eerst gebruikt worden naar aanleiding van de organisatie van een deel van de Biënnale voor Hedendaagse Kunst (van oktober 2008 tot januari 2009).

Na onderhandelingen met de brandweer zijn we onlangs tot een overeenkomst gekomen die het mogelijk zal maken de zaal uit te baten, weliswaar met een beperking van het aantal deelnemers tot 250 personen.

De uitbating zal in principe in handen gegeven worden van de vzw BRAVVO. De conventie tussen het Gewest, de Stad Brussel en de MIVB wordt op dit ogenblik gefinaliseerd.

Indien in het kader van de heraanleg van de centrumlanen een privaatieve ingang tot de zaal vanaf de Lemonnierlaan zou aangelegd worden, kunnen de gebruiksmodaliteiten herzien worden.

Vraag nr. 337 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 19 november 2010 (Fr.) :

Mobiliteitsproblemen tijdens de betoging van 29 september.

Op 29 september laatstleden vond een Europese betoging tegen het bezuinigingsbeleid plaats in de straten van Brussel, waarbij meer dan 100.000 betogers de gewestwegen doorkruisten. Zoals een grote Belgische krant schreef, leefde de hele stad die dag dus mee met de Europese optocht, met de nodige gevolgen, met name op het vlak van de mobiliteit.

Het verkeer was sterk verstoord in het hele stadscentrum, want naast de lanen waar de betoging voorbijkwam, waren vele toegangswegen gesloten. Dat veroorzaakte veel opstoppingen, maar ook veel verkeersproblemen. In de Hertogstraat bijvoorbeeld versperde politie te paard de toegang voor auto's en voetgangers, die dus alternatieve wegen moesten zoeken om naar het centrum te gaan.

Dès lors, je souhaiterais connaître l'ensemble des dispositifs qui ont été mis en place le jour de la manifestation afin de dévier le trafic dans la ville. Quelles étaient les zones non accessibles et par quels systèmes l'ont-elles été ? Par ailleurs, quels moyens ont-ils été mis en œuvre pour communiquer ces modifications sur le réseau routier de la ville ?

Afin de pallier aux désagréments encourus à cette occasion, l'alternative logique aurait été de prendre les transports en commun. Malheureusement, là aussi de nombreux problèmes ont été signalés. Outre le fait qu'un très grand nombre de lignes de bus ou trams n'étaient pas desservies, les lignes qui devaient théoriquement assurer leur service ne l'ont pas fait dans la régularité et selon les attentes légitimes des usagers. Sans parler du métro dont certaines stations ont été fermées durant le passage de la manifestation, créant une certaine inquiétude auprès des voyageurs. D'autre part, si les rames roulaient, elles étaient généralement bondées, provoquant de ce fait l'engorgement du métro.

La communication n'a, dans le cas présent, pas été assurée de manière optimale et de nombreuses personnes attendaient aux arrêts de trams et de bus sans savoir ce qu'il en était exactement. Si des petites affichettes avaient été disposées à certains arrêts, il semble que cela n'ait pas été généralisé. Pourquoi ? Quels autres moyens d'information ont-ils été déployés pour bien communiquer l'information auprès des utilisateurs du réseau de transports publics ?

La STIB faisait, en outre, état de la présence de la moitié de ses chauffeurs à la manifestation. Pouvez-vous nous le confirmer ? Dans ces conditions, comment avez-vous organisé les équipes ? Pouvez-vous nous éclairer à ce sujet et nous indiquer exactement les itinéraires desservis ?

Enfin, de manière plus globale, j'aimerais connaître les coûts engendrés par cette manifestation pour la Région bruxelloise ? Ainsi, je souhaiterais savoir ce que cela représente en termes financiers pour la STIB au niveau de la modification du réseau et de la communication des changements ? De même, quel budget cela représente-t-il pour la Région, notamment en ce qui concerne les dispositifs, les équipements ou le personnel utiles aux déviations ?

Réponse : Bruxelles Mobilité n'est pas directement impliquée dans l'organisation des manifestations en RBC : les itinéraires des cortèges sont établis par les organisateurs, les autorités communales et les zones de police concernées et les dispositifs de signalisation, fermetures de tunnels, etc. sont mis en place par la police (barrières nadar, chevaux de frise, etc.).

Quelques jours avant la manifestation, MOBIRIS a reçu un message de la police à propos de cette manifestation et des clôtures de routes prévues.

Sur la base de ces éléments et de l'expérience des précédentes manifestations de masse, une analyse a été réalisée afin de déterminer les embarras de circulation à prévoir sur les grands axes régionaux (fermetures de tunnel, gros embarras sur le réseau de surface autour du parcours, formation de files sur les routes qui mènent à la manifestation, etc.).

Des messages nécessaires ont été activés sur les panneaux dynamiques (un message du style : 29 septembre Manifestation – Gros embarras de circulation attendus)

Daarom zou ik willen weten welke maatregelen genomen waren om het verkeer in de stad om te leiden op de dag van de betoging ? Welke zones waren niet toegankelijk, via welke systemen, en hoe verliep de communicatie ter zake ?

Om de verkeershinder te vermijden vormde het openbaar vervoer het logische alternatief. Spijtig genoeg waren daar ook vele problemen : vele bus- of tramlijnen reden niet en de lijnen die in principe wel reden, waren niet regelmatig en beantwoordden niet aan de rechtmatige verwachtingen van de gebruikers. Zonder nog maar spreken over de metro, want sommige metrostations waren gesloten terwijl de betoging voorbijkwam, wat enige ongerustheid veroorzaakte bij de reizigers. Bovendien waren de metrostellen die toch reden overvol.

De communicatie was voor die dag niet optimaal, vele mensen wachtten aan tram- en bushaltes zonder te weten wat er precies gebeurde. Bij sommige haltes waren kleine affiches aangeplakt, maar blijkbaar niet overal. Waarom ? Welke andere middelen werden aangewend om de gebruikers van het openbaar vervoer behoorlijk te informeren ?

Bovendien meldde de MIVB dat de helft van haar bestuurders aanwezig was op de betoging. Kan u dat bevestigen ? Hoe hebt u de teams georganiseerd in die omstandigheden ? Kan u ons verduidelijken welke trajecten precies bediend werden ?

Meer in het algemeen zou ik willen weten hoeveel kosten die betoging heeft veroorzaakt voor het Brussels Gewest ? Kan u mij bijvoorbeeld zeggen wat de wijziging van het netwerk en de communicatie ervan de MIVB heeft gekost en hoeveel de omleidingen het Gewest hebben gekost qua voorzieningen of personeel ?

Antwoord : Mobiel Brussel is niet rechtstreeks betrokken bij de organisatie van de betogingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: het traject van de stoet wordt bepaald door de organisatoren, de gemeentelijke overheden en de betrokken politiezones. De politie zorgt voor de seinrichtingen, sluitingen van de tunnel (nadars, Friese ruiters, enz.).

Een aantal dagen voor de betoging heeft MOBIRIS bericht gekregen van de politie over deze betoging en de geplande wegafsluitingen.

Op basis van deze elementen en de ervaring met vorige masabetogingen werd een analyse gemaakt van de te verwachten verkeershinder op de grote gewestelijke assen (tunnelsluitingen, zware hinder bovengronds rond het parcours, filevorming op de wegen die richting betoging leiden, enz.).

De nodige berichten werden geactiveerd op de dynamische panelen (een bericht in de stijl van : 29 september Betoging – Grote hinder verwacht).

Ces informations furent également mentionnées dans le bulletin de circulation et envoyées 24 heures à l'avance aux partenaires media.

Au cours de cette manifestation, nos opérateurs ont été en contact permanent avec les services de police et les médias ont ainsi pu être avertis immédiatement des clôtures de route supplémentaires et des conséquences engendrées par celles-ci sur les embarras de circulation durant la manifestation.

Ces informations ont également été projetées (dans la mesure du possible) et adaptées sur des panneaux d'informations dynamiques durant la manifestation.

MOBIRIS a immédiatement prévenu les médias dès que les clôtures de routes ont été levées.

Lors de la manifestation du 29 septembre dernier, la STIB quant à elle s'est vue confrontée à une double problématique. D'une part, sur le trajet de la manifestation, un grand nombre de lignes de bus et de tram ont dû soit être coupées, soit déviées. En outre, par mesure de précaution et sur les conseils de la police, plusieurs stations de métro ont également dû être partiellement fermées.

D'autre part, si le taux global de participation du personnel de la STIB à la manifestation se situait à 17 %, il était nettement plus élevé pour le personnel de conduite : pour les modes de surface, 50 % des agents de conduite en service ce jour-là se sont déclarés manifestants.

A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles: la STIB a décidé, pour la première fois, de construire une toute nouvelle offre planifiée tenant compte de ces deux éléments.

La logique mise en œuvre à cette occasion s'est basée sur le nombre de personnes disponibles au sein des différents dépôts. Par dépôt, les lignes permettant de répondre à une partie importante des besoins de la clientèle ont ainsi été exploitées en tout ou en partie, en fonction des ressources à disposition et de leurs caractéristiques.

Ainsi, les lignes de tram 3, 4, 19, 23, 25, 39/44 et 82 ont été sélectionnées pour permettre à un maximum d'usagers d'assurer leur déplacement en transport public. Un exercice similaire a bien entendu été réalisé pour les lignes de bus (12, 13/14/15, 34, 36, 38, 41, 43, 46, 47, 48, 49, 57, 60, 63, 64, 66, 71, 84, 87, 89, 95).

Ce faisant, au lieu d'observer des véhicules manquants sur toutes les lignes, avec des intervalles de passage aléatoires, puis un véhicule bondé dans lequel personne ne peut monter, la STIB est parvenue à maintenir une bonne qualité de service sur les lignes principales. Les clients ont pu continuer à se déplacer malgré tout et ceci notamment grâce au métro, qui a pleinement joué son rôle d'axe structurant. L'offre du métro a pu être maintenue à 80 % de son niveau initial sur l'ensemble de la journée.

En termes de communication, la STIB n'a pas non plus ménagé ses efforts :

- message sur les afficheurs de temps d'attente dans les stations de métro et de prémétro dès le 27 septembre;

Deze informatie werd ook in een verkeersbulletin gegoten en 24 uur op voorhand doorgestuurd naar de mediapartners.

Tijdens de betoging stonden onze operatoren voortdurend in contact met de politiediensten en op deze manier werden de media meteen verwittigd voor bijkomende wegafsluitingen en de gevolgen hiervan op de verkeershinder tijdens de betoging.

Deze informatie werd ook (in de mate van wat praktisch mogelijk is) meegedeeld en aangepast op de dynamische tekstborden tijdens de betoging.

Eenmaal de wegafsluitingen beëindigd waren, heeft MOBIRIS de media hiervan meteen op de hoogte gebracht.

Tijdens de betoging van 29 september jongleden werd de MIVB geconfronteerd met een dubbele problematiek. Enerzijds moest een groot aantal bus- en tramlijnen worden afgesloten of omgeleid. Bovendien werden verschillende metrostations uit voorzorg en op aanraden van de politie gedeeltelijk gesloten.

Anderzijds, het globale deelnamecijfer van het MIVB personeel aan de betoging bedroeg wel 17 % maar dit cijfer was veel hoger voor de bestuurders : voor de bovengrondse modi hebben 50 % van de bestuurders in dienst zich op die dag betogers verklaard.

Voor uitzonderlijke situaties worden uitzonderlijke maatregelen genomen: de MIVB heeft voor de eerste keer beslist om een volledig nieuw aanbod aan te bieden dat met twee elementen rekening houdt.

De uitgevoerde logica voor deze gelegenheid baseerde zich op het aantal beschikbare mensen binnen de verschillende remises. Per remise werden de lijnen die het mogelijk maakten om aan een groot deel van de behoeften van de klanten te beantwoorden, in hun geheel of gedeeltelijk geëxploiteerd, afhankelijk van de beschikbare middelen en hun kenmerken.

Zo zijn de tramlijnen 3, 4, 19, 23, 25, 39/44 en 82 uitgekozen om aan zo veel mogelijk gebruikers de mogelijkheid te bieden om zich met het openbaar vervoer te verplaatsen. Hetzelfde gebeurde natuurlijk voor de buslijnen (12, 13/14/15, 34, 36, 38, 41, 43, 46, 47, 48, 49, 57, 60, 63, 64, 66, 71, 84, 87, 89, 95).

In plaats van gebrekkige voertuigen op alle lijnen vast te stellen met wisselvallige doorgangstussenpozen en waarbij vervolgens een provol voertuig aankomt waarin niemand kan opstappen, is de MIVB er op die manier in geslaagd om een goede kwaliteit van dienstverlening te behouden op de voornaamste lijnen. De klanten hebben zich kunnen verder kunnen verplaatsen ondanks alles en dit namelijk dankzij de metro die zijn rol van structurerende as volledig heeft gespeeld. Het aanbod van de metro werd over de hele dag behouden op 80 % van haar initiële niveau.

Wat de communicatie betreft, heeft de MIVB geen enkele inspanning geschuwd:

- bericht op de wachttijdborden in de metro- en premetrostations vanaf 27 september;

- site internet : info sur la homepage du 27 septembre au 29 septembre avec liste des lignes desservies et information actualisée le 29 septembre dès 6h, et ce toutes les heures – 68.798 consultations le 28 septembre et 82.725, le 29 septembre (contre une moyenne de \pm 35.000 consultations par jour);
- communiqué de presse le 27 septembre;
- newsletters envoyées le 27 et le 28 aux 24.859 abonnés;
- message sur la nouvelle application pour smartphone <http://m.stib.be>;
- Contact Centre (070/23.2000) complet (9 agents présents sur 9 prévus), ouvert dès 6h du matin (à la place de 8h) le 29 septembre et renforcé par l'équipe du courrier clients + message préenregistré dans le message d'accueil. Résultat: mercredi 29 septembre : 4.561 appels reçus (+ 600 % par rapport à un mercredi normal);
- affiches sur les points de vente (BOOTIK & KIOSK) pour renseigner ceux qui étaient ouverts ou fermés.

Il était matériellement impossible d'aller placer à tous les arrêts concernés une affiche reprenant l'information sur les lignes qui roulaient et celles qui ne roulaient pas, notamment parce que le présentisme effectif n'était connu que le jour même et que cette information a varié tout au long de la journée. C'est pour cela que la STIB a concentré l'essentiel des moyens d'information vers les supports électroniques.

Consciente que des améliorations du système sont encore possibles à la marge, notamment en termes de communication et bien que l'évaluation de cette nouvelle mesure soit encore en cours au sein de la STIB, ce test peut être considéré comme globalement très positif par rapport aux expériences passées.

Il n'est pas possible de chiffrer le coût réel pour la STIB, mais il est évident qu'une grosse perturbation du réseau comme celle-ci a entraîné une fréquentation moindre au cours de cette journée, et donc une baisse des ventes de tickets.

Question n° 338 de M. Michel Colson du 19 novembre 2010 (Fr.) :

Amendes administratives dans les transports en commun bruxellois.

L'article 3, 10°, de l'arrêté du gouvernement du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région bruxelloise prévoit qu'il est interdit « de mendier, de colporter ou d'exercer toute autre activité sans autorisation de la société ».

La ministre peut-elle m'indiquer le nombre d'amendes administratives levées dans le cadre de l'article 3, 10°, de cet arrêté ?

- website: info op de homepage van 27 september tot 29 september met de lijst van bediende lijnen en geactualiseerde informatie op 29 september vanaf 6 uur en dit elk uur – 68.798 raadplegingen op 28 september en 82.725 op 29 september (tegen een gemiddelde van ongeveer 35.000 raadplegingen per dag);
- persbericht op 27 september;
- newsletters opgestuurd op 27 en 28 september aan de 24.859 abonnees;
- bericht over de nieuwe toepassing voor smartphone <http://m.stib.be>;
- volledig Contact Center (070/23.2000) (9 agenten aanwezig op 9 voorzien), geopend vanaf 6 uur (in plaats van 8 uur) op 29 september en versterkt door het team klanten post + vooraf opgenomen bericht in het onthaalbericht. Resultaat : woensdag 29 september : 4.561 ontvangen oproepen (+ 600 % in vergelijking met een gewone woensdag);
- affiches op de verkooppunten (BOOTIK & KIOSK) om deze aan te duiden die open of gesloten zijn.

Materieel gezien was het onmogelijk om een affiche op alle betrokken haltes te plaatsen met informatie over de lijnen die al dan niet rijden, met name omdat de effectieve aanwezigheid alleen bekend was de dag zelf en deze informatie over de hele dag veranderde. Daarom heeft de MIVB het belangrijkste van de informatiemiddelen gebundeld naar de elektronische middelen.

De MIVB is er zich van bewust dat er verbeteringen van het systeem nog mogelijk zijn in de marge, met name in termen van communicatie en hoewel de evaluatie van deze nieuwe maatregel nog aan de gang is binnen de MIVB, mag deze test beschouwd worden als over het geheel genomen zeer positief in vergelijking met de voorgaande ervaringen.

Het is niet mogelijk om de effectieve kost voor de MIVB te becijferen, maar het ligt voor de hand dat een dergelijk grote storing van het net zoals deze een minder grote frequentie veroorzaakt heeft op deze dag en dus een daling van de ticketverkoop tot gevolg heeft gehad.

Vraag nr. 338 van de heer Michel Colson d.d. 19 november 2010 (Fr.) :

Administratieve boetes in het Brussels openbaar vervoer.

Artikel 3, 10°, van het besluit van de regering van 13 december 2007 tot vaststelling van sommige exploitatievoorwaarden van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt dat « het verboden is te bedelen, te leuren of zonder toelating van de maatschappij elke andere activiteit te ontplooiën ».

Kan de minister meedelen hoeveel administratieve boeten werden opgelegd voor overtredingen van artikel 3, 10°, van dat besluit ?

Réponse : Les infractions à l'article 3, 10°, ne sont pas sanctionnées par une amende mais bien par une surtaxe de 84 EUR. Depuis le 13 décembre 2007, 35 procès-verbaux ont été dressés.

Question n° 339 de M. Jef Van Damme du 19 novembre 2010 (N.) :

Insertion d'un terminus supplémentaire au milieu d'une ligne de bus de la STIB.

Il arrive que les bus qui accumulent un retard très important sur leur trajet n'achèvent pas entièrement leur circuit. Le bus ne roule donc pas jusqu'au terminus prévu initialement et le terminus est déplacé au milieu de la ligne. Tous les passagers doivent alors descendre et emprunter un bus ultérieur.

Mes questions sont les suivantes :

- Sur quelles lignes de bus existe-t-il de tels terminus supplémentaires ? Où sont-ils situés ?
- À partir de combien de retard instaure-t-on un terminus supplémentaire ?
- Combien de fois un bus a-t-il dû s'arrêter à un terminus provisoire en 2009 et 2010 ?
- Quelle communication les voyageurs lésés reçoivent-ils à leur « terminus » quant à la poursuite de leur voyage ?

Réponse : Les bus de la STIB roulent en site propre sur seulement 20 % du réseau, ce qui affecte sensiblement la ponctualité du service. Les retards s'accumulent en cas d'intempéries, de manifestations ou d'un Sommet européen. Ces événements pouvant se produire partout sur le réseau, il est en principe possible d'ajouter un terminus supplémentaire sur n'importe quelle ligne de bus. Ce terminus supplémentaire permet au bus de faire demi-tour.

Précisons que cette mesure a un caractère exceptionnel. Elle n'est activée que lorsque toutes les autres possibilités de rétablissement de l'horaire normal ont été envisagées et à condition que le bus qui fait demi-tour puisse ainsi arriver à l'heure pour son prochain service ou combler un temps d'attente trop important entre deux autres véhicules. La décision d'appliquer cette mesure exceptionnelle dépend donc de l'horaire de la ligne.

C'est le régulateur qui détermine l'endroit où le bus fait demi-tour. Pour ce faire, il tient compte des flux de voyageurs, des alternatives (le bus suivant, sur la même ligne ou sur une ligne ayant un trajet similaire, ou la mise en service de véhicules en réserve) et de la topologie du terrain, qui doit permettre au bus d'effectuer un demi-tour. L'objectif est toujours de rattraper le retard autant que faire se peut, sur le trajet retour et au départ du prochain service.

Antwoord : Inbreuken op het artikel 3, 10°, worden niet bestraft met een administratieve boete maar wel met een toeslag van 84 EUR. Tijdens de bijna drie jaar die verliepen sedert 13 december 2007 en vandaag werden in totaal 35 processen-verbaal opgemaakt.

Vraag nr. 339 van de heer Jef Van Damme d.d. 19 november 2010 (N.) :

Het inlassen van een extra eindpunt in het midden van een buslijn van de MIVB.

Het gebeurt dat bussen die tijdens het afleggen van hun route zeer grote vertraging oplopen, hun rit niet helemaal uitrijden. De bus rijdt dus niet tot het eindpunt dat aanvankelijk aangeduid stond. Er wordt een terminus in het midden van de lijn ingelegd. Alle passagiers moeten dus uitstappen en overstappen op een latere bus.

Mijn vragen :

- Op welke buslijnen worden dergelijke extra eindpunten ingelast ? Waar liggen die eindpunten ?
- Vanaf hoeveel vertraging wordt er een extra terminus ingelast ?
- Hoe vaak is in 2009 en 2010 een bus moeten stoppen aan een provisoire terminus ?
- Welke communicatie krijgen de gedupeerde reizigers aan hun « eindhalte » over het verderzetten van hun reis ?

Antwoord : Doordat de bussen van de MIVB op minder dan 20 % van het netwerk in een eigen bedding kunnen rijden, is het busnet zeer gevoelig voor vertragingen. Die kunnen door allereerste factoren, zoals onder meer het weer, manifestaties of een Europese Top, sterk oplopen. Omdat deze omstandigheden zich overal op het net kunnen voordoen, is het inleggen van een extra eindpunt, waarbij de bus rechtsomkeer maakt, in principe op elke buslijn mogelijk.

Het moet wel duidelijk zijn dat het gaat om een uitzonderlijke maatregel die enkel toegepast wordt als de uurregeling van de lijn op geen enkele andere manier kan hersteld worden, wanneer een bus die rechtsomkeer maakt hierdoor net op tijd kan zijn voor zijn doorkomst in de andere richting of een te grote wachttijd kan dichten tussen twee andere voertuigen. Het al dan niet toepassen van deze maatregel is dus afhankelijk van de uurregeling van de lijn.

Het is de regulator die de plaats bepaalt waarop de bus rechtsomkeer maakt. Hij houdt hierbij rekening met de reizigersstromen, mogelijke alternatieven (de volgende bus, op dezelfde lijn of op lijnen met een gezamenlijk deel, het inleggen reservebus) en de topologie van het terrein die moet toelaten de bus te laten keren. De bedoeling is steeds zoveel mogelijk vertraging in te lopen op de terugweg en bij de start van de volgende rit.

Les régulateurs appliquent cette mesure en moyenne 400 fois par mois. Ce qui signifie qu'en moyenne, moins de 0,2 % des trajets en bus sont arrêtés à un terminus supplémentaire.

Si le régulateur décide de faire faire un demi-tour à un bus, il avertit le chauffeur de manière à ce qu'il puisse inviter les clients à bord à emprunter le bus suivant et informer les clients qui souhaitent embarquer (directement ou via le film). Le régulateur vérifie également le taux de remplissage du bus suivant et avertit le chauffeur de manière à faciliter le passage d'un bus à l'autre.

Question n° 340 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 23 novembre 2010 (Fr.) :

La participation de la STIB au concours du conseil supérieur pour la prévention et la protection du travail.

La STIB a décroché le premier prix du conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail, pour la sécurité au dépôt de métro Jacques Brel. Un prix décerné dans le cadre d'une campagne européenne pour la sécurité et la santé au travail. Cette campagne vise à réduire le nombre d'accidents de travail.

Le dépôt Jacques Brel a été conçu pour le bien-être et à la sécurité au travail du personnel. Par exemple avec des quais se situant à la hauteur des postes de conduite. La lumière naturelle entre dans l'atelier et la remise grâce à des verrières. Les circulations à l'intérieur de l'atelier se font en dehors de tout risque via une passerelle métallique, ou via un tunnel. Depuis 2007, à peine 16 accidents de travail bénins sont à déplorer sur le site.

Pourriez-vous m'en dire plus au sujet de la participation de la STIB à un tel concours ? Quels sont les enjeux d'une telle participation et quelles sont les probables retombées ?

Disposez-vous des informations relatives aux accidents de travail dans les autres sites de la STIB, ce de 2007 à aujourd'hui ?

Réponse : Le thème 2010 du prix du conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail était « Effectuer des travaux d'entretien en sécurité » et celui du candidat belge à l'award européen des bonnes pratiques était « Lieux de travail sains ».

Suite à une conférence de presse réalisée sur le site Jacques Brel pour le lancement de la campagne européenne, la STIB a décidé de poser sa candidature pour ces deux prix, qu'elle a remportés.

La STIB a posé sa candidature car elle pense que son projet est particulièrement original et innovant dans la conception même du bâtiment, mais aussi dans l'approche préalable multidisciplinaire (aspects environnementaux, équipements humains et organisationnels) liée à la mise en service de ce dépôt de métro.

La STIB pense aussi que cette approche peut servir de modèle pour la conception d'un atelier de maintenance et d'une remise

De regulatoren zien zich genoodzaakt deze maatregel gemiddeld 400 keer per maand toe te passen. Dit wil zeggen dat gemiddeld minder dan 0,2 % van het totaal aantal busritten eindigen aan een voorlopig eindpunt.

Als de regulator beslist om een bus rechtsomkeer te laten maken, verwittigt hij de chauffeur zodat die de reizigers kan inlichten en hen uitnodigen om de volgende bus te nemen en reizigers die willen opstappen op de hoogte kan brengen (mondeling of door film te wijzigen). De regulator gaat ook de bezetting van de daaropvolgende bus na en verwittigt de chauffeur van deze bus om zo de overstap vlot te laten verlopen.

Vraag nr. 340 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 23 november 2010 (Fr.) :

Deelname van de MIVB aan de wedstrijd van de Hoge Raad voor Preventie en Veiligheid op het werk.

De MIVB heeft de eerste prijs behaald van de Hoge Raad voor Preventie en Veiligheid op het werk, voor de veiligheid in het metrodepot Jacques Brel. Dat gebeurde in het kader van een Europese campagne voor veiligheid en gezondheid op het werk, die tot doel heeft het aantal arbeidsongevallen te doen dalen.

Het Jacques Brel depot is ontworpen met het oog op de welzijn en de veiligheid van het personeel op het werk. De perrons bevinden zich bijvoorbeeld ter hoogte van de stuurcabines. Dankzij glaspartijen valt natuurlijk licht binnen in de werkplaats en de stelplaats. Interne verplaatsingen gebeuren volkomen gevaarloos, via een metalen bruggetje of via een tunnel. Sedert 2007 vallen nauwelijks 16 arbeidsongevallen te betreuren in het depot.

Kan u me meer vertellen over de deelname van de MIVB aan een dergelijke wedstrijd: wat houdt dat werkelijk in en welke weerslag kan dat hebben ?

Beschikt u over informatie over arbeidsongevallen in de andere werkplaatsen van de MIVB, van 2007 tot op heden ?

Antwoord : Het thema van 2010 voor de prijs van de Hoge Raad voor Preventie en Veiligheid op het Werk was het « Veilig uitvoeren van onderhoudswerk » en het thema van de Belgische kandidaat voor de Europese Goede Praktijken Award was « Gezonde werkplekken ».

Naar aanleiding van een persconferentie dat op de Jacques Brel site werd gehouden voor de lancering van de Europese campagne, heeft de MIVB besloten om zich kandidaat te stellen voor de twee awards, die ze allebei gewonnen heeft.

De MIVB heeft zich kandidaat gesteld omdat ze meent dat haar project bijzonder origineel en vernieuwend is, niet alleen wat betreft de creatie van het gebouw maar ook wat betreft de voorafgaandelijke multidisciplinaire aanpak (omgevingsaspecten, menselijke en organisatorische uitrusting) verbonden aan de ingebruikstelling van dit metrodepot.

De MIVB meent ook dat deze aanpak als model kan dienen voor de ontwikkeling van een onderhoudsatelier en een metrore-

métro pour les autres opérateurs dans le monde. La participation à ce concours vise également à rencontrer d'autres acteurs industriels pour lesquels la sécurité et la santé au travail sont des priorités.

Le travail en toute sécurité et santé pour le personnel est pour la STIB la garantie d'une plus grande disponibilité, fiabilité et sécurité des véhicules sur le réseau.

Pour les accidents de travail, il est avant tout important de signaler que les 16 accidents de travail enregistrés sur le site sont tout à fait bénins en termes de séquelles et de jours d'incapacité (moyenne de 4 jours d'incapacité par accident).

Ce sont des accidents de travail du type choc avec une partie du corps lors d'un mouvement de recul, glissade sur un sol mouillé au niveau du stand de lavage ou utilisation inadéquate d'un outil à une tâche.

Il est également très difficile et périlleux de vouloir comparer ces chiffres par rapport à un autre atelier car les tâches exercées mais aussi l'expérience et les compétences des collaborateurs sont fort différentes.

L'exemple le plus proche qui pourrait être pris est celui du site de Delta 2 (atelier métro le plus ressemblant) : celui-ci a enregistré durant la même période 34 accidents de travail pour environ 150 collaborateurs avec une gravité plus élevée, d'une moyenne d'environ 40 jours d'incapacité par accident.

Ces récompenses obtenues sont pour la STIB un signe de reconnaissance du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale envers sa politique d'amélioration continue du bien-être au travail menée depuis de longues années.

Le site du dépôt Jacques Brel servira de modèle en matière de sécurité pour la construction de futurs dépôts.

Question n° 341 de Mme Marion Lemesre du 23 novembre 2010 (Fr.) :

Le projet Ticket to Kyoto.

Le 23 juin dernier, les représentants de cinq sociétés européennes de transport public, réunis à Bruxelles, ont signé un contrat officiel par lequel ils s'engagent, dans le cadre d'un projet quadri-annuel, à lutter contre les changements climatiques. À travers des mesures concrètes d'économie d'énergie, ces cinq sociétés souhaitent faire du principe de faibles émissions de CO₂ la nouvelle norme dans les transports publics.

Le projet baptisé « Ticket to Kyoto » est cofinancé par le programme INTERREG IVB NWE.

mise voor andere operatoren ter wereld. De deelname aan deze wedstrijd heeft eveneens als doel in contact te komen met andere industriële actoren voor wie veiligheid en gezondheid op het werk prioritair zijn.

Werken veilig uitvoeren en zonder gezondheidsrisico voor het personeel, is voor de MIVB een waarborg voor een grotere beschikbaarheid, betrouwbaarheid en veiligheid van de voertuigen op het netwerk.

Wat de arbeidsongevallen betreft, is het allereerst belangrijk te vermelden dat de 16 arbeidsongevallen die geregistreerd werden op de site, volledig onschuldig zijn wat betreft nawerkingen en arbeidsongeschiktheidsdagen (gemiddeld 4 arbeidsongeschiktheidsdagen per ongeval).

Het gaat om ongevallen van het shock-type waarbij een deel van het lichaam geraakt wordt bij een achterwaartse beweging, het uitglijden op een natte grond ter hoogte van de wasstand of een ongepast gebruik van gereedschap bij het uitvoeren van een opdracht.

Het is eveneens zeer moeilijk en riskant om deze cijfers te willen vergelijken met die van een ander atelier aangezien niet alleen de uitgevoerde opdrachten maar ook de ervaring en de bekwaamheden van de medewerkers zeer verschillend zijn.

Het beste vergelijkbare voorbeeld dat zou kunnen aangehaald worden is dat van de Delta 2 site (meest gelijkende metro-werkplaats) : deze heeft tijdens dezelfde periode 34 arbeidsongevallen vastgesteld voor ongeveer 150 medewerkers met een hogere graad van ernst, namelijk een gemiddelde van 40 dagen van arbeidsongeschiktheid per ongeval.

De beloningen die hier werden verkregen zijn voor de MIVB een erkenning vanwege de Federale Openbare Dienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wat betreft haar onafgebroken verbeteringsbeleid inzake welzijn op het werk dat ze reeds lange jaren voert.

De site van het Jacques Brel depot zal als voorbeeld dienen wat betreft de veiligheid voor de bouw van toekomstige depots.

Vraag nr. 341 van mevr. Marion Lemesre d.d. 23 november 2010 (Fr.) :

Project Ticket to Kyoto.

Op 23 juni 2010 hebben de vertegenwoordigers van vijf Europese openbaarvervoersmaatschappijen in Brussel een officieel contract ondertekend waarbij zij er zich toe verbinden om in het kader van een vierjarenproject te strijden tegen de klimaatveranderingen. Via concrete maatregelen voor energiebesparing wensen deze vijf maatschappijen van het principe van lage CO₂-uitstoot de nieuwe norm te maken voor het openbaarvervoer.

Het project dat de naam Ticket to Kyoto gekregen heeft, wordt medegefinancierd door het programma INTERREG IVB NWE.

Les cinq partenaires sont la GMPTE (Manchester – GB), moBiel (Bielefeld – Allemagne), la RATP (Paris – France), la RET (Rotterdam – Pays-Bas) et enfin la STIB, qui dirige le projet.

Grâce à un budget de 12,7 millions EUR, dont la moitié apportée par l'Union européenne via INTERREG IVB NWE, les cinq partenaires investiront dans des mesures d'économie d'énergie durables et obtenir des gains rapides. Tous les partenaires testeront les meilleures pratiques et échangeront leur expérience avec les autres.

La STIB, la RET et moBiel encouragent, par exemple, les comportements favorisant les économies d'énergie auprès de leurs chauffeurs, en les formant à l'écodriving.

En accélérant et en décélérant plus doucement, la consommation d'énergie diminue, tandis que le confort des passagers augmente.

On apprend également que la STIB organisera des compétitions énergétiques visant à réduire la consommation d'énergie au sein de ses dépôts et qu'elle développera des installations pilotes au sein de son réseau de métro, en vue de récupérer l'énergie cinétique libérée au moment où les véhicules utilisent leurs freins.

En comparant leurs méthodes et en partageant leurs analyses, il est prévu que les cinq partenaires lanceront également de nouveaux investissements, dans le but de réduire les émissions de CO₂ au niveau de leurs infrastructures.

Les résultats de chaque partenaire seront utiles pour tous les autres et pour le secteur des transports publics en général. Une fois la phase expérimentale terminée, les études ultérieures permettront de déterminer quels investissements réaliser à plus grande échelle.

Madame la ministre, je souhaiterais connaître le montant que la STIB a alloué à ce projet.

Ce projet a-t-il nécessité, ou nécessitera-t-il l'engagement de personnel supplémentaire ?

La STIB sera-t-elle amenée à prodiguer des formations au personnel des autres partenaires ? Je songe ici aux principes de l'écoconduite, auxquels les nouveaux engagés de la société de transport bruxelloise sont formés d'office dans le cadre de l'application de la directive européenne UE 59/2003.

Qu'en est-il de ces « nouveaux investissements » dans le but de réduire les émissions de CO₂, ainsi que des « compétitions énergétiques » et des « installations pilotes » que j'ai évoqués ?

Réponse : La STIB est le partenaire chef de file du projet Ticket to Kyoto. Elle en a été l'initiatrice et en assure la coordination vis-à-vis du programme INTERREG IVB ENO. Le budget de la STIB dans ce projet est de 3.194.473 EUR, dont 50 % est à charge de l'Union européenne (1.597.236,5 EUR) et les 50 % restants sont à charge de la STIB.

Ce projet cofinancé par l'Union européenne présente plusieurs intérêts :

Il permet le financement (à 50 %) d'investissements que la STIB avait de toute façon prévu de faire. Ces moyens nouveaux

De vijf partners zijn de GMPTE (Manchester – GB), moBiel (Bielefeld – Duitsland), de RATP (Parijs – Frankrijk), de RET (Rotterdam – Nederland) en de MIVB die projectleider is.

Dankzij een budget van 12,7 miljoen EUR, waarvan de helft gefinancierd wordt door de Europese Unie via Interreg IVB NWE, zullen de vijf partners investeren in duurzame maatregelen inzake energiebesparing en snel resultaten halen. Alle partners zullen de beste praktijken uittesten en zullen hun ervaring met de anderen uitwisselen.

De MIVB, de RET en moBiel moedigen bijvoorbeeld het gedrag van hun chauffeurs aan dat tot energiebesparing leidt, door ze een cursus ecodriving te geven.

Door minder bruusk te versnellen en te vertragen, vermindert het energieverbruik, terwijl het comfort van de passagiers verbetert.

Er wordt ook gezegd dat de MIVB energiecompetities zal organiseren om het energieverbruik in de depots te verminderen en dat zij proefinstallaties zal opzetten in haar metronetwerk om de kinetische energie die vrijkomt bij het gebruik van de remmen van de stellingen te gebruiken.

Na een vergelijking van de methodes en een uitwisseling van analyses, zullen de vijf partners ook nieuwe investeringen doen om de CO₂-uitstoot van hun infrastructuur te verminderen.

De resultaten van elke partner zullen nuttig zijn voor alle anderen en voor de sector van het openbaar vervoer in het algemeen. Na de experimentele fase, zullen latere studies moeten bepalen welke investeringen op grotere schaal gedaan moeten worden.

Welk bedrag heeft de MIVB aan dit project toegekend ?

Is er of wordt er extra personeel aangeworven voor dit project ?

Zal de MIVB opleidingen geven aan het personeel van de andere partners ? Ik denk aan de principes van ecodriving, een opleiding die de nieuwe personeelsleden van de Brusselse openbaarvervoersmaatschappij ambtshalve krijgen in het kader van de toepassing van de Europese richtlijn EU 59/2003.

Hoe staat het met deze « nieuwe investeringen » om de CO₂-uitstoot te verminderen en met de « energiecompetities » en proefinstallaties waarover ik het gehad heb ?

Antwoord : De MIVB is de hoofdpartner van het project Ticket to Tokyo. Ze is de bedenker van dit project en verzekert de coördinatie ervan ten opzichte van het programma INTERREG IVB ENO. Het budget van de MIVB in dit project bedraagt 3.194.473 EUR, waarvan 50 % ten laste komt van de Europese Unie (1.597.236,5 EUR) en de overige 50 % ten laste zijn van de MIVB.

Dit project, dat medegefinancierd wordt door de Europese Unie, heeft meerdere belangen :

Ze laat de financiering toe (tot 50 %) van de investeringen die de MIVB sowieso gepland had. Dankzij deze nieuwe middelen

permettent à la STIB d'accélérer son rythme d'investissements dans la matière essentielle des économies d'énergie et de réduction des émissions de CO₂. 1.713.925 EUR du projet sont consacrés à quatre investissements :

- Relighting, éco-conception et utilisation de la lumière naturelle dans les stations : 450.000 EUR.
- Installation d'une centrale de co-génération sur le site de Delta : 359.925 EUR.
- Récupération de l'énergie de freinage du métro : 884.000 EUR.
- Installation de différents compteurs, pour responsabiliser les gestionnaires de sites à leur consommation : 20.000 EUR.

Il permet à la STIB de participer à des échanges de haut niveau avec les experts des autres compagnies de transport public et d'améliorer les pratiques de son personnel.

Il permet la prise en charge (à 50 %) de personnel déjà en fonction à la STIB et qui travaille à la réalisation de ses objectifs antérieurs (gestion des stations, gestion de l'énergie, alimentation électrique, etc.) mais dans un cadre plus large et ouvert.

En tant que chef de file, la STIB consacre un mi-temps du travail de la coordinatrice développement durable à ce projet. Elle assure la coordination générale du projet et son reporting vis-à-vis de l'UE. Un coordinateur technique a été engagé à 4/5e temps pour deux ans afin de maîtriser les aspects technologiques du projet. Leurs prestations sont évaluées à 315.000 EUR, sur un total de 779.000 EUR de staff pour l'ensemble du projet.

Les compétitions énergétiques sont des manières de responsabiliser les personnes quant aux consommations de leur site. Par les comportements, il y a souvent moyen d'obtenir des résultats très intéressants, pouvant aller jusqu'à 20 % de réduction des consommations d'énergie. C'est ce que l'on appelle les « quick wins ». Un inventaire des « quick wins » est en cours d'élaboration entre les partenaires, et la STIB vantera les mérites de ce qu'elle a mis en place et le fera découvrir à ses partenaires, comme les autres permettront à la STIB de découvrir leurs bonnes pratiques.

En principe, il n'est pas prévu que la STIB se charge systématiquement de la formation des autres partenaires : le partenariat est construit sur le principe d'échanges multilatéraux où chacun apporte et reçoit de manière équivalente.

Compte tenu de l'importance pour la STIB de se positionner dans le domaine des économies d'énergie, priorité déclarée dans son plan d'entreprise 2008-2012, l'apport de près de 1,6 million EUR de l'Europe est une chance réellement unique d'atteindre cet objectif et de s'ouvrir sur les meilleures pratiques européennes en la matière. De la sorte, la STIB entend se mettre en capacité de prendre sa part dans la stratégie CO₂ de la Région et dans la maîtrise de ses dépenses énergétiques.

kan de MIVB haar investeringsritme verhogen inzake de noodzakelijke energiebesparingen en CO₂ emissiereducties. 1.713.925 EUR van het project worden besteed aan vier investeringen :

- Relighting : eco-conceptie en gebruik van het natuurlijk licht in de stations : 450.000 EUR.
- Installatie van een centrale voor co-generatie op de Delta site : 359.925 EUR.
- Terugwinning van de energie die vrijkomt bij het remmen van de metro : 884.000 EUR.
- De installatie van verschillende tellers, om de beheerders van de site verantwoordelijk te maken voor hun verbruik : 20.000 EUR.

Hierdoor kan de MIVB deelnemen aan uitwisselingen op hoog niveau met specialisten van andere openbaar vervoermaatschappijen en kan ze de werkmethodes van haar personeel verbeteren.

Ze laat de bekostiging (tot 50 %) toe van het personeel dat al in dienst is van de MIVB en die werken om hun vorige doelstellingen te behalen (beheer van de stations, energiebeheer, elektrische voeding, enz.) maar in een breder en open kader.

Als projectpartner wijdt de MIVB een halftijdse functie van duurzame ontwikkelingscoördinator aan dit project. Ze verzekert de algemene coördinatie van het project en haar verslaggeving ten overstaan van de EU. Een technische coördinator werd aangeworven voor 4/5de gedurende 2 jaar teneinde de technische aspecten van het project te beheersen. Hun prestaties werden geschat op 315.000 EUR op een totaal van 779.000 EUR van staf voor het gehele project.

De energiecompetities zijn manieren om de personen verantwoordelijk te maken wat betreft het verbruik van hun site. Door de handelwijzen te analyseren kunnen vaak zeer interessante resultaten behaald worden gaande tot 20 % reductie van het energieverbruik. Dit is wat men « quick wins » noemt. Een inventaris van de « quick wins » wordt momenteel opgesteld tussen de partners, en de MIVB zal de verdiensten aanprijzen van wat ze gerealiseerd heeft en zal dit aan haar partners bekend maken, zoals de anderen aan de MIVB zullen toelaten om hun goede praktijken te kunnen ontdekken.

Het is in principe niet voorzien dat de MIVB zich systematisch belast met de vorming van de andere partners : het partnership is gebaseerd op multilaterale uitwisselingen waarbij iedereen op gelijkwaardige manier bijdraagt en krijgt.

Rekening houdend met het belang voor de MIVB om zich te positioneren op het vlak van energiebesparingen, wat als prioriteit wordt verklaard in haar ondernemingsplan 2008-2012, is de bijdrage van om en bij de 1,6 miljoen EUR van Europa werkelijk een unieke kans om deze doelstelling te bereiken en om open te staan voor de beste Europese praktijken ter zake. Op die manier wenst de MIVB zich in de mogelijkheid te stellen om haar aandeel op te nemen in de CO₂-strategie van het Gewest en in het beheersen van de energie-uitgaven.

Question n° 342 de Mme Marion Lemesre du 23 novembre 2010 (Fr.) :

Les performances du réseau de bus de nuit Noctis.

Le réseau de bus de nuit de la STIB baptisé Noctis a été lancé il y a un peu plus de 3 ans maintenant, en avril 2007.

A l'origine, il était composé de 20 lignes. Une première réorganisation a eu lieu, le ramenant à 17 lignes.

En février dernier, le gouvernement a décidé d'une nouvelle fois le restructurer : de 17, nous sommes passés à 11 lignes. Cette restructuration a été mise en œuvre le 9 avril. Les bus continuent à circuler toutes les 30 minutes, ce qui représente dans les faits une fréquence de 15 minutes sur les tronçons proches du centre-ville où passent plusieurs lignes.

Un dernier départ du centre-ville entre 2h30 et 2h45 du matin est également maintenu durant les nuits au cours desquelles Noctis est en exploitation, c'est-à-dire le vendredi et le samedi.

En 2009, le réseau Noctis a transporté près de 165.000 clients, soit une moyenne de 1.580 clients par nuit, ou encore 3.160 par week-end.

L'ancien réseau coûtait 2,17 millions EUR sur une base annuelle. Le nouveau réseau devrait coûter quant à lui 1,491 million EUR sur une base annuelle. Toutefois, vu que l'ancien réseau a encore été en service de janvier à avril, le budget s'élève à 1,784 million EUR sur l'année 2010.

L'on connaît les efforts budgétaires que la STIB doit impérativement effectuer. Cette enveloppe est-elle respectée ?

On apprenait qu'entre le 16 avril et le 9 mai dernier, 90 % des clients initiaux continuaient à utiliser le service.

Je voudrais connaître, Madame la ministre, la fréquentation du réseau durant les week-ends depuis sa réorganisation.

Au vu de ces chiffres, des lignes apparaissant-elles encore comme étant surnuméraires ?

Qu'en est-il également de la publicité en faveur du réseau, alors que vous déclariez en 2009 que pour « 2010, hormis la promotion du réseau du Nouvel An, aucune autre campagne n'est réservée ou planifiée ».

Réponse : Concernant l'enveloppe budgétaire : je puis vous communiquer le suivant : la STIB a respecté ses engagements.

Concernant la fréquentation : la STIB vient de réaliser, au cours des dernières semaines, une campagne de mesures sur le réseau Noctis. Les données sont actuellement en cours de dépouillement. Elles pourraient donner lieu à des recommandations d'adaptation du réseau ou de l'offre. Il est évidemment prématuré de se prononcer à ce stade-ci.

Toutefois, il n'est pas inutile de rappeler que la volonté de notre gouvernement était de maintenir une desserte par le réseau Noctis

Vraag nr. 342 van mevr. Marion Lemesre d.d. 23 november 2010 (Fr.) :

De dienstverlening van de nachtbussen van het Noctis-netwerk.

In april 2007, iets meer dan drie jaar geleden, startte de MIVB met een netwerk van nachtbussen dat de naam Noctis meekreeg.

Oorspronkelijk bestond het netwerk uit 20 lijnen, maar na een eerste reorganisatie daalde dat aantal tot 17 lijnen.

In februari ll. besliste de regering het netwerk opnieuw te herstructureren. Op 9 april werd de beslissing ten uitvoer gelegd en bleven nog slechts 11 lijnen bestaan. De bussen rijden nog altijd om de 30 minuten, wat in feite neerkomt op een frequentie van 15 minuten op de trajecten in de buurt van het stadscentrum, waar verschillende lijnen voorbijkomen.

Een laatste vertrek in het stadscentrum tussen 2.30 en 2.45 uur 's morgens blijft ook behouden voor de nachten waarop de Noctisbussen uitrijden, dit wil zeggen vrijdag en zaterdag.

In 2009 heeft Noctis bijna 165.000 reizigers vervoerd, dat is een gemiddelde van 1.580 klanten per nacht of 3.160 per week-end.

Het oude netwerk kostte 2,17 miljoen EUR per jaar. Het nieuwe netwerk zou 1,491 miljoen EUR per jaar moeten kosten, maar omdat het oude systeem nog in dienst was van januari tot april, bedraagt het budget 1,784 miljoen EUR voor het jaar 2010.

Wordt die enveloppe in acht genomen, gelet op de budgettaire inspanningen die de MIVB moet leveren ?

Wij hebben vernomen dat 90 % van de oorspronkelijke klanten de dienst zijn blijven gebruiken tussen 16 april en 9 mei laatstleden.

Kan u me zeggen hoeveel mensen tijdens de weekends gebruik maken van het netwerk sedert de reorganisatie ?

Zijn er lijnen die nog overtallig lijken, gelet op die cijfers ?

Kan u me ook zeggen hoe het staat met de reclame voor het netwerk, aangezien u in 2009 hebt verklaard dat voor 2010 geen enkele campagne gepland wordt, buiten de promotie voor Nieuwjaar ?

Antwoord : In verband met de budgettaire enveloppe, kan ik u het volgende meedelen : de MIVB is haar verbintenissen nagekomen.

Voor wat de frequentie betreft : de MIVB heeft gedurende de laatste weken een meetcampagne uitgevoerd op het Noctis-net. De gegevens worden momenteel geanalyseerd. Ze kunnen eventueel leiden tot aanbevelingen voor de aanpassing van het netwerk of van het aanbod. Het is echter voorbarig om in dit stadium al een uitspraak te doen.

Het is echter niet overbodig om eraan te herinneren dat onze regering sowieso de bedoeling had om de bediening van de ver-

vers les différents secteurs de la ville, et non sur la base du seul critère de fréquentation.

En complément, sachez que la STIB n'a pas attendu ces nouveaux comptages pour améliorer l'offre là où c'était possible : tenant compte de la fréquentation parfois importante sur les lignes N08 et N09, qui desservent le site universitaire de l'ULB/VUB et qui connaissaient depuis le début la plus haute fréquentation, elle y a affrété en permanence, depuis la rentrée de septembre, des bus articulés pour y améliorer la capacité offerte et donc le confort de la clientèle.

La Campagne finalement : suite à l'adaptation du réseau Noctis et de Collecto, une campagne commune Noctis/Collecto a été intégralement financée par la Région en avril 2010. Cette campagne a surtout mis en évidence la complémentarité entre les deux systèmes.

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 281 de Mme Els Ampe du 22 septembre 2010 (N.) :

La durabilité des emplois.

La presse a récemment fait état de nouvelles décourageantes sur une étude du VDAB relative au flux entrant et sortant des chômeurs en Flandre.

L'étude porte sur un total de quelque 750.000 chômeurs en 2003, 2005, 2007 et 2008 et examine la durabilité des emplois trouvés. Il s'agit donc ici de chercheurs d'emploi qui se sont retrouvés au chômage une ou plusieurs fois au cours de la période étudiée.

Cette étude montre que six mois après avoir retrouvé un emploi, 72 % d'entre eux travaillaient encore et que donc 28 % étaient à nouveau à la recherche d'un emploi.

Mais après 2 ans, le groupe à la recherche d'un emploi monte à 52 %. Autrement dit, trouver un emploi ne signifie pas sortir du chômage ...

Mes questions sont les suivantes :

- Quel est le pourcentage des chercheurs d'emploi ayant trouvé un emploi qui se réinscrivent chez Actiris ?
- Après combien de temps se retrouvent-ils à nouveau au chômage ?
- Quel est le profil de ces chercheurs d'emploi ?

schillende delen van de stad te behouden door invoering van het Noctis-net, en dit niet enkel op basis van het criterium van frequentie.

Weet bovendien dat de MIVB niet gewacht heeft op deze nieuwe tellingen om het aanbod daar waar mogelijk was te verbeteren: rekening houdend met het soms belangrijk aantal gebruikers op de lijnen N08 en N09, die de universitaire site ULB/VUB bedienen en sinds de start het hoogst aantal gebruikers hebben gekend, heeft de MIVB, sinds het begin van het nieuwe schooljaar in september, permanent accordeonbussen ingelegd ter verhoging van de capaciteit en dus ook van het comfort voor de klanten.

De campagne, ten slotte: naar aanleiding van de aanpassing van het Noctis-net en van Collecto werd in april 2010 een gemeenschappelijke campagne Noctis/Collecto integraal gefinancierd door het Gewest. Deze campagne legde vooral de nadruk op de complementariteit van beide systemen.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 281 van mevr. Els Ampe d.d. 22 september 2010 (N.) :

De duurzaamheid van jobs.

Onlangs verschenen in de pers ontmoedigende berichten over een onderzoek van de VDAB naar de in- en uitstroom van de werklozen in Vlaanderen.

Het onderzoek van in totaal bijna 750.000 werklozen, verspreid over de jaren 2003, 2005, 2007 en 2008 gaat de duurzaamheid na van de baan die de werklozen gevonden hebben. Het betreft hier dus werkzoekenden die in de onderzochte tijdsspanne 1 of meer keren uit de werkloosheid zijn geraakt.

Dit onderzoek toonde aan dat 6 maanden nadat een werkloze een job heeft gevonden, 72 % van hen nog steeds aan de slag is, en omgekeerd dat dus 28 % van hen opnieuw een baan zoekt.

Maar na 2 jaar loopt de groep die opnieuw in de werkloosheid vervalt op tot 52 %. Dit betekent dus dat het vinden van een job, per definitie, niet het einde van de werkloosheid betekent, ...

Vragen :

- Hoeveel procent van de werklozen die een job hebben gevonden komen zich nadien terug inschrijven bij Actiris ?
- Na hoeveel tijd hervallen ze terug in de werkloosheid ?
- Wat is het profiel van dergelijke werkzoekenden ?

– Quel pourcentage de ces personnes trouve un emploi dans une administration ou un emploi dans un organisme subsidié par les pouvoirs publics ?

Réponse : L'étude du VDAB est résumée dans le « VDAB Paper Nr.4 » paru en juillet 2010. Cette étude s'inscrit dans une série de « Papers » successifs. Actiris ne dispose pas d'une telle étude. L'Observatoire bruxellois de l'Emploi a toutefois réalisé une analyse longitudinale sur la base de critères analogues. A partir de données statistiques, cette analyse a étudié le risque encouru par des personnes sorties du chômage de tomber à nouveau dans la même situation. L'analyse a été réalisée en prenant comme point de départ les personnes qui, après une période de chômage, ont trouvé un travail en 2007, 2008 et 2009. L'on a vérifié dans quelle mesure ces personnes se réinscrivent chez Actiris comme demandeurs d'emploi au bout de 6, 12, 18 ou 24 mois.

Questions 1 & 2

Pour les années 2007, 2008 et 2009, 159.867 personnes ont quitté le chômage parce qu'elles ont trouvé un travail dont Actiris a eu connaissance. Parmi les chercheurs d'emploi sortis du chômage et ayant accédé à un emploi, quelque 30 % s'inscrivent à nouveau comme demandeurs d'emploi, toutes périodes d'emploi confondues (après 6, 12, 18 ou 24 mois). Les risques de retomber dans le chômage ne changent donc pas ($\pm 30\%$) après soit 6, 12, 18 ou 24 mois.

Tableau 1
 Evolution des risques de retour au chômage

Période – Periode	Sorties du chômage pour travail – Leavers naar werk	A nouveau inscrits comme demandeurs d'emploi après ... Opnieuw ingestroomd als werkzoekende na ...							
		6 mois – 6 maanden		12 mois – 12 maanden		18 mois – 18 maanden		24 mois – 24 maanden	
	Nb – Aantal	Nb – Aantal	% – %	Nb – Aantal	% – %	Nb – Aantal	% – %	Nb – Aantal	% – %
2007-2008-2009	159.867	49.421	30,9						
2007-2008	106.562	32.755	30,7	32.096	30,1	33.356	31,3		
2007	52.000	15.308	29,4	14.521	27,9	15.285	29,4	15.789	30,4

Source : Actiris, Calculs de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Remarque : Les demandeurs d'emploi qui ont quitté le chômage au cours de 2009 peuvent être suivis pendant 6 mois. Ceux qui ont quitté le chômage au cours de 2008 peuvent être suivis pendant 18 mois et enfin les personnes qui sont sorties du chômage en 2007 peuvent, quant à elles, être suivies pendant 24 mois.

Question 3

En ce qui concerne le profil des demandeurs d'emploi, on considère les caractéristiques des demandeurs d'emploi qui se retrouvent à nouveau au chômage après avoir travaillé pendant

– Hoeveel % van de mensen vond een job in de overheid of bij een door de overheid gesubsidieerde instelling ?

Antwoord : Het onderzoek van de VDAB wordt samengevat in de VDAB Paper Nr.4 verschenen in juli 2010. Deze studie kadert in een reeks van opeenvolgende Papers. Actiris beschikt niet over een dergelijke studie. Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid heeft echter op basis van gelijkaardige criteria een longitudinale analyse gerealiseerd. Op basis van de statistische gegevens werd een analyse uitgevoerd omtrent de kans dat personen die zijn uitgestroomd uit de werkloosheid opnieuw in de werkloosheid terugstromen. Deze analyse werd uitgevoerd op basis van de personen die zijn uitgestroomd voor werk in het jaar 2007, 2008 en 2009. Er werd nagegaan in welke mate deze personen zich terug inschrijven als werkzoekenden bij Actiris na 6, 12, 18 of 24 maanden.

Vragen 1 & 2

Over de jaren 2007, 2008 en 2009 zijn 159.867 personen uitgestroomd uit de werkloosheid voor de reden werk waarvan Actiris kennis had. Van de uitgestroomde werkzoekenden naar werk komen, ongeacht de periode (hetzij na 6, 12, 18 of 24 maanden) ongeveer 30 % zich opnieuw inschrijven als werkzoekende. De terug-instroomkansen zijn dus stabiel ($\pm 30\%$) na hetzij 6, 12, 18 of 24 maanden.

Tabel 1
 Evolutie van de terug-instroomkansen

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Opmerking : Werkzoekenden die de werkloosheid hebben verlaten gedurende 2009 kunnen we 6 maanden opvolgen. Diegene die de werkloosheid hebben verlaten gedurende 2008 kunnen we 18 maanden opvolgen en tenslotte de leavers in 2007 kunnen we 24 maanden opvolgen.

Vraag 3

Wat het profiel van de werkzoekenden betreft, beschouwen we de kenmerken van de werkzoekenden die opnieuw instromen na werk na 6 maand. Het gaat hier over de kenmerken van de werk-

6 mois. Il s'agit ici des caractéristiques des demandeurs d'emploi au moment où ils sortent du chômage pour travailler.

Tableau 2
Risques de retour au chômage suivant les caractéristiques des demandeurs d'emploi

zoekenden op het moment dat ze de werkloosheid verlaten voor werk.

Tabel 2
Terug-instroomkansen volgens de kenmerken van de werkzoekenden

	Sorties du chômage pour travail (2007-2008-2009)		DE après 6 mois	
	Nombre	Nombre	Nombre	%
Total / Totaal	159.867	49.421		30,9
Sexe / Geslacht				
Hommes / Mannen	87.640	28.366		32,4
Femmes / Vrouwen	72.227	21.055		29,2
Durée d'inactivité / Inactiviteitsduur				
< 6 mois / maanden	55.321	12.447		22,5
de 6 à 11 mois / van 6 tot 11 maanden	29.576	8.680		29,3
de 12 à 23 mois / van 12 tot 23 maanden	30.198	9.897		32,8
= ou > 24 mois / = of > 24 maanden	44.772	18.397		41,1
Tranche d'âge / Leeftijdsklasse				
– 25	37.122	10.588		28,5
25-29	38.702	11.558		29,9
30-39	50.306	16.200		32,2
40-49	26.499	8.686		32,8
50 +	7.238	2.389		33,0
Niveau d'études / Studieniveau				
1. Ens. primaire / Lager onderwijs	14.564	5.060		34,7
2. Ens. sec. 2nd degré / Sec. ond. 2e graad	25.363	8.973		35,4
3. Ens. sec. 3e degré / Sec. ond. 3e graad	37.541	11.661		31,1
4. Ens. supérieur / Hoger onderwijs	22.825	7.367		32,3
5. Universitaire / Universitaire	12.884	3.173		24,6
6. Apprentissage / Leerlingwezen	2.741	799		29,1
7. Autres études / Andere studies	43.949	12.388		28,2

Source : Actiris, Calculs de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi.

On constate que, proportionnellement, les hommes sortent plus souvent du chômage pour travailler que les femmes, mais aussi qu'ils retournent plus souvent au chômage que celles-ci. En général, on remarque que les personnes avec une durée d'inactivité plus courte, avant qu'elles ne sortent du chômage, redeviennent chômeurs dans une moindre mesure que les personnes qui ont une durée d'inactivité plus longue. Par classe d'âge, on constate que les jeunes retournent moins souvent au chômage. De manière générale, on observe que la durée d'inactivité est souvent moins longue chez les jeunes. Le tableau 4 représente le croisement entre les variables « durée d'inactivité » et « classe d'âge ». Enfin, en fonction du niveau d'études, il apparaît clairement que le taux de retour au chômage est plus élevé parmi les personnes peu qualifiées que chez les personnes hautement qualifiées. Le tableau 5 établit un croisement entre les variables « durée d'inactivité » et « niveau d'études ».

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid

We stellen vast dat mannen proportioneel vaker de werkloosheid verlaten naar werk dan vrouwen maar ook vaker terugstromen in de werkloosheid. In het algemeen zien we dat personen met een kortere inactiviteitsduur, voordat ze uitstromen naar werk, in mindere mate terugstromen naar de werkloosheid dan personen die een langer inactiviteitsduur hebben. Per leeftijdsklasse merken we op dat jongeren minder vaak terugstromen. In het algemeen stellen we vast dat jongeren vaak een minder lange inactiviteitsduur hebben. Tabel 4 geeft een kruising weer tussen de variabelen inactiviteitsduur en leeftijdsklasse. Tenslotte, volgens studieniveau merken we duidelijk dat er een hogere terugstroom is bij lager geschoolden dan bij hoger geschoolden. Tabel 5 maakt een kruising tussen de variabelen inactiviteitsduur en studieniveau.

Tableau 3

Les risques de retour au chômage des personnes après 6 mois suivant la durée d'inactivité et la classe d'âge

Durée d'inactivité – Inactiviteitsduur	< 6 mois – < 6 maanden	de 6 à 11 mois – van 6 tot 11 maanden	de 12 à 23 mois – van 12 tot 23 maanden	= ou > 24 mois – = of > 24 maanden
Classe d'âge / Leeftijdsklasse				
< 25	22,9	29,1	33,1	40,3
25-29	22,0	28,3	32,1	40,0
30-39	22,5	29,4	32,5	42,2
40-49	22,4	30,3	33,2	40,7
> 50	22,2	33,5	35,8	41,3

Source : Actiris, Calculs de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Quelle que soit la classe d'âge, on observe que c'est surtout la durée d'inactivité qui a une influence importante sur les risques de retour au chômage. Plus la durée d'inactivité augmente, plus le risque de rejoindre à nouveau le chômage après 6 mois s'accroît.

Tableau 4

Les risques de retour au chômage des personnes après 6 mois suivant la durée d'inactivité et le niveau d'études

Niveau d'études – Inactiviteitsduur	< 6 mois – < 6 maanden	de 6 à 11 mois – van 6 tot 11 maanden	de 12 à 23 mois – van 12 tot 23 maanden	= ou > 24 mois – = of > 24 maanden
Classe d'âge / Studieniveau				
Primaire / Laag	28,1	34,6	35,7	40,8
Moyen / Midden	23,6	29,7	32,5	40,8
Supérieur / Hoog	17,7	26,7	33,1	49,3

Source : Actiris, Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Il ressort du tableau que tant la durée d'inactivité que le niveau d'études jouent un rôle important en ce qui concerne les risques de retour au chômage. Ainsi, nous voyons que le niveau d'études des personnes présentant une période d'inactivité plus brève influence davantage les risques de retour au chômage alors que pour les personnes ayant connu une période d'inactivité de longue durée, le niveau d'études n'a pas tant d'influence quant au risque pour le travailleur de se retrouver au chômage.

Question 4

L'enquête sur les forces de travail du SPF-Economie montre que 7,8 % des Bruxellois travaillent dans le secteur d'activité « Administration publique et défense », 7,6 % dans « l'Enseignement », 12,3 % dans les « Soins de santé et services sociaux » et 5,5 % dans les « Autres dispositifs communautaires ».

Tabel 3

De terug-instroomkansen van personen na 6 maanden volgens inactiviteitsduur en leeftijdsklasse

Durée d'inactivité – Inactiviteitsduur	< 6 mois – < 6 maanden	de 6 à 11 mois – van 6 tot 11 maanden	de 12 à 23 mois – van 12 tot 23 maanden	= ou > 24 mois – = of > 24 maanden
Classe d'âge / Leeftijdsklasse				
< 25	22,9	29,1	33,1	40,3
25-29	22,0	28,3	32,1	40,0
30-39	22,5	29,4	32,5	42,2
40-49	22,4	30,3	33,2	40,7
> 50	22,2	33,5	35,8	41,3

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Ongeacht de leeftijdsklasse merken we dat vooral de inactiviteitsduur een belangrijke invloed heeft op de terug-instroomkansen van personen. Naarmate de inactiviteitsduur toeneemt, stijgt de kans om opnieuw in de werkloosheid te stromen na 6 maand.

Tabel 4

De terug-instroomkansen van personen na 6 maanden volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Niveau d'études – Inactiviteitsduur	< 6 mois – < 6 maanden	de 6 à 11 mois – van 6 tot 11 maanden	de 12 à 23 mois – van 12 tot 23 maanden	= ou > 24 mois – = of > 24 maanden
Classe d'âge / Studieniveau				
Primaire / Laag	28,1	34,6	35,7	40,8
Moyen / Midden	23,6	29,7	32,5	40,8
Supérieur / Hoog	17,7	26,7	33,1	49,3

Bron : Actiris, Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Deze tabel toont aan dat zowel de inactiviteitsduur als het studieniveau een belangrijke invloed hebben op de terug-instroomkansen. Zo zien we dat voor personen met een kortere inactiviteitsduur het studieniveau een belangrijker invloed heeft op de terug-instroomkansen. Terwijl voor personen met een langdurige inactiviteitsduur het studieniveau minder invloed heeft op de terug-instroomkansen.

Vraag 4

De Enquête naar de Arbeidskrachten van de FOD-Economie toont aan dat 7,8 % van de Brusselaars werkt in de activiteitensector « Openbaar bestuur en defensie », 7,6 % in het « Onderwijs », 12,3 % in de « Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » en 5,5 % in de « Overige gemeenschapsvoorzieningen ».

Tableau 5 La population active occupée selon le secteur d'activité et le domicile – 2009	Tabel 5 De werkende beroepsbevolking volgens activiteitensector en woonplaats – 2009			
	RBC BHG	RF VG	RW WG	Belgique België
L. Administration publique et défense; assurances sociales obligatoires / Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen	7,8	8,2	13,1	9,6
M. Enseignement / Onderwijs	7,6	8,3	10,3	8,8
N. Soins de santé et services sociaux / Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	12,3	13,2	13,6	13,2
O. Autres dispositifs communautaires, services socioculturels et personnels / Overige gemeenschapsvoorzieningen, sociaal culturele en persoonlijke diensten	5,5	4,0	4,1	4,2

Source : SPF Economie – DGSIE (EFT), Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Bron : FOD Economie – ADSEI (EAK), Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Question n° 282 de M. Joël Riguelle du 22 septembre 2010 (Fr.) :

L'accompagnement offert par Actiris aux demandeurs d'emploi atteints d'autisme.

L'autisme est un handicap beaucoup plus répandu qu'on ne l'imagine si on part des chiffres de prévalence en Europe, qui indiquent que 60 personnes sur 10.000 seraient concernées. Certains chiffres, plus récents, sont aussi plus élevés.

L'autisme est très diversifié : il y a autant d'autismes que d'autistes. Certaines de ces personnes développent des compétences très particulières et parfois très pointues qui devraient leur permettre d'entrer sur le marché du travail moyennant un accompagnement adéquat. Ainsi, certaines entreprises spécialisées en informatique utilisent les talents de ces personnes pour tester des programmes.

Il y a donc des compétences et une main-d'œuvre qui pourraient être détectées dans le cadre d'une collaboration entre Actiris, les services spécialisés et les entreprises intéressées.

Monsieur le Ministre, pouvez-vous me dire si Actiris offre un service centré sur les compétences et la valeur ajoutée spécifiques que peuvent apporter les personnes handicapées et, plus particulièrement, les personnes atteintes par le spectre de l'autisme ? Si oui, quels en sont les résultats ?

Réponse : En tant que service public, Actiris assure à tous les chercheurs d'emploi l'accès à ses services. Afin de garantir à ces CE un accompagnement spécifique, l'Office a créé le service de la Consultation sociale, qui reçoit et accompagne de manière individualisée les chercheurs d'emploi qui, à la suite d'un handicap ou d'un problème de santé, éprouvent des difficultés à trouver, retrouver ou garder un emploi. Cette cellule peut réaliser un bilan psycho-médico-social, les diverses actions du parcours pour la réali-

Vraag nr. 282 van de heer Joël Riguelle d.d. 22 september 2010 (Fr.) :

De begeleiding van Actiris van werkzoekenden met autisme.

Autisme is een handicap die vaker voorkomt dan men denkt. In Europa zou het gaan om 60 personen op 10.000. Enkele meer recente cijfers zijn nog hoger.

Autisme is zeer gevarieerd. Er zijn evenveel soorten autisme als autisten. Sommigen ontwikkelen zeer bijzondere vaardigheden waarmee ze de arbeidsmarkt zouden kunnen betreden als ze goed begeleid worden. Sommige computerbedrijven stellen deze mensen te werk om programma's te testen.

Er bestaan dus vaardigheden en werknemers die opgespoord zouden kunnen worden in het kader van een samenwerking tussen Actiris, de gespecialiseerde diensten en de geïnteresseerde bedrijven.

Biedt Actiris een dergelijke dienst aan voor deze vaardigheden en de specifieke toegevoegde waarde van gehandicapte personen, in het bijzonder personen die lijden onder het autismespectrum ? Zo ja, wat zijn de resultaten ?

Antwoord : Als openbare instelling verzekert Actiris de toegang tot haar diensten aan alle werkzoekenden. Teneinde deze WZ een specifieke begeleiding te kunnen bieden, heeft Actiris de dienst Sociale Consultatie in het leven geroepen. Die staat in voor het individuele onthaal en de begeleiding van de werkzoekenden die ten gevolge van een handicap of een gezondheidsprobleem moeilijk werk vinden, opnieuw aan het werk geraken of hun job kunnen behouden. Deze cel kan een psycho-medisch-sociaal pro-

sation du projet professionnel et l'aide dans les démarches de recherche d'un emploi adapté. L'accompagnement peut également consister en un soutien dans la réalisation des démarches pour la reconnaissance d'un handicap, si la personne le souhaite. L'approche du CE étant individualisée, elle se centre sur ses compétences spécifiques pour la réalisation de son objectif.

Par ailleurs, Actiris a, depuis de nombreuses années développé un partenariat avec des organismes d'accompagnement de public spécifique pour offrir aux CE qui ont un problème de santé ou de handicap un service professionnel adapté à leur situation particulière. Ces conventions portent sur l'insertion socioprofessionnelle et sur la recherche active d'emploi. Au sein de ce réseau de partenaires, Wheelit a développé un site spécifique de recrutement destiné à mettre en avant les compétences des personnes handicapées : www.wheelit.be.

La base de données des chercheurs d'emploi ne permettant pas une sélection sur base de critères relatifs à la santé ou au handicap, il n'est pas possible de donner de résultat chiffré, particulièrement pour l'une des problématiques existantes. On peut relever que ces personnes sont actives, entre autres, dans des sociétés informatiques ainsi que dans des organismes publics ou privés ouverts à la diversité.

Question n° 283 de M. Vincent De Wolf du 7 octobre 2010 (Fr.) :

Cadastre des études commanditées par votre ministère.

Le Gouvernement régional bruxellois commande, chaque année, un certain nombre d'étude auprès d'instituts privés ou publics. Le plus couramment, ces études visent à recommander aux pouvoirs publics des politiques qu'ils pourront, le cas échéant, mener.

Concernant vos compétences et l'activité de votre ministère, je souhaiterais précisément obtenir les données suivantes :

- Quelle est la liste des études commanditées en 2009 et 2010 ?
- Pour chacune de celles-ci,
 - Quel est son intitulé exact ?
 - Quel est l'opérateur ou l'institut chargé de sa réalisation ?
 - Quelle a été la voie de sélection de celui-ci (appel de marché ou autre) ?
 - Quel est le montant budgétairement réservé pour sa réalisation ?
 - Quelle est sa date de remise ?
 - Quelle est, le cas échéant, sa date de parution publique ?

fiel opmaken, verschillende acties realiseren voor de verwezenlijking van het beroepsproject en de werkzoekende helpen bij het zoeken naar een aangepaste job. Indien de persoon dit wenst, kan hij ook begeleiding en steun ontvangen om de nodige stappen voor de erkenning van zijn handicap te ondernemen. Aangezien de WZ individueel begeleid wordt, is deze begeleiding gericht op zijn specifieke vaardigheden voor de realisatie van zijn doelstelling.

Bovendien heeft Actiris al verschillende jaren partnerships aangeknoopt met instellingen voor de begeleiding van een specifiek doelpubliek, om de WZ met een handicap of een gezondheidsprobleem een professionele dienstverlening aangepast aan hun speciale situatie te kunnen bieden. Deze overeenkomsten hebben betrekking op de socio-professionele inschakeling en op het Actief Zoeken naar Werk. Binnen dit partnernetwerk heeft Wheelit een speciale rekruteringswebsite (www.wheelit.be) ontwikkeld om de vaardigheden van personen met een handicap in de verf te zetten.

Onze database met werkzoekenden laat niet toe een selectie uit te voeren op basis van criteria zoals gezondheid of handicap. Het is dan ook niet mogelijk om cijfers te geven voor een van de bestaande problematieken. We kunnen wel meedelen dat deze personen onder meer actief zijn in informaticabedrijven en in openbare en privé-instellingen die begaan zijn met diversiteit.

Vraag nr. 283 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 oktober 2010 (Fr.) :

Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.

De Brusselse Gewestelijke Regering bestelt ieder jaar een aantal studies bij privé- of overheidsinstellingen. Meestal hebben die studies tot doel de overheden aanbevelingen te doen inzake de beleidskeuzes die zij eventueel kunnen maken.

Ik zou de volgende gegevens willen inzake uw bevoegdheden en de bedrijvigheid van uw ministerie :

- de lijst van de in 2009 en in 2010 bestelde studies ?
- voor elk van die studies :
 - de precieze titel;
 - de persoon of de instelling die belast werd met de uitvoering;
 - de wijze waarop die persoon of instelling is geselecteerd (openbaar bod of andere);
 - het bedrag uitgetrokken op de begroting voor de uitvoering;
 - de datum van overhandiging;
 - de eventuele datum van bekendmaking.

		<i>Réponse :</i>			<i>Antwoord :</i>		
Direction	Année	Intitulé Exact	Opérateur	Sélection	Montant TVAC	Date de Remise	
Direction du Commerce extérieur		Perspectives d'avenir de Bruxelles-Export Une analyse des flux commerciaux bilatéraux.	HUB-EHSAL VZW	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	4.235,00€	19/03/10	
Direction du Commerce extérieur	2010	Attente des entreprises bruxelloises : BECI et Bruxelles Export	Ipsos	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande de BEC	6.655,00 € (financé à 50% par BECI et à 50% par la Direction du commerce extérieur)	10/03/10	
BRUCEFO	2010	Etude des aspects techniques concernant le mobilier et l'équipement de laboratoire préliminaire à la rédaction du cahier spécial de charge pour l'installation de Brucefo sur son nouveau site	MODULO Architects	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	1.040,60 €	22/02/10	
Direction Conception et Coordination	2009	Mission complémentaire de préparation de l'introduction d'une nouvelle application informatique (Impala) au sein de l'ABE	Inno.com CVBA	Procédure négociée sans publicité	77.984,50 €	14/10/09	
Direction Conception et Coordination	2009	Consultation Directive Services – Readiness diagnose	Capgemini	Procédure négociée sans publicité	6.050,00 €	31/08/09	
Direction Conception et Coordination	2009	Consultation Expansion économique	CMS DeBacker	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	2.674,17 €	30/04/09	
Direction Conception et Coordination	2010	Consultation Expansion économique / Rétroactivité des arrêtés modificatifs EXPA	CMS DeBacker	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	944,16 €	09/02/10	
Direction Conception et Coordination	2010	Projet d'ordonnance relatif au statut des agences de voyages	Stibbe	Procédure négociée sans publicité	25.000,00 €	05/05/10	
Direction Conception et Coordination	2010	Centre d'affaires – Subsidés – TVA	CMS DeBacker	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	4.375,00 €	19/05/10	
Direction Conception et Coordination	2010	RBC/PME (39962) Problématique de la réglementation applicable	CMS DeBacker	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	366,67 €	26/10/10	
Direction Conception et Coordination	2010	ABE – Recherche partenariat	Vanden Eynde legal	Procédure négociée sans publicité sur bon de commande	2.126,10 €	17/05/10	
Direction Conception et Coordination	2010	Etude de rationalisation des outils économiques	PricewaterHouseCoopers	Procédure négociée sans publicité	56.870,00 €	31/01/11	

Direction Conception et Coordination	2010	Etude du fonctionnement des Centres d'entreprises et des Guichets d'Economie Locale	PriceWaterhouseCoopers	Procédure négociée sans publicité	59.713,50 €	31/12/10
Direction Conception et Coordination	2010	MICROSOFT	Association Philippe & partners	Procédure négociée sans publicité	22.000,00 €	31/03/11
Direction Conception et Coordination	2010	Mission d'étude et de conseil en matière de politique du commerce	Xirius – sprl Michel Kaiser	Procédure négociée sans publicité	3.600,00 €	28/02/09
Direction Conception et Coordination	2010	Projet Etude Mixité commerciale	Haumont, Scholasse & Partners	Procédure négociée sans publicité	30.000,00 €	31/10/10
Direction Conception et Coordination	2010	Mission d'assistance à la constitution de l'Agence Régionale du Commerce	PriceWaterhouseCoopers	Procédure négociée sans publicité	59.714,00 €	31/01/11
Direction des Relations économiques	2009	Attraction des Investissements étrangers en RBC, ciblée sur l'Allemagne, la France et le Royaume-Uni	MEDIA CONSULTA	Procédure négociée avec publicité	201.296,83 €	Décembre 2009
Politique de l'Emploi	2009	Extranet « Groupe S » : contrat d'abonnement	Groupe S	Procédure Négociée sans publicité	6.000,00 €	Abonnement annuel
Politique de l'Emploi	2010	Companyweb	Outcome Data Management	Procédure négociée sans publicité	3.265,79 €	Abonnement annuel
Politique de l'Emploi	2010	RBC/Directive Services	CMS DeBacker	Procédure négociée sans publicité	9.000,00 €	01/08/10
Politique de l'Emploi	2010	Incidences de la législation européenne sur l'organisation du secteur de l'économie sociale à Bruxelles	Lallemand et Legros	Procédure négociée sans publicité	6.000,00 €	01/06/10
Politique de l'Emploi	2010	Incidences de la législation européenne sur l'organisation du secteur de l'économie sociale à Bruxelles : lien entre octroi d'un agrément et octroi d'un financement	Lallemand et Legros	Procédure négociée sans publicité	3.000,00 €	01/07/10
Politique de l'Emploi	2010	Métiers de la Ville	Formeville ASBL	Procédure négociée sans publicité	10.000,00 €	01/10/10
Politique de l'Emploi	2010	Mission d'assistance à la réorganisation d'Actiris	PWC	Procédure négociée sans publicité	39.204,00 €	01/01/11
Politique de l'Emploi	2010	Avis fonctionnaires dirigeants Actiris	Stibbe	Procédure négociée sans publicité	1.875,14 €	01/04/10

Directie	Jaar	Exacte titel	Operator	Selectie	Bedrag btw inbegrepen	Datum van afgifte
Directie Buitenlandse handel	2010	Toekomstperspectieven van Brussel Export. Een analyse van de bilaterale handelsstromen	HUB-EHSAL VZW	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	4.235,00 €	19/03/10
Directie Buitenlandse handel	2010	Verwachting van de Brusselse bedrijven : BECI en Brussel Export	Ipsos	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	6.655,00 € (gefinancierd voor 50% door BECI en voor 50% door de Directie Buitenlandse handel)	10/03/10
BRUCEFO	2010	Studie van de technische aspecten betreffende het vastgoed en laboratoriumuitrusting voorafgaand aan de redactie van het bijzonder bestek voor de installatie van Brucefo op zijn nieuwe site	MODULO Architects	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	1.040,60 €	22/02/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2009	Complémentaire opdracht ter voorbereiding van de invoering van een nieuwe informatietoepassing (Impala) binnen het EMA	Inno.com CVBA	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	77.984,50 €	14/10/09
Directie Conceptie en Coördinatie	2009	Beraadslaging Dienstenrichtlijn – Readiness diagnose	Cappgemini	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	6.050,00 €	31/08/09
Directie Conceptie en Coördinatie	2009	Beraadslaging Economische expansie	CMS DeBacker	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	2.674,17 €	30/04/09
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Beraadslaging Economische expansie / Retroactiviteit van de wijzigende besluiten EXPA	CMS DeBacker	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	944,16 €	09/02/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Ontwerp van ordonnantie betreffende het statuut van reisagentschappen	Stibbe	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	25.000,00 €	05/05/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Zakenwereld – Subsidies – btw	CMS DeBacker	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	4.375,00 €	19/05/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	BHG/KMO (39962) Problematiek omtrent de toepasbare regelgeving	CMS DeBacker	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	366,67 €	26/10/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	BAO – Onderzoek partnership	Vanden Eynde legal	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op bestelbon	2.126,10 €	17/05/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Studie omtrent de stroomlijning van de economische instrumenten	PricewaterHouse Coopers	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	56.870,00 €	31/01/11
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Studie over de werking van bedrijvencentra en de loketten Lokale economie	PricewaterHouse Coopers	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	59.713,50 €	31/12/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	MICROSOFT	Association Philippe & partners	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	22.000,00 €	31/03/11

Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Opdracht van studie en adviesverlening inzake het handelsbeleid	Xirius – sprl Michel Kaiser	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	3.600,00 €	28/02/09
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Studieproject handelsmix	Haumont, Scholasse & Partners	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	30.000,00 €	31/10/10
Directie Conceptie en Coördinatie	2010	Begeleidingsopdracht bij de oprichting van het Gewestelijk handelsagentschap	Price Waterhouse Coopers	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	59.714,00 €	31/01/11
Directie Economische betrekkingen	2009	Aantrekking van buitenlandse investeringen in het BHG, gefocust op Duitsland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk	MEDIA CONSULTA	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	201.296,83 €	December 2009
Tewerkstellingsbeleid	2009	Extranet « Groupe S » : abonnementsovereenkomst	Groupe S	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	6.000,00 €	Jaarlijks abonnement
Tewerkstellingsbeleid	2010	Companyweb	Outcome Data Management	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	3.265,79 €	Jaarlijks abonnement
Tewerkstellingsbeleid	2010	BHG/Dienstenrichtlijn	CMS DeBacker	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	9.000,00 €	01/08/10
Tewerkstellingsbeleid	2010	Gevolgen van de Europese wetgeving op de organisatie van de sector van de sociale economie in Brussel	Lallemand et Legros	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	6.000,00 €	01/06/10
Tewerkstellingsbeleid	2010	Gevolgen van de Europese wetgeving op de organisatie van de sector van de sociale economie in Brussel: verband tussen de toekenning van een erkenning en de toekenning van een financiering	Lallemand et Legros	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	3.000,00 €	01/07/10
Tewerkstellingsbeleid	2010	Stadsberoepen	Formeville ASBL	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	10.000,00 €	01/10/10
Tewerkstellingsbeleid	2010	Begeleidingsopdracht bij de reorganisatie van Actiris	PWC	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	39.204,00 €	01/01/11
Tewerkstellingsbeleid	2010	Advies leidinggevende ambtenaren Actiris	Stibbe	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	1.875,14 €	01/04/10

Question n° 284 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :***Politique de recrutement de contractuels par les organismes publics bruxellois.***

Dans le supplément Jobat du Standard du week-end des 11 et 12 septembre, j'ai constaté que l'IBGE avait publié une annonce de recrutement de divers niveau A : ingénieur ou architecte, collaborateur financier, etc.

L'IBGE et les autres organismes publics bruxellois ne sont-ils pas tenus, comme les communes, de faire appel à Actiris ?

Les services d'Actiris se sont-ils révélés incapables de proposer des candidats crédibles à l'IBGE, raison pour laquelle cet organisme publie de telles offres d'emploi ?

Réponse : Selon ses statuts, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) n'est pas obligé de faire diffuser ses offres d'emploi uniquement par le biais des services offerts par Actiris.

Toutes les offres d'emploi de niveau B-C-D-E sont communiquées systématiquement à Actiris. En ce qui concerne les offres d'emploi de niveau A, une partie est communiquée à Actiris, dépendant du profil de fonction. Une autre partie est diffusée par d'autres canaux.

Dans le cas spécifique des offres d'emploi qui étaient mentionnées dans l'annexe Jobat du Standard le 11-12 septembre 2010, Actiris peut confirmer que certaines des ces offres niveau A lui étaient également transmises.

- Ingénieur ou Architecte (H/F) – n° de référence : 120450;
- Ingénieur (H/F) – n° de référence : 125691.

Actiris n'a pas proposé de candidat puisqu'aucun demandeur d'emploi ne répondait au profil exigé.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :***Evolution du nombre d'emplois verts en Région bruxelloise.***

L'Alliance emploi-environnement est un des axes majeurs de la déclaration gouvernementale 2009-2014. Je souhaite savoir, depuis le début de la législature, combien d'emplois verts ont été créés.

Quelles professions sont concernées ? Sur quelle définition d'« emploi vert » la Région s'est-elle appuyée pour réaliser ses statistiques ?

Réponse : A l'heure actuelle, on compte un certain nombre d'études et de rapports consacrés à la thématique des emplois verts. Toutefois, les réflexions menées n'en sont encore qu'à leur

Vraag nr. 284 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :***Het beleid van de Brusselse overheidsinstanties inzake de werving van contractuele medewerkers.***

In de jobbijlage van de Standard van 11 en 12 september heb ik vastgesteld dat het BIM een advertentie had geplaatst voor de werving van verschillende beambten van niveau A : ingenieur of architect, financieel medewerker enz.

Zijn het BIM en de andere Brusselse overheidsinstanties niet verplicht om net als de gemeenten een beroep te doen op Actiris ?

Publiceert het BIM dergelijke advertenties omdat gebleken is dat de diensten van Actiris niet in staat zijn om geloofwaardige kandidaten voor te stellen aan het BIM ?

Antwoord : Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) is volgens haar statuten niet verplicht om haar openstaande vacatures enkel en alleen via de diensten van Actiris te verspreiden.

Alle betrekkingen voor de niveaus B-C-D-E worden systematisch aan Actiris gecommuniceerd. Voor wat de vacatures van niveau A betreft, stuurt het BIM een deel ervan rechtstreeks naar Actiris door, afhankelijk van het functieprofiel. Een ander deel wordt via andere kanalen verspreid.

In het specifieke geval van de vacatures die vermeld stonden in de Jobat-bijlage van De Standard op 11-12 september 2010 kan Actiris bevestigen dat enkele van deze vacatures van niveau A ook bij haar diensten bekend zijn gemaakt :

- Ingenieur of architect (m/v) – referentienummer : 120450;
- Ingenieur (m/v) – referentienummer : 125691.

Actiris heeft geen kandidaat voorgesteld omdat geen enkele werkzoekende aan het vereiste profiel beantwoordde.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :***Evolutie van het aantal groene banen in het Brussels Gewest.***

De alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu is een van de krachtlijnen in de regeerverklaring 2009-2014. Graag had ik geweten hoeveel groene banen er sedert het begin van de zittingsperiode zijn gecreëerd ?

Over welke beroepen gaat het ? Op welke definitie van het begrip « groene baan » heeft het Gewest zich gebaseerd om zijn statistieken op te stellen ?

Antwoord : Momenteel zijn er een aantal studies en verslagen over het thema van groene jobs. De gevoerde debatten zitten echter nog in hun kinderschoenen. Het begrip « groene jobs » is voor

début. La notion même d'« emplois verts » fait débat et les définitions qui en sont proposées renvoient à au moins deux conceptions : l'une stricte ne prenant en compte que les activités proprement environnementales et l'autre élargie considérant plutôt la réduction de l'empreinte écologique des secteurs.

La littérature existante sur l'économie verte fait état de multiples estimations du nombre d'emplois verts actuels ou à venir, que ce soit au niveau international, européen ou belge. Toutefois, les études relatives à l'impact des politiques environnementales sur l'emploi pointent généralement le manque de données disponibles dans ce domaine, et ce, quelque soit le niveau étudié. Ce constat a notamment été émis lors de la demi-journée d'étude organisée à l'initiative du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail sur le thème des emplois verts en Belgique en décembre 2008.

En effet, l'exercice de quantification de ce type d'emplois demeure périlleux, d'une part en raison du manque de clarté du concept et d'autre part en raison de l'inadéquation des outils statistiques existants. La classification NACE, qui est à la base des sources administratives classiques relatives à l'emploi salarié telles que celle de l'ONSS ou de l'Enquête sur les Forces de Travail (EFT), ne permet pas de recenser précisément les emplois verts. Elle ne permet pas de distinguer les activités proprement vertes de celles qui ne le sont pas, les métiers verts constituant une réalité transversale et multisectorielle qui échappe à ce type de classification.

Ainsi, si deux secteurs verts peuvent clairement être identifiés dans la NACE (à savoir le recyclage d'une part et l'assainissement, la voirie et la gestion des déchets d'autre part), tel n'est pas le cas des autres secteurs considérés comme possédant un potentiel d'emplois verts en Région bruxelloise. S'agissant par exemple de l'éco-construction et de l'éco-rénovation, ces activités sont reprises sous les codes de la construction traditionnelle et ne sont pas clairement identifiables.

Dans ce contexte, il est donc peu aisé de répondre de manière précise à la question posée. Selon une présentation faite par le Service Economie, Emploi et Environnement de Bruxelles Environnement (*), les emplois verts représentaient, mi-2005, de 4.500 à 8.400 emplois équivalents temps plein en Région bruxelloise.

(* *IBGE, Présentation du 18 décembre 2008, État des lieux des « emplois verts » en Région bruxelloise.*

En matière de performance énergétique des bâtiments, on peut également avancer le nombre de conseillers PEB (cette profession représentant de manière typique de nouveaux emplois verts) tel que référencé par l'IBGE. Selon ce dernier, 497 conseillers PEB sont agréés en Belgique, dont 285 sur la seule Région bruxelloise.

Enfin, de manière générale pour le secteur de l'éco-construction et de l'efficacité énergétique, qui constitue le premier axe de l'Alliance emploi-environnement, l'IBGE estime qu'en moyenne 440 équivalents temps plein (ETP) par an ont été créés depuis 2004, ce qui devrait correspondre à une augmentation de quelque 3.500 ETP à l'horizon 2012.

Il convient de souligner en outre qu'Actiris procède à l'ajustement de ses codes professionnels afin de mieux identifier les

pour discussion et de voorgestelde definities verwijzen naar minstens twee ideeën: het ene strikte idee houdt enkel rekening met louter milieuactiviteiten terwijl de andere de verkleining van de ecologische voetafdruk van de sectoren in aanmerking neemt.

De bestaande literatuur over de groene economie geeft verschillende schattingen van het huidige en toekomstige aantal groene jobs, zowel op internationaal, Europees als Belgisch niveau. De studies met betrekking tot de impact van milieubeleid op de tewerkstelling tonen echter aan dat er een gebrek is aan gegevens binnen dit domein, ongeacht het bestudeerde niveau. Dit werd tevens vastgesteld tijdens de halve studiedag over het thema van groene jobs in België in december 2008 dat op initiatief van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad werd gehouden.

De kwantificering van dit type jobs blijft namelijk een hachelijke klus, enerzijds door een gebrek aan duidelijkheid rond het concept en anderzijds door de ongeschikte bestaande statistische middelen. De NACE-classering die de basis vormt van de klassieke administratieve bronnen m.b.t. loonarbeid zoals die van de RSZ of van de Enquête naar de Arbeidskrachten (EAK) laat het niet toe om de groene jobs nauwkeurig te inventariseren. Deze maakt het niet mogelijk een onderscheid te maken tussen de zogenaamde groene activiteiten en niet-groene activiteiten aangezien de groene jobs multidisciplinair en multisectorieel zijn en op die manier niet geïnventariseerd kunnen worden.

Hoewel twee groene sectoren in de NACE-classering duidelijk kunnen worden bepaald (de recyclage enerzijds en de sanering, de reiniging en het afvalbeheer anderzijds), kan dit niet voor de overige sectoren die een potentieel aan groene jobs hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zo worden de activiteiten voor bijvoorbeeld ecologische bouwen en renoveren onder de codes van de traditionele bouw geplaatst en zijn ze niet duidelijk bepaald.

In deze context is het dus niet makkelijk een precies antwoord op de gestelde vraag te geven. Volgens een presentatie van de dienst Economie, Tewerkstelling en Milieu van Leefmilieu Brussel (*), vertegenwoordigden de groene jobs halverwege 2005, 4.500 tot 8.400 voltijdse equivalente arbeidsplaatsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(* *BIM, Presentatie van 18 december 2008, Stand van zaken van « groene jobs » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Wat betreft de energieprestatie van de gebouwen, kunnen we het aantal EPB-consulenten (dit beroep vertegenwoordigt op een kenmerkende manier de nieuwe groene jobs) naar voren brengen, zoals opgesteld door het IBM. Volgens het BIM zijn in België 497 EPB-consulenten erkend, waarvan 285 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor de sectoren van ecologisch bouwen en energie-efficiëntie die de eerste pijler vormen van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu, schat het BIM dat er sinds 2004 jaarlijks gemiddeld 440 voltijdse equivalenten (VTE) worden gecreëerd. Dit komt overeen met een stijging van 3.500 VTE tegen 2012.

Er moet worden onderstreept dat Actiris bovendien zijn beroepscodes aanpast opdat de groene jobs beter kunnen worden

emplois verts. A cet égard, on peut mentionner la création récente de deux nouveaux intitulés : ouvrier en éco-construction et installateur de panneaux solaires.

En conclusion, on peut affirmer qu'une quantification du nombre d'emplois verts en Région bruxelloise (ou ailleurs) n'est pas chose aisée. Les projections établies à ce jour misent sur la création de quelques milliers d'emplois à Bruxelles, en particulier dans le secteur de l'éco-construction et de l'efficacité énergétique.

Question n° 287 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pourriez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Réponse : Je vous prie de trouver ci-après les éléments de réponses à vos différentes questions :

SRIB

Il n'y a pas de statutaires et de contractuels parmi le personnel de la Société régionale d'Investissement de Bruxelles. Cette dernière est une société anonyme et les membres du personnel sont des employés, sous statut privé.

La masse salariale (rémunérations, cotisations patronales, assurance groupe, etc.) et le nombre d'employés ont évolué entre 2000 et 2010 de la manière suivante :

Au 1^{er} janvier 2000, il y avait 15,6 ETP à la SRIB pour des frais de personnel s'élevant à 1.897.005 EUR sur toute l'année 1999.

Au 1^{er} janvier 2005, il y avait 14,8 ETP à la SRIB pour des frais de personnel s'élevant à 1.968.000 EUR sur toute l'année 2004.

Au 1^{er} janvier 2010, il y avait 22,4 ETP à la SRIB pour des frais de personnel s'élevant à 2.994.073 EUR sur toute l'année 2009.

ABE

L'ABE est une ASBL dont le personnel est constitué d'employés sous statut privé.

Année 2008 :

Rémunérations 2008 = 3.536.087 EUR

Pour mener ses missions à bien, l'ABE a pu compter en 2008 sur une équipe de 54 collaborateurs (correspondant à 51,6 équivalents temps plein (ETP))

bepaald. In dit opzicht zijn er recent twee nieuwe titels gecreëerd : arbeider in ecologisch bouwen en installateur van zonnepanelen.

Ten slotte kunnen we bevestigen dat een kwantificatie van het aantal groene jobs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (of elders) geen makkelijke. De voorspellingen die vandaag worden gemaakt, rekenen op de creatie van duizenden banen in Brussel en in het bijzonder in de sector van het ecologisch bouwen en energie-efficiëntie.

Vraag nr. 287 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Antwoord : Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord op uw vragen terug te vinden :

GIMB

Er zijn geen statutairen noch contractuelen onder het personeel van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel. Deze laatste is een anonieme vennootschap en de personeelsleden zijn werknemers met een privé-statuuut.

De loonmassa (bezoldigingen, patronale bijdragen, groepsverzekering, enz.) en het aantal personeelsleden is tussen 2000 en 2010 op de volgende manier geëvolueerd :

Op 1 januari 2000 waren er 15,6 VTE bij de GIMB voor een totaal aan personeelskosten van 1.897.005 EUR over het hele jaar 1999.

Op 1 januari 2005 waren er 14,8 VTE bij de GIMB voor een totaal aan personeelskosten van 1.968.000 EUR over het hele jaar 2004.

Op 1 januari 2010 waren er 22,4 VTE bij de GIMB voor een totaal aan personeelskosten van 2.994.073 EUR over het hele jaar 2009.

BAO

Het BAO is een vzw waarvan het personeel bestaat uit werknemers met een privé-statuuut.

Jaar 2008 :

Bezoldigingen 2008 = 3.536.087 EUR.

Om zijn opdrachten goed te kunnen uitvoeren, kon het BAO in 2008 rekenen op een team van 54 medewerkers (overeenkomend met 51,6 voltijdse equivalenten (VTE)) uit de privé-sector.

Année 2009 :

Rémunérations 2009 = 3.835.419 EUR

Pour mener ses missions à bien, l'ABE a pu compter en 2009 sur une équipe de 54 collaborateurs (correspondant à 51,34 équivalents temps plein (ETP)).

MRBC

L'administration de l'Economie et de l'Emploi est l'une des Administrations formant le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Direction des Ressources humaines et de l'Égalité des Chances communiquera le nombre et la ventilation des effectifs pour l'entièreté du ministère à M. le secrétaire d'État Bruno De Lille, chargé de la fonction publique.

Dans un souci de cohérence, l'administration de l'Economie et de l'Emploi vous renvoie donc à l'information qui a été transférée par la DRHEC à Monsieur le Secrétaire d'État Bruno de Lille.

CES

Au 1^{er} janvier 2010, le Conseil économique et social occupait 20 personnes, dont 5 statutaires et 15 contractuels; la masse salariale étant de 1.255.000 EUR.

Le CES ne fonctionnant en tant qu'organisme d'intérêt public que depuis 2008, il n'y a pas lieu de donner les chiffres relatifs à 2000 et 2005.

Actiris

La masse salariale a évolué comme suit :

– En 2000 :	17.879.405,43 EUR
– En 2005 :	25.311.971,29 EUR
– En 2009 :	35.334.386,43 EUR
– En 2010 :	37.495.000,00 EUR

Pour 2010, il s'agit d'une estimation faite sur base des mois déjà écoulés.

Les effectifs du personnel ont évolué comme suit :

Au 1 ^{er} janvier 2000 :	
Contractuels :	397
Statutaires :	187
Total :	584

Au 1 ^{er} janvier 2005 :	
Contractuels :	472
Statutaires :	224
Total :	696

Au 1 ^{er} janvier 2010 :	
Contractuels :	636
Statutaires :	196
Total :	832

Jaar 2009 :

Bezoldigingen 2009 = 3.835.419 EUR

Om zijn opdrachten goed te kunnen uitvoeren, kon het BAO in 2009 rekenen op een team van 54 medewerkers (overeenkomend met 51,34 voltijdse equivalenten (VTE)) uit de privé-sector.

MBHG

Het bestuur Economie en Werkgelegenheid is een van de besturen die deel uitmaken van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De directie Human Resources en Gelijke Kansen zal het aantal en de verdeling van de personeelsleden voor het volledige ministerie aan de staatssecretaris Bruno De Lille, belast met het openbaar ambt, meedelen.

Om coherent te zijn, verwijst het bestuur Economie en Werkgelegenheid naar de informatie die door de DHRGK aan de staatssecretaris Bruno De Lille werd doorgegeven.

ESR

Op 1 januari 2010, stelde de Economische en Sociale Raad 20 mensen te werk, waaronder 5 statutairen en 15 contractuelen; de loonmassa bedroeg 1.255.000 EUR.

Aangezien de ESR pas sinds 2008 als instelling van openbaar nut werkt, is er geen reden om de cijfers met betrekking tot 2000 en 2005 te geven.

Actiris

De loonmassa is als volgt geëvolueerd :

– In 2000 :	17.879.405,43 EUR
– In 2005 :	25.311.971,29 EUR
– In 2009 :	35.334.386,43 EUR
– In 2010 :	37.495.000,00 EUR

Voor 2010 gaat het om een gedane schatting op basis van de reeds verstreken maanden.

Het personeelsaantal is als volgt geëvolueerd :

Op 1 januari 2000 :	
Contractuelen :	397
Statutairen :	187
Totaal :	584

Op 1 januari 2005 :	
Contractuelen :	472
Statutairen :	224
Totaal :	696

Op 1 januari 2010 :	
Contractuelen :	636
Statutairen :	196
Totaal :	832

Atrium

Concernant l'évolution de la masse salariale (qui comprend les frais de personnel + assurances loi + chèques repas – part patronale) et le personnel :

- en 2000 : la structure venait d'être créée (les statuts ont été publiés au *Moniteur* du 25 février 1999) et comptait 14 travailleurs en fonction au 1^{er} janvier 2000 (coordination composée d'un directeur et d'un assistant + 12 managers). La masse salariale s'élevait à 464.251,62 EUR pour l'année 2000. La structure, qui s'appelait alors « Revitaliser les quartiers commerçants », était active sur 12 quartiers (dont 3 au sein du Pentagone). Les stewards urbains n'étaient pas encore affectés au projet;
- en 2005 : 45 travailleurs étaient en fonction au 1^{er} janvier 2005. La masse salariale s'élevait à 1.374.842,18 EUR pour l'année 2004. L'augmentation du nombre de travailleurs s'explique par le plus grand nombre de quartiers couverts (15 au lieu de 12) et la présence de stewards affectés au sein des antennes locales (2 par antennes). La coordination comptait à ce moment 3 personnes (directeur, assistant et responsable de l'outil de gestion);
- en 2010 : 104 travailleurs étaient en fonction au 1^{er} janvier 2010. La masse salariale s'élevait à 3.946.577,14 EUR pour l'année 2009. Il faut souligner qu'une profonde réforme a été menée en 2005, donnant naissance à la nouvelle structure connue sous le nom d'Atrium. Cette réforme a notamment conduit à un renforcement de la coordination régionale et à la création de nouvelles antennes (3 + 2 créées en 2007 dans le cadre de contrats de quartier). Les assistants, qui étaient auparavant des agents communaux, sont désormais sous statut « Région ». Enfin, le nombre de stewards urbains a été porté à 4 en moyenne par antenne.

IRSIB

L'IRSIB ayant été créé en 2004, nous vous transmettons les données au 1^{er} janvier 2005 et au 1^{er} janvier 2010 :

Le nombre de membres du personnel a doublé en 5 ans : au 1^{er} janvier 2005, l'IRSIB comptait 12 personnes et compte au 1^{er} janvier 2010 23 personnes.

La masse salariale a évolué parallèlement comme suit : 1^{er} janvier 2005 : 587.000 EUR/an et 1.230.365 EUR/an au 1^{er} janvier 2010.

Atrium

Wat betreft de evolutie van de loonmassa (deze omvat de personeelskosten + wetsverzekeringen + maaltijdcheques – werkgeversbijdrage) en het personeel :

- in 2000 : de structuur was zopas opgericht (de statuten werden in het *Staatsblad* gepubliceerd op 25 februari 1999) en telde 14 werknemers in functie op 1 januari 2000 (coördinatie bestaande uit een directeur en een assistent + 12 managers). De loonmassa bedroeg 464.251,62 EUR voor het jaar 2000. De structuur, die toen de naam had « De herwaardering van de handelswijken », was actief in 12 wijken (waarvan 3 binnen de vijfhoek). De stadsstewards waren nog niet aangesteld voor het project;
- in 2005 : 45 werknemers waren in functie op 1 januari 2005. De loonmassa bedroeg 1.374.842,18 EUR voor het jaar 2004. De stijging van het aantal werknemers is te verklaren door het grotere aantal gedekte wijken (15 in plaats van 12) en de aanwezigheid van stewards binnen de lokale antennes (2 per antenne). De coördinatie telde op dat ogenblik 3 personen (directeur, assistent en verantwoordelijke van het beheer);
- in 2010 : 104 werknemers waren in functie op 1 januari 2010. De loonmassa bedroeg 3.946.577,14 EUR voor het jaar 2009. Men dient op te merken dat er een grondige hervorming is geweest in 2005 die geleid heeft tot de oprichting van een nieuwe structuur bekend onder de naam Atrium. Deze hervorming heeft onder meer geleid tot een versterking van de gewestelijke coördinatie en de creatie van nieuwe antennes (3 + 2 opgericht in 2007 in het kader van de Wijkcontracten). De assistenten die vroeger gemeentelijke ambtenaren waren, vallen voortaan onder het statuut « Gewest ». Ten slotte, is het aantal stadsstewards toegenomen tot gemiddeld 4 per antenne.

IWOIB

Het IWOIB werd in 2004 opgericht en wij geven u daarom de gegevens op 1 januari 2005 en op 1 januari 2010 :

Het aantal personeelsleden is in 5 jaar tijd verdubbeld : op 1 januari 2005 telde het IWOIB 12 personen en op 1 januari 2010 telt het 23 personen.

De loonmassa is als volgt mee geëvolueerd : 1 januari 2005 : 587.000 EUR/jaar en 1.230.365 EUR/jaar op 1 januari 2010.

Date – Datum	Nombre de membres du personnel statutaire – Aantal statutaire personeelsleden	Nombre de membres du personnel contractuel – Aantal contractuele personeelsleden	Masse salariale – Loonmassa
01/01/05	3	9	587.000,00 €
01/01/10	10	13	1.230.365,00 €

SDRB

En ce qui concerne la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale l'évolution du nombre de personnel

GOMB

Wat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, is de ontwikkeling van

statutaire et contractuel ainsi que la masse salariale globale se présente comme suit :

het aantal statutaire en contractuele personeelsleden en ook de globale loonmassa als volgt :

Référence – Referentie	Effectif total – Totaal aantal	Total E T P – Totaal V T E	Personnel statutaire – Statutair	Personnel contractuel – Contractueel	Masse salariale – Loonmassa
2000	117	112,33	46	71	6.766.020,77 €
2005	117	114,23	49	68	8.073.483,37 €
2010	130	126,13	90	40	10.594.295,44 €

Question n° 288 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'Inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative, pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Réponse : Je vous prie de trouver ci-après les éléments de réponses à vos différentes questions :

SRIB :

La Société régionale d'Investissement de Bruxelles n'a fait l'objet d'un contrôle social ni en 2009 ni en 2010. La SRIB avait fait l'objet d'un contrôle social approfondi et complet en 2006.

SDRB :

Pour ce qui concerne la SDRB, l'inspection de la sécurité sociale de l'ONSSAPL a effectué en date du 24 août 2010 le contrôle des déclarations DMFA et Dimona pour la période 2007-2009 sur la base des données extraites de la banque de données salaire/prestations de l'ONSSAPL. Le contrôleur a dressé un rapport dans lequel il est indiqué « Constations importantes : Néant » et « Anomalies à régulariser : Néant ».

CES :

L'Inspection sociale n'a jamais réalisé d'enquête au sein du Conseil économique et social.

MRBC :

L'Inspection régionale de l'emploi de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale n'a jamais effectué d'enquête au sein ou à propos des services, instituts ou institutions sur lequel(le)s j'exerce une tutelle.

Vraag nr. 288 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Antwoord : Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord op uw vragen terug te vinden :

GIMB :

De Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel was niet het voorwerp van een sociale controle, noch in 2009 noch in 2010. De GIMB werd wel aan een diepgaande en volledige sociale controle onderworpen in 2006.

GOMB :

Wat de GOMB betreft, heeft de sociale inspectie op 24 augustus 2010 een controle uitgevoerd van de DmfA- en Dimona-aangiften voor de periode 2007-2009 op basis van gegevens uit de betrokken databank (lonen/prestaties) van de RSZPPO. De controleur heeft een verslag opgesteld waarin hij het volgende heeft opgenomen : « belangrijke vaststellingen : nihil » en « te regulariseren anomalieën : nihil ».

ESR :

De sociale Inspectie heeft nooit onderzoeken verricht binnen de Economische en Sociale Raad.

MBHG :

De gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nooit onderzoeken verricht bij of naar de diensten, instellingen of besturen waarover ik toezicht uitoefen.

Les enquêtes sur les accidents de travail graves survenus au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont réalisées par l'Inspection du bien-être au travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

En 2009 et 2010 aucun accident grave n'a eu lieu au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans le courant de l'année 2009, l'inspection du bien-être au travail a effectué une enquête spontanée dans un bâtiment (CCN) du ministère et dressé un rapport de visite.

ACTIRIS :

En 2009 et en 2010, l'inspection sociale n'a pas réalisé d'enquêtes au sein des services RH d'Actiris.

ATRIUM :

Atrium a eu deux visites de l'Inspection sociale, en 2009.

Dans le premier cas, l'Inspection sociale a analysé si Atrium avait bien organisé des élections sociales en 2008 et respectait bien la réglementation relative au fonctionnement et aux missions du CPPT.

Atrium a également eu la visite d'un inspecteur pour contrôler le bon fonctionnement du CPPT sur la base d'une plainte. Un second contrôle a eu lieu en 2010 à ce sujet.

Pour toutes ces visites, aucune suite n'a été donnée par l'Inspection sociale.

IRSIB :

L'inspection sociale n'a pas réalisé d'enquête à l'IRSIB en 2009 ni en 2010.

ABE :

L'ABE n'a fait l'objet d'aucun contrôle de l'Inspection sociale.

Question n° 289 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n'ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionaux répartis sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Onderzoeken naar ernstige arbeidsongevallen die zich voordoen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden uitgevoerd door de Inspectie Welzijn op het Werk van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

In 2009 en 2010 vonden er geen ernstige ongevallen plaats bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In 2009 heeft de Inspectie Welzijn op het Werk een onaangekondigde controle uitgevoerd in een gebouw van het ministerie (CCN) en hierover een inspectieverslag opgesteld.

ACTIRIS :

De sociale inspectie heeft in 2009 en in 2010 geen onderzoek verricht bij de HR-diensten van Actiris.

ATRIUM :

Atrium heeft in 2009 twee keer de sociale Inspectie over de vloer gekregen.

In het eerste geval heeft de Sociale Inspectie onderzocht of Atrium wel degelijk in 2008 sociale verkiezingen had georganiseerd en of het reglement betreffende de werking en de opdrachten van het CPBW goed nageleefd werd.

Atrium heeft eveneens het bezoek gehad van een inspecteur om de goede werking van het CPBW te controleren na een klacht. Een tweede controle omtrent dit onderwerp heeft in 2010 plaatsgevonden.

Aan al deze bezoeken heeft de Sociale Inspectie geen gevolg gegeven.

IWOIB :

De sociale Inspectie heeft geen onderzoek verricht bij het IWOIB, noch in 2009 noch in 2010.

BAO :

Het BAO heeft geen enkele controle van de Sociale Inspectie ondergaan.

Vraag nr. 289 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risques par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?
- normalement, l'analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le service interne de protection du travail (ou le SEPP si l'analyse est sous-traitée) procède-t-il à l'analyse de risques de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir) ? Il me revient que ce serait une exigence de l'inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?
- quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain, la fonction et le grade de la personne (il s'agit de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : Je vous prie de trouver ci-après les éléments de réponses à vos différentes questions :

SRIB :

Pour la Société régionale d'Investissement de Bruxelles, l'analyse de risque est réalisée par un service externe de protection au travail.

Il n'y a pas d'agent de terrain au sein de la SRIB.

MRBC :

L'administration de l'Economie et de l'Emploi est l'une des administrations formant le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Service Interne de Prévention et de Protection au Travail a transmis une réponse à M. le secrétaire d'État Bruno de Lille, chargé de la fonction publique.

Dans un souci de cohérence, l'administration de l'Economie et de l'Emploi se réfère aux informations transmises par le SIPPT à l'attention de M. Bruno de Lille compétent en la matière.

SDRB :

1. C'est le SIPP de la SDRB qui réalise cette analyse en relation avec le SEPP pour tous les risques liés à la médecine du travail. Pratiquement, une analyse des tâches pour l'ensemble des métiers présents à la SDRB est effectuée en ce compris le personnel de terrain amené à intervenir et à faire des travaux/expertises sur les sites et infrastructures. Sur base des informations recueillies, l'analyse de risque est élaborée par le SIPP en tenant compte des dangers et risques existants et présentée ensuite en annexe du plan global de prévention aux membres du CPPT pour approbation et remarques.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?
- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) een de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?
- welke is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie (het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyseudocumenten ondertekent ?

Antwoord : Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord op uw vragen terug te vinden :

GIMB :

Voor de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel, wordt de risicoanalyse verwezenlijkt door een externe dienst voor bescherming op het werk.

Er zijn geen veldambtenaren binnen de GIMB.

MBHG :

Het bestuur Economie en Werkgelegenheid is een van de besturen die het ministerie vormen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk heeft een antwoord overgemaakt aan de staatssecretaris Bruno de Lille, belast met Openbaar Ambt.

Met het oog op coherentie verwijst het bestuur Economie en Werkgelegenheid naar de inlichtingen doorgegeven door de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW) ter attentie van de heer Bruno de Lille, bevoegd voor deze zaak.

GOMB :

1. Het is de IDPBW van de GOMB die deze analyse uitvoert samen met de EDPBW voor alle risico's verbonden met de bedrijfsgeneeskunde. Praktisch gezien, wordt een analyse van de taken voor alle beroepen aanwezig in de GOMB uitgevoerd inclusief het veldpersoneel dat dient tussen te komen en werken/expertises uit te voeren op de sites en infrastructures. Op basis van de ingezamelde informatie wordt de risicoanalyse uitgewerkt door de IDPBW rekening houdend met de bestaande gevaren en risico's en nadien als bijlage van het globale preventieplan voorgesteld aan de leden van het CPBW voor goedkeuring en opmerkingen.

2. L'analyse de risque tient compte de l'ensemble des tâches effectuées au sein de l'Institution pour les différents postes de travail existants. Il est à noter qu'une formation spécifique en matière de sécurité (VCA Sécurité de base) sur les lieux de travail pour les responsables du personnel technique et d'entretien est en cours de réalisation. Cette formation a pour but de permettre à la ligne hiérarchique de mieux connaître la réglementation en vigueur en matière de sécurité et bien-être et de répondre proactivement aux problématiques concernant l'utilisation des équipements de protection, les risques pour la santé des travailleurs de terrain et risques spécifiques (chutes en hauteur, accidents, utilisation des outils et machines, etc.) rencontrés sur les lieux de travail.
3. L'analyse de risque jointe au plan global de prévention est présentée par le SIPP à l'ensemble des membres du CPPT qui, après avoir formulé leurs avis ou remarques, l'approuvent par l'intermédiaire de son président.

ABE :

Pour information, l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise est classée dans le groupe C. Ce groupe comprend les employeurs qui occupent moins de 200 travailleurs et qui ne figurent pas dans les groupes A et B (arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au Service Interne pour la Prévention et la Protection au Travail, article 3, § 1^{er}). Il y a actuellement 2 conseillers de niveau 3 à l'ABE.

Les types de fonction au sein de l'ABE ont été clairement définis.

A l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise, c'est le SEPPT qui réalise les analyses de risque au sein de la société. La dernière visite a eu lieu le 12 décembre 2008. 2 conseillers en prévention de l'Agence étaient présents lors de cette visite. Cette visite a abouti à des conclusions consignées dans un rapport, qui a servi de base pour l'élaboration d'un plan d'action (arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au Service Interne pour la Prévention et la Protection au Travail, article 12).

Chaque poste a été visité au sein de l'Agence. Il n'y a pas eu de visites extérieures à l'ABE car il n'y a pas à proprement d'agents de terrain à l'ABE. Les collaborateurs effectuent des tâches de type essentiellement administratif bien qu'exigeant dans certains cas des déplacements (réunions, séminaires, colloques, ...).

CES :

Le Conseil économique et social n'emploie que du personnel administratif dont les fonctions ne l'amènent jamais à se rendre « sur le terrain ».

ATRIUM :

La politique menée par Atrium en matière de prévention s'articule autour des axes suivants :

1. L'analyse des risques, base de la prévention, consiste en une identification systématique et permanente et en une analyse de la présence de dangers et de facteurs de risque dans des processus de travail et des situations de travail concrètes sur le lieu de travail dans une entreprise. L'analyse des risques se compose de trois phases :

2. De risicoanalyse houdt rekening met alle taken uitgevoerd binnen de instelling voor de verschillende bestaande werkplekken. Er dient opgemerkt te worden dat op dit ogenblik een speciale opleiding inzake veiligheid (basisveiligheid VCA) op punt wordt gezet in de werkplaatsen en dit voor verantwoordelijken van het technisch en onderhoudspersoneel. Deze opleiding heeft als doel om aan de hiërarchische lijn de mogelijkheid te geven om de regelgeving die van kracht is inzake veiligheid en welzijn beter te kennen en proactief te reageren op de problemen betreffende het gebruik van de beschermingsuitrustingen, de risico's voor de gezondheid van het veldpersoneel en de specifieke risico's (diepe vallen, ongelukken, gebruik van instrumenten en machines, enz.) op de werkplekken.
3. De risicoanalyse toegevoegd aan het globale preventieplan wordt voorgesteld door de IDPB aan alle leden van de CPBW die, na hun opmerkingen of advies geformuleerd te hebben, deze goedkeuren door bemiddeling van de voorzitter.

BAO :

Ter info : het Brussels Agentschap voor de Onderneming is gerangschikt in groep C. Deze groep omvat de werkgevers die minder dan 200 werknemers tewerkstellen en die niet in groepen A en B voorkomen (Koninklijk Besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk, artikel 3, § 1). Er zijn momenteel 2 adviseurs van niveau 3 in het BAO.

De soorten functies binnen het BAO werden duidelijk omschreven.

In het BAO is het de EDPBW die de risicoanalyses binnen het bedrijf verwezenlijkt. Het laatste bezoek dateert van 12 december 2008. De preventieadviseurs van het Agentschap waren tijdens dit bezoek aanwezig. Dit bezoek heeft geleid tot conclusies opgeschreven in een verslag dat als basis gediend heeft voor de uitwerking van een actieplan (koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk).

Elke werkplek werd bezocht binnen het Agentschap. Er zijn geen bezoeken buiten het BAO geweest want er zijn strikt genomen geen veldactoren binnen het BAO. De medewerkers voeren hoofdzakelijk administratieve taken uit hoewel voor sommige taken wel verplaatsingen nodig zijn (vergaderingen, seminars, colloquia, ...).

ESR :

De Economische en Sociale Raad stelt enkel administratief personeel tewerk waarvan de functies nooit verplaatsingen 'in het veld' vereisen.

ATRIUM :

Het beleid gevoerd door Atrium inzake preventie focust zich op de volgende pijlers :

1. De risicoanalyse als basis van de preventie, bestaat uit een systematische en permanente identificatie en uit een analyse van de aanwezige gevaren en risicofactoren in werkprocessen en concrete werksituaties in een bedrijf. De risicoanalyse bestaat uit drie fases :

- l'identification des dangers;
- la définition et la détermination des risques;
- l'évaluation des risques.

L'analyse des risques a été réalisée par le conseiller en prévention externe d'Ahésia qui l'a présentée au CPPT du 1^{er} octobre 2009.

2. Le plan global de prévention : sur la base de l'analyse de risque, le conseiller en prévention interne d'Atrium doit établir un plan d'actions global. Celui-ci n'a pas encore été réalisé à ce jour. Le CPPT a en effet décidé d'attendre que le nouveau conseiller en prévention entre en fonction (ce qui est prévu d'ici fin de cette année s'il réussit évidemment sa formation) pour commencer à travailler sur l'analyse.

Les résultats de l'analyse des risques, ainsi que les mesures de prévention à mettre en œuvre, font partie intégralement du plan global de prévention. Ce plan donne une description concrète des résultats de l'analyse des risques, des objectifs prioritaires et des activités devant être menées pour atteindre cet objectif. On y décrit également les moyens qui sont utilisés et les missions obligatoires de toutes les personnes concernées. Ce plan est établi pour 5 ans mais adapté en raison des circonstances modifiées, des incidents et accidents, du rapport annuel du service interne et des avis du Comité.

3. Le Plan d'action annuel : ce plan détermine :

- les objectifs prioritaires dans le cadre de la politique de prévention pour l'exercice de l'année suivante;
- les moyens et les méthodes pour atteindre ces objectifs;
- les missions, obligations et moyens de toutes les personnes concernées;
- les adaptations à apporter au plan global de prévention.

IRSIB :

L'IRSIB n'occupe pas de personnel de terrain.

ACTIRIS :

C'est le SIPPT qui effectue l'analyse des risques des postes de travail en ce qui concerne tous les aspects sauf les aspects psychosociaux, qui devraient être réalisés par le SEPP, car ils ont des conseillers en prévention psychologues.

Actuellement, uniquement l'analyse des postes d'accueil de 17 bâtiments est en cours; nous réaliserons l'analyse d'autres postes de travail en 2011.

L'analyse est faite dans chaque lieu de travail mais, comme dit ci-dessus, actuellement uniquement l'analyse des postes d'accueil est en cours.

C'est grâce à l'engagement de la conseillère en prévention à temps-plein que l'analyse des risques a pu commencer fin 2009. Avant, c'est-à-dire jusque fin 2009, « seulement » 3/10 d'un temps-plein était disponible et cela était insuffisant pour réaliser entre autres, l'analyse des risques.

- identificatie van de gevaren;
- definiëring en bepaling van de risico's;
- evaluatie van de risico's.

De risicoanalyse werd verwezenlijkt door de externe preventieadviseur van Ahésia die deze analyse op 1 oktober 2009 tijdens het CPBW heeft voorgesteld.

2. Het algemene preventieplan : op basis van de risicoanalyse moet de interne preventieadviseur van Atrium een algemeen actieplan uitwerken. Deze werd tot nog toe niet opgesteld. Het CPBW heeft inderdaad besloten om te wachten tot de nieuwe preventieadviseur in functie treedt (wat voorzien wordt tegen eind van dit jaar indien hij uiteraard slaagt voor zijn opleiding) vooraleer het de analyse bestudeert.

De resultaten van de risicoanalyse alsook de toe te passen preventie maatregelen maken volledig deel uit van het globale preventieplan. Dit plan geeft een concrete beschrijving van de resultaten van de risicoanalyse, de prioritaire doelstellingen en de te voeren acties om dit doel te bereiken. Er wordt eveneens de middelen in beschreven die gebruikt worden en de verplichte taken van alle betrokken personen. Dit plan wordt uitgewerkt voor vijf jaar maar aangepast omwille van veranderde omstandigheden, incidenten en ongelukken, van het jaarverslag van de interne dienst en de adviezen van het Comité.

3. Jaarlijks actieplan, dit plan bepaalt :

- de prioritaire doelstellingen in het kader van het preventiebeleid voor het boekjaar van het volgende jaar;
- de middelen en methoden om deze doelstellingen te bereiken;
- de opdrachten, verplichtingen en middelen van alle betrokken personen;
- de aan te brengen aanpassingen aan het globale preventieplan.

IWOIB :

Het IWOIB heeft geen veldpersoneel.

ACTIRIS :

De IDPBW verwezenlijkt de risicoanalyse van de werkplekken wat betreft alle aspecten BEHALVE de psychosociale aspecten die door de EDPB zouden moeten verwezenlijkt worden, aangezien zij psychologie/preventieadviseurs hebben.

Op dit ogenblik is enkel de analyse van de onthaalposten van 17 gebouwen aan de gang, wij zullen de analyse van andere betrekkingen in 2011 verwezenlijken.

De analyse wordt op elke werkplek verwezenlijkt, maar zoals hierboven vermeld, worden nu enkel de onthaalposten geanalyseerd.

Dankzij de werving van de voltijdse preventieadviseur kon de risicoanalyse eind 2009 van start gaan. Voordien, dus tot eind 2009, was enkel 3/10 van een voltijdse werknemer beschikbaar en dit was onvoldoende om onder meer de risicoanalyse te verwezenlijken.

La charge de travail du SIPPT est décuplée par la multiplication des bâtiments liée à la décentralisation.

De plus, l'analyse des risques des postes de travail se doit d'être dynamique, c'est-à-dire qu'une évaluation continue doit être réalisée; actuellement, chez Actiris, c'est impossible vu le manque de personnel du SIPPT.

Le document d'analyse des risques est présenté lors des comités de concertation de base et c'est la conseillère en prévention qui le commente, il n'est actuellement pas signé.

Question n° 290 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Campagne de contrôle de l'Inspection sociale sur les marchés publics de travaux.

La direction de Bruxelles de l'Inspection sociale mène une campagne de contrôle thématique sur le respect des règles relatives aux chantiers temporaires et mobiles (règles de sécurité au travail) dans les marchés de travaux des pouvoirs locaux.

Il me serait agréable de savoir si vos administrations ont connu semblables visites de contrôle de l'Inspection sociale sur certains de leurs marchés publics de travaux.

Dans l'affirmative, êtes-vous déjà en possession des recommandations de l'Inspection et des infractions les plus fréquentes ou graves qu'elle a notées ? Si oui, quelles sont-elles ?

Réponse : Je vous prie de trouver ci-après les éléments de réponses à vos différentes questions :

SRIB :

La Société régionale d'Investissement de Bruxelles n'a pas fait l'objet d'une telle visite de contrôle de l'Inspection sociale lors de travaux réalisés dans ses bâtiments.

ABE :

L'ABE n'a fait l'objet d'aucun contrôle de l'Inspection sociale.

IRSIB :

L'IRSIB n'est pas concerné par les marchés publics de travaux.

SDRB :

La SDRB pratique les marchés publics de promotion depuis l'attribution du marché « Matériaux » à Anderlecht en janvier 2009.

Depuis cette date, aucun des projets réalisés sous le régime des marchés publics de promotion de travaux n'est entré en phase de réalisation.

De werklast van de IDPBW is vertienvoudigd door de toename van het aantal gebouwen, wat te maken heeft met de decentralisatie.

Bovendien moet de risicoanalyse van de werkplekken dynamisch zijn, dit wil zeggen dat er een continue evaluatie moet zijn. Bij Actiris is dit onmogelijk gelet op het personeelstekort van de IDPBW.

Het document van de risicoanalyse wordt voorgesteld tijdens de basisoverlegcomités en de preventieadviseur geeft er uitleg bij. Tot nu toe is deze niet ondertekend.

Vraag nr. 290 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.

De Brusselse directie van de Sociale Inspectie voert een thematische controlecampagne over de naleving van de regels in verband met tijdelijke en mobiele werkplaatsen (regels betreffende de veiligheid op het werk) bij openbare werken waartoe opgedragen door de lokale besturen.

Graag had ik vernomen of uw besturen soortgelijke controlebezoeken van de sociale inspectie hebben gehad bij sommige van de openbare werken waartoe ze opdracht hebben gegeven.

Zo ja, bent u in het bezit van de aanbevelingen van de inspectie in verband met de meest voorkomende of ernstige inbreuken inbreuken die er zijn vastgesteld ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord op uw vragen terug te vinden :

GIMB :

De Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel was niet het voorwerp van een controle van de Sociale Inspectie tijdens de werken verwezenlijkt in haar gebouwen.

BAO :

Het BAO was niet het voorwerp van een controle van de Sociale Inspectie.

IWOIB :

Het IWOIB is niet betrokken bij de overheidsopdrachten voor werken.

GOMB :

De GOMB werkt via promotieopdrachten sinds de toewijzing van de opdracht « Materiaal » te Anderlecht in januari 2009.

Sindsdien is nog voor geen enkel project dat onder het regime van promotieopdrachten van werken valt, de realisatiefase van start gegaan.

Par conséquent, des contrôles sociaux ne peuvent pas encore y avoir été effectués sur les chantiers.

ACTIRIS :

Actiris n'a connu jusqu'à présent aucune visite de contrôle, dans le cadre du respect des règles régissant les chantiers temporaires ou mobiles, de la part de l'Inspection sociale, ni reçu aucune information de la part des entrepreneurs ou chefs de chantier que pareille visite aurait eu lieu.

MRBC :

L'administration de l'Economie et de l'Emploi n'a jamais connu de visite de contrôle de « l'Inspection sociale » sur ces marchés publics de travaux.

CES :

Le Conseil économique et social ne conclut pas de marchés publics de travaux.

Il n'a par conséquent jamais fait l'objet d'une visite de contrôle de l'Inspection sociale.

ATRIUM :

Atrium n'a fait l'objet d'aucun contrôle de l'Inspection sociale.

Question n° 291 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 12 octobre 2010 (Fr.) :

La nature des emplois non qualifiés vacants en Région bruxelloise.

Suite à une interpellation en commission, le 30 septembre, sur les emplois vacants en Région bruxelloise, nous avons soulevé le fait qu'il existait entre autres environ 5.000 emplois ne nécessitant aucune qualification et ne trouvant pas de demandeurs d'emploi preneurs. Vous aviez alors évoqué les multiples raisons pouvant probablement expliquer la persistance de cette absence d'intérêt pour ces emplois (horaires coupés, longue période en station debout, rudes conditions de travail, ...).

J'aurais souhaité avoir un profil précis de ces 5.000 emplois non qualifiés vacants :

1. Quelle proportion d'emplois pour chaque secteur d'activité ?
2. Quelle proportion d'emplois aux conditions ACS ?
3. Quelle proportion d'emplois ne nécessitant pas de formation mais nécessitant une expérience professionnelle; et à l'inverse, quelle proportion d'emplois nécessitant une formation basique mais pas d'expérience préalable ?
4. Quelle proportion de postes étant vacants depuis moins de 6 mois, plus de 6 mois, plus d'1 an ?

Bijgevolg kunnen op de werven nog geen sociale controles plaatsvinden.

ACTIRIS :

Tot op heden heeft Actiris nog geen controle van de Sociale Inspectie vastgesteld in het kader van de naleving van de regelgeving die op tijdelijke of mobiele werkplaatsen van toepassing is. Hij werd bovendien van een dergelijk bezoek nog niet op de hoogte gebracht door de aannemers of werfleider.

MBHG :

De administratie van Economie en Tewerkstelling heeft nooit een controle van de Sociale Inspectie vastgesteld voor deze overheidsopdrachten voor werken.

ESR :

De economische en sociale raad sluit geen overheidsopdrachten voor werken af.

Hij was dus nooit het voorwerp van een controle van de Sociale Inspectie.

ATRIUM :

Atrium was niet het voorwerp van een controle van de Sociale Inspectie.

Vraag nr. 291 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Aard van de vacatures voor laaggeschoolden in het Brussels Gewest.

Na een interpellatie in commissie d.d. 30 september over de vacatures in het Brussels Gewest hadden we erop gewezen dat er ongeveer 5.000 betrekkingen vacant zijn waarvoor geen kwalificatie vereist is en die niet ingevuld raken. U had toen een groot aantal redenen opgegeven die waarschijnlijk het aanhoudende gebrek aan belangstelling voor die betrekkingen verklaren (onderbroken werkuren, lang rechtop staan, barre arbeidsomstandigheden, ...).

Ik zou graag een nauwkeurig profiel krijgen van die 5.000 vacatures voor ongeschoolden :

1. Wat is het aandeel van de betrekkingen per activiteitensector ?
2. Wat is het aandeel van de betrekkingen met GESCO-voorwaarden ?
3. Wat is het aandeel van de betrekkingen die geen opleiding, maar wel beroepservaring vereisen ? Wat is het aandeel van de betrekkingen die een basisopleiding, maar geen ervaring vereisen ?
4. Wat is het aandeel van de betrekkingen die minder dan 6 maanden, meer dan 6 maanden, meer dan 1 jaar vacant zijn ?

Réponse : Introduction et lien avec la question concernant les emplois vacants

Nous considérons que la question (n° 291) a trait aux 5.445 postes qui présentent des difficultés de recrutement, dont il est également fait mention dans la réponse à la question relative aux emplois vacants en Région bruxelloise. Il s'agit donc ici de 83 fonctions critiques qui, ensemble, représentent quelque 5.445 offres d'emploi difficiles à pourvoir. Toutefois, ces offres ne concernent pas nécessairement des emplois peu qualifiés.

Réponse à la question 2 de la question concernant les emplois vacants en Région bruxelloise :

« Dans le cadre de l'analyse des fonctions critiques, des difficultés de recrutement ont été enregistrées en 2009 pour 5.445 postes. Ces postes représentent 83 professions, soit 27,0 % du nombre total d'offres d'emploi reçues par Actiris dans le courant de 2009.

Les causes à la base du caractère critique de ces professions peuvent être multiples. Certaines professions sont touchées par une pénurie quantitative, d'autres connaissent une pénurie qualitative (expérience insuffisante, faible niveau de formation, connaissances linguistiques insuffisantes, absence d'aptitudes spécifiques ...). Les conditions de travail défavorables peuvent aussi constituer un frein à l'embauche. Souvent, c'est une combinaison des différents facteurs qui explique les difficultés de recrutement. ».

Seule une partie de ces offres d'emploi difficiles à pourvoir requièrent explicitement un diplôme de l'enseignement primaire ou de l'enseignement secondaire inférieur.

Les postes vacants en Région bruxelloise :

« 15,7 % des offres d'emploi reçues par Actiris en 2009 requièrent explicitement un diplôme de l'enseignement primaire ou de l'enseignement secondaire inférieur. ».

1. Répartition des 5.445 emplois pour des fonctions critiques par secteur d'activité

Antwoord : Inleiding en het verband met de vraag betreffende vacante arbeidsplaatsen

We gaan er vanuit dat de vraag (nr. 291) betrekking heeft op de 5.445 arbeidsplaatsen met aanwervingsmoeilijkheden, waarvan ook melding wordt gemaakt in het antwoord op de vraag betreffende de vacante arbeidsplaatsen in het Brussels Gewest. Het gaat hier dus om 83 knelpuntberoepen die samen 5.445 moeilijk in te vullen werkaanbiedingen vertegenwoordigen. Het zijn moeilijk in te vullen werkaanbiedingen maar het gaat niet noodzakelijk om laaggeschoolde arbeidsplaatsen.

Antwoord op vraag 2 van de vraag betreffende de vacante arbeidsplaatsen in het Brussels Gewest :

« In het kader van de analyse van de knelpuntberoepen werden er in 2009 voor 5.445 arbeidsplaatsen aanwervingsmoeilijkheden geregisterd. Deze arbeidsplaatsen vertegenwoordigen 83 beroepen. Dit komt overeen met 27,0 % van het totaal aantal door Actiris ontvangen werkaanbiedingen in de loop van 2009.

De oorzaken waarom deze werkaanbiedingen moeilijk in te vullen zijn kunnen verschillen. Voor sommige beroepen is er een kwantitatief tekort aan kandidaten, voor andere is er sprake van een kwalitatief tekort (onvoldoende ervaring, opleidingsniveau, talenkennis of specifieke bekwaamheden, ...). Ook de ongunstige arbeidsomstandigheden kunnen een verklaring zijn. Vaak is er een samenhang tussen de verschillende oorzaken die de aanwervingsmoeilijkheden verklaren. ».

Enkel een deel van deze moeilijk in te vullen werkaanbiedingen maken expliciet melding van een diploma lager onderwijs of lager secundair onderwijs.

De vacante arbeidsplaatsen in het Brussels Gewest :

« 15,7 % van de door Actiris ontvangen werkaanbiedingen in 2009 vermelden expliciet in de werkaanbiedingen een diploma lager onderwijs of lager secundair onderwijs. ».

1. Verdeling van de 5.445 arbeidsplaatsen voor knelpuntberoepen volgens activiteitensector

	OE pour fonctions critiques – WA voor knelpuntberoepen	% – %
Agriculture, élevage et sylviculture / Landbouw, veeteelt en bosbouw	2	0,0
Industrie / Industrie	137	2,5
Energie / Energie	59	1,1
Construction / Bouwnijverheid	205	3,8
Commerce (y compris industrie automobile) / Handel (incl. motorvoertuigen)	630	11,6
Horeca / Horeca	293	5,4
Transports – Communications / Vervoer – Communicatie	236	4,3
Banques et assurances / Banken en verzekeringen	264	4,8
Services aux entreprises / Diensten aan bedrijven	1.788	32,8
Secteur public / Openbare sector	331	6,1
Enseignement / Onderwijs	519	9,5
Santé / Gezondheidszorg	406	7,5
Services collectifs, socioculturels et aux personnes / Gemeen., sociaal-culturele en pers. diensten	244	4,5
Autres secteurs / Andere sectoren	331	6,1
Total / Totaal	5.445	100,0

2. 102 de ces 5.445 emplois, soit 1,9 %, concernent des postes ACS.
3. Nous ne disposons pas des données pour répondre à cette question. Un employeur n'est pas tenu de communiquer l'expérience souhaitée. Les offres d'emploi ne mentionnent pas systématiquement si une expérience est demandée ou nécessaire.
4. En général, la durée médiane pour clôturer ces offres d'emploi était de 40 jours. La grande majorité de celles-ci sont dès lors clôturées en moins de 6 mois. Seule une petite partie (moins de 3 %) reste ouverte plus de 6 mois.

Question n° 292 de M. Walter Vandenbossche du 13 octobre 2010 (N.) :

Les CV anonymes.

Le Soir du 6 octobre 2010 annonce que plusieurs communes bruxelloises participent actuellement à un projet pilote de CV anonymes mis en place par la Région à l'initiative du ministre bruxellois compétent pour l'Emploi. Selon le journal, ce projet devrait faire l'objet d'une évaluation en janvier 2011.

La discrimination sur le marché du travail reste un problème à Bruxelles. Les CV anonymes permettent d'éviter qu'un chercheur d'emploi ne soit pas retenu en raison de son nom.

Mes questions au ministre sont les suivantes :

- Quelles communes participent à ce projet pilote ?
- Qui procédera à l'évaluation de ce projet ?

Réponse : Une période test en matière d'usage de CV anonyme est effectivement organisée en Région bruxelloise, conformément à l'accord du Gouvernement.

Ce travail est mené par le Pacte territorial pour l'emploi, qui a en charge l'organisation de la politique de diversité et d'antidiscrimination sur le marché de l'emploi. Il est constitué de divers aspects, dont, tel que vous le mentionnez, le travail avec quelques communes bruxelloises. Celles-ci sont également concernées par la mise en œuvre de l'ordonnance relative à la diversité dans les pouvoirs publics locaux.

Dans ce cadre, certaines communes se sont engagées à participer à une période test durant laquelle Actiris envoie les candidatures retenues sur quelques offres d'emploi, convenues au préalable avec les communes concernées, à l'aide de CV « anonymisés ». Les communes de Saint-Gilles, de Jette et d'Auderghem ont officiellement affirmé leur participation.

Cette période de test, qui porte sur les aspects opérationnels de l'anonymisation des données des candidats, se finalise vers la fin de l'année et alimentera, in fine, deux démarches.

2. 102 van deze 5.444 arbeidsplaatsen, hetzij 1,9 % heeft betrekking op een GECO-arbeidsplaats.
3. We beschikken niet over de gegevens om deze vraag te beantwoorden. Een werkgever is namelijk niet verplicht om gewenste ervaring mee te delen. De al dan niet gevraagde of nodige ervaring staat niet systematisch vermeld in de werkaanbiedingen.
4. Algemeen bedroeg de mediane looptijd om deze werkaanbiedingen af te sluiten 40 dagen. Het overgrote merendeel van deze werkaanbiedingen wordt dan ook afgesloten in minder dan 6 maanden. Slechts een klein deel (minder dan 3 %) staat langer dan 6 maanden open.

Vraag nr. 292 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 oktober 2010 (N.) :

De anonieme CV's.

Volgende Le Soir van 6 oktober 2010 zouden, op initiatief van de Brusselse minister bevoegd voor Tewerkstelling, een aantal Brusselse gemeenten momenteel deelnemen aan een proefproject van het Brussels Gewest met anonieme CV's Volgens dezelfde krant wordt het project in januari 2011 geëvalueerd.

Discriminatie op de arbeidsmarkt is nog altijd een probleem in Brussel; via anonieme CV's kan men vermijden dat werkzoekenden niet weerhouden worden omwille van hun naam.

Mijn vragen aan de minister :

- Welke gemeenten nemen deel aan dit proefproject ?
- Wie zal de evaluatie van het project uitvoeren ?

Antwoord : Er loopt inderdaad een proefperiode rond het gebruik van het anonieme CV in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ook het Brusselse regeerakkoord reeds aankondigde.

Deze proefperiode wordt georganiseerd door het Territoriaal Pact voor Werk, dat het diversiteits- en antidiscriminatiebeleid op de arbeidsmarkt vorm geeft. Deze periode omvat verschillende aspecten, waaronder, zoals u aangeeft, het werk met een aantal Brusselse gemeenten. Deze worden eveneens betroffen bij de uitvoering van de ordonnantie betreffende de diversiteit binnen de lokale besturen.

In dit kader hebben bepaalde gemeenten zich geëngageerd om deel te nemen aan een testperiode tijdens dewelke Actiris de weerhouden kandidaturen doorstuurt voor enkele werkaanbiedingen, vooraf met de betrokken gemeenten overeengekomen, aan de hand van « anoniem gemaakte » CV's. De gemeenten St.-Gillis, Jette en Oudergem hebben formeel toegezegd hieraan te willen meewerken.

Deze testperiode die de operationele aspecten betreft van het anoniem maken van kandidaatgegevens, loopt af tegen het einde van het jaar en zal ten slotte een dubbele onderscheiden uitwerking hebben.

Premièrement, elle permettra de formuler des propositions de modifications de la convention que l'ordonnance relative à la diversité prévoit de présenter aux pouvoirs publics locaux.

Deuxièmement, ces observations issues du test effectué dans les communes seront également intégrées au cadre plus global de l'expérimentation portant sur le « CV anonyme ». Elle se déroule actuellement dans une variété de contextes professionnels, notamment des grandes entreprises implantées à Bruxelles, et a pour objectif, en amont de la question de l'opérationnalisation, de déterminer s'il est opportun d'utiliser un tel outil dans le cadre de la lutte contre la discrimination à l'embauche. Cette question n'est en effet pas posée au niveau du testing relatif à l'ordonnance « diversité » puisque celle-ci impose de facto le recours au CV anonyme.

Cette expérimentation fera l'objet d'une évaluation à part entière dont les conclusions figureront parmi les recommandations que le Pacte territorial est chargé de fournir au Gouvernement début 2011 à propos du CV anonyme.

La même période de test servira donc à agrémenter deux démarches : la mise en œuvre de l'ordonnance relative à la diversité dans les pouvoirs publics locaux, d'une part, et la formulation de recommandations à l'égard du CV anonyme, d'autre part.

Question n° 293 de M. Fouad Ahidar du 14 octobre 2010 (N.) :

Les subsides régionaux aux écoles bruxelloises d'enseignement secondaire ordinaire qui organisent un enseignement technique et professionnel.

La Région de Bruxelles-Capitale octroie des subsides pour l'équipement des écoles dans certains secteurs. À cette fin, la Région de Bruxelles-Capitale lance des appels à projets à toutes les écoles bruxelloises d'enseignement secondaire qui organisent un enseignement technique et professionnel.

En 2006, un premier appel à projets a été adressé aux écoles bruxelloises d'enseignement technique et professionnel qui organisent des formations dans le domaine de l'industrie technologique et de la construction. En 2007, deux nouveaux appels ont concerné le secteur de l'habillement, dans un premier temps, et les sciences appliquées, par la suite. En 2008, un quatrième appel à projets a été lancé à l'attention des écoles bruxelloises qui organisent des formations en lien avec les secteurs suivants : « Services aux personnes » et « Hôtellerie – Alimentation ».

Mes questions sont les suivantes :

- Quand a-t-on lancé le dernier appel à projets ?
- Quels équipements ont été payés et installés par la Région de Bruxelles-Capitale dans les écoles secondaires techniques et professionnelles depuis 2008 ? Pouvez-vous donner un relevé par type d'équipement, les écoles bénéficiant de l'équipement, le coût de l'équipement et le secteur dans lequel l'école donne une formation ?

Ten eerste zal de testperiode de mogelijkheid geven om aanpassingsvoorstellen te formuleren van de overeenkomst die de ordonnantie betreffende de diversiteit voorziet om voor te leggen aan de lokale besturen.

Ten tweede zullen deze vaststellingen, die voortvloeien uit de test gevoerd in de gemeenten, eveneens geïntegreerd worden in het algemener kader van het experiment omtrent het anonieme CV. Het experiment vindt momenteel plaats in verschillende professionele contexten, onder meer grote bedrijven gevestigd in Brussel, en heeft als doel, bovenop de vraag omtrent de operationalisering ervan, te bepalen of het nuttig is om zo'n instrument te gebruiken in het kader van de strijd tegen discriminatie bij aanwerving. Deze vraag wordt inderdaad niet gesteld op het niveau van de testing betreffende de diversiteitsordonnantie aangezien deze de facto het gebruik van het anonieme CV vereist.

Dit experiment zal het voorwerp zijn van een volwaardige evaluatie waarvan de conclusies deel zullen uitmaken van de aanbevelingen over het anonieme CV dat het Territoriaal Pact gehouden is te doen aan de Regering begin 2011.

Dezelfde testperiode zal daarom twee stappen onderbouwen: de uitvoering van de ordonnantie met betrekking tot de diversiteit in de lokale besturen enerzijds en de formulering van aanbevelingen jegens het anonieme CV anderzijds.

Vraag nr. 293 van de heer Fouad Ahidar d.d. 14 oktober 2010 (N.) :

De gewestelijke subsidies aan Brusselse instellingen voor gewoon secundair onderwijs die technisch en beroepsonderwijs inrichten.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest keert subsidies uit voor de uitrusting van scholen in bepaalde sectoren, Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lanceert daartoe projectoproepen aan alle Brusselse instellingen voor secundair onderwijs die technisch en beroepsonderwijs inrichten.

In 2006 werd een eerste oproep tot projecten verricht bij de Brusselse scholen van het technisch en beroepsonderwijs die opleidingen organiseren op het vlak van de technologische industrie en de bouw. In 2007 waren er twee nieuwe oproepen; de eerste had betrekking op de kledingsector, de tweede oproep richtte zich tot de sector van de toegepaste wetenschappen. In 2008 werd een vierde oproep tot projecten gedaan naar Brusselse scholen die opleidingen aanbieden die verband houden met « Diensten aan Personen » en « Hotelwezen – Voeding ».

Mijn vragen :

- Wanneer is de laatste projectoproep gelanceerd ?
- Welke uitrusting voor TSO en BSO-scholen is sinds de oproep van 2008 door het Brussels Gewest geïnstalleerd en betaald ? Graag een overzicht van de soort uitrusting, de scholen aan wie die uitrusting werd toegewezen, de kostprijs van de uitrusting en de sectoren waarin de scholen opleiding geven.

Réponse : Sous la précédente législature, l'accord de Gouvernement de juillet 2004 stipulait, dans son chapitre consacré à l'emploi, qu'il est indispensable et urgent de revaloriser l'enseignement technique et professionnel afin de permettre aux jeunes bruxellois d'acquérir, dès l'école, des compétences qui leur permettent de s'insérer plus facilement sur le marché de l'emploi.

Bien que cette matière relève des compétences des Communautés, le Gouvernement bruxellois s'était engagé à apporter une contribution concrète à la problématique de l'équipement des écoles techniques et professionnelles.

5 appels à projets ont été lancés entre 2006 et 2008 auprès des écoles techniques et professionnelles de la Région de Bruxelles-Capitale, pour un montant total de 5.045.582 EUR.

Le Gouvernement a procédé par des appels à projets ciblés, adressés aux écoles en fonction des secteurs économiques spécifiques, afin de doter ces écoles d'équipements et de matériels dignes du 21^e siècle.

L'action de la Région de Bruxelles-Capitale depuis 2006 a permis de couvrir une grande partie des écoles techniques et professionnelles bruxelloises.

L'accord de Gouvernement pour la législature 2009-2014 prévoit que les investissements de revalorisation des équipements des écoles techniques et professionnelles bruxelloises seront pérennisés, en concertation avec les Communautés.

Le Gouvernement a décidé, en date du 5 février 2009, de procéder au lancement d'un double appel :

- appel à projets conjoint avec la Communauté française (multisecteurs);
- appel à projets à l'attention des écoles néerlandophones (multisecteurs).

Suite aux 2 appels lancés conjointement, le GRBC a approuvé le 17 décembre 2009 la sélection de 16 projets francophones pour un montant total de 800.000 EUR et la sélection de 25 projets néerlandophones pour un montant total de 199.875 EUR.

Vous trouverez ci-dessous le tableau récapitulatif des subsides octroyés dans le cadre de cet appel 2009.

Antwoord : Onder de vorige legislatuur expliciteerde het regeerakkoord van juli 2004, in het hoofdstuk over de tewerkstelling, dat het absoluut noodzakelijk en dringend is dat het technisch en beroepsonderwijs opgewaardeerd wordt om er zo voor te zorgen dat de Brusselse jongeren reeds vanaf hun schooltijd vaardigheden verwerven die hen helpen om gemakkelijk toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt.

Hoewel deze kwestie behoort tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen, had de Brusselse Regering zich ertoe verplicht concreet bij te dragen tot de problematiek omtrent de uitrusting van de technische en beroepsscholen.

5 projectoproepen werden tussen 2006 en 2008 gelanceerd bij de technische en beroepsscholen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor een totaalbedrag van 5.045.582 EUR.

De Regering is overgegaan tot gerichte projectoproepen geadresseerd aan scholen in functie van de specifieke economische sectoren om deze scholen te voorzien in degelijke, 21^{ste} eeuwse uitrustingen en materialen.

De actie van 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ervoor gezorgd dat een groot deel van de Brusselse technische en beroepsscholen uitgerust kon worden.

Het regeerakkoord voor de legislatuur 2009-2014 voorziet dat de investeringen voor de verbetering van de uitrusting van de Brusselse technische en beroepsscholen een permanent karakter zullen krijgen en dit in samenwerking met de Gemeenschappen.

De regering heeft op 5 februari 2009 beslist om over te gaan tot de lancering van een dubbele oproep :

- projectoproep samen met de Franse Gemeenschap (multisectoren);
- projectoproep ter attentie van de Nederlandstalige scholen (multisectoren).

Als gevolg van de twee projectoproepen die samen gelanceerd werden, heeft de BHR op 17 december 2009 de selectie goedgekeurd van 16 Franstalige projecten voor een totaalbedrag van 800.000 EUR en een selectie van 25 Nederlandstalige projecten voor een totaalbedrag van 199.875 EUR.

Hieronder vindt u een samenvattende tabel van de subsidies die toegekend werden in het kader van deze oproep van 2009.

Dénomination – Benaming	Subside – Subsidie	Description de l'équipement – Beschrijving van het materiaal
INSTITUT DES ARTS ET METIERS	49.029,00 €	SECTEUR INDUSTRIE – OPTION CARROSSIER : soudage MIG-MAG pour tôles fines (2) + soudage semi-automatique inversion de polarité (1) + poste à souder par points avec refroidissement par eau et pince à fort serrage (1) + outillage complet pour nouvelles techniques de débosselage sans peinture ainsi que réparation de bosses non accessibles (3) + lampe d'atelier orientable en 2 axes et réglable en hauteur pour travaux de carrosserie (4) SECTOR INDUSTRIE – OPTIE CARROSSERIEBOUWER: MIG-MAG laswerk voor dunne platen (2) + semi-automatisch lassen polariteitsomkering (1) + post te lassen per punten met afkoeling door water en tang voor stevig vastklemmen (1) + volledige uitrusting voor nieuwe uitdeuktechnieken zonder lak alsook herstelling van niet toegankelijke deuken (3) + verstelbare werkplaatlamp in 2 richtingen en in de hoogte verstelbaar voor carrosseriewerken (4)

ATHENEES ROYAL LEONARDO DA VINCI	17.975,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS MECANIQUE AUTOMOBILE, MECANIQUE POLYVALENTE : Aspirateur gaz d'échappement (2) + Equilibreuse de roue voiture et moto (1) + Perceuse sensitive sur colonne (2) + Scie à ruban de type « BOMAR ERGONOMIC 275.230 DG », lubrification, manomètre de tension de lame, lampe hologène, butée de 30 MA-3 (ou équivalent) (1)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES AUTOMECHANICA, POLYVALENTE MECHANICA : Uitlaatgasafzuiger (2) + Wielstabilisator voor auto en motorwielen (1) + Kolom-boormachine (2) + Lintzaagmachine van het type « BOMAR ERGONOMIC 275.230 DG », sme-ring, manometer voor de bladspanning, halogeenlamp, aardlekschakelaar van 30 MA-3 (of equivalent) (1)</p>
INSTITUT EMILE GRYSOEN	100.281,00 €	<p>SECTEUR HÔTELLERIE – ALIMENTATION – OPTIONS BOULANGER – PATISSIER, CUISINE ET SALLE, HOTELIER-RESTAURATEUR/HOTELIERE-RESTAURATRICE, CHOCOLATIER – GLACIER – CONFISEUR, TRAITEUR-ORGANISATEUR/TRAITEUR – ORGANISATRICE DE BANQUETS ET DE RÉCEPTIONS : four à sole modulaire (1) + vitrine frigo pour le service des desserts en salle (1) + table en inox frigo pour le travail du poisson (1) + armoire frigo négative pour la conservation des produits surgelés (1) + machine universelle (bateur) aux normes d'hygiène et de sécurité (1) + balances de précision pour le travail de confiserie (5) + matériel à induction (5) + four micro-ondes professionnel (6) + table de travail dessus marbre (12)</p> <p>HOTELWEZEN EN VOEDINGSSECTOR – OPTIES BAKKER – BANKETBAKKER, KEUKEN EN ZAAL, HOTELEIGENAAR-RESTAURANTHOUDER (M/V), CHOCOLADEFABRIKANT – IJSBEREIDER – SUIKERWARENFABRIKANT, TRAITEUR-ORGANISATOR VAN BANKETTEN EN RECEPTIES (M/V): modularie ovenplaten (1) + koeletalage voor het opdienen van nagerechten in de zaal (1) + frigo tafel in inox voor de bewerking van vis (1) + frigokast voor negatieve temperaturen voor de bewaring van diepvriesproducten (1) + universele machine (mixer) volgens hygiëne- en veiligheidsnormen (1) + precisieweegschalen voor de behandeling van suikerwaren (5) + inductiemateriaal (5) + professionele microgolfoven (6) + werktafel met marmeren blad (12)</p>
INSTITUT NOTRE-DAME	28.316,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : Equipements pour la section électricité : ordinateur « élève » complet (12) + ensemble de licences d'exploitation (12) + ordinateur « enseignant » complet (1) + projecteur multimédia (1) + speaker Creative (1) + imprimante jet d'encre couleur format A0 (1) + imprimante laser couleur format A3 (1) + switch 16 ports (1) + cable Network UPT cat5 (30) + connecteur RJ45 (26)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICITEIT: Uitrusting voor de afdeling elektriciteit : volledige computer voor leerlingen (12) + geheel van exploitatievergunningen (12) + volledige pc voor leraren (1) + multimediasprojector (1) + speaker Creative (1) + kleureninktjetprinter formaat A0 (1) + kleurenlaserprinter formaat A3 (1) + switch 16 toegangspoorten (1) + cable Network UPT cat5 (30) + connector RJ45 (26)</p>
STE-BERNADETTE – EC. D'ENS. SECONDAIRE SPECIALISE	4.570,00 €	<p>SECTEUR HÔTELLERIE ALIMENTATION – OPTION CUISINIER/CUISINIÈRE DE COLLECTIVITÉS : chambre froide avec une température interne de – 18° à – 22° (1)</p> <p>HOTELWEZEN EN VOEDINGSSECTOR – OPTIE KOK/KOKIN GROOTKEUKEN : koelkamer met een interne temperatuur van – 18° tot – 22° (1)</p>
CENTRE D'ENSEIGN. SECONDAIRE D'ETTERBEEK ERNEST RICHARD	13.431,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICIEN(NE) INSTALLATEUR-MONTEUR, MECANICIEN(NE) GARAGISTE : appareil de contrôle des installations électriques (3) + appareil de diagnostic des problèmes électroniques des moteurs (1) + batterie recharge rapide (1)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICIEN (M/V) INSTALLATEUR-MONTEUR, MECANICIEN (M/V) GARAGIST : controletoeel voor elektrische installaties (3) + diagnosetoeel voor elektronische problemen van de motoren (1) + snelle batterijlader (1)</p>
INSTITUT SAINT-JOSEPH D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE	71.300,00 €	<p>SECTEUR CONSTRUCTION – OPTIONS OUVRIER(E) QUALIFIE(E) EN CGO, EBENISTE : scie sauteuse (6) + scie circulaire portatives (2) + perforateur 4kg (2) + presse à coller par le vide (1) + scie à ruban (1) + ponceuse à chants oscillants (1) + scie à format (1) + guide toupie (1) + disqueuse (4) / SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE, ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), TECHNICIEN(NE) DE L'AUTOMOBILE, MECANIQUE POLYVALENTE, TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE : fraiseuse graveuse pour circuits imprimés (1) + interface de communication pour automate programmable (12) + asservissement de vitesse didactique (1) + vérin hydraulique avec accessoires pour simulation sous charge (1) + automate programmable (1) + pont élévateur (2) + aspiration des fumées des cabines de soudage à l'arc (6) + étau (14) + ordinateur (14) + projecteur multimédia (1) + imprimante A3 (1)</p> <p>BOUWSECTOR – OPTIES GEKVALIFICEERDE ARBEIDER (M/V) IN RUWBOUWERKEN, MEUBELMAKER : steekzaag (6) + draagbare cirkelzaag (2) + perforator 4 kg (2) + vacuüm lijmpers (1) + lintzaag (1) + schuurmachine met oscillerende beweging (1) + formaatzaag (1) + freesgeleider (1) + slijpschijf (4) / SECTOR INDUSTRIE – OPTIES</p>

		<p>ELEKTROTECHNICUS (M/V), ELECTRICIEN (M/V) AUTOMATICIEN, MECHANICUS (M/V) AUTOMATICIEN, AUTOMOBIELTECHNICUS, POLYVALENTE MECHANICUS, TECHNICUS (M/V) IN INFORMATICA : frees- en etsmachine voor printplaten (1) + communicatie-interface voor programmeerbare automaat (12) + regeling van didactische snelheid (1) + hydraulische vijzel met toebehoren voor simulatie onder belasting (1) + programmeerbare automaat (1) + beweegbaar platform (2) + afzuiging van rook van booglascabines (6) + klem (14) + computer (14) + multimediprojector (1) + printer A3 (1)</p>
ATHENEE ROYAL D'EVERE	54.290,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), ELECTROMECHANIQUE : armoire de distribution avec inverseur de source et gradin de condensateurs, comprenant les disjoncteurs, la centrale de mesures, l'automate, le superviseur (1) + armoire avec régime de neutre IT comprenant le contrôleur d'isolation, la signalisation de défauts, ... (1) + kit photovoltaïque câblé 2 modules 80W, l'onduleur, le régulateur, la batterie, ... (1) + tour mécanique parallèle conventionnel (1) / SECTEUR CONSTRUCTION, OPTION MONTEUR/MONTEUSE EN SANITAIRES ET EN CHAUFFAGE : sertisseuse électrohydraulique 108 mm (1)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICIEN AUTOMATICIEN (M/V), ELECTROMECHANICA : verdeelkast met netomschakelaar en gelaagde condensatoren, met inbegrip van de aardschakelaars, de meetcentrale, het automaat, het supervisie-programma (1) + kast met IT-nulleiderstelsel, inclusief isolatiemeter, de foutsignalisatie, ... (1) + bekabelde fotovoltatische kit 2 modules 80W, de wisselrichter, de regelaar, de batterij, ... (1) + conventionele parallelle mechanische draaibank (1) / SECTOR BOUW, OPTIE MONTEUR SANITAIR EN VERWARMING (M/V) elektrohydraulische felsmachine 108 mm (1)</p>
INRACI	33.405,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTROMECHANIQUE, TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE : système robotique modulaire Bioloid : « beginner kit » (4), « standard kit » (1), « accessoires » (1) + Système robotique modulaire Fischertechnik : « bande de transport » (2), « robot 3D » (1), « punching and transport » (3), « indexed 2 lines » (1), « alimentation » (8) + data projecteur (1) + oscilloscope numérique (6) + oscilloscope type PC Velleman PCSU1000 (1) + sableuse portative (1) + fraiseuse cnc (1) + compresseur et son circuit d'air (1) + visseuse (1) + micro tour et accessoires (2) + Pc HP Intel quad core 250G/4G + tft 19" (2)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTROMECHANICA, ELEKTROTECHNICUS (M/V) : modulair roboticasysteem Bioloid : « beginner kit » (4), « standart kit » (1), « toebehoren » (1) + Modulair roboticasysteem Fischertechnik : « transportstrook » (2), « robot 3D » (1), « punching and transport » (3), « indexed 2 lines » (1), « voeding » (8) + dataprojector (1) + numerieke oscilloscoop (6) + oscilloscoop type PC Velleman PCSU1000 (1) + draagbaar zandstraaltoestel (1) + cnc freesmachine (1) + compressor en zijn luchtleiding (1) + elektrische schroevendraaier (1) + microtoren en toebehoren (2) + Pc HP Intel quad core 250G/4G + tft 19" (2)</p>
INSTITUT TECHNIQUE RENE CARTIGNY	27.479,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS MECANIQUE POLYVALENTE, MECANIQUE AUTOMOBILE, MECANIQUE GARAGE, TECHNICIEN/TECHNICIENNE EN MAINTENANCE DE SYSTÈMES AUTOMATISÉS INDUSTRIELS, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR/ELECTRICIENNE INSTALLATRICE-MONTEUSE : chargeur de batterie avec fonction démarreur (1) + pont élévateur 2 colonnes (1) + armoire de stockage filtrante pour produits dangereux, séparation des produits acides et bases (1) + module de multiplexage (6) + automate programmable équipé de 40 entrées / sorties (1) + ensemble de matériel de domotique (module 4 sorties on/off, module 4 sorties DIM, interface RF, PC link, PC logic (2) + set de base électricité – électronique (2)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES POLYVALENTE MECHANICA, AUTOMECHANICA, GARAGEMECHANICA, TECHNICUS (M/V) IN INDUSTRIELE GEAUTOMATISEERDE ONDERHOUDSSYSTEMEN, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR (M/V) : batterijlader met startfunctie (1) + beweegbaar platform 2 kolommen (1) + opslagkast filterend voor gevaarlijke producten, scheiding zuur- en base-producten (1) + multiplexeringsmodule (6) + programmeerbare automaat voorzien van 40 ingangen / uitgangen (1) + geheel van domoticamateriaal (module 4 uitgangen on/off, module 4 uitgangen DIM, RF-interface, PC link, PC logic (2) + basisset elektriciteit – elektronica (2)</p>
ATHENEE ROYAL SERGE CREUZ	26.020,00 €	<p>SECTEUR CONSTRUCTION – OPTIONS BOIS, MENUISIER : scie à ruban pour bois et métal (1) + presse hydraulique (1) + toupie à bois (1) + tour à bois (1)</p> <p>SECTOR BOUW – OPTIES HOUT, SCHRIJNWERKERIJ : lintzaag voor hout en metaal (1) + hydraulische pers (1) + houtfrees (1) + draaibank voor hout (1)</p>
ATHENEE ROYAL VICTOR HORTA	32.920,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : moteur monophasé (15) + moteur triphasé (16) + automate programmable (10) + écran interactif plus projecteur (1) + oscilloscope (5) + variateur de vitesse (5)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICITEIT : eenfasige motor (15) + driefasige motor (16) + programmeerbare automaat (10) + interactief scherm met projecteur (1) + oscilloscoop (5) + toerenregelaar (5)</p>

CENTRE COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE PIERRE PAULUS	37.656,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANIQUE AUTOMOBILE, METALLIER-SOUDEUR/METALLIERE-SOUDEUSE, MECANIQUE POLYVALENTE, tableau domotique version câblée (1) + pont élévateur (1) + découpeur plasma (1) + affûteuse de forets de banc et meule à affûter (1) + compresseur à pistons haute pression (1) + système modulaire d'étude des circuits logiques (1) + ensemble gestion d'accès dans un immeuble (1) + ensemble gestion d'alarme anti-intrusion (1) + girafe double effet 1,5T (1) + grignoteuse pneumatique (1) + poste à souder à électrodes (1)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICIEN AUTOMATICIEN, AUTOMECHANICA, METAALBEWERKER-LASSER (M/V), POLYVALENTE MECHANICA, bekebelde domoticaakast (1) + beweegbaar platform (1) + plasmasnijder (1) + boorslijpmachine en slijpsteen (1) + compressor met hogedrukzuigers (1) + modulair systeem voor studie van logische schakelingen (1) + geheel toegangsbeheer in een gebouw (1) + geheel beheer alarm tegen inbraak (1) + giraffe dubbel effect 1,5T (1) + pneumatische decoupeerzaag (1) + post te lassen met elektroden (1)</p>
INSTITUT TECHN. CARDINAL MERCIER-NOTRE-DAME DU SACRE-CŒUR	62.920,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : installation photovoltaïque didactique (1) / SECTEUR CONSTRUCTION – OPTION INSTALLATEUR/INSTALLATRICE EN CHAUFFAGE CENTRAL, EQUIPEMENT DU BATIMENT, CONSTRUCTION : appareils de mesure modernes et de pointes permettant de contrôler la combustion des chaudières nouvelles générations didactiques à pellets + postes à souder semi-automatiques et remplacement des anciens becs des chalumeaux + scie à eau pour la découpe de briques (1)</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELECTRICITEIT : didactische fotovoltaïsche installatie (1) / SECTOR BOUW – OPTIE INSTALLATEUR (M/V) CENTRALE VERWARMING, BOUWMATERIAAL, BOUW : moderne en hoogtechnologische meetapparatuur om de verbranding te controleren van didactische pelletbranders van de nieuwe generatie + posten die semi-automatisch gelast moeten worden en vervanging van de oude branderpunten + waterzaag voor de uitsnijding van bakstenen (1)</p>
INSTITUT ROYAL POUR SOURDS ET AVEUGLES SECONDAIRE	19.538,00 €	<p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICITE, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR/ELECTRICIENNE INSTALLATRICE-MONTEUSE : tableau effets du courant électrique (1), kit plie à combustible (1), vidéoprojecteur (1), solénoïde multispire (1), disjoncteur différentiel (1), divers, ... + kit dénergie renouvelable, moteur triphasé basse tension, ensemble moteur générateur, malette optique, galvanomètre de démonstration, genetri, polyalimentation variable, oscilloscope, ordinateur portable, ... + coffret mécaforce pour « électromécanique » + divers ...</p> <p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICITEIT, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR (M/V) : tabel effecten van de elektrische stroom (1), kit met brandstofcel (1), videoprojector (1), meerwindingsspoeel (1), automatische differentieelschakelaar (1), diversen, ... + kit voor hernieuwbare energie, driefasige motor lage spanning, motor-generatoreenheid, optische koffer, galvanometer voor demonstratie, genetri, variabele voeding, oscilloscoop, draagbare computer, ... + mecaforce-koffer voor « elektromechanica » + diversen ...</p>
INSTITUT DON BOSCO	220.870,00 €	<p>SECTEUR CONSTRUCTION – OPTION MENUISIER : scie à format (1) / SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR, ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), TECHNICIEN(NE) EN MAINTENANCE SYSTEMES AUTO. INDUSTRIELS, MECANICIEN(NE) D'ENTRETIEN, ELECTRICITE : oscilloscope (5) + software Eagle Professional version server (15) + ordinateur de bureau (4) + station air chaud (1) + kit de connexions et contrôle de fibre optique (1) + testeur multifonction (1) + station de dérivation (1) + ensemble de têtes de compresseur pour montage/démontage, outils (5) + ensemble de moteurs électriques pour montage/démontage, outils (5) + ensemble de pompes à eau pour montage/démontage, outils (5) + micromètre d'intérieur (1) + ensemble d'équipement pneumatique et hydraulique avec panneaux support double face, jeux d'équipement pneumatique et électropneumatique, logiciel de simulation hydraulique (1) + logiciel didactique pour réalisation de circuits électriques en électropneumatique / hydraulique (1) + fraiseuse à tête universelle (8) + kit communicant pour étude et projet production énergie solaire photovoltaïque (1)</p> <p>SECTOR BOUW – OPTIE SCHRIJNWERKER : formaatzaag (1) / SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTROTECHNICUS (M/V), ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR, ELECTRICIEN AUTOMATICIEN (M/V), MECHANICUS AUTOMATICIEN, TECHNICUS VOOR AUTOMATISCHE INDUSTRIËLE ONDERHOUDSSYSTEMEN, ONDERHOUDSMECHANICUS (M/V), ELEKTRICITEIT : oscilloscoop (5) + software Eagle Professional version server (15) + bureaucomputer (4) + Heteluchtstation (1) + aansluitingskit en controle van glasvezel (1) + multifunctioneel testapparaat (1) + uitnamestation (1) + geheel van compressorkoppen voor montage/demontage, gereedschappen (5) + geheel van elektrische motors voor montage/demontage, gereedschappen (5) + geheel van waterpompen voor montage/demontage, gereedschappen (5) + micrometer van binnenuit (1) + geheel van pneumatisch en hydraulisch materiaal met dubbelzijdige steunpanelen, spellen voor pneumatisch en elektropneumatisch materiaal, hydraulische simulatiesoftware (1) + didactische software om elektrische circuits te maken voor elektropneumatisch / hydraulisch materiaal (1) + freesmachine met universele kop (8) + communicerende kit voor studie en project productie fotovoltaïsche energie (1)</p>

Koninklijk Atheneum Emmanuel Hiel	8.282,00 €	Informatica – Handel – Wetenschappen : heel lange lijst van klein materiaal voor elektriciteit, ICT, hout & metaal, tuin & milieu, enz.
Koninklijk Technisch Atheneum Sint-Agatha-Berchem	30.492,00 €	Metaal/mechanische technieken – Houtafdeling : Universele freesmachine, werkbanken, beukenhouten werkbanken en montagestekkerdoos
Don Bosco Technisch Instituut	29.959,45 €	Mechanica-lassen : Leveren en plaatsen van centraal leidingnet lasgassen, boor-freesmachine en afkortzaagmachine
Don Bosco Technisch Instituut	23.977,62 €	Leskeuken : Kookvuren, afwasbakken, oven, microgolfoven, koelkast, vrieskast, keuken-extractie, enz.
Maria Assumptalyceum	13.437,92 €	Haarzorg – Hairstylist : Climazon, wastafels, kapestoel, ontvangstmeubel, laptop, beamer, enz.
Koninklijk Technisch Atheneum Jette	29.820,45 €	Grafische nijverheid – Printmedia – Multimedia – Decor en stadenbouw – Publiciteit en media : Appel iMac, Appel Mac Pro, drukpers, constructiematerialen, grootformaatprinter, enz.
Sint-Guido Instituut	20.796,39 €	Personenzorg – Lichaamsverzorging – Verpleegkunde : Verpleegpop, 3B scientific, Bed type Aron elektrisch bediend, enz.
Sint-Guido Instituut	13.284,16 €	Integrale veiligheid – Veiligheidsberoepen : schuifdeurkast, beamer, tv, reanimatiepop, draadloze cameraset, enz.
Instituut Anneessens Funck	29.826,00 €	Tandtechnieken : 10 werkplaatsen en demonstratietafel

Question n° 298 de Mme Isabelle Molenberg du 15 novembre 2010 (Fr.) :

Le rapport annuel de la Société régionale d'Investissement de Bruxelles.

Comme tous les députés, j'ai parfaitement réceptionné le rapport annuel de la SRIB. C'est, par ailleurs, avec beaucoup d'attention que je l'ai parcouru.

A ce propos, pourriez-vous m'indiquer en combien d'exemplaires ce document a été imprimé ? Quel coût cela représente-t-il ?

Ce document a-t-il toujours été distribué dans une même farde comprenant deux exemplaires, à savoir un néerlandais et un français ?

Réponse : Le rapport d'activité de la SRIB est édité dans les deux langues officielles de la Région et ce en 1.500 exemplaires.

Vraag nr. 298 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 15 november 2010 (Fr.) :

Jaarverslag van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel.

Zoals alle volksvertegenwoordigers heb ik het jaarverslag van de GIMB ontvangen. Ik heb het trouwens met veel aandacht doorbladerd.

Op hoeveel exemplaren is dit document gedrukt ? Hoeveel kost dat ?

Is het document altijd rondgedeeld in eenzelfde farde met twee exemplaren, te weten een Nederlandstalig en een Franstalig exemplaar ?

Antwoord : Het activiteitenrapport van de GIMB wordt gepubliceerd in de twee officiële talen van het Gewest en dit in 1.500 exemplaren.

Le coût de cette publication n'est évidemment pas à charge du budget régional. Ce rapport fait partie des outils de communication de la SRIB.

Chaque année le rapport d'activité de la SRIB est édité dans les deux langues.

Question n° 300 de M. Michel Colson du 19 novembre 2010 (Fr.) :

La haute administration de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation à Bruxelles.

Le nouveau statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} mars 2001, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au mois.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation à Bruxelles ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation à Bruxelles de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?

De kostprijs van deze publicatie is uiteraard niet ten laste van de gewestelijke begroting. Dit rapport maakt deel uit van de communicatiemiddelen van de GIMB.

Elk jaar wordt het activiteitenverslag van de GIMB in de twee talen opgesteld.

Vraag nr. 300 van de heer Michel Colson d.d. 19 november 2010 (Fr.) :

De topambtenaren van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB).

In het nieuwe ambtenarenstatuut van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 maart 2001, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegewezen betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het IWOIB ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het IWOIB de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?

– Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?

Réponse :

1. Nombre total d'emplois à pourvoir par mandat à l'IRSIB : deux.
2. Ces emplois se répartissent comme suit : 1 emploi de directeur général (A5) et 1 emploi de directeur général adjoint (A4+).
3. Aucun de ces emplois n'est occupé.
4. Les deux emplois n'ont jamais été attribués.
5. Sans objet étant donné la réponse n° 4.
6. Ces deux emplois feront l'objet dans les prochaines semaines d'une déclaration de vacance par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.
7. La procédure qui sera suivie pour l'octroi de ces mandats est celle décrite aux articles 81 et suivants de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 302 de Mme Elke Van den Brandt du 22 novembre 2010 (N.) :

Régularisation des sans-papiers par le travail.

Tout comme en 1999, le gouvernement fédéral a de nouveau procédé l'an dernier à une campagne de régularisation unique. Du 15 septembre au 15 décembre 2009, les sans-papiers et les demandeurs d'asile ont ainsi pu faire régulariser leur statut de séjour. Une fois de plus, il s'agissait d'une mesure exceptionnelle et non d'une disposition durable définissant la politique de régularisation pour l'avenir.

Pour ceux qui souhaitent obtenir leur régularisation sur la base d'un contrat de travail, c'est un vrai parcours du combattant. Comme l'accent est mis sur la capacité de présenter un contrat de travail, de nombreux candidats se voient exclus qui, pourtant, pourraient apporter une contribution majeure à notre société s'ils disposaient de papiers. Il est en effet extrêmement difficile d'obtenir un contrat de travail avant d'avoir les papiers nécessaires. Ce n'est donc d'aucune utilité pour les milliers d'hommes et de femmes qui travaillent au noir dans notre pays. Des milliers de personnes seront donc contraintes de continuer à vivre dans l'illégalité. Mais c'est un autre débat.

Un an après le début de la campagne de régularisation unique, de nombreuses personnes attendent toujours une réponse de l'Office des étrangers au sujet de leur séjour. D'après la presse, il faudrait encore attendre jusqu'à la fin 2011 avant que tous les dossiers de régularisation aient été traités. Des asbl et divers groupes d'action ont déjà tiré la sonnette d'alarme à plusieurs reprises.

– Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?

Antwoord :

1. Totaal aantal betrekkingen in te vullen per mandaat bij het IWOIB : twee.
2. Deze betrekkingen worden als volgt verdeeld : 1 functie van algemeen directeur (A5) en 1 functie van adjunct algemeen directeur (A4+).
3. Geen van deze betrekkingen zijn ingevuld.
4. De twee functies werden nooit toegekend.
5. Doelloos gelet op het antwoord nr. 4.
6. Deze twee betrekkingen zullen de komende weken het voorwerp zijn van een vacantverklaring door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.
7. De procedure die gevolgd zal worden voor de toekenning van deze mandaten is deze beschreven in artikels 81 en volgende van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van instellingen van algemeen nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 302 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 22 november 2010 (N.) :

De regularisatie van de mensen zonder papieren via arbeid.

Net zoals in 1999, ging de federale Regering vorig jaar opnieuw over tot een eenmalige regularisatie. Mensen zonder papieren of asielzoekers konden tussen 15 september en 15 december 2009 hun verblijfsstatus laten regulariseren. Eens te meer ging het om een « one shot » en niet om een duurzame regeling die het regularisatiebeleid voor de toekomst vastlegt.

Voor zij die een regularisatie willen met een arbeidscontract is het een ware lijdensweg. De nadruk die gelegd wordt op het kunnen voorleggen van een arbeidcontract zorgt ervoor dat heel wat mensen uit de boot blijven vallen, die mits papieren nochtans wel een wezenlijke bijdrage zouden kunnen leveren tot onze maatschappij. Het is namelijk ontzettend moeilijk zo'n arbeidscontract vast te krijgen vooraleer men over de nodige papieren beschikt. Dit biedt dan ook geen oplossing voor de duizenden mannen en vrouwen die in het zwart werken in ons land. Duizenden mensen zullen dus verplicht worden om in de illegaliteit verder te leven. Maar dat is een ander debat.

Een jaar na de start van de eenmalige regularisatiecampagne wachten veel mensen nog altijd op een antwoord van de dienst Vreemdelingenzaken over hun verblijf. Het zou nog tot eind 2011 duren voor de regularisatiedossiers weggewerkt zijn, aldus de kranten. Vzw's en verschillende actiegroepen hebben al meerdere malen aan de alarmbel getrokken.

Nous avons déjà abordé cette problématique plusieurs fois, et je n'ignore pas que les compétences de la Région en la matière sont limitées. Je n'en souhaite pas moins vous poser quelques questions. Au début de l'année, vous avez signalé que votre administration n'avait encore reçu aucune demande parce que la procédure prenait pas mal de temps.

Cet été, vous nous avez informés avoir reçu 143 demandes, et qu'un peu plus de 80 % des dossiers traités pouvaient compter sur une réponse favorable. Mais 143 demandes, cela me paraît particulièrement peu pour notre Région.

Les chiffres relatifs au nombre de demandes de régularisation et de régularisations effectives restent vagues.

Je voudrais dès lors vous poser la question suivante, M. le ministre : quel est le nombre précis de dossiers introduits devant l'Office des étrangers sur la base des demandes de permis de travail ?

Combien de dossiers vos services traitent-ils actuellement ?

Réponse : L'Office des étrangers m'a déjà fait savoir qu'il soumet toutes les demandes de régularisation à une analyse individuelle et que de ce fait certaines demandes, introduites sur la base de l'article 2.8B, répondent parfois aux conditions mentionnées dans l'article 2.8A. Si ces conditions sont en effet remplies, les personnes peuvent prétendre à un séjour de durée illimitée et elles ne doivent pas demander un permis de travail.

L'Office des étrangers a jusqu'à présent informé les services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale de 1.973 demandes introduites en Belgique ayant reçu une réponse positive sur la base des critères de l'article 2.8B.

Sur base de ces 1.973 lettres transmises par l'Office des étrangers, 555 demandes pour l'obtention d'un permis de travail ont jusqu'à présent été introduites auprès des services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Entre-temps, 351 permis ont été accordés et 90 ont été refusés.

Question n° 307 de M. Alain Hutchinson du 10 décembre 2010 (Fr.) :

Les objectifs européens du Traité de Lisbonne en matière d'emploi.

Le taux de chômage bruxellois connaît à nouveau une importante différence avec les deux autres Régions du pays puisqu'au mois de septembre de cette année il s'établissait à 21,8 %.

Le rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2009 indiquait que le taux d'emploi à Bruxelles se situait, lui, entre 53,8 % et 57,3 %, c'est-à-dire bien en dessous des 70 % prévus dans les objectifs du Traité de Lisbonne et que les États membres de l'Union européenne doivent atteindre pour 2010. Force est de constater que l'année 2010 touche à sa fin et que ce taux ne sera pas atteint, vu les derniers chiffres dévoilés dans le rapport 2010.

Wij hebben deze problematiek al een aantal keren besproken en ik weet ook dat de bevoegdheden van het Gewest terzake beperkt zijn. Toch had ik u graag enkele vragen willen stellen. Begin dit jaar heeft u gemeld dat uw administratie nog geen enkele aanvraag had ontvangen, omdat de procedure nogal tijdrovend was.

Deze zomer liet u ons weten dat u 143 aanvragen had ontvangen, waarvan iets meer dan 80 % van de behandelde dossiers op een gunstig antwoord kon rekenen. Maar 143 aanvragen iken mij wel bijzonder laag voor wat ons Gewest betreft.

Cijfers over het aantal regularisatieaanvragen en -goedkeuringen blijven diffuus.

Vandaar mijn vraag, mijnheer de minister, hoeveel dossiers zijn er exact bij de Dienst Vreemdelingenzaken ingediend op grond van de aanvragen van een werkvergunning ?

Hoeveel dossiers zijn er momenteel bij u in behandeling ?

Antwoord : De Dienst Vreemdelingenzaken liet me reeds eerder weten dat het alle regularisatieaanvragen onderwerpt aan een individueel onderzoek en dat hierbij bepaalde aanvragen, ingediend op basis van artikel 2.8B, soms beantwoorden aan de voorwaarden vermeld in artikel 2.8A. Indien deze voorwaarden inderdaad vervuld zijn, kunnen de personen aanspraak maken op een verblijf van onbepaalde duur en hoeft er voor dezen geen arbeidsvergunning aangevraagd te worden.

De Dienst Vreemdelingenzaken heeft op heden de diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in kennis gesteld van 1.973 aanvragen ingediend in heel België die een positief antwoord hebben gekregen op basis van de criteria van artikel 2.8B.

Op basis van deze 1.973 door de Dienst Vreemdelingenzaken overhandigde brieven werden er tot nu toe 555 aanvragen tot het verkrijgen van een arbeidsvergunning ingediend bij de diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Inmiddels werden er 351 toegekend en 90 geweigerd.

Vraag nr. 307 van de heer Alain Hutchinson d.d. 10 december 2010 (Fr.) :

Europese doelstellingen van het verdrag van Lissabon inzake werkgelegenheid.

De Brusselse werkloosheidscijfers verschillen opnieuw in grote mate met die van de andere Gewesten, aangezien in september 2010 het percentage 21,8 % bedroeg.

Het Brussels rapport over de staat van de armoede 2009 wees erop dat de werkgelegenheidsgraad in Brussel tussen 53,8 % en 57,3 % lag, dus een stuk onder de 70 % uit de doelstellingen van het verdrag van Lissabon dat de lidstaten van de Europese Unie voor 2010 moeten halen. Het jaar 2010 loopt ten einde en dit percentage zal niet gehaald worden gelet op de cijfers uit het verslag 2010.

Le rapport nous indique également qu'au niveau bruxellois d'autres objectifs européens sont loin d'être atteints. C'est le cas par exemple du taux d'emploi des seniors (50-64 ans), qui atteignait 39,7 % l'an dernier et qui est de 42,3 % cette année alors que l'objectif européen est de 50 %. Le rapport souligne aussi que des efforts restent à faire quant au taux d'emploi des femmes. Celui-ci était de 56,2 % en 2009 alors que l'objectif européen est de 60 %.

Monsieur le ministre, lors d'une conférence de presse en avril 2008, vous présentiez le nouveau programme opérationnel du Fonds social européen pour l'Objectif Compétitivité et Emploi de la Région bruxelloise qui couvre la période 2007-2013. Ainsi, comme vous le disiez, il s'agissait de présenter un « document de référence qui fixe les grandes orientations et les priorités dans lesquelles devront s'inscrire les mesures liées à l'emploi, mises en œuvre en Région bruxelloise. Mesures pour lesquelles un cofinancement européen (via le FSE) est demandé ». En plus du budget investi par la Région, plus de 28 millions EUR ont été rajoutés par le FSE.

Le programme a retenu trois priorités, à savoir :

1. Accompagnement des demandeurs d'emploi en vue d'accroître leurs possibilités d'accès au marché du travail et amélioration de l'intégration professionnelle des personnes en situation ou menacées d'exclusion.
2. Augmentation de la participation des femmes au marché du travail, notamment par une meilleure conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée.
3. Coordination de la démarche partenariale et anticipation des besoins.

Alors que tout est mis en œuvre pour diminuer le taux de chômage dans notre Région et augmenter le taux d'emploi, les chiffres ne sont guères réjouissants.

C'est pourquoi, M. le ministre, je souhaitais vous demander quelles sont, selon vous, les raisons qui expliquent que la Région bruxelloise n'atteint pas le taux souhaité par le Traité de Lisbonne ? Quel constat tirez-vous des outils mis en place ?

Le taux d'emploi chez les femmes reste encore plus faible que celui des hommes alors que l'une des priorités du plan « Objectif Compétitivité et Emploi de la Région bruxelloise » est justement l'augmentation de la participation des femmes au marché du travail. Lors de la séance plénière consacrée à l'égalité des genres, nous avons pu retenir que des efforts seraient faits en matière de conciliation de vie professionnelle et familiale. Quels sont-ils ? Où en sommes-nous en matière de politique à mener ? Le taux d'emploi des femmes en Région bruxelloise atteint-il finalement l'objectif européen des 60 % alors que nous touchons à la fin de l'année 2010 ?

Où en est-on aujourd'hui par rapport à l'objectif européen des 70 % du taux d'emploi ?

Alors qu'un nouvel objectif de 75 % a été fixé par la stratégie Europe 2020, M. le ministre, quelles leçons devons-nous tirer selon vous des précédents outils mis en place ? Pensez-vous que ce nouvel objectif de 75 % peut être atteint par une Région comme la nôtre qui connaît des spécificités bien différentes des autres

Het rapport leert ons verder dat in Brussel nog andere Europese doelstellingen niet gehaald worden, zoals de werkgelegenheidsgraad van de senioren (50-64 jaar) die 39,7 % bedroeg vorig jaar en 42,3 % dit jaar, terwijl de Europese doelstelling 50 % oplegt. Het rapport onderstreept ook dat er nog inspanningen gedaan moeten worden voor de werkgelegenheidsgraad van de vrouwen. Die bedroeg 56,2 % in 2009 terwijl de Europese doelstelling 60 % is.

In april 2008 presenteerde u tijdens een persconferentie het nieuwe Operationeel Programma voor de Doelstelling « gewestelijk concurrentievermogen en werkgelegenheid » van het Europees Sociaal Fonds (ESF) voor de programmeringsperiode 2007-2013. U zei toen dat het de bedoeling was een referentiedocument voor te stellen dat de grote richtsnoeren en de prioriteiten bepaalt voor de maatregelen in verband met werkgelegenheid in het Brussels Gewest, waarvoor Europese cofinanciering (via het ESF) wordt gevraagd. Naast de door het Gewest verleende begroting, wordt meer dan 28 miljoen EUR toegevoegd door het ESF.

Het programma heeft drie prioriteiten bepaald, te weten :

1. De werkzoekenden begeleiden om hun toegangsmogelijkheden tot de arbeidsmarkt te verhogen en de opnemingsproces verbeteren van de personen die uitgesloten worden of die met uitsluiting bedreigd worden.
2. De deelname van de vrouwen aan de arbeidsmarkt verhogen, in het bijzonder door een betere combinatie van het beroepsleven en het privé-leven.
3. Het partnerschap coördineren en anticiperen op de behoeften.

Hoewel alles in het werk wordt gesteld om de werkloosheidsgraad in ons Gewest te verlagen en de tewerkstelling te verhogen, zijn de cijfers weinig bemoedigend.

Daarom vraag ik u om welke redenen het Brussels Gewest het door het Verdrag van Lissabon opgelegde percentage niet haalt. Welke vaststelling doet u in verband met de aangewende instrumenten ?

De werkzaamheidsgraad van de vrouwen blijft nog lager dan die van de mannen, terwijl één van de prioriteiten van het plan « Doelstelling Regionale Competitiviteit en Tewerkstelling » er precies in bestaat meer vrouwen op de arbeidsmarkt te krijgen. Uit de plenaire vergadering over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen hebben we onthouden dat er inspanningen zouden worden geleverd om het beroeps- en gezinsleven met elkaar te kunnen verzoenen. Over welke inspanningen gaat het ? Hoe staat het met het beleid dat terzake moet worden gevoerd ? Haalt de werkzaamheidsgraad van de vrouwen in het Brussels Gewest ten slotte de Europese doelstelling van 60 %, nu 2010 bijna om is ?

Wat is de huidige situatie ten opzichte van de Europese doelstelling van een werkzaamheidsgraad van 70 % ?

Nu de Europa 2020-strategie 75 % als nieuwe doelstelling heeft vooropgezet, welke lessen moeten er dan volgens u worden getrokken uit de vorige aangewende instrumenten ? Vindt u dat die nieuwe doelstelling van 75 % kan worden gehaald door een Gewest als het onze, dat een aantal kenmerken heeft waardoor het

régions européennes (dues notamment à l'implantation des institutions européennes et internationales) ? Avez-vous déjà commencé à travailler sur de nouveaux outils pour atteindre ce nouvel objectif ? Si oui, pourriez-vous nous en informer ?

Réponse : L'objectif de la Stratégie de Lisbonne en terme de taux d'emploi ne sera pas atteint puisqu'au premier trimestre 2010, le taux d'emploi en Belgique était de 61,9 %.

En ce qui concerne la Région bruxelloise, celle-ci enregistrait en 2000 un taux d'emploi déjà fort éloigné de l'objectif de Lisbonne soit un taux de 55 %. Et il est vrai qu'au cours de cette dernière décennie, le taux d'emploi n'a pas connu d'augmentation très significative en Région bruxelloise, ni même en Belgique d'ailleurs, malgré le fait que 50.000 emplois nets ont été créés entre 2004 et 2009 en RBC et que cette tendance positive se poursuit au premier semestre 2010 (+ 3,1 %). Ce résultat peut s'expliquer par une multitude de facteurs, notamment :

- l'accroissement de la population en âge de travailler;
- les flux migratoires importants en Région bruxelloise;
- l'exode urbain;
- la dualisation marquée de la Région bruxelloise;
- l'emploi intérieur en Région bruxelloise qui est déjà élevé (16 %) par rapport à son territoire restreint.

Pour ce qui est des objectifs ciblés de la Stratégie de Lisbonne, il convient de faire remarquer que le taux d'emploi des travailleurs plus âgés a connu une hausse ininterrompue ces dernières années et qu'il a progressé davantage que le taux d'emploi des autres groupes cibles. La situation est d'ailleurs largement plus favorable à Bruxelles que dans les deux autres régions. En 2009, ce taux est de 35,8 % pour la Flandre et 32,7 % pour la Wallonie tandis qu'il est de 42,3 % à Bruxelles.

Par rapport au taux d'emploi des femmes, qui est influencé par de multiples facteurs (faible niveau de qualification, accès à l'emploi mais souvent précaire, discrimination, etc.) et qui reste il est vrai encore plus faible que celui des hommes, ce problème est abordé notamment via l'offre de places de garde pour les enfants en bas âge qui me semble être indispensable. Dans le cadre de cet axe a été mis en place un réseau de crèches partenaires proposant des gardes ponctuelles ou à plus long terme (maximum 1 an). De plus, le défi que représente la mise à disposition d'infrastructures de garde pour les enfants en bas âge reste plus que jamais d'actualité au vu de l'essor démographique en RBC. L'autre axe sur lequel je me bats pour améliorer le taux d'emploi des femmes concerne la politique de diversité.

En ce qui concerne le futur, il faut savoir qu'un changement a été introduit dans la Stratégie 2020 puisque le taux d'emploi à atteindre concernera les 20-64 ans et non plus les 15-64 ans. A nouveau, l'objectif de la stratégie 2020 d'atteindre un taux d'emploi de 75 % à l'horizon 2020 est un objectif national et non régional (*).

(*) *Pour être plus précis, il faut que le taux d'emploi soit de 75 % pour les 20-64 ans à l'échelle de l'UE. Ce qui est atteignable sans que chaque pays atteigne effectivement ce taux d'emploi. Cependant les États membres sont encouragés à se fixer des objectifs nationaux audacieux.*

sterk verschilt van de andere Europese regio's (onder meer te wijten aan de vestiging van de Europese en internationale instellingen) ? Bent u al beginnen te werken aan nieuwe instrumenten om die nieuwe doelstelling te halen ? Zo ja, kunt u daarover meer inlichtingen verstrekken ?

Antwoord : De doelstelling van de Lissabonstrategie inzake tewerkstelling zal niet bereikt worden aangezien in het eerste trimester van 2010 de tewerkstellingsgraad in België 61,9 % was.

In het Brussels Gewest werd in 2000 een werkgelegenheidsgraad van 55 % geregistreerd die al erg ver verwijderd was van de Lissabondoelstelling. En het is waar dat de werkgelegenheidsgraad in het Brussels Gewest gedurende dit laatste decennium geen toename van betekenis heeft gekend. Evenmin in België trouwens. En dit alles ondanks het feit dat 50.000 netto arbeidsplaatsen tussen 2004 en 2009 in het BHG gecreëerd werden en dat deze positieve tendens zich in het eerste semester van 2010 (+ 3,1 %) doorzet. Dit resultaat kan door veel factoren verklaard worden, namelijk :

- de toename van de bevolking in de actieve leeftijd;
- de aanzienlijke migratiestromen in het Brussels Gewest;
- de stadsvlucht;
- de markante dualisering in het Brussels Gewest;
- de werkgelegenheid binnen het Brussels Gewest die in vergelijking met zijn bescheiden oppervlakte al hoog is (16 %).

Wat de beoogde doelstellingen van de Lissabonstrategie betreft, moeten we opmerken dat het tewerkstellingspercentage van oudere werknemers de laatste jaren zonder onderbreking is toegenomen en dat die zelfs meer is toegenomen dan het percentage voor andere doelgroepen. De situatie is trouwens veel gunstiger in Brussel dan in de twee andere Gewesten. In 2009 bedraagt het percentage 35,8 % voor Vlaanderen en 32,7 % voor Wallonië terwijl het in Brussel 42,3 % bedraagt.

De werkgelegenheidsgraad van vrouwen wordt dan weer door talrijke factoren beïnvloed (lager kwalificatieniveau, toegang tot weliswaar dikwijls precare tewerkstelling, discriminatie, enz.) en het is zeker zo dat die zwakker blijft dan die van de mannen. Er wordt trouwens met dit probleem rekening gehouden zoals door het aanbod van opvang voor jonge kinderen die mij onmisbaar lijkt. In het kader van deze beleidslijn werd een netwerk van partnercrèches ingevoerd dat sporadische en meer langdurige opvang voorstelt (maximum 1 jaar). Bovendien blijft de uitdaging van het ter beschikking stellen van kinderdagverblijfstructuren voor jonge kinderen meer dan ooit actueel gezien de demografische bloei in het BHG. Het diversiteitsbeleid is een ander instrument waarvoor ik mij hard inzet om de werkgelegenheidsgraad van vrouwen te verbeteren.

Wat de toekomst betreft, is het belangrijk om weten dat er een verandering in de Strategie 2020 is doorgevoerd aangezien de te bereiken werkgelegenheidsgraad voortaan zal slaan op 20-64 jarigen en niet meer op de 15-64 jarigen. Nogmaals, de doelstelling van de Strategie 2020 voor het bereiken van een werkgelegenheidsgraad van 75 % tegen 2020 is een nationale en geen regionale doelstelling (*).

(*) *Voor alle duidelijkheid, de werkgelegenheidsgraad moet 75 % zijn voor de 20-64 jarigen op het niveau van de EU. Dit kan bereikt worden zonder dat elke lidstaat apart deze werkgelegenheidsgraad ook effectief bereikt. Niettemin worden de lidstaten aangemoedigd om ambitieuze nationale doelstellingen vast te leggen.*

Bien sûr, il faut reconnaître que l'objectif au niveau du pays sera un défi particulièrement ambitieux puisque pour l'atteindre, il faudrait que 60.000 emplois soient créés par an en Belgique (selon un scénario de la Banque Nationale). Concernant les nouveaux outils à mettre en œuvre dans le cadre de cette Stratégie Europe 2020, la Belgique est actuellement en train de rédiger un draft du Programme national de Réforme. Dans ce cadre, pour ce qui est de notre Région, les priorités sont celles identifiées dans le cadre de l'accord de gouvernement 2009-2014 à savoir :

- Renforcer l'accompagnement des demandeurs d'emploi.
- Créer de nouveaux emplois en exploitant au maximum les gisements d'emplois que constituent différents secteurs porteurs (notamment alliance emploi-environnement et économie sociale).
- Accorder une attention particulière aux jeunes, public vulnérable par excellence.
- Mobiliser tous les acteurs autour de la formation des demandeurs d'emploi.
- Lutter contre la discrimination et promotion de la diversité.
- Renforcer la mobilité des demandeurs d'emploi.
- Et développer des outils publics performants.

Annexe

Tableau 1
 Evolution du taux d'emploi
 dans l'UE 2000-2009

	2000	2008	2009
Région bruxelloise	55,0	55,6	55,1
Région flamande	63,9	66,5	65,8
Région wallonne	55,9	57,2	56,2
Belgique	60,9	62,4	61,6
Bulgarie	51,5	64,0	62,6
République tchèque	64,9	66,6	65,4
Danemark	76,4	78,1	75,7
Allemagne	65,3	70,7	70,9
Estonie	60,3	69,8	63,5
Irlande	64,5	67,6	61,8
Grèce	56,6	61,9	61,2
Espagne	56,1	64,3	59,8
France	61,7	64,9	64,2
Italie	53,4	58,7	57,5
Chypre	65,4	70,9	69,9
Lettonie	57,4	68,6	60,9
Lituanie	59,6	64,3	60,1
Luxembourg	62,7	63,4	65,2
Hongrie	55,9	56,7	55,4
Malte	54,5	55,3	54,9
Pays-Bas	72,9	77,2	77,0
Autriche	67,9	72,1	71,6
Pologne	55,1	59,2	59,3
Portugal	68,2	68,2	66,3
Roumanie	64,2	59,0	58,6
Slovénie	62,7	68,6	67,5
Slovaquie	56,3	62,3	60,2
Finlande	68,1	71,1	68,7
Suède	71,1	74,3	72,2
Royaume-Uni	71,0	71,5	69,9
Union européenne (27 pays)	62,1	65,9	64,6

Source : Eurostat, SPF Économie – DGSIE (EFT), calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi.

Natuurlijk moeten we erkennen dat de doelstelling op het niveau van het land een bijzondere ambitieuze uitdaging zal zijn omdat er 60.000 arbeidsplaatsen per jaar moeten gecreëerd worden in België (volgens een scenario van de Nationale Bank) om dit te bereiken. In verband met de nieuwe instrumenten die in het kader van deze Europese Strategie 2020 moeten worden ingevoerd, is België momenteel bezig met het opstellen van een ontwerp van het Nationaal Hervormingsprogramma. De prioriteiten die in dit kader voor ons Gewest werden vastgelegd zijn in het regeerakkoord 2009-2014 terug te vinden, namelijk :

- De begeleiding van werkzoekenden versterken.
- Nieuwe arbeidsplaatsen creëren door het arbeidsaanbod in verschillende belangrijke sectoren maximaal te benutten (meer bepaald alliantie tewerkstelling-leefmilieu en sociale economie).
- Bijzondere aandacht geven aan jongeren, een kwetsbaar publiek bij uitstek.
- Alle actoren rond de opleiding van werkzoekenden mobiliseren.
- Bevordering van de diversiteit en strijden tegen discriminatie.
- De mobiliteit van werkzoekenden versterken.
- En performante openbare instrumenten ontwikkelen.

Bijlage

Tabel 1
 Ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad
 in de EU 2000-2009

	2000	2008	2009
Brussels Gewest	55,0	55,6	55,1
Vlaams Gewest	63,9	66,5	65,8
Waals Gewest	55,9	57,2	56,2
België	60,9	62,4	61,6
Bulgarije	51,5	64,0	62,6
Tsjechische Republiek	64,9	66,6	65,4
Denemarken	76,4	78,1	75,7
Duitsland	65,3	70,7	70,9
Estland	60,3	69,8	63,5
Ierland	64,5	67,6	61,8
Griekenland	56,6	61,9	61,2
Spanje	56,1	64,3	59,8
Frankrijk	61,7	64,9	64,2
Italië	53,4	58,7	57,5
Cyprus	65,4	70,9	69,9
Letland	57,4	68,6	60,9
Litouwen	59,6	64,3	60,1
Luxemburg	62,7	63,4	65,2
Hongarije	55,9	56,7	55,4
Malta	54,5	55,3	54,9
Nederland	72,9	77,2	77,0
Oostenrijk	67,9	72,1	71,6
Polen	55,1	59,2	59,3
Portugal	68,2	68,2	66,3
Roemenië	64,2	59,0	58,6
Slovenië	62,7	68,6	67,5
Slowakije	56,3	62,3	60,2
Finland	68,1	71,1	68,7
Zweden	71,1	74,3	72,2
Verenigd Koninkrijk	71,0	71,5	69,9
Europese Unie (27 landen)	62,1	65,9	64,6

Bron : Eurostat, FOD Economie – ADSEI (EAK), berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 79 de Mme Viviane Teitelbaum du 12 octobre 2010 (Fr.) :

La propreté dans les communes.

Un article de presse faisait état, fin septembre dernier, de la propreté dans les communes et dans la commune d'Ixelles plus précisément. L'information selon laquelle « Ixelles se classerait dans le top 3 des communes les plus propres de Bruxelles » y était relayée.

Renseignements pris auprès des intéressés, il semblerait que ce classement ait été établi au terme d'une étude réalisée par l'Agence Bruxelles-Propreté.

Monsieur le secrétaire d'État, pouvez-vous nous le confirmer ?

Le cas échéant, toutes les communes bruxelloises ont-elles été intégrées dans cette étude ? Si non, quelles communes ont-elles été choisies ? Comment et pourquoi ?

Pourrions-nous connaître le classement complet des différentes communes qui a ainsi été établi ?

De quel type d'étude s'agit-il ? Par qui a-t-elle été réalisée ? S'agit-il d'une étude établie en interne ou confiée des experts extérieurs ?

Quand et sur quelle(s) période(s) précisément ?

Quels ont été les critères pertinents pris en considération pour établir ce classement ?

Quelles sont les conclusions qui résultent de cette étude ? Des propositions ont-elles été formulées dans ce cadre pour améliorer l'état de propreté dans certaines communes ?

Enfin, quel est le budget qui y a été consacré ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'Agence régionale pour la Propreté n'a mené aucune étude de la sorte.

Question n° 80 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pourriez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 79 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

De netheid in de gemeenten.

Eind september laatstleden verscheen een persartikel over de netheid in de gemeenten, meer bepaald in de gemeente Elsene. Daarin werd vermeld dat Elsene tot de drie netste gemeenten van Brussel behoorde.

Uit verdere informatie blijkt dat het klassemment werd opgesteld na een onderzoek door het Agentschap Net Brussel.

Kan u dat bevestigen ?

Zo ja, werden alle Brusselse gemeenten opgenomen in dat onderzoek ? Zo nee, welke gemeenten werden uitgekozen ? Hoe en waarom ?

Kan u het volledige klassemment van de gemeenten geven dat aldus werd opgesteld ?

Over welk soort onderzoek gaat het ? Door wie is het uitgevoerd ? Gebeurde dat intern of met de hulp van externe experts ?

Over welke periode(s) gaat het precies ?

Welke criteria werden in aanmerking genomen om het klassemment te bepalen ?

Wat zijn de conclusies van dat onderzoek, en heeft het aanleiding gegeven tot voorstellen om de netheid in sommige gemeenten te verbeteren ?

Tot slot, welk budget werd ervoor uitgetrokken ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

Het Gewestelijk Agentschap voor Netheid heeft hieromtrent geen enkele studie uitgevoerd.

Vraag nr. 80 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

A. En ce qui concerne les 3 directions de l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (direction de l'Urbanisme, la direction Conseils et Recours et le secrétariat des collèges) sur lesquelles le ministre exerce une tutelle.

Evolution de la masse salariale globale

Exécution budgétaire en matière de salaires du personnel du ministère (services du Gouvernement) :

– 31 décembre 1999 :	924.319,57 EUR
– 31 décembre 2004 :	1.549.487,31 EUR
– 31 décembre 2009 :	2.500.762,18 EUR

Evolution du personnel statutaire et contractuel en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier.

Direction Conseils et Recours

2000		
Contractuels 0	Statutaires 0	Total 0
2005		
Contractuels 0	Statutaires 0	Total 5
2010		
Contractuels 2	Statutaires 6	Total 8

Direction de l'Urbanisme

2000		
Contractuels 16	Statutaires 21	Total 37
2005		
Contractuels 16	Statutaires 20	Total 36
2010		
Contractuels 2	Statutaires 6	Total 48

Secrétariat des collèges

2000		
Contractuels 0	Statutaires 0	Total 0

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

A. Voor wat betreft de 3 directies van het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (directie Stedenbouw, directie Advies en Beroep en het secretariaat van de colleges) waarover ik toezicht uitoefen

Evolutie van de totale loonmassa

Uitvoering van de begroting inzake de personeelslonen (diensten van de regering) :

– 31 december 1999 :	924.319,57 EUR
– 31 december 2004 :	1.549.487,31 EUR
– 31 december 2009 :	2.500.762,18 EUR

Evolutie van de statutaire en contractuele personeelsleden met als vergelijkingspunt 1 januari van 2000, 2005 en 2010.

Directie Advies en Beroep

2000		
Contractuelen 0	Statutairen 0	Totaal 0
2005		
Contractuelen 0	Statutairen 0	Totaal 5
2010		
Contractuelen 2	Statutairen 6	Totaal 8

Directie Stedenbouw

2000		
Contractuelen 16	Statutairen 21	Totaal 37
2005		
Contractuelen 16	Statutairen 20	Totaal 36
2010		
Contractuelen 2	Statutairen 6	Totaal 48

Secretariaat van de colleges

2000		
Contractuelen 0	Statutairen 0	Totaal 0

2005		
Contractuels	Statutaires	Total
0	5	5

2010		
Contractuels	Statutaires	Total
2	4	6

B. En ce qui concerne l'Agence régionale pour la Propreté (ARP)

Evolution de la masse salariale 2005-2010

2005		
Contractuelen	Statutairen	Totaal
0	5	5

2010		
Contractuelen	Statutairen	Totaal
2	4	6

B. Wat het Gewestelijk Agentschap voor Netheid betreft (GAN)

Evolutie van de totale loonmassa 2005-2010

Année – Jaar	Masse salariale globale – Globale loonmassa	Annuel – Jaarlijks
2000	Rémunération + charges sociales + prime de productivité Loon + sociale lasten + productiviteitspremie	51.483.460,61 €
2005	Rémunération + charges sociales + prime de productivité Loon + sociale lasten+ productiviteitspremie	73.151.309,33 €
2009	Rémunération + charges sociales + prime de productivité Loon + sociale lasten+ productiviteitspremie	94.096.873,20 €

Montant de l'année 2009 étant donné que la prime de productivité 2010 n'est pas encore déterminée.

Evolution du personnel statutaire et contractuel en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier

Année	Personnel		
	Contractuels	Statutaires	Total
01/01/00	720	592	1.312
01/01/05	1.390	615	2.005
01/01/10	1.719	607	2.326

Question n° 81 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'Inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Bedrag van 2009 aangezien de productiviteitspremie van 2010 nog niet is bepaald

Evolutie van de statuair en contractuele personeelsleden met als vergelijkingspunt 1 januari van 2000, 2005 en 2010.

Jaar	Personeel		
	Contractuelen	Statutairen	Totaal
01/01/00	720	592	1.312
01/01/05	1.390	615	2.005
01/01/10	1.719	607	2.326

Vraag nr. 81 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

A. En ce qui concerne la direction de l'Urbanisme, Direction Conseils et Recours et secrétariat des collèges

En 2009 et 2010 l'inspection du bien-être au travail n'a effectué aucune enquête au sein des 3 directions (direction de l'Urbanisme, direction Conseils et Recours et secrétariat des collèges) sur lesquelles M. le secrétaire d'État Emir Kir exerce une tutelle.

B. En ce qui concerne l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) :

Pendant la période 2009-2010, l'Inspection sociale a été impliquée dans trois enquêtes, dont deux dans le cadre de ses tâches de conciliation.

La première intervention de l'Inspection, laquelle a été sollicitée par l'autorité de l'ARP, avait trait à une demande des organisations syndicales relative à l'écartement de la personne de confiance francophone.

La seconde intervention a quant à elle eu lieu à la suite d'un courrier d'une organisation syndicale envers l'Inspection sociale, reprochant un non-respect des délais légaux pour la transmission du rapport annuel du Service interne pour la Prévention et la Protection au Travail (SIPP) à chaque membre effectif du comité de concertation de base (CCB).

La troisième intervention de l'Inspection, laquelle a également été demandée par l'autorité de l'ARP, était relative à une absence d'avis unanime motivé au sein du CCB concernant une proposition de modification du règlement de travail.

Aucune de ces interventions n'a finalement donné lieu à un procès-verbal ou à un avertissement.

Question n° 82 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n'ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionales réparties sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risque par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

A. Wat betreft directie Stedenbouw, directie Advies en Beroep en secretariaat van de colleges :

In 2009 en 2010 heeft de inspectie welzijn op het werk geen enkel onderzoek uitgevoerd binnen de 3 directies (directie Stedenbouw, directie Advies en Beroep en secretariaat van de colleges) waarover Mijnheer de Staatssecretaris Emir Kir toezicht heeft.

B. Wat betreft het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) :

Tijdens de periode 2009-2010 werd de Sociale inspectie betrokken bij drie onderzoeken, waarvan twee in het kader van haar bemiddelingstaken.

De eerste bemiddeling van de Inspectie, waartoe werd verzocht door de directie van het GAN, had betrekking op een vraag van de syndicale organisaties betreffende de verwijdering van de Franstalige vertrouwenspersoon.

De tweede bemiddeling vond plaats tengevolge van een schrijven van een syndicale organisatie naar de Sociale Inspectie, waarin de niet-naleving werd verweten van de wettelijke termijn voor de overdracht van het jaarverslag van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk (IDBPW) naar elk effectief lid van het Basisoverlegcomité (BOC).

De derde tussenkomst van de Inspectie, waartoe eveneens werd verzocht door de directie van het GAN, betrof het ontbreken van een gemotiveerd eenstemmig advies binnen het BOC met betrekking tot een voorstel tot wijziging van het arbeidsreglement.

Geen van deze interventies heeft uiteindelijk geleid tot een proces-verbaal of een waarschuwing.

Vraag nr. 82 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDBPW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?

- normalement, l'analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le service interne de protection du travail (ou le SEPP si l'analyse est sous-traitée) procède-t-il à l'analyse de risques de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir) ? Il me revient que ce serait une exigence de l'inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?
- quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain, la fonction et le grade de la personne (il s'agit de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

A. En ce qui concerne la direction de l'Urbanisme, la direction Conseil et Recours et le secrétariat des collègues

Après concertation avec le personnel et la direction concernée, des analyses de risque participatives sont élaborées au ministère par les conseillers en prévention du Service interne de Prévention et de Protection au Travail (SIPPT) en collaboration avec le médecin du travail-conseiller en prévention du Service externe de Prévention et de Protection (SEPP). Le cas échéant, les risques psychosociaux sont analysés par les psychologues-conseillers en prévention du SEPPT.

Le SIPPT élabore les analyses de risque au niveau de l'organisation dans son ensemble, au niveau des postes de travail ou des fonctions et au niveau des individus. Si les risques proviennent d'équipements techniques comme les installations électriques, ils sont analysés par un service externe pour les contrôles techniques (SECT).

Les projets d'analyses de risque et les recommandations qui y sont liées sont, après discussion avec le personnel et la direction concernés, soumis pour approbation au conseil de direction avant d'être remis au comité de concertation de base pour avis. Si nécessaire, le dossier est représenté au conseil de direction en vue d'une approbation définitive.

B. En ce qui concerne l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) :

- 1) Le conseiller en prévention de l'ARP, responsable du Service interne pour la Prévention et la Protection au Travail (SIPP), réalise les analyses de risques par fonction et par poste de travail.
- 2) Le SIPP procède à l'analyse des risques sur tous les lieux où les agents sont amenés à exercer leur fonction de terrain, par exemple : analyse des risques pour les postes de collecte, de nettoyage, de mécaniciens, etc.

Certaines analyses de risque plus spécifiques sont faites en collaboration avec le Service externe pour la Prévention et la Protection au Travail (SEPP), par exemple : analyse des risques psychosociaux, analyse des contraintes aux postes de travail en vue de permettre le reclassement d'agents gardant des séquelles d'accidents ou de maladies les rendant inaptes temporairement

- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) een de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?

- welke is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie (het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyse-documenten ondertekent ?

Antwoord :

A. Wat betreft directie Stedenbouw, directie Advies en Beroep en secretariaat van de colleges :

In overleg met de personeelsleden en de betrokken directie worden participatieve risicoanalyses bij het ministerie uitgewerkt door de preventieadviseurs van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming (IDPB) in samenwerking met de arbeidsgeneesheer-preventieadviseur van de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming (EDPB). In voorkomend geval worden de psychosociale risico's door de psychologen-preventieadviseurs van de EDPB geanalyseerd.

De IDPB werkt de risicoanalyses uit op het niveau van de organisatie in haar geheel, op het niveau van de werkposter of de functies en op het niveau van het individu. Indien de risico's afkomstig zijn van technische uitrustingen zoals elektrische installaties, dan worden deze geanalyseerd door een externe dienst voor technische controle (EDTC).

De ontwerpen van risicoanalyses en de aanbevelingen die ermee samenhangen worden, na bespreking met de betrokken personeelsleden en de directie, ter goedkeuring voorgelegd aan de directieraad alvorens ze ter advies worden voorgelegd aan het basisoverlegcomité. Indien nodig is het dossier opnieuw voorgelegd aan de directieraad met het oog op definitieve goedkeuring.

B. Wat betreft het Gewestelijk Agentschap voor Netheid betreft (GAN) :

- 1) De preventieadviseur van het GAN, verantwoordelijke van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), voert de risicoanalyses uit per functie en per betrekking.
- 2) De IDPBW gaat over tot de risicoanalyse van alle plaatsen waar de agenten hun terreinfunctie dienen uit te oefenen, bijvoorbeeld: risicoanalyse voor de agenten van de ophaling, de reiniging, de technici, enz.

Bepaalde meer specifieke risicoanalyses worden uitgevoerd in samenwerking met de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW), bijvoorbeeld : analyse van de psychosociale risico's, analyse van de problemen op het werk om de herinschakeling toe te laten van agenten die gevolgen ondervinden van een ongeval of een ziekte die hen tijdelijk

ou définitivement aux postes pour lesquels ils ont été engagés (à savoir Ouvrier de Propreté Publique pour la majorité d'entre eux), etc.

- 3) Les analyses de risque sont signées par le conseiller en prévention de l'ARP (ingénieur industriel de propreté publique – conseiller en prévention de niveau 1 et coordinateur sécurité chantier de niveau A), responsable du SIPP, et transmises à la ligne hiérarchique.

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Question n° 94 de M. Mohammadi Chahid du 22 septembre 2010 (Fr.) :

La discrimination dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Selon le rapport du CECLR (Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme) les signalements de discrimination ont augmenté de 30 % en Belgique pour 2009. Les critères de discrimination regroupant le plus grand nombre de signalements au CECLR sont « raciaux », suivis juste derrière du handicap.

Ces signalements peuvent être un réel levier pour mettre en place des solutions concrètes, sur le terrain, mais aussi pour faire évoluer le regard et la politique à l'égard des discriminés.

On peut voir ces chiffres comme un élément constructif pour la communication du CECLR et une meilleure information des risques et amendes encourus pour les recruteurs, propriétaires et autres qui pratiquent la discrimination de quelque sorte que ce soit.

En 2009, le CECLR a ouvert 381 dossiers liés au secteur de l'emploi.

Plus de 4 dossiers sur 10 concernent les critères « raciaux ». Si la plupart des dossiers concernent les entreprises à caractère commercial, on dénombre également de nombreux dossiers dans le secteur public (près d'1 sur 3) et dans le secteur non marchand.

Les signalements enregistrés au CECLR continuent à progresser. Avec 2.888 nouveaux signalements de discrimination (supposée), l'augmentation est de l'ordre de 30 % par rapport à 2008. Les cas liés aux critères dits « raciaux » constituent la moitié des dossiers. Mais il a beaucoup été question aussi des convictions religieuses.

En 2009, la collaboration avec les Régions et les Communautés, amorcée d'un accord de coopération à part entière pour un Centre « interfédéral », a été renforcée et offre désormais aux citoyens la garantie que tous les signalements de discrimination bénéficient du meilleur suivi possible.

of definitief ongeschikt maken voor de betrekkingen waarvoor ze werden aangesteld (met name Arbeider Openbare Netheid voor de meerderheid onder hen), enz.

- 3) De risicoanalyses worden ondertekend door de preventieadviseur van het GAN (industriële ingenieur openbare netheid – preventieadviseur van niveau 1 en veiligheidscoördinator van de werken van niveau A), verantwoordelijke van de IDPBW, en in hiërarchische lijn doorgezonden.

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging

Vraag nr. 94 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 22 september 2010 (Fr.) :

Discriminatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Volgens het verslag van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding (CGKR) is het aantal meldingen van discriminatie in België gestegen met 30 % in 2009. Discriminatie op grond van het ras wordt het vaakst gemeld wordt bij het CGKR, en daarna op grond van een handicap.

Die meldingen kunnen een echte hefboom vormen voor concrete oplossingen op het terrein, maar ook om de blik en het beleid ten aanzien van gediscrimineerde personen te doen evolueren.

De cijfers kunnen beschouwd worden als een element voor de communicatie van het CGKR en als betere informatie over de risico's en mogelijke boetes voor aanwervers, eigenaars en anderen die discriminatie van gelijk welke soort beoefenen.

In 2009 heeft het CGKR 381 dossiers geopend die verband houden met de sector van de tewerkstelling.

Meer dan 4 dossiers op 10 betreffen criteria die te maken hebben met het ras. Hoewel ze meestal betrekking hebben op commerciële bedrijven, zijn er ook veel dossiers inzake de overheidssector (bijna 1 op 3) en inzake de non-profitsector.

Het CGKR tekent alsmear meer meldingen op. De stijging bedraagt ongeveer 30 % ten opzichte van 2008, met 2888 nieuwe meldingen van (veronderstelde) discriminatie. In ongeveer de helft van de dossiers gaat het over « rassendiscriminatie », maar vaak gaat het ook over godsdienstige overtuigingen.

De samenwerking met de Gewesten en de Gemeenschappen, die van start ging met een volwaardig samenwerkingsakkoord voor een « Interfederaal centrum », werd in 2009 versterkt. Voortaan biedt ze de burgers de waarborg dat alle meldingen van discriminatie de best mogelijke follow-up krijgen.

Monsieur le Ministre, fort de cette préoccupation, je souhaiterais savoir quelles sont les statistiques concernant la discrimination au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

Et leur répartition selon les différents domaines, emploi, logement et vie sociale ?

Connaît-on les chiffres des sanctions et moyens d'action pénaux et civils appliqués en 2008 et 2009 dans la lutte contre la discrimination ?

Réponse : Statistiques par domaine en ce qui concerne la discrimination en Région de Bruxelles-Capitale : emploi, logement et société :

Concernant le logement, l'ordonnance du 19 mars 2009 est d'application.

En matière de lutte contre la discrimination dans le cadre de l'emploi, 4 ordonnances différentes sont d'application en Région de Bruxelles-Capitale :

- l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi;
- l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise;
- l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise.

En ce qui concerne la fonction publique régionale, un projet d'arrêté d'exécution est actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat. Cet arrêté d'exécution prévoit la désignation d'instances responsables de la réception et du traitement des signalements internes de discrimination. Cette instance pourrait, par exemple, être l'Institut pour l'Égalité des Femmes et des Hommes, dans le cas de discriminations basées sur le sexe, ou le Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme (CECLR), pour les autres types de discrimination. A cet effet, la Région conclura un protocole pour tous ses organismes publics mentionnés dans l'ordonnance. En 2009, Actiris a conclu un accord de partenariat avec le CECLR, concernant notamment le suivi des plaintes en matière de discrimination. Cette collaboration fut suivie d'un accord, avec la signature du Pacte territorial pour l'Emploi.

Des décrets émanant des Communautés et de leurs organismes respectifs au sein de la Région de Bruxelles-Capitale régissent les aspects de la vie sociale. Ces décrets ne couvrent toutefois pas tous les aspects de la vie publique dans la Région. C'est pourquoi il conviendra de créer le cadre juridique nécessaire au cours des prochaines années.

En ce qui concerne les statistiques, aucun chiffre ventilé n'est disponible en matière de discrimination, faute de collaboration structurelle entre le Centre et l'Institut, d'une part, et la Région de

In het licht van wat voorafgaat, zou ik graag de statistieken krijgen betreffende discriminatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Wat is het aandeel van de verschillende gebieden: tewerkstelling, huisvesting en sociaal leven ?

Zijn cijfers bekend inzake de straffen en de strafrechtelijke en burgerrechtelijke vervolging die in 2008 en 2009 ten uitvoer werden gelegd bij de bestrijding van discriminatie ?

Antwoord : Statistieken met betrekking tot discriminatie binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, per domein : werkgelegenheid, huisvesting en samenleving:

Met betrekking tot huisvesting is er de ordonnantie van 19 maart 2009 ter zake.

Met betrekking tot het bestrijden van discriminatie in het kader van tewerkstelling zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 4 verschillende ordonnanties van kracht :

- de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling;
- de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt;
- de ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen in het Brussels ambtenarenapparaat.

Wat het regionaal openbaar ambt betreft, ligt momenteel een ontwerp van uitvoeringsbesluit ter advies voor aan de Raad van State. Dit uitvoeringsbesluit voorziet in de aanwijzing van instanties voor het ontvangen en behandelen van interne meldingen van discriminatie. Deze instantie zou bijvoorbeeld het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen kunnen zijn voor discriminatie op grond van geslacht, en het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding (CGKR) voor de andere discriminatiegronden. Hiertoe zal het gewest een protocol afsluiten voor al haar openbare instellingen zoals genoemd in de ordonnantie. In 2009 sloot Actiris een partnershipovereenkomst af met het CGKR met daarin onder andere de opvolging van klachten inzake discriminatie. Deze samenwerking werd vervolgd door een overeenkomst met het Territoriaal Pact voor de Tewerkstelling.

Wat het sociale leven betreft, zijn er de decreten van de gemeenschappen en hun respectieve instellingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze dekken echter niet alle aspecten van het openbare leven in het Gewest. De komende jaren dient hiervoor het nodige juridische kader gecreëerd te worden.

Met betrekking tot de statistieken zijn er bij gebrek aan een structurele samenwerking tussen het Centrum en het Instituut enerzijds en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest anderzijds

Bruxelles-Capitale (sauf en ce qui concerne la collaboration mentionnée ci-dessus avec le Pacte territorial/Actiris), d'autre part.

Chiffres et actions pénales 2008-2009 :

Afin que le Centre et l'Institut puissent agir en justice pour des matières régionales, ces organismes fédéraux doivent d'abord être « interfédéralisés ». Une fois cette interfédéralisation concrétisée, les Régions et les Communautés pourront conclure un accord de collaboration avec ces deux instances, réglant l'introduction d'une action en justice concernant leurs compétences respectives. Le Gouvernement fédéral actuel n'a pas réussi à conclure un accord à ce sujet. Il revient donc au prochain Gouvernement fédéral de s'occuper prioritairement de cette affaire. Vu l'absence d'accord, seuls les chiffres du Centre sont actuellement disponibles, tels qu'ils ont récemment été publiés dans son rapport annuel de 2009.

Question n° 95 de Mme Carla Dejonghe du 28 septembre 2010 (N.) :

Nombre de laissez-passer pour les automobilistes lors du dimanche sans voiture.

Cette année encore, le dimanche sans voiture a rencontré un franc succès à Bruxelles. La ville a été envahie de cyclistes, de piétons et de personnes utilisant d'autres formes de mobilité douce mais, dans le même temps, nous avons néanmoins aussi constaté la présence de nombreuses voitures.

Nous comprenons que, pour des raisons de force majeure, un certain nombre de personnes doivent encore pouvoir utiliser leur véhicule motorisé un jour sans voiture. Le site internet d'information Brussel Nieuws évoque toutefois quelque 27.000 laissez-passer délivrés lors de cette édition, ce qui nous semble fort élevé. Les laissez-passer sont délivrés par les communes, qui doivent décider au cas par cas s'il y a ou non force majeure. Selon nous, il est important que toutes les communes bruxelloises appliquent les mêmes critères. Ce n'est qu'ainsi que nous parviendrons à limiter le nombre de véhicules motorisés circulant lors du dimanche sans voiture, ce qui est nécessaire pour garantir la sécurité des nombreux usagers faibles présents.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

1. Combien de laissez-passer ont-ils été délivrés lors de la dernière édition du dimanche sans voiture ? Pouvez-vous les ventiler par commune ?
2. Combien de laissez-passer avaient-ils été délivrés lors de l'édition précédente (septembre 2009) du dimanche sans voiture ? Pouvez-vous les ventiler par commune ?
3. Les communes appliquent-elles toutes les mêmes critères pour les demandes de laissez-passer ? Dans l'affirmative, quels sont ces critères ?

(behalve wat betreft de bovenvermelde samenwerking met Territoriaal Pact/Actiris) geen uitgesplitste cijfers inzake discriminatie beschikbaar.

Cijfers en strafrechtelijke acties 2008-2009 :

Opdat het Centrum en het Instituut in rechte kunnen optreden op vlak van gewestelijke materies, dienen deze federale instellingen eerst « geïnterfederaliseerd » te worden. Eens deze interfederalisering een feit is, kunnen de gewesten en gemeenschappen een samenwerkingsakkoord met deze twee instanties afsluiten met betrekking tot het in rechte optreden inzake hun respectieve bevoegdheden. De huidige federale Regering is er niet in geslaagd om hierover een akkoord te bereiken. Het zal aan de volgende federale Regering zijn om hiervan prioritair werk te maken. Gezien dit feit zijn er op dit ogenblik uitsluitend de cijfers van het Centrum beschikbaar zoals deze recent werden gepubliceerd in zijn jaarverslag 2009.

Vraag nr. 95 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 september 2010 (N.) :

Het aantal doorlaatpasjes voor automobilisten op de autoloze zondag.

Ook dit jaar kon de autoloze zondag in Brussel op veel bijval rekenen. Brussel werd overspoeld met fietsers, voetgangers en andere vormen van zachte mobiliteit, maar tegelijkertijd merkten we toch ook de aanwezigheid van vrij veel auto's op.

We begrijpen dat een aantal personen wegens overmacht op een autovrije dag toch gebruik moeten kunnen maken van een gemotoriseerd voertuig. Nieuwssite Brussel Nieuws sprak deze editie echter over 27.000 afgeleverde doorlaatpasjes, hetgeen ons erg veel lijkt. Elk doorgangsbewijs wordt afgeleverd door de gemeente die voor iedere aanvraag moet bepalen of er al dan niet sprake is van overmacht. Het is volgens ons belangrijk dat elke Brusselse gemeente hiervoor dezelfde criteria toepast. Enkel zo kunnen we ervoor zorgen dat het aantal gemotoriseerde voertuigen beperkt blijft op de autoloze zondag, hetgeen noodzakelijk is om de veiligheid van de talrijk aanwezige zwakke weggebruikers te garanderen.

Vandaar volgende vragen :

1. Hoeveel doorgangsbewijzen werden er voor de afgelopen editie van de autoloze zondag afgeleverd ? Kan u een opdeling maken per gemeente ?
2. Hoeveel doorgangsbewijzen werden er voor de vorige editie (september 2009) van de autoloze zondag afgeleverd ? Kan u een opdeling maken per gemeente ?
3. Evalueert elke gemeente de aanvragen voor een doorgangsbewijs volgens dezelfde criteria ? Indien ja, om welke criteria gaat het precies ?

Réponse : Cela fait maintenant 9 ans que la Région de Bruxelles-Capitale et les communes organisent un dimanche sans voiture. Cet outil, fortement apprécié des Bruxellois, répond à l'objectif d'encourager le citoyen à modifier ses habitudes en matière de déplacement dans le sens d'une mobilité durable.

Cette journée sans voiture constitue une occasion unique de jouir pleinement de sa commune, de son quartier, voire tout simplement de sa rue. Libérés des voitures, les quartiers retournent à leurs véritables propriétaires : les habitants. Dans un périmètre complètement fermé à la circulation automobile, ils peuvent retrouver le plaisir de laisser jouer leurs enfants dehors sans crainte, de partager un repas « en rue » avec des voisins ou de déambuler en profitant du silence. C'est aussi une occasion unique pour mobiliser des associations locales et pour entamer un débat sur la mobilité locale de demain. C'est aussi un moment privilégié pour raffermir les liens entre les habitants, les associations, les communes et les zones de police.

Chaque année, en vue de la préparation du dimanche sans voiture, un groupe de travail spécifique se réunit pour traiter de la question des dérogations. Ce groupe se réunit en général en mars (préparation) et en octobre/novembre (débriefing) à l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Les 19 communes ainsi que les 6 zones de police y sont conviées, de même que le service du protocole du ministère des Affaires étrangères.

L'idée qui sous-tend le travail de ce groupe est d'harmoniser la gestion des demandes de dérogation dans les 19 communes et 6 zones de police afin que le citoyen bruxellois soit traité de la même manière partout dans la Région. Bien entendu, la commune reste in fine la seule autorité habilitée à traiter positivement ou négativement les demandes de dérogation qui lui parviennent. L'expérience montre que les 19 communes suivent relativement bien les décisions prises en groupe de travail.

Le groupe de travail a défini une procédure commune d'introduction des demandes. Dans certaines communes, le système est informatisé. Le modèle de dérogation est un modèle unique et commun aux 19 communes.

Outre le formulaire standard, la marche à suivre est rappelée aux communes sous la forme d'un document de synthèse (« qui peut introduire une demande ? », « Comment ? », « Dans quelles communes les gens doivent-ils introduire leur demande ? », « Comment peuvent être traitées les demandes émanant d'entreprises ? », etc.)

Sur la base de l'expérience des communes, une Foire Aux Questions (FAQ) a été réalisée. Cette FAQ doit servir de référence aux 19 communes dans le traitement de cas qui sont susceptibles de se répéter de commune en commune afin de favoriser l'équité dans le traitement des demandes. Il traite par exemple de la suite à donner quand la demande émane d'une femme enceinte, d'une personne introduisant une demande dans le cadre d'un baptême ou d'un mariage, d'un déménagement, d'un départ pour l'étranger, etc.

Enfin, un modèle d'ordonnance de police commun est fourni aux 19 communes de la Région.

Antwoord : De Autoloze Zondag wordt nu al 9 jaar op rij georganiseerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten, tot grote tevredenheid van de Brusselaars. De bedoeling is mensen aan te zetten hun verplaatsingsgewoontes te veranderen met het oog op een meer duurzame mobiliteit.

De Autoloze Zondag is een unieke gelegenheid voor de Brusselaar om volop te genieten van zijn gemeente, wijk of simpelweg zijn straat. Eens de auto uit het straatbeeld verdwenen is, komen de wijken immers terug in handen van hun werkelijke eigenaars: de bewoners. Op die manier herontdekken ze hoe fijn het is om kinderen ongestoord te laten spelen op straat, samen met de burens iets te eten of gewoon rustig rond te wandelen. Daarnaast is de Autoloze Zondag een unieke gelegenheid om lokale verenigingen te mobiliseren en het debat aan te zwengelen over de lokale mobiliteit van de toekomst. Maar ook om de banden aan te halen tussen burens, verenigingen, gemeenten en politiezones.

Elk jaar komt ter voorbereiding van de Autoloze Zondag een werkgroep samen, die ook de aflevering van de doorgangsbewijzen behandelt. Deze groep komt meestal samen in maart (voorbereiding) en in oktober/november (debriefing) via « de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (VSGB). De 19 gemeenten alsook de 6 politiezones en de protocollaire dienst van het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn uitgenodigd op deze bijeenkomsten.

De bedoeling is het beheer van de aanvragen voor doorgangsbewijzen in de 19 gemeenten en 6 politiezones op elkaar af te stemmen, zodat elke inwoner van Brussel op dezelfde manier behandeld wordt in het hele Gewest. Natuurlijk blijft de gemeente uiteindelijk de enige autoriteit die gemachtigd is de aanvragen voor doorgangsbewijzen goed te keuren of te weigeren. Uit ervaring blijkt dat de 19 gemeenten de beslissingen van de werkgroep relatief goed volgen.

De werkgroep heeft een uniforme procedure uitgewerkt voor het indienen van een aanvraag. In bepaalde gemeenten is het systeem geïnformatiseerd. Het doorgangsbewijs is hetzelfde in de 19 gemeenten.

Naast het standaardformulier krijgen de gemeenten ook een document met de te volgen methode (« wie kan een aanvraag indienen ? », « Hoe ? », « In welke gemeenten moeten de mensen hun aanvraag indienen ? », « Hoe moeten de aanvragen van bedrijven behandeld worden ? », enz.).

Op basis van de ervaringen van de gemeenten werd tevens een document met veelgestelde vragen (FAQ) opgemaakt. Dit dient als referentie zodat gelijkaardige aanvragen op dezelfde manier kunnen worden afgehandeld. In dit document staat bijvoorbeeld hoe een aanvraag van een zwangere vrouw moet worden afgehandeld, of een aanvraag van een persoon in het kader van een doopsel of een huwelijk, van een verhuis of een vertrek naar het buitenland, enz.

Tot slot wordt ook een standaardmodel van politieordonnantie aan de 19 gemeenten van het Gewest bezorgd.

Stock de dérogations par commune – tableau synthétique par commune et par an	Voorraad doorgangsbewijzen per gemeente – samenvattende tabel per gemeente en per jaar				
	2010	2009	2008	2007	2006
Anderlecht	1.800	1.800	1.700	1.800	1.860
Auderghem / Oudergem	400	400	400	450	465
Berchem	500	500	500	450	465
Bruxelles / Brussel	6.000	6.000	5.000	5.600	5.580
Etterbeek	1.200	1.200	1.200	1.300	1.395
Evere	850	1.000	900	900	930
Forest / Vorst	600	800	600	450	651
Ganshoren	400	400	400	360	3.255
Ixelles / Elsene	1.000	1.200	2.500	2.200	2.325
Jette	700	700	700	850	1.209
Koekelberg	500	400	400	405	419
Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	900	900	1.000	950	1.023
Saint-Gilles / Sint-Gillis	2.000	1.800	1.800	1.700	1.674
Saint-Josse / Sint-Joost	500	500	750	720	744
Schaerbeek / Schaarbeek	1.300	1.350	1.350	1.170	1.209
Uccle / Ukkel	1.000	1.025	1.000	700	0
Watermael-Boitsfort / Watermaal-Bosvoorde	500	500	600	600	651
Woluwe-Saint-Lambert / Sint-Lambrechts-Woluwe	1.000	1.000	1.000	800	744
Woluwe-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	550	1.000	1.000	900	930
Zone Midi / Zone Zuid	450	450	450	540	558
Zone Montgomery	400	400	400	250	233
Zone Nord / Zone Noord	350	350	350	550	465
Zone Uccle-Wat-Aud / Zone Ukkel-Wat-Oud	700	600	600	490	1.302
Zone Bxl-Xl. / Zone Brussel Els.	1.100	1.100	1.000	1.000	465
Zone Ouest / Zone West	500	500	500	450	372
Police des routes (WPR) / Wegenpolitie (WPR)	500	500	500	0	0
Police fédérale (services centraux) / Federale politie (centrale diensten)	660	660	450	690	212
Service Protocole Min. Aff. étrangères / Protocolaire dienst Min. Buitenlandse Zaken	500	950	950	950	744
Interplan (gestionnaire du barriérage) / (beheerder barrières)	30	30	30	20	20
Bruxelles Mobilité/Mobiel Brussel	20	20	16	14	14
BIAC (aéroport de Bruxelles-National) / (Brussel Nationale Luchthaven)	200	200	150	150	100
TOTAL / TOTAAL	27.110	28.235	28.196	27.409	27.084

Le stock de dérogations disponible se stabilise autour de 27.000/28.000 par an.

Ce chiffre doit être mis en lumière par différents constats :

Les chiffres mentionnés dans le tableau correspondent au stock disponible dans chaque commune et zone de police. Nous ne disposons toutefois pas d'informations précises sur le nombre réellement délivré par les communes et zone de police mais il est forcément inférieur au nombre total stocké puisque de nombreuses communes et zones de police déclarent lors des débriefings ne pas avoir utilisé tout leur stock (et qui est détruit une fois l'opération passée).

Les automobilistes ayant obtenu une dérogation ne vont pas tous pour autant faire usage de leur véhicule lors du dimanche sans

De voorraad doorgangsbewijzen schommelt rond de 27.000/28.000 per jaar.

Dit aantal moet echter wel in het licht van de volgende vaststellingen bekeken worden :

Deze cijfers komen enkel overeen met de beschikbare voorraad in elke gemeente en in de politiezones. We beschikken echter niet over statistieken met het aantal doorgangsbewijzen dat werkelijk door de gemeenten en de politiezones wordt afgeleverd. Het werkelijke aantal ligt ongetwijfeld lager, aangezien veel gemeenten en politiezones tijdens debriefings verklaren dat ze niet al hun bewijzen hebben gebruikt (deze worden vernietigd eens het evenement voorbij is).

Niet alle automobilisten die een doorgangsbewijs krijgen maken er ook echt gebruik van tijdens de Autoloze Zondag. Hier-

voiture. Aucune statistique n'est disponible mais les observations faites en rue par les organisateurs et les zones de police semblent confirmer ce fait.

Chaque fois que c'est possible, les communes limitent dans le temps la durée de validité de la dérogation, ce qui contribue également à limiter fortement la circulation.

Enfin, il ne faut pas oublier qu'une série de véhicules sont autorisés à circuler durant le dimanche sans voiture, sans dérogation comme par exemple les transports en commun, les véhicules d'urgence, les personnes munies d'une carte d'handicapé, etc.

Question n° 96 de M. Vincent De Wolf du 8 octobre 2010 (Fr.) :

Cadastre des études commanditées par votre ministère.

Le Gouvernement régional bruxellois commande, chaque année, un certain nombre d'études auprès d'instituts privés ou publics. Le plus couramment, ces études visent à recommander aux pouvoirs publics des politiques qu'ils pourront, le cas échéant, mener.

Concernant vos compétences et l'activité de votre ministère, je souhaiterais précisément obtenir les données suivantes :

- Quelle est la liste des études commanditées en 2009 et 2010 ?
- Pour chacune de celles-ci,
 - Quel est son intitulé exact ?
 - Quel est l'opérateur ou l'institut chargé de sa réalisation ?
 - Quelle a été la voie de sélection de celui-ci (appel de marché ou autre) ?
 - Quel est le montant budgétairement réservé pour sa réalisation ?
 - Quelle est sa date de remise ?
 - Quelle est, le cas échéant, sa date de parution publique ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Liste des études 2009-2010 commanditées au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et relevant de mes compétences :

Direction de la Traduction

Intitulé :

Traduction des tableaux de synthèse des objectifs stratégiques et opérationnels 2009 et éventuellement 2010 et 2011 ainsi que des bilans quinquennaux 2004-2008 des unités administratives du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Opérateur : sprl Brussels Language Services (BLS)

Procédure de sélection : adjudication publique

over bestaan geen statistieken, maar de waarnemingen van de organisatoren en de politiezones lijken dit te bevestigen.

De gemeenten proberen ook de geldigheidsduur van het doorgangsbewijs te beperken, om de hoeveelheid verkeer zoveel mogelijk te beperken.

Tot slot zijn er ook steeds een aantal voertuigen die zonder doorgangsbewijs mogen rijden op de Autoloze Zondag, zoals openbaar vervoer, urgentiediensten, mensen die beschikken over een gehandicaptenkaart, enz.

Vraag nr. 96 van de heer Vincent De Wolf d.d. 8 oktober 2010 (Fr.) :

Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.

De Brusselse Gewestelijke Regering bestelt ieder jaar een aantal studies bij privé- of overheidsinstellingen. Meestal hebben die studies tot doel de overheden aanbevelingen te doen inzake de beleidskeuzes die zij eventueel kunnen maken.

Ik zou de volgende gegevens willen inzake uw bevoegdheden en de bedrijvigheid van uw ministerie :

- de lijst van de in 2009 en in 2010 bestelde studies ?
- voor elk van die studies :
 - de precieze titel;
 - de persoon of de instelling die belast werd met de uitvoering;
 - de wijze waarop die persoon of instelling is geselecteerd (openbaar bod of andere);
 - het bedrag uitgetrokken op de begroting voor de uitvoering;
 - de datum van overhandiging;
 - de eventuele datum van bekendmaking.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Lijst van de studies 2009-2010 besteld door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van mijn bevoegdheidsdomeinen :

Directie Vertalingen

Benaming :

Vertaling van samenvattende tabellen met de strategische en operationele doelstellingen 2009 en eventueel 2010 en 2011 en de vijfjaarlijkse balansen 2004-2008 van de administratieve eenheden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Uitvoerder : bvba Brussels Language Services (BLS)

Selectieprocedure : openbare aanbesteding

Montant budgétairement réservé pour la réalisation :
133.100,00 EUR

Réceptions intermédiaires : 11 mai 2009
3 août 2009
24 septembre 2010

Pas de publication.

Direction de la Chancellerie, du Bien-être au Travail et du
secrétariat des relations syndicales

Intitulé :

Rapport dans le cadre de l'analyse des risques psychosociaux à
la direction du Logement (AATL)

Opérateur : Service externe de prévention et de protection
Arista

Procédure de sélection : offre spécifique dans le cadre d'une
convention entre le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
et Arista relative à la prévention de la charge psychosociale

Montant budgétairement réservé pour sa réalisation :
5.554,75 EUR

Date de remise : 2 juin 2010

Pas de parution prévue à ce jour

Coordination et Gestion du FEDER 2007-2013

Intitulé :

Mission de réalisation d'une étude visant à la préparation de
rapports stratégiques en 2009 et 2012

N.B. :

En vertu de l'article 29, §§ 2 et 3 du Règlement (CE)
n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions
générales sur le Fonds européen de développement régional, le
Fonds social européen et le Fonds de cohésion, la Région de
Bruxelles-Capitale est tenue de préparer et soumettre pour la fin
de l'année 2009 et la fin de l'année 2012 au plus tard, un rapport
concis relatif à la contribution du programme opérationnel
« Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement
urbain ! » (ci-après dénommé « PO Objectif 2013 ») à la réalisation
des objectifs de la politique de cohésion et de la stratégie de
Lisbonne.

Opérateur : Perspective Consulting

Procédure de sélection : marché de services par procédure
négociée sans publicité

Montant (budgétairement réservé pour sa réalisation) :
36.027,75 EUR

Date de remise : 6 novembre 2009

Publication : décembre 2009 (sur le site de la Commission
européenne)

Vastgelegd bedrag voor de realisatie : 133.100,00 EUR

Tussentijdse opleveringen : 11 mei 2009
3 augustus 2009
24 september 2010

Geen publicatie.

Directie Kanselarij, Welzijn op het werk en Secretariaat vak-
bondsbetrekkingen

Benaming :

Verslag in het kader van de psychosociale risicoanalyse bij de
directie Huisvesting (BROH)

Uitvoerder : Externe dienst voor preventie en bescherming
Arista

Selectieprocedure : specifieke offerte in het kader van een
overeenkomst tussen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest en Arista inzake preventie van psychosociale belasting

Vastgelegd bedrag voor de realisatie : 5.554,75 EUR

Leveringsdatum : 2 juni 2010

Momenteel is geen publicatie gepland.

Coördinatie en Beheer EFRO 2007-2013

Benaming :

Opdracht voor het verrichten van een studie met het oog op de
uitwerking van strategische verslagen in 2009 en 2012

N.B. :

Op grond van artikel 29, §§ 2 en 3, van de Verordening (EG)
n° 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene
bepalingen van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling,
het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds, moet het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen eind 2009 en ten laatste
tegen eind 2012 een beknopt rapport voorbereiden en voorleggen
betreffende de bijdrage van het operationeel programma
« Doelstelling 2013 : Samen investeren in stedelijke ontwikke-
ling ! » (hierna « PO Doelstelling 2013 » genoemd) aan de verwe-
zenlijking van de doelstellingen van het cohesiebeleid en het ver-
drag van Lissabon.

Uitvoerder : Perspective Consulting

Selectieprocedure : opdracht voor aanneming van diensten via
onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Vastgelegd bedrag voor de realisatie : 36.027,75 EUR

Leveringdatum : 6 november 2009

Publicatie : december 2009 (op de site van de Europese
Commissie)

Direction des Ressources humaines & Égalité des chances

Intitulé :

Employer Branding/enquête interne

Opérateur : Universal Communication

Procédure de sélection : appel d'offres

Montant : 6.534 EUR TVAC

Le résultat de l'analyse sera livré le 23 novembre 2010.

Pas de parution prévue à ce jour.

Coordination IT

Intitulé :

IT-Plan d'infrastructure 2010-2013

Opérateur : Inno-Com

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 80.344,00 EUR

Date de remise : 26 juin 2009

Pas de parution publique

Intitulé :

Business case GRH

Opérateur : Deloitte Consulting

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 45.774,00 EUR

Date de remise : 15 juillet 2009

Pas de parution publique

AED

Intitulé :

Enquête mesures d'attitudes en matière de sécurité routière

Opérateur : Dedicated Research

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 26.741,00 EUR TVAC

Date de remise : terminé en 2009

Directie Human Resources & Gelijke Kansen

Benaming :

Employer Branding/interne enquête

Operator : Universal Communication

Selectieprocedure : offerteaanvraag

Bedrag : 6.534 EUR inclusief BTW

Het resultaat van de analyse wordt geleverd op 23 november 2010

Momenteel is geen publicatie gepland

IT-Coördinatie

Benaming :

IT-infrastructuurplan 2010-2013

Operator : Inno-Comm

Selectieprocedure: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 80.344,00 EUR

Leveringsdatum : 26 juni 2009

Geen publicatie

Benaming :

Business case HRM

Operator : Deloitte Consulting

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 45.774,00 EUR

Leveringdatum : 15 juli 2009

Geen publicatie

BUV

Benaming :

Onderzoek attitudemeting verkeersveiligheid

Operator : Dedicated Research

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 26.741,00 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd in 2009

Pas de parution publique

Intitulé :

Plan communal de mobilité Forest

Opérateur : Espaces Mobilités

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 57.845,26 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Observatoire du vélo 2009

Opérateur : Pro Vélo

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 37.243,80 EUR TVAC

Date de remise : terminé en mars 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Plan communal de mobilité ville de Bruxelles

Opérateur : Transitec

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 138.819,00 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Plan communal de mobilité pour la commune de Koekelberg

Opérateur : BRAT

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 39.930,00 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Etude Beldam

Geen publicatie

Benaming :

Gemeentelijk mobiliteitsplan Vorst

Operator : Espaces Mobilités

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 57.845,26 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2010

Geen publicatie

Benaming :

Fietstellingen 2009

Operator : Pro Vélo

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 37.243,80 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd in maart 2010

Geen publicatie

Benaming :

Gemeentelijk mobiliteitsplan stad Brussel

Operator : Transitec

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 138.819,00 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2010

Geen publicatie

Benaming :

Gemeentelijk mobiliteitsplan voor de gemeente Koekelberg

Operator : BRAT

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 39.930,00 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2010

Geen publicatie

Benaming :

Studie Beldam

Opérateur : Phonecom	Operator : Phonecom
Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité	Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Montant : 80.767,50 EUR TVAC	Bedrag : 80.767,50 EUR inclusief BTW
Date de remise : terminé fin 2010	Leveringdatum : beëindigd eind 2010
Pas de parution publique	Geen publicatie
Intitulé :	Benaming :
Project BYPAD 2010	Project Bypad 2010
Opérateur : Timenco	Operator : Timenco
Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité	Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Montant : 15.500,10 EUR TVAC	Bedrag : 15.500,10 EUR inclusief BTW
Date de remise : terminé fin 2010	Leveringdatum : beëindigd eind 2010
Pas de parution publique	Geen publicatie
Intitulé :	Benaming :
Accompagnement du processus de concertation et d'élaboration stratégie pour le transport de marchandises	Begeleiding van de overlegprocessen en uitwerking van strategie voor het goedertransport
Opérateur : Buck Consultants International-espaces mob-yuluka	Operator : Buck Consultants International-espaces mob-yuluka
Procédure de sélection : procédure négociée avec publicité	Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure met bekendmaking
Montant : 141.086,00 EUR TVAC	Bedrag : 141.086,00 EUR inclusief BTW
Date de remise : terminé en mai 2011	Leveringdatum : beëindigd in mei 2011
Pas de parution publique	Geen publicatie
Intitulé :	Benaming :
Enquête mobilité durable	Onderzoek duurzame mobiliteit
Opérateur : TNS Dimarso nv	Operator : TNS Dimarso nv
Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité	Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Montant : 18.150,00 EUR TVAC	Bedrag : 18.150,00 EUR inclusief BTW
Date de remise : terminé en septembre 2010	Leveringdatum : beëindigd in september 2010
Pas de parution publique	Geen publicatie
Intitulé :	Benaming :
Observatoire du vélo 2010	Fietsobservatorium 2010
Opérateur : Pro Vélo	Operator : Pro Vélo

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 40.414,00 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Plan Communale de mobilité de Woluwé-Saint-Lambert

Opérateur : Technum Tractebel Engineering

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 51.585,33 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2010

Pas de parution publique

Intitulé :

Vade-mecum piétons

Opérateur : CRR Centre de Recherche Routières

Procédure de sélection : procédure négociée sans publicité

Montant : 59.284,19 EUR TVAC

Date de remise : terminé fin 2011

Pas de parution publique

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 40.414,00 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2010

Geen publicatie

Benaming :

Mobiliteitsplan St.-Lambrechts-Woluwe

Operator : Technum Tractebel Engineering

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 51.585,33 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2010

Geen publicatie

Benaming :

Vademecum voetgangers

Operator : CRR Centre de Recherche Routières

Selectieprocedure : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking

Bedrag : 59.284,19 EUR inclusief BTW

Leveringdatum : beëindigd eind 2011

Geen publicatie

Question n° 97 de M. Vincent De Wolf du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Assistance de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'évaluation des postes vacants dans l'Administration régionale et dans les OIP bruxellois.

Le 28 juillet dernier se voyait publier au Moniteur belge l'avis de marché relatif à l'assistance dans l'évaluation de candidats à des emplois publics de rangs supérieurs. Ce marché de services vise précisément à assister la Région de Bruxelles-Capitale dans l'évaluation des candidats à 57 postes correspondant aux grades de rang A4, A4+, A5, A6 et A7 vacants dans l'administration régionale et dans des OIP bruxellois.

Les offres devaient être en possession du pouvoir adjudicateur au plus tard le 20 septembre dernier. Ce délai étant échu, je souhaite vous adresser les questions suivantes :

Vraag nr. 97 van de heer Vincent De Wolf d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Begeleiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de evaluatie van vacatures bij de gewestelijke administratie en bij de Brusselse ION's.

Op 28 juli laatstleden verscheen in het Belgisch Staatsblad een aankondiging van opdracht betreffende de begeleiding bij de evaluatie van kandidaten voor overheidsbetrekkingen van hogere rang. Die opdracht voor diensten heeft tot doel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te begeleiden bij de evaluatie van de kandidaten voor 57 betrekkingen van graad A4, A4+, A5, A6 en A7 die vacant zijn bij de gewestelijke administratie en bij de Brusselse ION's.

De offertes moesten uiterlijk 20 september laatstleden in het bezit van de aanbestedende overheid zijn. Aangezien de termijn afgelopen is, wens ik de volgende vragen te stellen :

- Combien d’offres ont été introduites dans le cadre de cet appel ? Combien ont, par ailleurs, été estimées conformes aux critères de sélection publiquement présentés ?
- A la date de votre réponse, quels sont les soumissionnaires toujours en concours ? Le cas échéant, quel est celui ayant remporté le marché ?
- Quant aux offres de prix obtenues, quels sont les offres et montant a minima ? Quel est le montant moyen des offres valablement prises en considération ?
- Enfin, quel est le budget prévisionnel estimé pour ce marché ? Le cas échéant, quel est le budget contractuellement fixé ? Sur quelle(s) année(s) budgétaire(s) celui-ci sera-t-il liquidé ?

Réponse : J’ai l’honneur de communiquer à l’honorable membre les éléments de réponse suivants :

A la suite de l’avis de marché du 28 juillet 2010 réf : 00708878/2010061 181 concernant la question de l’honorable membre, le pouvoir adjudicateur a constaté le dépôt de 9 offres.

A ce jour, celles-ci ont fait l’objet d’un examen approfondi du point de vue formel et administratif. A l’issue de l’examen des réponses apportées par chacune des offres en matière de sélection qualitative ainsi qu’au niveau du caractère formel, une offre a été considérée comme irrégulière de manière substantielle et a dès lors dû être écartée définitivement. Les autres soumissionnaires ont été invités, en vertu de l’article 72, § 4, de l’arrêté royal du 8 janvier 1996 à compléter leur dossier dans un délai raisonnable, fixé au 22 octobre au plus tard.

A l’issue de ce délai, l’administration analysera les offres dans le cadre de l’objet proprement dit du marché au regard des critères de sélection repris au point 7.2 du cahier spécial des charges et des critères d’attribution repris au point 8 dudit cahier.

Le coût total dépend du prix unitaire par candidat déterminé au moment de la conclusion du marché, et sera fonction du nombre de candidats par fonction de mandat. En ce moment, aucun des deux facteurs n’est connu, ce qui fait que toute estimation du coût total doit être prise avec la plus grande prudence. Le montant final sera probablement compris entre 200.000 EUR et 500.000 EUR, à payer sur plusieurs années, en fonction du rythme d’attribution des mandats, au nombre de 58 et du nombre de candidatures par mandat.

Question n° 99 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pourriez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et

- hoeveel offertes werden ingediend naar aanleiding van die oproep ? Hoeveel ervan werden conform de openbaar voorgestelde selectiecriteria bevonden ?
- hoeveel inschrijvers bleven op de datum van uw antwoord nog over ? Wie heeft de opdracht eventueel gekregen ?
- wat is het minimumbedrag van de verkregen prijsoffertes ? Wat is het gemiddeld bedrag van de offertes die geldig in aanmerking werden genomen ?
- tot slot, wat is het geplande budget voor die opdracht ? In voorkomend geval, wat is het contractueel bepaalde budget ? In welk(e) begrotingsja(a)r(en) wordt het vereffend ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Aansluitend op de aankondiging van de opdracht op 28 juli 2010 met kenmerk 00708878/2010061 181 betreffende de vraag van het geachte lid, stelde de aanbestedende overheid vast dat 9 offertes werden ingediend.

Intussen zijn die grondig onderzocht uit formeel en administratief oogpunt. Na afloop van het onderzoek van de antwoorden die elke offerte bood, vanuit het oogpunt van de kwalitatieve selectie maar ook wat betreft de vorm, werd één offerte substantieel onregelmatig beschouwd en bijgevolg definitief verworpen. De andere inschrijvers werden verzocht om krachtens artikel 72, § 4, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 hun dossier te vervolledigen binnen een redelijke termijn, vastgesteld op uiterlijk 22 oktober.

Na die termijn zal het bestuur de offertes analyseren met betrekking tot het eigenlijke voorwerp van deze opdracht, in het licht van de selectiecriteria die vermeld worden in punt 7.2 van het bestek en van de gunningscriteria die vermeld worden in punt 8 van het bestek.

De totale kostprijs hangt af van de eenheidsprijs per kandidaat die wordt bepaald bij de toewijzing van de opdracht, en van het aantal kandidaten per mandaatfunctie. Beide factoren zijn op dit moment nog onbekend, wat maakt dat elke schatting van de kostprijs met de grootste voorzichtigheid dient te gebeuren. Het uiteindelijke bedrag ligt waarschijnlijk tussen 200.000 EUR en 500.000 EUR, te betalen over meerdere jaren, in functie van het ritme van de invulling van de 58 mandaatfuncties en het aantal kandidaten per mandaat.

Vraag nr. 99 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en

de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'ensemble du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, y compris les agents mis à disposition de la STIB, a évolué comme suit :

Janvier 2000 : 1.532 agents (854 statutaires et 678 contractuels)

Janvier 2005 : 1.647 agents (951 statutaires et 696 contractuels)

Janvier 2010 : 1.726 agents (945 statutaires et 781 contractuels)

Evolution de la masse salariale globale

Exécution budgétaire en matière de salaires du personnel du ministère (services du gouvernement) :

Décembre 1999 : 46.566.798,64 EUR

Décembre 2004 : 60.385.104,87 EUR

Décembre 2009 : 77.088.923,68 EUR

L'année budgétaire n'étant pas terminée et afin de mettre en regard des périodes comparables, nous avons pris les exécutions budgétaires au 31 décembre et avons travaillé sur les allocations de base suivantes :

- BC 040020701 1100 (anciennement A 100103 1100)
- BC 040020702 1100 (anciennement A 100106 1100)
- A 100104 1100 (1999)
- A 100107 1100 (1999)
- A 113303 1100 (1999)
- A 114104 1100 (1999)
- A 120103 1100 (1999)
- A 120104 1100 (1999)
- A 120105 1100 (1999)
- A 129103 1100 (1999)
- A 129104 1100 (1999)
- A 130103 1100 (1999)
- A 130104 1100 (1999)
- A 140103 1100 (1999)
- A 140104 1100 (1999)
- A 142503 1100 (1999)
- A 142504 1100 (1999)
- A 150103 1100 (1999)
- A 150104 1100 (1999)
- A 160103 1100 (1999)
- A 160104 1100 (1999)
- A 170103 1100 (1999)
- A 170104 1100 (1999)
- A 180103 1100 (1999)
- A 180104 1100 (1999)
- A 120103 1100 (1999)
- A 120104 1100 (1999)

Ces montants ne reprennent pas les salaires des membres du personnel des cabinets.

met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Het totale personeelsaantal van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip van het door het MIVB ter beschikking gestelde personeel, is als volgt geëvolueerd :

Januari 2000 : 1.532 personeelsleden (854 statutairen en 678 contractuelen)

Januari 2005 : 1.647 personeelsleden (951 statutairen en 696 contractuelen)

Januari 2010 : 1.726 personeelsleden (945 statutairen en 781 contractuelen)

Evolutie van de totale loonmassa

Uitvoering van de begroting inzake de personeelslonen (diensten van de Regering) :

December 1999 : 46.566.798,64 EUR

December 2004 : 60.385.104,87 EUR

December 2009 : 77.088.923,68 EUR

Aangezien het begrotingsjaar nog niet afgelopen is, en teneinde met vergelijkbare periodes te kunnen werken, hebben we de begrotingsuitvoeringen op 31 december genomen en gewerkt met volgende basisallocaties :

- BC 040020701 1100 (vroeger A 100103 1100)
- BC 040020702 1100 (vroeger A 100106 1100)
- A 100104 1100 (1999)
- A 100107 1100 (1999)
- A 113303 1100 (1999)
- A 114104 1100 (1999)
- A 120103 1100 (1999)
- A 120104 1100 (1999)
- A 120105 1100 (1999)
- A 129103 1100 (1999)
- A 129104 1100 (1999)
- A 130103 1100 (1999)
- A 130104 1100 (1999)
- A 140103 1100 (1999)
- A 140104 1100 (1999)
- A 142503 1100 (1999)
- A 142504 1100 (1999)
- A 150103 1100 (1999)
- A 150104 1100 (1999)
- A 160103 1100 (1999)
- A 160104 1100 (1999)
- A 170103 1100 (1999)
- A 170104 1100 (1999)
- A 180103 1100 (1999)
- A 180104 1100 (1999)
- A 120103 1100 (1999)
- A 120104 1100 (1999)

In deze bedragen zijn de lonen van de personeelsleden van de kabinetten niet opgenomen.

Par ailleurs, avant 2000 les données concernant les rémunérations étaient réparties au sein des divisions du budget, alors qu'à présent elles sont agrégées au sein de la mission 4.

Question n° 100 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'Inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative, pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

L'Inspection régionale de l'emploi de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale n'a jamais effectué d'enquête au sein ou à propos des services, instituts ou institutions sur lequel(le)s j'exerce une tutelle.

Les enquêtes sur les accidents de travail graves survenus au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont réalisées par l'Inspection du bien-être au travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

En 2009 et 2010 aucun accident grave n'a eu lieu au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les 29 avril et 25 août 2009, l'inspection du bien-être au travail a effectué une enquête spontanée dans un bâtiment (CCN) du ministère dans le but de se rendre compte si la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et ses arrêtés d'exécution y étaient respectés.

Lors de sa visite, l'inspecteur a constaté des infractions et proposé des actions à prendre pour y remédier.

A la demande de l'inspection, les actions préconisées ont été intégrées dans le plan d'action annuel 2010 en matière de bien-être au travail.

Le rapport de l'inspection du bien-être au travail abordait différentes problématiques :

- réparation du système de fermeture d'une porte incendie;
- qualité de l'air dans l'atelier de menuiserie;
- installation sûre des équipements de travail dans l'atelier de menuiserie (alimentation électrique; pictogrammes d'instructions);

Bovendien waren voor 2000 de gegevens over de bezoldigingen verdeeld over verschillende begrotingsafdelingen, terwijl ze momenteel samengevoegd zijn in opdracht 4.

Vraag nr. 100 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nooit onderzoeken verricht bij of naar de diensten, instellingen of besturen waarover ik toezicht uitoefen.

Onderzoeken naar ernstige arbeidsongevallen die zich voordoen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden uitgevoerd door de Inspectie Welzijn op het Werk van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

In 2009 en 2010 vonden er geen ernstige ongevallen plaats bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op 29 april en 25 augustus 2009 heeft de Inspectie Welzijn op het Werk een onaangekondigde controle uitgevoerd in een gebouw van het ministerie (CCN), om na te gaan of de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten er werden nageleefd.

Bij zijn bezoek heeft de inspecteur inbreuken vastgesteld en acties voorgesteld om die te verhelpen.

Op vraag van de inspectie werden de aangeprezen acties opgenomen in het jaarlijks actieplan 2010 inzake het welzijn op het werk.

Het verslag van de Inspectie Welzijn op het Werk kaartte diverse problemen aan :

- herstellen van het sluitsysteem van een branddeur;
- luchtkwaliteit in het schrijnwerkatelier;
- veilige installatie van de werkkuitrustingen in het schrijnwerkatelier (elektriciteitsvoorziening, instructiepictogrammen);

- nécessité de demander l’avis du Comité de concertation de base à propos de la rénovation de l’atelier de menuiserie;
- état de propreté insuffisant des ateliers et leur encombrement;
- respect de la procédure d’achat d’un équipement de travail (l’avis préalable du SIPPT doit être demandé);
- actualisation de l’inventaire des produits chimiques utilisés au sein du ministère;
- non-respect de l’interdiction de fumer sur certains lieux de travail;
- suivi effectif du rapport de visite des lieux de travail établi par le médecin du travail.

Entre-temps, les mesures de prévention ont été mises en œuvre pour remédier aux différentes situations mises en exergue par l’inspection du bien-être au travail.

Le rapport détaillé de l’inspection du bien-être au travail est disponible sur simple demande.

Question n° 101 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n’ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionaux répartis sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risques par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?
- normalement, l’analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le Service interne de Protection du Travail (ou le SEPP si l’analyse est sous-traitée) procède-t-il à l’analyse de risques de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir) ? Il me revient que ce serait une exigence de l’Inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?
- quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain la fonction et le grade de la personne (il s’agit

- noodzaak om het advies van basisoverlegcomité te vragen over de renovatie van het schrijnwerkeratelier;
- de werkplaatsen zijn overvol en niet proper genoeg;
- naleven de procedure voor de aankoop van werkkuitrustingen (vooraf moet het advies van de IDPBW worden gevraagd);
- bijwerken van de inventaris van de chemische producten die bij het ministerie worden gebruikt;
- het rookverbod wordt op bepaalde arbeidsplaatsen niet nageleefd;
- effectieve follow-up van het verslag van het plaatsbezoek dat de arbeidsgeneesheer opstelde.

Intussen werden preventieve maatregelen genomen om de verschillende toestanden te verhelpen waar de Inspectie Welzijn op het Werk de vinger op legde.

Het gedetailleerde verslag van de Inspectie Welzijn op het Werk is op eenvoudig verzoek te verkrijgen.

Vraag nr. 101 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?
- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?
- wat is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie

de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Après concertation avec le personnel et la direction concernée, des analyses de risque participatives sont élaborées au ministère par les conseillers en prévention du Service interne de Prévention et de Protection au Travail (SIPPT) en collaboration avec le médecin du travail-conseiller en prévention du Service externe de Prévention et de Protection (SEPP). Le cas échéant, les risques psychosociaux sont analysés par les psychologues-conseillers en prévention du SEPPT.

Le SIPPT élabore les analyses de risque au niveau de l'organisation dans son ensemble, au niveau des postes de travail ou des fonctions et au niveau des individus. Si les risques proviennent d'équipements techniques comme les installations électriques, ils sont analysés par un service externe pour les contrôles techniques (SECT).

Les projets d'analyses de risque et les recommandations qui y sont liées sont, après discussion avec le personnel et la direction concernés, soumis pour approbation au conseil de direction avant d'être remis au comité de concertation de base pour avis. Si nécessaire, le dossier sera représenté au conseil de direction en vue d'une approbation définitive.

Question n° 102 de Mme Viviane Teitelbaum du 13 octobre 2010 (Fr.) :

La campagne de sensibilisation à la sécurité routière des jeunes piétons.

Le mercredi 6 octobre 2010, un grand concert de l'artiste bruxellois Stromae a été organisé sur la place Flagey à Ixelles afin de sensibiliser les 12-16 ans à la sécurité routière dans le cadre d'une campagne régionale de prévention.

D'après nos informations, cette manifestation a rencontré un large succès puisque pas moins de 5.000 jeunes auraient participé à l'événement. A cette occasion, un folder axé sur la prévention routière aurait été distribué.

Madame la ministre, j'aimerais savoir si et, le cas échéant, comment ce concert s'intègre dans une campagne plus large de sensibilisation. D'autres actions spécifiques sont-elles prévues ?

Outre les folders distribués, d'autres outils de communication, d'information et de sensibilisation sont-ils prévus ?

D'autres publics que les 12-16 ans sont-ils visés et comment ?

Relativement au concert du 6 octobre, qui a opéré le choix de l'organisation ? Comment l'événement a-t-il été communiqué ? Quel a été le coût global de cette manifestation ?

(het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyse-documenten ondertekent ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

In overleg met de personeelsleden en de betrokken directie worden participatieve risicoanalyses bij het ministerie uitgewerkt door de preventieadviseurs van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming (IDPB) in samenwerking met de arbeidsgeneesheer-preventieadviseur van de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming (EDPB). In voorkomend geval worden de psychosociale risico's door de psychologen-preventieadviseurs van de EDPB geanalyseerd.

De IDPB werkt de risicoanalyses uit op het niveau van de organisatie in haar geheel, op het niveau van de werkposten of de functies en op het niveau van het individu. Indien de risico's afkomstig zijn van technische uitrustingen zoals elektrische installaties, dan worden deze geanalyseerd door een externe dienst voor technische controle (EDTC).

De ontwerpen van risicoanalyses en de aanbevelingen die ermee samenhangen worden, na bespreking met de betrokken personeelsleden en de directie, ter goedkeuring voorgelegd aan de directieraad alvorens ze ter advies worden voorgelegd aan het basisoverlegcomité. Indien nodig wordt het dossier opnieuw voorgelegd aan de directieraad met het oog op definitieve goedkeuring.

Vraag nr. 102 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 13 oktober 2010 (Fr.) :

Campagne voor de verkeersveiligheid voor de jonge voetgangers.

Op woensdag 6 oktober 2010 had een groot concert van de Brusselse artiest Stromae plaats op het Flagey-plein in Elsene om de 12- tot 16-jarigen te sensibiliseren voor de verkeersveiligheid in het kader van een gewestelijke preventiecampagne.

Volgens onze informatie heeft dit evenement een groot succes gekend, aangezien niet minder dan 5.000 jongeren aan dit evenement deelgenomen zouden hebben. Bij deze gelegenheid is een folder over de verkeersveiligheid rondgedeeld.

Op welke manier maakt dit concert in voorkomend geval deel uit van een ruimere sensibiliseringscampagne ? Komen er nog andere specifieke acties ?

Is er, naast de rondgedeelde folders, nog andere communicatie of informatie gepland ?

Zijn er nog andere doelgroepen dan de 12-16-jarigen en hoe worden die bereikt ?

Wie heeft de keuze gemaakt voor de organisatie van het concert van 6 oktober ? Hoe is het evenement bekendgemaakt ? Wat was de totale kostprijs van deze manifestatie ?

Enfin, quel est le budget total de l'ensemble de la campagne de prévention ?

Réponse : En effet, le dancemob (concert) du 6 octobre 2010 sur la place Flagey a rencontré un grand succès. Cette action entre dans le cadre de la nouvelle approche de la sécurité routière qui sera présentée à l'occasion des Etats généraux de la Sécurité routière en mars 2011. Les actions de sensibilisation seront axées sur un groupe-cible spécifique et viseront un type de comportement spécifique (traverser la rue). L'analyse des statistiques en matière d'accidents de la route montre que c'est un problème à régler en priorité pour la Région.

Chaque année depuis 2005 la Région de Bruxelles-Capitale et plus particulièrement l'administration « Bruxelles Mobilité-AED » organise en partenariat avec le Gouverneur de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Institut Belge pour la Sécurité Routière (IBSR), la STIB et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) une campagne d'information et de sensibilisation à la sécurité routière.

Le dancemob (concert) du 6 octobre s'intègre dans une campagne plus large de sécurité routière. L'administration de Bruxelles Mobilité et ses partenaires ont souhaité que l'agence de communication puisse mettre en place une stratégie de communication la plus en adéquation possible avec le public-cible choisi cette année, en tenant compte entre autres des critères suivants :

- Le message devra être attrayant, conséquent et logique, persuasif, pertinent, clair, digne de confiance (dans lequel les publics-cibles peuvent croire), fidèle et crédible.
- Le message pourra recourir à des référents ou des identifiants forts pour le public-cible en vue de renforcer l'appropriation du message par ce même public.
- Le style de la campagne sera jeune, branché (à la mode – « branded »), cool, « urbain », dynamique, ludique, attrayant.
- L'agence prêtera une attention toute particulière au choix de canaux médiatiques les plus en adéquation possible avec la cible (public « jeune ») et le tone-of-voice de la campagne.
- Des propositions originales de supports médiatiques supplémentaires ou complémentaires seront les bienvenues. A titre d'exemple : un spot télé et/ou radio, un concours, une action sur Internet, des gadgets en rapport avec la campagne, etc.
- L'organisation d'un « happening » destiné à médiatiser la campagne est un plus.
- L'agence tentera de toucher au maximum le public-cible via une approche intégrée web 2.0 et utilisera les divers supports des réseaux de socialisation.

L'agence sélectionnée, « Clepsydre. Communication », a développé une série de produits, d'actions et d'outils de communication que nous avons jugé être efficaces et pertinents pour toucher le groupe-cible concerné :

- L'intitulé de la campagne « Tjs RegarD avt 2 TraverC » / « W8 ff voor je ovsteekt », repris sur tous les produits de la campagne, a été rédigé en langage SMS/chat afin d'être le plus attrayant possible pour les adolescents.

Hoeveel bedragen de totale middelen voor de preventiecampagne ?

Antwoord : De dancemob (concert) van 6 oktober 2010 op het Flageyplein was inderdaad een groot succes. Deze actie kadert in de nieuwe aanpak voor verkeersveiligheid die voorgesteld zal worden ter gelegenheid van de Staten-Generaal voor Verkeersveiligheid in maart 2011. De sensibilisering is gericht op een specifieke doelgroep en op een specifiek gedrag (oversteken). Op basis van een analyse van ongevallenstatistieken bleek dat dit een prioritair probleem is voor het Gewest.

Sinds 2005 organiseert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, meer bepaald het bestuur « Mobiel Brussel-BUV » elk jaar in partnership met de Gouverneur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV), de MIVB en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) een informatie- en sensibiliseringscampagne rond verkeersveiligheid.

De dancemob (concert) van 6 oktober past in een bredere campagne rond verkeersveiligheid. Het bestuur Mobiel Brussel en zijn partners verlangden van het communicatieagentschap dat het een communicatiestrategie zou uitwerken, zoveel mogelijk afgestemd op het doelpubliek van dit jaar, met inachtneming van onder andere de volgende criteria :

- De boodschap moet aantrekkelijk zijn, consequent en logisch, overtuigend, ter zake doend, duidelijk, vertrouwenwekkend, exact en geloofwaardig.
- De boodschap zal kunnen verwijzen naar voor het doelpubliek sterke referentie- of identificatiepersonen, zodat dit publiek zich die boodschap meer eigen maakt en er zich mee verbindt.
- De stijl van de campagne is jong, trendy (in – « branded content »), cool, « urbaan », dynamisch, speels, aantrekkelijk.
- Het agentschap zal bijzonder letten op de keuze van de media-kanalen die het best afgestemd zijn op de doelgroep (« jong » publiek) en de tone of voice van de campagne.
- Originele voorstellen van bijkomende of aanvullende mediadragers zijn welkom. Bijvoorbeeld een TV- en/of radiospot, een wedstrijd, een actie op internet, gadgets in verband met de campagne, enz.
- Het op touw zetten van een « happening » die de campagne in de media brengt is een pluspunt.
- Het agentschap zal trachten het doelpubliek zoveel mogelijk te bereiken via een geïntegreerde aanpak web 2.0 en zal gebruik maken van de verschillende sociale netwerksites.

Het geselecteerde agentschap « Clepsydre. Communication » heeft een reeks producten, acties en communicatiemiddelen ontwikkeld, die we voor het bereiken van de doelgroep voldoende efficiënt en pertinent gevonden hebben :

- De naam van de campagne « Tjs RegarD avt 2 TraverC » / « W8 ff voor je oversteekt », te zien op alle producten van de campagne, is geschreven in SMS/chat-taal, om zo positief mogelijk over te komen bij de adolescenten.

- Le site internet www.ontraverse.be et www.overstekenonders-treken.be permet aux jeunes de participer à un concours, à un quiz et d'être informé des événements futurs et passés. Le concours consistait à proposer un slogan original en langage SMS sur le thème de la campagne. Il a débuté le 15 septembre et s'est achevé le 15 octobre. A la clé, des prix attractifs pour les jeunes. Le quiz quant à lui permet aux jeunes de tester leur connaissance en tant que piétons dans la circulation.
- Un dépliant bilingue a été réalisé sous une forme de découpe originale permettant de mieux atteindre la tranche d'âge de la campagne. Il reprend des conseils simples et faciles à intégrer par le groupe-cible. Il a été distribué aux communes, à l'IBSR et aux abords des écoles par les gardiens de la paix ainsi que lors du dancemob (concert) du 6 octobre 2010.
- Une affiche de différents formats reprenant le visuel de la campagne a été diffusée auprès des zones de police, des communes et des écoles. Les affiches sont apposées sur le réseau d'affichage des trams et des bus de la STIB du 28 septembre au 25 octobre, sur les Ranges-Cyclos, sur les faces arrière des MUPI « Villo » et sur des armoires feux dans le courant du mois d'octobre.
- Un spot radio en français et en néerlandais a été réalisé avec la collaboration de Stromae. Il a été diffusé sur les chaînes de radio « NRJ », « MNM » et « FM Brussel » du 25 septembre au 5 octobre 2010.
- Le dancemob (concert) en présence de Stromae s'est tenu le 6 octobre 2010 de 15h30 à 16h00 sur la Place Flagey et a permis de réunir 6.000 jeunes sur le thème des jeunes piétons.

La campagne annuelle s'adresse exclusivement aux 12-16 ans. Toutefois, d'autres activités de sensibilisation et de prévention à la sécurité routière sont organisées pour différents publics-cibles sur des thématiques variées par la cellule sécurité routière de Bruxelles Mobilité en partenariat avec d'autres organismes tout au long de l'année :

- A l'occasion de la campagne « Opération Cartable », plus de 63.000 calendriers, marque-page et dépliants de jeux sont distribués aux écoliers de la Région et à leurs parents pour rappeler les quelques règles d'or de la sécurité sur le chemin de l'école. Sur ces outils, un tas de bons conseils pour un cheminement sûr, quel que soit le mode de déplacement utilisé ! Les messages sont simples, ludiques, illustrés et adaptés à un contexte urbain. Le calendrier et le dépliant-jeux s'adressent aux élèves, le marque-page, placé dans le journal de classe, s'adresse aux parents, aux directions d'école et aux enseignants. Cette campagne se tient chaque année depuis 2006 à la rentrée scolaire du mois de septembre. Cette initiative est le fruit d'une collaboration entre Bruxelles Mobilité, les zones de police bruxelloises et le gouverneur f.f. de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et le secrétaire d'État bruxellois à la Mobilité.
- Des formations à la sécurité routière à destination des enseignants ont lieu au mois de novembre. Une formation en français et en néerlandais d'une demi-journée sur la prévention routière lors des déplacements à pied des enfants à destination des enseignants du primaire aura lieu le 26 novembre 2010.

- Op de webstek www.ontraverse.be en www.overstekenonders-treken.be kunnen de jongeren deelnemen aan een wedstrijd en een quiz en worden ze op de hoogte gebracht van de toekomstige en voorbije gebeurtenissen. De wedstrijd bestond erin een originele slogan in SMS-taal te verzinnen over het thema van de campagne. Hij liep van 15 september tot 15 oktober. Er waren voor jongeren aantrekkelijke prijzen te winnen. Met de quiz konden de jongeren hun kennis van de verkeersregels als voetganger testen.
- Er werd een tweetalige folder met een originele snijvorm aangemaakt waarmee de leeftijdsgroep tot wie de campagne zich richt beter bereikt kon worden. Daarin worden eenvoudige en door het doelpubliek makkelijk te begrijpen tips opgenomen. Hij werd verdeeld aan de gemeenten, het BIVV en in de omgeving van scholen door wijkagenten alsmede tijdens de dancemob (concert) van 6 oktober 2010.
- Affiches in verschillende formaten waarop de visuel van de campagne voorkomt, werden verspreid in de politiezones, de gemeenten en de scholen. Ze werden aangeplakt op het netwerk van affiches van trams en bussen van de MIVB van 28 september tot 25 oktober, op de fietsstallingen, op de achterkanten van de MUPI's « Villo » en de verkeerslichtenkasten in de maand oktober.
- Er werd een radiospot in het Frans en in het Nederlands gemaakt met de medewerking van Stromae; die was te horen op de radiostations « NRJ », « MNM » en « FM Brussel » van 25 september tot 5 oktober 2010.
- De dancemob (concert) met Stromae vond plaats op 6 oktober 2010 van 15.30 u. tot 16.00 u. op het Flageyplein; 6.000 jongeren kwamen er opdagen voor de actie jonge voetgangers.

De jaarlijkse campagne richt zich alleen tot de 12-16-jarigen. Er vinden echter het hele jaar door andere activiteiten plaats ter sensibilisering en preventie rond verkeersveiligheid, bestemd voor verschillende doelgroepen en over diverse thematieken; die worden georganiseerd door de cel verkeersveiligheid van Mobiel Brussel in samenwerking met andere instellingen :

- Ter gelegenheid van de campagne « Operatie Boekentas » worden ruim 63.000 kalenders, bladwijzers en vouwbladen met spelletjes uitgedeeld aan de schoolgaande kinderen van het Gewest en hun ouders om nogmaals te wijzen op een paar gulden regels van de veiligheid op de weg naar school. Ze bevatten heel wat nuttige tips om veilig naar school te gaan, ongeacht de manier waarop. De geïllustreerde boodschappen zijn eenvoudig en speels en houden rekening met een stedelijke omgeving. De kalender en de folder met spelletjes zijn voor de leerlingen bestemd, de bladwijzer komt in de schoolagenda en richt zich tot de ouders en leerkrachten. Sinds 2006 wordt deze campagne elk jaar opnieuw opgezet bij het begin van het nieuwe schooljaar. Dit initiatief komt voort uit de samenwerking tussen Mobiel Brussel, de Brusselse politiezones en de wnd. Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de Brusselse staatssecretaris voor Mobiliteit.
- In november wordt de leerkrachten een vorming verkeersveiligheid aangeboden. De leraren van het basisonderwijs kunnen op 26 november 2010 een vorming van een halve dag in het Frans en het Nederlands volgen over de preventie bij de verplaatsingen van de kinderen te voet. Een vorming van een

Une formation d'une demi-journée sur les comportements à risque des adolescents dans la circulation (prise de drogue au volant et/ou lors de la conduite d'une mobylette, respect des limitations de vitesse, port du casque, utilisation/ écoute du GSM, MP3 et ses risques, respect des feux rouge) à destination des enseignants du secondaire sera dispensée le 17 novembre 2010.

- Une formation destinée aux seniors, relative à la remise à jour des connaissances du code de la route. Elle est organisée en collaboration avec les communes qui en font la demande tout au long de l'année.
- Des formations de sécurité routière pour le personnel des entreprises seront organisées au mois de décembre 2010 et janvier 2011. Ces formations se donnent sous forme de différents workshops interactifs d'une durée de 1h30 à 2h et portent sur différents thèmes : vitesse, conduite sous influence, multi-activités ... Ces formations peuvent être données à des personnes parcourant de nombreux trajets en véhicules motorisés aussi bien professionnels (commerciaux, chauffeurs, consultants) que domicile-travail.

L'agence de communication s'est chargée de la conceptualisation et de la mise en œuvre de tous les éléments de la campagne dont le dancemob (concert) de la place Flagey. L'évènement a été communiqué par le biais de différents médias :

- Le site internet de la campagne.
- Le spot radio de la campagne.
- Les pages Facebook, Twitter, Foursquare et Netlog créées pour la campagne, ainsi que la page Facebook de Stromae.
- Le banner sur MSN et Hotmail.
- Le community management sur les réseaux sociaux.

Le coût total de la campagne s'élève à 165.500,00 EUR TVAC dont 24.000,00 EUR pour le dancemob (concert). Le coût total de la campagne comprend la conception, la réalisation et la mise en œuvre des activités de la campagne, ainsi que son évaluation.

Question n° 103 de Mme Danielle Caron du 15 octobre 2010 (Fr.) :

Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.

Je suis de plus en plus contactée par des citoyens victimes de vols de vélo. Leurs témoignages sont affligeants. En effet, les vélos volés sont toujours attachés avec des cadenas, ces vols ont lieu soit dans l'espace public soit dans des espaces privés (garages). Ces vols ont lieu aussi bien la nuit qu'en pleine journée. Il m'a été relaté le vol d'un vélo en plein jour, à proximité des cinémas du haut de la ville où le cadenas (de bonne qualité) a été coupé à la disquette devant des dizaines de témoins !

halve dag voor de leerkrachten van het secundair onderwijs over het risicogedrag van adolescenten in het verkeer (het besturen van een auto en/of een bromfiets onder de invloed van drugs, naleven van de snelheidsbeperkingen, dragen van een helm, gebruik/beluisteren van GSM, MP3-speler en daaraan verbonden risico's, in acht nemen van de verkeerslichten) zal op 17 november 2010 gegeven worden.

- Een vorming voor senioren in de vorm van een opfrissingscursus verkeersreglementering. Ze wordt het hele jaar door georganiseerd in samenwerking met de gemeenten die dit aanvragen.
- Opleidingen verkeersveiligheid voor het personeel van de bedrijven worden georganiseerd in december 2010 en januari 2011. Ze bestaan uit verschillende interactieve workshops die van anderhalf tot twee uren duren en slaan op verschillende thema's : snelheid, besturen onder invloed, multi-activiteiten, ... Voor deze opleidingen komen personen in aanmerking die veel trajecten met een motorvoertuig afleggen, zowel professioneel (verkoop, chauffeurs, consultants) als woon-werk.

Het communicatieagentschap zorgde voor de conceptualisering en de implementatie van alle elementen van de campagne, waaronder de dancemob (concert) op het Flageyplein. De kennisgeving van het gebeuren verliep via verschillende media :

- De internetsite van de campagne.
- De radiospot van de campagne.
- De voor de campagne aangemaakte Facebook-, Twitter-, Foursquare- en Netlogpagina's, alsook de Facebookpagina van Stromae.
- De banner op MSN en Hotmail.
- Het community management op de sociale netwerken.

De totale kostprijs van de campagne bedraagt 165.500,00 EUR incl. BTW, waarvan 24.000,00 EUR voor de dancemob (concert). De totale kostprijs van de campagne omvat het ontwerp, de realisatie en de implementatie van de activiteiten van de campagne, evenals de evaluatie ervan.

Vraag nr. 103 van mevr. Danielle Caron d.d. 15 oktober 2010 (Fr.) :

Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Steeds vaker word ik gecontacteerd door burgers die het slachtoffer zijn van fietsdiefstal. Hun getuigenissen zijn onthutsend. Hun fietsen waren immers altijd vastgemaakt met hangsloten. De diefstallen worden in de openbare ruimte of in privéruimten (garages) gepleegd. Ze gebeuren zowel 's nachts als overdag. Ik heb gehoord van een fiets die in vol daglicht in de nabijheid van de bioscopen van de bovenstad werd gestolen, waarbij het hangslot (van uitstekende kwaliteit) werd doorgesneden met een slijpschijf in aanwezigheid van tientallen getuigen !

Cette possibilité qu'ont les voleurs d'agir en toute impunité crée un sentiment d'insécurité pour les cyclistes. D'après les enquêtes faites par les associations s'occupant de la promotion du vélo à Bruxelles, il semblerait que le vol de vélo arrive dans le peloton de tête des freins à l'utilisation du vélo (avec l'insécurité ressentie de devoir rouler sur les routes non sécurisées pour les cyclistes, et la météo). Elles estiment la probabilité de se faire voler son vélo dans l'année à 20-30 %. Ce chiffre provient d'une estimation du nombre de vélos volés entre 3.500 et 4.000 vols par an et d'un nombre de cyclistes quotidiens bruxellois estimé à 10.000-20.000. Toutefois, elles précisent qu'il faut souligner que ces chiffres ne correspondent sans doute pas à la réalité car les cyclistes qui se sont fait voler leur vélo hésitent à déposer plainte car ils ont l'impression que cela ne sert à rien et que cette démarche ne leur rendra pas leur bien.

Pour ceux qui persistent à se déplacer encore en 2 roues, souvent, ils se résignent à rouler sur des bicyclettes anciennes, parfois en mauvais état, ce qui représente un risque pour leur sécurité.

Dans le cadre du nouveau plan Iris 2, où l'accent est mis sur le déplacement à vélo, il me semble particulièrement important de lever tous les freins à l'usage de la bicyclette. Dans ce cadre, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- Y a-t-il une concertation avec les asbl de promotion du vélo pour lutter contre le vol de vélo ?
- Quelles communes disposent d'un plan stratégique de sécurité et de prévention qui intègre la problématique du vol de vélo ?

Réponse : Avec l'augmentation de l'usage du vélo, on constate malheureusement aussi une hausse des vols de vélo. Les voleurs semblent bien au courant de la valeur de certains types de vélos et organisent des vols ciblés.

La commission vélo régionale est une sous-commission de la Commission régionale de la Mobilité. Cette sous-commission est une structure permanente de concertation entre les associations de cyclistes et la Région. Elle se réunit mensuellement. Le thème du vol de vélo y est abordé régulièrement.

Le plan vélo 2010-2014 qui sera prochainement finalisé, suite à l'adoption du plan Iris, intègre la problématique sous ses divers aspects :

D'abord il y a la prévention. Avec les associations de cyclistes, des campagnes d'information aident les cyclistes à mieux se prémunir contre le vol. La Région a déjà créé une languette informative qui donne des informations précieuses aux cyclistes qui attachent mal leur vélo.

Ensuite, la Région investit dans une bonne offre de stationnement. A part les points vélo aux principales gares bruxelloises, un vrai plan de stationnement vélo est en élaboration; il fait partie de l'étude du plan de stationnement régional. Ce plan vise à diversifier l'offre de stationnement vélo, à améliorer la sécurité, la gestion et l'entretien. Ainsi, l'agence de stationnement pourra gérer des consignes vélo sécurisées, ou s'occuper de l'enlèvement des épaves.

Enfin, l'administration régionale collabore avec les zones de police, l'Association de la Ville et des Communes bruxelloises et

Het gevoel van straffeloosheid van de fietsdieven leidt tot onveiligheidsgevoelens voor de fietsers. Volgens enquêtes van verenigingen die het fietsen in Brussel promoten, zou diefstal de belangrijkste reden zijn om de fiets niet te gebruiken (naast onveilige wegen en fietspaden en de weersomstandigheden). Ze ramen de kans dat een fiets binnen het jaar wordt gestolen op 20 %-30 %. Dat cijfer is gebaseerd op de raming dat er jaarlijks tussen 3.500 en 4.000 fietsen worden gestolen en dat in Brussel tussen 10.000 en 20.000 personen dagelijks de fiets nemen. Er wordt evenwel benadrukt dat die cijfers wellicht geen 100 % correcte weergave van de werkelijkheid zijn, want de slachtoffers van fietsdiefstal zijn niet geneigd om klacht in te dienen, daar ze de indruk hebben dat zulks geen zin heeft en ze hun fiets daar toch niet mee terugkrijgen.

Degenen die toch nog blijven fietsen, rijden op oude fietsen die soms in slechte staat zijn en een veiligheidsrisico vormen.

In het kader van het nieuwe Iris 2-plan dat de nadruk legt op verplaatsingen met de fiets, lijkt het me zeer belangrijk dat alle obstakels voor het gebruik van de fiets uit de weg geruimd worden. In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wordt in de strijd tegen fietsdiefstal overleg gepleegd met de vzw's die de fiets promoten ?
- Welke gemeenten beschikken over een strategisch veiligheids- en preventieplan dat rekening houdt met de fietsdiefstallen ?

Antwoord : De verhoging van het fietsgebruik heeft jammer genoeg ook het aantal fietsendiefstallen doen stijgen. De dieven lijken goed op de hoogte te zijn van de waarde van bepaalde types fietsen en organiseren gerichte diefstallen.

De Gewestelijke Fietscommissie is een deelcommissie van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie. Deze deelcommissie is een permanent overlegorgaan dat maandelijks vergadert en waarin de fietsverenigingen en het Gewest vertegenwoordigd zijn. Het thema fietsendiefstal wordt er regelmatig besproken.

Het Fietsplan 2010-2014 dat binnenkort afgewerkt wordt, in navolging van de goedkeuring van het Iris-plan, integreert de verschillende aspecten van deze problematiek.

Eerst en vooral is er de preventie. Niet alleen de fietsverenigingen doen aan preventie. Er worden ook informatiecampagnes georganiseerd om de fietsers te helpen zich beter te wapenen tegen diefstal. Het Gewest heeft reeds een flyer ontwikkeld die belangrijke informatie verschaft aan fietsers die hun fiets niet goed vastmaken.

Vervolgens investeert het Gewest ook in een degelijk aanbod aan fietsenstallingen. Ter aanvulling van de reeds bestaande fietspunten aan de belangrijkste Brusselse treinstations, wordt er momenteel een echt fietsparkeerplan uitgewerkt. Met dit plan wil men een meer gevarieerd aanbod aan fietsenstallingen creëren en de veiligheid, het beheer en het onderhoud van de fietsenstallingen verbeteren. Op die manier zal het parkeeragentschap beveiligde fietsenbewaarpaatsen kunnen beheren of zich kunnen bezighouden met het weghalen van de onbeheerde goederen.

Tot slot werkt de gewestelijke administratie samen met de politiezones, de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het

le Gouvernement fédéral pour améliorer les actions contre le vol. La création d'un entrepôt central pour les vélos retrouvés dans les différentes communes bruxelloises était une des actions proposées lors d'un colloque organisé par l'AVCB. Cette proposition est reprise dans le plan vélo 2010-2014 en cours de finalisation.

Question n° 104 de Mme Mahinur Ozdemir du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Le problème du turn-over des vélos en libre service (Villo !).

Comme annoncé dans la presse le 23 juin dernier, nous ne pouvons que nous réjouir du franchissement du cap des 10.000 abonnés dans le système des vélos en libre service, Villo !

A côté de ce succès incontestable, se dresse un autre constat : celui de la difficulté pour certains utilisateurs de dénicher à leur point de départ une station qui comporte encore un vélo et de trouver, à leur point d'arrivée, un emplacement libre. Cela se révèle encore plus crucial aux heures dites de grande affluence.

Actuellement seulement 2 véhicules traversent la ville quotidiennement, sauf le dimanche, jusque 21 heures, afin de rééquilibrer les emplacements. Ces véhicules embarquent les vélos « en surplus » de certaines stations pour les déposer dans celles où le manque se fait sentir.

Si le système d'alerte paraît astucieux (lorsque 3 stations voisines sont vides, un signal est lancé aux équipes pour y remédier), il montre ses limites aux heures de pointe, lorsque ces véhicules doivent subir le trafic.

En outre, si comme prévu, nous passons de 90 à 180 stations d'ici quelques semaines, la question de l'élargissement du système d'approvisionnement peut légitimement se poser.

D'après ces constats et ces prévisions, pourriez-vous, M. le secrétaire d'État, me dire si la convention conclue avec JC Decaux prévoit qu'un minimum de vélos doivent être continuellement à disposition des usagers ?

Si c'est le cas, quels sont les moyens de pression à votre disposition pour que JC Decaux respecte ses engagements ?

De plus, serait-il envisageable, toujours dans le cadre de la convention, de mettre en œuvre un système d'alarme équivalent à celui existant, qui préviendrait les équipes, lorsque plusieurs stations avoisinantes ne possèdent plus aucun emplacement de libre ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante :

Effectivement, le succès du système « Villo ! » ne se dément pas. Fin juillet, la barre des 15.000 abonnés longue durée était franchie, avec 151 stations et 1.500 « Villo ! » disponibles.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Federale Regering om de anti-diefstalacties te verbeteren. Tijdens een colloquium dat georganiseerd werd door de VSGB, werd voorgesteld een centraal magazijn op te richten voor de fietsen die in de verschillende Brusselse gemeenten teruggevonden werden. Deze actie is opgenomen in het Fietsplan 2010-2014 dat momenteel afgewerkt wordt.

Vraag nr. 104 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Het probleem van het verloop van de Villo-fietsen.

Op 23 juni laatstleden stond te lezen in de pers dat het fietsverhuursysteem Villo de kaap van de 10.000 abonnees heeft overschreden, een feit dat ons enkel kan verheugen !

Dat onbetwistbaar succes heeft echter een keerzijde : sommige gebruikers hebben moeite om nog een fiets te vinden in een station bij hun vertrekpunt of een vrije plaats bij de aankomst. Blijkbaar is het probleem nog groter op momenten waarop veel fietsen gebruikt worden.

Momenteel doorkruisen slechts 2 voertuigen dagelijks de stad tot 21 uur (behalve op zondag) om het aantal fietsen opnieuw in evenwicht te brengen (ze laden de overtollige fietsen bij sommige stations op en brengen ze naar plaatsen waar er te weinig zijn).

Het alarmsysteem lijkt wel ingenieus (de teams ontvangen een signaal als 3 nabijgelegen stations leeg zijn), maar blijkt niet te volstaan bij druk verkeer tijdens de piekuren.

Als over enkele weken de geplande uitbreiding van 90 naar 180 stations werkelijkheid wordt, kan terecht de vraag rijzen of de bevoorrading niet moet worden uitgebreid.

Kan u mij op grond van die vaststellingen en voorspellingen zeggen of in de overeenkomst met JC Decaux bepaald is dat een minimumaantal fietsen voortdurend beschikbaar moeten zijn voor de gebruikers ?

Zo ja, welke middelen heeft u om JC Decaux onder druk te zetten om zijn verbintenissen na te leven ?

Kan in het kader van de overeenkomst nagedacht worden over een vergelijkbaar alarmsysteem om de teams te waarschuwen dat verschillende stations geen enkele vrije plaats meer hebben ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Het valt niet te ontkennen dat het « Villo ! »-systeem veel succes kent. Eind juli werd de kaap van 15.000 lange termijnabonnements overschreden en waren er 151 stations en 1500 Villo !-fietsen in gebruik.

Concernant la régulation des stations, mon cabinet ainsi que l'Administration sont très attentifs à cet élément essentiel pour consolider le succès de « Villo ! ».

Actuellement, chaque matin un véhicule est affecté à la régulation des stations « Villo ! » et trois le sont durant l'après-midi. Durant cet été, JC Decaux a renforcé encore la régulation sur les stations qui souffrent le plus des problèmes de disponibilité.

La concession pour l'exploitation d'un système de location de vélo automatisé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit bien, en son article 24, que le taux de déviance ne peut être inférieur à 5 %.

Cependant, le dispositif ne s'applique que :

- du lundi au vendredi entre 7h00 et 19h00, pour les stations non pendulaires;
- après 6 mois d'exploitation d'un réseau 2.500 vélos sur 180 stations.

Des pénalités sont prévues en cas de non-respect des critères établis dans cet article et dans la mesure où le comité de gestion n'est pas parvenu à un accord à l'amiable.

J'attire cependant votre attention sur la difficulté actuelle à analyser correctement les flux des vélos entre chaque station « Villo ! ». En effet, l'accroissement rapide du réseau induit un changement de comportement de la part des utilisateurs du système à chaque reconfiguration de l'offre.

L'approche de la fin de la première phase va permettre de mettre en place une régulation plus fine et plus efficace des stations.

JC Decaux a également communiqué que le nombre d'appels reçus au call center pour ce problème de régulation était en baisse depuis quelques semaines.

Question n° 105 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) au secrétariat général du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Wat de verspreiding van de fietsen over de stations betreft, kan ik zeggen dat mijn kabinet en ook de administratie hieraan zeer veel aandacht besteden. Deze regulatie is immers een uiterst belangrijk element voor het versterken van het succes van « Villo ! ».

Momenteel wordt er elke morgen een voertuig ingezet voor de regulatie van de « Villo ! »-stations en drie voertuigen in de namiddag. Afgelopen zomer heeft JC Decaux de regulatie van de stations die het meest te maken hebben met beschikbaarheidsproblemen zelfs versterkt.

De concessie voor de uitbating van een geautomatiseerd fietsverhuursysteem op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet in haar artikel 24 immers dat het afwijkingspercentage niet minder dan 5 % mag bedragen.

Deze bepaling is echter enkel van toepassing :

- van maandag tot vrijdag tussen 7.00 uur en 19.00 uur, op de stations die niet hoog- of laaggelegen zijn in de stad;
- na 6 maanden uitbating van een netwerk bestaande uit 2.500 fietsen, verdeeld over 180 stations.

Er zijn boetes voorzien ingeval de criteria die in dit artikel bepaald zijn niet nageleefd worden en voor zover het beheerscomité er niet in geslaagd is een minnelijk akkoord te sluiten.

Ik wil echter uw aandacht vestigen op het feit dat het momenteel zeer moeilijk is om de rotatie van de fietsen tussen de « Villo ! »-stations op een correcte manier te analyseren. De snelle groei van het net veroorzaakt immers een gedragsverandering bij de gebruikers van het systeem, telkens als het aanbod aangepast wordt.

Nu de eerste fase van het systeem bijna voltooid is, zullen we de regulatie van de stations kunnen optimaliseren.

JC Decaux heeft tevens gemeld dat het aantal oproepen dat het call center ontvangt met betrekking tot dit regulatieprobleem sedert een paar weken aan het dalen is.

Vraag nr. 105 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het algemeen secretariaat van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli 1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au secrétariat général de l'administration ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter le secrétariat général de l'administration de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat au secrétariat général du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà été déclarés vacants par le Gouvernement.

- 1 emploi de rang A7, grade secrétaire général, rôle linguistique du titulaire actuel francophone;
- 1 emploi de rang A 6, grade secrétaire général adjoint, rôle linguistique du titulaire actuel néerlandophone.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'ils seront déclarés vacants.

Pour le secrétariat général, 4 emplois de rang A4, grade directeur chef de service sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme (services généraux, service des Ressources humaines, services des relations extérieures, 1 emploi de rang A4 doit encore être attribué). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het algemeen secretariaat van het bestuur ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het algemeen secretariaat de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het secretariaat-generaal van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-ingevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A7, graad secretaris-generaal, taalrol van de huidige titularis Franstalig;
- 1 betrekking van rang A6, graad adjunct-secretaris-generaal, taalrol van de huidige titularis Nederlandstalig.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Voor het secretariaat-generaal voorziet het organogram thans in 4 betrekkingen van rang A4, graad directeur-diensthof (algemene diensten, dienst Human Resources Management, dienst Externe Relaties, 1 betrekking van rang A4 moet nog toegewezen worden). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 106 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration des Pouvoirs locaux du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 106 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Plaatselijke Overheden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli 1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen

d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au sein de l'administration des Pouvoirs locaux ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'administration des Pouvoirs locaux de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat à l'administration des Pouvoirs locaux du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà été déclarés vacants par le Gouvernement.

- 1 emploi de rang A5, grade directeur général, rôle linguistique du titulaire actuel francophone.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat lorsqu'ils seront déclarés vacants.

Pour l'administration des Pouvoirs locaux, 2 emplois de rang A4, grade directeur chef de service sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme (service Tutelle administrative, service d'Appui aux communes). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het bestuur Plaatselijke Overheden ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het bestuur Plaatselijke Overheden de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het bestuur Plaatselijke Besturen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-ingevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A5, graad directeur-generaal, taalrol van de huidige titularis Franstalig.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Voor het bestuur Plaatselijke Besturen voorziet het organogram thans in 2 betrekkingen van rang A4, graad directeur-diensthooft (dienst Beheer Administratief Toezicht, dienst Ondersteuning Gemeenten). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 107 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 107 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli 1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen

d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au sein de l'administration des Finances et du Budget ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'administration des Finances et du Budget de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat à l'administration des Finances et du budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà été déclarés vacants par le Gouvernement.

- 1 emploi de rang A5, grade directeur général, rôle linguistique du titulaire actuel francophone.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat lorsqu'ils seront déclarés vacants.

Pour l'administration des Finances et du Budget, 3 emplois de rang A4, grade directeur chef de service sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme (service des Taxes et Recettes, service du Budget, service financier). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het bestuur Financiën en Begroting ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het bestuur Financiën en Begroting de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-ingevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A5, graad directeur-generaal, taalrol van de huidige titularis Franstalig.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Voor het bestuur Financiën en Begroting voorziet het organogram thans in 3 betrekkingen van rang A4, graad directeur-diensthoofd (dienst Belastingen en Ontvangsten, dienst Begroting, dienst Financieel Beheer). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 108 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de Bruxelles Mobilité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 108 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur van Mobiel Brussel van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli 1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen

d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au sein de l'administration de Bruxelles Mobilité ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'administration de Bruxelles Mobilité de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat à l'administration de l'Équipement et des Déplacements (Bruxelles Mobilité) du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà nécessairement été déclarés vacants par le gouvernement.

- 1 emploi de rang A5, grade directeur général, rôle linguistique du titulaire actuel francophone bilingue (légalement).

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat lorsqu'ils seront déclarés vacants.

Pour l'administration l'Équipement et des Déplacements (Bruxelles Mobilité), 5 emplois de rang A4, grade directeur chef de service sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme. Le conseil de direction du ministère doit encore attribuer ces emplois

gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het bestuur van Mوبiel Brussel ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het bestuur van Mوبiel Brussel de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het bestuur Uitrusting en Vervoer (Mوبiel Brussel) van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-ingevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A5, graad directeur-generaal, taalrol van de huidige titularis tweetalig Franstalig (volgens de wet).

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Voor het bestuur Uitrusting en Vervoer (Mوبiel Brussel) voorziet het organogram thans in 5 betrekkingen van rang A4, graad directeur-diensthoofd. De directieraad van het ministerie moet deze betrekkingen nog toewijzen binnen het bestuur Uitrusting en

au sein de l'administration de l'Équipement et des Déplacements (Bruxelles Mobilité). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 109 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Vervoer (Mobiel Brussel). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 109 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli 1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au sein de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat à l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà été déclarés vacants par le Gouvernement.

- 1 emploi de rang A5, grade directeur général. Cet emploi n'est actuellement pas pourvu suite à l'admission à la retraite de son titulaire.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat lorsqu'ils seront déclarés vacants.

Pour l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, 2 emplois de rang A4, grade directeur chef de service

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangsmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-gevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A5, graad directeur-generaal. Deze betrekking is momenteel niet ingevuld na de pensionering van de titularis.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Voor het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting voorziet het organogram thans in 2 betrekkingen van rang A4, graad

sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme (service Urbanisme, Planification et Rénovation Urbaine et service Logement et Monuments & Sites). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 110 de M. Michel Colson du 9 novembre 2010 (Fr.) :

Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nouveau statut des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale étant entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, celui-

directeur-diensthoofd (dienst Stedenbouw, Planning en Stadsvernieuwingendienst Huisvesting, Monumenten en Landschappen). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 110 van de heer Michel Colson d.d. 9 november 2010 (Fr.) :

De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het nieuwe ambtenarenstatuut van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat van is kracht sedert 1 juli

ci prévoit que les emplois égaux ou supérieurs au rang A4 font l'objet d'une désignation par mandat pour une durée de cinq années.

Toutefois, sauf erreur, aucun emploi concerné n'a jamais été déclaré vacant par le Gouvernement, de sorte que sont toujours d'application les mesures transitoires octroyant de manière automatique ces mandats aux fonctionnaires titulaires de l'ancien grade d'inspecteur général au moins.

Le temps passant, plusieurs mandataires à titre transitoire ont été admis à la retraite ou le seront dans les prochains mois sans qu'il soit possible de les remplacer à moins, pour le Gouvernement, de déclarer vacants ces emplois, voire même tous les emplois octroyés par mandat, et de lancer un appel officiel à candidature.

A ce sujet, je souhaiterais poser différentes questions :

- Quel est le nombre total d'emplois à pourvoir par mandat au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi ?
- Comment se répartissent ces emplois entre les différents grades ?
- Quels sont ces emplois qui sont occupés et quel est le rôle linguistique du titulaire ?
- Quel est le nombre de ces emplois, et lesquels, sont actuellement vacants car ils n'ont jamais été attribués ?
- Combien le sont par suite de mise à la retraite de leur titulaire ?
- Pour les cinq années à venir, y a-t-il des emplois à pourvoir par mandat qui seront vacants pour cause de mise à la retraite de leur titulaire ? Si oui, le(s)quel(s) et à quelle(s) date(s) ?
- Dans quel délai ces emplois dépourvus de titulaire feront l'objet d'une déclaration de vacance et feront l'objet d'un appel à candidature afin de doter l'administration de l'Economie et de l'Emploi de la hiérarchie administrative correspondant à son cadre organique ?
- Quelle sera la procédure suivie pour l'octroi de ces mandats ?
- Quelles conséquences sur le nombre d'emplois à pourvoir par mandat aura la création de la nouvelle administration fiscale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les emplois suivants sont à pourvoir par mandat à l'administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit bien ici d'emplois non pourvus, sans qu'ils aient déjà été déclarés vacants par le Gouvernement.

- 1 emploi de rang A5, grade directeur général. Cet emploi n'est actuellement pas pourvu suite à l'admission à la retraite de son titulaire.

Pour l'ensemble du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, 18 emplois de rang A4 seront attribués par mandat lorsqu'ils seront déclarés vacants.

1999, is bepaald dat ambtenaren van rang A4 of hoger worden aangewezen bij mandaat voor vijf jaar.

Tenzij ik me vergis, heeft de Regering echter nooit een betrekking vacant verklaard, zodat nog altijd de overgangmaatregelen gelden, waarbij die mandaten automatisch worden toegewezen aan ambtenaren met ten minste de vroegere graad van inspecteur-generaal.

Mettertijd zijn verscheidene van de aldus aangewezen ambtenaren met pensioen of bijna met pensioen zonder te kunnen worden vervangen, tenzij de Regering die betrekkingen, of zelfs alle bij mandaat toegekende betrekkingen, vacant verklaart en een officiële oproep tot kandidaten instelt.

Ter zake heb ik enkele vragen :

- Wat is het totaal aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen bij het bestuur Economie en Werkgelegenheid ?
- Wat is de indeling van die betrekkingen op grond van de verschillende graden ?
- Welke ervan zijn ingenomen, en tot welke taalrol behoort de houder ?
- Hoeveel en welke van die betrekkingen zijn thans vacant omdat ze nooit zijn toegewezen ?
- Hoeveel ervan zijn vacant ingevolge de pensionering van de houder ervan ?
- Moeten in de komende vijf jaar betrekkingen worden ingevuld bij mandaat omdat de houder ervan met pensioen gaat ? Zo ja, welke en op welke datum ?
- Binnen welke termijn worden die niet ingenomen betrekkingen vacant verklaard en wordt een oproep tot kandidaten gedaan om het bestuur Economie en Werkgelegenheid de administratieve hiërarchie te geven die past bij de personeelsformatie ervan ?
- Welke procedure zal gevolgd worden voor de toewijzing van die mandaten ?
- Welke invloed heeft de oprichting van de nieuwe belastingadministratie op het aantal bij mandaat in te vullen betrekkingen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat volgende betrekkingen via een mandaat in te vullen zijn bij het bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat hier wel degelijk om niet-ingevulde betrekkingen, die nog niet vacant verklaard zijn door de Regering.

- 1 betrekking van rang A5, graad directeur-generaal. Deze betrekking is momenteel niet ingevuld na de pensionering van de titularis.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen 18 betrekkingen van rang A4 via een mandaat toegewezen worden wanneer ze vacant verklaard worden.

Pour l'administration de l'économie et de l'emploi, 2 emplois de rang A4, grade directeur chef de service sont prévus à l'heure actuelle dans l'organigramme (service expansion économique, service politique de l'emploi). Ces emplois ne sont actuellement pas pourvus.

Pour l'ensemble du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, parmi les titulaires actuels des emplois de rang A5 à A7, quatre agents sont âgés de plus de 60 ans.

Ces emplois de mandat seront déclarés vacants dès qu'un cadre linguistique aura été arrêté par le Gouvernement. Les travaux à ce sujet sont en cours.

La procédure suivie pour l'octroi des mandats est prévue dans les arrêtés suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mai 2008 fixant le règlement d'ordre intérieur des commissions de sélection du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2007 fixant les modalités de désignation de mandataires au ministère en exécution de l'article 30bis de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 octobre 2002 fixant les modalités selon lesquelles les agents qui relèvent de certains organismes publics de la Région de Bruxelles-capitale peuvent recevoir un mandat au ministère.

Les statuts du ministère stipulent que le Gouvernement peut désigner un bureau externe de sélection et d'assessment chargé d'assister la commission de sélection dans ses activités. Le Gouvernement a retenu cette option.

La création de la nouvelle administration fiscale a fait l'objet de la mise en place d'une cellule spécifique au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, aucune décision définitive n'a été prise en ce qui concerne l'attribution des fonctions de mandat pour cette nouvelle administration.

Question n° 111 de Mme Carla Dejonghe du 15 novembre 2010 (N.) :

Le système Villo.

Il y a aujourd'hui 180 stations Villo opérationnelles à Bruxelles, réparties sur 11 communes.

Il n'est toutefois pas toujours évident, pour les utilisateurs de Villo, de trouver un vélo à la station la plus proche ou de le resti-

Voor het bestuur Economie en Werkgelegenheid voorziet het organogram thans in 2 betrekkingen van rang A4, graad directeur-diensthof (dienst Economische Expansie, dienst Werkgelegenheidsbeleid). Deze betrekkingen zijn momenteel niet ingevuld.

Voor het gehele ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij de huidige titularissen van de betrekkingen van rang A5 tot A7, vier personeelsleden ouder dan 60.

Deze mandaatbetrekkingen zullen vacant verklaard worden zodra de Regering een taalkader goedkeurt. De werkzaamheden in dit verband zijn lopende.

De procedure die gevolgd wordt voor de toekenning van de mandaten is bepaald in volgende besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 mei 2008 tot bepaling van het huishoudelijk reglement van de selectiecommissies van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2007 teneinde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij het ministerie worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 30bis van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de ambtenaren die behoren tot sommige openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een mandaat kunnen opnemen bij het ministerie.

De statuten van het ministerie bepalen dat de Regering een extern selectie- en assessmentbureau kan aanstellen dat de selectiecommissie ondersteunt in haar werkzaamheden. Deze keuze is door de Regering gemaakt.

Voor de oprichting van het nieuw fiscaal bestuur werd bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een specifieke cel in werking gesteld. Er is op dit moment nog geen definitieve beslissing genomen over de toewijzing van mandaatbetrekkingen aan dit nieuwe bestuur.

Vraag nr. 111 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 15 november 2010 (N.) :

Het Villo-systeem.

Er zijn momenteel 180 Villo-stations operationeel in Brussel, verspreid over elf Brusselse gemeenten.

Voor de Villo-gebruikers is het echter niet altijd evident om een fiets te vinden bij het dichtstbijzijnde station of om een fiets terug

tuer dans le centre de Bruxelles. Les stations Villo du centre, celle de la Bourse en tête, sont les plus utilisées. Or, sans une redistribution efficace des vélos empruntés, il est difficile de permettre aux gens d'emprunter ou de restituer un vélo à la station de leur choix. Plusieurs plaintes émanant des utilisateurs révèlent que cette redistribution n'est pas encore très efficace.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Quels sont, pour chaque station Villo, les derniers chiffres relatifs à l'utilisation ?
2. De quelle manière et sur quelle base les vélos sont-ils redistribués par les bus Villo ?

Réponse : En ce moment, le système compte 163 stations opérationnelles.

Faire en sorte que des vélos publics soient effectivement rendus disponibles est un défi, pas seulement à Bruxelles.

Tout d'abord, pour être clair, il faut savoir qu'une disponibilité absolue du système Villo, 24h/24h, à toutes les stations dans la Région est difficilement envisageable. Pour une seule et même station, seules 25 personnes peuvent parquer leur vélo ou en prendre un au même moment.

Ainsi, par exemple, si les flux de voyageurs atteignent des milliers de personnes aux stations, il est impossible de disposer de suffisamment de vélos. Les stations Bourse ou De Brouckère se trouvent dans une situation semblable : tout le monde veut être au même moment au même endroit.

Le principe est que le système s'autorégule grâce à l'usage. Plus il y a d'utilisateurs, meilleure est la régulation.

Entre-temps, à Paris, les utilisateurs sont habitués à faire la file quelques minutes à certaines stations « de pointe ».

D'après notre expérience, trop peu de gens connaissent les alternatives aux stations surchargées. Les utilisateurs ne cherchent que les alternatives situées sur les boulevards du Centre, mais ils oublient qu'il y a également des stations sur la rue de Laeken ou sur la place du Jardin aux Fleurs.

Nous essayons de faire mieux connaître ces autres stations de deux manières différentes : grâce à un dispositif « Villo-dispo », placé sur des panneaux publicitaires en dehors des stations. Ce dispositif indique où se trouve la station la plus proche et le nombre de places disponibles. Les stations elles-mêmes sont en cours d'équipements d'une carte dynamique, visible sur l'écran d'ordinateur, qui indique les disponibilités des autres stations.

Il existe encore deux autres méthodes pour améliorer la gestion des stations :

- le concessionnaire publiera bientôt une carte reprenant les itinéraires « intelligents », ce qui permettra d'éviter les pentes les plus raides;
- certaines stations les plus capacitaires seront agrandies.

te plaatsen in het centrum van Brussel. De Villo-stations in het centrum, met de standplaats Beurs op kop, zijn het meest succesvol. Zonder en efficiënte herverdeling van de uitgeleende fietsen, is het echter moeilijk om mensen een fiets te laten nemen of terugplaatsen bij de standplaats naar hun keuze. Dat deze herverdeling nog niet zo efficiënt verloopt, blijkt uit verschillende klachten van gebruikers.

Vandaar volgende vragen :

1. Wat zijn de recente gebruikscijfers per Villo-station ?
2. Op welke manier en op welke basis worden de Villo-fietsen herverdeeld door de Villo-bussen ?

Antwoord : Er zijn op dit moment 163 stations operationeel.

De beschikbaarheid van publieke fietsen is een uitdaging, niet alleen in Brussel.

Vooreerst mag het duidelijk zijn dat een absolute beschikbaarheid van Villo-fietsen dag en nacht op alle stations in het Gewest bijna onmogelijk is. Slechts 25 mensen kunnen op één station hun fiets parkeren of nemen op hetzelfde moment.

Met reizigersstromen van duizenden mensen aan de stations bijvoorbeeld, is het onmogelijk om voldoende huurfietsen beschikbaar te hebben. Ook het station Beurs of de Brouckère bevinden zich in een gelijkaardige situatie : iedereen wil op hetzelfde moment naar dezelfde plaats.

Het principe is dat het systeem zich automatisch afstelt, naar aanleiding van het gebruik. Hoe meer gebruikers, hoe beter de kwaliteit van de regeling.

In Parijs zijn de gebruikers ondertussen gewoon dat ze aan bepaalde « piekstations » een paar minuten moeten wachten op een fiets.

Onze ervaring is dat nog te weinig mensen op de hoogte zijn van de alternatieven voor de overbevraagde stations. De mensen kijken alleen naar de alternatieven op de Centrale Lanen, maar vergeten dat er stations zijn op de Lakensestraat of het Bloemenhofplein.

We proberen op twee manieren om de andere stations beter bekend te maken : door een « Villo-dispo » op reclameborden die los staan van de stations, die aangeven waar het dichtstbijzijnde station is, met hoeveel beschikbare plaatsen. Ook worden momenteel de Villo-stations zelf uitgerust met een dynamische kaart op het computerscherm, waar de beschikbaarheden van de andere stations worden weergegeven.

Er zijn nog twee andere methodes om het beheer van de stations te verbeteren :

- binnenkort zal de concessionaris een kaart publiceren waarop slimme routes staan aangegeven, waarmee de steilste klimmen kunnen worden vermeden;
- enkele stations met de grootste capaciteiten zullen worden vergroot.

1. Vous trouverez en annexe à ce document les chiffres concernant les utilisateurs des diverses stations. Un classement a été établi pour l'ensemble des stations, selon le nombre total de déplacements pour la période juillet-août-septembre 2010, et aussi pour le mois de septembre uniquement.

2. Les vélos sont redistribués trois fois par jour. Jusqu'à peu, cela n'avait lieu qu'au cours de la matinée et de l'après-midi. Il y avait donc des problèmes le matin et le soir. Depuis septembre, les vélos sont également redistribués la nuit, ce qui diminue fortement les éventuels problèmes de non-disponibilité le matin.

Les vélos sont redistribués de manière à ce que les stations soient à demi remplies; les utilisateurs peuvent donc prendre ou remettre le même nombre de vélos à chaque station.

Il est vrai que le système peut encore être amélioré, en tenant compte des flux pendulaires. Ainsi, une station située en haut de la ville sera par exemple presque entièrement remplie lors de la redistribution des vélos, et non à demi. Jusqu'à présent, on n'a pas tenu compte de ces flux spécifiques, parce que le réseau n'est pas encore complet. De plus, ces flux seront modifiés à mesure que de nouvelles stations seront opérationnelles.

Le nombre de plaintes a fortement diminué depuis l'introduction de la redistribution de nuit.

1. de gebruikerscijfers van de stations vindt u in het document in bijlage. Het geeft een klassemment van alle stations volgens het totaal aantal bewegingen voor de periode juli-augustus-september 2010, en ook voor de maand september alleen.

2. de fietsen worden drie keer per dag herverdeeld. Tot voor kort gebeurde dit enkel in de voormiddag en in de namiddag, waardoor 's morgens en 's avonds problemen ontstonden. Sinds september worden de fietsen ook 's nachts herverdeeld, waardoor er zich al veel minder problemen voordoen in de ochtend.

De fietsen worden herverdeeld zodat een station halfvol is; er kunnen dus evenveel fietsen aankomen als vertrekken van elk station.

Het klopt dat er nog een verbetering mogelijk is, door rekening te houden met de pendelstromen. Een hogergelegen station zal dan bijvoorbeeld bijna volledig gevuld worden bij een herverdeling, in plaats van voor de helft. Met deze specifieke stromen werd tot nog toe geen rekening gehouden, omdat het netwerk nog niet compleet is, en deze stromen veranderen naargelang er meer stations komen.

Het aantal klachten is sterk afgenomen sinds men de nachteregulatie heeft ingevoerd.

STATIONS	3e trimestre 2010 : juillet-septembre / 3e trimester 2010 : juli-september				
	Pris – Genomen	Déposés – Geplaatst	Mouvements – Bewegingen	% mouvements – % bewegingen	Remarques – Opmerkingen
108 – FLAGEY / FLAGEY	7639	7915	15554	2,64 %	
005 – BOURSE / BEURS	5799	7297	13096	2,23 %	
021 – DE BROUCKERE / DE BROUCKERE	4699	6413	11112	1,89 %	
012 – TRONE / TROON	5640	5139	10779	1,83 %	
024 – ROGIER / ROGIER	4405	6057	10462	1,78 %	
069 – LESBROUSSART / LESBROUSSART	5165	4698	9863	1,68 %	
035 – CANTERSTEEN / KANTERSTEEN	4651	4707	9358	1,59 %	
045 – STEPHANIE / STEFANIA	4904	4134	9038	1,54 %	
016 – LOUISE / LOUIZA	5054	3862	8916	1,52 %	
014 – PORTE DE NAMUR / NAAMSEPOORT	4390	3559	7949	1,35 %	
032 – DANSAERT / DANSAERT	3115	4204	7319	1,24 %	
058 – GARE DU NORD / NOORDSTATION	3181	3879	7060	1,20 %	
179 – CELTES / KELTEN	3679	3272	6951	1,18 %	ouverture en juillet ouverture en juillet
008 – ARTS-LOI / KUNST-WET	3569	3316	6885	1,17 %	
062 – CORTENBERGH / KORTENBERG	3542	3316	6858	1,17 %	
067 – PARC CINQUANTENAIRE / JUBELPARK	3420	3197	6617	1,12 %	
065 – PARVIS DE ST-GILLES / ST-GILLISVOORPLEIN	3135	3411	6546	1,11 %	
053 – GARE DU MIDI / ZUIDSTATION	2962	3475	6437	1,09 %	
052 – SAINCTELETTE / SAINCTELETTE	3031	3373	6404	1,09 %	
020 – PALAIS ROYAL / KONINKLIJK PALEIS	3513	2888	6401	1,09 %	
109 – CHATELAIN / KASTELEIN	3265	3135	6400	1,09 %	ouverture en juillet ouverture en juillet
003 – PORTE DE FLANDRES / VLAAMSEPOORT	3017	3333	6350	1,08 %	
010 – CHAPELLE / KAPEL	3149	3182	6331	1,08 %	
036 – PLACE ST-JEAN / SINT-JANSPLEIN	2577	3653	6230	1,06 %	
066 – SCHUMAN / SCHUMAN	3091	2978	6069	1,03 %	
023 – AGORA / AGORA	2931	3051	5982	1,02 %	
180 – JOURDAN / JOURDAN	2920	3035	5955	1,01 %	ouverture en juillet ouverture en juillet
009 – ANNEESSENS / ANNEESSENS	2528	3404	5932	1,01 %	
055 – BOTANIQUE / KRUIDTUIN	3167	2618	5785	0,98 %	
141 – GARE DU NORD / NOORDSTATION	2697	3082	5779	0,98 %	
034 – FONTAINAS / FONTAINAS	2440	3327	5767	0,98 %	
103 – ERNEST SOLVAY / ERNEST SOLVAY	3099	2541	5640	0,96 %	
106 – GERMOIR / MOUTERIJ	2947	2599	5546	0,94 %	
100 – GARE DU LUXEMBOURG / STATION LUXEMBOURG	2904	2593	5497	0,93 %	ouverture en septembre ouverture en septembre

061 – MAELBEEK / MAALBEEK	2697	2778	5475	0,93 %	
073 – VLEURGAT / VLEURGAT	3042	2385	5427	0,92 %	
007 – PARC / PARK	3109	2283	5392	0,92 %	
011 – SABLON / ZAVEL	2737	2555	5292	0,90 %	
046 – ALBERTINE / ALBERTINA	2556	2728	5284	0,90 %	
076 – PLACE VAN MEENEN / VAN MEENENPLEIN	2939	2337	5276	0,90 %	
120 – BLYCKAERTS / BLYCKAERTS	2841	2381	5222	0,89 %	
029 – BAUDOUIJN / BOUDEWIJN	2201	3012	5213	0,89 %	
038 – JEU DE BALLE / VOSSENPLEIN	2530	2681	5211	0,89 %	
056 – ARCHIMEDE / ARCHIMEDES	2665	2502	5167	0,88 %	
037 – POELAERT / POELAERT	2938	2131	5069	0,86 %	
057 – MADOU / MADOU	2649	2387	5036	0,86 %	
104 – FERNAND COCQ / FERNAND COCQ	2805	2122	4927	0,84 %	
018 – GUTENBERG / GUTENBERG	2397	2505	4902	0,83 %	
047 – LES QUAIS / KAAIEN	2266	2558	4824	0,82 %	
043 – JOSEPH II / JOZEF II	2400	2377	4777	0,81 %	
122 – GARE D'ETTERBEEK / STATION VAN ETTERBEEK	2612	2139	4751	0,81 %	
044 – CHARLEMAGNE / KAREL DE GROTE	2392	2328	4720	0,80 %	
110 – RODIN / RODIN	2472	2208	4680	0,80 %	
033 – MORT SUBITE / MORT SUBITE	2239	2434	4673	0,79 %	
051 – MIDI FONSNY / ZUID FONSNY	2134	2529	4663	0,79 %	
156 – JAMBLINNE DE MEUX / JAMBLINNE DE MEUX	2394	2026	4420	0,75 %	
078 – DUCPETIAUX / DUCPETIAUX	2387	2026	4413	0,75 %	
040 – PORTE DE HAL / HALLEPOORT	1851	2489	4340	0,74 %	
068 – JEAN REY / JEAN REY	2004	2202	4206	0,71 %	
004 – JARDIN AUX FLEURS / BLOEMENHOF	1852	2327	4179	0,71 %	
022 – JACQMAIN / JACQMAIN	1774	2370	4144	0,70 %	
048 – CONGRES / CONGRES	2322	1755	4077	0,69 %	
117 – CIMETIERE D'IXELLES / BEGRAAFPLAATS ELSENE	2262	1746	4008	0,68 %	
072 – ULB F. ROOSEVELT / VUB F. ROOSEVELT	2196	1803	3999	0,68 %	
121 – ETANGS / VIJVERS	1902	2002	3904	0,66 %	
013 – LEMONNIER / LEMONNIER	1605	2241	3846	0,65 %	
059 – PLACE ST-JOSSE / ST-JOOSTPLEIN	1681	2033	3714	0,63 %	
071 – LEGRAND / LEGRAND	2143	1567	3710	0,63 %	
077 – PAUL JANSON / PAUL JANSON	1932	1654	3586	0,61 %	
079 – LOI / WET	1827	1759	3586	0,61 %	
074 – PLACE LOIX / LOIXPLEIN	1842	1688	3530	0,60 %	
102 – MUSEUM / MUSEUM	1750	1667	3417	0,58 %	
154 – PLASKY / PLASKY	1847	1568	3415	0,58 %	
152 – PLACE DAILLY / DAILLYPLEIN	1896	1506	3402	0,58 %	
105 – DE HENNIN	1733	1644	3377	0,57 %	
145 – COTEAUX / WIJNHEUVELEN	1565	1765	3330	0,57 %	
178 – DIAMANT / DIAMANT	1947	1353	3300	0,56 %	
153 – SQUARE ARMAND STEURS / ARMAND STEURSSQUARE	1608	1602	3210	0,55 %	
030 – LAEKEN / LAKEN	1186	1965	3151	0,54 %	
039 – HOTEL DES MONNAIES / MUNTHOTEL	1606	1536	3142	0,53 %	
183 – LA CHASSE / JACHT	1598	1524	3122	0,53 %	ouverture en juillet opening in juli
124 – CHARLES GRAUX	1613	1451	3064	0,52 %	ouverture en juillet opening in juli
144 – SAINTE-MARIE / SINT-MARIA	1535	1480	3015	0,51 %	
137 – MAISON COMMUNALE DE SCHAERBEEK	1458	1554	3012	0,51 %	
127 – GRAY / GRAY	1464	1527	2991	0,51 %	ouverture en juillet opening in juli
075 – GENERAL BARON / GENERAAL BARON	1495	1379	2874	0,49 %	
177 – CHASSEURS ARDENNAIS / ARDENSE JAGERS	1522	1315	2837	0,48 %	
112 – PAGE / EDELKNAAP	1502	1325	2827	0,48 %	
042 – PORTE DE NINOVE / NINOOFSEPOORT	1242	1548	2790	0,47 %	
083 – SIMONIS / SIMONIS	1435	1285	2720	0,46 %	
025 – PORTE D'ANDERLECHT / ANDERLECHTSEPOORT	1127	1464	2591	0,44 %	
142 – BIENFAITEURS / WELDOENERS	1303	1255	2558	0,43 %	ouverture en juillet opening in juli
150 – MEISER / MEISER	1398	1115	2513	0,43 %	
019 – PLACE MORICHAR / MORICHARPLEIN	1298	1176	2474	0,42 %	
181 – LOUIS TITZ / LOUIS TITZ	1210	1232	2442	0,41 %	ouverture en juillet opening in juli
050 – RIBEAUCOURT / RIBAUCCOURT	1054	1373	2427	0,41 %	
070 – AURORE / DAGERAAD	1457	945	2402	0,41 %	
113 – ABBAYE DE LA CAMBRE / ABDIJ TER KAMEREN	1170	1216	2386	0,41 %	ouverture en juillet opening in juli
185 – PERE DE DEKEN / PATER DE DEKEN	1226	1147	2373	0,40 %	ouverture en juillet opening in juli
123 – VAN EYCK / VAN EYCK	1288	1073	2361	0,40 %	ouverture en juillet opening in juli
080 – CERES / CERES	1302	1045	2347	0,40 %	

119 – PAQUOT / PACQUOT	1237	1093	2330	0,40 %	ouverture en juillet opening in juli
164 – KENNIS / KENNIS	1115	1168	2283	0,39 %	
189 – PLACE VAN MEYEL/VAN MEYELPLEIN	1140	1091	2231	0,38 %	ouverture en juillet opening in juli
170 – RIGA/RIGA	1081	1138	2219	0,38 %	
031 – MUSEE DE LA BD / STRIPMUSEUM	955	1137	2092	0,36 %	
093 – CLOVIS / CLOVIS	1060	991	2051	0,35 %	
184 – PHILIPPE BAUCQ / PHILIPPE BAUCQ	978	1000	1978	0,34 %	ouverture en juillet opening in juli
187 – ARSENAL / ARSENAAL	1061	896	1957	0,33 %	ouverture en juillet opening in juli
182 – BOILEAU / BOILEAU	998	925	1923	0,33 %	ouverture en juillet opening in juli
116 – FRAITEUR	1061	690	1751	0,30 %	ouverture en juillet opening in juli
091 – BELGICA / BELGICA	926	819	1745	0,30 %	
191 – ARTAN	892	827	1719	0,29 %	ouverture en juillet opening in juli
095 – PLACE BOCKSTAEL / BOCKSTAELPLAATS	816	872	1688	0,29 %	
163 – CHAZAL / CHAZAL	807	817	1624	0,28 %	
090 – BROUSTIN / BROUSTIN	862	755	1617	0,27 %	
064 – VETERINAIRES / VEEARTSEN	678	918	1596	0,27 %	
146 – LEOPOLD III / LEOPOLD III	775	807	1582	0,27 %	
049 – WILLEBROEK / WILLEBROEK	666	899	1565	0,27 %	
002 – ELOY / ELOY	723	840	1563	0,27 %	
041 – SAINT-ROCH / SINT-ROCHUS	681	872	1553	0,26 %	
096 – HOTEL PRESIDENT / PRESIDENT HOTEL	723	805	1528	0,26 %	
158 – VAN YSENDIJK / VAN YSENDIJK	706	797	1503	0,26 %	
125 – GEORGES BRUGMANN / GEORGES BRUGMANN	751	739	1490	0,25 %	ouverture en août opening in augustus
060 – ST-LAZARRE / ST-LAZARUS	590	846	1436	0,24 %	
148 – GARE MEISER / MEISER STATION	735	640	1375	0,23 %	
107 – DEFACQZ / DEFACQZ	734	618	1352	0,23 %	ouverture en août opening in augustus
173 – BICHON / BICHON	670	679	1349	0,23 %	
174 – MENNEKENS / MENNEKENS	672	677	1349	0,23 %	
160 – ELISA / ELISA	571	702	1273	0,22 %	
088 – WOESTE / WOESTE	657	610	1267	0,22 %	
028 – CLEMENCEAU / CLEMENCEAU	575	687	1262	0,21 %	
136 – PAVILLON / PAVILJOEN	504	746	1250	0,21 %	
176 – COLONEL BOURG / KOLONEL BOURG	656	573	1229	0,21 %	
054 – TOUR ET TAXIS / THURN&TAXIS	530	692	1222	0,21 %	
082 – PANNENHUIS / PANNENHUIS	659	560	1219	0,21 %	
99 – JUBILE / JUBILE	612	586	1198	0,20 %	
134 – PLACE DE BASTOGNE / BASTENAKEN	608	585	1193	0,20 %	
133 – CHÂTEAU / KASTEEL	611	480	1091	0,19 %	
143 – RTL / RTL	579	509	1088	0,18 %	
092 – LENOIR / LENOIR	520	566	1086	0,18 %	
094 – DUCHESSE DE BRABANT / HERTOGIN VAN BRABANT	518	548	1066	0,18 %	
159 – MASUI/MASUI	481	546	1027	0,17 %	
165 – CIMETIERE DE JETTE / BEGRAAFPLAATS JETTE	468	557	1025	0,17 %	
115 – PETITE SUISSE / KLEIN ZWITSERLAND	559	454	1013	0,17 %	ouverture en août opening in augustus
135 – PARC LACROIX / LACROIX PARK	388	621	1009	0,17 %	
151 – LOUVAIN 488-494 / LEUVEN 488-494	594	380	974	0,17 %	
081 – PONT BOCKSTAEL / BRUG BOCKSTAEL	423	459	882	0,15 %	
140 – AZALEES / AZALEA	410	446	856	0,15 %	ouverture en septembre opening in september
175 – BEEKANT	412	401	813	0,14 %	
166 – TREF CENTRUM	393	376	769	0,13 %	
027 – SQUARE ALBERT I / ALBERT I SQUARE	295	402	697	0,12 %	
149 – JULES LEBRUN / JULES LEBRUN	352	342	694	0,12 %	
157 – HELIOTROPES / HELIOTROPEN	309	305	614	0,10 %	
139 – LIEDTS / LIEDTS	245	278	523	0,09 %	ouverture en septembre opening in september
084 – STE-ANNE / SINT-ANNA	236	266	502	0,09 %	
026 – VAN LINT / VAN LINT	211	241	452	0,08 %	
168 – HOPITAL FRANÇAIS / FRANS HOSPITAAL	184	166	350	0,06 %	ouverture en juillet opening in juli
147 – EMILE MAX LYCEE / LYCEUM EMILE MAX	2	0	2	0,00 %	ouverture en septembre opening in september
161 – DEMOLDER / DEMOLDER	1	1	2	0,00 %	ouverture en septembre opening in september

Question n° 112 de Mme Carla Dejonghe du 15 novembre 2010 (N.) :

Recettes publicitaires du système Villo.

Nous avons déjà dit par le passé tout le bien que nous pensions du système Villo, qui permet à notre capitale d'évoluer vers une mobilité plus durable.

Nous nous posons toutefois des questions quant aux recettes publicitaires et aux coûts d'exploitation liés au système. La Région de Bruxelles-Capitale a en effet signé un contrat de gestion pour 15 ans avec la société JC Decaux, en contrepartie d'espaces publicitaires aux stations.

Nous souhaiterions dès lors savoir dans quelle mesure les coûts d'exploitation sont couverts par l'exploitant du système, l'utilisateur, voire la Région.

1. À combien se montent les coûts de fonctionnement annuels totaux du système Villo à Bruxelles ?
2. Dans quelle mesure les coûts du système Villo sont-ils couverts par les ventes d'abonnements et la location occasionnelle de vélos ?
3. Dans quelle mesure les coûts du système Villo sont-ils couverts par l'exploitant, JC Decaux ?
4. La Région intervient-elle encore financièrement dans les coûts d'exploitation et de promotion du système Villo ? Le système entraîne-t-il éventuellement d'autres coûts pour la Région ? Pouvez-vous nous dire à combien s'élève la participation financière de la Région dans le système Villo ?
5. Que se passerait-il si Villo réalisait des bénéfices grâce aux recettes de la location de vélos ?

Réponse : Comme vous le savez, la Région a signé une convention de concession avec JC Decaux pour l'exploitation du système Villo, et ce pour une durée de 15 ans, à compter de l'ouverture de la première station en mai 2009. L'article 3 de la convention mentionne que toute intervention financière de la part de l'adjudicateur est exclue.

1. Les frais de fonctionnement réels du système Villo ne regardent que le concessionnaire. Nous pouvons les estimer à près de 1.500 EUR par vélo, par an.
2. Les abonnements et les recettes liées à la location des vélos représentent 34 % des revenus nécessaires au fonctionnement du système.
3. Les coûts du système Villo sont supportés à 100 % par JC Decaux, conformément à la convention.
4. Il n'y a aucune intervention de la part de la Région concernant l'exploitation et la promotion du système Villo. Ce n'est que si la Région demande de manière unilatérale de déplacer une station que les frais liés à ce déménagement lui incombent.
5. L'éventuel bénéfice tiré de la location des Villos est intégralement reversé au concessionnaire.

Vraag nr. 112 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 15 november 2010 (N.) :

De reclame-inkomsten van het Villo-systeem.

Wij hebben ons in het verleden al positief uitgelaten over het Villo-systeem, omdat het onze hoofdstad toelaat te evolueren naar een meer duurzame mobiliteit.

Toch stellen we ons vragen bij de reclame-inkomsten en exploitatiekosten die aan het Villo-systeem vasthangen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft immers een beheersovereenkomst afgesloten voor 15 jaar met de firma JC Decaux in ruil voor de koppeling van de stations aan reclameruimte.

We willen dan ook graag weten hoe de exploitatiekosten van Villo gedekt worden door de uitbater van het systeem, de gebruiker en eventueel het Gewest.

1. Hoeveel bedragen de totale werkingskosten van het Villo-systeem in Brussel op jaarbasis ?
2. In welke mate worden de kosten van het Villo-systeem gedekt door de verkochte Villo-abonnementen en de occasionele verhuur van de fietsen ?
3. In welke mate worden de kosten van het Villo-systeem gedekt door uitbater JC Decaux ?
4. Komt het Gewest financieel nog tussen in de exploitatie- en promotiekosten van het Villo-systeem ? Zijn er eventueel nog andere kosten aan het Villo-systeem verbonden voor het Gewest ? Kan u ons zeggen hoeveel de financiële bijdrage vanwege het Gewest in Villo bedraagt ?
5. Wat gebeurt er in het geval Villo, door de inkomsten uit de verhuur van fietsen, winst zou maken ?

Antwoord : Zoals u weet heeft het Gewest een concessie opdracht gegeven aan JC Decaux voor uitbating van het Villo-systeem voor 15 jaar, lopende vanaf de opening van het eerste station in mei 2009. Artikel 3 van de overeenkomst vermeldt dat elke financiële tussenkomst van de opdrachtgever uitgesloten is.

1. De reële werkingskosten van het Villo-systeem zijn een zaak van de concessionaris. We kunnen deze ramen op ongeveer 1.500 EUR per fiets, per jaar.
2. De abonnementen en verhuurinkomsten vertegenwoordigen 34 % van de inkomsten nodig voor de werking van het systeem.
3. De kosten van het Villo-systeem worden voor 100 % gedragen door JC Decaux, conform de overeenkomst.
4. Er is geen enkele tussenkomst van het Gewest voor de exploitatie en promotie van Villo. Enkele wanneer eenzijdig door het Gewest een verplaatsing van een station zou worden gevraagd, zijn deze kosten ten laste van het Gewest.
5. De eventuele winst uit de verhuur van Villo gaat integraal naar de concessionaris.

Question n° 113 de Mme Françoise Schepmans du 16 novembre 2010 (Fr.) :

La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.

Afin de compléter mon information sur la sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

1. Disposez-vous de données quant au nombre de cambriolages dont ont été victimes vos départements ?
2. Qu'en est-il des agressions physiques contre le personnel qui travaille dans ces départements ?
3. Quels sont les sites qui disposent d'une centrale d'alarme performante contre l'intrusion ?
4. Quelles sont les mesures techniques et humaines qui sont prises pour empêcher les individus animés de mauvaises intentions de pénétrer dans les bureaux ?
5. Quelles sont les initiatives que vous auriez prises depuis le début de la législature pour améliorer la sécurité du personnel sur lequel vous exercez votre tutelle ministérielle ?
6. Quels sont les montants budgétaires qui sont actuellement engagés à ces fins particulières ?
7. Quels sont les objectifs déjà retenus pour cette législature ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

1. A la lecture des statistiques disponibles auprès du Service interne de Prévention et de Protection des Travailleurs de l'administration, il apparaît que depuis 2004, trente-deux déclarations de vols (cf. annexe) commis dans des locaux de départements administratifs ont été enregistrées et que l'ensemble de ces vols ont été commis sans effraction. L'origine de ces vols est très vraisemblablement interne ou le fait de personnel d'entreprises œuvrant sur les sites.
2. Depuis 2002, année de création du registre des faits de tiers (ancien registre des actes de violence d'origine externe), 62 déclarations ont été faites par des agents qui sont régulièrement en contact avec des tiers dans le cadre de leur fonction.

Il s'agit majoritairement de faits de violence verbale (42 déclarations sur un total de 62) et dans une moindre mesure de faits de violence physique (13 déclarations).

Cinq déclarations concernent des faits combinant de la violence verbale et de la violence physique. Une déclaration concerne des menaces avec couteau. Une déclaration est consécutive à un accident. Aucun fait de harcèlement moral ou sexuel d'origine externe n'a été déclaré.

Les déclarations proviennent essentiellement de la direction des Taxis (34 déclarations), de la direction de l'Enrôlement (5 déclarations) et de la direction du Logement (6 déclarations).

Vraag nr. 113 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 16 november 2010 (Fr.) :

Veiligheid in de administratieve departementen onder ministerieel toezicht.

Om mijn informatie over de veiligheid in de administratieve departementen waarover u als minister toezicht uitoefent, aan te vullen, wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Beschikt u over gegevens over het aantal inbraken in uw departementen ?
2. Hoe staat het met de gevallen van fysieke agressie tegen het personeel dat in uw departementen werkt ?
3. Welke sites beschikken over een performante alarmcentrale tegen binnendringing ?
4. Welke maatregelen worden op het vlak van techniek en human resources genomen om te beletten dat personen met slechte bedoelingen de kantoren binnendringen ?
5. Welke initiatieven hebt u sinds het begin van de zittingsperiode genomen om de veiligheid van het personeel dat onder uw ministerieel toezicht staat, te verbeteren ?
6. Welke begrotingsmiddelen zijn op dit ogenblik vastgelegd voor die doelen ?
7. Welke doelen werden al vastgesteld voor deze zittingsperiode ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

1. Uit de statistieken die beschikbaar zijn bij de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming van de werknemers van de administratie blijkt dat er sinds 2004 tweeëndertig meldingen (zie bijlage) geregistreerd zijn van diefstallen in de lokalen van administratieve afdelingen, en dat deze diefstallen allemaal gepleegd zijn zonder inbraak. Het gaat dus heel waarschijnlijk om interne diefstallen of diefstallen door personeel van bedrijven die op die plaatsen werken.
2. Sinds 2002, toen het register van feiten gepleegd door derden werd opgestart (vroeger het register van gewelddaden van externe oorsprong), zijn er 62 aangiftes ingediend door personeelsleden die regelmatig in contact komen met derden in het kader van hun functie.

Het gaat hoofdzakelijk om verbale geweldfeiten van (42 aangiftes op een totaal van 62) en in mindere mate om fysieke geweldfeiten (13 aangiftes).

Vijf aangiftes betreffen feiten die verbaal en fysiek geweld combineren. Eén aangifte betreft bedreiging met een mes. Eén aangifte vloeide voort uit een ongeval. Er is geen enkel feit met betrekking tot pesterijen of ongewenst seksueel gedrag van externe oorsprong aangegeven.

De aangiftes komen hoofdzakelijk van de directie Taxi's (34 aangiftes), de directie Inkohiering (5 aangiftes) en van de directie Huisvesting (6 aangiftes).

Au total, 13 agents ont demandé et obtenu un soutien psychologique (Service externe de Prévention et de Protection Arista) via la direction de la Chancellerie et du Bien-être au Travail du secrétariat général.

Depuis le mois d'août 2009, 12 déclarations ont été déposées dans le registre des faits de tiers : 8 cas de violence verbale; 3 cas de violence physique et 1 cas de menace avec couteau.

Les déclarations dans le registre des faits de tiers évoluent de la manière suivante :

2002 (à partir de sept.) :	3
2003 :	9
2004 :	4
2005 :	10
2006 :	9
2007 :	2
2008 :	11
2009 :	7
2010 (jusqu'en novembre) :	7

Chaque déclaration dans le registre fait systématiquement l'objet d'un suivi : lettre du secrétaire général; proposition de soutien psychologique; analyse de la déclaration par le SEPPT Arista; autre(s) mesure(s) de prévention chaque fois que nécessaire.

Le SEPP Arista reçoit une copie de toutes les déclarations déposées dans le registre et n'a formulé aucune recommandation spécifique dans ce contexte.

3. Tous les sites administratifs sont essentiellement protégés par des systèmes de contrôle d'accès et de vidéosurveillance et l'ensemble de ces systèmes peut générer des alarmes, de jour comme de nuit, à l'attention d'une cellule de gardiens professionnels, cellule implantée au cœur du Centre de Communication Nord.
4. Les dispositifs techniques et les moyens déjà évoqués assurent au quotidien une prévention des risques encourus par le personnel administratif qui se rend au travail et qui pénètre dans les bâtiments de l'administration.
5. Les marchés de service conclus à ce jour par l'administration pour assurer la sécurité du personnel et des biens de l'administration représentent une charge annuelle de l'ordre de 750.000 EUR. Cette somme ne prend pas en compte d'éventuels investissements dans de nouveaux moyens ou de nouvelles techniques.
6. Le maintien du seuil de sécurité actuel et le renouvellement de quelques équipements de sécurité estimés obsolètes, courant 2011, pour un budget complémentaire de l'ordre de 80.000 EUR.

In totaal hebben 13 personeelsleden psychologische ondersteuning aangevraagd en gekregen (Externe Dienst voor Preventie en Bescherming Arista) via de directie Kanselarij en Welzijn op het werk van het secretariaat-generaal.

Sinds augustus 2009 werden 12 verklaringen opgenomen in het register van feiten van derden : 8 gevallen van verbaal geweld; 3 gevallen van fysiek geweld en 1 geval van bedreiging met een mes.

Het verloop van het aantal verklaringen in het register van feiten van derden is als volgt :

2002 (vanaf september) :	3
2003 :	9
2004 :	4
2005 :	10
2006 :	9
2007 :	2
2008 :	11
2009 :	7
2010 (tot in november) :	7

Elke verklaring in het register wordt systematisch opgevolgd : brief van de Secretaris-generaal; aanbieden van psychologische steun; analyse van de verklaring door de EDPBW Arista; andere preventiemaatregel(en) telkens wanneer nodig.

De externe dienst voor preventie en bescherming Arista ontvangt een kopie van alle aangiftes die in het register worden opgenomen en heeft in die context geen enkele specifieke aanbeveling geformuleerd.

3. Alle administratieve sites zijn voornamelijk beveiligd via toegangscontrolesystemen en videobewaking en al die systemen kunnen zowel overdag als 's nachts een alarm opwekken bij een cel van professionele bewakers, een cel die gevestigd is in het midden van het Communicatiecentrum Noord.
4. De technische installaties en de al vermelde middelen voorkomen dagelijks de risico's die de administratieve personeelsleden lopen die naar het werk komen en de gebouwen van de administratie binnengaan.
5. De opdrachten voor aanneming van diensten die tot nu toe zijn toegekend door de administratie om de veiligheid van het personeel en van de bezittingen van de administratie te waarborgen, vertegenwoordigen een jaarlijkse kost van 750.000 EUR. In dit bedrag zijn eventuele investeringen in nieuwe middelen of technieken niet inbegrepen.
6. Voor het behoud van de huidige veiligheidsdrempel en de vernieuwing in de loop van 2011 van enkele veiligheidsinstallaties die als verouderd worden beschouwd, wordt een aanvullend budget van 80.000 EUR voorzien.

SIPPT	24 novembre			IDPBW	24 november			
Vols / Diefstallen								
	CCN	FR	NL	Total/an – Totaal/jaar				
2004	1	1	0	11	(2004/1)			
	1	0	1		(2004/1)			
	1	1	0		(2004/2)			
	1	0	1		(2004/2)			
	1	1	0		(2004/3)			
	1	0	1		(2004/3)			
	1	1	0		(2004/4)			
	1	1	0		(2004/5)			
	1	1	0		(2004/6)			
	1	1	0		(2004/7)			
	1	1	0		(2004/8)			
2005	1	1	0	1	(2005/1)			
2006	1	0	1	2	(2006/1)			
	1	1	0		(2006/1)			
2007	1	1	0	1	–			
2008	1	0	1	7	(2008/1)			
	1	1	0		(2008/2)			
	1	0	1		(2008/3)			
	1	0	1		(2008/4)			
	1	0	1		(2008/5)			
	1	1	0		(2008/6)			
	1	1	0		(2008/7)			
	2009	1	1		0	4	(2009/1)	
		1	1		0		(2009/2)	
		1	1		0		(2009/3)	
1		1	0	(2009/4)				
2010	1	1	0	6	(2010/1)			
	1	0	1		(2010/2)			
	1	1	0		(2010/3)			
	1	1	0		(2010/4)			
	1	1	0		(2010/5)			
	1	1	0		(2010/10)			
Total / Totaal	32	23	9	32				

Question n° 114 de M. Arnaud Pinxteren du 22 novembre 2010 (Fr.) :

La possibilité de mettre en place des abonnements de société « Villo ».

Le système Villo connaît un succès grandissant et nous nous en réjouissons. En effet, l'augmentation des modes de déplacement actifs contribue à une meilleure qualité de vie en ville, notamment en matière de pollution de l'air et de pollution sonore.

A l'heure actuelle, le service Villo est uniquement destiné aux particuliers. Les habitants, les travailleurs, les touristes, peuvent ainsi bénéficier d'un abonnement moyennant leur inscription au système.

Vraag nr. 114 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 22 november 2010 (Fr.) :

De mogelijke invoering van Villo-bedrijfsabbonnementen.

Het Villo-systeem kent alsmaar meer succes en dat verheugt ons. De toename van het aantal actieve vervoermiddelen draagt immers bij tot de kwaliteit van het leven in de stad, met name op het vlak van de lucht- en de geluidsvervuiling.

Momenteel is Villo enkel bestemd voor privépersonen : inwoners, werknemers en toeristen kunnen er een abonnement op nemen.

Le dispositif actuel ne permet cependant pas aux entreprises, aux administrations ou à toute collectivité située en Région de Bruxelles-Capitale de solliciter un abonnement collectif ou de société. De tels abonnements permettraient pourtant une stimulation supplémentaire de l'utilisation des vélos partagés.

Monsieur le secrétaire d'Etat, considérant ces différents éléments, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- La convention « Villo » liant la Région et JC Decaux prévoit-elle la mise en place d'abonnement de type collectif ou d'abonnement de société ?
- Dans l'affirmative, quand ceux-ci seront-ils disponibles ?

Réponse : La convention Villo prévoit, dans son article 50, des « conventions avec des tiers pour la création d'un tarif particulier ou d'une nouvelle catégorie d'utilisateurs ».

Le concessionnaire a donc, dès mars 2010, pu conclure des conventions avec des entreprises bruxelloises (dont notamment le ministère) de deux types :

- un abonnement « business », où l'entreprise prend en charge le coût de l'abonnement et la « consommation » de temps qui dépassé la première demi-heure gratuite;
- un abonnement « semi-business », où l'entreprise prend uniquement en charge le coût de l'abonnement.

Le service est donc déjà opérationnel.

Question n° 115 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 23 novembre 2010 (Fr.) :

Les obstacles techniques et fiscaux aux véhicules électriques.

Dans le cadre du débat sur les moyens de transport alternatifs aux véhicules à fortes émissions polluantes, nous avons plusieurs fois eu l'occasion de débattre de l'opportunité de promouvoir les véhicules électriques, que ce soit en commission de l'Infrastructure ou en séance plénière. Vous aviez indiqué début février 2010 que Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement étaient chargés de réaliser une étude sur les voitures électriques, plus particulièrement sur les aspects d'impact environnemental et sur la question centrale des infrastructures. Ces études, accompagnées des échanges dont pourrait bénéficier la Région bruxelloise si celle-ci obtient le statut de membre du projet européen EVA (Electric Vehicles for Advanced cities), devaient constituer, selon vos mots, une base d'informations suffisante pour mettre en place une politique conséquente en la matière.

Hors, dans le cheminement de cette réflexion et avant de mettre en place des programmes d'investissement et de promotion, il serait intéressant de se souvenir de quelques points peu connus de la problématique des voitures électriques. Premièrement, sur la question des infrastructures de rechargement, il faudra garder à l'esprit que l'harmonisation au niveau européen des systèmes de recharge sera une étape indispensable pour régler le problème de

Het huidige systeem biedt echter niet de mogelijkheid aan bedrijven, besturen of gelijk welke gemeenschap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om een collectief abonnement te nemen. Dat zou nochtans een extra stimulans vormen voor het gebruik van gedeelde fietsen.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Voorziet de Villo-overeenkomst tussen het Gewest en JC Decaux in de invoering van een collectief abonnement of een bedrijfsabonnement ?
- Zo ja, wanneer zullen die abonnementen beschikbaar zijn ?

Antwoord : Artikel 50 van het Villo-contract voorziet in overeenkomsten met derden voor het instellen van een bijzonder tarief of de invoering van een nieuwe categorie van gebruikers.

Al in maart 2010 heeft de concessiehouder dus twee types overeenkomsten met Brusselse bedrijven (waaronder onder meer het ministerie) kunnen afsluiten :

- een « businessabonnement », waarbij het bedrijf de kosten van het abonnement en het « tijdsverbruik » boven het eerste, gratis halfuur voor zijn rekening neemt;
- een « semi-businessabonnement » waarbij het bedrijf enkel de kosten van het abonnement voor zijn rekening neemt.

De dienst is dus reeds gereed voor gebruik.

Vraag nr. 115 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 23 november 2010 (Fr.) :

De technische en fiscale problemen inzake elektrische voertuigen.

In het kader van het debat over de alternatieve vervoermiddelen in de plaats van voertuigen die sterk vervuilen, hebben we al verschillende keren de gelegenheid gehad om te debatteren over de mogelijkheid om de elektrische voertuigen te promoten, in de commissie voor Infrastructuur of in de plenaire vergadering. Begin februari 2010 hebt u gezegd dat Mobiel Brussel en Leefmilieu Brussel belast waren met een studie over de elektrische voertuigen, meer bepaald over de impact ervan op het leefmilieu alsook over de centrale kwestie van de infrastructuur. Die studies moesten, samen met de uitwisselingen die het Brussels Gewest ten goede zouden kunnen komen als het Gewest zou aansluiten bij het Europese EVA-project (Electric Vehicles for Advanced Cities), volgens u voldoende informatie opleveren om ter zake een consequent beleid te voeren.

In aansluiting op die denkoefening en alvorens investerings- en promotieprogramma's op te stellen, zou het interessant zijn te herinneren aan enkele weinig gekende aspecten van de problematiek van de elektrische voertuigen. Ten eerste, wat betreft de infrastructuur om de batterijen herop te laden, moet men voor ogen houden dat de harmonisatie op Europees vlak van de oplaadsystemen een onontbeerlijke stap zal zijn om het probleem van de

la multiplicité des systèmes techniques différents. Sur ce point, la Commission européenne a planché sur une feuille de route du transport électrique. Autre point sur le même sujet, la question des sources d'énergie alimentant les systèmes de recharge électriques. Il est en effet important de mener une réflexion sur la diversification des sources d'alimentation des systèmes. A titre d'exemple, les sources qui alimentent le réseau de batterie de recharges électrique de la Ville d'Amsterdam sont composées de 6 % d'énergie dite propre dont 5 % provenant des incinérateurs et le reste de l'énergie éolienne.

D'autre part, et au niveau de notre Région, à côté d'une meilleure publicité en faveur des mesures fiscales existantes trop peu connues, il faudra se pencher sur le problème du calcul de la puissance imposable. En effet la FEBIAC rappelle que les composantes techniques nécessaires pour le calcul de la puissance imposable exprimée en CV (chevaux) ne sont actuellement pas disponibles auprès de la DIV. De plus, il apparaît que la puissance fiscale exprimée en CV (chevaux) résultant de la formule actuelle n'est pas correcte. En outre, la taxe de circulation et la taxe de mise en circulation relevant des compétences de la Région, il sera plus que probablement nécessaire de conclure un accord de coopération sur le sujet.

En conséquence de quoi, je souhaiterais vous demander :

- Avez-vous pris connaissance de la feuille route sur l'harmonisation des systèmes de recharge élaborée par la Commission européenne, celle-ci ayant été produite en mai ? Et a-t-on intégré la problématique des sources d'alimentation à la réflexion menée conjointement par Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement ?
- L'étude menée par Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement a-t-elle également pris en compte l'obstacle du calcul de la puissance imposable, de la taxe de circulation et de mise en circulation ?
- La Région a-t-elle obtenu le statut de membre du projet européen EVA (Electric Vehicles for Advanced Cities) ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante :

- 1) La Région suit attentivement les travaux menés à l'étranger, notamment en France et en Allemagne, sur la normalisation et la standardisation des systèmes de charge des véhicules et des infrastructures de recharge.
- 2) L'étude n'a pas encore démarré, mais le problème de la taxe d'immatriculation et de circulation sera abordé. Je tiens à signaler que la Région soutient des initiatives en matière de véhicules électriques, notamment en ce qui concerne les systèmes de voitures partagées.
- 3) Bruxelles Mobilité avait effectivement posé sa candidature dans le cadre du projet EVA. La candidature de la Région n'a pas été retenue.
- 4) En 2011, je vais me concerter avec mes collègues du budget, de l'environnement et des transports publics pour établir un plan véhicules moins polluants.

verscheidenheid van de verschillende technische systemen op te lossen. Wat dat aspect betreft, heeft de Europese Commissie een roadmap voor het elektrisch vervoer opgesteld. Een ander aspect van dezelfde kwestie is de problematiek van de energiebronnen die de oplaadpunten moeten bevoorraden. Het is inderdaad belangrijk om een denkoefening te houden over de verscheidenheid van de bronnen om de systemen te voeden. Een voorbeeld: de bronnen die de oplaadpunten voor de elektrische voertuigen in Amsterdam moeten voeden, bestaan voor 6 % uit schone energie en voor 5 % uit energie afkomstig van verbrandingsovens of van windmolens.

Anderzijds, en op het niveau van ons Gewest, moet men naast een betere publiciteit ten gunste van de huidige maar weinig gekende fiscale maatregelen, zich ook buigen over het probleem van de berekening van de belastbare vermogens. FEBIAC herinnert eraan dat de technische componenten die noodzakelijk zijn voor de berekening van het belastbaar vermogen uitgedrukt in PK (paardenkracht) op dit ogenblik niet beschikbaar zijn bij de DIV. Bovendien blijkt dat het fiscale vermogen uitgedrukt in PK (paardenkracht) dat voortvloeit uit de huidige formule niet correct is. En aangezien de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling gewestelijke bevoegdheden zijn, zal het waarschijnlijk meer dan noodzakelijk zijn om ter zake een samenwerkingsakkoord te sluiten.

Bijgevolg wil ik de volgende vragen stellen :

- hebt u kennis genomen van de roadmap over de harmonisatie van de oplaadsystemen opgesteld door de Europese Commissie in mei van dit jaar ? Heeft men de problematiek van de voedingsbronnen opgenomen in de denkoefening die samen met Mobiel Brussel en met Leefmilieu Brussel wordt gevoerd ?
- Heeft de studie uitgevoerd door Mobiel Brussel en Leefmilieu Brussel ook rekening gehouden met de problematiek met de berekening van het belastbaar vermogen, de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling ?
- Heeft het Gewest het statuut verkregen van lid van het Europees EVA-project (Electric Vehicles for Advanced Cities) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen :

- 1) Het Gewest volgt aandachtig de werkzaamheden die in het buitenland – meer bepaald in Frankrijk en Duitsland – uitgevoerd worden met betrekking tot de normalisering en de standaardisering van de oplaadsystemen en de oplaadinfrastructuur voor elektrische wagens.
- 2) Men is nog niet begonnen met de studie, maar het probleem van de belasting op de inverkeerstelling en de verkeersbelasting zal behandeld worden. Ik wil erop wijzen dat het Gewest initiatieven inzake elektrische voertuigen ondersteunt, meer bepaald met betrekking tot de systemen van autodelen.
- 3) Mobiel Brussel had zich inderdaad kandidaat gesteld in het kader van het EVA-project. De kandidatuur van het Gewest werd evenwel niet behouden.
- 4) In 2011 zal ik in overleg met mijn collega's ministers van Budget, Milieu et Openbaar Vervoer een plan opstellen met betrekking tot milieuvriendelijker voertuigen.

Ce plan déterminera la politique en matière d'acquisition et d'usage des flottes publiques et assimilées, les mesures de soutien aux véhicules moins polluants, ainsi que les infrastructures nécessaires.

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 132 de M. Olivier de Clippele du 25 août 2010 (Fr.) :

Maisons passives.

La presse a fait état des problèmes de sécurité des maisons passives lorsqu'un incendie se déclare à l'intérieur du logement, il semblerait que le risque d'explosion et/ou de retour de flamme soit accru dû à l'étanchéité de la maison et au manque de ventilation de celle-ci.

Mis en garde par des services de pompiers, le SPF Intérieur aurait, en conséquence, commandité un rapport détaillé sur la situation des maisons passives et leur niveau de sécurité en cas d'incendie. Il pourrait même décider d'ici la fin de l'année de nouvelles normes de construction pour les maisons passives.

Monsieur le secrétaire d'Etat a-t-il eu connaissance des résultats de cette étude commanditée par le SPF Intérieur ?

Si les faits se confirment, pense-t-il que les normes d'éco-construction risquent de s'en voir modifiées comme cela a été suggéré ?

Quelles seront les conséquences juridiques et financières pour les propriétaires privés, les communes, CPAS et autres institutions qui construisent ou rénovent des immeubles sous le label « logements passifs » ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, relative à la sécurité incendie des maisons passives, j'ai bien connaissance qu'une étude a été commanditée par le Service Public Fédéral Intérieur à la direction des Risques accidentels de l'Institut Scientifique de Service Public (ISSeP) associée à l'Université de Mons.

L'ISSeP est reconnu depuis plus de 40 ans dans le domaine de l'incendie des bâtiments et couvre un large champ d'action (tests en laboratoire, expertises, prévention, enseignement, simulations, études post- sinistre, ...).

La question qui se pose, bien légitimement, et particulièrement pour les pompiers, est de savoir si du fait de leur étanchéité à l'air

Dit plan zal het aankoop- en gebruiksbeleid qua overheidsvloeten en vergelijkbare voertuigen, de steunmaatregelen voor de milieuvriendelijker voertuigen en de noodzakelijke infrastructuur bepalen.

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 132 van de heer Olivier de Clippele 25 augustus 2010 (Fr.) :

Passiefhuizen.

De pers heeft gewag gemaakt over de veiligheidsproblemen in passiefhuizen als brand uitbreekt binnen de woning. Het gevaar van explosie en/of backdraft zou groter zijn als gevolg van de luchtdichtheid van het huis en het gebrek aan ventilatie.

De FOD Binnenlandse Zaken is op de hoogte gebracht door de brandweerdiensten en zou dan ook een gedetailleerd verslag gevraagd hebben over de toestand in de passiefhuizen en de veiligheid in geval van brand. Er zouden misschien zelfs nieuwe bouwnormen opgelegd worden voor het einde van het jaar voor de passiefhuizen.

Heeft de staatssecretaris kennis van de resultaten van deze studie besteld door de FOD Binnenlandse Zaken ?

Indien de feiten bevestigd worden, kunnen de normen voor ecologisch bouwen dan gewijzigd worden zoals voorgesteld is ?

Wat worden de juridische en financiële gevolgen voor de particuliere eigenaars, de gemeenten, de OCMW's en andere instellingen die bouwen of renoveren onder het label « passiefhuizen » ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid betreffende de brandveiligheid van passiefwoningen, ben ik op de hoogte van het feit dat de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken een studie heeft gefinancierd voor de « Direction des risques accidentels » (Directie incidentele risico's) van het het « Institut scientifique de Service public » (Openbaar Wetenschappelijk Instituut of OWI), die verbonden is aan de Universiteit van Bergen.

Het OWI is een instelling die al sinds 40 jaar de nodige erkenning heeft verworven op het vlak van de behandeling van woningbranden en op vele vlakken actief is (laboratoriumtesten, expertises, preventie, opleidingen, simulaties, studies na schadegevalen, ...).

De vraag die terecht wordt gesteld en in het bijzonder brandweerlieden aanbelangt, bestaat erin te weten of een goede lucht-

et de leur niveau d'isolation très performants, les constructions passives pourraient présenter un risque accru de « backdraft » par rapport à une construction moins isolée.

Pour la bonne compréhension, je vous fais un bref rappel de deux définitions :

1. Le « backdraft » est une explosion qui peut survenir en cas d'apport soudain d'oxygène dans un espace confiné où un feu couve. Ce phénomène, bien documenté et qui existe depuis longtemps, est très dangereux pour les hommes du feu lorsqu'ils sont en intervention. En Belgique, il a malheureusement déjà causé la mort d'un pompier, le 7 février 2007 à Rochefort.
2. Une construction passive (que ce soit une simple maison ou un grand immeuble) est une construction dont les besoins nets en chauffage n'excèdent pas 15 KW/m²/an. Cette consommation énergétique quasi dérisoire résulte de la combinaison d'une isolation très performante (limitant les déperditions et les surchauffes), d'une étanchéité à l'air très poussée (moins de 0,6 volume de renouvellement d'air par heure) et d'un système de ventilation forcée à double flux (apport d'air frais et extraction d'air vicié) avec échangeur de chaleur. Ce système dispense la construction d'une installation de chauffage classique, un simple réchauffeur de l'air assurant l'apport calorifique nécessaire en saison froide.

Les résultats de l'étude commanditée par le SPF Intérieur sont attendus pour la fin de l'année 2010. Néanmoins, le promoteur de l'étude a déjà été interrogé à ce sujet par la Plate-forme Maison Passive, et je puis vous livrer ses premières conclusions partielles :

- Le point de départ d'un foyer d'incendie dépend d'abord de l'inflammabilité du contenu (mobilier, objets, décorations, etc.) et non du niveau d'isolation ou d'étanchéité à l'air de l'immeuble qui l'abrite. Les premières comparaisons effectuées ne mettent pas de différences significatives en évidence entre les constructions passives et les autres, mais l'étude n'est pas finalisée et toute conclusion définitive serait prématurée.
- Au stade actuel de l'étude, les effets de l'incendie peuvent différer, mais la dangerosité de l'incendie n'est pas significativement différente pour les occupants d'un immeuble passif.
- Les phénomènes de backdraft et de flashover (propagation simultanée du foyer d'incendie quasi simultanément à l'ensemble des matières combustibles présentes dans le local) ne sont pas uniquement liés à l'étanchéité à l'air du bâtiment : ces phénomènes se produisent aussi dans des bâtiments aérés naturellement et non isolés.
- On peut faire l'hypothèse que, lorsqu'on ne met pas en évidence de risque plus important pour une construction passive, cela vaut aussi pour les constructions dites « basse énergie » (60 KW/m²/an) et les nouvelles constructions isolées aux normes PEB et relativement étanches.

En ce qui concerne une éventuelle modification des normes d'éco-construction, je présume que vous confondez celles-ci avec les normes d'isolation en vigueur via l'ordonnance relative à la Performance énergétique et au Climat intérieur des Bâtiments.

dichtheid en hoog isolatieniveau van passiefwoningen een verhoogd « backdraft »-risico met zich mee kunnen brengen in vergelijking met minder geïsoleerde woningen.

Voor alle duidelijkheid, herinner ik u graag aan de volgende twee definities :

1. Een « backdraft » is een explosie die kan voorkomen wanneer er plots zuurstof wordt aangevoerd in een afgesloten omgeving waar een brand woedt. Dit fenomeen, dat reeds lange tijd bekend is, vormt een enorm gevaar voor brandweerlieden die een interventie uitvoeren. In België heeft dit het fenomeen helaas al aan één brandweerman het leven gekost en dit op 7 februari 2007 te Rochefort.
2. Een passiefconstructie (of het nu om een woning of een groot gebouw gaat) is een constructie die jaarlijks minder dan 15 KW/m² aan netto verwarming behoeft. Dit haast verwaarloosbaar energieverbruik komt voort uit de combinatie van een erg goede isolatie (waarbij energieverlies en buitensporige verwarming worden beperkt), een hoog opgevoerde luchtdichtheid (minder dan 0,6 volumes aan nieuwe lucht per uur) en een gedwongen ventilatiesysteem met dubbele flux (invoer van verse en extractie van vervuilde lucht) en warmtewisselaar. Dit systeem onthefte de constructie van een klassieke verwarmingsinstallatie, waarbij een eenvoudige luchtverwarmingsinstallatie in koude periodes de aanvoer van warmte lucht waarborgt.

De resultaten van de door de FOD Binnenlandse Zaken gefinancierde studie worden verwacht tegen het einde van 2010. Desalniettemin werd de promotor van de studie over de hierboven uiteengezette thematiek reeds geïnterpelleerd door het Platform Passiefhuis. In hetgeen volgt kan u dan ook de eerste gedeeltelijke conclusies aantreffen :

- Het beginpunt van een brandhaard hangt in eerste instantie af van de ontvlambaarheid van de inboedel (meubels, voorwerpen, decoraties, ...) en niet van het isolatieniveau of de luchtdichtheid van de woning of het gebouw. De eerste vergelijkingen brengen geen significante verschillen naar voren tussen passiefconstructies en andere gebouwen. De studie is echter nog niet beëindigd en iedere definitieve conclusie zou hier voorbarig zijn.
- In het huidige stadium van de studie, kunnen de gevolgen van de brand verschillen, maar is het brandgevaar niet significant verschillend voor bewoners van een passiefwoning.
- de fenomenen « backdraft » en « flashover » (haast gelijktijdige verspreiding van de brandhaard naar alle brandbare materialen die aanwezig zijn in de ruimte) zijn niet enkel verbonden met de luchtdichtheid van het gebouw: deze fenomenen komen ook voor in gebouwen die natuurlijk worden verlucht en niet geïsoleerd zijn.
- We kunnen stellen dat indien er geen verhoogd risico is voor een passiefconstructie, dit ook niet het geval is voor « lage energie »-constructies (60 KW/m²/jaar) en nieuwe constructies die geïsoleerd zijn volgens de EPB-normen en een relatief hoge luchtdichtheid kennen.

Wat de eventuele aanpassing van de eco-bouwnormen betreft, neem ik aan dat u deze verwacht met de isolatienormen die van toepassing zijn door de ordonnantie houdende de Energieprestatie en het Binnenklimaat van Gebouwen.

Ce sont les normes incendie qui déterminent les niveaux de résistance au feu requis pour les parois des constructions, indépendamment de leur composition. Les exigences de résistance au feu restent donc inchangées quels que soient les matériaux utilisés, écologiques ou non, ainsi que l'épaisseur dans laquelle ils sont mis en œuvre dans une construction.

En tout état de cause, il me semble utile de vous préciser que les normes d'isolation des bâtiments, les normes de qualité et celles de résistance au feu des matériaux ne relèvent pas de mes compétences en tant que le secrétaire d'Etat au Logement et au SIAMU.

Quant à votre troisième question relative aux « conséquences juridiques et financières » pour les propriétaires publics ou privés de logements passifs, il serait purement spéculatif de vouloir en tirer en l'absence des conclusions finales de l'étude commanditée par le SPF Intérieur.

En conclusion, soyez donc assuré, M. le député, que le SIAMU et moi-même sommes particulièrement attentifs à la sécurité de nos pompiers lors des interventions, et que nous voulons résolument anticiper tout risque nouveau en matière de sécurité incendie, qui découlerait de l'évolution des techniques de construction.

Nous attendons donc avec le plus grand intérêt les résultats de l'étude commanditée par la SPF Intérieur, et nous prendrons bien sûr toutes les initiatives nécessaires, dans le cadre de nos compétences, notamment en matière de formation des pompiers, ou en interpellant les autorités compétentes pour qu'elles agissent au plus vite dans leur domaine si nécessaire.

Question n° 133 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :

Création de 17.000 m² de logements sur l'actuel site Cavell.

Fin juillet, le Ministre-Président bruxellois annonçait l'adoption, par le Gouvernement, d'un nouveau PRAS concernant l'espace Delta où, à l'horizon 2018, devrait s'installer le nouveau pôle hospitalier du Chirec.

L'aboutissement de ce dossier devrait permettre à la Région, selon le Ministre-Président, la création de quelque 17.000 m² de nouveaux logements sur l'actuel site Cavell dont l'hôpital du même nom est amené à disparaître.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Qu'en est-il des projets éventuellement initiés en vue de la construction de ce parc de nouveaux logements ?
- Quel serait le nombre de ces logements ainsi que leur finalité ?
- Quel serait le calendrier de ces éventuels projets ?

Réponse : En réponse à votre question au sujet de la création de 17.000 m² de logement sur l'actuel site Cavell à Uccle, il s'agit

Het zijn de brandnormen die de niveaus van brandbestendigheid vastleggen die vereist zijn voor de muren van de gebouwen, ongeacht hun samenstelling. De eisen met betrekking tot de brandbestendigheid blijven dus onveranderd, ongeacht de materialen die gebruikt worden (milieuvriendelijk of niet) en hun dikte.

Het lijkt me in ieder geval nuttig te preciseren dat de isolatienormen voor gebouwen, de kwaliteitsnormen en de normen met betrekking tot de brandbestendigheid van materialen niet onder mijn bevoegdheid vallen als Staatssecretaris voor Huisvesting en de DBDMH.

Aangaande uw derde vraag betreffende de « juridische en financiële gevolgen » voor publieke of private eigenaars van passiefwoningen, zou het uitsluitend speculatief zijn om nu al tot een conclusie te komen zonder eerst de resultaten van de door de FOD Binnenlandse Zaken gefinancierde studie af te wachten.

U mag er dus van uitgaan, mijnheer de volksvertegenwoordiger, dat de DBDMH en ikzelf bijzonder begaan zijn met de veiligheid van onze brandweerlieden tijdens hun interventies en dat wij resoluut ieder mogelijk risico, dat voortvloeit uit de evolutie van de bouwtechnieken, zullen trachten te vermijden op het vlak van de brandveiligheid.

Wij wachten dus met veel interesse de resultaten van de door de FOD Binnenlandse Zaken gefinancierde studie af en zullen uiteraard, binnen onze bevoegdheden, alle nodige initiatieven nemen, met name op het vlak van de opleiding van brandweerlieden. Hierbij zullen wij eveneens de bevoegde autoriteiten interpelleren, zodat zij, indien nodig, snel mogelijk zullen reageren, indien er zich een probleem voordoet binnen hun domein.

Vraag nr. 133 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :

Bouw van 17.000 m² huisvesting op de huidige Cavell-site.

Eind juli kondigde de Brusselse minister-president aan dat de Regering een nieuw BBP heeft goedgekeurd betreffende de Delta-zone, waar tegen 2018 het nieuw Chirec-ziekenhuiscentrum moet komen.

Volgens de minister-president moet het daardoor mogelijk worden ongeveer 17.000 m² nieuwe woningen te creëren op de huidige Cavell-site, waar het ziekenhuis met dezelfde naam gaat verdwijnen.

Daarover heb ik volgende vragen :

- zijn projecten opgestart met het oog op de bouw van die nieuwe woningen ?
- over hoeveel woningen zou het gaan en met welk oogmerk ?
- hoe ziet de planning van die eventuele projecten eruit ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag betreffende het creëren van 17.000 m² woningen op de huidige Cavell-site te Ukkel, had

comme l'a expliqué le Ministre-Président d'un projet lié au déménagement de la clinique Edith Cavell vers un nouveau pôle hospitalier du CHIREC à construire sur les terrains situés à Delta, entre le boulevard du Triomphe et le chemin de fer.

Ce déménagement est planifié à l'horizon 2018 et s'inscrit dans la convention-cadre conclue le 26 mars 2009 entre la Société d'Acquisition Foncière régionale (la SAF) et l'ASBL « Centre Hospitalier Interrégional Edith Cavell – les Cliniques et hôpitaux de la Basilique, de Braine l'Alleud – Waterloo, Edith Cavell, Lambermont et du Parc Léopold » (en abrégé CHIREC), laquelle regroupe quatre hôpitaux de Bruxelles et du Brabant wallon, dont la clinique Edith Cavell.

Cette convention régit un échange de droits réels (droits d'emphytéose) entre ces entités, permettant au CHIREC de renouveler complètement et d'étendre substantiellement ses infrastructures sur un seul site, et à la Région d'acquérir une partie des ses anciennes installations sises au n° 32 de la rue Edith Cavell, à l'angle de la rue Marie Depage, Général Lotz et Vanderkindere à Uccle, afin de les convertir en logements.

Ce n'est qu'à partir du moment où les autorisations urbanistiques auront été obtenues pour la construction du nouvel hôpital et que le calendrier de la libération partielle du site Cavell par le CHIREC sera déterminé avec une précision suffisante que pourront débiter le projet de reconversion du site, soit probablement au cours de la prochaine législature.

A ce stade, il est donc prématuré de quantifier précisément le nombre de logements qui pourraient être créés, mais il pourrait être de l'ordre de 200 logements. S'agissant de logements en propriété publique, ils seront bien évidemment à finalité sociale et pourront ainsi contribuer à ce que la commune d'Uccle atteigne d'ici 2020 l'objectif gouvernemental des 15 % de logements en gestion publique et à finalité sociale (actuellement, la commune d'Uccle se situe à 5,95 %).

Question n° 134 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :

Subvention allouée à la SLRB en vue du financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la RBC.

J'ai relevé qu'en date du 20 mai 2010, le Gouvernement bruxellois a arrêté l'octroi à la Société du Logement de la Région bruxelloise d'une subvention de 1.681.000 EUR en vue d'assurer le financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région de Bruxelles-Capitale.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien de projets sont concernés par cette subvention ?

ik u graag medegedeeld dat het hier, zoals de Minister-President heeft uitgelegd, een project betreft dat verband houdt met de verhuizing van de Edith Cavell kliniek naar een nieuwe ziekenhuisafdeling van de CHIREC die gebouwd zal worden op de terreinen die gelegen zijn te Delta, tussen de Triomflaan en de spoorweg.

Deze verhuizing is gepland in 2018 en kadert binnen de kaderovereenkomst die op 26 maart 2009 werd gesloten tussen de Gewestelijke Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed en de vzw « Centre Hospitalier Interrégional Edith Cavell – les Cliniques et hôpitaux de la Basilique, de Braine l'Alleud – Waterloo, Edith Cavell, Lambermont et du Parc Léopold » (kortweg CHIREC), die vier ziekenhuizen groepeerd uit Brussel en Waals-Brabant, waaronder de Edith Cavell kliniek.

Deze overeenkomst regelt de uitwisseling van zakelijke rechten (erfpachtrechten) tussen de voornoemde entiteiten, waardoor de CHIREC zal kunnen overgaan tot een volledige modernisering en substantiële uitbreiding van haar infrastructuur op één enkele site en het Gewest een deel van de oude voorzieningen zal kunnen verwerven die zich situeren op nr. 32 van de Edith Cavellstraat, op de hoek van de Marie Depagestraat, de Generaal Lotzstraat en de Vanderkinderestraat te Ukkel en dit met het oog op hun omvorming tot woningen.

Vanaf het moment dat de stedenbouwkundige vergunningen zijn toegekend voor de bouw van een nieuw ziekenhuis en de kalender voor de gedeeltelijke vrijgave van de Cavell-site door CHIREC voldoende precies is vastgelegd, zal het project van de omvorming van site van start kunnen gaan. Dit zal hoogstwaarschijnlijk tijdens de volgende legislatuur geschieden.

In dit stadium, is het erg voorbarig om het aantal woningen dat gecreëerd zou kunnen worden nauwkeurig te ramen, maar het zou in principe over ongeveer 200 woningen gaan. Aangezien het om woningen gaat die eigendom zijn van de overheid, zullen zij een sociaal oogmerk nastreven en dus bijdragen aan de gewestelijke doelstelling die erin bestaat de gemeente Ukkel tegen 2020 te voorzien van 15 % woningen in openbaar beheer en met een sociaal oogmerk (momenteel bedraagt het aandeel van dit soort woningen in Ukkel 5,95 %).

Vraag nr. 134 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :

Subsidie aan de BGHM voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het BHG.

Ik heb gemerkt dat de Brusselse Regering op 20 mei 2010 heeft beslist de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij een subsidie van 1.681.000 EUR toe te kennen voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daarover wens ik volgende vragen te stellen :

- Voor hoeveel projecten wordt die subsidie toegekend ?

- Quels en sont les bénéficiaires ?
- Pour chacun de ces bénéficiaires, pourriez-vous préciser :
 - la forme juridique ?
 - le montant proprement alloué ?
 - le nombre de logements sociaux concernés par le(s) projet(s) ?
 - la perception d'éventuels autres subsides régionaux ou locaux ?
- Notamment dans le cadre de cette subvention et de la réalisation des projets menés par le biais de celle-ci, quels sont les mécanismes mis en place en vue de constater une amélioration concrète de la cohésion sociale dans les ensembles de logements sociaux visés ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui communiquer les informations suivantes :

Au sujet du nombre de projets concernés par cette subvention, sachez que 20 projets sont concernés par la subvention de 2010.

Concernant les bénéficiaires de cette subvention : en 2010, ce sont 17 ASBL qui ont bénéficié de la subvention car en effet, un projet de cohésion sociale consiste en un partenariat entre des partenaires locaux : les SISF, les ASBL et parfois les communes et un partenaire régional : la SLRB. Étant donné que ce sont les ASBL qui coordonnent l'action locale, ce sont elles qui reçoivent le subside régional voté annuellement par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et qui est versé par la SLRB aux ASBL.

Concernant la forme juridique des bénéficiaires : il s'agit pour l'ensemble des bénéficiaires d'associations sans but lucratif.

Concernant le montant proprement alloué, vous trouverez ci-dessous un tableau récapitulatif qui fait apparaître la répartition du subside régional dans les 20 PCS telle que votée par le Conseil d'Administration de la SLRB, en début d'année civile.

- Wie zijn de begunstigden ?
- Kan u voor elk van de begunstigden het volgende verduidelijken :
 - de juridische vorm ?
 - het eigenlijk toegekende bedrag ?
 - het aantal sociale woningen dat het (de) project(en) omvat(ten) ?
 - de eventueel ontvangen andere gewestelijke of lokale subsidies ?
- Welke systemen zijn voorzien om een concrete verbetering van de sociale cohesie vast te stellen in de bedoelde sociale wooncomplexen ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

Wat het aantal projecten betreft dat betrokken is bij deze betoelaging, dient u te weten dat er in 2010 voor 20 projecten een dergelijke toelage werd toegekend.

Wat de begunstigden van deze toelage betreft, kan ik u mededelen dat in 2010 17 vzw's van de toelage hebben kunnen genieten. Een project voor sociale cohesie omvat een partnerschap tussen lokale partners : de OVM's, de vzw's, soms de gemeenten en een gewestelijke partner : de BGHM. Aangezien het de vzw's zijn die de lokale actie coördineren, zijn het ook deze verenigingen die de gewestelijke subsidie ontvangen die jaarlijks door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt goedgekeurd. De BGHM stort deze subsidie uiteindelijk door naar de vzw's.

Wat de juridische vorm van de begunstigden betreft, kan ik u mededelen dat alle begunstigden verenigingen zonder winstoogmerk zijn.

Wat het uiteindelijk toegekende bedrag betreft, kan u onderstaand een tabel aantreffen waarin de verdeling van de gewestelijke subsidie over de 20 PCS's wordt weergegeven, zoals deze aan het begin van het kalenderjaar goedgekeurd werd door de raad van bestuur van de BGHM.

	Montants 2008 – Bedragen 2008	Montants 2009 – Bedragen 2009	Montants 2010 prévus – Voorziene bedragen 2010
20 projets de cohésion sociale – 20 projecten voor sociale cohesie			
1. GOUJONS	103.400,00	103.400,00	103.400,00
2. BEMPT	63.200,00	63.200,00	63.200,00
3. ALBERT I	103.400,00	103.400,00	103.400,00
4. ESSEGHEM	63.200,00	63.200,00	63.200,00
5. REMPART DES MOINES	63.200,00	63.200,00	63.200,00
6. HOUTHULST	103.400,00	103.400,00	103.400,00
7. QUERELLE-POTIERS-VAUTOUR	149.400,00	149.400,00	149.400,00
8. PICARDIE-DESTRIER-PLATON GERMINAL	63.200,00	63.200,00	63.200,00
9. HUNDERENVELD	103.400,00	103.400,00	103.400,00
10. PETERBOS	63.200,00	63.200,00	63.200,00

Autres subventions perçues en 2009 par les ASBL partenaires (suite) / Andere toelagen gegenereerd door de samenwerkende vzw's in 2009 (vervolg)

Source de subsidiation : Subsidiëringsbron :	Féd. / Fed.	Féd. / Fed.	Comm. / Gem.	RBC / BGH	RBC / BHG	RBC / BHG	RBC / BHG	SISP / OVM	TOT.
Type de subsidiation : Type subsidiëring :	Fonds d'équip. serv. Coll. Fonds vr. coll.uitr.en dienst.	Fondation Roi Baudouin Kon. Baudewijn Stichting	Subs.	ACS VSC	CPE	Ins. par le log. Integr.via Huisv.	Partenariat RAE – Actiris FSE Partnerschap AZW – Actiris ESF		
1. GOUJONS	33.500,00 €		4.400,00 €			1.983,47 €			
1. GOUJONS						95.000,00 €			134.883,47 €
2. BEMPT					24.263,64 €				29.582,24 €
3. ALBERT I									0,00 €
4. ESSEGHEM				62.959,85 €	31.826,95 €				109.462,80 €
(5. BONCELLES – ROLIN)									0,00 €
6. HOUTHULST				21.318,00 €	51.927,00 €				95.612,00 €
7. QUERELLE-POTIERS-VAUTOUR		4.500,00 €			60.127,22 €			10.109,28 €	88.334,70 €
8. EVERE			10.833,00 €					10.833,00 €	121.708,39 €
9. HUNDERENVELD									0,00 €
10. PETERBOS									0,00 €
11. VAL MARIE – VERSAILLES									0,00 €
12. HOF TEN BERG			62.670,00 €	60.551,00 €	22.450,00 €		151.970,00 €		607.021,00 €
13. RANSFORT					11.754,08 €				11.754,08 €
14. MARBOTIN									4.330,09 €
15. RADIS			2.000,00 €						2.000,00 €
16. MERLO									8.475,41 €
17. HELMET	3.225,00 €								3.225,00 €
18. LEOPOLD			1.000,00 €						1.000,00 €
19. QUARTIER NORD						75.990,00 €			75.990,00 €
20. REMPART DES MOINES					6.319,25 €				6.319,25 €
Tot. gén./alg.tot.									1.299.698,43 €

Concernant les mécanismes mis en place en vue de constater une amélioration concrète de la cohésion sociale dans les ensembles de logements sociaux visés, sachez qu'une évaluation externe du dispositif est réalisée tout les trois ans. La prochaine aura lieu durant le 1er semestre 2011.

Question n° 135 de M. Mohamed Ouriaghli du 17 septembre 2010 (Fr.) :

Les prêts pour garantie locative du Fonds du Logement.

En 2009, le Fonds du Logement a permis de fixer sur le territoire de Bruxelles-Capitale 614 personnes par le biais des prêts pour garantie locative.

- Quel est le nombre total de demandes introduites ?
- Quels sont les motifs de refus ?
- Quelle a été l'évolution sur les trois dernières années ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui communiquer que le nombre de demandes de prêts pour garantie locative instruites par le Fonds du Logement en 2009 s'élève à 451.

Wat de mechanismen betreft die op poten werden gezet om de sociale cohesie binnen de bedoelde sociale wooncomplexen concreet te verbeteren, dient u te weten dat er om de drie jaar een externe evaluatie van de voorziening wordt uitgevoerd. De volgende evaluatie zal plaatsvinden in het eerste semester van 2011.

Vraag nr. 135 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 17 september 2010 (Fr.) :

De leningen van het Woningfonds voor een huurwaarborg.

In 2009 hebben 614 personen zich kunnen vestigen op het grondgebied van Brussel Hoofdstad dankzij huurwaarborgleningen.

- Wat was het totaal aantal ingediende aanvragen ?
- Wat waren de redenen tot weigering ?
- Welke ontwikkeling heeft plaatsgevonden in de laatste drie jaar ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem mededelen dat er in 2009 451 aanvragen werden ingediend voor leningen voor huurwaarborg die worden toegekend door het Woningfonds.

Les motifs principaux de refus sont :

- les demandes restées sans suite de la part des candidats malgré les rappels du Fonds;
- les demandes annulées par les candidats;
- les demandes ne satisfaisant pas aux conditions de recevabilité (revenus imposables supérieurs aux plafonds fixés, logements hors 19 communes, ...);
- les demandes refusées par le Fonds eu égard soit à l'endettement des candidats, soit à une disproportion entre les revenus du candidat et le loyer, donc principalement pour des raisons d'insolvabilité, ...

En réponse à la troisième branche de sa question, j'invite l'honorable membre à consulter le tableau ci-après :

Prêts pour garantie locative – Evolution des 3 dernières années

De belangrijkste redenen voor weigering zijn de volgende :

- aanvragen waaraan geen gevolg werd gegeven door de kandidaten, ondanks herhaaldelijke herinneringen door het Fonds;
- aanvragen die geannuleerd werden door de kandidaten;
- aanvragen die niet voldoen aan de ontvankelijkheidsvoorwaarden (belastbare inkomens die hoger liggen dan de vastgestelde plafonds, woningen die buiten de 19 gemeenten zijn gelegen, ...);
- aanvragen geweigerd door het Fonds wegens de schuldenlast van kandidaten of een disproportie tussen het inkomen van de kandidaten en de huurprijs; het gaat hier dus hoofdzakelijk om redenen die te maken hebben met de solvabiliteit.

In antwoord op het derde luik van zijn vraag, nodig ik het geachte lid uit om de onderstaande tabel te raadplegen :

Leningen voor huurwaarborg – Evolutie sinds de 3 laatste jaren

Exercice – Boekjaar	Demandes traitées – Behandelde aanvragen	Contrats conclus – Afgesloten contracten	demandes non retenues – niet weerhouden aanvragen Sans suite – Zonder gevolg	Annulées – Geannuleerd	Irrecevables – Onontvankelijk	Refusées – Geweigerd	demandes en cours en fin d'année – lopende aanvragen op het einde van het jaar
2007	499	282	129	23	11	36	18
2008	413	235	96	29	12	24	17
2009	451	289	87	11	10	43	11

Question n° 136 de Mme Céline Fremault du 30 septembre 2010 (Fr.) :

La problématique du logement pour les familles monoparentales.

Selon une étude de l'ONAFTS parue en 2008, la Région bruxelloise se caractérise par la présence sur son territoire d'un nombre proportionnellement plus élevé de familles monoparentales que dans les autres Régions. D'après cette étude, au 31 décembre 2004 la part des familles monoparentales dans notre Région s'élevait à 30,86 % de tous les ménages avec enfants à Bruxelles.

Diverses études sur le sujet ont démontré que les revenus d'activité des familles monoparentales sont relativement faibles malgré certaines prestations sociales (pensions alimentaires, ...) qui contribuent à rééquilibrer leurs ressources.

Vraag nr. 136 van mevr. Céline Fremault d.d. 30 september 2010 (Fr.) :

De problematiek van de huisvesting voor eenoudergezinnen.

Volgens een studie van de RKW van 2008 zijn er relatief meer eenoudergezinnen in het Brussels Gewest dan in de andere Gewesten, i.e. 30,86 % van alle Brusselse gezinnen met kinderen op 31 december 2004.

Uit verscheidene studies ter zake blijkt dat de inkomsten uit werk van de eenoudergezinnen relatief laag zijn, ondanks enkele sociale uitkeringen (alimentatiegeld, ...) die hun inkomens helpen op peil brengen.

Parallèlement, il apparaît que les conditions de logement des familles monoparentales se rapprochent de celles des ménages pauvres et ce, en partie, en raison de la précarité pécuniaire que connaissent ces ménages.

Corollaire des difficultés rencontrées par ces ménages, il n'est pas rare de constater un phénomène de surpeuplement des logements qu'ils occupent, ou encore un faible niveau de confort de ceux-ci.

La monoparentalité est par conséquent souvent associée à des conditions de vie plus difficiles, tant d'un point de vue matériel (ressources de la famille, habitat, etc.) que d'un point de vue social et psychologique (isolement, assumer seul le rôle parental, etc.).

Compte tenu de ce qui précède, j'aurais voulu savoir :

- Quel est le nombre de familles monoparentales locataires d'un logement public (ventilation logement social/logement moyen) ?
- Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des locataires sociaux ?
- Quel est le nombre de ces familles en attente d'un logement social en Région bruxelloise ?
- Quel est le taux de familles monoparentales occupant des logements sociaux dont la taille ne correspond pas à leurs besoins ?
- Combien de familles monoparentales ont-elles recours au mécanisme de l'allocation-loyer ?
- Entre le 9 mai 2007 et le 9 mai 2008 (date d'entrée en vigueur de l'arrêté du 6 mars 2008 instituant une allocation loyer), combien de familles monoparentales occupant un logement faisant partie du parc locatif d'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ont-elles dû quitter leur logement en raison de la rupture de leur bail pour cause de non-paiement du loyer ou des charges locatives ? Qu'en est-il pour la période comprise entre le 10 mai 2008 et le 9 mai 2009 ainsi que celle comprise entre le 10 mai 2009 et le 9 mai 2010 ?
- Disposez-vous de chiffres quant au nombre de familles monoparentales allouant au paiement de leur loyer une somme dépassant le tiers de leurs ressources ?
- Une enquête du MRAX révèle une certaine réticence, de la part d'une partie des propriétaires, à conclure un bail avec une famille monoparentale. Il apparaît ainsi que 41 % des familles monoparentales subissent plus de deux refus de la part des propriétaires lors de leur recherche d'un logement. Il me semble utile d'avoir des données actualisées à ce sujet. Disposez-vous d'une étude identifiant, entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2009, le nombre de familles monoparentales ayant déclaré être victime de discrimination lors de leur recherche de logement au sein du secteur locatif privé ? Parmi celles-ci, quel est le pourcentage de familles qui ont introduit un recours en justice ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je l'informe que la Région de Bruxelles-Capitale ne dispose malheureusement pas des statistiques demandées.

Tevens blijkt dat de woonomstandigheden van de eenoudergezinnen lijken op die van arme gezinnen, deels wegens de financiële moeilijkheden die zij ondervinden.

Niet zelden kan men vaststellen dat hun woningen overbevolkt of weinig comfortabel zijn.

Eenoudergezinnen worden bijgevolg vaak geassocieerd met moeilijkere levensomstandigheden, zowel op materieel vlak (gezinsinkomen, woning,...) als op sociaal en psychologisch vlak (isolatie, rol van enige ouder, enz.).

Gelet op het voorgaande wil ik graag weten :

- Hoeveel eenoudergezinnen een overheidswoning huren (sociale/middelgrote huisvesting) ?
- Welk percentage van het totaal aantal sociale huurders vertegenwoordigen zij ?
- Hoeveel eenoudergezinnen wachten op een sociale woning in het Brussels Gewest ?
- Welk percentage eenoudergezinnen woont in een sociale woning waarvan de grootte niet overeenkomt met hun behoeften ?
- Hoeveel eenoudergezinnen doen een beroep op het systeem van de huurtoelagen ?
- Wat is het aantal eenoudergezinnen dat een huurwoning van een van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft moeten verlaten omdat hun huurcontract verbroken werd wegens het niet betalen van de huur of de lasten, tussen 9 mei 2007 en 9 mei 2008 (datum van inwerkingtreding van het besluit van 6 maart 2008 tot instelling van een huurtoelage), tijdens de periode van 10 mei 2008 tot 9 mei 2009, en die tussen 10 mei 2009 en 9 mei 2010 ?
- Beschikt u over cijfers inzake het aantal eenoudergezinnen dat meer dan een derde van hun inkomsten besteedt aan het betalen van de huur ?
- Uit een MRAX-enquête (beweging tegen racisme en xenofobie) blijkt dat een deel van de eigenaars aarzelt om een huurcontract af te sluiten met een eenoudergezin en dat 41 % van de eenoudergezinnen meer dan tweemaal geweigerd wordt door de eigenaar bij het zoeken naar een woning. Het lijkt me nuttig up-to-date gegevens te verzamelen ter zake. Beschikt u over een studie waaruit blijkt hoeveel eenoudergezinnen tussen 1 januari 2009 en 31 december 2009 verklaard hebben slachtoffer te zijn geweest van discriminatie bij het zoeken naar een woning op de private huurmarkt ? Welk percentage van hen heeft klacht ingediend bij het gerecht ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, breng ik haar op de hoogte van het feit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest helaas niet over de gevraagde statistieken beschikt.

La seule donnée dont la SLRB dispose à ce sujet est le nombre de familles monoparentales en attente d'un logement social en Région bruxelloise.

Ainsi, sur les 36.809 candidatures recensées, 6.720 ménages ont des points de priorité pour le cas de figure libellé dans les termes suivants (au sein de la réglementation) : « ménage comprenant un ou plusieurs enfants à charge et une seule personne n'ayant pas cette qualité ».

Question n° 137 de M. Vincent De Wolf du 8 octobre 2010 (Fr.) :

Cadastre des études commanditées par votre ministère.

Le Gouvernement régional bruxellois commande, chaque année, un certain nombre d'étude auprès d'instituts privés ou publics. Le plus couramment, ces études visent à recommander aux pouvoirs publics des politiques qu'ils pourront, le cas échéant, mener.

Concernant vos compétences et l'activité de votre ministère, je souhaiterais précisément obtenir les données suivantes :

- Quelle est la liste des études commanditées en 2009 et 2010 ?
- Pour chacune de celles-ci,
 - Quel est son intitulé exact ?
 - Quel est l'opérateur ou l'institut chargé de sa réalisation ?
 - Quelle a été la voie de sélection de celui-ci (appel de marché ou autre) ?
 - Quel est le montant budgétairement réservé pour sa réalisation ?
 - Quelle est sa date de remise ?
 - Quelle est, le cas échéant, sa date de parution publique ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui transmettre les éléments suivants :

Deux études ont été commanditées dans le courant 2009-2010.

La première étude est intitulée :

« Mission d'étude relative à l'évaluation juridique, économique, urbanistique et architecturale de diverses opérations immobilières dans le domaine du logement social dans la Région de Bruxelles-Capitale ».

L'opérateur retenu suite à une procédure négociée est « Perspective Consulting ».

Le montant estimé de la mission est de 80.719,00 EUR et la remise des conclusions était fixée au 24 septembre 2010.

Aucune décision de diffusion publique n'a encore été prise.

De enige gegevens waarover de BGHM in dit kader beschikt, zijn deze met betrekking tot het aantal eenoudergezinnen die in afwachting zijn van een sociale woning in het Brussels Gewest.

Zo werden er aan 6.720 gezinnen van de 36.809 kandidaten voorkeurrechten toegekend en dit voor de gezinnen die aan de volgende definitie voldeden (conform de reglementering) : « het gezin bestaande uit één of meerdere kinderen ten laste en slechts één enkele persoon die deze hoedanigheid niet bezit ».

Vraag nr. 137 van de heer Vincent De Wolf d.d. 8 oktober 2010 (Fr.) :

Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.

De Brusselse Gewestelijke Regering bestelt ieder jaar een aantal studies bij privé- of overheidsinstellingen. Meestal hebben die studies tot doel de overheden aanbevelingen te doen inzake de beleidskeuzes die zij eventueel kunnen maken.

Ik zou de volgende gegevens willen inzake uw bevoegdheden en de bedrijvigheid van uw ministerie :

- de lijst van de in 2009 en in 2010 bestelde studies ?
- voor elk van die studies:
 - de precieze titel;
 - de persoon of de instelling die belast werd met de uitvoering;
 - de wijze waarop die persoon of instelling is geselecteerd (openbaar bod of andere);
 - het bedrag uitgetrokken op de begroting voor de uitvoering;
 - de datum van overhandiging;
 - de eventuele datum van bekendmaking.

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

In de periode 2009-2010 werden er twee studies gefinancierd.

De eerste studie heeft als titel :

« Studieopdracht betreffende de juridische, economische, stedenbouwkundige en architecturale evaluatie van verschillende vastgoedverrichtingen binnen het vakgebied van de sociale huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De operator die weerhouden werd na een onderhandelingsprocedure is « Perspective Consulting ».

De kostprijs van de opdracht wordt geraamd op 80.719,00 EUR en de indiening van de conclusies werd vastgelegd op 24 september 2010.

Er werd nog geen enkele beslissing genomen inzake het publiek maken van de opdracht.

La seconde étude est intitulée :

« Mise en place d'un pôle d'expertise centralisé d'appui aux sociétés de logement social ».

L'opérateur retenu suite à une procédure négociée est « Price Waterhouse Coopers ».

Le montant estimé de la mission est de 60.258,00 EUR. La mission est toujours en cours.

Aucune décision de diffusion publique n'a encore été prise.

Deux autres études sont en voie de réalisation. Une étude relative au Community Land Trust et une étude concernant la conversion de bureaux en logements.

Question n° 138 de Mme Viviane Teitelbaum du 11 octobre 2010 (Fr.) :

Les logements de transit en Région bruxelloise.

Le 4 octobre dernier, en comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, lors du débat relatif à la note d'orientation du Gouvernement, vous avez indiqué votre volonté de développer et d'intensifier les logements de transit notamment vu l'urgence et la détresse d'un nombre croissant de femmes victimes de violences.

A cet égard, vous avez évoqué le chiffre de 153 logements de transit gérés par les agences immobilières sociales. Pouvez-vous nous donner un cadastre de ces logements par commune ?

Par ailleurs, pouvez-vous nous indiquer s'il en existe d'autres en Région bruxelloise, par exemple gérés par des SISF ou des associations publiques ou privées ? Le cas échéant, combien ? Où sont-ils localisés ? Et par qui sont-ils gérés ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui fournir les éléments de réponse suivants.

Le tableau ci-dessous présente la répartition par commune des 153 logements de transit gérés par les agences immobilières sociales.

Communes	Total
Anderlecht	15
Berchem	4
Berchem-Ste-Agathe	2
Bruxelles	27
Etterbeek	10
Evere	5
Ganshoren	1
Ixelles	22
Jette	2
Laeken	7

De tweede studie heeft als titel :

« Oppuntstelling van een gecentraliseerde expertisepool ter ondersteuning van de sociale huisvestingsmaatschappijen ».

De operator die weerhouden werd na een onderhandelingsprocedure is « Price Waterhouse Coopers ».

De kostprijs van de opdracht wordt geraamd op 60.258,00 EUR. De opdracht is nog steeds lopende.

Er werd nog geen enkele beslissing genomen inzake het publiek maken van de opdracht.

Er worden eveneens twee andere studies gerealiseerd. Het betreft hier één studie betreffende de « Community Land Trust » en één studie betreffende de omvorming van kantoren tot woningen.

Vraag nr. 138 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :

Transitwoningen in het Brussels Gewest.

Op 4 oktober laatstleden hebt u tijdens het debat over de beleidskeuzenota van de Regering in het adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, gezegd dat u meer transitwoningen wil, met name gelet op de nood en de ontredde van een toenemend aantal vrouwen die slachtoffer zijn van geweld.

U maakte ter zake gewag van 153 transitwoningen die beheerd worden door sociale verhuurkantoren. Kan u ons het overzicht geven van die woningen per gemeente ?

Kan u ook zeggen of het Brussels Gewest beschikt over andere woningen, die bijvoorbeeld beheerd worden door de openbare vastgoedmaatschappijen of door openbare en private verenigingen ? Zo ja, hoeveel ? Waar zijn ze gelegen en door wie worden ze beheerd ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik haar de volgende elementen mededelen.

De onderstaande tabel geeft de verdeling per gemeente van de 153 transitwoningen weer die beheerd worden door de sociale verhuurkantoren.

Gemeenten	Totaal
Anderlecht	15
Berchem	4
Sint-Agatha-Berchem	2
Brussel	27
Etterbeek	10
Evere	5
Ganshoren	1
Elsene	22
Jette	2
Laken	7

Molenbeek	11
Saint-Josse	5
Schaerbeek	16
St-Gilles	10
St-Josse-ten-Noode	6
Woluwé-St-Lambert	3
Woluwé-St-Pierre	7
Total	153

Quant à la seconde partie de votre question, il m'est malheureusement extrêmement difficile de vous fournir une réponse précise et ce pour plusieurs raisons :

D'une part à cause de l'absence de définition commune du logement de transit parmi les différents acteurs publics. En effet, la seule définition retenue dans la législation de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de logements de transit est à trouver dans le Code du logement dans le cadre des AIS.

Celui-ci définit le logement de transit comme suit : « le logement destiné à un public spécifique auquel un accompagnement social est assuré et dont la durée d'occupation ne peut être supérieure à dix-huit mois ».

De même, il n'existe pas non plus de réglementation concernant les maisons de transit au niveau communautaire. Les maisons d'accueil par contre sont pour la plupart réglementées par les différentes communautés (bico, Communauté flamande, Cocof). Pour information, en Région de Bruxelles-Capitale, 989 lits sont reconnus dans des maisons d'accueil agréées par une des Communautés compétentes.

D'autre part, il m'est difficile de fournir une réponse précise parce que la direction du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ne dispose pas des chiffres en la matière pour les acteurs publics, à l'exception du secteur des AIS. Vis-à-vis des communes, elle ne dispose que des chiffres relatifs au nombre de logements achetés ou rénovés par les communes à l'aide de subsides, de surcroît sans référence systématique au type de logement dont il s'agit.

J'ai, dès lors, contacté l'administration de tutelle sur les communes et les CPAS, mais celle-ci n'a pas été en mesure de me fournir des chiffres en la matière. Je peux cependant vous affirmer que plusieurs communes et CPAS disposent effectivement de logements de transit. En effet, les communes et CPAS restent les acteurs centraux pour développer ce type d'offre puisqu'ils entretiennent le plus souvent de nombreux liens de proximité avec le public susceptible de faire un passage en logement de transit.

J'ai également analysé les règlements des CPAS et communes de la Région en matière d'attribution de leurs logements dont je dispose suite à la demande que je leur ai adressée en ce sens en décembre 2009. Ceux-ci, prévus par l'ordonnance du 19 décembre 2008, ne me permettent pas non plus, à ce stade, d'identifier de manière systématique le nombre de logements de transit dont disposent ces acteurs.

Molenbeek	11
Sint-Joost	5
Schaerbeek	16
Sint-Gillis	10
Sint-Joost-ten-Node	6
Sint-Lambrechts-Woluwe	3
Sint-Pieters-Woluwe	7
Totaal	153

Wat het tweede deel van uw vraag betreft, is het erg moeilijk u een duidelijk antwoord te geven en dit om de volgende redenen :

Eenzijds, hebben de verschillende openbare actoren het begrip transitwoning niet op een uniforme manier gedefinieerd. Zo kan de enige definitie, die binnen de wetgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd weerhouden inzake de transitwoningen, teruggevonden worden in de Huisvestingscode (deel over de SVK's).

Deze definitie omschrijft het concept transitwoning als volgt : « de woning bestemd voor een specifieke doelgroep die sociale begeleiding krijgt en dit niet langer dan achttien maanden bewoond mag worden ».

Er bestaat bovendien geen reglementering betreffende de transitwoningen op communautair niveau. De opvangtehuizen worden daarentegen grotendeels gereguleerd door de verschillende gemeenschappen (bico, Vlaamse gemeenschap, Cocof). Ter informatie, zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 989 bedden voorzien binnen de opvangtehuizen die door één van de bevoegde gemeenschappen worden erkend.

Anderzijds, is het moeilijk een duidelijk antwoord te formuleren, aangezien de directie Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet over ter zake dienende cijfergegevens beschikt voor de openbare actoren, met uitzondering van de sector van de SVK's. Ten aanzien van de gemeenten, beschikt zij enkel over cijfergegevens die betrekking hebben op het aantal woningen die door de gemeenten werden aangekocht of gerenoveerd met hulp van subsidies. Er wordt hier dus nergens systematisch gerefereerd naar het type woning.

Dit is de reden waarom ik contact heb opgenomen met de administratie die toezicht houdt over de gemeenten en vzw's, maar deze was echter niet in staat me ter zake dienende cijfergegevens te verschaffen. Ik kan u echter mededelen dat een aantal gemeenten en vzw's inderdaad over transitwoningen beschikt. De gemeenten en vzw's blijven namelijk de centrale actoren om te voorzien in het aanbod van dergelijke woningen, aangezien zij vaak het nauwst in contact staan met het doelpubliek voor transitwoningen.

Ik heb eveneens een analyse uitgevoerd van de reglementen van de gewestelijke vzw's en gemeenten die betrekking hebben op de toekenning van hun woningen en beschik bovendien over de teksten van deze reglementen, nadat ik in december 2009 in dit verband een aanvraag heb gericht tot de vzw en gemeenten. Deze reglementen, die in het leven werden geroepen bij ordonnantie van 19 december 2008, maken het echter niet mogelijk om in dit stadium het aantal transitwoningen, waarover deze actoren beschikken, systematisch te identificeren.

Quant au secteur du logement social, il faut savoir que le logement de transit n'y est pas prévu puisque le seul contrat de bail valable est à durée indéterminée. Certaines SISP qui ont voulu accueillir à certains moments un public plus fragilisé (par exemple un sdf) ont demandé la désaffectation d'un ou des logements pour pouvoir mettre fin au contrat si l'expérience tournait mal. Cette pratique n'est cependant aujourd'hui pas quantifiée.

De même, certaines SISP développent ou veulent développer des occupations précaires de leur patrimoine désaffecté en attente de rénovation. Il ne s'agit pas à proprement parler de logements de transit, mais ces initiatives permettent d'accroître l'offre de logement temporaire. Je les soutiens notamment à travers un groupe de travail instigué à mon initiative avec la SLRB pour encadrer ces expériences pilotes en cours. Aujourd'hui, ce ne sont cependant que deux logements qui sont effectivement occupés dans ce cadre.

Enfin, il faut préciser que d'autres associations, comme certaines associations d'insertion par le logement ou des acteurs privés, disposent d'une offre de logements de transit qui ne fait pas l'objet d'un recensement spécifique.

Question n° 139 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2010 (Fr.) :

Mode de recrutement de la SLRB.

Dans le supplément Emploi du Standaard est parue une annonce pour le recrutement de plusieurs personnes à la SLRB.

Quel a été le coût des avis de recrutement concernant ces emplois publiés dans la presse néerlandophone et francophone ?

Pourquoi cet argent n'a-t-il pas été consacré à charger Actiris de trouver des candidats à ces emplois, missions qu'Actiris ou une de ses filiales a déjà remplies avec succès par le passé, notamment pour la SRIB ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui fournir les éléments de réponse suivants :

Afin de pourvoir à la vacance de différents postes dans un délai relativement court, le Conseil d'Administration de la SLRB a décidé d'utiliser plusieurs canaux de diffusion des offres d'emploi :

- les offres d'emploi ont été diffusées par le biais des sites d'Actiris et du VDAB;
- il a été fait appel à la mobilité intra-régionale volontaire coordonnée au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- le Selor a été contacté pour 3 postes attribués à du personnel statutaire afin de pouvoir élargir la consultation des réserves de

Wat de sociale huisvestingssector betreft, dient eraan herinnerd te worden dat het concept transitwoning niet werd opgenomen binnen deze sector, aangezien de enige rechtsgeldige huurovereenkomst binnen de sociale huisvesting een huurovereenkomst voor onbepaalde duur betreft. Een aantal OVM's die op bepaalde momenten een sociaal zwakker publiek wilden opvangen (zoals bijvoorbeeld daklozen) hebben de desaffectatie van een of meerdere woningen aangevraagd om een einde te kunnen maken aan de huurovereenkomst wanneer de ervaring slecht zou uitdraaien.

Bovendien, ontwikkelen een aantal OVM's woningen voor een zwakker doelpubliek binnen hun woningenbestand dat gedesafecteerd wordt in afwachting van een renovatie. Het betreft hier in de strikte zin van het woord geen transitwoningen, maar deze initiatieven maken het echter wel mogelijk om het aanbod aan tijdelijke woningen uit te breiden. Ik steun deze initiatieven dan ook via een werkgroep die ik samen met de BGHM in het leven heb geroepen om deze lopende pilootexperimenten te omkaderen. Tot op heden worden er echter slechts twee woningen in dit kader bewoond.

Tot slot, dient er benadrukt te worden dat andere verenigingen, zoals bepaalde verenigingen voor de integratie via de huisvesting of private actoren, over een aanbod aan transitwoningen beschikken dat geen voorwerp uitmaakt van een specifieke inventarisering.

Vraag nr. 139 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :

Wervingswijze bij de BGHM.

In de jobbijlage van De Standaard is een advertentie verschenen voor verschillende vacatures bij de BGHM.

Hoeveel hebben de jobadvertenties in de Nederlandstalige en de Franstalige pers gekost ?

Waarom is dat geld niet gebruikt om Actiris te vragen kandidaten te vinden voor die jobs ? In het verleden heeft Actiris of een van de dochtermaatschappijen ervan dergelijke opdrachten immers met succes vervuld, met name voor de GIMB.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid de volgende elementen mededelen :

Met het oog op het zo snel mogelijk invullen van de verschillende vacatures, heeft de raad van bestuur van de BGHM besloten om meerdere kanalen te gebruiken die werkaanbiedingen verspreiden :

- er werden werkaanbiedingen verspreid via de websites van Actiris en de VDAB;
- er werd een beroep gedaan op de vrijwillige intra-regionale mobiliteit die gecoördineerd wordt binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Selor werd geraadpleegd voor drie betrekkingen, die zouden worden toegekend aan statutaire personeelsleden, om op die

recrutement à d'autres réserves que les régionales qui sont épuisées et en cours de renouvellement;

- un appel à la mobilité interne a également été lancé dans le cadre du Plan Régional du Logement. Deux membres du personnel de la SLRB ont posé leur candidature;
- par souci d'efficacité et pour toucher plus de candidats potentiels, il a été décidé de placer une annonce dans la presse tant francophone (*Le Soir Références*, *Le Vif/Trends*, *L'Echo*) que néerlandophone (*Jobat De Standaard*). Le coût de cette annonce s'est élevé à 10.632,88 EUR;
- au terme de ces appels à candidature par divers canaux, les candidats les plus adéquats seront retenus.

Question n° 140 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2010 (Fr.) :

Agrément du Syndicat national des propriétaires comme organisme habilité à dénoncer des situations d'inoccupation.

Le Syndicat national des propriétaires a annoncé son intention de demander à être agréé en tant qu'organisme habilité à dénoncer des situations d'inoccupation, et ce afin de s'assurer que tous les logements vides, y compris ceux appartenant aux pouvoirs publics, seront traités de façon équivalente.

Votre administration a-t-elle été saisie d'une telle demande d'agrément ?

Quels sont les organismes qui, jusqu'à présent, ont introduit une demande d'agrément, ceux qui se la sont vu refuser et ceux qui sont agréés ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

En ce qui concerne l'agrément d'associations de défense du droit au logement qui leur permettra d'agir en cessation, d'interpeller l'administration régionale mais également les communes dans le cadre du droit de gestion publique :

Le Gouvernement a adopté en dernière lecture, le 9 septembre 2010, l'arrêté qui fixe les conditions et modalités de l'agrément. Il est en cours de publication.

Les demandes d'agrément pourront alors être adressées au service créé sur la base de l'ordonnance du 30 avril 2009.

Cette mission devra temporairement être exercée par d'autres agents, puisque malgré la décision d'engagement de cinq person-

manier de wervingsreserves uit te breiden en zich niet meer te beperken tot de regionale reserves die uitgeput zijn en momenteel worden hernieuwd;

- er werd eveneens een beroep gedaan op de interne mobiliteit in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan. Twee personeelsleden van de BGHM hebben zich in dit verband kandidaat gesteld;
- met het oog op het verhogen van de efficiëntie en het genereren van een uitgebreider aantal potentiële kandidaten, werd er besloten om een advertentie te plaatsen in de Franse (*Le Soir Références*, *Le Vif/Trends* en *L'Echo*) en Nederlandstalige pers (*Jobat* en *De Standaard*). De kostprijs van deze advertentie bedraagt 10.632,88 EUR;
- in het kader van deze oproepen tot kandidaturen via verschillende kanalen, zullen de meest geschikte kandidaten geselecteerd worden.

Vraag nr. 140 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :

Erkenning van het nationaal eigenaarssyndicaat als orgaan dat gemachtigd is om situaties van leegstand aan de kaak te stellen.

Het nationale eigenaarssyndicaat heeft zijn plannen bekendgemaakt om een erkenning aan te vragen als orgaan dat gemachtigd is om situaties van leegstand aan de kaak te stellen opdat alle leegstaande woningen, met inbegrip van de woningen die eigendom zijn van de overheid, op een voet van gelijkheid behandeld zouden worden.

Heeft uw bestuur een dergelijke erkenningsaanvraag gekregen ?

Welke organen hebben tot nu toe een erkenningsaanvraag ingediend ? Welke organen hebben geen erkenning gekregen en welke organen wel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede.

Wat betreft de erkenning van verenigingen voor de verdediging van het recht op huisvesting die het voor hen mogelijk moet maken om een vordering tot staking in te stellen en de gewestelijke administratie en de gemeenten te interpellieren in het kader van het openbaar beheersrecht, deel ik u het volgende mee :

De Regering heeft op 9 september 2010, in laatste lezing, het besluit goedgekeurd dat de erkenningsvoorwaarden en -modaliteiten vastlegt. De publicatie van het besluit is lopende.

De erkenningsaanvragen zullen dan gericht kunnen worden tot de dienst die bij ordonnantie van 30 april 2009 werd opgericht.

Deze opdracht zal tijdelijk door andere ambtenaren moeten worden vervuld, aangezien, ondanks de beslissing tot aanwerving

nes, les procédures du Selor sont telles que les engagements n'auront lieu que dans un certain temps.

Il ne m'appartient pas aujourd'hui de statuer sur une éventuelle demande d'agrément du Syndicat national des Propriétaires puisque d'une part, aucune demande n'a encore été introduite et d'autre part, l'administration constitue et contrôle les dossiers avant toute décision.

J'ai pu m'exprimer plus en détail sur la création de ce service à l'occasion de votre question écrite n° 118.

Question n° 141 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2010 (Fr.) :

Origine géographique des personnes présentes sur la liste d'attente pour obtenir un logement social.

Je souhaite connaître l'origine géographique (commune par commune) des personnes étant actuellement en demande d'un logement social. Combien de personnes figurent sur cette liste au 1er janvier 2010 ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je l'invite à prendre connaissance du tableau repris en annexe.

Il pourra ainsi constater que 1.556 demandes proviennent de personnes résidant hors des frontières de la Région.

Provenance des ménages demandeurs de logements sociaux

Commune	Nombre
1000 Bruxelles	3.108
1020 Laeken	2.288
1030 Schaerbeek	3.981
1040 Etterbeek	987
1050 Ixelles	1.697
1060 Saint-Gilles	1.524
1070 Anderlecht	3.730
1080 Molenbeek-Saint-Jean	3.935
1081 Koekelberg	675
1082 Berchem-Sainte-Agathe	361
1083 Ganshoren	454
1090 Jette	1.185
1120 Neder-Over-Hembeek	252
1130 Haeren	34
1140 Evere	699
1150 Woluwe-Saint-Pierre	248
1160 Auderghem	314
1170 Watermael-Boitsfort	348
1180 Uccle	783
1190 Forest	1.388
1200 Woluwe-Saint-Lambert	479
1210 Saint-Josse-Ten-Noode	1.227
Total Bruxelles	29.699
Autres Régions	1.556
Total général	31.255

van vijf personen, de procedures van Selor het slechts mogelijk maken om de desbetreffende aanwervingen te concretiseren binnen afzienbare tijd.

Het komt mij vandaag niet toe een uitspraak te doen over een eventuele erkenningsaanvraag van het Nationaal Syndicaat van Eigenaars, aangezien er, enerzijds, nog geen enkele aanvraag werd ingediend en, anderzijds, de administratie de dossiers samenstelt en controleert vóór dat er een beslissing kan worden genomen.

Ik heb meer tekst en uitleg verschaft inzake de creatie van deze dienst in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 118.

Vraag nr. 141 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :

Geografische oorsprong van de mensen op de wachtlijst om een sociale woning te verkrijgen.

Wat is de geografische oorsprong (per gemeente) van de mensen die op de wachtlijst staan om een sociale woning te verkrijgen ? Hoeveel mensen staan op deze lijst op 1 januari 2010 ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte Lid, nodig ik hem uit de als bijlage toegevoegde tabel te raadplegen.

Hij zal derhalve kunnen vaststellen dat er 1556 aanvragen werden ingediend door personen die buiten het Gewest wonen.

Oorsprong van de gezinnen die sociale woningen aanvragen

Gemeenten	Aantal
1000 Brussel	3.108
1020 Laken	2.288
1030 Schaerbeek	3.981
1040 Etterbeek	987
1050 Elsene	1.697
1060 Sint-Gillis	1.524
1070 Anderlecht	3.730
1080 Sint-Jans-Molenbeek	3.935
1081 Koekelberg	675
1082 Sint-Agatha-Berchem	361
1083 Ganshoren	454
1090 Jette	1.185
1120 Neder-Over-Heembeek	252
1130 Haren	34
1140 Evere	699
1150 Sint-Pieters-Woluwe	248
1160 Oudergem	314
1170 Watermaal Bosvoorde	348
1180 Ukken	783
1190 Vorst	1.388
1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	479
1210 Sint-Joost-ten-Node	1.227
Totaal Brussel	29.699
Andere Gewesten	1.556
Algemeen totaal	31.255

Question n° 142 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2010 (Fr.) :***Nombre de logements créés via le Fonds du Logement.***

Depuis la création du Fonds du Logement, je souhaiterais savoir le nombre de logements qui ont bénéficié d'une aide – tant pour le locatif que l'acquisitif – ainsi que leur répartition géographique commune par commune en distinguant le locatif de l'acquisitif.

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je l'invite à lire la réponse formulée dans le cadre de sa question écrite n° 125, dont la teneur est identique à celle-ci.

Question n° 143 de M. Didier Gosuin du 11 octobre 2010 (Fr.) :***Nombre de logements gérés par les AIS.***

Depuis la mise en place des AIS, je souhaite savoir combien de logements sont gérés à Bruxelles via ce système d'agences immobilières sociales ainsi que leur répartition géographique (commune par commune) ? Combien d'AIS existe-t-il et sont actives en Région bruxelloise ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux fournir les éléments de réponse suivants :

Je commencerai par communiquer le nombre de logements gérés à Bruxelles via les AIS depuis leur mise en place, afin de vous offrir une lecture chiffrée de leur progression.

Vraag nr. 142 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :***Aantal woningen ter beschikking gesteld via het Woningfonds.***

Voor hoeveel woningen – huur- en koopwoningen – is er sinds de oprichting van het Woningfonds steun toegekend en wat is de geografische verdeling per gemeente ervan ? Graag een onderscheid tussen huur- en koopwoningen.

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, nodig ik hem uit het antwoord te raadplegen dat geformuleerd werd op zijn schriftelijke vraag nr. 125 (die over hetzelfde thema handelt).

Vraag nr. 143 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 oktober 2010 (Fr.) :***Aantal woningen beheerd door de SVK's.***

Hoeveel woningen worden in Brussel door de sociale verhuurkantoren beheerd sinds de oprichting van de SVK's ? Wat is de geografische verdeling ervan per gemeente ? Hoeveel verhuurkantoren bestaan er en hoeveel zijn er actief in het Brussels Gewest ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

Ik zou u in eerste instantie graag de gegevens overmaken inzake het aantal woningen dat in Brussel beheerd wordt door de SVK's sinds hun oprichting. Hierbij zal u een progressief overzicht krijgen van de desbetreffende cijfergegevens.

Année/Jaar	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Moyenne
Nombre/ Aantal	936	1.124	1.342	1.595	1.905	2.191	2.487	Gemiddelde
Progression / Evolutie		20,09 %	19,40 %	18,85 %	19,44 %	15,01 %	13,51 %	17,72 %

La situation est chaque fois arrêtée au 30 septembre de l'année en cours. L'administration n'a pas été en mesure de me fournir les données antérieures à 2003, celles-ci n'ayant pas été comptabilisées.

Bien entendu, ces chiffres concernent la totalité du parc des AIS pour la Région de Bruxelles-Capitale. Une répartition par commune pour les années antérieures à 2009 n'est pas disponible. Il serait trop fastidieux pour mon administration d'établir de manière rétrospective une telle répartition depuis la création des AIS.

Vous trouverez cependant, ci-dessous, le nombre de logements par commune bénéficiaire pour l'année 2009 :

De situatie werd telkens weerhouden op 30 september van het lopende jaar. De administratie was niet in staat me de gegevens van vóór 2003 mede te delen, aangezien deze niet werden geïnventariseerd.

Deze cijfers hebben uiteraard betrekking op het volledige woningenbestand van de SVK's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er is echter geen verdeling per gemeente beschikbaar voor de periode vóór 2009. Het zou voor mijn administratie te langdradig zijn om op retrospectieve wijze een dergelijke verdeling op te maken sinds de oprichting van de SVK's.

U kan onderstaand echter de verdeling van de woningen per gemeente aantreffen voor 2009 :

Commune	Nbr Log. AIS (09/2009)	%
Bruxelles	452	18,3
Laeken	75	3,0
Haren	5	0,2
Neder-Over-Hembeek	22	9
Total Bruxelles	554	22,4
Schaerbeek	303	12,3
Molenbeek-Saint-Jean	290	11,7
Saint-Gilles	197	8,0
Anderlecht	140	5
Jette	134	5,4
Etterbeek	131	5,3
Ixelles	121	4,9
Forest	121	4,9
Saint-Josse-ten-Noode	77	3,1
Woluwe-Saint-Lambert	74	3,0
Uccle	73	3,0
Evere	69	2,8
Koekelberg	57	2,3
Ganshoren	45	1,8
Woluwe-Saint-Pierre	35	1,4
Berchem-Sainte-Agathe	23	0,9
Auderghem	17	0,7
Watermael-Boitsfort	10	0,4
TOTAL	2.471	77,6

Gemeente	# Won. SVK (09/2009)	%
Brussel	452	18,3
Laken	75	3,0
Haren	5	0,2
Neder-Over-Heembeek	22	9
Totaal Brussel	554	22,4
Schaarbeek	303	12,3
Sint-Jans-Molenbeek	290	11,7
Sint-Gillis	197	8,0
Anderlecht	140	5
Jette	134	5,4
Etterbeek	131	5,3
Elsene	121	4,9
Vorst	121	4,9
Sint-Joost-ten-Node	77	3,1
Sint-Lambrechts-Woluwe	74	3,0
Ukkel	73	3,0
Evere	69	2,8
Koekelberg	57	2,3
Ganshoren	45	1,8
Sint-Pieters-Woluwe	35	1,4
Sint-Agatha-Berchem	23	0,9
Oudergem	17	0,7
Watermaal-Bosvoorde	10	0,4
TOTAAL	2.471	77,6

Le comptage correspond bien au nombre de logements pris en gestion par l'ensemble des AIS dans les différentes communes de la Région et non au nombre de logements pris en gestion par les AIS dont les activités se concentrent massivement sur un territoire communal, comme semble, bien souvent le supposer leur nom.

Ce comptage correspond à la situation du parc des AIS au 30 septembre 2009, c'est-à-dire à la situation retenue pour le calcul du subsidie 2010.

Enfin, je vous informe qu'il y a actuellement 22 AIS agréées et actuellement actives en Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 144 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.

Dans le(s) ministère(s), OIP (type A et B) ou autre(s) institution(s) sur le(s)quel(s) vous exercez un pouvoir de tutelle, pourriez-vous me dire comment a évolué la masse salariale globale ainsi que le personnel (en distinguant le nombre de statutaires et de contractuels) en prenant comme point de comparaison les années 2000, 2005 et 2010 à la date du 1^{er} janvier ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je lui communique les éléments suivants :

De telling heeft wel degelijk betrekking op het aantal woningen die in beheer werden genomen door alle SVK's binnen de verschillende gemeenten van het Gewest en dus niet op het aantal gemeenten dat in beheerd werd genomen door de SVK's waarvan de activiteiten hoofdzakelijk plaatsvinden op gemeentelijk grondgebied, zoals hun naam vaak doet vermoeden.

De telling heeft betrekking op de toestand van het woningenbestand op 30 september 2009 (de toestand die weerhouden werd voor de berekening van de subsidie 2010).

Tot slot, had ik u er nog graag van op de hoogte gebracht dat er momenteel 22 erkende SVK's bestaan die actief zijn binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 144 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.

Kan u me zeggen, voor de ministeries, ION's (van type A en B) of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent, hoe de totale loonmassa is geëvolueerd evenals het personeelsbestand (met een onderscheid tussen het aantal vaste en tijdelijke medewerkers) en met als vergelijkingspunt 1 januari van de jaren 2000, 2005 en 2010 ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, deel ik hem de volgende elementen mede :

La direction du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale m'indique qu'il n'existe pas de répartition service par service de la masse salariale et qu'il ne lui est donc pas possible de satisfaire aux demandes de M. le député, en la matière.

Par ailleurs, j'attire l'attention de M. le député sur le fait que pour tout ce qui concerne le personnel du ministère et la masse salariale relative aux agents du ministère, c'est mon confrère M. De Lille qui est compétent en la matière.

Pour ce qui concerne la SLRB les chiffres au 1er janvier sont les suivants :

2000 :

Masse salariale totale :	2.905.295	(61)
Masse salariale statutaire :	1.402.717	(30)
Masse salariale contractuelle :	1.502.577	(31)

2005 :

Masse salariale totale :	4.379.479	(81)
Masse salariale statutaire :	1.994.070	(34)
Masse salariale contractuelle :	2.385.409	(47)

2009 :

Masse salariale totale :	5.592.646	(107)
Masse salariale statutaire :	2.608.593	(39)
Masse salariale contractuelle :	2.984.052	(68)

Pour ce qui concerne le Fonds du logement, les chiffres au 1^{er} janvier sont les suivants :

2000 :	3.289.051,29	(70)
2005 :	5.998.870,00	(105)
2009 :	7.026.620,00	(140)

Tout le personnel bénéficie du statut d'employé dans le cadre de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Pour ce qui concerne le SIAMU, les chiffres au 1^{er} janvier sont les suivants :

2000 :

- Statutaires : 899 pompiers et 30 personnes dans l'administration
- Contractuels : 26 pompiers et 90 personnes dans l'administration

Rémunérations Statutaires	2.335.613,26
Rémunérations CPP & Inaptes	0,00
Rémunérations Non-Statutaires	50.845,17
Rémunérations Complémentaires (Rosetta)	7.765,78
Cotisations patronales	372.145,73
Cotisations patronales inaptes & CPP	0,00
Total	2.766.369,94

De directie Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft me gedeeld dat er geen verdeling per dienst bestaat van de loonmassa en dat zij dus geen antwoord ter zake kan geven op de vraag van mijnheer de volksvertegenwoordiger.

Bovendien, had ik graag de aandacht van mijnheer de volksvertegenwoordiger gevestigd op het feit dat voor alles wat het personeel van het ministerie en de loonmassa van de ambtenaren betreft, mijn collega de heer De Lille bevoegd is.

Wat de BGHM betreft, werden er op 1 januari de volgende cijfers vastgesteld :

2000 :

Totale loonmassa :	2.905.295	(61)
Loonmassa statutairen :	1.402.717	(30)
Loonmassa contractuelen :	1.502.577	(31)

2005 :

Totale loonmassa :	4.379.479	(81)
Loonmassa statutairen :	1.994.070	(34)
Loonmassa contractuelen :	2.385.409	(47)

2009 :

Totale loonmassa :	5.592.646	(107)
Loonmassa statutairen :	2.608.593	(39)
Loonmassa contractuelen :	2.984.052	(68)

Wat het Woningfonds betreft, werden er op 1 januari de volgende cijfers vastgesteld :

2000 :	3.289.051,29	(70)
2005 :	5.998.870,00	(105)
2009 :	7.026.620,00	(140)

Het volledig personeel beschikt over het statuut van bediende in het kader van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Wat de DBDMH betreft, werden er op 1 januari de volgende cijfers vastgesteld :

2000 :

- Statutairen : 899 brandweerlieden en 30 personen te werk gesteld binnen de administratie
- Contractuelen : 26 brandweerlieden en 90 personen te werk gesteld binnen de administratie

Lonen statutairen	2.335.613,26
Lonen VVP & serkongeschikten	0,00
Lonen niet-statutairen	50.845,17
Aanvullende lonen (Rosetta)	7.765,78
Werkgeversbijdragen	372.145,73
Werkgeversbijdragen werkongeschikten & VVP	0,00
Totaal	2.766.369,94

2005 :

- Statutaires : 1045 pompiers et 31 personnes dans l'administration
- Contractuels : 129 personnes dans l'administration

Rémunérations Statutaires	3.109.334,22
Rémunérations CPP & Inaptes	0,00
Rémunérations Non-Statutaires	202.560,16
Rémunérations Complémentaires (Rosetta)	25.525,80
Cotisations patronales	538.448,62
Cotisations patronales inaptes & CPP	0,00
<hr/>	
Total	3.875.868,80

2010 :

- Statutaires : 1.040 pompiers et 28 personnes dans l'administration
- Contractuels : 145 personnes dans l'administration

Rémunérations Statutaires	3.232.881,75
Rémunérations CPP & Inaptes	250.939,32
Rémunérations Non-Statutaires	292.085,13
Rémunérations Complémentaires (Rosetta)	18.555,81
Cotisations patronales	576.022,76
Cotisations patronales inaptes & CPP	38.669,82
<hr/>	
Total	4.409.154,59

Question n° 145 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.

Je souhaite savoir si, en 2009 et 2010, l'Inspection sociale a réalisé des enquêtes au sein de vos services et administrations.

Dans l'affirmative pour quel type de dossiers (accidents du travail, enquête d'initiative sur une thématique particulière, ...).

Des procès-verbaux ont-ils été dressés ou des avertissements ont-ils été notifiés à l'un de vos services ou administrations ? Dans l'affirmative, combien et concernant quel service ou administration ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je lui transmets les éléments suivants :

La direction du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale me signale qu'il n'y a pas eu d'enquête de l'Inspection sociale au sein de la direction du Logement en 2009 ou en 2010.

2005 :

- Statutaires : 1045 brandweerlieden en 31 personen te werk gesteld binnen de administratie
- Contractuelen : 129 personen te werk gesteld binnen de administratie

Lonen statutairen	3.109.334,22
Lonen VVP & werkongeschikten	0,00
Lonen niet-statutairen	202.560,16
Aanvullende lonen (Rosetta)	25.525,80
Werkgeversbijdragen	538.448,62
Werkgeversbijdragen werkongeschikten & VVP	0,00
<hr/>	
Totaal	3.875.868,80

2010 :

- Statutairen : 1040 brandweerlieden en 28 personen te werk gesteld binnen de administratie
- Contractuelen : 145 personen te werk gesteld binnen de administratie

Lonen statutairen	3.232.881,75
Lonen VVP & werkongeschikten	250.939,32
Lonen niet-statutairen	292.085,13
Aanvullende lonen (Rosetta)	18.555,81
Werkgeversbijdragen	576.022,76
Werkgeversbijdragen werkongeschikten & VVP	38.669,82
<hr/>	
Totaal	4.409.154,59

Vraag nr. 145 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.

Graag had ik vernomen of de sociale inspectie in 2009 en 2000 onderzoeken heeft gevoerd in uw diensten en besturen.

Zo ja, voor welke dossiers (arbeidsongevallen, onderzoek op eigen initiatief rond een welbepaald thema, enz.).

Zijn er processen-verbaal opgesteld of zijn er waarschuwingen gegeven aan een van uw diensten of besturen ? Zo ja, hoeveel en aan welke dienst of aan welk bestuur ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

De directie Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft mij meegedeeld dat er in 2009 en 2010 geen onderzoeken werden verricht door de Sociale Inspectie binnen de directie Huisvesting.

La SLRB me signale qu'en 2009 et 2010, l'Inspection sociale n'a pas réalisé d'enquêtes au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Fonds du Logement me signale enfin qu'en 2009, le Fonds a reçu la visite du SPF Emploi dans le cadre d'un contrôle général quant au fonctionnement du CPPT et du CE.

Aucun procès-verbal ne leur a été communiqué à ce sujet.

Le SIAMU me fait savoir qu'il n'a pas fait l'objet d'enquêtes de la part de l'Inspection sociale au cours des années 2009 et 2010.

Question n° 146 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.

Dans les administrations et services relevant de vos compétences, de nombreux agents n'ont pas de tâches strictement administratives mais sont appelés à intervenir et à faire des travaux ou des expertises dans plusieurs sites ou infrastructures régionales réparties sur le territoire bruxellois ou des personnes privées.

Les exigences en matière de protection du travail requièrent une analyse de risque.

Je souhaite savoir comment elle est menée en pratique :

- est-ce le SIPP et, spécialement, le conseiller en prévention qui réalise les analyses de risques par fonction et par poste ou le service externe de protection du travail ?
- normalement, l'analyse de risque doit se faire pour chaque poste de travail; le Service interne de Protection du Travail (ou le SEPP si l'analyse est sous-traitée) procède-t-il à l'analyse de risques de tous les lieux où sont appelés à intervenir les agents de terrain (par exemple, chaque installation électrique de chaque infrastructure dans laquelle des électriciens pourraient intervenir). Il me revient que ce serait une exigence de l'Inspection sociale; les SIPP de vos administrations et services sont-ils informés de semblable exigence ?
- quelle est, pour chaque service ou administration utilisant des agents de terrain la fonction et le grade de la personne (il s'agit de la personne considérée comme « employeur » au regard de la loi sur le bien-être) qui signe les documents d'analyse de risque ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je lui transmets les éléments suivants :

De BGHM heeft meegedeeld dat er in 2009 en 2010 geen onderzoeken werden verricht binnen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Het Woningfonds heeft mij meegedeeld dat het in 2009 een bezoek heeft gekregen van de FOD Werkgelegenheid in het kader van een algemene controle van de werking van het CPPT en het CE.

In dit verband, werd er geen enkel proces-verbaal overgemaakt.

De DBDMH heeft me meegedeeld dat de dienst in 2009 en 2010 niet onderworpen werd aan onderzoeken van de Sociale Inspectie.

Vraag nr. 146 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.

In de besturen en diensten die onder uw bevoegdheid vallen, voeren vele medewerkers geen strikt administratieve taken uit. Ze worden opgeroepen, ingeschakeld of moeten hun deskundigheid aanwenden op verschillende gewestelijke sites of in infrastructuur verspreid over het Brussels grondgebied, alsook bij privépersonen.

De vereisten inzake arbeidsbescherming vergen een risicoanalyse.

Graag had ik vernomen hoe een en ander in de praktijk verloopt :

- voert de Interne dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW), en meer bepaald de preventieadviseur, de risicoanalyses uit voor elke functie of werkpost, of gebeurt dat door de Externe Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (EDPBW) ?
- normaliter moet de risicoanalyse gebeuren voor elke werkpost; voert de IDPBW (of de EDPBW als die taak uitbesteed wordt) een de risicoanalyse uit voor alle plaatsen waar de veldwerkers aan de slag moeten (bijvoorbeeld elke elektrische installatie van elke infrastructuur waar elektriciens werken moeten uitvoeren). Ik verneem dat zulks een eis is van de sociale inspectie; zijn de IDPBW's van uw besturen en diensten op de hoogte van die vereisten ?
- wat is, voor elke dienst of voor elk bestuur dat veldwerkers heeft, de functie en de graad van het personeelslid in kwestie (het gaat over de persoon die volgens de wet op het welzijn beschouwd worden als « werkgever ») die de risicoanalyseedocumenten ondertekent ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, deel ik hem de volgende elementen mede :

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que pour tout ce qui concerne le respect des exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel du ministère, c'est mon confrère M. De Lille qui est compétent en la matière.

En ce qui concerne la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'analyse des risques est effectuée conjointement par le conseiller en prévention du SIPPT (service interne de prévention et de protection au travail) et le SEPPT (service externe de prévention et de protection au travail). Cette analyse est effectuée sur base de la « Fiche sur le poste de travail » (en exécution de l'arrêté royal du 27 mars 1998) qui comporte différentes rubriques :

- évaluation des risques pour la sécurité de l'agent;
- évaluation des risques pour la santé;
- port de vêtements de travail/d'équipements de protection individuelle.

En ce qui concerne les visites de chantiers à l'extérieur, le rôle du SIPPT de la SLRB se limite à fournir les équipements de protection individuelle (casques, vestes, chaussures de sécurité, etc.) ainsi que les trousseaux de secours mobiles dans le véhicule de service. L'analyse des risques effectuée par le SIPPT concerne les locaux de la SLRB, l'usage des véhicules de service mais pas les lieux extérieurs où il y a un SIPPT et un coordinateur de sécurité, ce qui est obligatoire lors d'un chantier.

Le coordinateur de sécurité de chantiers a l'obligation de faire l'analyse des risques également pour les visiteurs (donc en ce qui concerne la SLRB, les inspecteurs de chantiers, les architectes principalement).

Le SIPPT de la SLRB et les services qui se déplacent sur chantiers sont informés des risques liés aux installations électriques mais ils n'exécutent pas ce type de tâches.

A la SLRB, la personne qui signe les documents d'analyse de risques a le grade de directeur général ff.

Le Fonds du Logement me signale qu'en ce qui le concerne, l'analyse des risques est établie par le service externe et par le conseiller en prévention et ce en collaboration avec le CPPT.

Cette analyse est établie par catégorie de poste de travail.

Pour ce qui concerne le SIAMU:

- C'est le conseiller en prévention du SIPPT qui procède à l'analyse de risque au moyen d'une méthode participative et pluridisciplinaire, faisant également intervenir l'employeur (au SIAMU, le chef de corps pour les agents du cadre opérationnel) ou d'un représentant de la ligne hiérarchique, tous de niveau A. Le groupe de travail précité comprend également le ou les travailleurs concerné(s) et, lorsque l'analyse le justifie, des experts.
- Quant à votre deuxième question, il convient de se référer à l'article 8 (Titre I, Chapitre III) du Code sur le bien-être au travail, au terme duquel il est prévu que l'analyse des risques

Ik had de aandacht van het geachte lid graag gevestigd op het feit dat voor alles wat het eerbiedigen door het personeel van het ministerie van de eisen inzake het welzijn op het werk betreft, mijn collega de heer De Lille ter zake bevoegd is.

Wat de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij betreft, wordt de risicoanalyse gezamenlijk uitgevoerd door de preventieadviseur van de IDPBW (Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk) en de EDPBW (Eterne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk). De analyse geschiedt op basis van een « Werkpostfiche » (in toepassing van het koninklijk besluit van 27 maart 1998) die verschillende rubrieken omvat :

- evaluatie van de risico's voor de veiligheid van de ambtenaar;
- evaluatie van de gezondheidsrisico's;
- dragen van werkkledij/individuele veiligheidsuitrusting.

Wat de externe werkbezoeken betreft, beperkt de rol van de IDPBW zich tot het leveren van individuele veiligheidsuitrustingen (helmen, vesten, veiligheidsschoenen, ...) en draagbare veiligheidskits in het dienstvoertuig. De door de IDPBW uitgevoerde risicoanalyse heeft betrekking op de lokalen van de BGHM en het gebruik van de dienstvoertuigen, maar niet op externe plaatsen waar een medewerker van de IDPBW en een veiligheidscoördinator aanwezig zijn (wat verplicht is bij het opstarten van een werf).

De veiligheidscoördinator van de werven is ertoe verplicht eveneens de bezoekers aan een risicoanalyse te onderwerpen (wat de BGHM betreft, gaat het hier hoofdzakelijk om de werfinspecteurs en de architecten).

De IDPBW van de BGHM en de diensten die zich op de werven verplaatsen worden geïnformeerd over de risico's die verboden zijn met de elektrische installaties, maar zij oefenen zelf geen dergelijke taken uit.

Bij de BGHM heeft de persoon die de risicoanalysedocumenten ondertekend de graad van waarnemend algemeen directeur.

Het Woningfonds heeft me meegedeeld dat de risicoanalyse binnen het Fonds wordt uitgevoerd door de externe dienst en de preventieadviseur die samenwerken met het CPBW.

Deze analyse wordt uitgevoerd per categorie van werkposten.

Bij de DBDMH :

- Gaat de preventieadviseur van de IDPBW over tot een risicoanalyse aan de hand van een participatieve en multidisciplinaire methode, waarbij eveneens de werkgever (bij de DBDMH : de korpschef voor de ambtenaren van het operationele kader) of een vertegenwoordiger van de hiërarchie tussenkomen die allen het niveau 1 hebben. De voornoemde werkgroep omvat eveneens de betrokken werknemer(s) en, wanneer de analyse dit rechtvaardigt, een aantal experts.
- Wat uw tweede vraag betreft, dient er verwezen te worden naar artikel 8 (Titel I, Hoofdstuk III) van de Code betreffende het welzijn op het werk dat bepaalt dat de risicoanalyse effectief

s'opère en réalité pour chaque poste de travail. Cela est le cas au SIAMU, où le service est analysé à cette aune tant dans son ensemble qu'au niveau de chaque groupe de postes de travail ou de fonctions, et également au niveau de l'individu.

- Pour répondre à votre troisième question, c'est le chef de corps qui signe les analyses de risques (pour les agents opérationnels), et le directeur général adjoint en ce qui concerne le personnel administratif.

Question n° 147 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2010 (Fr.) :

Campagne de contrôle de l'inspection sociale sur les marchés publics de travaux.

La direction de Bruxelles de l'Inspection sociale mène une campagne de contrôle thématique sur le respect des règles relatives aux chantiers temporaires et mobiles (règles de sécurité au travail) dans les marchés de travaux des pouvoirs locaux.

Il me serait agréable de savoir si vos administrations ont connu semblables visites de contrôle de l'Inspection sociale sur certains de leurs marchés publics de travaux.

Dans l'affirmative, êtes-vous déjà en possession des recommandations de l'Inspection et des infractions les plus fréquentes ou graves qu'elle a notées ? Si oui, quelles sont-elles ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je lui transmets les éléments de réponse suivants :

La direction du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas de marché public de travaux en cours. Les seuls marchés publics en cours sont des marchés de service.

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas connu de visites de contrôle de l'Inspection sociale sur les marchés publics de travaux.

Le Fonds du Logement n'a pour sa part pas connaissance de tels contrôles.

Le SIAMU me signale pour sa part, qu'aucune visite de contrôle n'a été menée par l'Inspection sociale.

voor iedere werkpost dient uitgevoerd te worden. Dit is het geval bij de DBDMH, waar de dienst grondig wordt geanalyseerd en dit zowel als geheel, als op het niveau van iedere werkpost- of functiegroep en op het niveau van het individu.

- In antwoord op uw derde vraag, deel ik u mede dat de korpschef de risicoanalyses ondertekent voor de operationele ambtenaren en de adjunct algemeen directeur deze opdracht waarneemt voor het administratieve personeel.

Vraag nr. 147 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2010 (Fr.) :

Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.

De Brusselse directie van de sociale inspectie voert een thematische controlecampagne over de naleving van de regels in verband met tijdelijke en mobiele werkplaatsen (regels betreffende de veiligheid op het werk) bij openbare werken waartoe opgedragen door de lokale besturen.

Graag had ik vernomen of uw besturen soortgelijke controlebezoeken van de sociale inspectie hebben gehad bij sommige van de openbare werken waartoe ze opdracht hebben gegeven.

Zo ja, bent u in het bezit van de aanbevelingen van de inspectie in verband met de meest voorkomende of ernstige inbreuken inbreuken die er zijn vastgesteld ? Zo ja, welke ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

De directie Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft geen lopende overheidsopdrachten voor de aanneming van werken. De enige overheidsopdrachten die lopende zijn, zijn overheidsopdrachten voor de aanneming van diensten.

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij heeft geen controlebezoeken van de Sociale Inspectie gekregen die betrekking hebben op overheidsopdrachten voor de aanneming van werken.

Het Woningfonds heeft geen kennis van dergelijke controles.

De DBDMH heeft mij meegedeeld dat er binnen hun dienst geen controles werden uitgevoerd door de Sociale Inspectie.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* La composition et l'organisation de votre cabinet. Samenstelling en organisatie van uw kabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature. De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.	3
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* Subvention des associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Le plan de mobilité relatif à votre administration. Mobiliteitsplan van het bestuur.	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration. Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven	* L'application des dispositions relatives aux incivilités. Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.	4
19.01.2010	70	Gaëtan Van Goidsenhoven	** La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier. Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten.	30
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention. Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.	4
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises. De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.	4
05.02.2010	85	Els Ampe	* La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité. Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.	4
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles. Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.	5
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La sécurisation des commerçants. Veiligheid van de winkeliers.	5
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Le déficit de l'enseignement communal. Deficit van het gemeentelijk onderwijs.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			<p>* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse</p> <p>Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.</p>	
			<p>* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord</p> <p>De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.</p>	
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* Les équipements sportifs dits de proximité. De « buurtsportvoorzieningen ».	5
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009 Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.	5
19.03.2010	100	Annemie Maes	* Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale. De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	5
19.05.2010	138	René Coppens	* Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor. De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamen van Selor.	6
25.05.2010	140	Françoise Schepmans	* Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise. Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit.	6
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales. Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.	6
14.06.2010	151	Bianca Debaets	* La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès. De promotie van Brussel als congresstad.	6
05.07.2010	156	Danielle Caron	* Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage. Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.	6
19.07.2010	161	Brigitte De Pauw	* Subsidies régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	6
19.07.2010	162	Annemie Maes	** Le contrôle des infractions au code de la route dans les différentes zones de police bruxelloises. De controle van verkeersovertredingen in de verschillende Brusselse politiezones.	31
20.07.2010	176	Elke Van den Brandt	* Etat d'avancement du plan Marshall pour l'enseignement. De stand van zaken van het Marshallplan Onderwijs.	7
25.08.2010	188	Vincent De Wolf	** Représentation du gouvernement bruxellois auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration de l'Agence de Développement Territorial (ADT). Vertegenwoordiging van de Brusselse regering bij de algemene vergadering en de raad van bestuur van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO).	32
27.08.2010	189	Bianca Debaets	* Enseignement communal en Région de Bruxelles-Capitale. Het gemeentelijk onderwijs in het Brussels Gewest.	7

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
17.09.2010	191	Hervé Doyen	* L'inadéquation entre les besoins et l'offre en matière de formation des policiers. Opleidingsaanbod voor politiemannen niet aangepast aan de behoeften.	7
07.10.2010	192	Céline Fremault	* <i>Les arrêtés d'exécution de l'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et les sépultures en vue d'un traitement digne des restes des fœtus nés sans vie.</i> De uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging met het oog op een waardige behandeling van het stoffelijk overschot van levenloos geboren foetussen.	7
30.09.2010	193	Mahinur Ozdemir	** Le lundi du patrimoine. Monumentenmaandag.	35
30.09.2010	194	Mahinur Ozdemir	** Les journées du patrimoine. De Open Monumentendagen.	36
30.09.2010	196	Vincent De Wolf	** Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses. De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.	37
07.10.2010	197	Françoise Schepmans	* <i>Les soutiens apportés par la Région aux mosquées bruxelloises.</i> Gewestelijke steun voor de Brusselse moskees.	8
07.10.2010	198	Vincent De Wolf	** <i>Cadastre des études commanditées par votre ministère.</i> Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.	39
12.10.2010	199	Didier Gosuin	** <i>Evolution de la fonction publique communale.</i> Evolutie van het gemeentelijk openbaar ambt.	40
12.10.2010	200	Didier Gosuin	** <i>Revenus de la taxe de résidence.</i> Opbrengst van de verblijfsbelasting.	40
12.10.2010	201	Didier Gosuin	** <i>Coût et bilan de la fonction de maître architecte depuis sa création.</i> Kostprijs en balans van de functie bouwmeester sedert de invoering ervan.	42
12.10.2010	202	Didier Gosuin	** <i>Marchés publics pluriannuels – position de la tutelle.</i> Overheidsopdrachten met een looptijd van meerdere jaren – standpunt van de toezichthoudende overheid.	43
12.10.2010	203	Didier Gosuin	** <i>Fonction publique locale – réserve pratiquée par la Région dans l'exercice de certaines de ses compétences.</i> Lokaal overheidsambt – voorbehoud van het Gewest bij de uitoefening van sommige bevoegdheden.	45
12.10.2010	204	Elke Roex	** <i>Mise en œuvre du plan crèches.</i> De uitvoering van het kindercrècheplan.	46

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	* <i>Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.</i> <i>De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.</i>	8
12.10.2010	206	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	47
12.10.2010	207	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	47
12.10.2010	208	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	48
12.10.2010	209	Caroline Persoons	** <i>Simplification administrative : communes/Région.</i> <i>Administratieve vereenvoudiging : gemeenten/Gewest.</i>	48
14.10.2010	210	Caroline Persoons	* <i>Formations sportives pour jeunes.</i> <i>Sportopleidingen voor jongeren.</i>	8
14.10.2010	211	Mahinur Ozdemir	** <i>Le dispositif d'accrochage scolaire.</i> <i>Het programma preventie schoolverzuim.</i>	50
14.10.2010	212	Barbara Trachte	* <i>Les mesures de renforcement de la gouvernance des pouvoirs locaux.</i> <i>De maatregelen voor de verbetering van het werk van de lokale besturen.</i>	9
15.10.2010	213	Danielle Caron	* <i>Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	10
21.10.2010	214	Emmanuel De Bock	* <i>Les avantages et coût financiers pour la Région et les communes lors du choix d'implantation de nouvelles fonctions dans la ville, en particulier au Heysel.</i> <i>De voordelen en kosten voor het Gewest en de gemeenten bij de keuze inzake de vestiging van nieuwe functies in de stad, met name aan de Heizel.</i>	11
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	* <i>Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.</i> <i>De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.</i>	11
26.10.2010	216	Walter Vandebossche	** <i>Newsletter du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe.</i> <i>Nieuwsbrief Verbindingsbureau Brussel-Europa.</i>	52
08.11.2010	217	Caroline Persoons	* <i>Les formations sportives à destination des jeunes.</i> <i>Sportopleidingen voor jongeren.</i>	12
08.11.2010	218	Alain Maron	* <i>La vente de terrains régionaux sur le site du val d'Or.</i> <i>Verkoop van gewestgronden op de Gullellesite.</i>	12

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.11.2010	219	Emmanuel De Bock	* <i>Subside à l'Unicef finançant un projet en faveur des enfants de Gaza.</i> <i>Subsidie voor Unicef voor de financiering van een project ten voordele van de kinderen van Gaza.</i>	13
09.11.2010	220	Emmanuel De Bock	* <i>Les subventions aux communes dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention.</i> <i>Subsidies aan de gemeenten in het kader van de veiligheids- en preventiecontracten.</i>	13
15.11.2010	221	Caroline Persoons	** <i>Accrochage scolaire – subventions 2010 – projet 2010-2011.</i> <i>Preventie schoolverzuim – subsidies 2010 – project 2010-2011.</i>	52
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen				
12.10.2010	73	Emmanuel De Bock	○ Les recettes de la taxe de circulation régionale. Ontvangsten uit de gewestelijke verkeersbelasting.	28
12.10.2010	74	Emmanuel De Bock	○ Les recettes Région et Agglo au précompte immobilier. Ontvangsten uit onroerende voorheffing voor het Gewest en de Agglomeratie.	29
21.10.2010	80	Julie de Groote	** <i>Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'intégration européenne des nouveaux Etats membres de l'Union européenne.</i> <i>De samenwerkingsakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de integratie van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie.</i>	53
26.10.2010	81	Walter Vandebossche	** <i>Newsletter du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe.</i> <i>Nieuwsbrief Verbindingsbureau Brussel-Europa.</i>	56
15.11.2010	82	Julie de Groote	** <i>Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec les villes de Moscou et Kiev.</i> <i>Samenwerkingsovereenkomsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met Moskou en Kiev.</i>	57
15.11.2010	83	Julie de Groote	** <i>Les accords de coopération de la Région de Bruxelles-Capitale avec certaines capitales et régions d'Amérique.</i> <i>De samenwerkingsakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met enkele Amerikaanse hoofdsteden en regio's.</i>	60
19.11.2010	84	Emmanuel De Bock	** <i>L'étude du juste financement de Bruxelles.</i> <i>Studie over de correcte financiering van Brussel.</i>	64
19.11.2010	85	Emmanuel De Bock	** <i>Le droit de tirage régional total destiné à la Cocof et à la VGC.</i> <i>Trekkingsrechten van de VGC en de Cocof op de gewestbegroting.</i>	64
25.11.2010	86	Elke Van den Brandt	** <i>Évaluation de l'exposition universelle de Shanghai.</i> <i>Evaluatie Wereldtentoonstelling Shanghai.</i>	65

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting				
21.10.2010	172	Bianca Debaets	** <i>Nombre de plaintes relatives aux nuisances sonores liées à la musique. Het aantal klachten over muziekgerelateerde geluidsoverlast.</i>	66
28.10.2010	173	Emin Ozkara	** <i>L'application sur le terrain de l'ordonnance relative aux subventions des associations et des projets œuvrant dans l'amélioration de l'environnement urbain. Concrete toepassing van de ordonnantie met betrekking tot het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat.</i>	68
28.10.2010	174	Olivia P'Tito	** <i>L'annonce de l'augmentation des moyens octroyés aux prêts verts sociaux. Aangekondigde verhoging van de middelen voor de sociale groene leningen.</i>	70
09.11.2010	175	Emmanuel De Bock	** <i>La prise en charge par les consommateurs des primes énergie bruxelloises. Afwenteling van de Brusselse energieprijzen op de eindafnemers.</i>	73
09.11.2010	176	Michel Colson	** <i>La haute administration de Bruxelles Environnement. De topambtenaren van Leefmilieu Brussel.</i>	74
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports Minister belast met Openbare Werken en Vervoer				
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Le réseau de caméras dans le métro bruxellois. Camera's in de Brusselse metro.</i>	13
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* <i>Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal. Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.</i>	14
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* <i>Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois. Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.</i>	14
22.09.2010	285	Carla Dejonghe	** <i>La possibilité d'utiliser aussi la carte MOBIB dans les taxis. De mogelijkheid om de MOBIB-kaart ook voor taxi's te gebruiken.</i>	75
22.09.2010	286	Vincent De Wolf	** <i>Défaut d'entretien du mobilier urbain du Pont du Gerموir. Het gebrekkig onderhoud van het stadsmeubilair aan de Mouterijbrug.</i>	76
22.09.2010	288	Mohamed Ouriaghli	** <i>La politique relative aux emplacements d'arrêts de bus et de tram de la STIB. Het beleid inzake de plaatsen van de bus- en tramhaltes van de MIVB.</i>	77

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
23.09.2010	290	Viviane Teitelbaum	** L'action de photographie des clients de la STIB. De actie met foto's van de MIVB-gebruikers.	78
24.09.2010	293	Carla Dejonghe	** Incidents lors de croisements sur le réseau tram de la STIB. Kruisingincidenten op het MIVB-tramnet.	79
30.09.2010	294	Viviane Teitelbaum	** Le nouvel itinéraire des bus 48 et 95. Het nieuwe traject van bus 48 en bus 95.	81
07.10.2010	295	Vincent De Wolf	** <i>Cadastre des études commanditées par votre ministère.</i> <i>Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.</i>	82
12.10.2010	297	Didier Gosuin	** <i>Critères utilisés pour déterminer l'emplacement de stations Villo aux abords des stations de métro.</i> <i>Criteria om te bepalen waar de stallingen van Villo in de buurt van de metrostations komen.</i>	83
12.10.2010	298	Didier Gosuin	** <i>Effets sur la fraude des nouveaux portiques d'accès aux quais dans les stations de métro.</i> <i>Impact op de fraude van de nieuwe toegangshekjes in de metrostations.</i>	84
12.10.2010	299	Didier Gosuin	** <i>Rythme des travaux d'installation de portiques.</i> <i>Snelheid waarmee de toegangshekjes geplaatst worden.</i>	84
12.10.2010	300	Didier Gosuin	** <i>Revêtement de route écologique.</i> <i>Ecologisch wegdek.</i>	85
12.10.2010	301	Didier Gosuin	** <i>Poursuite ou non de la gestion communale du stationnement.</i> <i>Al dan niet voortzetten van het gemeentelijk parkeerbeleid.</i>	86
12.10.2010	302	Didier Gosuin	** <i>Exécution de l'ordonnance régionale sur le stationnement.</i> <i>De uitvoering van de gewestelijke parkeerordonnantie.</i>	87
12.10.2010	304	Didier Gosuin	** <i>L'état lamentable des trottoirs du goulet Louise.</i> <i>De erbarmelijke toestand van de trottoirs van de Louiza-flessenhals.</i>	88
12.10.2010	305	Didier Gosuin	** <i>Difficulté de recharger son abonnement Mobib.</i> <i>Problemen met het herladen van de Mobib-kaart.</i>	89
12.10.2010	306	Emmanuel De Bock	** <i>La sécurisation des passages pour piétons par des lumières clignotantes sur le sol.</i> <i>Beveiliging van de zebrapaden met knipperlichten op de grond.</i>	90
12.10.2010	307	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	91
12.10.2010	308	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	94

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2010	309	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	96
12.10.2010	310	Didier Gosuin	** <i>Campagne de contrôle de l'Inspection sociale sur les marchés publics de travaux.</i> <i>Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.</i>	98
14.10.2010	312	Carla Dejonghe	** <i>Les dégâts occasionnés à des distributeurs de titres de transport dans quelques stations de métro bruxelloises.</i> <i>De beschadiging van ticketautomaten in enkele Brusselse metro-stations.</i>	100
20.10.2010	313	Vincent De Wolf	** <i>Propriété des infrastructures de transports publics.</i> <i>Eigendom van de infrastructuur van het openbaar vervoer.</i>	102
20.10.2010	314	Vincent De Wolf	** <i>Agence régionale de stationnement : avec ou sans soutien aux professions (para)médicales ?</i> <i>Gewestelijk parkeeragentschap : met of zonder steun van de (para)-medische beroepen ?</i>	103
20.10.2010	315	Julie de Groote	* <i>Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.</i> <i>Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.</i>	14
20.10.2010	316	Françoise Schepmans	* <i>Desserte ferroviaire au Port de Bruxelles et trafic au Port de Bruxelles.</i> <i>Treinbediening en verkeer in de Haven van Brussel.</i>	14
20.10.2010	317	Els Ampe	** <i>L'aménagement d'une bande bus avenue Charles Quint.</i> <i>De aanleg van een busstrook op de Keizer Karellaan.</i>	105
20.10.2010	318	Carla Dejonghe	** <i>L'abonnement scolaire de la STIB pour les élèves de l'enseignement secondaire néerlandophone.</i> <i>Het MIVB-schoolabonnement voor scholieren in het Nederlandstalig secundair onderwijs.</i>	106
21.10.2010	319	Vincent De Wolf	** <i>Ticket dépannage de la STIB.</i> <i>Noodticket van de MIVB.</i>	108
21.10.2010	320	Serge de Patoul	** <i>La mobilité des taxis bruxellois.</i> <i>De mobiliteit van de Brusselse taxi's.</i>	109
21.10.2010	321	Serge de Patoul	** <i>Création du futur service de « moto-taxi ».</i> <i>Toekomstige « mototaxi » in Brussel.</i>	111
21.10.2010	322	Serge de Patoul	** <i>Nouvel arrêté du gouvernement fixant les décorations des taxis bruxellois.</i> <i>Nieuw besluit van de Regering tot vaststelling van de aankleding van de Brusselse taxi's.</i>	111
21.10.2010	323	Vincent De Wolf	* <i>Fréquence des pannes de feux de signalisation.</i> <i>Veelvuldige defecten van de verkeerslichten.</i>	15

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
26.10.2010	324	Serge de Patoul	* <i>Implantation de panneaux de signalisation indiquant la Région flamande et la commune de Dilbeek sur le territoire de la Région bruxelloise.</i> <i>Plaatsing van borden met de vermelding van het Vlaamse Gewest en de gemeente Dilbeek op het grondgebied van het Brussels Gewest.</i>	16
26.10.2010	325	Fatoumata Sidibé	** <i>Evaluation du système de taxi collectif « Collecto ».</i> <i>Evaluatie van de collectieve taxi's « Collecto ».</i>	112
26.10.2010	326	Fatoumata Sidibé	** <i>Numéro vert Bruxelles Mobilité.</i> <i>Groen nummer van Brussel Mobiliteit.</i>	113
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* <i>Suppression des extincteurs dans les rames du métro.</i> <i>Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.</i>	16
03.11.2010	328	Annemie Maes	** <i>Réaménagement de l'avenue Charles Woeste à Jette.</i> <i>De heraanleg van de Woestelaan in Jette.</i>	115
03.11.2010	329	Els Ampe	** <i>Affaissement du sol avenue Émile Bockstaël à Laeken.</i> <i>De grondverzakking op de Emile Bockstaellaan in Laken.</i>	117
03.11.2010	330	Isabelle Molenberg	** <i>Rénovation de la station Montgomery.</i> <i>Renovatie van het Montgomery-station.</i>	119
08.11.2010	331	Céline Delforge	** <i>L'installation de panneaux publicitaires et d'information intégrés aux rambardes des entrées de métro.</i> <i>Reclame- en informatieborden in de relingen van de ingangen van de metro.</i>	120
08.11.2010	332	Jef Van Damme	* <i>Surcoût de l'utilisation de Cambio pour les conducteurs inexpérimentés.</i> <i>De meerkost van Cambio-gebruik voor onervaren bestuurders.</i>	17
09.11.2010	333	Michel Colson	** <i>La haute administration de la Société régionale du Port de Bruxelles.</i> <i>De topambtenaren van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel.</i>	121
09.11.2010	334	Michel Colson	** <i>La haute administration du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise.</i> <i>De topambtenaren van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest.</i>	122
15.11.2010	335	Paul De Ridder	** <i>Réaménagement du boulevard Léopold III (N22).</i> <i>De herinrichting van de Leopold III-laan (N22).</i>	124
16.11.2010	336	Bianca Debaets	** <i>Les espaces inutilisés du réseau (de métro) de la STIB.</i> <i>De ongebruikte ruimtes van het MIVB (metro)netwerk.</i>	126
19.11.2010	337	Viviane Teitelbaum	** <i>Les problèmes de mobilité rencontrés lors de la manifestation du 29 septembre.</i> <i>Mobiliteitsproblemen tijdens de betoging van 29 september.</i>	128
19.11.2010	338	Michel Colson	** <i>Amendes administratives dans les transports en commun bruxellois.</i> <i>Administratieve boetes in het Brussels openbaar vervoer.</i>	131

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
19.11.2010	339	Jef Van Damme	** <i>Insertion d'un terminus supplémentaire au milieu d'une ligne de bus de la STIB. Het inlassen van een extra eindpunt in het midden van een buslijn van de MIVB.</i>	132
23.11.2010	340	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>La participation de la STIB au concours du conseil supérieur pour la prévention et la protection du travail. Deelname van de MIVB aan de wedstrijd van de Hoge Raad voor Preventie en Veiligheid op het werk.</i>	133
23.11.2010	341	Marion Lemesre	** <i>Le projet Ticket to Kyoto. Project Ticket to Kyoto.</i>	134
23.11.2010	342	Marion Lemesre	** <i>Les performances du réseau de bus de nuit Noctis. De dienstverlening van de nachtbussen van het Noctis-netwerk.</i>	137
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek				
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* <i>Frais de communication depuis 2005. Communicatiekosten sinds 2005.</i>	18
07.09.2010	275	Françoise Schepmans	* <i>Les liens entre Actiris et le secteur privé de l'intérim. De banden tussen Actiris en de private interimsector.</i>	18
22.09.2010	281	Els Ampe	** <i>La durabilité des emplois. De duurzaamheid van jobs.</i>	138
22.09.2010	282	Joël Riguelle	** <i>L'accompagnement offert par Actiris aux demandeurs d'emploi atteints d'autisme. De begeleiding van Actiris van werkzoekenden met autisme.</i>	142
07.10.2010	283	Vincent De Wolf	** <i>Cadastre des études commanditées par votre ministère. Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.</i>	143
12.10.2010	284	Didier Gosuin	** <i>Politique de recrutement de contractuels par les organismes publics bruxellois. Het beleid van de Brusselse overheidsinstanties inzake de werving van contractuele medewerkers.</i>	148
12.10.2010	286	Didier Gosuin	** <i>Evolution du nombre d'emplois verts en Région bruxelloise. Evolutie van het aantal groene banen in het Brussels Gewest.</i>	148
12.10.2010	287	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle. Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	150
12.10.2010	288	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle. Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	153

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2010	289	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	154
12.10.2010	290	Didier Gosuin	** <i>Campagne de contrôle de l'Inspection sociale sur les marchés publics de travaux.</i> <i>Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.</i>	158
12.10.2010	291	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>La nature des emplois non qualifiés vacants en Région bruxelloise.</i> <i>Aard van de vacatures voor laaggeschoolden in het Brussels Gewest.</i>	159
13.10.2010	292	Walter Vandenbossche	** <i>Les CV anonymes.</i> <i>De anonieme CV's.</i>	161
14.10.2010	293	Fouad Ahidar	** <i>Les subsides régionaux aux écoles bruxelloises d'enseignement secondaire ordinaire qui organisent un enseignement technique et professionnel.</i> <i>De gewestelijke subsidies aan Brusselse instellingen voor gewoon secundair onderwijs die technisch en beroepsonderwijs inrichten.</i>	162
14.10.2010	294	Françoise Schepmans	* <i>La situation de la Société d'Insertion par le Nettoyage (SINET).</i> <i>Toestand van het inschakelingsbedrijf SINET.</i>	18
29.10.2010	295	Emmanuel De Bock	* <i>Les demandeurs d'emploi inoccupés dans les 19 communes bruxelloises.</i> <i>Het aantal werkzoekenden in de 19 gemeenten.</i>	19
08.11.2010	296	Walter Vandenbossche	* <i>Terrain de la SA Abattoirs à Anderlecht.</i> <i>Terrein NV Slachthuizen te Anderlecht.</i>	19
08.11.2010	297	Caroline Persoons	* <i>La répartition des emplois ACS dans l'accueil de la petite enfance.</i> <i>Gesco-banen voor de opvang van jonge kinderen.</i>	20
15.11.2010	298	Isabelle Molenberg	** <i>Le rapport annuel de la Société régionale d'Investissement de Bruxelles.</i> <i>Jaarverslag van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel.</i>	167
09.11.2010	299	Michel Colson	* <i>La haute administration d'Actiris.</i> <i>De topambtenaren van Actiris.</i>	20
19.11.2010	300	Michel Colson	** <i>La haute administration de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation à Bruxelles.</i> <i>De topambtenaren van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB).</i>	168
22.11.2010	302	Elke Van den Brandt	** <i>Régularisation des sans-papiers par le travail.</i> <i>De regularisatie van de mensen zonder papieren via arbeid.</i>	169
10.12.2010	307	Alain Hutchinson	** <i>Les objectifs européens du Traité de Lisbonne en matière d'emploi.</i> <i>Europese doelstellingen van het verdrag van Lissabon inzake werkgelegenheid.</i>	170

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

13.09.2010	75	Arnaud Pinxteren	* Les premiers résultats de la mise en œuvre de l'obligation de tri. De eerste resultaten van het verplicht sorteren van afval.	21
12.10.2010	79	Viviane Teitelbaum	** <i>La propreté dans les communes.</i> <i>De netheid in de gemeenten.</i>	174
12.10.2010	80	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	174
12.10.2010	81	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	176
12.10.2010	82	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	177
29.10.2010	84	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>L'état des mesures contre les tags.</i> <i>De maatregelen tegen tags.</i>	22
08.11.2010	85	Emmanuel De Bock	* <i>La mise en terre des bulles en verre afin de diminuer les nuisances subies par les riverains.</i> <i>Het ingraven van glasbollen om de buurthinder te verminderen.</i>	22

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ Réduction de la taille des cabinets. De inkrimping van de kabinetten.	29
22.09.2010	94	Mohammadi Chahid	** La discrimination dans la Région de Bruxelles-Capitale. Discriminatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	179
28.09.2010	95	Carla Dejonghe	** Nombre de laissez-passer pour les automobilistes lors du dimanche sans voiture. Het aantal doorlaatpasjes voor automobilisten op de auto-loze zondag.	181
08.10.2010	96	Vincent De Wolf	** <i>Cadastre des études commanditées par votre ministère.</i> <i>Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.</i>	184

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2010	97	Vincent De Wolf	** <i>Assistance de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'évaluation des postes vacants dans l'Administration régionale et dans les OIP bruxellois.</i> <i>Begeleiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de evaluatie van vacatures bij de gewestelijke administratie en bij de Brusselse ION's.</i>	189
12.10.2010	99	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	190
12.10.2010	100	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'Inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	192
12.10.2010	101	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	193
13.10.2010	102	Viviane Teitelbaum	** <i>La campagne de sensibilisation à la sécurité routière des jeunes piétons.</i> <i>Campagne voor de verkeersveiligheid voor de jonge voetgangers.</i>	194
15.10.2010	103	Danielle Caron	** <i>Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	197
20.10.2010	104	Mahinur Ozdemir	** <i>Le problème du turn-over des vélos en libre service (Villo !).</i> <i>Het probleem van het verloop van de Villo-fietsen.</i>	199
09.11.2010	105	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) au secrétariat général du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het algemeen secretariaat van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	200
09.11.2010	106	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration des Pouvoirs locaux du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Plaatselijke Overheden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	202
09.11.2010	107	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	204
09.11.2010	108	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de Bruxelles Mobilité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur van Mobiel Brussel van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	206

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
09.11.2010	109	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	208
09.11.2010	110	Michel Colson	** <i>Les mandats de management (de A4 à A7) à l'administration de l'Economie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De managementmandaten (van A4 tot A7) bij het bestuur Economie en Werkgelegenheid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	210
15.11.2010	111	Carla Dejonghe	** <i>Le système Villo.</i> <i>Het Villo-systeem.</i>	212
15.11.2010	112	Carla Dejonghe	** <i>Recettes publicitaires du système Villo.</i> <i>De reclame-inkomsten van het Villo-systeem.</i>	217
16.11.2010	113	Françoise Schepmans	** <i>La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.</i> <i>Veiligheid in de administratieve departementen onder ministerieel toezicht.</i>	218
22.11.2010	114	Arnaud Pinxteren	** <i>La possibilité de mettre en place des abonnements de société « Villo ».</i> <i>De mogelijke invoering van Villo-bedrijfsabbonnementen.</i>	220
23.11.2010	115	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Les obstacles techniques et fiscaux aux véhicules électriques.</i> <i>De technische en fiscale problemen inzake elektrische voertuigen.</i>	221

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales. Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.	23
25.08.2010	132	Olivier de Clippele	** Maisons passives. Passiefhuizen.	223
25.08.2010	133	Vincent De Wolf	** Création de 17.000 m ² de logements sur l'actuel site Cavell. Bouw van 17.000 m ² huisvesting op de huidige Cavell-site.	225

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
25.08.2010	134	Vincent De Wolf	** Subvention allouée à la SLRB en vue du financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la RBC. Subsidie aan de BGHM voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het BHG.	226
17.09.2010	135	Mohamed Ouriaghli	** Les prêts pour garantie locative du Fonds du Logement. De leningen van het Woningfonds voor een huurwaarborg.	229
30.09.2010	136	Céline Fremault	** La problématique du logement pour les familles monoparentales. De problematiek van de huisvesting voor eenoudergezinnen.	230
08.10.2010	137	Vincent De Wolf	** <i>Cadastre des études commanditées par votre ministère.</i> <i>Overzicht van door uw ministerie bestelde studies.</i>	232
11.10.2010	138	Viviane Teitelbaum	** <i>Les logements de transit en Région bruxelloise.</i> <i>Transitwoningen in het Brussels Gewest.</i>	233
11.10.2010	139	Didier Gosuin	** <i>Mode de recrutement de la SLRB.</i> <i>Wervingswijze bij de BGHM.</i>	235
11.10.2010	140	Didier Gosuin	** <i>Agrément du Syndicat national des propriétaires comme organisme habilité à dénoncer des situations d'inoccupation.</i> <i>Erkenning van het nationaal eigenaarssyndicaat als orgaan dat gemachtigd is om situaties van leegstand aan de kaak te stellen.</i>	236
11.10.2010	141	Didier Gosuin	** <i>Origine géographique des personnes présentes sur la liste d'attente pour obtenir un logement social.</i> <i>Geografische oorsprong van de mensen op de wachtlijst om een sociale woning te verkrijgen.</i>	237
11.10.2010	142	Didier Gosuin	** <i>Nombre de logements créés via le Fonds du Logement.</i> <i>Aantal woningen ter beschikking gesteld via het Woningfonds.</i>	238
11.10.2010	143	Didier Gosuin	** <i>Nombre de logements gérés par les AIS.</i> <i>Aantal woningen beheerd door de SVK's.</i>	238
12.10.2010	144	Didier Gosuin	** <i>Evolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop u toezicht uitoefent.</i>	239
12.10.2010	145	Didier Gosuin	** <i>Enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels vous exercez une tutelle.</i> <i>Onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop ze toezicht uitoefent.</i>	241
12.10.2010	146	Didier Gosuin	** <i>Pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain.</i> <i>Bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers.</i>	242

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
12.10.2010	147	Didier Gosuin	** <i>Campagne de contrôle de l'inspection sociale sur les marchés publics de travaux.</i> <i>Controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken.</i>	244
08.11.2010	148	Michel Colson	* <i>Les ADIL.</i> <i>De VIHT's.</i>	23
08.11.2010	149	Emmanuel De Bock	* <i>Les loyers impayés dans les sociétés de logement social et les AIS.</i> <i>Niet betaald huurgeld bij de sociale-huisvestingsmaatschappijen en de SVK's.</i>	23
08.11.2010	150	Fouad Ahidar	* <i>Perception de la taxe sur les immeubles inoccupés auprès des sociétés de logement social.</i> <i>De inning van de leegstandstaks bij de sociale huisvestingsmaatschappijen.</i>	24
09.11.2010	151	Caroline Persoons	* <i>Logement inclusif ou accompagné.</i> <i>Inclusief of begeleid wonen.</i>	24
09.11.2010	152	Michel Colson	* <i>La haute administration de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De topambtenaren van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM).</i>	25
09.11.2010	153	Michel Colson	* <i>La haute administration du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>De topambtenaren van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH).</i>	26